



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





MARSHALL MONTGOMERY  
COLLECTION



Montgomery

1 b 16











# Geschichte der komischen Literatur.

---

Von  
**Carl Friedrich Stögel,**  
Professor der Philosophie bey der königlichen Ritter-Akademie zu Jena, und Vorfizer der königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Frankfurt an der Oder.

---

**Dritter Band.**

Mit einer Kupfertafel.

---

Jena und Leipzig,  
bey David Siegers, 1786.





## V o r r e d e.

**M**it diesem Bande endigt sich die Geschichte der Satire. Ich denke, es wird nicht leicht ein Satirenschreiber von Wichtigkeit fehlen; oder wenn er fehlt, so wird er in der Fortsetzung dieses Werkes unter einer andern Rubricke vorkommen. Den Reinitesuchs habe ich nicht deswegen unter die Deutschen Satiren gesetzt, als wenn ich schlechterdings glaubte, daß er ursprünglich ein Deutsches Product sey; denn dieses habe ich aller Bemühung ungeachtet, nicht ausfindig machen können; sondern weil



sich die Deutschen hauptsächlich um denselben verdient gemacht, und sich mehr als andre Nationen damit beschäftigt haben. Daß ich mich bey den neuern Sattrenschreibern weniger aufgehalten habe, als bey den ältern, kommt daher, weil ich allgemein bekannte Dinge nicht wiederholen wollte. Meiner Bemühung die Litteratur, besonders die altdeutsche, die so unvernünftig vernachlässigt wird, aufzuklären und weiter vorwärts zu rücken, verbietet mir die Bescheidenheit zu erwähnen; doch darf ich es sagen, daß man die Artikel Reinkefuchs, Sebastian Brandt, Alberus, Fischart und einige andre, mühsamer ausgearbeitet finden wird, als es bisher geschehen ist.

Liegnitz, den 16 April,

1786.

Inhalt.



## Inhalt.

---

### XVI.

#### Deutsche Satirenschreiber.

Satirische Lanne der Deutschen.

Mondlieder der alten Deutschen.

#### Zwölftes Jahrhundert.

Bernardus Gassenfis.

#### Dreizehntes Jahrhundert.

Die Minnesinger.

Der Krieg zu Wartburg.

Walther von der Vogelweide.

Meister Stolle der ältere.

Reinmar von Zweter.

Der Lanhuser.

#### Vierzehntes Jahrhundert.

Hugo von Trymberg.

Bernardus Westerosus.

#### Fünfzehntes Jahrhundert.

Felix Hammerlein oder Westerosus.

Vom Reinste-Fuchs, dessen Verfassern und Uebersetzern.

Theodorikus Schernberg.

Johann Seiler von Keyfersberg.

Sebastian Brandt.

Vom Hofleben, oder Frau Untreu und dem Verfasser.

97 101

## Sechzehntes Jahrhundert.

Paul Mercurius.

Heinrich Bebel.

Johann Reuchlin.

Johann Bugsbach.

Hieronymus Emser.

Johann Erotus, und die übrigen Verfasser der Epistolarum obscurorum virorum.

Bilibaldus Pirtheimer.

Ulrich von Hutten.

Thomas Murner.

Konrad Röllin.

Henricus Cornelius Agrippa von Nettesheim.

Doctor Martin Luther.

Simon Lemnius, oder Lemmichen.

Johannes Cochläus.

Erasmus Alberus; dabei die Geschichte von ~~Ulrich~~ Libro Conformitatum.

Thomas Naogeorgus.

Hieronymus Kaufher.

Johann Nasus.

Nikodemus Frischlinus.

Friedrich Dedekind.

Johann Major.

Cyriacus Spangenberg.

Lucas Osiander.

Johann Fischart, Menzer genannt.

Jakob Gretser.

p. 186.

p. 326.

Gieb.

Siebzehntes Jahrhundert.

- Gottlieb Dachtler. p. 381.  
 Wenceslaus Schilling.  
 Heinrich Dräus.  
 Franciscus Albanus.  
 Caspar Scioppinus.  
 Johann Valentin Andrea.  
 Friedrich von Logau.  
 Caspar von Barth.  
 Johann Wilhelm Laurenberg. / *Joh. Gurg. Torick 41.*  
 Johann Michael Moscherosch. 415.  
 Johann Balthasar Schappius.  
 Vincent Fabricius.  
 Jakob Balde. p. 422.  
 Joachim Rachel.  
 Philipp Andreas Oldenburger.  
 Johann Pratorius.  
 Heinrich Mühlpsfort.  
 Samuel Freiherr von Pusendorf.  
 Friedrich Rudolph Ludwig Freiherr von Canig.  
 Conrad Samuel Schurzleisch.  
 Christian Weise.  
 Paul von Winkler.  
 Pater Abraham a Sancta Clara.  
 Johann Kiemer.

Achtzehntes Jahrhundert.

- Johann Gottfried Seidler.  
 Albert Joseph Conlin.  
 Franz Callenbach.  
 Christian Bernicke.  
 Christian Friedrich Hunold, sonst Wanaates genannt.  
 Johann Christian Günther.  
 Benjamin Neutirch.



Nikolaus Hieronymus Gundling.  
 Johann Burchard Wente.  
 Christoph Friedrich Escon.  
 Johann Ernst Philippi.  
 — Johann Nikolaus Weislinger. 491.  
 Johann Heinrich Eohausen.  
 Caspar Abel.  
 Johann Simon Buchta.  
 Johann Friedrich Freiherr von Cronetz.  
 Luise Adalgunde Victoria Gottschew.  
 Johann Christoph Rost.  
 Thomas Abbt.  
 George Ludwig von Bar.  
 Gottlieb Wilhelm Rabener.  
 Heinrich Gottlob von Justi.  
 Joseph Anton von Bandel.  
 Christian Adolph Klog.  
 Johann Benjamin Michaelis.  
 Albrecht von Haller.  
 George Friedrich Meier.  
 Samuel Gotthold Lange.  
 Gotthold Ephraim Lessing.  
 Daniel Wilhelm Triller.  
 Friedrich Just Nibel.  
 Johann Jakob Bobmer.  
 Johann Joachim Schwabe.  
 Ludwig von Hess.  
 Friedrich Wilhelm Gleim.  
 Christoph Otto Freiherr von Schönau.  
 Friedrich Melchior Grimm.  
 Johann Gottlob Benjamin Pfeil.  
 Christoph Martin Wieland.  
 Friedrich Nicolai.  
 Christoph Gottlieb von Murr.  
 Carl Friedrich Bahrdt.

Johann

Johann Heinrich Merz.  
 George Christoph Lichtenberg.  
 Johann Friedrich Herel.  
 Johann Carl Wegel.  
 Johann Gottlieb Schummel.  
 Johann Wolfgang von Goethe.  
 Friedrich Leopold Graf zu Stolberg.  
 Friedrich Carl Freiherr von der Lihle.

XVII.

Satirenschreiber der Niederländer.

Sechzehntes Jahrhundert.

Johannes Badius.  
 Desiderius Erasmus.  
 Lambertus Hortensius.  
 Philipp Marne Herr von Sainte Aldegonde.  
 Johann van der Does.  
 Justus Lipsius.  
 Heinrich Cuyper.  
 Elias Putschius.

Siebzehntes Jahrhundert.

Petrus Montanus.  
 Daniel Eremita.  
 Wilhelm Meermann.  
 Leonhard Lessius.  
 Carl Scribanus.  
 Peter Scholier.  
 Petrus Cunaeus.  
 Janus Bodecher.  
 Daniel Heinsius.  
 Jakob Spidius.

Achtzehntes Jahrhundert.

Bernard Mandeville.

Item

Peter Burmann der erste.  
Peter Burmann der zweite.

XVIII.

Rußische, Dänische, Schwedische, Polnische  
und Ungarische Sattenschreiber.

A. Russische.

Wasil Trediatovskij.  
Antiochus Cantemir.  
Michail von Ljarskov.  
Alexander Sumarokov.  
Wasil von Maïkov.  
Alexei von Rischewskij.  
Denis von Wifin.

B. Dänische.

Johann Scamus.  
Ludwig Freiherr von Holberg.  
Charlotte Dorothea Biehl.

C. Schwedische.

Johann Bergenshielm.

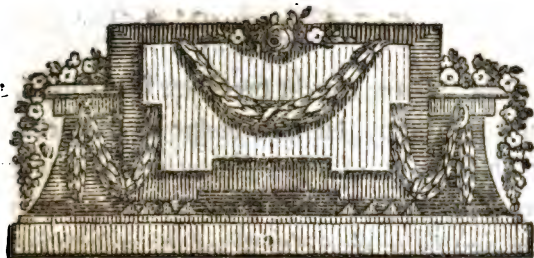
D. Polnische.

Stanislaus Rescius.  
Andreas Jurgiewicz.

E. Ungarische.

Stephanus Szegedini.





## XVI.

### Deutsche Satirenschreiber.

---

**D**ie Frage, ob deutsche Köpfe satirischer Laune fähig sind, und ob sie aus ihren Geistesproducten hervorleuchte, wird sich in der Folge dieser Abhandlung selbst auflösen. Zwar kan diese Laune nicht immer einerlei seyn, weil sie nach dem Unterschied der Köpfe, der Erziehung, der freien oder despotischen Regierungsform, des Genius Sächsl, und der Mode in der Gelehrsamkeit ihre Gestalt immer verändert, und folglich bald tauglich, bald untuglich ist; nachdem ja ne Umstände einen günstigen oder ungünstigen Einfluß auf sie haben. Sie zeigt sich zu keiner Zeit mehr, als wenn durch wichtige Revolutionen im Staat und in der Kirche die Geister in eine allgemeine Gährung gerathen, und wenn Abänderung alter Meinungen und Sitten

Dritter Theil.

X

bruce.



bevorsteht. Denn ergreift der Satyr seine Geißel, und stürzt alte Götzen, die man vorher angebethet hatte, vom Thron in den Koth. Niemals erschienen mehr Satiren als zur Zeit der Reformation in Deutschland und in dem freien ungelassenen schwäbischen Zeitalter, wo alles auf eine Reformation hofte, und deutsche Sitte, eine neue Gestalt zu gewinnen anfing. Ob auch die Barden satirische Gedichte verfertigt haben, ist wegen Mangel der Nachrichten nicht so leicht zu bestimmen. Ihre Lieder enthielten freilich hauptsächlich die Begebenheiten der Vorfahren, die Religionsmeinungen, den Geist der Gesetze und Ermunterung zur Tapferkeit, doch ist es wahrscheinlich, daß sie auch wie bei andern Völkern, die nur einen Anfang der Cultur hatten, werden satirische Lieder gehabt haben. Wenigstens sagt Aventin, der schon ist angeführt worden,\*) daß gleichwie Christo Lobgedichte der Helden, so habe hingegen König Luber Schimpfgedichte auf diejenigen verfertigen lassen, welche in ihrem Betragen niederträchtig gewesen. Diese Satiren wurden öffentlich vor den Wohnungen gesungen, und man hieß sie Nachrugesänge oder Mordlieder, weil sie erst nach dem Abend angestimmt wurden. Philander von Sitterwald oder Moscherosch sagt, diese Lieder wurden noch heut zu Tage in Baiern Latbrer genant. Doch hat der Aberglaube diese Lob- und Schimpflieder verächt, der sie als heidnischen Unflath betrachtete.

Zwölftes

\*) Erster Band, S. 326.

## Zwölftes Jahrhundert.

Bernardus Geystensis.

Von den Lebensumständen dieses Geistlichen ist nichts bekannt. Er wird gemeiniglich für einen Deutschen gehalten, und ins grösste, auch von einigen ins dreizehnte Jahrhundert gesetzt, und ist wegen seines satirischen Gedichts *Palponista* in leoninischen Versen bekannt.

Bernardi Geystensis *Palponista* cum glossis. Colon. Henric. Quentel. 1501. Es steht auch im *Auctario Catal. Test. Verit.* p. 1156.

*Palponista* Bernardi Geystensis, sive de vita privata et aulica Libri duo, versibus leoninis scripti. Ex Bibliotheca D. Thomae Reinesii nunc primum edidit Christianus Daumius, qui et duo carmina Walonis Britanni adjecit, cum brevibus notis, Cygneae 1660. 8. Seiten 94.

Reinesius hatte dieses Gedicht von einem pergamentnen Codex aus der Bibliothek des Collegii Ampeliani oder der Simmotsporte zu Erfurt abgeschrieben, und dem Daumius zugeschickt, welcher aus Irrthum glaubte, er wäre der erste Herausgeber desselben. *Palponista* heisst nach dem *Gemma Gemmarum* ein Betrüger, Schmeicheltredner oder Federleser. *Plautus* braucht dafür *Palpator* und *Persius* *Palpo*. Das Gedicht selbst besteht aus zwei Büchern, wovon das erste 625 Zeilen, das andre aber 342 ohne den Schluss enthält.

hält. Es wird in denselben von einem Schmarozer das Hofleben empfolen, und die ganze Kunst zu Frieschen und den Speichel der Großen zu lecken nicht ohne Wiß beschrieben; denn von einem Liebhaber des Privatlebens die Beschwerlichkeit und Gefahr des Hoflebens gezeigt; welches so in einem beständigen Gespräch fortgesetzt wird. Im ersten Buche sind die Reime in jeder Zeile in der Mitte und am Ende; im zweiten aber sind die Reime bloß am Ende der zwei nächsten Zeilen. Das Gedicht ist nicht ganz, und hat hin und her Lücken. Die unverständlichen Worte hat Dammius in den Anmerkungen erklärt. Ich will eine Probe aus dem ersten Buche beifügen; der *Palpomis* zeigt vers 201. ff. wie man einen wegen seiner Leibesgestalt lobben soll, wenn er klein, groß, mager oder dick ist.

Postea nectar ei praeponere suae speciei,  
 Et qua laude potes, ejus formae cane dotes!  
 Sicut aves modulans, ita stultum fallit adulans;  
 Si cui statum brevis est, ita plaudere curas  
 Optimus ille status: nimium me teste beatus;  
 Non es vana proles, non es gravis atque moles;  
 Qui brevis, ille levis ad agenda negotia quarelis;  
 Est celer, est agilis, animoque manuque virilis.  
 Sermo vetus satior, animus parvam comitator.  
 Est hebes, immanis, levitatis et artis inanis;  
 Pigritiae soboles, rudis indigestaque moles;  
 Prurifica lingens, si sit procerus et ingens.  
 Qui te placentavit, tibi praeiudicat, tibi favit.

Nam-

Namque potestate, statura, nobilitate  
 Altus es et grandis, creber his super aethera scandis.  
 Corporeo decore praecellis, sicut honore.  
 Hoc beat, hoc decorat, praetexturamque colorat;  
 Est tua persona regali digna corona.  
 Cum medius graderis, ex omni parte videris:  
 Te fit honoratus praesente totus comitatus.  
 Tali, me teste, domino servitur honeste. etc.

**Eine Probe aus dem zweiten Buche B. 51. ff.**

Tunc ego: cura venit nova, dum veniunt nova  
 festa;

Laeta quidem cunctis, Domino veniunt ea moesta,  
 Creditor instat ei: data tempora volve; revolve,  
 Terminus est dudum transactus, debita solve,  
 Rauditur dominus: cito, quod debeat, habebis,  
 Exprobat alter ei, licet est abjectio plebis:  
 Quam tu, quam tua plebs habet, est mea res, mea  
 vestis;

Turpiter e nostro fulget, Deus est mihi testis.

**Am Ende schließt Bernardus:**

Ergo vide, quid honor, quid inanis gloria prosit,  
 Quam magnum sit onus, quam magna superstitio sit,  
 Sed dextrae pausare meae libet: Ergo valete,  
 Bernardique stilo Geystensis quaeso favete!

**Explicit.**

Simpliciter quia simplicibus mea carmina scripsi,  
 Iure meae Lector ignoscere debet eclipsi.  
 Explicit, expliciat, ludere scriptor eat.

Seite 39. folgt endlich

Walonis Britanni in Monachos Carmen Satiricum.

Dieses Gedicht des Walo, der um das Jahr 1170. unter Heinrich II. Könige in England lebte, enthält nur 33 Zeilen, und fängt sich also an:

Sacrilegis Monachis, emptoribus Ecclesiarum  
Composuit Satiram, carmen per saecula clarum:  
Quam quia vir magnus corroborat Hugo Diemfis,  
Noster amicus eam legat Otto Suiffionensis.  
Ordo monasticus ecclesiasticus esse solebat,  
Pura cibaria dum per agrestia rura colebat.  
Nulla pecunia, nulla negotia praepudiebant,  
Sobria copia, parva colonia sufficiebant.

## Dreizehntes Jahrhundert.

### Die Minnesinger.

Die Kreuzzüge, das Verderben von Europa und die Flucht des Aberglaubens erzeugten zufälliger Weise in Deutschland eine neue schöne Litteratur, und hatten auf die Sprache den glücklichsten Einfluß. Ritterliche Abenteuer, heilige Schwärmerei und der daraus entstandne Geist der Galanterie erbißten die Gemüther zu einer neuen Denkungsart, und schufen neue Sitten. Die Nachahmung der Provenzalischen Dichter, und der Schuß der Kaiser aus dem schwäbischen Stamme,

den

den sie deutschen Dichtern angedeihen ließen, erzeugte das schöne Jahrhundert der Minnesinger. \*)

Aus Hohenstaufens Haus, das Kron und Apfel führte,

Und auch Sicilien mit starker Faust regierte;  
Entsprang aus finst'rer Nacht der ungewohnte Strahl,  
Und schimmerte von dar durch Deutschlands weiten Saal. †)

Dieser poetische Zeitraum der Minnesinger, der ohngefähr vom Jahr 1180 bis 1330 dauerte, macht also 150 Jahr aus. Ich werde sie hier bloß von Seiten der Satire betrachten. Ob mir gleich kein ganzes Gedicht aus diesen Zeiten der Minnesinger bekannt ist, welches man eine eigentliche Satire nennen könnte, so kommen doch sehr viele einzle satirische Ausfälle bei denselben vor, wo die Wahrheit auf derbe deutsche Art gesagt und die Laster mit den häßlichsten Farben geschildert werden. Die Gegenstände ihrer Satire waren der Pabst, der damals allgemein verhaßt war, die Pfaffen, die Hoffstranzen, die kleinem Tyrannen, die bösen Weiber, das Weiberregiment, die Großsprecher, die Frauenzimmerfeinde, die Eroberer, die sich unnöthiger Gunstbezeugungen rühmen, die Pedanten u. s. f. ‡) Ich will einige Beispiele anführen.

A 4

In

b) Meisters Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache. Thl. I. S. 50.

c) Bodmers Charakter der deutschen Gedichte. Vers 65.

d) Wiedeburgs Nachrichten. S. 7. (Jena 1754. 4.)

In dem Kriege zu Wartburg, der im Jahr 1206, an dem Hofe Landgraf Hermanns in Thüringen zwischen sechs Dichtern entstand, und der länger als ein Jahr dauerte, worinn in einem poetischen Streit ausgemacht werden sollte: wer von beiden den Vorzug verdiene, Hermann von Thüringen oder Leopold von Oesterreich, sagt der Teufel Nasian:

Ja war sich Gotes Hand getat  
Eyn brot daz er ym selben glich gemacht hat  
Daz wollent valsche pfaffen nu verkoufen  
Den Kesselen si da volle tragen  
Ez ist vil manigem gheiste leit daz ich es hie  
sagen  
Desselben hant sie willen by der toufen  
Eyn Orkunde heissen sie es ja sol der babes teile  
Ez sy der rechten scrifte vry  
Die pfaffen muzen erger deñe Judas sy  
Die Got um eynen pfeñync tragent volle,

Walther von der Vogelweide, der ums Jahr 1250. starb, war nach der damaligen Denkart des Volks ein Freigeist, und nach der unsrigen ein Zeuge der Wahrheit gegen die Hierarchie des Pabsts; er sängt in einem Gedicht, welches sich in einem Codex des Klosters Weingarten befindet, also an:

Wir clagen alles und wissen doch nicht was uns  
wirret.

Das uns der habest unser vatter alsus hat verierret.  
Nu gat er uns doch hart vatterlichen vor.

Wir

Wir volgen ime nach und kochen niemer fuos sus  
 sinem spor,

Nu merke welt was mir daran misfalle.

Gizet et, so gizent mit im alle.

Luget er, su liegent alle mit im sine luge.

Und truget er su trugent mit im sine truge.

Nu mer kent wer mir das verkeren muoge.

Sus wirt der junge Judas mit dem alten dort ze  
 schalle.

Du cristenhait gelept nie so gar nach wane.

Die su da leren sotten die sint guter sine ane.

Es wer ze vil und tei ain tumber laie das,

Su fundent ane vorthe darumbe ist in Got gehas.

Sie wissent uns zem himel und farent su zer helle

Su sprechent swer ir Worten volgen welle

Und niht ir werken der si ane allen zwiwel dort  
 genesen.

Die pfaffen solten kuseher danne die laien wesen.

An welen buchen hant su das erlesen.

Das sich so maniger flisset wa er ain schones wip  
 gevelle. \*)

Meister Stolle der ältere, der in der Mitte  
 des 13ten Jahrhunderts lebte, und sich auch durch un-  
 züchtige Lieder soll hervorgethan haben, gedenkt auch  
 des Papstes nicht in Ehren.

Ich hore sagen daz eyn bispiel in den buchen ste  
 Swenne so daz haupt siechet so ist all dem libe we

25

Daz

\*) Meister Echl. I. C. 103.



Daz ist in der wert de schyn  
 Das houpt siechet leyder al tzu sere  
 Der babest solte eyn houbet sin der cristenheste  
 gar  
 Vnde daz er sie beschirmete vur den unrechten das  
 Er solte ouch ir Richter sin  
 Nu dunket mich wie er si gar verkere  
 Wir Layen sind der pfaffen spot  
 Sie helfen als einander uns betriegem  
 Daz er wende vaterliche Got. f)

Aus Reinmar von Zweter:

Har und bart nach kloster sitten gesnitten  
 Des vind ich genuog  
 Ich vinde aber der nit vil dies rehte tragen  
 Halb visch halb man ist visch noch man  
 Gar visch ist visch gar man ist man  
 Als ichs erkennen kan  
 Von hofmunchen und von klosterittern  
 Kan ich niht gesagen  
 Hofmiunchen klosterittern diesen beiden

Wolt

f) Bledenburg Nachrichten S. 47. Man hat ein Schmähe-  
 gebicht auf den Pabst Urban IV. welches Goldast dem  
 Tanhuser beilegt, der um die Mitte des 13ten Jahrs  
 hundertts lebte: Tanhuser partihus Imperatoris contra  
 Papam steterat. Urbanus P. P. in causa fuit, ut in  
 veneris montem, hoc est, lupanaria, in quibus volu-  
 tatus erat Tanhuser, redierit, aeternum pereundus.  
 Aut fallor, aut ipse in Papae contumeliam carmen  
 videtur composuisse.

Wolt ich recht ze rehte wol bescheiden  
 Ob sie sich wolten lassen vinden  
 Da si ze rehte solten wesen  
 In kloster munche solten genesen  
 So suln des hofs sich ritter unterminden.

Gefotten luge gebraten luge luge  
 Vs der galrei luge von parat luge von truge  
 Gebalsamt luge gebismet luge  
 Luge mit safran uberzogen  
 Luge wie mans erdenken kan und wil  
 Der wird an brieven  
 In des riches stete so vil  
 Das mich des ierner wunder nimit  
 Das si mit luge niht sint betrogen  
 Das si der luge niht sint worden reffe  
 Es wurden nie so starke luge vresse  
 Als in des riches stette die lute  
 Swas man in luge mag zuo getragen  
 Die swindentz alle mit ir kragen  
 In weifs ob es ein piullisch zouber tute.

## Vierzehntes Jahrhundert.

Hugo von Trimbberg.

Hugo blühte um das Ende des 13ten und den Anfang des 14ten Jahrhunderts. Er hat seinen Zunahmen von seinem Geburtsort Trimbberg, welches ein Dorf an der Saale im Hochstift Würzburg im fränkischen

Nischen Kreis gelegen ist. Er ist wegen seines satirisch-moralischen Gedichtes der *Kenner* genannt, merkwürdig, in welchem mancherlei Gebräuche, Sitten und Sittenlehren vorkommen, die seinen guten biedern Sinn und große Belesenheit anzeigen; und ob er gleich in Ansehung des poetischen Verdienstes nicht an die Minnesinger reicht, die zu seiner Zeit schon in Verfall kamen, so bleibt sein Buch doch immer eine merkwürdige Erscheinung; aus welchem auch in Ansehung der Sprache vieles zu erlernen ist. Der im Druck herausgekommene *Kenner* ist so selten, daß selbst Jöcher <sup>g)</sup> und Dunkel <sup>h)</sup> die sich doch hauptsächlich mit der Litteratur beschäftigten, nichts davon wußten, ob sie es gleich aus dem Morhof hätten lernen können. In Gottscheds Wörterbuche ist ein anderer Fehler enthalten; nämlich daß Sebastian Brand es habe drucken lassen; <sup>i)</sup> da dieser doch schon 29 Jahr todt war, als das Buch herauskam.

Der *Kenner*. Ein schön und nützlich Buch, darinnen angezeygt wirdt, eynem jeglichen welcher

g) Jöchers Gelehrten-Lexicon. Hugo von Zeigberg.

h) Dunkels Nachrichten von verstorbenen Gelehrten. Band I. S. 516. welcher schreibt: Sonst würde der Druck von unsers Hugo Gedichte zur Kenntniß der alten deutschen Sprache etwas beitragen, und in so fern allerdings zu wünschen seyn.

i) Gottscheds Wörterbuch der schönen Wissenschaften. 1707. Nr. 1391.

welcher werden, wesen, oder Seandts er sey  
so wol geistliches, als des understen des welt-  
lichen Regiments, darauß er sein Leben zu bess-  
ern, und seinem Ampt nach gebüre desselben,  
aufzuwarten und nachzukommen zu erlernen  
hat, mit viel schönen sprüchen der heyligen  
schrift, alter Philosopher, und Poeten wech-  
sen reden, auch seinen gleichnißen, und bey-  
spiels gezieret. Inunder allererst im Truct auß-  
gegangen. Mit Key. May. Privilegio nit nach-  
zutrucken. 1549. Gedrukt zu Straßfurt am  
Meyn, durch Cyriacum Jacobum zum Boß.  
Das Buch enthält im ganzen 123 Blätter in Folio.  
Die Dedication ist von dem Buchdrucker Cyriacus  
Jacob an Friedrichen Pfalzgrafen bey Rhein, Herzo-  
gen in Bayern und Herrn zu Simmern gerichtet. Er  
sagt darinn Hugo hätte das Buch sürnemlich darum  
geschrieben, daß er anzeigen wollte, woher es komme,  
daß die Sünden in allen Ständen überhand nähmen,  
nämlich weil die Geistlichen böse Exempel gäben; wie  
er denn fast in einem jeden Stück ihres Unfleisses, ihrer  
Sünden, Schande und Laster gedenkt, und wolle gern,  
daß die Vorsteher des geistlichen und weltlichen Stan-  
des andern gute Beispiele gäben; wie denn ein jeder für  
sich seine lection im Kenner fände. Die Handschrift  
vom Kenner hatte Jacob von dem Vater des Pfalz-  
grafen, der allezeit an alten Historien und nützlichen  
lehren einen großen Gefallen gehabt, zugeschickt bekom-  
men. Er gedenkt in der Dedication nicht, daß er mit

der

der Handschrift einige Aenderungen getroffen und dieselbe modernisirt habe, welches aber doch geschehen ist; denn Morhof hat ein Stück des Capitels von den Meyden (im Renner Blatt 3.) mit einer Handschrift verglichen, welche damals Marquard Gudius besaß, und deutlich gezeigt, daß Jacob viele alte Wörter in neue verkehrt, wodurch der Verstand oft verfälscht wird; und daß er auch ganze Verse aus Nachlässigkeit ausgelassen. <sup>4)</sup> Auf der ersten Seite des dritten Blatts steht eine Vorrede des Hugo in Versen, welche also anfängt:

Dichtens hätte ich mir erlaubet,  
 Von der Zeit her, sint mir mein Heubt  
 So manchen seltsam thöne geübt.  
 Sieden, biesen, fausen, singen,  
 Zitteren, grössen, schnorren, klingen,  
 Die thöne ich da gelernet han,  
 Die mir zuvor gar unkant warn  
 Biß ich kam zu mein funfzig jarn,  
 Hub allererst sich ihr ampt an.

Er sagt auch, daß er schon vorher sieben Büchlein im Deutschen gemacht, und fünfsthalbe im Latein.

Vor hatte ich sieben Büchelein  
 In teutsche gemacht, und in Latein  
 Fünfsthalbes, das ist war.

<sup>4)</sup> Morhofs Unterricht von der teutschen Sprache und Poesie. S. 521.

Ob diese hier-erwähnten Bücher des Hugo noch in Handschriften übrig sind, wird vielleicht die künftige Zeit lehren; und von was handelten diese Bücher? Von einem redet Hugo selbst im Kenner, welches der Sameler hieß; von einem andern habe ich beim Johann Wolff diese kurze Nachricht gefunden: Um diese Zeit (1599) schickte der edle, tugendhafte und gelehrte Conrad von Liebenstein eine Handschrift des Hugo von Trimberg mir zu, der um das Jahr 1300 blühte. Es enthält die Mängel aller Stände, und beklagt besonders den geistlichen Stand. Es ist betitelt Ken ins Land; und befindet sich bei den Edlen von Zillhart. <sup>1)</sup> Es war dieses wahrscheinlich auch eine Satire; es wird aber nicht gemeldet, ob es in Versen oder Prosa geschrieben gewesen. Ohne die Vorrede enthält der Kenner 110. Capitel, die mit ihren Überschriften versehen sind, und den Beschluß. In diesem nennt sich der Verfasser:

Der diß Buch gedichtet hat,  
Der pflag der schulen zu Thüristat,  
Vierzig jar vor Babenberg,  
Und hieß Hugo von Trymberg.  
Es wardt sollenbracht das ist wahr,  
Da tausend und drehhundert jar  
Nach Christus Geburt vergangen waren,  
Dritthalbs jar gleich vor den jaren,  
Da die Juden in Francken wurden erschlagen.

Der

Wolffii Lession. Memorb. Tom. II. p. 106L

Den der Zeit, und in den Tagen,  
 Da bischoff Leupolt bischoff was  
 Zu habenberg.

Es hatte Hugo 34 Jahr vorher ein Büchlein  
 gemacht, der Sameler genant, welches er aber aus  
 Unwillen nicht zu Ende brachte, weil eine Quintern  
 davon verlohren gegangen; hernach schrieb er den Ren-  
 ner, der aus dem Sameler genommen ist.

Ich hatte vor vier und dreißig jaren  
 Meinen Gesellen, die da bey mir waren,  
 Gemacht ein kleines Büchelein,  
 Daß sie dabey gedächten mein.  
 Das war der Sameler genant,  
 Ehe das kam von meiner handt,  
 Da wardt sehn eine Quintern verlorn.  
 Dieselbe Verlust, die that mir Jörn,  
 Das ichs da nit sollenbrachte,  
 Mit dem sinn, als ich gedachte.  
 Wie viel sein aber ist geschrieben,  
 Das ist hin und her beklieben  
 Viel daß, dann ich nit versach,  
 Nens läuft vor, dis rennet nach.  
 Wer yenes liest, der merke dabey,  
 Daß diß von yeme genommen sey,  
 Das ir beyder sinn sey gleich,  
 Wiewohl ihr liebe buch sey ungleich.

Den Namen des Buchs leitet er daher:

Renner ist diß Buch genant,  
 Warum es so rennen durch die hand.

Ob Hugo, der von sich sagt, daß er 40 Jahr zu Turstadt (einer Vorstadt zu Bamberg) Schulmeister gewesen, ein wirklicher Schulmeister oder ein Vorsteher der Meistersänger gewesen, wie Dunkel meint, \*) kan wegen Entfernung der Zeit nicht wohl ausgemacht werden. Es ist wahr in vorigen Zeiten hieß Schulmeister soviel als Rector einer Schule, und dessen Collegen wurden seine Gesellen genant. Aber Schulmeister kan auch einen Vorsteher der Meistersänger anzeigen, wie Litzel von Hans Sachsen beweist, der auch ein Schulmeister genennt wird, und doch zu Nürnberg niemals eigentlich Schule gehalten; sondern nur deswegen so genennt wird; weil die Meistersänger der Art, wo sie ihre Gesänge abstugen und beurtheilen, eine Schule nennen. \*\*) Handschriften vom Renner sind zu Leipzig auf der Universitätsbibliothek, zu Tübingen, Hailbron, Wolffenbüttel und anderswo befindlich; wovon Gottsched \*) und Oetter \*\*) nachzusehen sind.

Zu

\*) Dunkels Nachrichten Band I. S. 514.

\*\*) Litzels Beweis, daß Hans Sachs kein Schulmeister gewesen, in Diedermanns Nov. Act. Scholast. Band II. St. 2.

\*) Gottsched. Programma de rarioribus nonnullis Bibliothecae Paulinae Codicibus. Lips. 1746. p. 10.

p) Sam. Wilh. Oetteri Commentatio de poetis quibusdam medii aevi teutonicis, imprimis de Hugone Trienbergia Franco, ejusque Satira vulgo Renner dicta, welche Abhandlung er selbst im I. Bande und dessen V. Stücke seiner Sammlung verschiedner Nachrichten aus allen Theilen der historischen Wissenschaften Num. XXX. beschrieben hat.



Zu einer Probe von dem Geiste des Kenners mag ein Auszug aus dem siebenten Capitel von HalbEdelknaben dienen. Ein Edelknabe kam zu einer Bäuerin, die er von ferne sah, und sagte zu ihr:

Gott grüße dich Mummie, wie gehabst du dich?

Die Bäuerin.

Wol, lieber Herr, wie kennest du mich,

Der Edelknabe.

Nein, liebe mummie, nun bin ichs doch,

Dein Oheim, sage mir, lebet auch noch?

Mein Mutter Hedewig, deine Schwestern?

Die Bäuerin.

Ja lieber Herr, ich sehe sie gester

Der Edelknabe.

Wie geheßt sich dann dein son Ruprecht?

Die Bäuerin.

Zwar Herr, er ist ein frommer knecht,

Und ist heider älter dann fert,

Sehe Herr, er tragt sein erstes schwert,

Und hat auch eynen hohen hut,

Und zwene hendtschuch, und großen muth,

Er singet den meyden allen vor

Zu Danke, und möchten in entbor

Alle meine nachbauren getragen,

Sie thätens.

Der Edelknabe.

— — Nun wil ich dir sagen;

Ich

Ich weiß ein junge maget,  
Ist das im die wol behaget,  
Die sollen wir im zum weibe geben.

Die so genannte Ruhme ist dieses zufrieden, giebe un-  
terdeßen seinem hungrigen Pferde Futter, und dem Edel-  
knaben ein Huhn; verspricht auch zu ihm zu kommen  
und das angetragne Mäbgen zu besehn, ob sie sich vor  
Ruprechten schilt. Der Edelknabe reitet darauf mit  
seinem Huhne fort,

Und rennet gen dem Hungerthal,  
Da ist gut ehren und provande schmal,  
Und unraths auch ein volles hauß,  
In dem dicke viel manche mauß  
Gedanket und gereget hat,  
Da sie anderswa war worden sat.  
Darnach fast über sieben nacht  
Kam seine Mumme dar, und hatte brocht  
Vier lese, zwen hünner, zwö mausschereen,  
Was möchte dem knaben mehr geworden?  
Dann das im gut geredt ist theure,  
Er nimpt gerne täglich solche steure,  
Umb die dorrff er den hals nicht wagen,  
Also kan er dem gut nachjagen.  
Der Meyer und sein son gehn auch ein,  
Er möchte daheim viel liber seyn.  
Sie werdent gesetzt an affen ort,  
Die kost sie geldent his und dort:  
Nach der maffte rirt dann auch gesant,

Die kommet, und hat erlösend gewant,  
 In dem sie wenig kan gebaten,  
 Wann jr bey allen ihren Jahren  
 Kam an jren leib so gutes nicht:  
 So sie den Ruprechten ansicht,  
 Was er gedenke das laßen wir sein.  
 Nach Dische der Menck freunde gehnt ein.  
 Nun wirt Ruprecht beraten  
 Von In, ober vielleicht verrathen:  
 Der wirt spricht bald, Oheim Ruprecht,  
 Deiner forderung han ich gut rocht,  
 Diß ist die magt, von der ich dir  
 Han vorgesagt, glaube mir,  
 Ir leyt were mir wol also schwere,  
 Als ob sie meine Tochter were:  
 Mein'r Schwester Bruder ihr vater ist,  
 Dem du nit so gesippte bist,  
 Von deiner mutter, als du mir,  
 Sie heißet Gepe, das sag ich dir,  
 Du frigst viel freude und gewinnes von ihr:  
 Unsanfte ich ihr dāhelme entbier,  
 Mein hauß war wol mit jr bewart,  
 Sie war ihrem Vater und mir viel zart:  
 Man hat uns viel umb sie gegeben,  
 Und es ein ganzes Jar getriben,  
 Da war sie dir von Gott behalten,  
 Der laß euch beide nun selten akten.  
 Gehe her, nim sie zu rechter ehe:  
 Wehe dir Ruprecht, wehe dir, wehe,

Man

Man drückt deine hant in ihr haar,  
 Were dir künfftig ein Glück bekant,  
 Du strebest als ein Ochse wieder,  
 Und trätest solche freude nider.  
 Gehent also wird die Ehe gemacht,  
 Als es der knabe hatte vorbedacht,  
 Von Gepen und von Ruprechte  
 Die werdent nun halb Edelknechte  
 Geboren, und thunt selten rechte,  
 Nach alten geßlichten geschlechte,  
 Mit lang werts Gepe treget ein kindt,  
 So sie zusamen kommen findt,  
 Das über drei mondt wirt geboren  
 Wer sol das ziehen ohne zorn?  
 Das sol knecht Ruprecht thun mit rechte,  
 Wann es ist eitel denzen geschlechte.

Hierauf folgt eine lange Reihe von Zügel- und Schimpfnamen, welche die Kinder bezeichnen sollen, die Halb-Edelknechte sind, oder von adlichen und bürgerlichen Eltern zugleich abstammen, woraus der grobe, ungesittete und freie Genius des 13ten und 14ten Jahrhunderts ganz deutlich hervorleuchtet; denn Freiheit und Grobheit waren immer beisammen.

Selig ist, dem des geschlechtes nicht irrt,  
 Das seine kindt so bald geberth,  
 Dieser gauch zeugt junge gäuchlein,  
 Von dem kompt meister scheuchlein,  
 Hackenteufel und rauchlein,

Knobelauch und herr leuchtlein,  
 Blecken felch, und schwellengrabel,  
 Schlicke den pfehl, und hellenschubel,  
 Nümmer voll, und schau den pfuch,  
 Terres schloß und wolffes bauch,  
 Leyren stall, und glaube nicht,  
 Und mancher andre böfewiche,  
 Baurenfeind und galgenschwengel,  
 Lasterball und Juden bengel,  
 Gottes schalk und folter sack,  
 Abeldöser und schauen tag,  
 Rossmort und felsch den windt,  
 Abrust, schlinhart, und seine kindt,  
 Diebholt, sollwein, und strenge nose,  
 Rambalt, Regreiff und freuden haß,  
 Krottenstoß, und schlangengagel,  
 Landesmort und bubenstrigel,  
 Durch den busch, und zuckenrigel,  
 Raubendisch und seße pant,  
 Schleiffenspeiß und raume das landt,  
 Brautstifter und lüderer,  
 Weichenscherre und wol antber,  
 Regen beutel und leren schaum,  
 Habe streit mit großem rauchm  
 Kampusch mittiß und nagen gast,  
 Widerspan und streichen wint,  
 Das ist das volk die Zwiarent sind,  
 Von armen leuten empfangen,  
 Es kompt geritten oder gegangen,

Dem

Dem teufel von erste, und darnach gotte;  
Das erst ist ernst, das ander spotte.

Bernardus Westerosus.

Dieser Mönch zu Corben, der im 14ten Jahrhunderte lebte, schrieb eine Satire auf die Geistlichen, unter der Aufschrift die Klage, (planctus) welche Glacius, \*) Wolff \*) und Bernegger aufbehalten haben; \*) worinn das Verderben der damaligen Geistlichkeit und ihre Unwissenheit sehr deutlich vorgestellt wird. 3. E.

Collationia gratia

Pertractaturus aliqua

De statu Clericali:

Narrabo de infania,

Quae regnat in Ecclesia,

Processu criminali

Canonici cum caeteris

Collegiorum Sociis,

Mundaniter imbuti,

In variis et serico

Vestitu vadunt Iericho

Mollissimis imbuti,

B 4

Eligi-

q) Flacius inter carmina de corrupto Ecclesiae statu.  
p. 101.

r) Wolffii Lectiones Memorabiles. Tom. I. p. 657.

s) Bernegger de Idolo Lauretano. p. 141.

Eligitur Praepositus

Decanus vel Scholasticus

Vt alios defendat:

Qui semetipsum destruit,

et omnia, quae repperit,

Diabolo commendat:

Vocatur tamen arduus,

vir probus atque strenuus

In terra Westphalorum,

Quae plena est maleficis,

Raptoribus, veneficis,

Fascina miserorum.

Iam fit Magister artium,

Qui nescit quotas partium

De vero fundamente:

Habere nomen appetit,

Rem vero nec curat, nec scit,

Examine contempto.

Iam fiunt Baccalaurei

Pro munere denarii,

Quam plures idiotae:

In artibus et aliis

Egregiis scientiis

Sunt bestiae promotae.

Quid dicam de Presbyteris,

Quos praeful sine literis

Ad ordines deducit?

In quibus nec scientia,  
Nec vitae condècentia  
Ad minimum relucet.

## Sunfzehntes Jahrhundert.

### Felix Hämmerlein oder Malleolus.

Hämmerlein wurde zu Zürich 1389. geboren, und ließ sich zu Erfurt zum Baccalaureus und zu Bologna 1425. zum Doctor machen. Er erhielt zu Zürich und zu Zofingen ein Canonicat und zu Solothurn die Probststelle. Er hatte auch eine Anwartschaft auf die Probstei zu Zürich, mußte sich aber mit der Cantorstelle befriedigen lassen. Zu seiner Zeit war er einer von den gelehrtesten Männern, der seine Einkünfte auf Anschaffung einer Bibliothek wendete, die damals nicht leicht eine Privatperson besaß. Da er die unordentliche Lebensart der Geistlichen nicht leiden konnte, und bei allen Gelegenheiten mündlich und schriftlich über sie satirisirte, zog er sich eine Menge Feinde auf den Hals, gegen die ihn seine mächtigen Gönner unter den Großen und Fürsten nicht schützen konnten. Der bischöflich Costnizische Vicarius zu Zürich Nicolaus Gundelfinger ließ ihn daher 1454. zu Zürich aufheben, und erstlich nach Gortleben, und als er sich daselbst mit der Flucht zu retten suchte, nach Costniz in einen Thurm gefangen legen; nach sieben Monaten aber seiner Chorberrn- und Cantorstelle zu Zürich verlustig erklären, und verurtheilte ihn zu lebenslanger Gefangenschaft in einen



Kloster. Er wurde deswegen nach Lucern gebracht, und wider das Urtheil in einen Thurm gesteckt, und aus dem daranstehenden Franciscaner-Kloster kümmerlich versorgt. Doch genoss er in der Folge etwas mehr Freiheit, so daß ihm zu schreiben erlaubt wurde. Er hat noch 1457. gelebt. \*)

Seine Werke, welche unter die allersehtensten gehören, sind unter folgendem Titel herauskommen:

Clarissimi Viri Iuriumque Doctoris Felicis Hemmerlin cantoris quondam Thuricen. varie oblectationis opuscula et tractatus. fol. ohne Jahrzahl und Druckort. 181 Blätter.

Der Herausgeber ist Sebastian Brant. Man hat zwei dergleichen Ausgaben. In der einen steht unter der Aufschrift des Seb. Brants an den Churfürsten Hermann zu Köln die Jahrzahl 1497. Es sind in diesem Buche 30 Tractate enthalten, wovon ich nur die anführen will, die hieher gehören.

1) Contra validos mendicantes Dialogus inter Felicem et Beghardum. Diesen Dialogen wider die Bettelmönche im heil. Römischen Reich hat Goldast dem 19. Theil der Reichshändel deutsch übersezt bengefügt.

2) Contra Anachoritas, Beghardos, Beginasque silvestres.

3) Loll-

\*) Hamburgers Nachrichten. Thl. IV. S. 751. Meissners berühmte Zürcher. S. 57.

- 3) Lollhardorum descriptio. Den Tractat von Lollharben und Beguden hat Nicolaus von Wyle Stadtschreiber zu Esslingen deutsch herausgegeben.
- 4) De negotio Monachorum Dialogus inter Abbatem et Felicem.
- 5) De plebanis et religiosis mendicantibus, in praedicationis et confessionis officio se invicem impedientibus dialogus inter plebanum et religiosum.
- 6) Epistola contra superbum quendam clericum.
- 7) Doctoratus in stultitia. Tenor literae doctoratus in stultitia; welches ein recht vollkommenes Diploma doctoratus in stultitia ist, v)

Noch seltner ist folgendes Buch des Hämmerlein:

Felici malleoli. vulgo Hemmerlein: Decretorum  
Docto-

- v) Eine Stelle aus dem Doctorat in der Sturheit mag zur Probe dienen: Doctoris juris periti ruditate tanta praepediti ferunt signa verissimi magistratus, prout Abbas simplex tanquam Pontifex incedit insulatus, et mulus sterilis tanquam equus comperet testiculatus: et hi periter fructificant in virtutum potentatibus. Nam ex istis Doctoribus fides non aedificatur; et ex illis Abbatibus ecclesia nunquam consecratur: et ex muli testiculis proles non generatur. Et insuper contingo patet, quod ex puris baccalaureis nihil sequatur. Et quoniam ego Felix vnus ex illis sum, prout novit bubulcus bubulcum, igitur cognosco oves meas, et cognoscunt me meae,

- Doctoris Jureconsultissimi. de Nobilitate et rusticitate dialogus. Sæpe Theologiae: juris: philosophorum et poetarum sententiis: hystoriis et facetiis refertissimus. Ejusdem de Switensium ortu: nomine: confederatione: moribus: et quibusdam (vtinam bene) gestis. Ejusdem Processus judiciarius coram deo habitus: inter nobiles et Thuricenses ex vna: et Switenses partibus ex altera: cum sententia diffinitiva et ejus executione. Ejusdem epistola nomine Caroli magni ad Fridericum tertium Romanorum regem: qua de celo eum hortatur; vt de Switensibus vindictam sumat. fol. ohne Jahrzahl und Druckort.

Von dem hier befindlichen Proceße soll in der Folge geredet werden. Der auf dem Titel erwähnte Tractat de Switensium ortu ist nichts anders, als das 33 Capitel des Werkes de nobilitate, und nicht besonders gedruckt. w).

### Vom Meineke Fuchs und dessen Verfassern.

Was vor Verwirrung in der Geschichte des Meinekefuchses herrscht, und wie mancher wichtige Punct in derselben noch unaufgeklärt ist, werden diejenigen am besten wissen, die sich mit der Litteratur beschäftigt haben. Meinungen streiten wider Meinungen, und

Muth-

- w) Sinceri Thesaurus Biblioth. Tom. II. p. 100. Freytag. Analect. litterar. p. 434. und 438.

Nachforschungen durchkruzten einander auf allen Seiten. Die Hauptverwirrung kommt meines Erachtens daher, daß man den Ketische Fuchs mit Gewalt und ausschließungsweise zu einem deutschen Product machen wollen. Ich hoffe wenigstens einigen Irrwegen auszuweichen, wenn ich die Geschichte desselben chronologisch darstelle, so weit nämlich meine Kenntniß reicht; denn so wird am Ende das Resultat meines Nachforschens von sich selbst in die Augen fallen.

Es ist sonderbar, daß man den Fuchs in alten Zeiten immer zum Sprecher politischer Maximen und Regeln der Regierung gemacht hat. Man sieht dieses schon aus dem berühmten Buche *Kelila und Dimna*, wo unter der Hülle einer Menge von Fabeln die vornehmsten Regeln der Staatsklugheit und der bürgerlichen Regierung von zwei Thoes, einer Art Füchsen, die in Indien sehr gemein sind, erzählt werden. \*) Da  
die

\*) Joannes de Capua ein getaufter Jude und Italienscher Schriftsteller übersetzte dieses Buch aus dem Hebräischen ins Lateinische, unter folgendem Titel:

*Directorium vite humane, alias Parabole antiquorum Sapientum.* 4. ohne Jahrzahl und Druckort, mit vielen Holzschnitten.

Ein unbekannter Rabbi Joel hatte es aus dem Arabischen ins Hebräische übersetzt. Die arabische Uebersetzung war aus einer Persischen, und diese aus dem Indianischen Original gemacht worden. *Marchand Dict. Jean de Capoue.* Diese Uebersetzung des Joann de Capua ist von dem Abuschalet, den Hr Lehmann in Goeß 1773. 2.

die deutschen Namen der Thiere, die in dem Gedichte vom Reineke Fuchs vorkommen, als Isegrim und Reineke, Reimart auch in den fremden Sprachen vorkommen, worin dieses Gedicht geschrieben worden, so ist es allerdings wahrscheinlich, daß irgend ein deutsches altes Gedicht, Spottlied oder Fabel zum Grunde liege, und vielleicht den Ausländern zu ihren Gedichten habe Gelegenheit gegeben. Ob aber von einem Deutschen in den alten Zeiten ein Gedicht von der Form und dem Inhalt des jetzigen Reinekefuchses sei verfertigt worden, läßt sich aus Mangel der Nachrichten schlechterdings nicht behaupten. Den deutschen Namen Isegrimm findet man schon im zwölften Jahrhunderte bei den Troubadours. Es sind von Richard I. König von England, der auch ein Troubadour war, und im Jahr 1199. bei Belagerung des Schloßes Chalus mit einem Pfeile erschossen wurde, noch zwei Sirventes übrig; die eine, welche er in seiner Gefangenschaft auf einem Schloße in Oesterreich schrieb, worin er sich über sein Unglück beklagt; und die andre schrieb er nach seiner Gefangenschaft während des Krieges mit Philipp August gegen den Dauphin von Auvergne und den Grafen, da er sie nicht zum Bündnisse mit ihm bewegen konnte. Er sagt zu beiden: Ihr habt mir Treu und Glauben versprochen, aber ihr habt es gehalten wie der Wolf

zu Leipzig herausgegeben, ganz verschieden. In der Akademie-Bibliothek zu Liegnitz habe ich eine Handschrift von dem Duche Rella in einer lateinischen Uebersetzung gefunden.

Wolf dem Fuchse. Im Texte wird der Wolf *Margrin* genannt.<sup>y)</sup> In den Zeiten der Minnesinger hieß schon der Fuchs *Reinhart* und der Wolf *Isegrim*. Der edle Marner, der im 13ten Jahrhunderte dichtete, nennt sie in folgender Fabel ausdrücklich also:

Ein Esel gab für eigen sich  
Dem fuchse das was guot  
Da lert er in sprechen wihteklich  
Si waren beyde hochgemuot  
Seht do vuort her *reinhart* seinen knappen in  
den grünen klee  
Er sprach mein esel hâte dich  
Der Wolf dir schaden tuot  
Erhört er dich  
Des wart uff mich  
Der esel in dem grase wuot  
Da schuff im sein mag unfroide  
Das er sang ein Hugelied als er  
Zuo dem gedöne kam gegangen *isegrim*  
Swas *reinhart* seit u. f. f. <sup>z)</sup>

Warum der Fuchs den Namen *Reintke* oder *Reinhart* bekommen, leitet *Eccard* daher. Im 9ten Jahrhunderte und zu Anfange des zehnten war der Graf *Reginardus* oder *Reinhart* wegen seiner Verschlagenheit und listigen Anschläge in dem aufräthischen Reiche berühmt; als er von seinem Könige *Irenschald*,

y) *Histoire litteraire des Troubadours*. Tom. 2 p. 63.

z) Proben der schwäbischen Poesie. S. 229.

bald, dessen Rath er war, aus dem Reiche vertrieben wurde, entfloß er mit Weib und Kind in sein festes Schloß Durfos; dieses wurde zwar von Zwenribald belagert, aber er konnte es nicht erobern, sondern mußte unverrichteter Sache abziehen. Man meint Eccard, wäre von den Nachbarn nach damaliger Gewohnheit die Verschlagenheit des Reinharts in Volksliedern besungen, und er selbst wäre in denselben der Fuchs genannt worden.<sup>a)</sup> Dieses ist freilich nichts mehr und nichts weniger als eine scharfsinnige Muthmaßung. Auf eben dieselbe Weise leitet er auch den Namen Isengrim, der in den mittlern Zeiten in Volksliedern und Fabeln dem Wolfe gegeben wurde, von einem Spottliede, das auf den österreichischen Grafen Isengrin, der sich gegen den Kaiser Arnulph empört, gemacht worden.<sup>b)</sup> Aus den Volksliedern nun, welche die Gallier auf den Reginarodus oder Reinhart in den Niederlanden gesungen, worinn sie ihn mit einem verschlagenen Fuchse vergleichen, glaubt Eccard wäre im 13ten Jahrhunderte in den Niederlanden die Fabel vom Reinheitsfuchse in französische Sprache um die Zeit Otto IV. gemacht worden.<sup>c)</sup> Wir lassen dieses dahingestellt seyn, und können dem Eccard in seinem hohen Fluge, da wir ihn  
aus

a) Eccard in Praefat. ad Collectan. Etymolog. Leibnitzii. p. 36.

b) Commentar. de rebus Franciae oriental. Tom II. p. 797. T

c) Eccard in Praefat. ad Collect. Etymolog. Leibnitz. p. 39.

aus den Augen verlihren, nicht folgen. Hierauf meint Eccard, wäre dieses Gedicht um das Jahr 1290, in eine neue Form gebracht, und unter dem Titel des Neuen Reineke (Nouveau Renard) von Jacques Gielee aus Lisle in Flandern herausgegeben worden. \*) Unterdeßen ist so viel klar, daß die ersten Gedichte vom Reinekesuchs umstreitig in die französische Literatur gehören, und noch ist handschriftlich sich in Frankreich befinden.

In den französischen Bibliotheken ist wirklich noch ein satirischer Roman in Handschriften befindlich, welcher den Titel führt

Le Renard couronné;

Er wurde von einem ungenannten Dichter, im zwölften Jahrhunderte versfertigt, der auch der Verfasser des Roman de Gatin de Loherans ist, der sich auch theils in Versen theils in Prosa in französischen Handschriften befindet. Du Lange und Du Fresnoe führen hin und wieder Stellen aus diesem Gedichte an. Letzterer hat bei dem Worte Isengrin folgende Stelle aus demselben angeführt:

Lupus qui s'apiele en sornon

Isengrin, venoit en lor route.

Dieser gekrönte Reinekesuchs aber soll von denen, denen ich bald gedenken werde, ganz verschieden seyn. \*)

Du

d) Ibid. p. 48.

e) Eccard. l. c. p. 49. Adelang in Böschings wöchentlichen Nachrichten 1773. S. 331.



Du Cange führt ein Gedicht an, welches den Titel hat, *Le Roman du Renard*. <sup>f)</sup> Es kommt auch eins vor unter der Aufschrift *Le Roman ancien de Maître Renard*. Zwei dergleichen Handschriften, eine auf Pergament, die andre auf Papier befanden sich in der Bibliothek der Prinzessin von Conde zu Anet, und eine ist in der Bibliothek des Königs von Frankreich unter der Zahl 1308. Noch eine andre Handschrift befindet sich daselbst unter dem Titel: *Roman du petit Renard*. Man findet auch einen unter dem Titel: *le Roman de l'ancien Renard*, den man dem Pierre de St. Clost, dem Richard de Lison und andern zuschreibt. <sup>g)</sup> Ob sie aber mit unserm gegenwärtigen Reiniksfuchs übereinkommen, ob sie mit des Gielee seinem übereinkommen, oder nicht, ist noch unbekant. In der Bibliothek des Louis Jean Gaignat kommt auch eine Handschrift auf Pergament vor, unter dem Titel: *Le Roman intitulé du Renart et Ysengrin, composé en rymes françoise, geendigt im Jahr 1339.* <sup>h)</sup> Unter den alten französischen Verfassern des Reiniksfuchses ist am bekanntesten Jaquemars Gielee. Dieser Jaquemars Gielee ein alter französischer Dichter soll nach einigen aus Lisle in Flandern gebürtig seyn; Sanchet sagt aber bloß, er hätte in Lisle sich aufgehalten; und

<sup>f)</sup> Du Cange Index feu Nomenclator scriptorum mediae et infimae Latinitatis. Col. 182.

<sup>g)</sup> Marchand Diction. Gielee. Rem. D.

<sup>h)</sup> De Bure Supplement. Tom. I. p. 451.

und Gielee sagt in dem Gedichte weiter nichts, als daß er dasselbe zu Hise geschrieben oder geendigt habe. Dieser Dichter lebte um das Ende des 13ten Jahrhunderts, und schrieb

Le Roman du nouveau Regnard

um das Jahr 1290. Die Niederländischen Bibliothekensreiber kennen weder diesen Gielee noch den Alkmar. Ihr Fortsetzer Joppens sagt nur ein Paar Worte von ihm, und giebt ihm überdieses noch einen falschen Namen, Jacquemantius Grelaus; welche falsche Schreibart hernach der Abt Goujet in seiner französischen Bibliothek, und die Journalisten von Trevoux angenommen. Das Gedicht des Gielee selbst ist eine sehr beißende Satire auf Regenten, aber mehr auf Hofleute und andre Stände, besonders Geistliche, worinn alle diese Stände vor dem Fuchse die Musterung passiren; er faßt sie alle bei ihrer schwachen Seite, spielt ihnen mancherlei Streiche, und macht sich über alle weidlich lustig. Der Titel des neuen Fuchses scheint allerdings anzuzeigen, daß vorher noch ein älteres Gedicht vom Fuchse vorhanden gewesen. Ob sich dieses unter den oben angeführten Gedichten befinde, oder ob es eines von denen sei, die im Montfaucon oder in dem Catalogo der Königl. französischen Bibliothek vorkommen, läßt sich aus Mangel der Nachrichten nicht ausmachen. \*)

Die

\*) Montfaucon in Bibl. Manuscriptorum Tom. II. p. 793.

Die Geschichte vom Reinikeseuch war um das Ende des 13ten und den Anfang des 14ten Jahrhunderts so bekannt und beliebt, daß man bei einem Feste, welches Philipp der Schöne gab, Reinikens ganze Lebensgeschichte dramatisch vorstellte, der zuletzt Papst wurde, und auch in der päpstlichen Würde noch immer alte und junge Hühner fraß.<sup>\*)</sup>

Der Roman des Gielee ist eine Allegorie unter dem Bilde eines Traumes, der ohngefähr zwei Jahre dauerte, ohne daß der Träumer in der Zeit zu essen oder zu trinken brauchte. Es war damals gebräuchlich seine Erfindungen in dergleichen Träume einzuhüllen; wie schon aus dem zweiten Bande dieser Geschichte erhellet, und noch im folgenden durch andre Beispiele wird bestätigt werden. Der Verfasser dichtet, daß als er im Frühlinge auf dem Lande an einem angenehmen Orte eingeschlafen, so hätte ihm geträumt, als wenn alle Thiere auf der Welt, sowohl Vögel als vierfüßige und andre zu ihm gekommen, und daß der Löwe als König alle diese Thiere beherrsche. Dieser ganze Haufe der Thiere fieng hierauf an zu spielen, zu tanzen und zu singen. Jedes zeigte auf seine Art seine Stärke und

Ge.

und 938. Catalogue de Manuscrits et des Livres imprimés de la Bibliothèque du Roi de France Vol. VII. p. 37. wo zwei dergleichen Handschriften vorkommen.

\*) Le Grand in seinen Fabliaux und Bibliothek der Romane. Th. IX. S. 109.

Gefchicklichkeit in ritterlichen Spielen. Sie machten einander mit der größten Galanterie allerhand Höflichkeitensbezeugungen. <sup>1)</sup> Dieser Roman des Gielee ist ursprünglich in Versen geschrieben, und noch nicht gedruckt, aber in Handschriften vorhanden. Am Ende zeigt der Verfasser seinen Namen an, und das Jahr, in welchem er das Buch zu Ende gebracht.

Jamais n'en y est Renars mis jus:  
Se diex nel fet, qui maint la sus  
Ce nos dit Jaquemars Gielée

La figure est fin de no livre  
Venir le poez à delivre,  
Plus n'en feray o mention.  
En l'an de l'incarnation,  
Mil et dos cens et quatre vingz  
Et dix, fut si faite la fins  
De ceste branche, en uno ville,  
Qu'on apelle en Flandres l'Isle,  
Et parfaite le jour Saint Donia.

Die hier erwähnte letzte Figur ist ein GlücksRab, auf dem Reisser Reinhart sitzt, zur rechten hat er den Stolz und zur linken die Dame Guille; (list, Ränke) zu Rätchen zwei Arten von Geistlichen, die damals sehr verhaßt waren, weil sie sich in alles mischten. <sup>2)</sup> Die-

E 3

fer

1) Marchand. Gielée. Rem. C.

2) Fauchet Recueil de l'origine de la langue et poësie françoise, Rymé et Romans. p. 197.

Der Roman des Vielcor ist hernach in französische Prosa  
übersetzt worden, wie man es fast mit allen alten poeti-  
schen Romanen der Franzosen gemacht hat.

Man hat noch einen alten französischen Roman  
im Manuscript, unter dem Titel: Le Renard contrefait;  
in welchem der Löwe alle Thiere an seinen Hof  
beruft, unter denen der Fuchs zuerst erscheint, und dem  
Löwen die ganze weltliche und Kirchen-Geschichte auf  
312 Seiten in vierfüßigen Versen und auf den letzten  
121 Seiten der Rest der Geschichte von der Regierung  
des Augusts bis auf das erste Jahr der Regierung Phi-  
lipps von Valois in Prosa erzählt. \*) Hierauf sieht  
man leicht, daß dieses Buch mit unserm Knechtsefuchs  
in gar keiner Verwandtschaft steht.

Ich

- \*) Der Verfasser des Renard contrefait (das ist, repre-  
senté) nennt sich nicht, sondern sagt nur, daß er aus  
Trole gewesen, sein Werk 1319. angefangen und 1328.  
zu Ende gebracht habe. Et war ein Clerc, das ist, ein  
Gelehrter, wie er sich sehr stark ausdrückt:

Neuvel ecrit et neuvel fait  
Que cil Clerc a encores fait,  
Clerc non, car coronne n'ot point  
Par femme perdit il ce point  
Le grand Diable ait de celui l'ame  
Qui premier établit bigame.  
Et m'en tais, n'en puis autrement  
Et poise moi certainement.

Es kommen in dem Buche viel cynische Ausdrücke und  
heftige Angriffe auf die Mönche vor; folgende Erzählung  
würde

Ich komme nun auf die gedruckten Ausgaben des  
Reinikefuchses, die ich nach der Zeitfolge anführen wer-  
te, um allerhand Verwirrungen auszuweichen.

1481.

würde vom La Fontaine trefflich bearbeitet worden seyn:  
Ein häßlicher aber verständiger Cavalier wollte ein sehr  
schönes aber dummes Frauenzimmer heirathen.

La Demoiselle qu'il aimoit.

Bestiaux, sote et niche étoit.

Mais elle étoit belle à devis

De façon, de corps et de vis.

Plus belle ne pouvoit en quere

Par le pays, ne par terre.

Der Cavalier eröffnete die Sache seinen Anverwandten,  
und sagte er thäte es in der Hoffnung, daß die Kinder  
aus dieser Ehe alle Vollkommenheiten haben würden;  
denn vom Vater würden sie den Verstand und von der  
Mutter die Schönheit erlangen.

Tres beaux pour cause de la mere

Et saiges pour cause du pere.

Er heirathete das Fräulein; und es erfolgte das Gegen-  
theil, die Kinder waren häßlich wie der Vater, und dumm  
wie die Mutter.

Enfans eurent tels comme ils durent

Laid et hideux de par le pere.

Sots et niches de par la mere.

Seite 376. wird das Wunder des heiligen Jangou er-  
zählt. Seine Frau hatte mit einem Priester ein Liebes-  
Verständniß, und tödtete ihren Mann im Schlafe. Als  
man die Leiche zum Grabe trug, wurden viele Kranken  
geheilt, die sie anrührten. Da die Frau dieses von ih-

1481.

Reynard the Fox. a Westminster, William Caxton.  
Fol. 82 Blätter. \*)

Thomas Hearne klagt, daß die neuen Ausgaben des Englischen Reineke Fuchses von dieser ersten Ausgabe gar sehr verschieden wären. †) Was Wunder, daß Meister Klügling in England alte Schriftsteller eben so modernisirt, als in Deutschland! Ein gewisser Engländer Horw sagte dem Prof. Heinrich in Altona: er hätte eine englische Ausgabe vom Reinekefuchs, die von Caxton 1483 gedruckt worden. †) Vielleicht war dieses

von Kammernädchen erzählen hörte, sagte sie: Je le crois tout ainsi comme mon cul chante, was geschah? ihr A--- fieng alsbald an zu singen, und laut und hässlich zu tönen, und so oft, que c'etoit une fine merveille. Am ärgsten war es alle Freitage, als an welchem Tage der Heilige war getödtet worden; denn bei jedem Worte, welches aus ihrem Munde gieng, hörte man zugleich von hinten gräßliche Töne. Dieses bestätigt der Kartheuser Werner von Kolerinck in seinem Fasciculus temporum beim Jahr 764. mit folgenden Worten: Gengulphus fuit separatus ab uxore sua adultera, cujus annus cantavit, eo quod derideret miracula ejus. Menagiana Tom. III. p. 19.

\*) Marchand. Gielte. Rem. E.

p) Thomas Hearne in notis ad Guilelmi Neubrigenſis Historiam Anglicanam. p. 743.

q) Gottſcheds Drucker aus der annaltigen Geſchichtskritik. 1757. C. 112.

dieses ein Gedächtnißflüßler, oder es giebt eine zweite Ausgabe von Carron. Ich begreife nicht, wie Gottsched, der diese Nachricht von Heinrich erhielt, bald darauf schreiben konnte, Carrons Ausgabe wäre 1487. gedruckt worden. \*) Auch weiß ich nicht, aus was vor einer Ursache Herr Adeling schreibt, daß die erste englische Ausgabe 1494. erschienen. \*\*) Eine noch ältere Ausgabe des Reinkefuchses glaubte ein holländischer Buchhändler Johan Swart zu besitzen; denn er versicherte in einem AuctionsCatalogo, daß unter den dazwischen vorkommenden Büchern, eine so alte Ausgabe des Reinkefuchses sei, daß es das älteste in Deutschland gedruckte Buch wäre; er setzte die Zeit seines Drucks 20 Jahre nach dem Druck des berühmten

Spiegel onser Behoudeniße,

welches die Holländer zu Harlem aufbewahren, als wäre es von ihrem Lorenz Coster, und welches sie aus allzu großem Zutrauen für das erste gedruckte Buch halten. Dieser Reinkefuchs hatte illuminirte Holzschnitte, und er glaubte, er wäre von Johann Faust zu Mainz. Allein da man ihm das lächerliche dieser Anpreisung zeigte, so ließ er es Niemand sehen, und auch nicht verkaufen. Es war ohne Zweifel eine alte deutsche Ausgabe in 4to, ohne Jahrzahl und Druckort. \*) Ein ähnliches Vergehen kam 1752. in den

E 5

Stk.

\*) Ebendasselbst S. 127.

\*) Bäschings wöchentliche Nachrichten. 1775. S. 331. ff.

\*) Bibliotheca Nobilissimi Christianissimi viri apud Joan. Swart. d. 15. Mart. 1728. p. 214.



Göttingischen gelehrten Zeitungen im 49sten Stück vor,  
wo aus Magni Celsii Historie der Königl. Bibliothek  
zu Stockholm gemeldet wurde, daß das erste Buch,  
welches 1483. in Schweden gedruckt worden, der Rei-  
nitsfuchs gewesen. Allein Celsius sagt auf der 9ten  
Seite nur, daß der *Dyalogus Creatorum moraliza-  
tus* in Schweden 1483. gedruckt worden, und daß nach  
einer ältern Ausgabe dieses Buchs 1481. zu Eöln aus-  
sicht getreten, und daß es ein dem Reinitsfuchs ähn-  
liches Werk sei. (i. e. *Apologos, ad modum decay-  
tatissimae et lepidae Vulpeculae Hauri Alamarchensis,  
complectens.* \*)

1485.

### Die Historie van reynaert de vos.

Am Ende steht: Hier endet die Historie van  
reynaert de Vos. Int jaer ons heren MCCC,  
ende lxxxv opten vierden Dach van junio. Delf  
in hollant. Diese Delfter Ausgabe in holländischer  
Prosa ist in klein Quart, und hat 213. Blätter in  
Queren geschossen. Herr Subrector Geshner glaubte  
zuerst, sie wäre in Octav. Nach dem Titelblatte folgt  
auf zwei Blättern das Verzeichniß der 49. Capitel,  
worein das Buch getheilt ist. Durch das ganze Buch  
ist beim Anfange eines neuen Capitels der Anfangs-  
buchstabe ausgelassen, weil man sie damals einzumah-  
len

\*) Gottscheds Einleitung zu seiner Ausgabe des Reinits-  
fuchses. S. 49.

len pflegte. In der kurzen Vorrede und im Buche selbst kommt keine Spur vom Verfasser vor. Das einzige Exemplar, welches man von diesem Buche findet, befindet sich in der Bibliothek zu Lübeck. J. H. von Seelen nannte zuerst 1740 bei Gelegenheit des Buchdrucker-Jubiläums diese Ausgabe. \*) . Johann Gesorge Gessner Subrector und Bibliothekar zu Lübeck gab eine vollständige Nachricht davon im J. 1757. \*\*) Und Herr Ludwig Suhl, Stadtbibliothekar und Subrector in Lübeck, ließ das ganze Buch unter dem Titel abdrucken:

Die Historie van reynaert de vos. Nach der Delfter Ausgabe von 1485. zum genauen Abdruck befördert von Ludwig Suhl. Lübeck und Leipzig 1783. 8.

In der alten Ausgabe sind eben so viel Zeilen und Seiten, in jeder Zeile eben so viel Sylben und Buchstaben, als in diesem Abdrucke. Abkürzungen, Orthographie und Stollographie, Abwesenheit, Gegenwart und Verlehrtheit der Unterscheidungszeichen, kurz alle in sich zum Theil sehr unbedeutende Eigenheiten des Originals, so viel es nur durch einige neugegossne Schriftzeichen möglich war. Obgleich diese Delfter Ausgabe in Prosa ist, so laufen doch einige wenige Reime mit unter.

\*) Von Seelen Nachrichten vom Ursprunge und Fortgange der Buchdruckeri in Lübeck. S. 33, 35.

\*\*) Im Neuesten der anmuth. Gelehrsamkeit 1757. S. 113, 126.

unter. Man findet hier nichts von Einleitungen, Summarien und Erklärungen; die in den folgenden Ausgaben vorkommen.

Das erste Capitel dieses holländischen Reinschiffes lautet also:

Et was omerent pinxteren alsoe dat tet wout dan gaerne lustelic ghestelt plech te wesen. Van loueren bloeseme bloemen wel rustende ende mede van voghelen ghesanghe. Alsoe dat die edel coninc van allen dieren woude des pinxteren daghes te state een eerlic hof houden dat hi ouer al sijn lant te weten dede. Ende liet dat niet naerste gebiedten an een weghelic dier al daer te comen. Alsoe dat alle de dieren groot ende cleyn te houen wamen sonder reynaert de vos. Want hi bekende hem seluen broeflich aen menighen dyeren dye daer wesen souden. Alsoe dat hi dat niet waghden en dorste daer te comen. Doe die coninc albus alle sijn hof versamelt hadde doe en was daer nyemant dan alleen die vos, sie en hadden alle ouer reynaert swaerlic te claghen.

1487.

Le livre de Maistre Regnard et de Dame Hersant la femme; Livre plaisant et facetieux, contenant maints propos et subtils passages couverts et cellez, pour monstrer les conditions et Moeurs de plusieurs estats et offices, comme il sera declare cy-aprés: on le vend en la grande rue Saint Jacques, à l'Enseigne de la Rose blanche couronnée. 4. mit gothischen Buchstaben. 58. Blätter.

Man

Man glaubt dieses Buch sei 1487. gedruckt. \*)  
Es ist in Prosa geschrieben, und vermuthlich aus dem  
ältern poetischen Texte in Prosa gebracht worden.

1498.

Reynete de Vos.

Ut Vulpis adulatio

Nun in der werlde blyket

Sic hominis est ratio

Gelyt dem Vosse gheschicket.

Diese Ausgabe ist zu Lübeck 1498. in klein Quarto  
gedruckt, und mit vielen Holzschnitten geziert, die im  
Anfange viel häufiger als am Ende vorkommen, aber  
nur bloße Umrisse der Figuren vorstellen; und etwas  
grob aussehen. Die bloße Vorrede Heinrichs von  
Altmar füllet 4 Blätter, und auf dem 7ten Blatte  
hebt der Text mit der Ueberschrift an: Sijr beghynt  
dat erste boeck, von reynken deme vosse vñ von  
allen deren. Ueberhaupt sind der Blätter 241. und  
die letzten Zellen heißen.

Dyt boeck is seer gud to deme soep,

Sijr steyt vast in der werlde loep.

Wiltu wetten der werlde stad,

So soep dyt boeck da is rad.

Alsus endyget sijt Reynkens Ystorien.

God helpe uns in syne ewyge glorien.

Dieser

\*) Marchand. Gialte. Rem. C,

Dieser ins niederdeutsche veränderte Reinfuchus befindet sich in der Herzoglichen Bibliothek zu Wolfenbüttel. \*) Herr Seibl sagt, diese Lübecker Ausgabe enthielte im Abdruck 150 Quartblätter, welches mit Gottscheds Anzeige nicht übereinstimmt. a) Am Ende steht: Anno domini 1498. Lübek. b) Friedrich August Lackmann Professor zu Helmstädt machte diese Ausgabe zuerst 1709. in einer akademischen Einleitungsschrift bekannt, gab sie vor die erste Ausgabe des Reinfuchses aus, und ließ sie 1711. zu Wolfenbüttel abdrucken. In der Vorrede nennt sich der Verfasser in diesen Worten: Hieruine dat man en moghe lesen und of vorstaen, ic' sintet van Wämer, Scholemester un Tuchtlerer des eddelen Dogentisten vorsten un heren, Hertogen van lörryngen, mine bede wyllen mynes gnedyghen heren, hebbe dyt yeghemwerdyge boek unth walscher unde franszöschescher sprake ghesocht un umeghesath in dudesehe sprake to dem love un to der ere Godes, un to heylsamer lere der, de hiryne lesen; unde hebbe dyt sulve boek ghedeelet in veer part, un hebbe by yslyt capittel gesath eyne korte uthleyginge un meninge des sulfften poeten, mine to verstaen den rechten syn des capittels. Außer dieser Vorrede wird der

a) Gottsched Neues. 1757. S. 38.

b) In der Vorrede zu seiner Ausgabe von Delft.

b) Lackmann selecta typographica. p. 165.

des Heinrichs von Altmair nirgends in der gelehrten Geschichte gedacht, selbst nicht von den niederländischen Bibliothekenschreibern. Daher haben ihn einige gar vor ein literarisches Fantom gehalten; So hielt Adam Heinrich Lachmann ConsistorialRat in Kiel diesen Namen bloß für eine Erfindung. Eben dieser Meinung ist auch Herr Büsching. Denn einer von den Nachkommen des Nicolaus Baumann, von dem wir auch eine Ausgabe des Ketnefuchses haben, nämlich Herr Nicolaus Heinrich von Baumann, Kriegs Rath und OberBürgermeister der Stadt Boch im Clevischen hatte dem Pastor Sybel zu Elze, aus Nachrichten, die noch jetzt bei der Baumannschen Familie aufbewahrt werden, den 26. Februar 1773. gesagt, daß Nicolaus Baumann der eigentliche Verfasser des plattdeutschen versifickten Ketnefuchses wäre, und daß er bloß vorgegeben, daß Heinrich von Altmair dieses Gedicht aus der wälschen und französischen Sprache übersetzt habe. \*) Es ist freilich schwer in einer so dunklen Sache ein Urtheil zu fällen. Lachmann merkt an, daß sich in die Baumannsche Ausgabe die weichere Mecklenburgische Mundart eingeschlichen, da hingegen die ältere des Altmairs eine weit härtere gehabt, welche anzeige, daß Altmair ein Braunschweiger gewesen. †) Allein Altmairs und

Baus

c) Büschings wöchentl. Nachrichten 1774, Stück IV.

d) Ostendit vero dialectus paululum durior, non Mecklenburgensem illam fuisse, sed ex hisce partibus oritum,

Baumanns Ausgabe sind nur in wenigem verschieden, und Altkmars Mundart weicht von der braunschweigischen noch viel mehr ab, als von der mecklenburgischen. Wahrscheinlich war also Altkmar aus der Stadt gleiches Namens in der Provinz Holland gebürtig; weil sich ehemals die Schriftsteller von ihrem Geburtsort nannten, wie Hugo von Trymberg. \*) Altkmar nennt sich in der Vorrede Scholemester und Luchtlehrer, das ist Hofmeister des Herzogs von Lothringen, auf dessen Bitte er dieses Werk verfertigt hätte. Gottsched glaubt, daß dieser Herzog von Lothringen Renatus II. gewesen, der 1508. gestorben, und noch in seinen letzten Jahren den gedruckten Reinkefuchs hat sehen können, nach dem ihn sein Lehrer in der Jugend unterwiesen hatte. Vielleicht könnte auch dessen Erbprinz Anthonius der Untergebne des Altkmar gewesen seyn, der 1508. zur Regierung gekommen und 1544. gestorben. Und auf diesen Fall könnte doch der vorige Herzog, die Verfertigung des Reinkefuchses von dem Altkmar begehrt haben. †)

Altkmar sagt in der Vorrede ausdrücklich, daß er das Buch nicht selbst verfertigt, sondern aus der malschen

dam, cum editiones contra hujus libri posteriores molliorem et magis effoeminatum verborum sonum, quam Meckleburgenses et eorum vicini exprimere solent, praeferant.

o) Gottscheds Einleitung zu seiner Ausgabe des Reinkefuchses. S. 21.

†) Gottscheds Einleitung. S. 21. 22.

sehen und französischen Sprache übersetzt habe. Wenn dieses wahr wäre, so müßte man einen Reinfusuchs bei den Italienern kennen, allein sie haben noch allen literarischen Nachrichten nie einen gehabt. Zwar wollte mich mein Freund und Collega Herr Professor Schmitz versichern, daß man eine italienische Uebersetzung vom Reinfusuchs hätte, sie wäre aber weder als Altmars sein Ausgabe; aber er konnte die Bestätigung aus seinen Collectaneen nicht finden. Also kann man unter der wälschen auch die französische Sprache verstehen; da noch jetzt in Holland die geflüchteten reformirten Franzosen die wallonischen Gemeinden heißen; und daß es mehr als einen französischen Reinfusuchs gäbe, ist oben gezeigt worden. Aber es ist doch sonderbar, daß in Altmars Vorrede das wälsche von dem französischen unterschieden wird. Gessner glaubt das Wort wälsch könne, wie es die Franken brauchen, auch undeutlich und fremde heißen, und daß nicht allein dadurch italienisch und französisch, sondern auch holländisch könne verstanden werden. 1) Denn ob Altmars Reinfusuchs aus dem französischen übersetzt sei, kann man jetzt noch nicht behaupten, da man ihn noch nicht mit den französischen Originalen verglichen hat. Gottsched hält dieses Vorgeben des Altmars für eine Erfindung, weil dieses satirische Gedicht ihn zu dieser Behauptung bewegen, und hinter einem fremden Product dessen Schei-

rer

2) Gottscheds Neues. 1757. S. 115.

Dritter Theil.

D



rer zu seyn: <sup>b)</sup> Ob es wahrscheinlich ist es, daß Almar den holländischen Reimsefuchs, der zu Delft gedruckt worden, vor Augen gehabt, oder auch vielleicht den noch ältern Englischen, den Caron gedruckt. Daß es aber mehr als ein bloßer Uebersetzer sei, lehrt der Augenschein deutlich. Die Fabel in dem holländischen kommt mit der Fabel im plattdeutschen überein; nur ist in jenem dem meiste hinzugefügt. Almar hat den meisten Thieren andre Namen beigelegt als in der holländischen Ausgabe sich befinden; er hatte manche Stellen mit mehr Schamhaftigkeit ausgedrückt, und einige allgäbentliche Erzählungen abgekürzt; er hat manches zweifels gelagt, oder des Reims wegen manches hinzugefügt, welches im holländischen Original nicht steht. Alles dieses hat Gefner durch Beispiele bewiesen. <sup>c)</sup> Der Klagenhe Hahn heißt im Holländischen Cantencloer, und in einem Englischen Reimsefuchs London 1708. heißt der Hahn auch Canticlar. So viel ist klar, daß Almar nicht der Erfinder der Fabel ist, sondern der poetische Uebersetzer, Abtheiler und Verbesserer des Gedichts. Er theilte es nämlich in 4 Bücher, und diese wieder in 75 Capitel; also daß das erste Buch 39, das zweite 9, das dritte 14, und das vierte 13 Capitel hat. Er hat auch zu den meisten Capiteln Anmerkungen hinzugefügt, worinn er die moralische Anwendung der Geschichte zeigt. Ich will das erste

b) In der Einleitung. S. 29.

c) Gottscheds Meusius. 1737. S. 116.

erste Capitel des ersten Buches befügen, damit man es mit dem obenangeführten holländischen vergleichen kann.

Das erste Boek.

Das erste Capittel.

Wo de laurwe, Kōynck aller Deeren, leet uthkreperen,  
un vasten vrede uthroepen, un leet beden allen  
Deeren, to synem hove to komen.

So gheschach up etlichen ynnstigen dach,  
Das men de wolde un velde sach  
Grone staen mit loss un gras,  
Un manich vogel vrollig was  
Myt sange, in haghen un up bomen;  
De frude sproten un de blomen,  
De wol roken hier und dar:  
De dach was schone, dat weder klar.  
Nobel, de Kōynck van allen deeren,  
Held hoff, un leet den uthkreperen  
Syn laut dorch oper al.  
Dar quemen vele heren mit grottem schal;  
Of quemen to hove vele stolter ghesellen,  
De men nich alle konde tellen:  
Lutke de fron, un Marquart de hegger,  
Ja, desse weren dar alle degger;  
Wente de Kōynck mit synen heren  
Wende to holden hoff mit eren,  
Mit vrouden und myt grottem love,  
Un hadde verbodet da to hove,

D a

Alle

Alle de daere groet un kleene,  
 Gunde reynken den voß allayne,  
 He hadde in den hoff so vele misdan,  
 Dat he dar nicht endorste komen noch gan.  
 De quade bent, de schumet gern dat licht:  
 Also dede of Reynke, de bösewicht.  
 He hadde seer des Koninges hoff,  
 Dar in he hadde seer kranten loff.  
 Do de hoff alsus anghinet,  
 En was darneen, an allayne de Grevinet,  
 He hadde toflagen over Reynken den voß,  
 Den men held seer valsch un loß.

Auf was vor Weise Herr Adeling sich gründen mag, wenn er sagt, ich halte es beinahe für gewiß, daß dieses Gedicht ursprünglich im 12ten Jahrhunderte französisch geschrieben, nachmals von Heinrich Allmar 1487. holländisch, von einem ungenanten 1494. Englisch, und endlich von Baumann 1498. niederländisch herausgegeben worden, \*) weiß ich nicht. Denn aus dem obigen erhellt, daß die erste Englische Ausgabe 1481. erschienen, daß in der Delfter Ausgabe keine Nachricht von dem Verfasser des holländischen Texts vorkomme, und daß der Verfasser der niederländischen Ausgabe sich Allmar nennt.

3515.

\*) Wäschings wöchentl. Nachrichten. 1775. Stück 29.

1515.

Eine Ausgabe Koftock 1515. 8. finde ich allein beim Marchand, aber sonst nirgends; daher kann ich ihre Richtigkeit nicht behaupten. <sup>1)</sup>

1516.

Maistre Regnard et Dame Hersant; Traité utile à toutes personnes, contenant les cautelles et finesses, que faisoit le dit Maistre Regnard, avec plusieurs beaux Exemples prins sur les Cautelles du dit Maistre Regnard. à Paris chez Michael le Noir. 1516. 4. Mit gothischen Buchstaben, sie ist in Capitel getheilt, und à Lyon, chez Olivier Arnoullet. 1528. 4. <sup>2)</sup>

1517.

Van Keyneken dem Dofse unde defülften mennigvoldygher Lyst mit anghegenheden seddelykem Synne unde veleer guden lere Ein höuesch kortsylichlesent.

Darunter steht ein Holzschnitt, der zwei Fuchshöhlen vorstellt, in deren einer ein Fuchs laurret; nach der andern aber trägt ein Fuchs einen gefangnen Hahn, den er beim Halse gefaßt hat. Das Buch ist in klein Quarto, und befindet sich auf der Chursfürstlichen Bibliothek zu Dresden. Auf dem zweiten Blatte steht

D 3

Eine

<sup>1)</sup> Marchand. Gielée. Rem. E.

<sup>2)</sup> Marchand. Gielée. Rem. D.

Eine vorrede ouer dyt boek van Reinken  
dem vofte.

Man leset dat hyrbeudren yn olden yaren vnde vor der  
gehehort Christi vnseres heren sint gewesen u. s. f. Uebri-  
gens hat diese Ausgabe zwar weniger, aber bessere u. gang  
neu gezeichnete Holzschnitte, als die erste Lübeckische. Sie  
hat keine Blattziffern und ist durchgehends mit Schwaba-  
cher Schrift gedruckt. Sie hat ebenfalls noch nichts als die  
ersten Gloßen Heinrichs von Almar, und sein Name  
steht auch in der Vorrede: Ist Hynryk von Almer, Scho-  
lernyster vnde tuchlerer des eddelen bögentlicken vörsten  
und Heren Hertogen von Estringen u. s. f. Die Vo-  
gen gehn bis auf den Buchstaben T auf schönem und  
seinem Papier. Am Ende steht: Impressum Rosto-  
chii Anno MCCCCXVII. \*)

1522.

Die Ausgabe, welche Nicolaus Baumann zu  
Rostock 1522. 4. bei Ludwig Dietz drucken lassen,  
ist so selten, daß ich Niemand gefunden habe, welcher  
sagt, daß er sie gesehn habe; daher habe ich auch nicht  
entschieden den Titel aufstreiben können. Gottsched hat  
sich die Mühe gegeben dieselbe aufzutreiben, aber sie  
war auch in den größten Bibliotheken nicht zu finden;  
und er schließt daraus, sie müsse gar verlohren seyn. \*)  
Die erste Nachricht von dieser Ausgabe hat Kollens  
hagen in der Vorrede seines Proschmauslers von 1596.  
gege-

\*) Gottsched Neues. 1757. C. 39.

o) Gottscheds Einleitung. C. 19.

gegeben, wor auch zuerst der Baumann als Verfasser des Reimfuchses ausgab. Er schreibt davon also: In das ganze politische Hofregiment, und das römische Papstthum ist unter dem Namen Reimfuchses, überaus raelisch und künstlich beschrieben. Dasselbige Buch aber hat ein gelehrter, scharfsinniger weltweiser Sachse gemacht, mit Namen Nicolaus Baumann beim Ursprung des Weserstroms bürtig. Dieser, als er bei dem Herzogen zu Jülich eine Zeitlang in der Canzley für einen Rath und Secretarien gedienet, durch die Fuchschwenger bösllich hintergangen, und in Ungnaden gebracht ward, daß er sich mit größter Gefahr von daheim an den Meckelburgischen Hof begeben mußte, da er denn auch Herzog Magnusen Secretarius und lieber Mann worden. Hat er aus sein selbst Erfahrung den Reimfuchs, als wenn der im Herzogthum Jülich also ergangen wäre, weislich beschrieben, und dem Buchdrucker zu Rostock Ludowigen Diezen, welcher ein Oberlender von Speyer, und ein guter Reimer war, verehret. Derselbig hat die Glosen, aus andern Reimbüchern dazu gesetzt, und in damit im Jar 1522, als wenn zuvor ein altes weislich und frantzösisch gemacht worden, in Druck gegeben. Und ist dieß Buch nicht allein von Gelehrten und Ungelehrten mit Fleiß gelesen, sondern, weil seine Reimeen Rbalg ist, und sechs constantinopolische Kaiser, auch viel Namen seine gehabt, deren doch fast in siebenhundert Jahren keine gelebet, sind etliche uff die Gedanken gekommen, es könnte sich diese Beschriftung mit einem vornehmen Hof-

Vertrauen an denselbigen Hoffe also zugetragen haben. Das sich doch mit derselbigen Zeit, Ort, Sprachen und Sachen gar nicht zusammen reimen läßt.“ Rollenbogen fügt auch Baumanns Grabsteine in der St. Jacobs Kirche zu Klostoch bei, die ihm seine Frau im Jahr 1526 errichten lassen.

Doch scheint Rollenbogens Entdeckung bei den folgenden Ausgaben des Reinfesuchs sehr wenig Eindruck gemacht zu haben, denn man findet des Baumanns darin nicht gedacht, außer in der Klostochschen von 1562, wird Rollenbogens Zeugniß angeführt. Morhof nahm auf Rollenbogens Aussage an, daß Baumann der Verfasser des Reinfesuchs wäre, und setzte hinzu, daß einige glaubten, er wäre aus Niesmar gebürtig gewesen. \*) In der Vorrede zu der plattauschen Ausgabe Klostoch 1549. 4. sagt Baumann: „derohalben, gütlicher Leser, ist folgende Fabel von Reinfen dem Fuchse aus wälscher und frantzösischer Beschreibung in unsre deutsche Sprache vormals übersezt, und überhaupt gebraucht; ist und aber mit vielen schönen, tapfern und fruchtbaren Schriften und Unterweisungen versehen, und aufs neue in Druck gegeben worden.“ Diese Vorrede Baumanns ist vermuthlich aus der Ausgabe von 1522. abgedruckt worden. Sondernbar ist es, daß Baumann sagt, der Reinfesuch wäre schon vormals, das heißt, vor ihm aus dem wälschen

\*) Morhof: Unterricht vom der deutschen Sprache und Poeterei. S. 334.

wurde uns französisch überfetzt worden. Möthof  
hat dieses Vorgeben für eine bloße Erhöhung des  
Bauhinianus, indem er schreibt: denn ob zwar in der  
Vorrede desselben gedacht wird, ob sei es aus der fran-  
zösischen Sprache überfetzt, so ist solches nur von dem  
Autor vorgegeben, damit er desto sicherer, unter die-  
sem Vorwand sich verstellen könne. Wer die nieder-  
deutsche Sprache versteht, und davon urtheilen kann,  
siehet wohl aus der Fügung der ganzen Rede, daß es  
unzweifelhaft und nicht fremder Uebersetz sei. \*) Hier-  
in hat nun wohl Möthof geirrt, so gut er auch das  
Niederdeutsche verstehen möchte. Daher hat Bes-  
ner gerade das gegentheilige Urtheil gefällt, wenn er  
sagt: Gewis ist wohl gewis, daß man es der platt-  
dutschen Ausgabe in Versen, wenn man sie gegen die  
die holländische hält, auf allen Seiten ansehen kann,  
sie sey eine Uebersetzung und keine Uebersetz. \*\*) Eccard  
wies den Baumann einen offenkundigen Plagiat, der  
die Altmann's Ausgabe drucken lassen, ohne seiner zu  
erwähnen, und es als seine eigne Arbeit ausgegeben. \*)

1) Ebenfallselbst S. 333.

2) In Gottscheds Neusten. 1757. S. 116.

3) Eccard in Praefat. ad Collect. Etymol. Leibnizii P. I.  
p. 48. Nicolaus Baumannus hanc eandem editionem  
Henrici de Almaria, suppresso tamen hujus Henrici  
nomine. post viginti quatuor annos denovo typis subje-  
cit, et nihil fore magni momenti, praeter annotatio-  
nes morales et didacticas, quibus assignes plagiariorum ideo  
referendus.



Tenzel, Kammann und Baumann aber hielten auch den Baumann für den Urheber des Reinitzsches, und folgten Kollenhagens Anseize.<sup>a)</sup> Allein diese Meinungen verlorren ihr Gewicht, als Carl Tenzel mit der Ausgabe vom Altmär erschien; und nun glaubte man, daß Baumann bloß die Anmerkungen zu dem Reinitzsch gemacht hätte, weil Baumann dieses in der Vorrede versichert. Dieses behauptete Sachmann, Johann Carl Heinrich Dreper und Gortsched.<sup>b)</sup> Kollenhagen aber sagt, Baumanns Verleger Landerwig Dien hätte die Anmerkungen gemacht, wiewohl es angeführt worden; welches aber Gortsched widerlegt, und glaubt Kollenhagen hätte dieses nur daraus geschlossen, weil in den Anmerkungen von dem Dichter des Buches allemahl in der dritten Person geredet würde, welches er dann so genommen, als ob der Verleger von Baumannson, also geredet hätte. Er meint auch, es wäre gar nicht wahrscheinlich, daß ein damaliger deutscher Buchdrucker so gelehrte Anmerkungen machen können, die weit über seine Sphäre gingen.<sup>c)</sup> Alle diese Zweifel gegen den Verfasser Baumann

a) Tenzels Monatliche Unterredungen. 1697. S. 569. Reimanns Histor. liter. der Deutschen Band IV. S. 564. Meumann de libris anon. er. p. 9.

b) Sachmann in seiner Ausgabe. Drevers Abhandlung von dem Nutzen des trefflichen Gedichts Reinitzsch de Vos in Erklärung des deutschen Reichs Alterthümer, Insonderheit des ohnmächtigen GerichtsweSENS (Blöndt 1782. 4.) S. 8. Gortsched in der Einleitung zu seiner Ausgabe. S. 13.

c) Gortsched ebendasselbst.

manne schienen durch eine Nachricht, welche Herr Büsching bekannt machte, vernichtet zu werden. Es haben sich nämlich bei der baumannischen Familie, die noch in Mecklenburg und Pommern vorhanden ist, einige Nachrichten von dem Nicolaus Baumann und dessen Tuche erhalten, die einer von ihnen, Nicolaus Heinrich von Baumann Kriegsrath und Oberburgemeister der Stadt Goch im Gleissbar dem Pastor Gypel zu Cleve mündlich mitgetheilt, und welche dieser wiederum an Herrn Büsching geschrieben hat. Diese Nachricht ist folgende: Nicolaus Baumann Doctor der Rechte, aus einer alten adelichen Familie in Ostfriesland geboren, wurde im 1. ten Jahrhunderte wegen seiner Geschicklichkeit erster Secretär am Hofe des Herzogs zu Jülich, dem er zugleich mit den kanzlerischen die Untertene seines Kanzlers entsetzte. Wi, der diesen wurde, war eine Untersuchung angestellt, welche ihm den Untergang drohte; er wußte aber durch allerhand Ränke sich die Fürsprache der Herzogin, und dadurch auch die Gnade des Herzogs zu verschaffen, blieb in seinem Amte, und war hernach ein grausamer Verfolger der Edelente des Landes. Baumann wurde dadurch bewogen seinen Abschied vom Jülichischen Hofe zu nehmen, und sich in des Herzogs von Mecklenburg Dienste als Rath zu begeben. Er galt viel bei demselben, und brachte unter andern eine bessere Einrichtung der Universität zu Rostock zu stande; wirkte sich auch die herzogliche Erlaubniß aus, künftig, wenn er des Hoflebens überdrüssig seyn würde, als erster Lehrer der

der Rechte nach Rostock gehen zu dürfen, welches er auch in den 6 letzten Jahren seines Lebens gewesen ist. Als Mecklenburgischer Rath leistete er die Jülich'sche Hofgeschichte seiner Zeit, in eine Fabel ein, welche er in Versen nach damaliger Ostfriescher und niederländischer Mundart vortrug, und Reineke de wof nannte. Er gab vor, daß ein Heinrich von Altmair dieses satirische Gedicht aus der wolschen und fränkischen Sprache übersetzt habe. Reineke ist der oben erwähnte Jülich'sche Kanzler brüne de baar, Isgerm de wof u. s. f. sind Edelknechte, die Namen be-  
 halten und vergleichen bezeichnen Prälaten. In den Rand setzte er politische Anmerkungen, und Auszüge aus deutschen Dichtern; und hielt als Professor zu Rostock ein politisches Collegium über dieses Buch, von welchem seine Nachkommen die Handschrift gehabt, auch vielleicht noch haben. \*) Ich wünschte, daß Herr Ober-Consistorial-Rath Bäsching, dem das literarische Publicum sich vor diese Nachricht verpflichtet erkennt, dieser Sache wegen nähere Erkundigung einzulegen möchte; denn alsdenn würde man vielleicht mit Gewisheit behaupten können; nicht, daß Baumann der Verfasser des Reinekefuchses wäre, wie Herr Bäsching glaubt, sondern ob Heinrich von Altmair ein literarisches Gespenst, oder eine wirkliche Person sey, und ob Baumann die ältere Fabel des Reinekefuchses im plattdeutschen versificirt; oder bloß mit seinen Anmerkungen

\*) Bäschings wöchentl. Nachrichten. 1774. Stück IV.

hingen herausgegeben habe. Aus dieser von Herrn  
Büsching mitgetheilten Nachricht den auch Dreyers  
Zweifel gehoben werden, welcher glaubt: Ich habe  
in seinem gelehrten Lexicon einen Fehler bemerkt; weil  
er den Baumann zu einem Professor in Rostock macht,  
da in Menzels Geschichte der Juristen-Facultät zu  
Rostock (1745) dieser Nicolaus Baumann nicht  
unter den Professoren zu finden ist, auch nicht in Bach-  
meysters Antiquit. Rostock. \*)

### 1536.

Marchand führt eine Ausgabe Frankfurt 1536.  
Fol. mit Figuren an; \*) da ich sie aber sonst nirgends  
gefunden, will ich sie nicht vor gewiß angeben.

### 1539.

Rostock. 1539. bei Ludwig Dieß, mit schönen  
Figuren. \*) Das Format ist nicht bekannt.

### 1545.

Reiniken Fuchs. Das ander Theil des buchs  
Schimpff und Ernst, welches mit weniger  
durchweilliger, den Centum Novella, Esop-  
us, Eulenspiegel, Alte weisen, weise.  
Mey.

y) Dreyers Abhandlung vom Stutzen des Reiniksfuchses.

© 7.

z) Marchand. Gilé, Rem. E.

a) Bachmann in der Einleitung.

Meyser, und alle andre kurzweilige dichter, übergah lernen weisheit und verstand, weit möglicher und besserer, wie aus der Vorrede zu vernemen ist. Gedruckt zu Francfurt am Mayn, bey Cyriaco Jacobt zum Darr. 1545. fol. Cum gratia et Privilegio Caesaris Majestatis. 115 Blätter ohne die Beertien.

Der Uebersetzer sagt in der Vorrede, daß er das Buch, als er es in sächsischer Sprache gelesen, deswegen übersezt, weil es ihm gefallen, und weil er verhofft, es sollte manchem zur Ehrbarkeit und Verstand nütze seyn; zu der Gloße hätte er theils manches hinzugesetzt, theils weggelassen. Seinen Namen hätte er nicht gemeldet, weil er keine Ehre damit suchen, sondern nur sich und andern nützen wollen.“ Doch hat Schopper in der Dedication seines lateinischen Reiniksfuchses an den Kaiser Maximilian II. entdeckt, daß der Uebersetzer Beuther heiße.

„Quos puto Saxonico Beutherus more loquentes Germano iussit cultius ore loqui.

Ich glaube dieses ist Michael Beuther gewesen ein in vielen Wissenschaften und den meisten europäischen Sprachen wohlversahrner Rechtsgelehrter. Er wurde 1522. zu Carlstadt geboren, studierte zu Marburg und Wittenberg unter Luthern und Melanchthon, und wurde am letzten Orte Magister. Er ließ sich zwar anfangs im Soldatenwesen als Müsterschreiber gebrauchen,

den, wurde abwechselnd 1546. in Gröden als Professor der Poesie und Mathematik. Nach mancherlei Amtsveränderungen wurde er 1565 zu Straßburg Professor der Geschichte, wo er auch 1587. gestorben ist. Von dem Buche Schimpf und Ernst werde ich in einer andern Abhandlung reden. In der Ausgabe dieses Buchs von 1545. 4. ohne Meldung des Orts ist auf dem 1. u. f. B. unter dem Titel: von Hatreu, Winanz, list und mancherhande geschwindigkeit des Hoflebens, eine lustige Fabel und beispil voller lere und weisheit, ein kurzer Auszug aus dem Reinitzsuchs, von Anfang bis zum Ende auf 10 Blättern befindlich; aber es wird mit keinem Worte gedacht, daß ein solches Buch Reinitz der Suchs in der Welt sei. In der Ausgabe des Buchs Schimpf und Ernst von 1654. 8. steht diese Fabel nicht, ob sie gleich sonst vermehrter ist. In dieser Ausgabe des Reinitzsuchses, welches die erste in deutscher Versen ist, ist gegen das Ende der Text sehr verschimmelt. Ich will zu einer Probe den Anfang hier beifügen:

### Das 1. Capitel.

Wie der Löwe der König aller Thieren, laßt auff-  
ruffen einen festen Frieden, und gebieten allen Thieren,  
an seiner Hof zu kommen.

Auff einen Pfingsttag es geschach,  
Das man die weisse und Gelbe sag  
Schen lustig stehn mit laub und gras,  
Und manich vogel frolich was,

Wie

Mit singen, springen in dem walden  
 Die blümlin blühen auff dem Felben  
 Boltrichent stehen hin und dar,  
 Der tag war schön, das wetter klar;  
 Nobel der König aller Thier  
 Ein tag ausschreiben ließ gar schier,  
 Durch sein ganz land und überall,  
 Da kamen viel herren mit großem Schall,  
 Daz viel halber junger gefellen,  
 Die man nicht all wol künz jellen.  
 Lutge der Franck, und Marquart der hær,  
 Ja dise kamen auch daher.  
 Denn der König meinte mit seinen herren  
 Zu halten einen tag mit ehren.  
 Mit freuden und lob, wie ich sag,  
 Und hatte versprochen zu dem tag  
 Ja alle Thiere groß und auch klein,  
 On Reinken den Fuchs allein:  
 Der hett so viel mißhandelt gar,  
 Das er nicht durste kommen dar.  
 Wer ubels thut, scheut gern das licht,  
 So thet auch Reinken der bößewicht,  
 Des Königs hoff er scheuet sehr,  
 Denn er dortan hett wenig Ehr.  
 Da nun der hoff also anging  
 War nyemandt da den der Greuling.  
 Der hett zu klagen über Reinken den Fuchß,  
 Den hiet man für ein falschen fuchß.

Der erste Theil hat 39 Capitel, der andre 9, der  
 dritte 14, und der vierte 13.

1548.

Kostock. 1548. 4. bei Ludwig Dieß, nach Zachmanns Angabe. In Gottscheds Exemplar, wo der Titel fehlte, steht auf dem 272. Blatte: Dufent wiff hundert negen und veertig. (1549.) und am Schluß des Registerbogens steht: gedruckt tho Kostock Dorch Ludwig Dieß. MDLIII. <sup>b)</sup> Vermuthlich ist diese Ausgabe nicht in einem, sondern mehr Jahren gedruckt und vollendet worden.

1549.

Libeck 1549. 4. Diese Ausgabe findet sich blos beim Marchand. <sup>c)</sup>

1550.

Le Docteur en malice, Maistre Regnard demonstrent les Ruses et Cauteles qu'il use envers les personnes; Histoire plaisante et recreative et non moins fructueuse, à Lyon. 1550. 16. und à Par. 1551. 16. <sup>d)</sup>

1555.

Reinicke Foss, paa Danske, ved Herman Weigere. Lybeck. 1555. 4. mit Holzschnitten. <sup>e)</sup>

En

b) Gottsched in der Einleitung. S. 41.

c) Marchand, Gielée. Rem. E.

d) Marchand, ib. Rem. G. und Lenglet du Fresnoi Biblioth. des Romans. Tom. II. p. 313.

e) Marchand. ib. Rem. E.

Dritter Theil.

€



En Roefine Bog Som kaldes paa Tyske Reynicke  
Fols. Lybeck, prent. aff Iorgen Richolff. 1555.  
4. mit Holzschnitten. <sup>f)</sup>)

1556.

Reiniken Fuchs. Frankfurt am Mayn durch Da-  
vid Zephelium. 1556. Fol. mit Holzschnitten. <sup>g)</sup>)

1562.

Reynike de voss nyge gedruckt. mit sydlifem  
verstande und schonen Figuren erluchtet  
und verbeteret. Erst am Mayn. 1562. 4.  
mit Holzschnitten. <sup>h)</sup>)

Bogt führt auch eine Ausgabe eben daselbst und von  
eben dem Jahre in 4. an bei David Zephellus; er setzt  
aber nicht dazu, ob sie plattdeutsch oder hochdeutsch ist. <sup>i)</sup>)

1566.

Reynier le Renard; Histoire tres-joyeuse et re-  
creative. Dazu setzt Verdier in seiner Biblio-  
theque françoise; contenant 70. Chapitres en  
deux langages, François et Bas Allemand, à  
Anvers, par Christophle Plantin. 1566. 8.

Von wem dieser Reinike Fuchs in Prosa herkam-  
me, ist nicht bekannt; wo es nicht etwan der Jean  
Tes

f) Catal. Biblioth. Bunav. Tom. I. Vol. III. p. 2083.

g) Cat. Bibl. Bunav. ib.

h) Catalogus Biblioth. Christii. Pars II. p. 249.

i) Vogt Catal. libror. rar. p. 572.

Seneca ist, der die Vorrede gemacht hat, und der um die Mitte des 15ten Jahrhunderts gelebt hat, wie Marchand muthmaßet, und wie aus einigen Stellen des Buches erhellet. Diese Uebersetzung in Prosa ist in zwei Bücher abgetheilt, wovon das erste 23, und das andre 50 Capitel enthält. Es fängt mit einem Register der Capitel an, und hierauf folgt eine Vorrede, in welcher erzählt wird, daß das Gedicht eine Allegorie unter dem Bilde eines Traumes sei, der ohngefähr zwei Jahre gedauert, wie schon oben bei dem Reliquet des Gielge ist gemeldet worden. Im ersten Buche wird erzählt, daß der Löwe als der König der Thiere bei Trompetenschall ausrufen lassen, daß er ohne Tafel und Hof halten wolle, worauf sich seine Vasallen mit der nöthigen Zurüstung eingefunden hätten, die sich vor eines jeden Charakter geschickt, z. E. der Esel war als ein Erzbischof angekleidet, der Fuchs als ein Franciscaner u. s. f. Als sich der Löwe selbst mit seiner Gemahlin Orgueilleuse, und seinen drei Söhnen Orgueilleux, Noble und Lionnet eingefunden, so schlug er seinen ältesten Sohn zum Ritter, und ließ ihn durch die übrigen Ritter kostbar ankleiden. „Premierement il lui vestit un Hocqueton, nommé Dedain, farci de Depit; le Haubergeon de Vanterie; le Haubert d'envie; la Cuirasse de Menaces; la Cotte d'Armes de vaine gloire et de Bombance. Ensuite il lui donna l'Écu de Discorde et de Trahison et finalement le Casque de convoitise. — — Il commanda à Renaud de lui chauffer l'Eperon droit, et à Ysangrin le

Loup de lui chauffer le gauche; — — et ses Eperons estoient faits de mauvaises Oeuvres sans repentir, assez mal travaillez et dorez de pauvre volonté.

Diese Uebersetzung in Prosa stimmt mit dem französischen Original in Versen genau überein; wie aus folgendem erhellen wird:

Premiers l'y vesty l'Auqueton  
 De Desdin et Despit farcis;  
 Après l'y vesty la Chemise — —  
 Après ce ly Roy l'y vesty  
 L'Aubert d'Envie, et puis aussy  
 De Menaces une cuirie.  
 Après l'y aly Roy vestie  
 Cotte à armer — —  
 De Boban ly donna l'Escu  
 Et ly Hiaume de Convoitise,  
 Ou il ut mainte Pierre assise,  
 Saphes, Rubis et Comahiez.  
 Ly Rôdy a Renart appelez,  
 Et puis si l'y a commandez,  
 Noblon son Fils l'Esperon destre  
 Chauffast, Ylangrin le Senestre.  
 Ensemble tuit s'agenoillèrent,  
 Noblon les Eperons chaucierent.  
 Messire noble ne s'y feint  
 A Noblon Branc d'Acier l'y ceint. <sup>a)</sup>

Der

b) Roman du vieux Renard cité par Vullon de la Colombiere Theatre d'Honneur et de Chevalerie. p. 571.

Der Löwe beehrte dieses Fest mit Ritterspielen und prächtigen Turnieren, wo sein dritter Sohn Lionnet alalenthalben den Preiß davon trug, da Orgueilleur durch die Söhne des Wolfs überwunden wurde. Orgueilleur, der sich rächen wollte, zog den Fuchs zu rathe, der ihm allerhand böse Anschläge gab, und Schuld war, daß er gegen seinen Vater rebellirte, und warf sich mit ihm in die Festung Maupertuis. Der Löwe belagerte sie daselbst, und sieng bei einem Ausfalle Roussel, den Sohn des Fuchses. Als die beiden Armeen einander eine Schlacht liefern wollten, machten sie plötzlich Friede durch die Geschicklichkeit des Fuchses, der allein allen Vortheil davon zog. So erzählt der Verfasser des *Essais de Litterature* den Inhalt des ersten Buchs; <sup>1)</sup> den Inhalt des zweiten Buchs hat er nicht beigelegt, sondern er hat nur folgende Anmerkung hinzugesetzt, die aus dem *La Colombiere* genommen ist: Es ist beinahe 400 Jahre, daß der Roman *du vieux Renard*, wovon dieser hier eine Uebersetzung in Prosa zu seyn scheint, oder wenigstens eine Nachahmung, gemacht wurde, und zwar zur Zeit Philipps des Schönen, Königs von Frankreich, welcher 1314. gestorben ist; woraus man ohngefahr das Alter dieses Romans sehen wird.“ Bei dem Ausdruck *vieux Renard* bemerkte Marchand, daß es ihm schiene, als sollte es heißen *Nouveau Renard*, weil ihn *Gauchet* so anführt. <sup>2)</sup> Aber vielleicht

E 3

redet

<sup>1)</sup> *Essais de Litterature*. Sept. 1703. p. 53. 61.

<sup>2)</sup> *Fauchet Recueil de l'Origine de la langue et Poésie Française*. p. 197.

rebet Saucher von einem andern und la Colombiere auch von einem andern Werke. Marchand hat selbst kein Exemplar von dem französischen Reinikeseuchs von 1566. gesehen; sonst würde er uns den Inhalt des zweiten Buchs auch erzählt haben, welches vielleicht aufklären würde, ob der deutsche Reinikeseuchs eine Uebersetzung oder Nachahmung des französischen wäre. Auch ist noch nicht klar, ob der neue und alte Reinikeseuchs der Franzosen, die noch in Handschriften liegen, zwei verschiedene Werke sind oder nicht. Aus dem Inhalte des ersten Buchs dieses französischen Reinike sieht man soviel, daß er von dem deutschen verschieden ist.

Die Anzahl der Capitel, welche hier 73. und im deutschen Reinike 75. ist, komt zwar beinahe überein; aber der deutsche hat weder Turniere noch Ritterspiele; in diesem wird auch die Zeit der Versammlung der Thiere auf Pfingsten, und in dem französischen aufs Früh Jahr angesetzt. Des Traums will ich nicht einmal erwähnen. \*)

1567.

Opus poeticum de admirabili Fallacia et Astutia  
Vulpeculae Reinikes Libros quatuor inaudito et  
plane novo more, nunc primum ex idiomate  
Germanico ad elegantiam et munditiam Cice-  
ronis latinitate donatos, adiectis insuper elo-  
gantissimis iconibus, veras omnium Apologo-  
rum

\*) Marchand: Gielte. Rem. C. D. E.

rum animaliumque species ad vivum adumbrantibus illustratos, omnium festivissimos ac disertissimos lectuque jucundissimos complectens. Cum brevissimis in margine Commentariis, omniumque Capitulorum argumentis, nec non rerum et vocum memorabilium Indice copioso in operis calcem reiecto. Auctore Hartmanno Schoppero, Novoforensi Norico.

Hartmann Schopper, der den Reinfesuchs in Jambische Quaternarien übersetzt hat, wurde um das Jahr 1542. zu Neumarkt in der Oberpfalz geboren, widmete sich dem Studiren, und fieng im Jahr 1569. auf Ansuchen des Frankfurtschen Buchhändlers Sigmund Seyerabend diese Uebersetzung an; er brachte sie aber nicht zu Ende, indem er zu Freiburg in ein hartes Gefängniß geworfen wurde, vermuthlich weil er als ein Soldat mit Gewalt weggenommen wurde. Er fuhr also auf der Donau nach Wien, nachdem er vorher seine Uebersetzung einem andern übergeben hatte, der sie zu Ende bringen sollte. Sein Soldatenstand währte aber nicht lange, denn er wurde zu Wien von einem heftigen Fieber überfallen, und gerieth in solche Noth, daß er kein Bett hatte, sondern auf der Gasse in Noth und in einem Faße seine Herberge suchen mußte; \*) bis

¶ 4

ihn

\*) Quin nec mihi decumbere

Molli licebat in thoro.

Sed in plateae dolio

Cabare sordidissimo,

Aut limen ante regium,

Iaceas in atro pulvere. Blatt 184. B.

ihn endlich Jostas Zufnagel, den er vorher nicht kannte, dem er aber dem Rufe nach bekannt war, aufhob, ihm einen Soldatensäbel und einen Mantel schenkte, da ihm beides in der Nacht war gestohlen worden. Paul Sabritius ein Kaiserlicher Leibarzt curirte ihn hernach zum Theil, wornach er sich zur Herbstzeit nach Frankfurt am Mann begab, oder vielmehr dahin troch. Dort nahm ihn M. Johann Cuiplus des Christ. Egenolphs Eßdam freundlich auf, der ihn ermunterte seine Uebersetzung fortzusetzen, welches er auch that, und sie dem Kaiser Maximilian II. dedicirte, gegen den er bitterlich über seine Armuth klagt. Ich habe diese Lebensumstände theils aus seiner Dedication, theils aus der Vorrede, theils aus der poetischen Vorrede vor das dritte Buch genommen. Seine übrigen Lebensumstände und sein Todesjahr sind mir nicht bekant.

Die erste Ausgabe von 1567. enthält ohne die Dedication und Vorrede 284 Blätter; sie ist wie gewöhnlich in 4 Bücher abgetheilt, und diese wieder in ihre Capitel; vor jedem Capitel steht der Inhalt in 4 elegischen Versen; denn folgt das Capitel selbst in Quaternarischen; und hernach ein Commentarius, oder eine moralische Anwendung. 3. E. Lib. II, Cap. 9.

*Argumentum.*

Simia Pontificis perstringit facta, quod omnis  
Romana virtus exulet acta domo.

Heu mihi, simiolos quot tempora nostra tulerunt?

Facta Magistratus qui vitiosa notant.

Der

Der Affe Martin beschreibt seine Freunde zu Rom  
also:

Illic amicis plurimis  
Meum Simonem praefero,  
Qui dignitatis in gradu  
Est collocatus splendido,  
Qui fert opem promptissimam  
Placatus amplo munere.  
Huic proximus Schalcksfundius,  
Et Doctor Heischgeldt assidet.  
Fraterque Greiffzu cum suis  
Nos asseclis complectitur.

— — — —  
Nam grandiori Pontifex  
Confectus aevo, tradidit  
Iam res agendas alteri.  
Quod ob senectam debilem  
Nil aestimetur amplius.  
Is ergo Cardinalibus  
Aulamque scribis credidit.  
In hac vocatus nomine  
Est Cardinalis Vngenung,  
Qui pro sua libidine  
Figit, refigit omnia.  
Est ipse formosissimae  
Amore captus foeminae.

Die Holzschnitte sind nicht alle von einem Mei-  
ster, vor allen aber zeichnen sich diejenigen wegen ihrer



Schönheit aus, welche das Zeichen V. S. haben, welches den Virgilius Solis anzeigt; andre sind vom Ammon. Loricarius hielt so viel auf den Schopper, daß er ihn mit dem Ovidius und Tibullus vergleicht:

Schopperus nitidas dum carmine surgit in auras,  
Naso, fere par est, sive, Tibulle, tibi.

Die folgenden Ausgaben von 1574. 1579. 1580. 1584. und 1595. sind unter dem Titel Speculum vitae aulicae erschienen. Sonderbar ist es, daß Schopper glaubte, der Verfasser des Reinfesuchs habe noch zu seiner Zeit gelebt, sei ihm aber unbekannt. <sup>p)</sup> In der am Ende beigefügten Peroration zeigt der Verfasser an, daß er diese Uebersetzung in frühen Jahren unternommen:

Quem condidi florentibus  
Hartmannus annis integer,  
Ad castra natus Morica,  
Cum quatuor natalibus  
Annum videns vigesimum,  
Dum Caesar in feros Getas  
Secundus armis fortibus,  
Maximilianus fulminat.

Ich will noch einige literarische Irthümer in Ansehung des Schoppers bemerken. Im Jöcher-schen

p) Ego autorem libelli vbi cognouero, ab ipso, liberrissime, siquid a me neglectum inconditumque allatum est, corrigi ac emendari patiar. in praefat.

sehen Gelehrten Lexico steht: Den Reinfuchse soll Schopper nicht nur übersetzt, sondern auch selbst gemacht haben. Gottsched glaubte die erste Ausgabe des Schoppers wäre 1566. herauskommen; die Dedication ist bloß unterschrieben 1566. d. 20. Dec. Es ist auch ungegründet, daß er meinte, die erste Ausgabe führe den Titel Speculum vitae aulicae; sie ist betitelt: opus poeticum. Ferner sagt er: Melchior Hänel ein Jesuit, hat sie 1661. zu Prag neu in 8. herausgegeben. \*) Das Buch, welches Hänel herausgegeben, führt den Titel

פירוש חכמה

Parabolae Vulpium Rabbi Barachiae Nikdani translatae ex hebraica in linguam latinam, opera R. P. Melchioris Hänel, Soc. Ies. cum Lic. Super. Prag. 1661. 8.

Diese Fabeln der Füchse des Raby Berachja Henadnan wurden schon zu Mantua 1557. gedruckt; und sind auch 1756. zu Berlin in der jüdischen Buchdruckerei zum zweitenmale gedruckt worden. Dieser Raby soll im Anfange des 13ten Jahrhunderts gelebt haben. \*) Diese letztere Ausgabe enthält 107. Stück, größtentheils asopischer Fabeln, welche in gereimter Prosa abgefaßt sind. Man weiß die Ursache nicht, warum

\*) Gottscheds Einleitung. S. 43. 44.

\*) Wolfi Biblioth. Hebraica. Supplem. Tom. III. p. 165. Leipziger Bibliothek der schönen Wissenschaften. Band III. St. 1. S. 72.

er diese Fabeln Fabeln der Füchse genennt. Am Ende steht zwar eine Art der Uebersetzung, welche nach Sannels Uebersetzung also lautet: *Finitae sunt parabola animalium, parabola vulpium appellatae. Quia vulpes ingreditur in densitatem trabis per consilia sua, quibus superat omne, quod creatum est, ex animalibus, juxta species suas. Ideo inventum est nomen ejus super illas.*

Gottsched fiel noch in einen andern Fehler in Ansehung dieses hebräischen Fabelbuches: er gab vor, es wäre eine Uebersetzung des Reimfuchses; \*) Er hat aber hernach selbst seinen Fehler ehrlich angezeigt. \*\*) Daher wundert mich, daß Herr Suhle noch behaupten kann, daß es eine hebräische Uebersetzung des Reimfuchses gäbe. \*\*)

1572.

Reimke voss de olde. Frankf. am Mayn bei Joh. Wolf 1572. mit Holzschnitten. \*\*)

Sackmann sagt nicht, ob sie hoch- oder niederdeutsch sei, und Gottsched vermuthete das letztere, welches auch aus dem Titel erhellet.

1575.

\*) Gottsched in der Einleitung. S. 43.

\*) Im Neustern. 1757. S. 41.

\*) Suhle in der Vorrede zu der Delfter neuen Ausgabe.

\*\*) Catal. Bibl. Christii. Tom. II. p. 249.

1575.

Frankfurt. 1575. 8. plattdeutsch, mit Holzschnitten.  
(Gottsched besaß sie. \*)

1579.

Reinike Fuchs, in hochdeutschen versen. Erst. a.  
M. durch Nicol. Basbaum. 1579. 8. mit Holz-  
schnitten. \*)

1590.

Reinike Fuchs in teutschen Reimen. Frankfurt  
1590. 8.

1592.

Keyneke voß de olde mit söllychem Vorstande  
unde schönen Figuren erluchtet unde verbeteret. 4.  
Am Ende steht: M D C C J J. Mosock bey  
Stephan Mölleman, in Verlegginge Laurentß  
Abrechts, Buchhändlers in Lübeck. 1592. \*) mit  
Holzschnitten.

1602.

Frankfurt. 1602. 8. Sie ist ein bloßer Nachdruck  
der ersten hochdeutschen in Versen. Melchior Sare-  
mann hat sie in Nicol. Basai Verlage gedruckt, mit  
Holzschnitten. \*)

1606.

\*) Gottsched' in der Einleitung. S. 41.

y) Bibl. Christii. T. II. p. 253.

z) Lackmanni Annal. Typograph. p. 163.

a) Gottscheds Einleitung. S. 41.

1606.

Reynicke de Vosz dat isz ain schön und nütze gebichte, voll wissheit, guter lehren, unde löstiger exempelen, in welcher fast aller Menschen wesen, handel etc. affgemalet werdt; benebenst dem sittlichen verstande, mit schönen Figuren upt nye webber an dach gegeben. Hamb. 1606. 8. Am Ende steht aber: Gedruckt durch Paul Langen. MDCIII. <sup>b)</sup>

1608.

Frankfurt. 1608. 8. durch Wolfgang Richter in Verlegung der sämtlichen Basäischen Erben. <sup>c)</sup>

1614.

Reynaert de Vos, of het Dieren Ordeel. Antwerpen 1614. 4. In holländischer Prosa.

.... Wegen der Ähnlichkeit des Titels scheint folgendes in französischer Sprache hieher zu gehören:

Le Renard ou le Procés des Betes, Traduction enrichie de Figures en Taille douce. à Bruxell. 1739. 8.

Es scheint, daß diese Uebersetzung aus dem holländischen gemacht worden. <sup>d)</sup>

1617

b) Ebenaselfst.

c) Freytag's Ahaleda. p. 734.

d) Marchand, Gielée. Rem. E.

1617.

Reineken Fuchs. Andern Theil des Buchs Schimpf und Ernst. Frankfurt. 1617. 8. °)

1621.

Die schwedische Uebersetzung des Reineken Fuchses ist 1621. zu Stockholm in 8. gedruckt; und man sieht beim ersten Anblick, daß der poetische Uebersetzer die lateinische Version des Schoppers vor Augen gehabt, und sich fälschlich eingebildet, daß der Reinekenfuchs zuerst lateinisch geschrieben sey, da doch Schopper selbst das Gegentheil versichert. Daniel Scheffer gedenkt derselben. f)

1650.

Reineke Fuchs, das ist ein sehr nütliches, lust- und sinnreiches Büchlein, darinn auf verblümte, jedoch löbliche Schreibart, unter dem Namen des Ibroen, Böhren, Fuchses, Wolfes etc. das Wesen wie auch aller Stände der Welt leben und Wesen, sowohl nach ihren Tugenden, als auch insonderheit nach denen darinn vorkommenden Lastern mercklich beschrieben, und gleichsam mit lebendigen Farben bezeichnet wird. Auff das neue mit allerhand eigiger Zeit üblichen Reimarten, als vier, fünf, neun,

e) Biblioth. Rinckiana. p. 202.

f) Scheffer de scriptis et scriptoribus gentis suecicae. p. 117. Dreyers Abhandl. vom Nutzen des Reineken Fuchses. S. 17.

neun, zehn, zwölf, dreizehn &c. langkurzen, kurzlangen, langgekurzten, gekurztlangen, bald eingesprengten, bald reinen: wie auch abwallenden kurzschließenden &c. ausgezieret, mit ehlischen hundert versen bereichert, mit unterschiedlichen Sitten und Lehresätzen verbessert, und in drei Theile abgetheilt. In Verlegung Joachym Wilden, Buchhändlern zu Rostock. Im Jahr 1650. 8.

Diese Ausgabe enthält 421. Seiten, ohne den hinten angefügten Summarischen Begriff. Die zweite Ausgabe erschien 1662. 8. und die dritte 1663. 8. ebendasselbst; \*) wo nicht die zweite und dritte ein und eben dieselbe ist.

Dieser ungenannte Verfasser des Reinkefuchses, der augenscheinlich ein Zesianer war, bedauerte, daß der Reinkefuchs, der ein so herrlich Büchlein wäre, mit so hart- und übellautenden Reimen versehen war, auch hatte er oft gewünscht, daß bei gegenwärtiger teutscher Sprachstrigerung sich ein Liebhaber finden möchte, der dasselbige in die leicht üb- und übliche Vers- und Reimarten versetzte; welches er nun selbst gethan hat. Die Glosse ist die alte, hier und da etwas verändert. Das Buch ist mit Holzschnitten versehen, die aus dem Schopper genommen sind. Zu Ende des Buchs im summarischen Begriff sind die Versarten, welche hier vorkommen, wie in der Prosodie gewöhnlich ist, mit ihren langen

\*) Nachricht von den Büchern in der Stollischen Bibliothek. Thl. IV. S. 336. Thl. XV. S. 389.

langen und kurzen Sylben abgezeichnet. Zur Probe  
mag folgendes dienen:

Aus dem 1. Theil des 23. Capitel. S. 166.

Reinike erzählt, wie er seines Vaters Schatz  
stohlen.

1.

Eins lag ich noch  
In einem Loch;  
Ich lauschte da,  
Und hatt' in acht,  
Hielt gute Wacht,  
Steh, was geschah!

2.

Wie ich so lag,  
Und hielt die Wach,  
Da sah ich bald  
Den Vater stehn,  
Und kommen gehn,  
In diesen Wald.

3.

Er gieng bald fort  
Zum Schatzes Ort  
Bey einer Brück;  
Er sah sich um  
Die Läng, die Krüm,  
Und hinter Ruck.



Und wie er sah,  
 Daß Niemand da,  
 Hieng er hinten;  
 Er sahe zu,  
 Ob noch in Ruh  
 Der Schatz mocht seyn.

Wie dies geschah,  
 Und ers gesehen,  
 Wischt er herfür,  
 Der arge Droch,  
 Stopft zu das Loch,  
 Das that er hier.

6.

Ingleichen auch  
 Er nach Gebrauch  
 Der Füße Spur  
 Er ganz verstrich  
 Geschwind' er wiesch  
 Und abseits fuhr. u. f. f.

1660.

De olde Keynike Wos, syn Zeylken up Ninge ge-  
 brücket, mit sytlikem Worstande, und schönen Fi-  
 guren erluchtet und vorbetert.

Warhent nu ganz frembde us  
 De Truwe gar seken, dach us gewis.  
 Hamborch by Zacharias Dosen. 1660. 8.

Auf

Auf der andern Seite des Titelblatts stehen diese Reime:

Nicht denke dat yet de Framen meine,  
Van Schelden rede ic byr alleine,  
Welcker dat nicht wohl hyden kan,  
Is ane Twyvel ein solker Man.

Wolan in Gades Namen hebe ic an.  
Torne und Ryd schölen byhyden stan.  
Recht und Truwe wil ic helpen beschützen  
Hyrmit nicht söken myn engen Nütten.

Dem folgt die Vorrede, so von der Eintheilung in vier Bücher handelt, dabei aber verschiedne niedersächsische Verse mit angebracht worden. Auf dem Rande sieht man den Inhalt. Am Rande kommen feine Sprüchwörter vor, z. E. S. 2.

De dar wil syn der Heren Hofgesindt,  
De schicke de Mantele na dem windt.  
Und trage den up beyden Enden,  
Wil he anders lange tho have ryden.

Stollen gefiel diese Ausgabe besser als alle andre, die er gelesen hatte. <sup>4)</sup>

1666.

Hamburg. 1666. bei Döfen, sehr fehlerhaft gedruckt. <sup>5)</sup>

§ 2

1667.

<sup>4)</sup> Nachricht von den Büchern in der Stollischen Bibliothek. Thl. IV. S. 227.

<sup>5)</sup> Hackmann in der Einleitung.

1667.

The most delectable History of Reynard the Fox  
newly corrected and enlarged with excellent  
Morals and Expositions. Lond. 1667. 1681. 4.

Man hat auch in der Englischen Sprache eine Art der  
Fortsetzung betitelt

The Schifts of Reynardine the Son of Reynard the  
Fbx, or a pleasant History. Lond. 1684. 4.<sup>4)</sup>

1694.

Amsterdamm. 1694. eine holländische.<sup>5)</sup>

1708.

The most pleasant and delightful History of Rey-  
nard the Fox, and Reynardine his son. In two  
Parts, with Morals, to each Chapter, explai-  
ning what appears doubtful or allegorical: and  
every Chapter illustrated with a curious device,  
or Picture, representing to the Eye all the ma-  
terial Passages &c. The third Edition, Lon-  
don, printed by W. O. and Sold by C. Bates.

1708. 12.

In der Vorrede wird unter andern gesagt, daß der  
Reiniksfuchs auch in das Italienische übersetzt wor-  
den; ursprünglich aber wäre er von einem vornehmen  
Staatsmanne des deutschen Reichs geschrieben, um  
einigen

k) Biblioth. Vffenbach. Tom. I. p. 218.

l) Gottscheds Einleitung. S. 44.

einigen Menschen ihre Thorheit zu zeigen, und die La-  
 ster der Zeiten zu bessern.<sup>m)</sup> Der Vorredner, der sich  
 P. D. unterschreibt, gesteht, daß diese Englische Ueberset-  
 zung von dem Original etwas abweiche. Dieses zeigt  
 besonders eine sehr hochtrabende Umschreibung des An-  
 fangs. Die meisten Thiere haben ihre deutsche Na-  
 men behalten, andre aber sind geändert, als der Rater  
 heißt Tybert, der eine Hahn Canticlar, der kleine  
 Hund Curtis, der Hase Keyward u. s. f. Es sind  
 auch die Capitel sehr verändert und ins kurze gezogen,  
 indem nicht mehr als 8 Capitel sind, deren letztes Rei-  
 nitens Zweikampf mit dem Wolfe, und den Schluß  
 des Gedichts enthält. Kurz, die ganze Fabel ist so  
 sehr ins kurze gezogen, daß sie nur 99 Seiten füllt.

Allein dieses ist auch nur der erste Theil. Der  
 zweite Theil hebt sich auf der 100ten Seite an, und  
 ist ein ganz neues Gedicht. Ein neuerer Dichter, vie-  
 leicht ein Engländer, hat es für unrecht angesehen, daß  
 Reinitz ungeachtet seiner Bosheiten glücklich durchge-  
 kommen; und hat daher eine Fortsetzung der Fabel ge-  
 macht, um ihn endlich zur gebührenden Strafe zu zie-  
 hen.

Darauf folgt noch ein kleinerer Anhang, den man  
 wegen einiger Aehnlichkeit beigelegt. Er beträgt nur

3

22 Sei-

m) It being originally written by an eminent Statesman  
 of the German Empire, to shew some Men their Fol-  
 lies, and correct the Vices of the Times he lived  
 therein.

32 Seiten, da der vorige 41. füllte. Er hat folgenden Titel:

The History of Cawwood the Rook, or the Assembly of Birds, with the several Speeches, they made to the Eagle, in Hopes to have the Government in his Absence. How the Rook was banish'd: with the Reason why crafty Fellows are call'd Rooks.

Das ist ein Gedicht von einer Versammlung der Vögel; darinn ihr König der Adler ihnen meldet, daß er in die Arabische Wüste reisen wolle, und daher einen Statthalter bestellen müsse. Daher wolle er von jedem seine Verdienste hören, damit er den würdigsten wählen könne. Weil aber der Habicht und die Dohle wegen ihres bösen Gewissens nicht erschienen, so werden sie durch einen Boten auch herbeigeholt. Hierauf sangen nun die Vögel nach der Reihe an ihre Tugenden zu erzählen; allein der König zeigt einem jeden, wie wenig er sich dazu schicke. Er ernennt also seinen Better den Habicht zum Regenten, und die Dohle zum Geheimen Rath, und reist ab. In seiner Abwesenheit aber bringt die diebische Dohle die Vögel um Haab und Guck; der Habicht aber frist sie, weil sie die Unkosten eines Schmauses, wozu er sie geladen hatte, nicht bezahlen konnten. \*)

1710.

Historie van Raynaert de Vos. Amsterd. 1710. 8. mit Figuren.

1711.

\*) Gottsched Neustes. 1757. S. 44.

1711.

Reineke de Vos mit dem Koker.

Wultu wetten der werlde staat,  
So liels dit Boek, dat is gud Rhat.

Verlegt van Frytag, Boekhaendler in Wulffen-  
büttel. 1711. 4.

Friedrich August von Sackmann Professor in  
Helmstädt gab 1709. d. 1. Nov. eine academische Ein-  
ladungsschrift heraus, in welcher er anzeigte, daß  
Baumann nicht der Verfasser des Reinekesuches ge-  
wesen, sondern Heinrich von Altmar, und bewies  
es aus der ältesten Ausgabe von 1498. die er vor die-  
erste ausgab, und die vorher Niemand kannte. Im  
Jahre 1711. ließ er diese alte Ausgabe abdrucken und  
fügte noch ein Gedicht der Koker bei. Es wußte Nie-  
mand, wo diese alte Ausgabe zu finden wäre und Sack-  
mann verschwieg es sorgfältig, bis sie Gottsched  
1753. zu Wolfenbüttel fand, wo man sie ihm zeigte.  
Sackmann ließ nebst einer Vortrede an den aprichti-  
gen Nidersaechsischen Leser sein Programm dazu dru-  
cken. Der Koker oder Köcher ist vorher noch nie ge-  
druckt gewesen, und besteht aus Lehren der Weisheit  
und Klugheit, so in plattdeutsche Verse gebracht sind,  
und mehrentheils aus alten Sprüchwörtern; doch lan-  
gen viele freie Ausdrücke mit unter. Sackmann hielt  
zu Helmstädt ordentliche Vorlesungen über den Reineke-  
suchs, und nachdem er viele darinn durchgezogen, ver-  
ließ er seine Profession in der Stille und wurde katho-  
lisch.

lisch. Als er sich nachher an den Preussischen Hof wandte, wollte er reformirt werden; er kehrte aber auf hohe Vorstellung wieder zur lutherischen Kirche zurück, und wurde 1729. zu Halle Geheimrer Rath und Professor der Rechte, gieng aber 1730. wieder weg, denn weil er außer den juristischen auch deistliche Collegia lesen wollte, mußte er Halle auf Befehl des Berliner Hofes bei Strafe des Staupenschlages eiligst verlassen; hierauf begab er sich nach Wien, und wurde katholisch. Damals urtheilte ein wißiger Kopf, seine Religion müsse von gutem Tuche seyn, weil sie sich so oft wenden ließe. \*) Sackmann hatte Lust, den Keimelstuch in lateinische Hexameter zu übersezen, wenn er einen Betzler dazu hätte finden können.

1736.

Een seer genoeglicke en vermakelyke Historie van Raynaert de Vos, unt hare Moralisation, als ook Argumenten voor de Capitelen. Seer playfant en lustig om te lesen. Von nieuws overgesien, verbeectert, verciert inet schoone Figuren, dar tot dienende. Amsterd. 1736. 12. bei Isaac von der Pütte.

Das Buch hat 69 Capitel, ohne Abtheilung in Bücher; ist sehr ins kurze gezogen, und es sind ganze Capitel ausgelassen.

1752.

\*) Nachricht von den Büchern in der Stollischen Biblioth. Thl. IV. S. 334.

1752.

Heinrichs von Altmair Reineke der Fuchs, mit schönen Kupfern; nach der Ausgabe von 1498. ins hochdeutsche übersezt, und mit einer Abhandlung, von dem Urheber, wahren Alter und grossem Werthe dieses Gedichtes versehen, von Johann Christoph Gottscheden. Leipzig und Amsterdam, verlegt Peter Schenk. 1752. Fol.

In dieser schönen und brauchbaren Ausgabe, welche mit Kupfern von Everding geziert ist, findet man die alten Vortreden Heinrichs von Altmair und Nicol. Baumanns; denn Gottscheds Einleitung, welcher den Altmair für den Urheber des plattdeutschen Texts hält, die deutsche Uebersetzung Gottscheds selbst, nebst Altmairs und Baumanns Anmerkungen, und endlich den plattdeutschen Text selbst, den Gottsched aus Hackmanns Ausgabe abdrucken lassen, weil er damals noch nicht wußte, wo sich die Ausgabe von 1498. befände. In der Uebersetzung sollen hier und da Fehler vorkommen, welches Gottsched selbst nicht in Abrede ist. Die Stellen alter deutscher Dichter, die Hackmann, wie er selbst gesteht, auch nicht einmal den Namen nach kannte, und welche Baumann ins plattdeutsche übersezt hatte, hat Gottsched aus den Dichtern selbst deutsch beigelegt. Diese von Baumann angeführten Dichter sind der Freydanck, der Kenner, Brandts Narrenschiff, Albers Sabeln, der deutsche Cyrillus von Daniel Holzmann, der



alte Schweizer Ritter Morßheim, von Frau Untrene, des Ritters Johann von Schwarzenberg Memorial der Tugend, nebst seinem Kummertröst und der Layenspiegel. Altmars und Baumanns Vorreden nebst Gottscheds Einleitung enthalten 52 Seiten, Gottscheds Uebersetzung nebst Altmars und Baumanns Anmerkungen 340 Seiten, und der plattdeutsche Text selbst 93 Seiten.

Von der gemeinen VolksAusgabe des Reinkefuchses in deutscher Prosa, deren Gottsched gedenkt, und die ich auch besitze, werde ich im folgenden handeln.

Ob in der Fabel des Reinkefuchses eine persönliche Satire zum Grunde liege, oder nicht, ist noch nicht entschleden, und wird auch wohl nie entschieden werden. Zwar hat Eccard behauptet, wie schon oben ist angezeigt worden, daß in diesem Gedichte eine Geschichte aus dem 9ten Jahrhunderte verborgen liege, nämlich des Grafen Reginards oder Reinharths, der im Austrasischen Reiche durch seine List und Verschlagenheit bekannt worden, und seinen König Irwinbold durch allerhand Künste hintergangen, indem er bald die westfränkischen, bald die deutschen Könige wider ihn aufgehetzt. Allein es bleibt bloße Muthmaßung. Es hat auch Gottsched gezeigt, daß die Geschichte des Reginards und die Fabel vom Reinkefuchs einander nicht so ähnlich sind, wie Eccard geglaubt hat.<sup>p)</sup> Nun hat Gottsched selbst auch eine

Den

p) Gottscheds Einleitung. S. 26.

Deutung gesagt, die er aber Niemanden aufbringen will. Er glaube nämlich, Heinrich von Alkmar, den er zuerst für den Erfinder des Reinkesfuchses hielt, bis ihm die ältere holländische Ausgabe von Gesnern bekannt gemacht wurde, daß unter dem Reinkesfuchs der Herzog von Lothringen Renatus zu verstehen sei, bei dessen Sohne Alkmar Hofmeister war; unter dem Löwen der Kaiser, unter dem Wolfe Karl der Kühne, Herzog von Burgund, durch den jungen Fuchs Reinardin Alkmars Zögling, der Prinz Antonius. \*) Allein auch diese Deutung ist unwahrscheinlich; denn der Fuchs wird als ein Erzbösewicht beschrieben, und doch soll ihm der Herzog befohlen haben, den Reinkesfuchs zu schreiben; welches auch Herr Büsching schon bemerkt hat. †) Die dritte Deutung stammt aus einer Nachricht von den Baumannischen Erben her, die auch oben schon vorkommen ist, daß unter dem Reinkesfuchs der Jülich'sche Kanzler zu verstehen sei, der zu Baumanns Zeiten den Hof in Verwirrung setzte. Allein wenn nun der Reinkesfuchs älter wäre, als diese Unruhe am Jülich'schen Hofe.

Außer den oben erwähnten Verfassern des Reinkesfuchses, ist auch von einigen der Graf Eberhard der Bärtige von Württemberg für den Verfasser desselben gehalten worden; weil Martin Crusius von ihm schreibt: *Librum ipse eruditum de aulica vita Germanice*

\*) Gottscheds Einleitung. S. 27.

†) Büschings wöchentl. Nachrichten. 1774. Stck IV.

nice scripsit aliisque casibus mundi, tali Epigraphe, de dictis Sapientum: quem audio latine et Italice con-  
versum; und auf dem Rande steht: Reynart Fuchs.  
Regnard. \*) Allein dieses Buch vom Hofsleben ist kein  
anders als das Indianische Kellsa und Dimna, wel-  
ches Graf Eberhard entweder selbst übersezt, oder  
übersezen und zu Ulm 1483. unter dem Titel heraus-  
geben lassen:

**Beyspiel der alten Weisen von Geschlecht  
zu Geschlecht. \*)**

Vermuthlich wollte Crusius durch diese Randglosse  
blos eine Aehnlichkeit dieses Buches mit dem Reinfes-  
suchse anzeigen, weil in demselben zwei Thoes oder  
Füchse von politischen Sachen sich unterreden. Sonst  
hat auch Gryphander den Ludovicus Romanus  
für den Verfasser des Reinfesfuchses ausgegeben, wel-  
ches aber auch ohne allen Grund ist. \*)

Wie sehr der Reinfesfuchs seit jeher beliebt gewesen,  
bezeigen die vielen Ausgaben, Uebersetzungen, Um-  
wandlungen und Nachahmungen desselben; doch hat  
sich keine Nation um denselben verdianter gemacht als  
die deutsche. Johann Wilhelm Laurenberg Pro-  
fessor zu Rostock, soll ihn nächst der Bibel nach Mor-  
hofs

\*) Crusius Lib. VII. Annal. Suevicor. P. III. C. X. p. 439.

\*) Reimann Historia Literar. der Deutschen. Band IV.  
S. 663.

\*) Morhofs Unterricht von der teutschen Sprache und Poesie.  
S. 335.

Hofs Aussage für das beste Buch in der Welt gehalten haben; w) allein dieses findet man nicht in dem Lobspruche, welchen er diesem Buche giebt; er lautet also:

In weltlicher Wjsheit is kein Boeck geschriben,  
Dem men billich mehr Rohm und Loff kan geben,  
Als Reineke Vos; ein schlicht Boeck, darinnen  
Iho sehnde is ein Spiegel hogher Sinnen:

Vorstendigkeit in dem ringen Gedichte

Als ein dürbahr Schat verborgen lichte.

Glnck als dat für schulet in der Asche,

Und güldne Penninge in einer schmerigen Tasche. \*)

Heineccius sah den Reinkefuchs als einen Schatz deutscher Alterthümer, zumahl in gerichtlichen Gewohnheiten an, und glaubte man könnte ihn vielen Gedichten der alten Griechen und Römer entgegen setzen. \*)

Jo

w) Ebendasselbst. S. 334.

x) Laurenberg in der 4ten Satire seiner plattdeutschen Gedichte.

y) Heineccii Elementa juris Germanici II. P. V. semel me etiam vsum esse memini testimonio elegantis ingenii poete, cui Vulpeculam Reineke debemus: et produxit me propemodum, inde saepius illustrare Jurisprudentiam Germanicam, non quod non plura in eo poemate vel maxime ad rem facerent; sed ne in re scria nugas agere velle viderer. Et tamen verissimum est, Germanos non modo hoc poema multis Graeciae ac Latii monumentis opponere posse, si iustum rebus suis pretium statuerent; verum etiam incredibilem rerum praestantissimarum Thesaurum in eo esse reperturos, si a se impetrare possent, ut illud in manus sumerent.

Johann Carl Heinrich Dreyer schrieb eine vigne Abhandlung von dem Nutzen des trefflichen Gedichts *Reynike de Vos* in Erklärung der deutschen Rechtsalterthümer, insonderheit des ehemaligen Gerichtswesens. Büßow und Wismar. 1768. 4. Gellert glaubte, der Reynikefuchs verdiene die Lobeserhebungen nicht, die man ihm gegeben hätte, weil die Fabel wenig sinnreich und nicht genug ausgearbeitet wäre. Die Thiere in demselben wären nicht Thiere, sondern Menschen mit Thiermashinen bezeichnet, die vieles thaten, welches sie ihrer Natur nach nicht thun könnten, und vieles redeten, welches ihrem Charakter zunider wäre. Er fände in demselben nichts, als die zerstreuten Glieder einer Fabel, die erst durch Kunst müßten polirt und gehörig verbunden werden, ehe sie gefallen könnten. \*) Und doch hat der Reynikefuchs zu allen Zeiten gefallen! Ob Gellerts Urtheil recht oder schief sei, ob es billig sei eine Fabel der mittlern Zeiten nach dem Zeistn der Griechischen und Römischen Fabelisten zu modeln, das mögen die Bellististen ausmachen.

### Theodoricus Schernberg.

Apotheosis Iohannis VIII. Pontificis Romani. Ein schön Spiel von Frau Juten, welche Papst zu Rom gewesen, und aus ihrem Päpstlichen Scrinio Pectoris, auf dem Stuel zu Rhom, ein Kindlein zeuget. Vor 80 Jahren

\*) Gellert de Poesi Apologorum eorumque scriptoribus, p. 48.

Thaten gemacht und geschrieben, jetzt aber neulich funden, und aus Ursachen, in der Vorrede vermeldet in Druck gegeben.

Apocalip. XVIII. Bezalet sie, wie sie auch bezalet hat. Bieleben. 1565. 8. bei Andreas Petri.

Der Herausgeber dieser Tragödie, M. Hieronymus Tillesius, Hirschpergensis versichert in der Vorrede, daß dieses Stück aus dem Jahre 1480. sei. Seine Worte lauten also: denn es kommt ja aus ihrer (der katholischen) Kirche her, ist im Jahr vierzehnhundert und ochtzig durch einen Messpaffen Theodoricum Schernbert in einer Reichstatt gemacht, und geschrieben, wie man mit des Authoris eigen Handschrift in Originalk darthun kann: und zwar jederman auch leichtlich in der Composition sehen wird. Darüber ist auch also approbiret, das es öffentlich zur selben Zeit also gespielt und agiret ist worden.

Diese Fabel von der Päbstin Johanna rühret nicht von den Lutheranern her, wie einige unerfahrene Katholiken vorgegeben haben, sondern sie wurde lange vor der Reformation in der Römischen Kirche geglaubt, wie man aus dem Platina und andern Schriftstellern sehen kann. Es kommt in dieser Tragödie ein seltsamer Mischmasch von Personen vor, als 9 Teufel, nämlich Lucifer, Unversün, Hells des Teufels Mutter, Sathanas, Spiegelglanz, Fedderwisch, Nottis, Astrot und Krenschin. Berner Papst Jutta, Cleticus Papst Jatten Bule,

Bule, Magister Noster Parisiensis, Basillus Papst, vier Cardinale, ein Römischer Rathsherr, Elmsen vom Teufel besessen, Christus Salvator, Maria, S. Nicolaus, die Engel Gabriel und Michael, und endlich der Tod. Gottsched hat dieses ganze Schauspiel, welches er für das älteste tragische gedruckte deutsche Originalstück aus dem 15ten Jahrhunderte hält, von neuem abdrucken lassen. \*) Ich will nur den Anfang davon hersehen, wo Lucifer sein höllisches Gefinde in Shakespears Ton zu Hause ruft:

Bolher, wolher, wolher,  
 Alles Teuffelisches Heer,  
 Aus becken und aus brüchich,  
 Aus wiesen und aus rohrich,  
 Du kommst her aus holze und aus felden,  
 Eher denn ich euch beghn zu scheiden,  
 Alle meine liebe helle Kindt,  
 Die mit mir in der Helle findt,  
 Krenckelin und Fedberwisch,  
 Darzu Nottis ein Teufel frisch;  
 Astrott und Spiegelglantz,  
 Und machet mir ein lobetanz.

Das Seltsamste ist, daß nachdem Papst Jutte, dessen Schwangerschaft ein Befesner entdeckt, ein Kind geboren hat, stirbt und in die Hölle fährt, sie durch die Fürbitte der Maria aus der Hölle erlöst wird.

Johann

\*) Gottscheds Vorrath zur Geschichte der deutschen dramatischen Dichtung. Thl. II. S. 81, 138.

Johann Geiler von Keyfersberg.

Johann Geiler von Keyfersberg wurde 1445. zu Schaffhausen geboren, wo sein Vater dem dastgen Stadtschreiber schreiben half. Als sein Vater an einer Wunde starb, die er auf der Bärenjagd erhalten, war er drei Jahr alt. Als denn nahm ihn sein Großvater in Keyfersberg zu sich; daher erhielt er den Namen von Keyfersberg; wodurch viele verleitet worden zu glauben, daß er von Keyfersberg im Elsaß gebürtig gewesen. \*) In Freyburg erlernte er die schönen Wissenschaften, und wurde auch da Magister. Er ließ sich darauf zum Priester weihen, und zog nach Basel die Theologie zu treiben. Nach fünf Jahren wurde er Doctor Theologia, worauf man ihn nach Freyburg zu einem Prediger berief.

- \*) Daß er zu Schaffhausen geboren worden, bezeugt Beatus Rhenanus, der Geilers Leben im Anhange der *Postille Navicula* oder *Speculum stultorum* sehr genau und vollständiger als alle andre beschreiben; auch *Adami in vitis Theologorum*, p. 8. *Nicolaus Reusner* in *selektis* des *Iconibus* nennt ihn *Alsatus*, patria natus *Mons Caesaris*; und dieses behauptet auch sein vertrauter Freund *Sebastien Brand* in einem *Epicedio*, welches er auf ihn verfertigt hat:

Quem merito deslet urbs Argentina, Iohannes  
Geilerus, Mons cui Caesaris est patria.

Rehmann glaubt auch, er wäre zu Keyfersberg geboren worden, weil die Gelehrten der damaligen Zeit insgemein von ihrem Geburtsort benannt worden. *Historia Literar. der Deutschen*. Band III. S. 25.

Dritter Theil.

6



berief. Hier blieb er nur ein Jahr, alsdenn zog er nach Würzburg, und nahm das Amt eines Predigers vor eine jährliche Besoldung von 200 Ducaten an. Als er nach Basel reiste seine daselbst zurückgelassenen Bücher abzuholen, überredete ihn Peter Schott ein Rathsherr zu Straßburg, Prediger daselbst zu werden, und brachte es dahin, daß man ihn dazu erwählte. Eben derselbe brachte es auch dahin, daß man diesem trefflichen Prediger zu Ehren im Jahr 1486. die herrliche Kanzel im Münster erbauen ließ. Er wurde damals für den gelehrtesten Mann gehalten, und wird vom Glacius unter die Zeugen der Wahrheit gerechnet, weil er den damaligen verderbten Zustand der Kirche eingesehn, und den Mönchen öffentlich unter die Augen sagte, daß sie durch ihr lieberliches Leben die Sünden unter das gemeine Volk gebracht hätten, die damals im Schwänge giengen. Die schwarzen Mönche verglich er mit den Teufeln, die weißen mit des Teufels Mutter, und die andern mit seinen Kuchlein. Er drang stark auf eine Reformation der Kirche, und sagte oft auf der Kanzel, er würde es nicht erleben, aber manche von seinen Zuhörern würden es erleben. Adami sagt von ihm, er wäre ein großer Liebhaber des Weines gewesen. Nachdem er nun sein Predigtamt zu Straßburg über 22. Jahre mit großem Ruhme verwaltet, so starb er den 10ten März 1510. und wurde im Münster gerade vor der Kanzel begraben.

c) Adami in vitis Theologorum; Eum vini paulo appetentiorum fuisse.

hm. <sup>4)</sup> Er gehört hieher wegen seiner Predigten über Brandts Narrenschiff, die er 1498. zu Straßburg im Stift zu dem Alten St. Peter öffentlich gehalten. Diese Predigten sind von Geilern deutsch gehalten worden, aber Jacob Ober, sein Schüler hat sie lateinisch herausgegeben. Vielleicht hat sie auch Geiler lateinisch concipirt oder ausgearbeitet, wie es noch im vorigen Jahrhunderte selbst unter Protestanten üblich gewesen, Predigten lateinisch zu concipiren oder auszuarbeiten, welche doch deutsch gehalten werden. Geiler muß wegen dieser Predigten viel leiden; man beschuldigt ihn, er habe über Brandts Narrenschiff und nicht über die Bibel gepredigt. Es ist wahr, diese hundert und zehn Predigten gehn in der Ordnung fort, wie die Titel in Brandts Narrenschiff; aber er nennt in denselben niemals den Brandt und sein Narrenschiff. Ueber einer jeden Predigt stehn die Worte: Stultorum infinitus est numerus. In einer jeden Predigt rühmt er eine gewisse Gattung von Nartheit vor, und führt besondre Arten an, welche darunter gehören; diese Arten nennt er Nolas oder Schellen an den Narrenschiffen. Man muß dieses freilich nach den Sitten der damaligen Zeit beurtheilen, wo man auch auf die Kanzel Stellen aus dem Aristoteles zum Text nahm, und sie erklärte. Manche Ausdrücke in denselben sind

G 2

auch

4) Oßas Schadaus Beschreibung des Münsters zu Straßburg. S. 82. 83. Reimanns Histor. Literar. der Deutschen Band III. S. 35. Alles aus allen Theilen der Geschichte. Stück II. Nr. 15. S. 215. ff.

auch nur allgemeinlich, und fallen ins Jorigte und Grobe; welches damals auch selbst auf der Kanzel nicht für unanständig gehalten wurde.

Lambacher hat bei Anführung der Predigten des Geilers sein Zeugniß als eines Zeugen der Wahrheit zu schwächen gesucht; indem er sagt, seine Worte wären noch bei seinen Lebzeiten von unverschämten Betrügern verfälscht worden; und meint, alle Ausfälle auf die Prälaten und Mönche wären nur Zusätze der unverschämtesten Betrüger, wovon Geiler bei seinen Lebzeiten nicht einmahl geträumt hätte. \*) Seiner Schwester Sohn und Nachfolger im Amte Peter Wickgram, der Geilers Sermones 1518. zu Straßburg herausgab, hatte jene Stelle in die Zueignungsschrift einfließen lassen; denn er merkte bei schon angegangener Reformation, daß solche Zeugnisse wider die Kirche gemißbraucht werden könnten, und wollte also diesem Nachtheil zuvorkommen. †) Sonst findet man im Zinckgref unter Geilers weisen Sprächen viele Ausfälle auf die damalige Geistlichkeit. Er sagte z. B. die Eigenschaften eines guten Mönchs sind, ein allmächtiger Bauch, ein EselsRücken und ein Rabenmaul. Ein ungelehrter Prediger sei gleich einer Blase, darinn es wann nur drei Erbsen liegen, die machen mehr Geräusch, als

e) Lambacher Bibliotheca antiqua Vindobonensis civica. P. 255.

f) Naderers Nachrichten zur Kirchen- Gelehrten- und Büchergeschichte. St. VII. S. 300.

als eine andre, welche voller Erbsen steckt. Drei Dinge können alles tragen, was man ihnen aufsetzt, eines Reichthums Kopf, eines Esels Rücken, und eines Mönchs Gewissen. \*) Von den Ausgaben seiner Predigten über Brandts Narrenschiff wird in dem nächstfolgenden Artikel gehandelt werden.

### Sebastian Brandt.

Sebastian Brand oder Brant, sonst auch Titio genannt, wurde 1458. zu Strassburg geboren. Nachdem er die ersten Gründe der Wissenschaften erlernt hatte, gieng er nach Basel, wo er auch Magister wurde. Er lehrte zu Basel und Strassburg öffentlich mit großem Ruhme; und bekleidete die Ämter eines Kaiserlichen Raths und Syndicus, wie auch Kanzlers zu Strassburg, wo er 1520. starb. \*\*) Außer vielen andern Schriften verfertigte er auch das Narrenschiff in deutschen Versen, welches oft aufgelegt, in andre Sprachen übersezt und commentirt worden. In diesem Buche, sagt Pantaleon, hat er die rechte Wurzel und Ursach aller Thorheit geoffenbaret, der Menschen Gebährden gestrafet, und viel heilsamer Lehren gegeben, also daß man billig dieses für eine gelehrte Satyrum halten mag. \*) Diese Schrift des Brandts

3

war

\*) Zinegreß deutscher Nation flugausgesprochne Weisheit. Thl. I. S. 242.

h) Adami Vitae Germanorum Iureconsultorum. p. 9.

i) Pantaleons Deutscher Nation Selbenthum. Thl. II. S. 576.

war ehemals eins von den beliebtesten Büchern, welches einen allgemeinen Beifall erhielt; und ob es gleich sehr oft gedruckt worden, so ist es doch sehr selten zu finden.

## A

### Ausgaben von Brandts Narrenschiff nach dem deutschen Grundtext.

Eine Ausgabe zu Basel. 4. ohne Jahrzahl, welches vielleicht die erste ist.<sup>4)</sup> Gemeinlich hat man die Ausgabe von 1494. für die erste gehalten, welches aber ungegründet ist, weil man schon eine lateinische Uebersetzung vom Jahre 1488. hat, welche unten vorkommen wird.

Einer Ausgabe von 1491. erwähnt Gottsched in dem Neuesten; er sagt aber weiter nichts davon, als dieses: So viel ist gewiß, daß in der ersten Ausgabe von 1491. schon sehr viel wider die Mißbräuche der Römischen Geistlichkeit steht, obgleich der Verfasser im Schluß den Pabst über alle Kaysen und Könige erhebt, und demjenigen schlechtweg die ewige Seligkeit abspricht, der ihm widersteht.

Wag endlich niemans fellig worden,

Wer widerstet dem Pabst uff erben.<sup>1)</sup>

In

<sup>4)</sup> Lucina in Catal. Bibl. Monac. Francof. 1728. 4. Phil. p. 79.

<sup>1)</sup> Gottsched Neuestes. 1755. S. 102.

In seinem Wörterbuch der schönen Wissenschaften sagt er nachher, daß die Ausgabe von 1494 die erste und vollständigste wäre, welches ein Widerspruch ist;\*) wenn die Zahl 1491. in dem Neusten nicht ein Druckfehler ist.

1494.

In diesem Jahre kommen schon vier Ausgaben vor.

1) Schottel führt eine ohne Druckort mit diesen Worten an: Sebastian Brand V. J. D. hat Anno 1494 trucken lassen ein Buch, so er nennt

Das Nür Schiff von Narragonia, mit besondern Fleiß, Ernst und Arbeit, von nürwen mit viel schöner spräch, Exempelen und zugefegten Historien und Materien erlängert. \*)

Dieser Titel zeigt offenbar, daß dieses nicht die erste Auflage ist.

Der Meister führt auch eine Ausgabe von 1494. ohne Druckort an. \*) Wenn Brand alle Geschlechter der Narren der Reihe nach die Musterung passieren läßt, und jedem in dem allgemeinen Tollhause der Welt seine Clausur anweist, so darf man nicht glauben, daß er sich

G 4 aus

a) Gottscheds Wörterbuch der schönen Wissenschaften. S. 1151.

2) Schottels Ausfällliche Arbeit des deutschen Hauptsprache. S. 1170.

3) Meisters Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache. Thl. 1. S. 249.

aus dieser großen Junst ausschließt; dann hatte er zu viel Menschenverstand; daher sagt er von sich: „Wenn man mich schelten und sprechen wollte: Arg, helle dich selber, denn du bist auch in unser Rott, so weiß ich das, und bekenne es Gott, nämlich daß ich viel Thorheiten gethan habe, und noch jetzt im Narrenorden gehe; wie fast ich an der Kappen schulte, will sie mich doch nicht ganz lassen. — Alle Straßen und Gassen sind voll Narren. Aus dieser Ursache habe ich gedacht Schiffe für sie auszurüsten, Galeren, Fusten, Kraglen, Rauen, Barken, Riele, Weiblinge, Hornschon Kennschiffe, daneben Schlitten, Karren, Rossbären, Rosswagen; denn ein Schiff möchte nicht alle die tragen, die ist in der Zahl der Narren sind. — Wer sich vor einem Narren achtet, der ist bald zum Weisen gemacht; hingegen wer gescheut seyn will, der ist mein Gvatter Satius.“

2) Das nurr schiff von Narragonta mit besonderem sitz ernst vñ arbeit. von nürben. mit vil schöner sprich, exempeln, vñ zugefügten hystorien. vñ materien erlengert. vñ schiubarlicher erklet zu Basel durch Sebastianum Brant. Lerer beider rechte.

Das Schiff voller Narren mit Schellenlappen steht im Holzschnitt auf dem Titel. Am Ende steht vor dem Register:

gedruckt zu Straßburg uff die Vassenacht,  
die man der Narren Kirchwich nennt,

Im

Im Jar noch Christl geburt Luffung vier-  
hundert vier vñ wünnig. in 4. mit gespaltten  
Columnen. 7)

3) Das Narrenschiff von Sebastian Brand in Ber-  
sen beschrieben Nürnberg. 1494. 12. mit vielen Figu-  
ren. 7)

4) Herr Küttner gedenkt einer Ausgabe zu Basel  
1494. die er als die älteste angiebt. 7) Ob sie richtig  
sei, weiß ich nicht, da er Niemanden dabei anführt.  
Aus dem Titel der zweiten hier gemeldeten Ausgabe  
solte man schließen, daß Brant das Buch zu Basel  
in jüngern Jahren versertigt, oder auch daß er ein Col-  
legium daselbst darüber gelesen; wie man ehemals auch  
über den Reinfesuchs Collegia gelesen hat. Denn um  
diese Zeit wurden den Studenten von ihren Lehrern bis-  
weilen gar lustige Collegia gehalten, oder dergleichen  
Reden besonders an Feiertagen vorgelesen.

1495.

Seb. Brants Narrenschiff. Basel. 1495. 4.

Eben dasselbe. Augspurg. 1495. 4. 7)

1498.

Wie vohet sich an das neu narrenschiff von  
narragonia zu nuz. vnd heylsamer ler zu

5.

ver;

7) Gottschob Henkes. 1755. S. 99.

8) Biblioth. Griebner. I. p. 475.

9) Küttners Charaktere deutscher Dichter und Prosisten.  
S. 62.

10) Bibl. Gottfr. Thomasi. Vol. III. Sect. 2. p. 72.



vermeiden straffe der nartheit mit nützer  
 neuring vñ leugnung durch Sebastianum  
 Brand doctor in beyden rechten.

Am Ende steht: gedruckt zu Straßburg auff die  
 vassenacht, dyē man der narren kirchweich nen-  
 net. Im jare nach Christi geburt Tausend vier-  
 hundert vier vñ neunzig, und darnach getricht  
 auß demselbigen Straßburgerischen exemplar  
 zu Augspurg in d' keyserlichen stat von Hansen  
 Schönsperger, Im joer nach Cristi vnseres hers-  
 ren geburt Tausend vierhundert acht vñ neun-  
 zigsten. Am afftermontag nach vnseres hers-  
 ren Auffart. in 4. mit Figuren. 7)

1499.

Seb. Brants Narrenschiff. Basel. 1499. 4. mit  
 Figuren. 7)

1506.

Narrenschiff zu Nutz und heilsamer Lehr  
 Verehrung und Ervoldung der Weisheit,  
 Vernunft und guter Sitten, auch zu Ver-  
 achtung und Straf der Narrheit, Blinds-  
 heit, Joch und Dorheit aller Stete und  
 Geschlechter der Menschen, mit besondern  
 Fleiß, Ernst und Arbeit gesamlet zu Basel  
 durch

2) Literarisches Museum. Band II. Theil II. (Mort  
 1779. 8.) S. 273.

3) Bibl. Gottfr. Thomaßi. l. c.

durch Sebastian Brant in beiden Rechten.  
Doctor. Basel 1506. 4. w)

1507.

Diese Ausgabe führt Hendreich an. \*)

1508.

Diese wird von Clement angeführt. y)

1512.

Auch diese führt Clement an. y)

1545.

Der Narrenspiegel. Das groß Narrenschiff,  
durch besunderen Fleiß, ernst und Arbeyt  
ist von newen, mit viel schönen sprüchen,  
exempeln vnd zugesetzten historien ergän-  
zet. Durch Sebastian Brandt Doctoren  
in den beyden rechten, der Narrenschon  
welt zu Nutz fleißig beschrieben. Getruckt  
zu Strassburg bey M. Jacob Casnerlan,  
der. 1545. 4. mit Figuren. 1 Alphabet, 12  
Bogen.

Diese Ausgabe ist sehr verstümmelt, wenn man  
sie gegen die von 1494. hält. Sie ist kaum halb so  
stark; indem sie nur einfache Columnen auf jeder Seite,  
auch weniger Zeilen hat, als jene, und doch kaum  
eben

w) Hirsch Millenarius III. p. 3. Num. 10.

x) Hendreich Pandect. Brandenburg. Brand.

y) Clement Bibliothéque. Tom. V. p. 189.

z) Clement Bibl. Tom. V. ib.

eben so viel Blätter zeigt. Die Figuren sind auch ganz anders. Es steht auch in der zweiten Vorrede des Narrenschiffs zum Leser, daß M. Johann Eisleben sie besorget, und am Ende bekennet er, daß er viel ausgelassen:

Herausgethan was nöthig war  
Sag doch die Wahrheit offenbar. <sup>a)</sup>

1549.

Der Narrenspiegel. das groß Narrenschiff, durch besunderen Fleiß, ernst und Arbeit, setzt von neuen, mit viel schönen sprüchen, exempeln und zugesetzten historien ergänzet. Durch Seb. Brandt Doctor in beiden Rechten, der Narrenschiffen Welt zu Nutz fleißig beschrieben.

Am Ende steht: gedruckt zu Strassburg bey Wendel Richel. 1549. 4. 1 Alphabet, 182 Bogen. Mit eben denselben Figuren als die vorige, aber mit gröberer und schlechterer Schrift; sonst sind beide im Texte einerlei. <sup>b)</sup>

1560.

Das Narrenschiff alle Ständ der Welt betreffend. (durch Seb. Brant in deutschen Reimen) Frankfurt am Mayn, durch Weng. Han. 1560. 8. mit Holzschnitten,

a) Clement. c. I. Gottscheds Neustes. 1755. S. 100.

b) Clement. c. I.

schritten, vermutlich nach Hans Seb. Dürers Zeichnung. 7)

1563.

Einer Ausgabe von 1563. zu Zürich bei Froschwer gedenkt Herr Meister, die schon eine etwas rauhere Sprache zeigt. Unter andern giebt Brand dem Froschwimmer folgende Erinnerung:

Einer Jungfrow Abel anstaaß,  
Wenn sy zu fest verhältet gat.  
Sy soll auch nit zu keiner Zyt  
Zu eng treten ouch nit gewyt.  
Ein Jungfrow soll nit hinter sich  
Sehen, das staar ir züchtiglich.  
Duch nit mit den Dugen winken  
Will sie an Ehren nit hinden.

Die Töchter tragen ouch nyt das  
Was etwan Dirnen schändlich was,  
Nyt ausgeschnitten Schuh, Schüben, Röß,  
Das man die Milchsaß nicht bedek,  
Wifelnd vil Hubeln in die Röß,  
Groß Hörner machens an die Röß,  
Als ob es wären wilde Stier,  
Gefnd grad daher wie wilde Thier,  
Werfen die Dugen hin und her,  
Lachen, gaffen alle Winkel an,  
Und thout eins ums ander traben,

Damit

c) Catal. Bibl. Christl. P. II. p. 202.

Dankt beschützen die Knaben,  
Die so grüßen und gaffen an. \*)

1564.

Strassburg. 1564. 4. durch Josiam Nibel. \*)

1567.

Das Narrenschiff, alle Sünde der Welt  
betreffend, wie man sich in allen Ländeln  
weisslich halten soll. Straß, 1567. 4. Mit  
Figuren. \*)

1625.

Der Narrenkunst genandt, ein artiges, ernsthaftes,  
doch anmüthiges und lustiges Tractatlein, darin-  
nen aller weltlichen Stand Schand und Laster,  
uppiges Leben, grobe narrechte Sitten, und der  
Weltlauf, gleich als in einem Spiegel zu sehn,  
vorgestellt und gestraft werden. Zu nützlicher und  
heilsamer Lehr, erlangung der Weißheit, Ver-  
nunft und guter Sitten, auch zu Verachtung und  
Straff der Narrheit, Blindheit, Irrsinn und  
Thorheit, mit besonderm Fleiß, Ernst und Ar-  
beit erslich verfertigt durch Sebastian Brand,  
der Rechte Doctorem, Jesu aber wiederum aufs  
neue

c) Meisters Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache.  
Thl. I. S. 252.

d) Sinceri Thesaur. Biblioth. Tom. II. p. 313.

e) Biblioth. Plopp. P. I. p. 814.

neue gedruckt, die Figuren ins Kupfer gebracht, und der Scherzmannen als der andere Theil beige-  
setzt. Somit beigefügter Entschuldigungs- und Lich-  
ters, und Verfertigung des Titels. Straßb. am  
M. bei Jacob der Jünger. Jahr 1623. 8.

Diese Ausgabe enthält 112. Capitel, und ist sehr  
verstümmelt und modernisirt. Der Herausgeber hat  
ausgelassen und hinzugesetzt, was ihm gefallen hat. Die  
Kupferstiche sind nach den alten Holzschnitten im Locher  
gemacht, aber weit schlechter. Die Narrenkappen mit  
den Schellen auf den Köpfen der Narren sind hier aus-  
gelassen, und die charakteristischen, posierlichen Ge-  
sichter, die sich in den alten Holzschnitten finden, nicht  
ausgedruckt. Zuletzt will ich noch anmerken, daß die  
deutschen Ausgaben von Brandts Narrenschiff viel sel-  
ner anzutreffen sind, als die lateinischen, weil sie jeder-  
manns lesen konnte, und sie mehr Abgang gehabt haben.  
Sie mögen auch wegen der grotesken Figuren in die  
Hände der Kinder gekommen seyn, und durch sie ihren  
Untergang gefunden haben. Alle neuere Ausgaben  
sind verstümmelt, abgekürzt und modernisirt. In den  
ältern besonders in der von 1494. die sich noch hier und  
da findet, da die noch ältern mögen seyn verlohren ge-  
gangen, ist ein altes Schweizerisches Deutsch; zumal  
da Brandt das Buch in Basel verfertigt hat. 3. E.

In diesem spigel sollen schowen  
All Geschlecht der mōnschen, man und frowen  
De elus ich by dem gubern mein

Die

Die man fast narren mit allein  
 Sander sint man auch narren viel  
 Den ich die schleiger stutz und wile  
 Mit narrentappen sie bedeckt.  
 Wegen handt auch an narren redt.

## B

### Jacob Lochers lateinische Uebersetzung des Narrenschiffs.

Jacob Locher, der sich wegen seiner Liebe zu den  
 schönen Wissenschaften Philomusus nannte, ein ge-  
 hrörter Poet aus Ehingen in Schwaben gebürtig, und  
 Brands Schüler, studierte einige Zeit in Italien;  
 lehrte dann die Dicht- und Redekunst zu Freiburg in  
 Brissgau, zu Basel und endlich 1498. ungesehr bis  
 aufs Jahr 1523. zu Ingolstadt. Mit George Zin-  
 gel einem alten Lehrer der Theologie daselbst, gerieth  
 er in sehr verdrüssliche Händel, welcher in Lochers  
 Schriften verdächtige Dinge finden wollte, und nicht  
 eher ruhte, bis eine Schrift desselben von der hohen  
 Schule verdammt wurde. Außer der Uebersetzung von  
 Brands Narrenschiff hat er auch andre Schriften ver-  
 fertigt, worunter auch Schauspiele sind, die zu seiner  
 Zeit in Ingolstadt aufgeführt worden. \*)

1488.

\*) Annalen der Polischen Literatur vom J. 1781. Thl.  
 II. S. 51. Gegen seinen Verfolger Zingel. schrieb Lo-  
 cher: In antecategoriam Rectoris cujusdam et concil-  
 iabali Ingolstadiensis responsio compendiosa cum de-  
 claratione

1488.

Narragonice profectionis nunquam satis laudata  
navis P. Sebastianum Brant (statt Brant), vernacu-  
culo vulgarique sermone et Rhythmo pro cum-  
clorum mortaliunt fatalis semitas effugere  
cupientiam directione speculo continuoque  
salute proque inertis ignaviaeque stultitiae per-  
petua infamia execratione et confutatione nuper  
fabricata atque jam pridem per Iacobum Locher  
cognomento Philomusum Breven in Latinum  
traducta eloquium et per Sebastianum Brant de  
nullo seduloque revivis foelici exordior principio.

Am Ende steht folgendes: Finis Narragonice navis  
per Sebastianum Brant vulgari sermone Theutonico  
quondam fabricata atque jam pridem per Iacobum  
Locher, cognomento, Philomusum in Latinum, tradu-

ctionis Zingolensis, fictionis. Ein neues Schau-  
spiel ist betitelt: Spectaculum a Iacobo Locher more  
tragico effigiatum, in quo Christianissimi Reges ad-  
versum truculentissimos Turcos consilium ineunt, ex-  
peditionemque bellicam instituant. Das andre Schau-  
spiel ist betitelt: Indignum Paradis de pomo cyreo.  
Beide wurden zu Ingolstadt im Jahr 1592. vorgestellt,  
und bei dem letztern spielte sogar ein Domherr von Worms  
und Basel Anton von Hartstatt mit. Noch hat er ge-  
schrieben: Ludicrum de Senatore, filio cor-  
rupto et dotata muliere; Comparatio Andae ad mu-  
lam; de origine et officio poetarum. Hirsch Mil-  
larius II. p. 1.

Dritter Theil.

9



Das perque praetactum Sebastianum Brant denuo re-  
 visas, apuissimisque concordantiis et supplementationibus  
 auctuata. Et nova quadam exactaque emendatione  
 alimata. Atque superadditis quibusdam novis admi-  
 randisque sententiarum generibus suppletas. Impressum  
 per Jacobum Zacheri de Romano. Anno Domini.  
 M. CCCC. LXXXVIII. die XXVIII. mensis Iunii. in 4.  
 Demach folgt der Index auf drei Blättern, und eine  
 Figur mit der Ueberschrift: Fatuus mundanus. Diese  
 außerordentlich seltsame Ausgabe, die in Deutschland  
 gänzlich unbekannt ist, zeigt offenbar, daß die deutsche  
 Ausgabe von 1494. nicht die erste sein kann, und selbst  
 der Titel dieser lateinischen scheint anzuzeigen, daß die-  
 ses auch nicht die erste lateinische ist. 5)

1497.

In diesem Jahre kommen zwei Ausgaben von Lo-  
 thers Uebersetzung vor, die eine zu Straßburg den 1.  
 Jun. die andre zu Basel den 1. Aug. woraus man schon  
 hätte sehen können, daß im Jahr 1497. die lothersche  
 Uebersetzung nicht das erstemahl herausgekommen, wie  
 man doch allgemein geglaubt hat.

1) Stultifera Navis: Marragonice profectio nūn-  
 quam satis laudata navis per Sebast. Brant ver-  
 naculo sermone et rhythmo fabricata, atque per  
 Jac. Locher Philomusum in latinum traducta et  
 per Seb. Brant denuo revisa.

Am

2) de Bure Bibliographie. Bell. Lettr. Tom. I. p. 498.

Am Ende steht: *Impressum in Imperiali ac urbe libera Argentina per Magistrum Joannem Gruninger Anno salutis nostrae M. CCCC. XCVII. Kal. Inn. vale inclite lector.* Die hat 114 Blätter. <sup>b)</sup> Clement und Gottsched halten sie für die erste lateinische.

2) *Stultifera navis etc.* Basil. 1497. d. 1. Aug. Durch Johann Bergmann de Olpe. 159. Blätter in 4. mit Holzschnitten. <sup>c)</sup>

1498.

1.) *Stultifera Navis.* Darunter steht ein Holzschnitt, welcher das Narrenschiff abbildet, mit der Jahrzahl 1497. woraus erhellet, daß dieses eben die Holzschnitte sind, die in des Olpe Basler Ausgabe von 1497. stehn. Unter dem Holzschnitte steht: *Naragonice profectionis nunquam satis laudata navis: per Sebastianum Brant: vernaculo vulgarique sermone et rhythmo etc.* und so geht der Titel in eben den Worten fort, wie in der Ausgabe von 1488. nur ist hinter dem Worte *navis* noch folgendes befindlich: *et nova quadam exactaque emendatione eliminata, atque superadditis quibusdam novis, admirandisque fatuorum generibus suppleta: foelici exorditur principio.* 1498. *Nihil sine causa.* la. de Olpe. Am Ende stehn die Worte, welche in der Ausgabe von 1488.

§ 2

stehn

<sup>d)</sup> Clement Biblioth. Tom. V. p. 193. Gottscheds Neue Ges. 1755. C. 100. Biblioth. Christiana P. II. p. 285

<sup>e)</sup> Clement I. c.

stehn, bis auf das Wort *supploras*, worauf hier folgt: *Tri laudatissima Germaniae vrbe Basilienli: nuper opera et promotione Iohannis Bergmanni de Olpe. Anno salutis nostrae M. CCCXCXVII. Kal. Martii.* Diese Ausgabe, welche ich selbst besitze, hat mit dem Titelblatte und Register 159. Blätter; und ist von der ersten Ausgabe des Olpe in nichts unterschieden. Mit dem eilften Blatte fängt sich die Uebersetzung des Narrenschiffs an. Voran steht 1) Epigramma Locheri ad lectorem. 2) Epistola Locheri ad Sebast. Brant, worinn er ihm dankt, daß er ihm die Uebersetzung seines Werks aufgetragen. 3) Carmon Locheri ad Seb. Brant. 4) Sapphicon ejusdem. 5) Locheri Epigramma ad lectores. 6) Ejusdem Decastolichon ad Iohannem Bergmannum de Olpe. 7) Exhortatio Seb. Brant ad Iacobum Philomusum. Hier sagt Brand, daß er das Narrenschiff selbst aus dem deutschen ins lateinische habe übersetzen wollen, auch die Uebersetzung schon angefangen habe; weil ihn aber anderweitige Geschäfte daran verhindert hätten, so hätte er diese Uebersetzung dem Locher aufgetragen. 8) Celeusma Seb. Brant in Narragonicam profectionem. 9) Locheri Prologus. 10) Hecastolichon in prologum auctoris et libelli Narragonicae. 11) Argumentum in Narragonicam. Es wird gezeigt, daß das Buch eigentlich eine Satire sei. Diese zwei Basler Ausgaben sind vermehrter als die obige Straßburgische; denn es sind mehr als 20 neue Stücke angehängt von Blatt 145 bis 154. Lochers Uebersetzung ist sehr frei. Zur Probe mag folgendes dienen; Blatt LX.

*Vxorem ducere propter opes.*

Divitias propter solas: non propterea amore:

Vxorem ducens, conjugiumve petens:

Hic patitur merito lites: et jurgia, rixas:

Et pacem et perdit commoda connubii.

Darunter steht ein Holzschnitt, wo ein junger Mensch mit der linken Hand einen Geldsack ergreift, den ihm ein altes Weib darreicht, und mit der rechten Hand einem Esel den Schwanz aufhebt. Alsdenn steht folgendes:

Arvinam multi quaerunt sub podice Aselli:

Et cumulant trullas: stercora vana petunt:

Vxorem ducunt vetulam dum turpiter Eglen,

Quae nummos habeat divitiasque leves.

Nulla quies illum recreat: pax nulla fovebit:

Semper habet rixas: litigiumque frequens.

Nulla voluptatis spectabunt ocia talem:

Magnarum allexit quem male saccus opum.

Nullaque speratur proles: dilectio nulla:

Vnam pacificam vix aget ille diem.

Quin sibi continuo saccus transverberet aures:

Quem propter stultus factus inersque fuit, &c.

Brants deutscher Text aus Nicolai Höniger von  
Lauber Königshaffen Ausgabe des Narren-  
schiffs. Blatt 194.

Der LII. Narr.

Wer durch kein ander Ursach meh,

H 3

Dem

Denn durch Guts willen greift zur Eh,  
Der hat viel Janks, Leid, Hader, Weh.

Weiben durch guts wegen.  
Wer schleufft in Esel umb das schmer,  
Der ist Vernunft und weißheit lár,  
Das er ein alt Weib nimpt zur Eh,  
Ein guten Tag und keinen meh.  
Er hat auch wenig Freudt darvon,  
Kein stucht mag jm daraus entstohn,  
Und hat auch nimmehr guten tag,  
Denn so er sieht den Pfennigsack,  
Der geht jm auch dick umb die Ohren,  
Durch den er worden ist zum Thoren u. s. s. 7

Sehr komisch schließt Brand:

Der Teufel Asmodeus hat  
Viel gewalt jezt im ehlichen Stadt,  
Es seind gar wenig Boas meh,  
Die Ruth begehren zu der Eh,  
Des findt man nicht denn ach und weh,  
Und Criminor te, Kragnor a te.

2) Die zweite Ausgabe von Lochers Uebersetzung  
in diesem Jahre ist folgende:

Seb. Brant Navis stultifera mortalium. Paris 1498.

4. d. 8. Mart. opera et promotione Gaufridi de  
Marnes. 4)

Hierdon

4) Maittaire Annal. Typogr. Tom. I. p. 665.

Hieron befindet sich ein Exemplar auf Pergament gedruckt in der Bibliothek des Königs von Frankreich.

**1572.**

Sebastiani Brant *Stultifera navis Mortalium*, in qua  
fata adfectus, mores, conatusque hominum hu-  
jus nostrae vitae depinguntur etc. ab ipso geo-  
manicis rhythmis conscripta, et per Jac. Locher  
Suevum latinitate donata, nunc vero revisa et  
figuris recens illustrata. Basil. Sebast. Henric.  
Petri. 1572. 8.)

Sie hat 284 Seiten, und scheint nach der Basler  
Ausgabe von 1498. gemacht zu seyn.

**C**

**Des Jodocus Badius lateinische Uebersetzung  
des Narrenschiffs.**

Dieser gelehrte Buchdrucker zu Paris wagte sich  
auch an eine lateinische Uebersetzung des Narrenschiffs,  
wovon wir folgende Ausgaben bekunnt sind.

**1496.**

Seb. Brantii *Navis stultifera* e Jodoco Badio Af-  
finitate vario carminum genere illustrata; per  
Nicol. Lamparter. 1496. 4. c. f. Biblioth. Se-  
lectiss. T. I. p. 429.

**4**

**1497.**

Capl. Bibl. Bavar. Tom. I. Vol. III. p. 209.

1497.

Seb. Brant *Stultifera Navis cum explanatione* B. g.  
dii. 1497. 4. ohne Druckort. \*)

1506.

Bibl. 1506. 4. Nicol. Lamparter. Diese Ausgabe besaß Uffenbach. \*)

1507.

1) *Navis stultifera a domino Sebastiano Brant primum edificata: et lepidissimis teutonice lingve rithmis decorata: deinde ab Iacobo Lochero philomuso latinitate donata: et demum ab Iodoco Badio Ascensio vario carminum genere non sine eorundem familiari explanatione illustrata.*

Am Ende steht: *Navis stultifere opusculum finit.*  
Impressum Basilee per Nicol. Lamparter. A. 1507. d. 5. Mart. mit Holzschnitten. Es hat 108. Blätter. Diese Uebersetzung des Badius ist von Lochers ganz verschieden; doch sind die Holzschnitte aus Lochers Uebersetzung von 1498. beibehalten, aber versetzt, und mit neuern Auslegungen in Versen begleitet, worüber er kritische Anmerkungen in Prosa macht. \*) Clement hält es für keine eigentliche Uebersetzung, sondern bloß für eine neue Erklärung der Figuren bei Lochers Uebersetzung.

2) *Navis*

\*) Clement. Bibl. Tom. V. Brand.

a) Biblioth. Uffenbach. Tom. II. in Appendice. p. 10.

c) Clement. J. c. Catal. Bibl. Christil. Tom. II. p. 287.

2) Nova Aulicae collectiones ab Iodoco Badio  
Alcendio octavo carminum generis non sine eo-  
rundem familiarum explanatione constata. 3

Am Ende steht: Ex officina nostra Parrhisiarum  
academia nobilissima. VI, Id. Maji. Anno salutis M.  
D. VII. Der Text ist in beiden Ausgaben vollkommen  
einerlei; aber der Druck ist gänzlich verschieden. Das  
Merkwürdigste ist, daß diese beiden Ausgaben, die  
an unterschiednen Orten zu Basel und Paris in zwei auf  
einander folgenden Monathen herauskommen sind, Bil-  
der haben, die auch in den kleinsten Strichen mit ein-  
ander übereinstimmen, und welche nothwendig von ei-  
nerlei Formen müssen abgedruckt seyn. Die Stücke fol-  
gen auch in einerlei Ordnung aufeinander. Des Ba-  
dius Uebersetzung ist noch viel freier als Lochers seine.  
Dieses wird aus folgendem Stück erhellen, wo von de-  
nen die Rede ist, welche des Geldes wegen alte Weiber  
heirathen, wovon oben auch Lochers Uebersetzung ist  
angeführt worden.

*Titulus XLIX.*

Quisquis rugosam vetulam sibi ducit ob ora;

Ducitur a nummis conditione gravi.

Nam libertatis mox totam perditis aem,

Atque voluptatis vix tenet unciolam.

Intolerabilius nihil est, quam femina dives

Inque aurem ob dotem dormit utramque suam

Nulla fere causa est, in qua non femina litem

Moverit, ut tecto pellat et urbe virum.



c. *Malo Venedianum, quam te. Cornelia mater  
Grachorum, faslum non quoq. farre tuum.  
Ergo parem ducam, quae me colat et vereatur.  
Aut corlebs castum semper habeo thorum. p)*

1513.

Mattraire hat eine Ausgabe des Badius zu Paris  
1513. 4. den 1. Jul.

1554.

Basel. 1554. 4. 7)

1572.

Basel. 1572. 8. 7)

1693.

In der Tellerischen Bibliothek war eine Ausgabe  
vom Badius zu Paris. 1693. Fol.

D.

Französische Uebersetzungen des Narrenschiffs.

1491.

*La grand Nef des Fols du Monde, traduit de  
l'Alémand en françois par Jean Drouin. Lyon.  
1491. fol.*

Kommt beim Ofinont vor, wo es nicht einmal ein  
Druckfehler ist, und die Jahrzahl 1498. sein soll.

1497.

p) Altes aus allen Theilen der Geschichte. St. II. Nr. XV.

q) Sinceri Thesaur. biblioth. Tom. II. p. 315.

r) Ebenda selbst.

1497.

La Nef des Fols du Monde, premièrement composée en Aleman par Maistre Sebastien Brandt, Docteur és Droits: consecutivement d'Aleman en Latin redigée par Maistre Jacques Locher; revue et ornée de plusieurs belles concordances et addicions par le dit Brandt: et de nouvel translätée de latin en (vers) François: et imprimée pour Maistre Isma Philippus Manstenger et Geoffroy de Marnet. Par. 1497. fol. Clement (est in 4ta.)

Von dieser seltenen Ausgabe besaß sich ein Exemplar auf Pergament gedruckt, und mit Signaturbe-  
mäßigen gelehrt in der Bibliothek des Grafen von Loyn  
welches vor 133. Heres verkauft wurde. Ein andres  
auch auf Pergament gedruckt ist in der Königl. Bi-  
bliothek zu Paris befindlich, aber von einer andern Aus-  
gabe, ohne Jahreszahl. Der Verfasser dieser poeti-  
schen Uebersetzung ist unbekannt.

1498.

- 1) Die vorige poetische Uebersetzung. Paris. 1498.  
bei eben demselben, mit Holzschnitten.')
- 2) La meme Nef des Fols du Monde: translätée  
de rime françoise en prose, par Isma Drouyn.  
Lyon. Ballarin. 1498. fol.

Dieser

- 1) de Bure Bibliograph. Bell. Lettr. T. I. p. 430. Cle-  
ment. Biblioth. Brandt.
- 2) Clement. l. c.

Dieser neue Uebersetzer brachte das Buch aus der französischen poetischen Uebersetzung in Prosa, und machte nur den Inhalt der Capitel in Versen.

1499.

La grant Nef des Fols du Monde avec plusieurs saryres et additions nouvellement adjoustées par le translateur.

Am Ende steht: Cy finit la nef des Fols du monde premierement composée en aleman par maistre Sebastian Brant docteur es droitz. (Consequemment d'aleman en latin redigée par maistre Jacques Locher, revue et tirée de plusieurs belles concordances et additions par le dit Brant. Et depuis traduite de latin en rhétorique françoise. Et finalement traduite de rime en prose avec aulecunes nouvelles par maistre Jean Drouyn, Bachelier es loix et en decretz. à Lyon sur le Rhyno par maistre Guillaume Balsarin libraire demourant au dit Lyon. 1499. Fol. 82. Diese Ausgabe hat sehr grobe Holzschnitte.)

1579.

Eben dasselbe zu Lyon. 1579. 4. bei Jean d'Ogerolles. \*) Man hat noch eine Ausgabe ohne Jahrzahl zu Paris in 4to. bei Denys Janot.

Engli-

v) Maittaire Annal. Tom. I. p. 656.

w) Clement. Tom. V. Brand.

E.

Englische Uebersetzung des Rattenstoffs.

1509.

The Shyp of folys of the worlde. Translated in  
the Col. of saint Mary otery, in the counte of  
Devonshyre, oute of Latyn, Frenche, and  
Dioche, in to Englishe tonge, by *Alex. Barclay*,  
preste, and chaplen in the sayd Colledge.  
1509. Inprintyd in London by Richard Pyn-  
son to his cosse, ended the yere of our Saviour.

1509. the 13. day of Decembre. Fol. 57.)

Diese Ausgabe auf Pergament gedruckt mit Holz-  
schnitten befindet sich in der Bibliothek des Königs von  
Frankreich. Alexander Barclay Priester des Sa-  
nten Oteryn Collegium in Devonshire, (Nach zu  
Ein, nächster Franciscaner zu Canterbury, und zuletzt  
Protestantischer Prediger bei der Allerheiligsten Kirche in  
London, verfertigte das Buch um das Jahr 1508. und  
bediente sich dabei der lateinischen, französischen und  
holländischen Uebersetzung; bereicherte auch das Gedicht  
mit vielen Zusätzen eigener Erfindung.)

The Ship of Fooles translated out of Latyn into  
English by Alex. Barclay. London print. by  
Iohn Cawood. Fol. ohne Jahrzahl mit Holz-  
schnitten. Dieses ist vermuthlich die erste Aus-  
gabe. \*)

570.

a) Clement Tom. V. p. 200.

y) Warton's Hist. of English Poetry. B. II. Abschn. X.

a) Catal. Bibl. Univ. Tom. I. Vol. 3. p. 2097.

1570. 1590.

Diese seine deutsche Ausgabe kam nun in eben die  
Bibliotheca philosophica vor.

### Holländische Uebersetzungen des Narrenschiffs.

Bünemann besaß eine holländische Uebersetzung  
unter dem Titel:

Alfghesbeelde Narren Spool, Schuyt. Leyden 1610.  
4. 199. Blätter.

Es ist eigentlich keine Uebersetzung, sondern die  
Verse des Brands und Lochers sind in Prosa und  
Versen hier verkürzt vorgelesen. Der Uebersetzer hat  
alles nach seinem Gutdünken geordnet, erweitert und  
verkürzt. \*) Außer dieser Ausgabe, muß es eine noch  
weit ältere geben, weil Barclay sich einer holländischen  
Uebersetzung bei seiner Englischen bediente, wie er selbst  
auf dem Titel sagt. Jöcher erwähnt in seinem Wörter-  
buche, daß ein Wagenamster unter den Buchstaben  
A. B. das Narrenschiff 1635, ins holländische übersezt.

### G

### Plattdentsche Uebersetzung des Narrenschiffs.

Das nye Schip von Narragonien, myt be-  
sonderem flyte gemaket, unde up dat nye  
myt vil schonen togesetteden bystorien vor-  
lenger unde erkleeret. Gedrukt to Roz-  
stock

\*) Clement. Cembaselyt.

noch durch Ludovicum Dietz. In dem  
Jahre nach unsers Herren Christi gebort ersten  
hundert negenteyn.

Zu Ende steht: Syr endighet sich dat nye ship  
van Marragonien, vormals mit besonderem  
fleye tho büßet durch den hochgeleerden und wyse  
beröimten doctoren Sebast. Brant gesammelt,  
rehoepeseth, unde mit vil vngeschieden historien  
schonbarlick vorlärer. Unde nu uch hochwunders  
scher in wederlendscher sprack, mit völen foris  
willigen spröcken unde besunder yn dem ende  
desen Boches mit des Dishes unucht und den  
passe larensdoreyn vorlanger worden is. Ge-  
drucket unde vulendet in der loveliken Stat Ro-  
stock durch Ludovicum Dietz. In dem Jare  
na Christi unsers heren gebort 1579. Am Aben-  
de der <sup>1297</sup>Ensfangigge der unbesleckeden yunkstau-  
wen Marien.

Diese Ausgabe hat schönes weißes Papier und ziem-  
lich saubre Holzschnitte. Sie besteht aus 170 Blä-  
tern ohne das Register. Der Name des Uebersetzers  
steht nirgends; es muß aber ein geschickter niederdeut-  
scher Dichter nach damaliger Zeit gewesen seyn. Er  
geht oft vom hochdeutschen Grundtexte ab, und hat ver-  
schiednes hinzugesetzt, verändert und weggelassen. Er  
scheint besonders die Ausgabe zu Basel 1506. vor Au-  
gen gehabt zu haben. \*) Vielleicht ist der plattdeutsche  
Ueber-

b) Dunkels Nachrichten von Gelehrten, Band III. Thl.  
L. C. 12.

Uebersetzer des Minnefuchs und des Narrenschiffs  
an und ebendieselbe Person.

H

Johann Geilers von Kienfersberg Predigten  
über Brands Narrenschiff.

Kaisersche Ausgaben.

Im vorigen Artikel ist schon das nöthige von Gei-  
lers Lebensumständen angezeigt; und zugleich bemerkt  
worden, daß er diese Predigten wirklich in Straßburg  
auf der Kanzel 1498. gehalten habe; welches uns noch  
sonderbar zu sehn scheint; allein mit dem damaligen Kon-  
jektion völlig übereinstimmt.

1501.

Gayleri Navicula fatuorum. Argent. 1501. 4. cum  
fig. 2)

Diese Ausgabe ist fast gänzlich unbekannt und ver-  
muthlich die erste.

1510.

Navicula sive speculum fatuorum praestantissimi  
saceratum literarum Doctoris Johannis Geiler  
Kaisersbergii Concionatoris Argent. a Jacobo  
Ottiero collecta. Argent. 1510. 4. 2)

Dieser

c) Bibl. Confr. Thomasi. Vol. I. nr. 967.

d) Bibl. Weog. p. 325.

Dieser Jacob Oeber war aus Speyer gebürtig und hat noch verschiedne andre Schriften herausgegeben. \*)

1511.

Navicula sive speculum fatuorum praestantissimum sacrarum literarum Doctoris Io. Geyler Keyfersbergii, concionatoria Argentinensis, in sermones juxta formarum seriem divisa, suis figuris laeti insignita, a Jac. Oethero diligenter collecta, compendiosa vitae ejusdem descriptio per Beatum Rhenanum. Argent. 1511. 4. mit Holschnitten. †)

Weller hielt diese Ausgabe für die erste.

1513.

Navicula sive speculum fatuorum Io. Geyler a Jac. Oethero collecta. Compendiosa vitae ejusdem descriptio per Beatum Rhenanum.

Am Ende steht: Argemorat in officina litteratoria Joannis Knoblochi, iterum castigatus, transcriptum XXIII. die Januarii. A. 1513. 4. In der Zueignungsschrift sagt Oeber vom Geiler: quod hoc opus predicabile reddiderit. ‡) Diese Ausgabe ist von den meisten Literatoren für die älteste gehalten worden.

1472.

\*) Gesneri Biblioth. per Simlerum p. 221.

†) Catal. Bibl. Univ. Tom. I. vol. 3. p. 2097.

‡) Alles aus allen Theilen der Geschichte. St. II. Nr. 12.



1572.

Diese Ausgabe Basel 1572. 8. führt Lipenius in der philosophischen Bibliothek an.

b

## Deutsche Ausgaben.

1520.

Des hochwürdigen Doctors Johann Gayler von Keyzersperg Narrenschiff, so er gepredigt hat zu Straßburg in dem hohen Stift daselbst Predicant zur Zeit 1498. aus dem Latein M. Jacobi Echer (ein offener Druckfehler statt Ocher) ins Deutsch gebracht von Bruder Johanne Pauli, der Minnenbruder S. Francisci ordens, darinn vil weisheit ist zu lernen, und Irthum auch die Narrenschell wegwerfen. Ist nütz und gut allen Menschen. Straßburg durch Johann Geilmayer 1520. Fol. mit Holzschnitten, vermuthlich durch Bogtherrn. Es enthält 154. Blätter.

Der Uebersetzer Johann Pauli, welcher Lesener zu Tode war, und auch das Buch Schimpf und Ernst herausgegeben hat, sagt in der Vorrede, daß das Werk aus dem lateinischen des Jacob Echer, welches Ocher heißen soll, und der ein Schüler des Geilers gewesen, übersetzt habe. S. 11. schreibt er: Sie steht viel im Latein, daß ganz verdroßen wäre, den Laien zu lesen: ist aber unterlassen worden: mögens die

Gelächter am Laich fest. Bei jeder Narrenschaar, deren 107. sind, befindet sich ein nicht schlimmer Holzschmitt, aber ohne alles Zeichen eines Meisters. Die Erfindung ist offenbar aus den Holzschnitten der Locherischen Uebersetzung genommen. \*)

—1574—

**Weltspiegel oder Narrenschiff**, darinn aller Stände Schandt und laster, uppiges Leben, grobe Narrechte sitten, und der welt lauff, gleich als in einen Spiegel gesehen und gestrafft werden; alles auff Sebastian Brands Reimen gerichtet. Aber mit viel andern herrlichen, Christlichen auch nützlichen Lehren, Exempel und vermahnungen, zu einem ehrbaren und Christlichen Leben. Sampt gewisser Schellen abtheilungen, dardurch eines jeden Standes laster zu erkennen. Weilandt durch den hochgelehrten Johann Geyley, Doctorem der S. Schrift, in lateinischer sprach beschriben, jetzt aber mit sonderm fleiß aus dem Latein in das recht hochteutsch gebracht, und erstmals im Truct außgangen, durch Nicolaum Zöninger von Tauber Königsbessen. Mit Key. May Gnadt und freyheit. Gestruckt zu Basel durch Sebastian Heintz Petri.

h) Clement. Tom. IX. p. 98. <sup>3. 2.</sup> Teutscher Mercur. 1785. Am  
November. S. 137.

Am Ende steht die Jahrzahl. 1774. Ohne Vorrede und Register 400 Blätter in 8.

Der Uebersetzer Nicolaus Hölzger, sagt am Ende des Buchs, der Leser sollte nicht etwa denken, als wenn er sich allein vor Klug blüete, und nicht unter die Narren wollte gezählt werden — denn er müsse bekennen, daß er heftig mit dem Narrenvolken sei geschlagen worden.

Geyler theilt jede NarrenClasse oder wie er es nennt Narrengezwarm wieder in Unterarten oder Schellen. 3. E. beim Gezwarm der Gelehrten oder Büchernarren, die er auch gehaubte Narren, HeubellinsNarren, ParetillusNarren nennt, weil die Doctores in ihren hohen sammaten Pareten einhertreten, und doch nicht drei Worte Latein verstehen, hat er sieben Schellen. Die erste Schelle ist, wenn einer viel köstliche Bücher zusammen stellet, um seinen Ruhm barium zu suchen, wie in andern Haussgeräthe. 2) Wenn er glaubt, er könne nur aus der Menge der Bücher klug werden. 3) Wenn er aus allen etwas lernet und vom ganzen nichts, gleichwie man den grindigen ohenhin lausset. 4) Seiner Wollust an den Gemälden in Büchern, goldnen und silbernen Buchstaben zu pflegen. 5) An dem prächtigen sammatnen oder seidnen Einband. 6) Wenn man Bücher schreibt, oder drucken läßt ohne Verstand. 7) Wenn man die Bücher und die darinn enthaltne Weisheit verachtet. Jedes Stück wird denn im Schimpf und Ernst weiter ausgeführt; wie denn

dem Geiste durch alle Predigten auf eine angenehme Weise abzuwechseln. Brants Text ist allemahl zum Grunde gelegt und geht bei jeder NarrenClasse voran, wie wohl ziemlich modernisirt. Das Buch kann zugleich als ein Gemählde der Sitten angesehen werden, die zu der Zeit gebräuchlich waren. Z. E. in dem XXVII. Narren, oder dem StudierNarren wird das Tageswerk eines Studenten im 15ten Jahrhunderte also beschrieben: „Wenn man vermerket sie sollten studieren, so lernen sie höffieren. Ziehen von einer Mitternacht zu der andern mit lauten, Geigen, Harpfen, Zittern und Pfeiffen herum zu löffeln und vagieren, und werden also des Nachts voll und toll, darnach mögen sie des morgens nit studieren, stehen etwan umb die gschene Uhr auf, darnach legen sie sich ein Stund an, nochmals gehen sie ein Stundt spazieren, bis es eßens Zeit wirt, alsdenn gehen sie zu dem tisch, und wenn sie über den tisch kommen, rühmet einer dem andern, wie er seinem holderstuel und Ketzere diese nacht habe gelöffelt, darnach fangen sie an fausen einander zu, und melchen dem was besten fausen mag, der wirt Magister oder Docter. Wenn nun das Mittagsmal ist verzehret, ziehen sie herum schrancken, treten frem Elfele für die thür, und stehen vor jr ein stund oder zwu zu knippen und zu knappen, bis es schier nacht stündt zeit wirt. Dann üben sich nach dem Mittagsmal in solchen christlichen künsten, in dem balenschlagen, sechten, tougen und springen, und wirt etwan under hundert nicht einer gesunder, denn die lection gieng, und horet was von der

profiert nicht. Also bringen sie den tag zu bis man wieder zum nachessen gehet, da räumen sie dann abermals, was sie des tags studirt haben, nemlich wie viel ab mit balenschlagen gewonnen hab, und wie viel saßes er allein hab geschlagen. Item wie er auf der Buchschul diesem und jenem beischmied ein kappen versetzt hat, das im der rot Saft über den kopf abgelassen sey. Item wie er mit seinen Urfele getraut hab, und wie sie so weiche händlin, schwarze dautlin habe. Und wie hurtig es sey im herumsehnen. Mit diesen und andern stücken mehr vollbringen sie den tag und die Nachtzeiten, alsdann fahen sie wieder an gassaten zu gehn, und so sie in der vorigen nacht etwas einer nicht gelöstet haben, so thun sie solches diese. „Wenn man nicht wüßte, daß in den damaligen Zeiten manches hößlich war, was leso grob ist, und daß man auch auß der Kanzel Dinge mit ihren eigentlichen Namen nannte, darüber man jetzt blos in einer ehrlichen Gesellschaft erröthet, so würde man glauben, es müße Geylem in diesen Predigten, welche die einzigen in ihrer Art sind, manches untergeschoben oder verbreht seyn. Allein der Übersetzer versichert, er habe nichts hinzugesetzt. Zum Beweiß ein Paar Stellen. Im 50ten Marren, in der andern Schelle der WollustMarren steht: „Die andre Schell ist ein wollust suchen in dem greiffen seiner oder eines andern heimliche Glieder, mit küssen oder empfangungen. So einer nothhalben sich oder ein andern in solchen gheverungraift, so ist es keine sündt, so man aber solches wollusts halben thut, ist es eine große sündt.“ Und in der

**Dritter Schell:** „Die dritte Schell ist ein Lust haben auf bloße Haut zu greiffen, nemlich den weibern oder Jungfrauen an die brüste zu greiffen. Dann es sehr etliche darauf ganz geneigt, daß sie meinen, sie können mit keiner reden, sie müssen jr an die brüste greiffen, daß ist dann eine große Heilheit. Im 6ten Narren heist es in der dritten Schelle der Tanz Narren also: Darnach findet man Klöß, die tanzen also seuisch, daß sie die weiber und Jungfrauen dermaßen herumbschwenken, und in die Höhe werfen, das man in Henden und vornen hinauffsiehet bis in die weich, also daß man sie die häßliche weiße beinle siehet, und schwarze oder weiß stüßle, die oft so voller Lach und Unrath sein, daß einer darob speien oder undenken sollte. Auch sind man etliche, die haben dessen Rum und hoffart, wenn sie die Jungfrauen oder weiber hoch in die Höhe können schwenken, und haben es bisweilen die Jungfrauen (so anders sich die Jungfrauen zu nennen sein) fast gern, und ist man mit lieb gelebt, daß man ihnen, ich weis nicht, wohin siehet. Nun der großen Schandt und Unzucht, daß du dich Ort mutzwilliger weiß enblößest, was doch Gott und die Natur will verhorren haben. Aus dem 7ten Narren oder groben Narren, die andre Schell: „die andre Schell der Schand Narren ist, schandliche weissen und gebärd treiben, nemlich gröpfen, über sichem werfen, tanzen und springen, schreien wie ein Zahnbrecher, wüste und schandliche hinterlieder singen, sitzen wie ein Esel, oder gar in die hosen schen. (mit Urlaub geschehen).“ Welch ein Contrast zwischen der Kugelstern

sedesamkeit des 15ten und 16ten Jahrhunderts; und wie veränderlich sind die Begriffe von grobem und anständigen Scherz!

In dieser Uebersetzung kommen hundert und fünf Narren vor; alsbenn noch zwei Gedichte, eines vom weisen Mann, und das andre die Entschuldigung des Dichters.

I

Les Reguards traversants les voyes perilleuses des folles fiances de ce monde, composés par Sebastian Brand, en ryme françoise, avec plusieurs autres choses composées par aultres sçaveurs. Paris. Ant. Verard. sans date d'année. Fol. mit gothischen Buchstaben.

Aus diesem Titel sollte man schließen Seb. Brand hätte dieses Buch geschrieben, und zwar in französischen Versen. Allein dieses ist bloß ein Buchhändler-Kunst. Der Verfasser desselben ist Johann Bonchet, ein Procurator zu Poitiers, welcher 1550. gestorben ist; und dieses Buch im 25ten Jahre seines Alters geschrieben hat. Weil Verard glaubte, der Verfasser wäre noch zu jung, so glaubte er, es würde unter dem Namen des Seb. Brand besser abgehen, weil dieser eine Elegie an den Römischen König Maximilian I. geschrieben hatte, unter dem Titel: de spectaculo conflictuque vulpium, alopekiomachis; die sich in Brants lateinischen Gedichten (Straßburg 1498. 4.) Blat k. 4. befindet; und damals sehr beliebt war. Allein Bonchet

der nicht dieses Betheueren des Donnets mitge-  
gibt auf, sondern er beschwerte sich darüber in seinen  
Epitres morales, Epitre XI. Von diesem Buche be-  
kam Bouchet den Beinamen Traveleur des voies  
perilleuses, wie er selbst in der Epitre 61. sagt:

Autre plaisir n'ai guere prius au monde  
Depuis trente ans, et ne fais chose ignomde  
Avoir ecrit, fors en l'an mil cinq centz,  
Que fol amour avoit surpris mon sens,  
Qui contraignit ma sole main esriere  
L'Ayant trahi, voulant amour decrire;  
Dont, non à tort, me repentis soudain  
Par un livret faisant d'amour dedain.  
Depuis me mis, pour au mal satisfaire,  
A mes Renards et Loups ravissans faire,  
Ou je conquis le nom de Traveleur.

Ein Exemplar von Bouchets Schrift auf Perga-  
ment gedruckt, befindet sich in der Königlichen Biblio-  
thek zu Paris. Man hat noch eine Ausgabe von Pa-  
ris bei le Noir in Fol. 1504. mit illuminirten Figuren;  
und noch eine andre von 1522. 4. Gottsched muthe-  
maste, ob dieses Buch nicht etwan das Original von  
dem Buche wäre, welches den Titel führt: Von den  
losen Füchsen dieser Welt. 1) Welches aber ohne  
allen Grund und falsch ist. Der Titel des Buchs ist  
folgender:

I 5

Von

1) Gottsched Druckes. 1735. S. 103.



Von Handlungen. Fuchsen dieser welt, hant  
 Fürwahrlich zu lesen, und auch allen Men-  
 schen möglich zu wissen, mit schönen Figu-  
 ren gezieret. Dresden 1585. 4. durch Mats-  
 thes Stöckeln. Joanyß Wogen.

In der kleinen Vorrede steht, daß das Buch  
 schon von 90. Jahren in brabantischer Sprache geschrie-  
 ben und gedruckt worden, das ist 1495. nachmals aber  
 in hochdeutsche Sprache übersezt worden. Folglich ist  
 das Buch älter als Bouchers Schrift, die er erst um  
 das Jahr 1501. geschrieben hatz weil seine vorherge-  
 hende Schrift L'aymant transi im Jahr 1500. verfer-  
 tigt worden. Der Verfasser dichtet, daß er einst auf  
 ein hohes Gebirge gegangen, wo er eine Menge von  
 Füchsen angetroffen habe, die auf ihren Köpfen eine  
 große Menge von Schwänzen getragen, welche sie rings-  
 umher ausgesäet hätten. Darüber hätte gestanden:  
 Der Berg Blon liegt müste, die Füchse haben darüber  
 gelauffen. Klagl. 5. Darauf folgt eine Ermahnung  
 an die Leser in acht Capiteln von allerlei Lastern der Men-  
 schen, dadurch sie sich Gottes Strafe zuziehn. Der  
 Figuren und Fabeln sind in allem zehn, und in die Er-  
 klärungen sind zuweilen Verse gemischt. Aus den sehr  
 strengen Sittenlehren erhellet der damalige verderbte  
 Zustand. Einige haben das Buch fälschlich Doctor  
 Luthern zugeschrieben. Sebastian Brant hat eine  
 lateinische Elegie vorgesetzt, woraus man schließen kön-  
 te, wie Morhof meint, daß er selbst der Urheber des  
 Buchs wäre; denn er spricht:

Haec

Hæc sibi quid pictura velit, vabinante potera  
 Qui legis hæc, aures arriga quanto pias.  
 Plus tibi nam pictura feret, quam Carmina nostra  
 Ranca, imptoris malus ecce videtur.

Wenigstens kann Brant der Herausgeber seyn. Der Herausgeber muß manche Dinge hinzugesetzt haben; denn es wird col. T. 2. 2. solcher Dinge gedacht, die erst 1503. geschehen sind. Es wird l. 2. b. einer Reformation der Kirche gedacht, die über noch nicht vollendet sei, wodurch das Concilium zu Basel verstanden wird. Ueber die Lombarder und andre Italiener wird besonders geklagt, und über die Clerisei sehr oft. Die Schreibart und die darunter gemischten Verse sind schlecht. 4)

Von den losen Füchsen dieser Welt, wie man alle  
 Fündliche Laster in allen Ständen der Menschen  
 erkennen soll, durch seltsame Figuren und Gesichte  
 sührgestellt. 1606. ohne Druckart.  
 Die Füchse sind gemeiniglich in Capuzen abge-  
 bildet. 1)

### Vom Hoffleben oder Frau Untreu.

Hoffleben, dessen Schlag und Handel, wie  
 Untreu daselbst von etlichen gepflogen  
 und

- 1) Nachhofs Unterrichten der deutschen Sprache. S. 328.  
 Unschuldige Nachrichten. 1726. S. 719. Gottscheds Ein-  
 leitung zum Reinkefuchs. S. 45.
- 2) Placcii Theatr. Anon. p. 483.

und geschnitten wird. Von einem Ritter um  
das Jahr 1497. Reimenweis beschrieben,  
und von Johann Morßheim Anno 1535.  
publizirt. Item, Ermahnung an die O-  
bpfleger und Richter Hermann Witekinds  
weylaud Profeshorn zu Heydelberg. Von  
neuem übersetzt durch Iuannem Textorem  
von Säger, zur Zeit. Staat- und Gericht-  
schreiber daselbst. Jago aber mit schön-  
en Kupferstücken gezieret und publiciret  
durch Eberhard Riesen, Bürgern und  
Kupferstechern zu Frankfurt am Mayn.  
Am Ende steht: gedruckt zu Frankf. am Meyn  
durch Paul Jacob. 1617. 4. Es enthält  
72. Seiten.

Aus dem Titel des Buches erhellet, daß Morß-  
heim nur der Herausgeber des Buchs gewesen, und  
doch haben alle Literatoren bisher immer geschrieben,  
Morßheim wäre der Verfasser. Es wird oft in Bau-  
manns Anmerkungen zum Reinitesuchs angeführt und  
war Morhofen und Sackemann nicht weiter als da-  
her bekannt; Gottsched borgte es aus der Zwickau-  
schen Bibliothek, und doch giebt er den Morßheim  
als Verfasser an, und so auch Herr Rüttner. Die  
ältere Ausgabe von 1535. habe ich niemals gesehn.  
Der Herausgeber dieser Ausgabe Textor oder Weber  
hat es modernisirt oder verständlicher gemacht, wie er  
in der Zuschrift sagt, und es publiciren wollen, weil  
seiner

seiner Meinung nach alle ältere Exemplare zerstört  
gegangen. Wer also der wahre Verfasser sei, ist unbe-  
kannt. Das poetische Verdienst dieses Buches ist nicht  
sonderlich. Die darinn vorkommenden 21. Figuren  
sind meistens komisch und satirisch. Das Deutsch  
ist der Modernisirung ungeachtet, noch ziemlich schwe-  
rerisch rauh: 3. E. S. 42.

Es wollen, bitt ich alle Fürsten,  
(Welch nach Gerechtigkeit thut dürfen)  
Diß kurz Red in Ohren haben,  
Iugt, ob umb euch seindt solche Knaben,  
Welch Augendiensten seindt verpflichtet,  
Seht, wie ihr Dienst sein ausgericht,  
Mit großem Fleiß, wann ihr was sehet,  
Daß sie was thun, welchs ist unrecht,  
So sollt ihr solches abstellen,  
Wiewohl sies können sein verhehlen,  
Dann wan zu ihn kompt ein arm Mann,  
Sein Red kan er kaum fangen an,  
Man sieht ihm nach der Frummen hand,  
Zeigt er die nit, eher sein Red endt,  
Man weist ihn heim auff bedenkun,  
Viel können mit diesem Reden,  
Wie ich gehört an einem Ort,  
Eins Fürsten Diener heimlich Wort,  
Da einer dem andern wünschet Glück,  
Und sprach, ich will dich lehren Stuck  
Zu deinem jetzt erlangten Ampt,  
Du must nit sein zu viel verschämpt,

Erman

Erban dein Erb möglich fährenken,  
 Zu Haas fähr mit dir Hans Schenken,  
 Dir ist ein Leichnam gut Gefell,  
 Was dir nie ziemt, beim Weib befehl. u. f. f.  
 In dem dabei gefügten Kupferstücke bringt ein Do-  
 ctor der Frau eines Beamteten eine Gans zum Geschenk.  
 In der Vorrede sagt der unbekante Verfasser dieser Ca-  
 tire, daß er sie 1497. geschrieben:

Es ist gefunden offenbahr  
 Da man schreib vierzehn hundert Jahr,  
 Auch dazu neunzig und sieben,  
 Was für Handthierung wardt getrieben.

Seite 64. steht des Hoflebens Teutsch Alphabet in  
 Versen. Man hat noch ein ander Gedicht von der Frau  
 Untreu, welches mit diesem nicht zu verwechseln ist,  
 woraus in Baumanns einer Vorrede zum Reinkefuchs  
 und am Schluß Stellen vorkommen, wovon ich eine  
 beifügen will:

Ich bin ein ungetreuer Mann  
 Hab stinckent butter und saut eger,  
 Pissich häut, kranke enten,  
 Was ich in untreu mag erdenken,  
 Das ich die bürger mit bescheiß,  
 Darinn da war ich keynen fleiß,  
 Wola sie von mir thein war bekommen  
 Es bring Ihn schaden oder frommen  
 Sie müssen mirs alle doppel gelten,  
 An mir gewinnen sie gar selten.

In

In den alten deutschen Canonischen Compendien auch viele satirische Dinge vor, wie im Strubant, in des Ritters Johann von Schwarzenberg Manier rath der Tugend und seinem Hammerkreuz u. s. f. weil es aber nur beläufige Sätze sind, will ich sie übergehen.

## Sechzehntes Jahrhundert.

### Paul Clearius.

Paul Clearius sonst Delschlagel genannt, lebte um den Anfang des 16ten Jahrhunderts, und war aus Heidelberg gebürtig. Er schrieb

De fide Concubinarum in sacerdotes, quaestio accessoria causa joci et urbanitatis in Quodlibero Heidelbergensi determinata. 4. Ohne Jahrzahl und Druckort.

Dieses Büchlein ist verschiednes mal herausgelegt worden. Diese älteste Ausgabe hat seltsame Figuren in Holzschnitten. Er zeigt darinn auf eine sehr komische Art, mit untermischtem Deutsch und oft in Küchenlatein die Betrügereien der Popen und Priester Concubinen, daß weder Aufrichtigkeit noch Treue bei ihnen zu finden ist; und erzählt beläufig allerhand lustige Geschichten. Es ist auch zu Heidelberg 1504. 4. herauskommen. Ich besitze selbst eine Ausgabe von 1557. 12. ohne Druckort, welche aus 22. Blättern besteht. Etwas zur Probe:

Fides

*Fides Concupiscas in sacerdotem secunda.*

*Secunda doctrina, quando sacerdoti pulsatus ad  
grimmam et ad vespas, tunc fugas tibi pulsatum esse  
ad suam cellam vinariam, und trinck das du haufel-  
dig werdest in der vernunft. So du dann wilt ko-  
chen, so schlegst du ein feuer, das dir die spucken  
zu dem hals austreiben. Reveniente vero sacerdote,  
dic te existeri pulsam esse, sag tha seiest drey stiegen  
abgefallen, das dir dein nachbaur Cuntz das maul  
mit einem huffeisen auff hab gebrochen.*

*Sinten sind ein Paar alte Römische Lieber angehängt;  
nämlich Pertransivit Clericus durch einen grünen Waldt;  
und ein Carmen ad Clerum:*

*Disce bone Clerice, virgines amare,  
Quia sciunt dulcia oscula praeferre,  
Iuventutem floridam tuam conservare,  
Pulchram et amabilem prolem procreare.*

*Et ut cognoscas levius,  
Gottin gar eben was  
Ludimagister facit,  
Das ist weit offenbar,  
Se multum ratus amari,  
Von einem weiblein schön. u. f. f.*

*Voran stehn noch zwei Römische Abhandlungen auf  
eben den Schlag, nämlich de Generibus Ebriosorum;  
und de Fide meretricum in suos amatores von M.  
Jacob Gartlieb. Noch eine Auflage von diesen drei  
Büchlein ist zu Frankf. 1624. 8. herauskommen.*

*Heinrich*

Heinrich Bebel.

Heinrich Bebel aus Jüfingen in Schwaben blühte um das Ende des 15ten und den Anfang des 16ten Jahrhunderts; studierte zu Cracau, Tübingen und andern Orten, und legte sich auf die Sprachen, Rechte und Poesie, daher ihn auch Kaiser Maximilian zum Dichter krönte. Er war zu Tübingen seit 1497. Professor, wo er die alten Redner und Geschichtschreiber erklärte.

Triumphus Veneris Henrici Babelii poetae laureati, cum commentario Ioannis Altenstaig, Mindelheimensis. Argent. 1515. 4. besteht aus 126 Blättern.

Bebel wollte in diesem satirischen Gedichte allen Menschen ihren Irrthum und Abweichung von der Tugend zeigen; weil sie alle unter der Fahne der Venus dienten. Er entschuldigt sich auch, warum er die Pöbel unter dem Heere der Venus aufgeführt habe, weil man aus dem Platina sehen könnte, daß einige wirklich darunter gehörten. Das Gedicht, welches aus heroischen Versen besteht, ist in sechs Bücher abgetheilt. Das erste Buch fängt sich mit einer Beschreibung des Frühlings an; die Venus beklagt sich bei dem Cupido über die Unempfindlichkeit der Menschen. Cupido tröstet, verspricht alle Thiere zu ihr zu führen, und rät ihr an mit dem Stolze und der Schwelgerei ein Bündniß zu machen, welches sie auch thut. Darauf führt Cupido ein ganzes Heer von Thieren zu ihr, als ihren

Deutet Theil. A Unten



Untertanen. Im 2ten Buche erscheinen die Unterthanen der Venus unter den Menschen; erstlich nach den verschiedenen Religionen, Christen, Türken, Juden, Heiden; alsdenn nach den verschiedenen Ständen, u. zwar zuerst die Bettelmönche und die fahrenden Schüler, (*vagantibus scholastici*) Im 3ten Buche die Päbste, Cardinäle, Priester, Canonici, Mönche und Nonnen, Eremiten, Solharden, Baguinen, Bernhardiner, Benedictiner, Franciscaner, Carmeliter, Dominicaner, Carthusier, Philosophen, Juristen, Mediciner, Dichter und Studenten. Im 4ten Buche machen sich die Kaiser, Könige, Fürsten, Grafen und Edlen, nebst verschiedenen bürgerlichen Ständen, mit den Pflanzenträgern und Schweizern zum Streit für die Venus wider die Tugend fertig. Im 5ten Buche kommen die Schmuggelmeister, und zeigen weit mehr Eifer der Venus zu dienen, als die Männer, von Zug beschließen die Bauern, welche ehedem tugendhaft und ehrlich waren, nunmehr sich aber auch unter die Fahne der Venus und des Lasters begeben. Darauf tritt die Venus den Marsch mit ihrem Heere an. Im 6ten Buche werden die Zurüstungen der Tugend zum Kriege wider die Venus und das Laster beschrieben. Ihr Heer ist sehr klein, welches endlich davon läuft, und die Tugend verläßt. Hierauf schickte Gott auf die Klage der Tugend allerhand Landplagen unter die Menschen. Die Varnitzigkeit, die Jungfrau Maria und andre Heiligen bitten Gott um Nachlaß der Strafe; dieser läßt sich endlich erweichen, und prägt zum erschrecken der Sündern der Menschen

Stampe

Crause etc. Dieser soll 1592, 1602, und 1603. nach  
 Altenstaigs Aussage wirklich geschehen seyn. <sup>m)</sup> Wie  
 Venus sieht, daß die Tugend verlassen wird, stellt sie  
 einen Triumph an, und theilt Belohnungen unter ihr  
 Heer aus. <sup>n)</sup> In diesem Gedichte, welches vor der  
 Reformation geschrieben ist, kommen viele Ausfälle auf  
 die Römische Geistlichkeit vor. Z. E. er führt einen  
 Pfaffen redend ein, welcher erzählt, daß er von den  
 Almosen der Kirche schwelge und seine Hure unterhalte  
 und ihr Halsbänder kaufe. Er hätte Kinder von ihr,  
 die er gern zu Erben einsetzen wolle, wenn nicht das  
 gott-

R. 2

gott-

m) Von diesen Wunderzeichen hat Libertus Episcopus Ge-  
 nicensis de crucibus geschrieben. Als Kaiser Maximilia-  
 nus I. dem Picus dt. Mantandola ein solches mit Kreuz-  
 den bezeichnetes wappstein mis, machte er ein weits  
 läufiges Gedicht darauf, unter dem Titel: Staurosti-  
 chon, hoc est, Carmen heroicum de mysteriis domi-  
 nicae crucis nuper in Germaniam delapsis ad Maximi-  
 lianum Augustum Romanorum Regem; welches mit  
 seinem hymnis heroicis dt. Strassburg. 1511. Fol. her-  
 auskommen ist. In Conradi Lygosthenis Chronic.  
 Prodigiomm ac Ostentorum ad ann. 1501, wird dieser  
 Kreuz auch gedacht: In Germania multis in locis no-  
 tae dominicae crucis et insignium passionis Domini,  
 vestimentis et corporibus tam virorum et mulierum  
 inopinato apparuerunt. In Wolfii Lectio. memor.  
 Tom. I. p. 988. ~~finden~~ auch viele dergleichen Histo-  
 rien von diesen Kreuzen vor, die auch wie Nägel und  
 die Dornenkrone Christi ausgesehn hätten. Ich glaube  
 aber, daß die Schmetterlinge, die aus ihrem Puppen-  
 Halse langst trocken, Ursache davon gewesen.

n) Freitags Nachrichten von seltenen Büchern. Zhl. I. Nr. 60.

gottlose Gesetz der Päpste ihm das Testamentmachen verboten hätte. Lib. IV. fol. C. 6. heißt es:

Namque sacerdotes abundant omne numisma  
 Artibus innumeris, quas vix narrabo latine  
 Nomine nunc annatorum, vel nunc decimarum,  
 Nunc pro palliolo, nunc aris, religione.  
 Heu, nimium stulte perdit Germania viros!  
 Gallia quin etiam nostris infesta locallis  
 Praedatur miseros.

Altenstaig, der den Commentar gemacht hat, war Professor der Theologie zu Tübingen. Dieser Triumphus Veneris steht auch schon in Bebel's Operibus, welche 1509. 4. zu Pforzheim herauskommen sind. Freytag hielt die Ausgabe von 1515. für die älteste; allein man hat schon eine Ausgabe von 1501. 4. Auch eine neuere unter dem Titel:

Henrici Bebelii Triumphus Veneris orbi literato  
 huc usque ob antiquitatem desiderabilis, ob raritatem incomparabilis, ob jucunditatem aestimabilis, ob brevitatem commendabilis, publicae lucis factus, impensis et glossographia restrictiore M. Wolfgangi Theodorici Wendel.  
 1609. 4. Hier fehlt aber der Commentar.

### Johann Reuchlin.

Johann Reuchlin, sonst Capnio genant, welches die griechische Uebersetzung seines Zunamens ist, gehört unter die Wiederhersteller der schönen und gründlichen

lichen Literatur in Deutschland, und war einer der besten Köpfe seiner Zeit. Er wurde zu Pforzheim im Oberrhein 1454. geboren, studierte zu Basel, Paris, Orleans und Rom, vorzüglich die griechische und hebräische Sprache. Er lehrte zu Basel und Tübingen, und begleitete den Herzog Eberhard als Rath auf seiner Reise nach Rom. Kaiser Friedrich III. erhob ihn in den Adelsstand, und machte ihn zum kaiserlichen Rath. Seine Streitigkeiten mit den Mönchen werden in der Folge vorkommen. Er starb 1521. zu Tübingen. Sein Leben hat Joh. Heint. Mai beschrieben.

Ioannis Reuchlin Phorcenſis Sergius vel Capituli caput cum Commentario Georgii Simler Wimpfenſis. 4. ohne Jahr und Druckort. 87 Seiten, ohne Titelblatt und Register.

Diese seltene Originalausgabe, die ich vor mir habe, ist den meisten Literatoren unbekannt gewesen. Büchermann führt einen Nachdruck an zu Pforzheim 1507. 4. den er 3 Thaler schätzt. 1)

Als Herzog Eberhard von Württemberg, der große Stifter Reuchlins und Stifter der Universität zu Tübingen 1495. starb, und dessen Vetter Eberhard II. sich des Herzogthums bemächtigte, so wurden alle Minister, die ihm verdächtig waren, verwiesen, unter denen sich auch Reuchlin befand; und er wurde gefangen gesetzt worden, wenn er nicht eiligst entflohen wäre. Reuchlin floh nach Worms, wo er den Sergius

R 3

gus

o) Bannemann Catal. Libror. rarisſim. 2. 72.

gius schrieb, ein lateinisches Lustspiel, wörlin er einen Augustiner-Mönch, der ihm einst nach dem Leben gestellt, und an seiner Vermählung schuld war, unter dem Namen des Sergius, der sich ehemals beim Hubertusmed befand, lächerlich machte. Allen Dankschuld der Bischof von Worms, der sein Freund war, wies ihm diese Comödie drucken und aufführen zu lassen, weil sie einen Franckener Capellans, der ehemals bei Philipp von der Pfalz alles güt, hätte vor den Kopf stoßen mögen; denn ob er gleich bei Fürstlichen und Gelehrten wegen seiner listigen Hofsstellen gleich beliebt war, so hatte er doch von ihm eben das zu befürchten, was ihm ehemals am württembergischen Hofe begegnet war. Reuchlin folgte dem Rathe, und ließ ihn hernach die Komödie heraus. Er hielt in derselben das Unschickliche und Lächerliche einer Regierung sowohl der Mönche und Pfaffen als zu sagen haben. Nimmermehr Commentar ist dies grammatisch, und erkläre die eigentliche Ursache zu dieser Satire nicht; aber überhaupt sagt er, die Absicht derselben wäre, daß sich Fürsten hüten sollten, ihre Regierung schlechten Leuten anzuvertrauen. \*) Dieses ist die erste unter Reuchlins Komödien; denn er sagt im Prolog:

Nunc

\*) In hoc itaque animum (Reuchlinum) intendisse opinor, ut principibus monitu suoque sub praesentis fabulae hypothese salubriter consuleret, abstinendum a capitiis vanis, quibus Plato administrationem regnorum attribuit. Fol. II.

Munc vos patio ferre inaptitudini,  
Si semperit placuisse primicia. sua,  
Faciet deinceps integras. Comoedias.

Dies die gegenwärtige hat nur drei Aufzüge. Es war diese Komödie ehemals in solchem Ansehen, daß man auf Universitäten Collegia darüber las; wie denn Hieronymus Emser, da er in Erfurt als Magister lehrte, diese Komödie dort den Studenten erklärte; und er rühmte sich, daß Doctor Luther als ein Student diese Erklärung mit angehört habe.

### Johann Buzbach.

Buzbach, der von seinem Geburtsorte Müdenberg auch Johannes Piemontanus heißt, war ein Benedictiner und Prior des Klosters Laach unweit Andernach am Rhein. Er war geboren 1476. und starb 1526. In dem Kloster Moser befanden sich in einer Handschrift auf Pergament unter der Aufschrift: Opus pulcherrimum Joannis Piemontani, auch Satyrarum Liber III.

### Hieronymus Emser.

Dieser heftige Jüngling der Reformation und Doctor hütters wurde zu Ulm 1477, aus einem adelichen Geschlechte geboren; welches das Oberhaupt eines Bockes im Wappen führte, und zu allerhand Spätereien Anlaß gab, weil er es auf dem Titel vieler von seinen Büchern setzen ließ. Er studierte in Tübingen und Basel, und brachte sich der lateinischen Sprache weit

aber sein deutsch, besonders seine deutschen Verse sind sehr schlecht. Er legte sich vorzüglich auf das bürgerliche und canonische Recht. Im Jahr 1500 ward er Secretair und Capellan bei dem Cardinal Raymund von Gurt, mit dem er zwei Jahre lang durch Deutschland und Italien reiste. In Erfurt wurde er Magister und lehrte die Humaniora, welches er auch in Leipzig that, wohin er 1504. kam. Professor in Leipzig ist er nie gewesen, wie einige behaupten. Herzog George rufte ihn gegen das Ende dieses Jahres nach Dresden als seinen Secretair und Orator. 1510 wurde er nach Rom geschickt, um die Heiligsprechung des Venns bei dem Pabste zu bewirken. Rom. Jahr 1518. schrieb er sich Presbyter. Emsers war anfänglich Luthers Freund, welche Freundschaft sich aber mit der Disputation endigte, welche zu Leipzig 1519. den 27. Jun. zwischen Eck, Carlstadt, Luthern und Melanchthon ihren Anfang nahm. Noch größer wurde Emsers Feindschaft, als Luther 1520. den 19. Dec. nebst der Bulle Leo X. und den Decretalien auch Emsers Schriften vor dem Thore zu Wittenberg verbrannte. Emsers starb zu Dresden 1527. das Signal zu Emsers Feindsügen gegen Luthern, gab ein Brief, den Emsers de disputatione Liptiensi drucken ließ, worinn er Luthern sehr mäßig begegnete; allein Luther glaubte, er hätte ihn durch eine verstellte Vertheidigung der böhmischen Ketzerei wollen verdächtig machen; daher ließ er einen sehr heftigen und heißen Brief gegen Emsern drucken: Ad Augustinum Emseranum Martini

Martinus Lutheri additio. Wittenb. 1519. 4. Emsen konnte seinen Unwillen nicht zurückhalten, sondern schrieb mit einer scheinbaren Mäßigung:

A venatione Aegocerotis assertio. 4. Ohne Druckort und Jahr. Fünf Bogen.

Hier beschuldigte er Luthern zuerst, er habe den ganzen Lärm wegen des Ablasses bloß aus einem Dornenstachel gegen die Dominicaner angefangen. Diese Beschuldigung gründet sich auf die Voraussetzung, daß der Augustiner-Orden zuerst den Auftrag erhalten hätte, den Ablasshandel zu treiben, und durch die Dominicaner darum gebracht worden sei, welches aber ganz ungegründet ist, da durch die päpstliche Bulle der Auftrag zuerst den Franciscanern erteilt war, die ihn nicht nur freiwillig den Dominicanern überließen, sondern sich selbst eifrig bemühten, ihn von sich abzuwälzen.

Nachdem Luther sein Buch an den christlichen Adel teutscher Nation herausgegeben, griff ihn Emser in folgender Schrift an:

Wider das unchristliche Buch Martinus Luthers, Augustiners, an den teutschen Adel ausgangen Vorlegung Hieronymi Emsers an gemelne hochlöbliche teutsche Nation. Hüt dich, der Bock stößt dich. Leipz. 1521. 4. achtzehn Bogen.

Das Motto auf dem Titel gab Luthern Gelegenheit die kleine Schrift herauszugeben: Warnung an



des Doct. zu Leipzig. Dagegen schrieb Emser als  
die Antwort:

An den Stier zu Wittenberg. 4. Ein Bogen.  
Dagegen schrieb Luther: Auf des Doct. zu Leip-  
zig, Antwort. Worauf Emser in der nämlichen  
Sprache antwortete:

Auf des Stiers zu Wittenberg wietende Re-  
plica. Sitten. Emser. Addita est lima prio-  
ris libelli contra reformationem Lutherianam. 4.  
Drei Bogen.

Die andern hierbei noch weiter gewechselten Streit-  
schriften übergehe ich.

Epithalamia Martini Lutheri Wittenbergensis et  
Ioannis Helli Vratislaviensis, ad id genus nu-  
ptiarum. 4. Ein Bogen.

Cochläus eignet dieses schöne Brautlied Emsern  
zu: \*) welcher die Lutherischen also jubilitren läßt:

His magistris licet nobis omne nephas, licet pro-  
bis omnibus obstreperere. Cum Iubilo.

Conculcare jura, leges: infamare licet Reges, Pa-  
pamque cum Caesare. Cum Iubilo.

Sed et ipsos irridemus Christi sanctos, et delemus  
eorum imagines. Cum Iubilo.

At Priapum Lampfacenum veneremur et silenum,  
Bacchumque cum Venere. Cum Iubilo.

\*) Cochläi Historie Martin Lutheri. S. 255.

Hi sunt veteres Coloni, nostri Ordinis Patroni,  
quibus ille militat. Cum Iubilo.

Septa Clausuri dissipatus, sacra vasa compulsumus,  
sumptus vnde suppetit. Cum Iubilo.

I Cuculla, vale Cappa, vale Prior, Custos, Abba,  
cum obedientia. Cum Iubilo.

Ite vota, preces, horae, vale timor, cum pudore,  
vale conscientie. Cum Iubilo.

Io. Io. Io. Io. Gaudeamus cum Iubilo, dulces  
Lutheriaci. Cum Iubilo.

Lochláus, der die Kunst verstand die Regenten zu  
greiffen, wo es ihnen wehe that, hielt das sich einer deut-  
schen Uebersetzung wohl werth; deren Anfang also klingt:

Den diesen Meistern ist uns-fach:

Erfandt Schalkheit und Bülberoy

Unbilligkeit zu üben groß

Gegen den Frommen ohne Maass.

Mit Schalle.

Recht, Geseß und Tugendt wirdt verurtheilt,

Bei uns vil falscher Lügen gedicht

Bynder den Papst und Kayser gleich;

Auch König und Fürsten ohne Schand.

Mit Schalle.

Dabey wir es nicht lassen bleiben,

Den Spott wir mit den Heiligen treiben,

Wie auch an ihren Bilden loß

Mit reissen, prechen klein und groß

Mit Schalle.

Vachum

Bachum und Bawerem sein Weib,  
 Also die Frucht aus ihrem Leib  
 Zu Lampfacen wir ehren hoch,  
 Mit sampt Eulen dem alten Gauch.

Mit Schalle. u. f. f.

Emfers letzte Schrift, welche hieher gehört, hat folgende Aufschrift:

Der Bock tritt frey auff diesen plan  
 Hat wydet Ehren nye gethan. 1525. 4.

Ein Bogen.

Diese poetische Schrift ist voll Schmähungen gegen Luthern, dem Emser nach geendigtem Bauernkriege schuld giebt, er sei der Hauptaufwiegler der Bauern gewesen, und ziehe nun den Kopf aus der Schlinge. Bei dem allen gesteht er doch, daß eine Reformation nöthig gewesen.

Wie hon zu weit hinübergehauen,  
 Beyde die Mann und auch die Frauen,  
 Geistlich und weltlich, arm und reich,  
 Edel, unedel, allzugleich,  
 Keiner sein Standt gehalten recht,  
 Gott sehr erzernet und verschmecht;  
 Ein guten Schilling wohl verschuldt. \*)

Johann

\*) Walden Nachricht von Emfers Leben und Schriften.  
 Anspach. 1789. 8.

Johann Crotus.

Johann Crotus wurde 1480, zu Dornheim, einem Dorfe bei Arnstadt geboren, und hieß eigentlich Jäger; daher nannte er sich zuerst Venatoris und hernach Crotus. Den Beinamen Rubeanus hat er von dem Dorfe Dornheim erhalten. Er wurde 1508 zu Erfurt Magister, und Luther studierte mit ihm, 1517. that er eine Reise nach Italien, und 1520. erwählte ihn die Universität Erfurt zum Rector. Als Luther 1521. über Erfurt auf den Reichstag zu Worms reiste, holte er ihn mit 40 Pferden ein. Als diese Akademie in Verfall gerieth, hielt er sich verschiedene Jahre zu Fulda, in Preußen und Polen auf. 1532. trat er wieder zur katholischen Religion; worauf ihn der Cardinal Albert zu seinem Rath und Canonico in Halle machte. Die Zeit seines Todes ist nicht bekannt. Johann Christoph Olearius fürstlich Schwarzburgischer ConsistorialRath und Archidiaconus gab 1720. einen Brief eines Ungenannten an den Crotus heraus, worinn Crotus als der wahre Verfasser der Epistolarum obscurorum virorum angegeben wird:

Epistola Anonymi ad Ioannem Crotum Rubeanum, verum inventorem et auctorem Epistolarum obscurorum virorum manifestans. Arnstadt. 1720. 8.

Dieser Brief ist auch schon vorher auf zwei Bogen in 4to gedruckt gewesen, anno Theologorum XV. das ist, nach der Reformation Lutheri, oder im Jahr 1532.

Aus

Aus diesem Briefe wollen Olearius in seinen beigefügten Anmerkungen beweisen, daß Crotus den ersten Theil der *Epistolarum obscurorum virorum* allein verfertigt, der zweite und dritte Theil aber wäre von Suttgen und andern geschrieben worden. Olearius hält den Justus Jonas für den Verfasser des Briefes. Burchard leugnet aber, daß der erste Theil dieser Briefe allein vom Crotus herrühre; weil in dem Briefe des Ungenannten selbst steht, daß auch ein Brief von Suttgen darin vorkomme. Daß Crotus einen großen Antheil an diesen Briefen gehabt hat, ist gar nicht zu leugnen. Der Ungenannte schreibt in dem Briefe, daß Crotus beständig in der Kirche und in der Schule die barbarischen und lächerlichen Redensarten der Theologen aufgeschrieben, und über die Cärimonien gespottet hätte; daher werden ihm Vorwürfe gemacht, daß er zur katholischen Kirche übergetreten. Er trieb den Suttgen hauptsächlich an, die Bischöfe in Deutschland satirisch anzugreifen; und beide verfertigten damals die meisten satirischen Gespräche, Sinngebichte, und andre Satiren gegen die Römische Geistlichkeit, besonders Crotus, aber er setzte aus Furcht niemals seinen Namen darunter.

Die Veranlassung zu den *Epistolis obscurorum virorum* war folgende. Reuchlin gerieth im Jahre 1510. in eine berühmte Streitigkeit mit den Theologen zu Köln, die ein Jude Namens Pfefferkorn verurtheilte, der ein Christ wurde, und sich bei Jacob Lochstraten,

Leutner, Doctor und Professor der Theologie und Con-  
quistator der Ketzerei in den drei geistlichen, Churfürst-  
thümern, eingekerkert hatte, wie auch bei Arnold  
Lungari, Professor der Theologie zu Colmar. Dieser  
redete er, dem Kaiser vorzustellen, daß alle Bücher der  
Juden, das Alte Testament ausgenommen, sollten ver-  
brannt werden, weil diese das vornehmste Hinderniß  
ihrer Bekehrung wären. Der Kaiser ließ auch wirklich  
1509. sein Urtheil öffentlich zu Frankfurt bekannt ma-  
chen. Reuchlin aber schlug es dem Pfarrer Korn ab,  
ihm behülflich zu seyn, den Juden ihre Bücher zu rau-  
ben, und führte auch hernach seine Gründe an, warum  
man den Juden ihre Bücher lassen sollte. Pfarrer-  
Korn schickte dagegen seinen Landspiegel, der voll  
Schimpfwörter und Dösen war. Reuchlin setzte ihm  
seinen Augenspiegel entgegen, worinn die Colmarischen  
Theologen 44. irrige Sätze finden wollten. Reuchlin  
vertheidigte sich in einer Apologie, die er an den Kai-  
ser richtete. Obgleich diese Apologie lateinisch war,  
so setzte er doch auf den Titel folgende Worte deutsch:

Summarium Libri.

Welcher schreyt oder sagt, das ich obgenan-  
ter Doctor in mynem ratschlag die juden bü-  
cher betreffend, aus bevelch Kayserlicher Mas-  
jestat gemacht, habe gehandelt anders dan ain  
cristenlicher fruntschafft erber bidermann. Ders  
selb kuge als ain unglauhbaffiger lychfertiger,  
erlöset bismolt, das erheut ich mich zu erren  
und

gius schrieb, ein lateinisches Lustspiel, worin er einen Augustiner Mönch, der ihm einst nach dem Leben gestellt, und an seiner Vermählung schuld war, unter dem Namen des Sergius, der sich ehemals beim Flutjammed befand, lächerlich machte. Allein Dabring der Bischof von Worms, der sein Freund war, widerrieth ihm diese Comödie drucken und aufzuführen zu lassen, weil sie einen Franciscaner Capellans, der damals bei Philipp von der Pfalz alles galt, hätte vor den Kopf stoßen mögen; denn ob er gleich bei Wittenberg und Gelehrten wegen seiner listigen Spottelche gleich verhaßt war, so hatte er doch von ihm eben das zu befürchten, was ihm ehemals am wittenbergischen Hofe begegnet war. Reuchlin folgte dem Rathe, und ließ ihn hernach die Komödie heraus. Er stellt in derselben das Unschickliche und Lächerliche einer Regierung dar, die der Mönche und Pfaffen viel zu sagen haben. Nimmermehr Commentar ist bloß grammatisch, und erleiht die eigentliche Ursache zu dieser Satire nicht; außer überhaupt sagt er, die Absicht derselben wäre, daß sich Fürsten hüten sollten, ihre Regierung schlechten Leuten anzuvertrauen. \*) Dieses ist die erste unter Reuchlins Komödien; denn er sagt im Prolog:

Nunc

\*) In hoc itaque animum (Reuchlinum) intendisse opinor, ut principibus monitu suoque sub praesentis fabulae hypothese salubriter consulere, abstinendum a capitibus vanis, quibus Plato administrationem regnorum abstinere dicit. Fol. II.

1. Nunce vos petis fuisse inaptitudini,  
2. 1. Scilicet placuisse primiciae suae,  
3. 2. Faciet deinceps integras. Comœdiaz.

Der die gegenwärtige hat nur drei Aufzüge. Es war diese Komödie ehemals in solchem Ansehen, daß man auf Univerſitäten Collegia darüber las; wie denn Hieronymus Emser, da er in Erfurt als Magister lehrte, diese Komödie dort den Studenten erklärte; und er rühmte sich, daß Doctor Luther als ein Student diese Erklärung mit angehört habe.

### Johann Buzbach.

Buzbach, der von seinem Geburtsorte Wittenberg auch Johannes Piemontanus heißt, war ein Benedictiner und Prior des Klosters Laach unweit Andernach am Rhein. Er war geboren 1476. und starb 1526. In dem Kloster Morsee befanden sich in einer Handschrift auf Pergament unter der Aufschrift: Opus pulcherrimum Joannis Piemontani, auch Satyrarum Liber III.

### Hieronymus Emser.

Diese heftige Feind der Reformation und Doctor Luthers wurde zu Ulm 1477, aus einem adelichen Geschlechte geboren, welches das Oberhaupt eines Bockes im Wappen führte, und zu allerhand Spottereien Anlaß gab, weil er es auf den Stiel eines von seinen Büchern setzen ließ. Es studierte in Tübingen und Basel, und beachtete sehr der lateinischen Sprache weitz



aber sein deutsches, besonders seine deutschen Wort sehr schlecht. Er legte sich vorzüglich auf das bürgerliche und canonische Recht. Im Jahr 1500 ward er Secretair und Capellan bei dem Cardinal Raymund von Gurk, mit dem er zwei Jahre lang durch Deutschland und Italien reiste. In Erfurt wurde er Magister und lehrte die Humaniora, welches er auch in Leipzig that, wohin er 1504. kam. Professor in Leipzig ist er nie gewesen, wie einige behaupten. Herzog George rufte ihn gegen das Ende dieses Jahres nach Dresden als seinen Secretair und Drator. 1510 wurde er nach Rom geschickt, um die Heiligsprechung des Benno bei dem Pabste zu bewirken. Vom Jahr 1518. schrieb er sich Presbyter. Emsers war anfänglich Luthers Freund, welche Freundschaft sich aber mit der Disputation endigte, welche zu Leipzig 1519. den 27. Jun. zwischen Eck, Carlstadt, Luthern und Melancthon ihren Anfang nahm. Noch größer wurde Emsers Feindschaft, als Luther 1520. den 10. Dec. nebst der Bulle Leo X. und den Decretalien auch Emsers Schriften vor dem Thore zu Wittenberg verbrannte. Emsers starb zu Dresden 1527. das Signal zu Emsers Fehdungen gegen Luthern, gab ein Brief, den Emsers de disputatione Lipsiensis drucken ließ, worinn er Luthern sehr mäßig begegnete; allein Luther glaubte, er hätte ihn durch eine verstellte Vertheidigung der böhmischen Ketzerei wollen verdächtig machen; daher ließ er einen sehr heftigen und heißen Brief gegen Emsern drucken: Ad Augustinum Emseranum Martini

Martini Lutheri additio. Wittenb. 1519. 4. Emser konnte seinen Unwillen nicht zurückhalten, sondern schrieb mit einer scheinbaren Mäßigung:

A venatione Aegocerotis assertio. 4. Ohne Druckort und Jahr. Fünf Bogen.

Hier beschuldigte er Luthern zuerst, er habe den ganzen Lärm wegen des Ablasses bloß aus einem Dornenbusch gegen die Dominicaner angefangen. Diese Beschuldigung gründet sich auf die Voraussetzung, daß der Augustiner-Orden zuerst den Auftrag erhalten hätte, den Ablasshandel zu treiben, und durch die Dominicaner darum gebracht worden sei, welches aber ganz ungegründet ist, da durch die päpstliche Bulle der Auftrag zuerst den Franciscanern erteilt war, die ihn nicht nur freiwillig den Dominicanern überließen, sondern sich selbst eifrig bemühten, ihn von sich abzuwenden.

Nachdem Luther sein Buch an den christlichen Adel deutscher Nation herausgegeben, griff ihn Emser in folgender Schrift an:

Wider das unchristliche Buch Martini Luthers, Augustiners, an den teutschen Adel ausgangen Vorlegung Hieronymi Emseri an gemeine hochlöbliche teutsche Nation. Sei dich, der Boß stößt dich. Leipz. 1521. 4. achtzehn Bogen.

Das Motto auf dem Titel gab Luthern Gelegenheit die kleine Schrift herauszugeben: Warnung an

des Buch zu Leipzig. Dagegen schrieb Emser als  
die Antwort:

An den Stier zu Wittenberg. 4. Ein Bogen.  
Dagegen schrieb Luther: Auf des Buch zu Leip-  
zig, Antwort. Worauf Emser in der nämlichen  
Sprache antwortete:

Auf des Stiers zu Wittenberg wietende Re-  
plica. Item, Emser. Addita est lima prio-  
ris libelli contra reformationem Lutherianam. 4.  
Drei Bogen.

Die andern hierbei noch weiter gewechselten Streit-  
schriften übergehe ich.

Epithalamia Martini Lutheri Wittenbergensis et  
Ioannis Hessi Vratislaviensis, ad id genus nu-  
ptiarum. 4. Ein Bogen.

Cochläus eignet dieses schöne Brautlied Emsern  
zu, \*) welcher die Luthertischen also jubiliten läßt:

His magistris licet nobis nunc nephas, licet pro-  
bis omnibus obstrepare. Cum Iubilo.

Conculcare jura, leges: infamare licet Reges, Pa-  
pamque cum Caesare. Cum Iubilo.

Sed et ipsos irridemus Christi sanctos, et delemus  
eorum imagines. Cum Iubilo.

At Priapum Lampfacenum veneremur et filenum,  
Bacchumque cum Veneré. Cum Iubilo.

\*) Cochläi Historie Martin Lutheri. S. 255.

Hi sunt veteres Coloni, nostri Ordinis Patroni,  
quibus ille militat. Cum Iubilo.

Septa Clausuri dissipatus, sacra vasa complamus,  
sumptus inde suppetit. Cum Iubilo.

I Cuculla, vale Capta, vale Prior, Custos, Abba,  
cum obedientia. Cum Iubilo.

Ita vota, preces, horae, vale timor cum pudore,  
vale conscientia. Cum Iubilo.

Io. Io. Io. Io. Gaudeamus cum Iubilo, dulces  
Lutheriaci. Cum Iubilo.

Lochláus, der die Kunst verstand die Reizen zu  
greiffen, wo es ihnen wehe that, hielt des sich einige deu-  
tschen Uebersetzung wohl werth; deren Anfang also klinge:

Bei diesen Meistern ist uns sehr:

Erkandt Schalkheit und Biberen

Unbilligkeit zu üben groß

Gegen den Frommen ohne Maas.

Mit Schalle.

Recht, Wasch und Tugendt wirdt vernicht,

Bei uns vil falscher Lügen gedicht

Wider den Papst und Kaiser gleich,

Auch König und Fürsten ohne Schand.

Mit Schalle.

Dabey wir es nicht lassen bleiben,

Den Spott wir mit den Heiligen treiben,

Wie auch an ihren Bilden loß

Mit reissen, prechen klein und groß

Mit Schalle.

Wachum

Wachum und Venerem sein Weib,  
 Also die Frucht aus ihrem Leib  
 Zu sampfacen wir ehren hoch,  
 Mit sampt Eulen dem alten Gauch,  
 Mit Schalle. u. f. f.

Emfers letzte Schrift, welche hieher gehört, hat folgende Aufschrift:

Der Bock tritt frey auff diesen plan  
 Hat wyder Ehren nye gethan. 1525. 4.  
 Ein Bogen.

Diese poetische Schrift ist voll Schmähungen gegen Luthern, dem Emfer nach geendigtem Bauernkriege schuld giebt, er sei der Hauptaufwiegler der Bauern gewesen, und ziehe nun den Kopf aus der Schlinge. Bei dem allen gesteht er doch, daß eine Reformation nöthig gewesen.

Wir hon zu weit hinübergehauen,  
 Beyde die Mann und auch die Frauen,  
 Geistlich und weltlich, arm und reich,  
 Edel, unedel, alljagleich,  
 Keiner sein Standt gehalten recht,  
 Gott sehr erzernet und verschmecht;  
 Ein guten Schilling wohl verschuldt. \*)

Johann

\*) Balden Nachricht von Emfers Leben und Schriften.  
 Anspach. 1789. 8.

**Johann Crotus.**

Johann Crotus wurde 1480. zu Dornheim, einem Dorfe bei Arnstadt geboren, und hieß eigentlich Jäger; daher nannte er sich zuerst Venatoris und hernach Crotus. Den Beinamen Rubeanus hat er von dem Dorfe Dornheim erhalten. Er wurde 1508 zu Erfurt Magister, und Luther studierte mit ihm. 1517. that er eine Reise nach Italien, und 1520. erwählte ihn die Universität Erfurt zum Rector. Als Luther 1521. über Erfurt auf den Reichstag zu Worms reiste, holte er ihn mit 40 Pferden ein. Als diese Akademie in Verfall gerieth, hieß er sich verschiedene Jahre zu Fulda, in Preußen und Polen auf. 1532. trat er wieder zur katholischen Religion; worauf ihn der Cardinal Albert zu seinem Rath und Canonico in Halle machte. Die Zeit seines Todes ist nicht bekannt. Johann Christoph Olearius fürstlich Schwarzburgischer ConsistorialRath und Archidiaconus gab 1720. einen Brief eines Ungenannten an den Crotus heraus, worinn Crotus als der wahre Verfasser der Epistolarum obscurorum virorum angegeben wird:

Epistola Anonymi ad Ioannem Crotum Rubeanum, verum inventorem et auctorem Epistolarum obscurorum virorum manifestans. Arnstadt. 1720. 8.

Dieser Brief ist auch schon vorher auf zwei Bogen in 4to gedruckt gewesen, anno Theologorum XV. das ist, nach der Reformation Lutheri, oder im Jahr 1532.

Aus

Aus diesem Briefe wollte Olearius in seinen beigefügten Anmerkungen beweisen, daß Crotus den ersten Theil der *Epistolarum obscurorum virorum* allein verfertigt, der zweite und dritte Theil aber wäre von Hutten und andern geschrieben worden. Olearius hätte den Justus Jonas für den Verfasser des Briefes. Burckhard leugnet aber, daß der erste Theil dieser Briefe allein vom Crotus herrühre; weil in dem Briefe des Ungenannten selbst steht, daß auch ein Brief von Hutten darin vorkomme. Daß Crotus einen großen Antheil an diesen Briefen gehabt hat, ist gar nicht zu leugnen. Der Ungenannte schreibt in dem Briefe, daß Crotus beständig in der Kirche und in der Schule die barbarischen und lächerlichen Redensarten der Theologen aufgeschrieben, und über die Cäremonien gespottet hätte; daher werden ihm Vorwürfe gemacht, daß er zur katholischen Kirche übergetreten. Er trieb den Hutten hauptsächlich an, die Bischöfe in Deutschland satirisch anzugreifen; und beide verfertigten damals die meisten satirischen Gespräche, Sinngedichte, und andre Satiren gegen die Römische Geistlichkeit, besonders Crotus, aber er setzte aus Furcht niemals seinen Namen darunter.

Die Verantwortung zu den *Epistolis obscurorum virorum* war folgende. Reuchlin gerieth im Jahre 1510. in eine heftige Streitsucht mit den Theologen zu Eßlin, die ein Jude Namens Pfefferkorn verursachte, der ein Christ wurde, und sich bei Jacob Lochstraten,

Doctor und Professor der Theologie und  
 Professor der Rechte in den drei geistlichen, Churfürst-  
 lich-sächsischen, erzbischöflichen Hohen, wie auch bei Anstalt  
 zu Jena, Professor der Theologie zu Halle. Dieser  
 redete er, dem Kaiser vorzustellen, daß alle Bücher des  
 Judenthums, das Alte Testament ausgenommen, sollten ver-  
 brannt werden, weil diese das vornehmste Hinderniß  
 ihrer Befehle wären. Der Kaiser ließ auch wirklich  
 1509. sein Urtheil öffentlich zu Frankfurt bekannt ma-  
 chen. Reuchlin aber schlug es dem Pöfser todt, ab-  
 ihm behülflich zu seyn, den Juden ihre Bücher zu rau-  
 ben, und führte auch hernach seine Gründe an, warum  
 man den Juden ihre Bücher lassen sollte. Pöfser-  
 todt schrieb dagegen seinen Landspiegel, der voll  
 Schimpfwörter und Döfen war. Reuchlin setzte ihm  
 seinen Augenspiegel entgegen, worin die Eollnischen  
 Theologen 44. irrige Sätze finden wollten. Reuchlin  
 vertheiligte sich in einer Apologie, die er an den Kai-  
 ser richtete. Obgleich diese Apologie lateinisch war,  
 so setzte er doch auf den Titel folgende Worte deutsch:

Summarium Libri.

Welcher schrybt oder sagt, das ich obgenan-  
 ter Doctor in mynem ratschlag die juden bü-  
 cher betreffend, aus bevelch Kayserlicher Mas-  
 jestat gemacht, habe gehandelt anders dan ain  
 cristenlicher frumlicher erber bidermann. Ders-  
 selb lügt als ein unglauhbaffriger lybsfertiger,  
 erlöset bösmüthige, die erheut ich mich zu erren  
 2 A und



und rechte sit zu summen. Der Schluß des Buches lautet also: Tuncus Arnoldus Calumniator Palsarius per omnia secula seculorum. Hochstraten schickte den Reuchlin zu Cölln zu erscheinen, und den Proceß wider seinen Augenspiegel mit anzusehn, der 1514. d. 10ten Februar öffentlich daselbst verbrannt wurde, welches er aber ausschlug. Darauf schickte Pfefferkorn ein neues Buch wider Reuchlin, unter dem Titel:

Sturm Johansen Pfefferkorn über und wider die drulosen Juden, anfechter des leichnamis Christi. und seiner Elidmosen. Sturm über einen alten Sänder Johann Reuchlin. Zumeiget der falschen Juden. und wesens. uff warer thatt begriffen. in seinem Diechlin Augenspiegell. welcher Augenspiegell. durch sunderlichem geschafft. Kaiserlicher Matestast. und anzeigung vierer hoher schulen. durch den Kegermeister. mit rechte und mye urtell. öffentlichen zu Cölln. abgethon verhilgt. und mit dem fuer verbrannt ist worden. welche verbranntniß nu confirmirt ist durch die erwerdigst und allerhochst Kaiserstat van Paryß.

### Sturm Glos.

Darunter steht eine Glos in Polyschnitt. Zuletzt steht: gedruckt zu Cölln. Anno M. CC. CC. XIV.

Als die Sache vor den Pabst Leo X. kam, wurde Reuchlin völlig losgesprochen. Diese Schriften, welche gegen den Reuchlin herauskamen, brachten einige gelehrte Männer auf den Einfall die *Epistolae obscurorum virorum* zu schreiben; in denen das Kirchenlatein der damaligen Mönche und Theologen parodirt, und ihre Unwissenheit und Stolz sehr naiv und lebhaft geschildert sind. Sie sind an den Ortwinus Gracius Doctor Theologia zu Cölln gerichtet, weil er eine Apologie der cöllnischen Theologen gegen den Reuchlin versertigt hatte.

Die Hauptverfasser dieser Briefe waren besonders vom ersten und zweiten Theile Crocus und Surtin; auch haben mit daran gearbeitet Herrmann Buschius, Herrmann Graf von Novenar, Johann Rhagius Aesticampianus, Johann Casarius, selbst Reuchlin und Bilibald Pirtheimer, auch vieleicht Kobanus Jhesus; aber nicht Erasmus von Rotterdam, wie einige behauptet haben. Erasmus lobte die *Epistolae obscurorum virorum* anfänglich, und er fand ein solches Vergnügen an denselben, daß ihm vor Lachen ein Geschwür im Gesichte aufplachte, welches sollte geschnitten werden. \*) Er glaubte, man hätte kein besser Mittel finden können, die Theologen lächer-

\*) Simlerus in vita Bullingeri p. 6. *Epistolarum virorum obscurorum lectio adeo in risum profusus fuit, ut discessum in facie enatum, quem Medici Securi iusserant, praesens non oportuit.*

lächerlich zu machen, als indem man Barbarei durch Barbarei vertrieben hätte. Da diese Briefe noch nicht gedruckt waren, und bloß handschriftlich herumgingen, schrieb er selbst einige ab, um sie seinen Freunden in England und Frankreich zu schicken. Thomas Morus fand auch ein außerordentliches Vergnügen daran, und schrieb an den Erasmus, sie wären allgemein beliebt. Den Gelehrten gefielen sie als etwas lächerliches, und den Ungelehrten als Ernst. Daher wünschte er, man möchte dem Buche einen andern Titel gegeben haben, so würden es die Theologen in hundert Jahren nicht gemerkt haben, daß man sie hätte wollen lächerlich machen. Da aber der zweite Theil herauskam, und Erasmus sahe, daß die Sache Lermen machte, schrieb er einen Brief an den Johann Casarius, worinn er sein Mißfallen darüber bezeugte, welches mit einer von den Ursachen der Feindschaft war, die zwischen ihm und Lutzen entstand. Er nahm es auch sehr übel, daß man im zweiten Theile ihn so oft mit Namen genannt hatte. Doch wie er überhaupt ein sehr veränderlicher Mann war, so schrieb er wieder in einem Briefe an den Casarius vom 5. April 1518. die Verfasser der Briefe hätten einen bessern Titel machen sollen; denn wenn der Titel nicht den Spas verrathen hätte, so würden diese Briefe noch jetzt gelesen werden, als wären sie zum besten der Prediger geschrieben worden. Er sagt, es wäre zu löwen ein Magister Roster, der zwanzig Exemplare gekauft hätte, um sie unter seine Freunde zu vertheilen, ehe die Bulle Leo X. herauskommen wäre.

J. . . . . Diese

Diese Episteln sind anfänglich nicht zusammen herauskommen; sondern der erste Theil kam zuerst besonders heraus; unter der Aufschrift:

*Epistolae obscurorum virorum ad Magistrum Ortuinum Gratium, Daventriensem, Coloniae latinae literas profitentem. 4.*

Am Ende steht: Deo gratias ejusque Sanctae Mari. In Venetia (ist ein erdichteter Ort, vermutlich in Deutschland) impressum in impressoria Aldi Manutii, anno, quo supra. Etiam cavilatum est, ut in aliis, ne quis audeat post nos impressare per decennium, per illustrissimum principem Venetianum. Die Jahrzahl, worauf verwiesen wird, ist in dem Buche nicht anzutreffen. Wahrscheinlich ist das Druck-Jahr 1515. weil die zweite Ausgabe 1516. erschienen ist. Der zweite Theil, der nachher herauskam, führt den obigen Titel, nebst folgenden beigefügten Worten: Non illae quidem veteres et prius visae: sed et novae; et illis prioribus elegantia, argutiis, lepore ac venustate longe superiores. 4. ohne Jahrzahl und Druckort. Mit einem Holzschnitt, wo sechs viri obscuro sitzen, und in einem Buche lesen. Am Ende steht: Quinta luna viros obscuros edidit. Lector, solve nodum; et ridebis amplius. Impressum Romanae Curiae.

Hierauf sind viele andre Ausgaben gefolgt; als

*Editio secunda cum multis aliis epistolis annexis.*

quae in prima impresura non habentur. Vene-  
tiis. (Deutschland) 1516. 4. \*)

Gegen diese Episteln kam 1517. den 15ten März ein Päpstliches Breve heraus, welches Jacob Sadoletus abgefaßt hatte, und welches die Eöllnischen Theologen von Leo X. mit vielem Gelde erkaufte hatten; in welchen allen Christen beiderlei Geschlechts verboten wird, diese Episteln zu lesen und sie zu verbrennen; die das nicht thäten, sollten in Bann gesen werden, wovon Niemand als der Pabst selbst in der Stunde des Todes befreien könnte.

Unter der großen Menge von Ausgaben dieser Episteln will ich nur eine einzige Neuere anführen, welche von vielen für die beste gehalten wird:

Epistolarum obscurorum virorum ad Orthuivum Gratium volumina duo: ex tam multis libris conglutinata, quod vnus pingvis Cocus per decem annos oves, boves, fues, grues, passerēs, anseres etc. coquere, vel aliquis fumosus calefactor centum magna hypocaustra per viginti annos ab eis calefacere posset: accesserunt huic editioni Epistola Magistri Benedicti Passavantii ad Petrum Lysetum; et la Complainte de Mefire Lyset sur le trepas de feu son Nez. Londin. Henric. Clements. 1710. 12.

Eben

- \*) Diese Ausgabe steht in der Bibliothek des Herrn Du Jay. Nr. 2693. Nicotons Nachrichten. Thl. XI. in Puttens Leben.

Eben diese Ausgabe ist 1742. zu London von neuem abgedruckt worden.

Ortwinus Gratius, der in diesen Episteln hauptsächlich angegriffen war, fand es vor gut dieselben zu beantworten, und schrieb:

Lamentationes Virorum obscurorum, non prohibita per sedem Apostolicam. Colon. 1518. 4.  
ex aedibus Quentelianis, quinto Idus Martias.

Mit einem Holzschnitte, welcher die Reuchlinisten klagend und traurig vorstellt, denen die Teufel in Flederläuse verwandelt, ein Licht und eine Brille reichen, und ihnen etwas durch einen Blasebalg einblasen. Diesem Lamento ist außer dem Breve des Papsts Leo auch der Brief des Erasmus an den Casarius beigelegt, worin er diese Episteln mißbilligt; dabei befindet sich noch:

Epistola apologetica Ortwinii Gratii, ob primam a parvulo educationem Daventriensis cognominati, Agripensis quoque Academiae Philosophi Christianique sacerdotis ad obscuram Reuchlinistarum cohortem, citra bonorum indignationem missa.

Obgleich dieser Gratius oft in den Episteln der berühmten Männer vorkommt, so darf man deswegen nicht glauben, daß er ein ungelehrter Mann gewesen. Der hier angeführte Brief ist ein Zeuge seiner Gelehrsamkeit und seiner guten lateinischen Schreibart. Erasmus in seinen Briefen S. 212, wundert sich über

ihn, daß er sich zu einem Werkzeuge der Mampfen oder vielmehr des Stolzes der Eöllnischen Theologen brauchen ließe, da er sonst ein beredter und gelehrter Mann wäre. \*)

Wenn in den Episteln der unberühmten Männer nicht so viele Mißbräuche von Stellen der heil. Schrift vorkämen, so wünschte ich, daß sie mit literarischen Anmerkungen von neuem aufgelegt würden, welche sie zum Verständniß nöthig haben. \*\*)

### Bilibaldus Pirtheimer.

Pirtheimer war 1470. zu Eichstädt in Franken geboren, und legte sich in seiner Jugend zugleich auf die Studia und ritterlichen Uebungen, that auch zwei Jahre Kriegsdienste. Er studierte darauf sieben Jahre zu Padua und Pavia, und wurde nach seiner Zurückkunft in den Rath zu Nürnberg aufgenommen, zu Gesandtschaften gebraucht, und commandirte 1499. als General die Nürnbergschen Truppen. Maximilian I. und Carl V. ernannten ihn zu ihrem Rath, und er starb 1530. Er war einer der größten Gelehrten seiner Zeit und Albrecht Dürers vertrauter Freund. Man schreibt ihm eine Satire wider den Doctor Eck zu, der die Bannbulle wider Doctor Luthern 1520. von Rom

\*) Henmanni Conspectus Hist. liter. p. 161. (Ediz. Hannover. 1763.)

\*\*) Burchhardi Commentar. de vita Hutteni. P. I. p. 165. P. III. p. 54. Nicerons Nachrichten Thl. XI. in Huttens Leben.

Rom nach Deutschland brachte; dieser nicht zufrieden  
Luthern zu Boden zu schlagen, setzte aus Privathaß  
noch alle seine Feinde in die Bulle, wovon der Pabst  
nichts wußte, und erregte dadurch noch mehr Feinde  
gegen den Päpstlichen Stuhl, als Carlstadt, Dol-  
scius Eyrasmus, Adelman, Pirckheimer und  
Spengler. Die Satire auf Lden heißt Eccius de-  
dolatus; ob es gleich Pirckheimer von sich ablehnte,  
daß er sie gemacht hätte, so ist es doch wahrscheinlich,  
daß er der Verfasser derselben ist. Sie ist abgedruckt  
in der Geschichte der durch Publication der Päpstlichen  
Bulle wider Doct. Luthern erregten Unruhen. Altdorf  
1776. 4. Pirckheimers Schwester Charitas, wel-  
che Aebtissin zu St. Claren in Nürnberg war, schrieb  
1522. an Emsfern einen Brief, worin sie ihm klagte,  
daß ganz Nürnberg leserisch worden wäre; weil Ems-  
fer mit diesem Briefe prahlte, so erschien dagegen fol-  
gende Satire:

Ein Misive oder Sendbrief, so die Aebtissin  
von Nürnberg an den Hochberühmten  
Doct Emsfer geschrieben hat, fast künst-  
lich und geystlich auf gut Nünmisch getich-  
ter. 1523. 4.

Die dabei gefügten Anmerkungen sind sehr beißend.

### Ulrich von Hutten.

Dieser gelehrte Fränkische Edelmann wurde im  
Jahr 1488, auf dem Schlosse Steckelberg geboren;



er besuchte die Universitäten Eöln, Frankfurt am der Ober, wo er 1506. Magister wurde, Greifswalde, Kofstock und Wittenberg. Die schönen Wißenschaften hatten an ihm einen eifrigen Verehrer. Er reifte dreimal nach Italien, die Rechtsgelehrsamkeit zu treiben. Nach seiner Zurückkunft 1516. wurde er auf Peutingers Empfehlung vom Kaiſer Maximilian zu Augſpurg zum Poeten gekrönt und zum Ritter geſchlagen. 1518, gieng er nach Frankreich, und als er von da zurückkommen, an den Hof des Churfürſten Albert zu Mainz. Darauf zog er 1519. in Dienſten des ſchwäbiſchen Bundes wider den Herzog von Württemberg zu Felde; diente auch unter Franz von Sickingen wider einige deutſche Fürſten, ſchweifte hernach hier und da herum, und ſtarb 1523. zu Afnan einer Inſel bei Burch, wahrſcheinlich an den Folgen einer veneriſchen Krankheit, wovon er auch ein eignes Buch geſchrieben. Er war ein Vertheidiger der deutſchen Freiheit und der Reformation, und ein erklärter Feind des Pabſts und der katholiſchen Klerifei. Er brachte die meiste Zeit ſeines Lebens in Unruh und Dürftigkeit zu, und gehört unter die größten Satirenschreiber, welche Deutschland jemals hervorgebracht hat. \*) Der berühmte Weiſſinger hat ihn in ſeinem Huttenus delarvatus nach ſeiner löblichen Art auf das ſchimpflichſte behandelt; allein ein anderer Katholik der berühmte de Thou hielt ſeine Satiren ſo hoch, daß er ſagte, ſie gäben des Lucians

\*) Adami Vitae Germanorum Iureconſultorum. p. 13.

cians seinen nichts nach. 2.) Seine satirischen Schriften sind folgende:

- 1.) Hulderici Hutteni Equitis Germani Satyra, Nemo, de ineptis sui saeculi studiis, et verae eruditionis contemptu. Augst. 4. in officina Milleriana, ohne Jahrzahl. Basil. Froben. 1519. 4. Rostoch. 1544. 4. Lugd. Batav. 1623. 12. Steht auch in Dornavii Theatro. S. 158.

Diese Satire ist in elegischen Versen geschrieben, und wurde anfänglich von den Theologen zu Löwen dem Erasmus zugeeignet, wie er selbst sagt; allein Hutten wollte sich die Ehre nicht rauben lassen, und erklärte sich bald für den Verfasser derselben. Es ist eine sehr freie Vorrede dabei an den Crocus wider die Sitten der Theologisten und Bartholisten.

Du Verdier führt in seiner Bibliothek eine Art von Uebersetzung davon an:

Les grands et merveilleux faits de Nemo imitez en partie des vers latins de Vlrich de Hutten et augmentez par P. S. A. Lion. Muce Bonhomme. 8.

Nemo prior ist von jenem, der Nemo posterior heißt, verschieden. Dieser hat 48 Disticha; aber der Posterior 78. Der Prior kam 1513. 4. zu Deventer heraus mit einigen andern Gedichten des Anton Tuccius

nictus und Reuchlin. Wegen seiner Seltenheit hat ihn Burthard von neuem abdrucken lassen. \*)

a) Dialogus de Aula: August, 1518. und 1519. 4. Lips. 1718. 4.

Zutten will hier zeigen, daß nichts elenders und unglücklicher sei als das Hofleben. Daß er vorher an dem Hofe zu Mainz gelebt, schreibt er seiner Uebereilung zu. Er schrieb an Erasimum, er könnte den Stolz, die prächtigen Versprechungen, die ellenlangen Complimente, die hinterlistigen Gespräche, und den leeren Rauch nicht mehr vertragen. Diesen Dialogen wollte man widerlegen in folgender Schrift:

De aula dialogus Guil. Insulani Menapii, in quo partim refelluntur et derivantur, partim attenuantur criminationes in Aulam Aeneae Sylvii et Vlderici Hutteni. Franff. 1606. 8. nebst des Balth. Castilionis Comitis de Curiali sive Aulico Libri IV. ex Italico sermone latine conversi a Bartholomeo Clerke, Anglo.

Weil es Pirkheimer dem Zutten verdachte, daß er von den Beschwerlichkeiten des Hoflebens geschrieben, da er doch dieselben noch nicht völlig kenne, und seiner Abneigung ungeachtet doch bei Hofe bliebe, so schrieb er zu seiner Rechtfertigung

Ad Bilibaldum Pirkheymer Norimbergensem Epistola vitae suae rationem exponens, wo er weitläufig

\*) Burkhard in Commentar. de satis Hutteni. P. III. p. 39-43.

lauffig von ihm selbst redet, und von allem, was er bisher gethan. Der Brief ist aus Augspurg vom 25. Oct. 1518. geschrieben; er ist aber erst lange nachher in einem Buche gedruckt worden, mit folgendem Titels Discursus Epistolares politico theologici de statu Reipublicae Christianae degenerantis: tum de reformatendis moribus et abusibus ecclesiae. Frankft. 1610. 12. Burkhard hat denselben nebst seinen Anmerkungen vor die Lebensbeschreibung des Suttens drucken lassen.

3) Febris Prima, Dialogus. Mögunt. 1519. 4. Amberg. 1619. 4.

In diesem Gespräche unterreden sich Suttens und das Fieber. Denn da Suttens 1519. zu Augspurg das Fieber hatte, und von da fort mußte, so dichtet er, das Fieber hätte ihn gebethen, es nicht im Winter zu vertreiben, indem es nicht wüßte, wo es sich hin wenden sollte, und bittet, er möchte es zu einem reichen Wollüstlinge führen. Suttens bewilligt es, und sagt, es wäre hier ein Fremder, bei dem es rechte gute Pflege haben würde, nämlich der Cardinal S. Stri (das ist, der Cardinal Casetanus) Er wäre aus Rom kommen, um von den Deutschen Geld zum Türkenkriege zu holen, welches sie aber selbst verzehrten. Er beschreibe darauf das Leben des Cardinals also: er schläft auf Purpurbetten zwischen Tapeten, speist auf Silber, trinkt aus goldnen Gefäßen so delicaat, daß er sagt, es gäbe in Deutschland Niemanden, der einen Geschmack hätte; die deutschen Kramsvögel und Rebhühner kämen den

den Italiensischen bei weitem am Geschmacke nicht bei, vor unserm Bildpret hat er einen Eitel, das Brodt ist ihm unschmackhaft; er weint, wenn er unsern Wein trinkt, und darum nennt er uns Barbaren. Da das Fieber allerhand Einwendungen macht, so weist er es in die Paläste der Fürsten und Reichen, der Jügger und andrer fürstlichen Krämer, Mönche und Domherren, deren Sitten sehr durchgezogen werden. Endlich zieht es bei einem Hofmann ein, der nicht längst aus Rom kommen, wo er bei einem Cardinal das weichliche Leben studirt hatte.

*Febris secunda, Dialogus. Mogunt. 1519. 4.*

Dieses Gespräch ist weitläufiger als das erste. Es unterreden sich das Fieber, Zutten und sein Bedienter. Das Fieber erzählt, daß der Hofmann es nicht habe aufnehmen wollen, weil er schon andre Krankheiten an sich gehabt. Und weil derselbe eine Concubine hatte, so wird auf das Leben der Geistlichen mit den Concubinen heftig losgezogen.

Diese beiden Gespräche sind auch ins deutsche übersetzt:

Gesprächbüchlin Herr Ulrich von Zutten:  
Seber das erst. Seber das ander. *Wadis-*  
*cus: oder die Römische Dreyfaltigkeit.*  
*Die Anschauende. 4.*

Noch eine andre Uebersetzung:

*Dialogus oder ein Gespräch Febris genant,*  
*Durch den Ernvesten und hochberühmten*  
*Ulrich*

Ulrich von Hutten in latin beschrieben, yetzo durch gut gönner zu teutsch gemacht. 42

Dem Franz von Sickingen zu gefallen ließ Hutten das Fieber ins Deutsche übersezen, und dedicirte es ihm 1519. aus seinem Schloße Stöckelberg, und schrieb, daß es etwas Schimpfs oder Gespözes enthielte.

4) *Trias Romana, sive Vadiscus.*

Dieses Gespräch ist 1519 [gegen den Römischen Hof geschrieben. Hutten glaubte selbst, daß bisher nichts freiers und heftigers gegen denselben geschrieben worden. Die sich unterredenden sind Hutten und Ernhold. Hutten dichtet, er habe das, was er dem Ernhold erzählt, von einem gewissen Vadiscus erfahren, der als er durch Maynz gegangen, ihm erzählt, was er zu Rom gesehen. Dieser Vadiscus brächte alle die schlimmen Dinge, die er zu Rom gesehen, immer unter drei Classen; daher heißt das Gespräch Trias; vergleichen Terniones sind hier über 50; 1. E. Rom bezwingt alles durch drei Dinge, durch Gewalt, List und verstellte Heiligkeit. Drei Dinge geben Rom den Vorzug, das Ansehen des Pabsts, die Reliquien und der Ablasskram. Es wird gezeigt, daß es eine alte Politik der Pabste gewesen, die Deutschen immer in der Dummheit zu erhalten.

Die fünf Gespräche *Fortuna*, *Vadiscus*, *Inspicienter* und *Febres II.* kamen zusammen heraus Mainz 1520. bei Johann Scheffer.

Man

Man hat auch eine deutsche Uebersetzung von *Radiscus* allein, unter dem Titel:

*Ein lustiger und nützlicher Dialogus Herr Ulrichen von Lutten, Radiscus, oder die Abömisck Dreyfaltigkeit genant. Durch Ulrichen Varnbüler den jüngern, aus dem lateyn neulich verteutschet. Unterredner Arnoldus, Luttenus. Getrukt zu Straßburg bey Balthasar Beck. 1544. 4.*

Der *Radiscus* ist ganz eingerückt in Tom. II. *Pasquillorum*. S. 192-270. Darauf folgt die *Trias Romana* deutsch, welches der abgefürzte *Radiscus* ist, auf 8 Seiten. Der Anfang lautet also:

Drey Ding halten Rom in Würden, Heptum,  
Papst und Abkass.

Drey Ding sein köstlich gehalten zu Rom, Treuen,  
Ross und Briefe.

Drey Ding seind wolfeil zu Rom, Feber, Pestilenz  
und arm leut.

Das Ende lautet also:

Drey haben dieß geschriben, Ernst, Not und  
Wahrheit.

Drey muß glete dieß Büchlein, Erfarung, Iere  
und Warnung. u. s. f.

5) *Inspicientes, dialogus*. Dieses Gespräch handelt nur von dem, was 1518. geschehn. Die Ursache des Titels erhellet aus dem Namen derjenigen, die das Gespräch anstellen, nämlich die Sonne, Phœthon

Phaethon und Cajetanus der Päpstliche Legat. Phaethon bittet seinen Vater die Wolken zu zerstreuen, damit er sehen könnte, was in Norden vorgienge. Sie wenden ihren Blick nach Augspurg, wo damals die vornehmsten Stände des deutschen Reichs versammelt waren. Als Phaethon dort einen großen Lärm und ein unbändiges Geschrei von vielem Saufen hörte, und eine große Procession ziehen sah, so fragte er seinen Vater die Sonne, was das zu bedeuten hätte? welcher ihm sagte, dieses wäre der Zug des Legaten Cajetanus, welcher die Deutschen überredete, er wäre der Türken wegen bei ihnen: allein seine Absicht gieng bloß dahin, den Deutschen das Geld aus dem Beutel zu locken, nicht es zum Türkenkriege anzuwenden, sondern die Römische Schwelgerei damit zu unterstützen. Die Sonne redet hierauf von den Tugenden und Vorzügen der deutschen Nation, besonders der Sachsen, das Trinken ausgenommen. Unter die Vorzüge der Deutschen wird hauptsächlich gezählt, daß sie von Ärzten nichts wüßten, und die Advocaten mit Verachtung ansahen. Auch werden die Ursachen angeführt, warum die Edelleute die Kaufleute und freien Städte haßten; nämlich weil sie durch Einführung der fremden Weichlichkeit das deutsche Blut verderbten; daher sie oft von den Edelleuten waren geplündert worden. (Lutten trug an sich kein Zeichen ausländischer Pracht, als welche er aufs äußerste haßte, und kleidete sich nicht in Seiden, sondern in einheimische wolne Lächer.) Hierauf zogen die Sonne und Phaethon geradweg auf die Augspurg zu.



schweifungen und Faulheit der Geistlichen los. Und da sie endlich den Cajetan zornig sahen, welcher der Sonne vorwarf; daß sie ihm zehn ganzer Tage, da er zu Augspurg gewesen, keinen Strahl, sondern lauter Wolken gezeigt hätte, da sie doch auf seinen Wink ihm hätte gehorchen sollen; so sagt ihm Phaethon als ein wahrer Prophet: er möchte Leo X. sagen: wenn er nicht mäßigere Legaten nach Deutschland schickte, so würden sich endlich die Schafe wider ihren grausamen Hirten verschwören und sich von seiner Macht losreißen; wenn er auch ganze Karren von Bannstrahlen gegen sie über die Alpen schickte.

6.) *Bulla Decimi Leonis contra errores Martini Lutheri et sequacium.*

Darunter steht des Pabsts Wapen in einem Holzschnitte, um welches auf beiden Seiten diese Worte stehen: Adstitit Bulla a dextris ejus in vestitu deaurato, circum amicta varietatibus. Und zu Ende des Titels: Vide, Lector, operae precium est, adfectoris. Cognosces, qualis pastor sit Leo. Diese Schrift kam zuerst besonders heraus, hernach wurde sie auch dem zweiten Bande der lateinischen Werke Luthers beigelegt, die in Wittenberg herauskamen. S. 51. ff. Die Randglossen, welche Lutzen dieser Bannbulle beigelegt, machen eigentlich die Satire aus. Bossuet hat diese Glossen fälschlich Luthern zugeschrieben. Vor der Bulle stehen zwei Briefe von Lutzen, einer an die deutsche Nation, der andre an Leo X., welche

Welche beide gleich heftig sind. *B. E.* Quid enim Romae habes, praeter infinitum illum Musicorum tuorum et adfentatorum gregem, nisi meros fures, meros impostores, fraudatores, praedones? — Pasce nos doctrina, non bullis! jam pertaesum est harum enim. Indulgentias vero tuas nauscamus, ut aequè nihil. — Possem, si in concertationem me perduceris, vnum in Germania Episcopum ostendere omnibus, a quo vi ac fraude extorsisti quater sexagies mille aureos.

7) Dialogi Huttenici novi perquam festivi

Bulla vel Bullicida.

Monitor Primus.

Monitor Secundus.

Praedones.

Darunter steht der geharnischte Hutten mit der Umschrift: *Vlr. Ab Hutt. Germ. Libert. Propugnat. Iacta est alea.* In dem Gespräch Bulla unterreden sich die deutsche Freiheit, die Bulle, Hutten, Franz von Sickingen und einige Deutsche. Am Ende wird erzählt, daß die Bulle, weil sie zu viel Gift in sich enthalten, geplatzt sei; worauf Hutten folgende Grabchrift macht:

Hic jacet Hetrusci temeraria Bulla Leonis,

Quaecum alios vellet, se dedit ipsa neci.

Im ersten Monitor unterreden sich Monitor und Luther wegen seiner Lehre;

Dritter Theil.

W

Im

Im zweiten Monitor und Franz von Sickingen, der die Ursachen anführt, warum er Luthern und Zutten anhangt.

In den Räubern unterreden sich Zutten, ein Kaufmann und Franz von Sickingen. Es wird gezeigt, daß die deutschen Edelleute keine Räuber sind. Franz von Sickingen sagt dem Kaufmann, der in Diensten der Sutter war, daß es in Deutschland vier Arten der Räuber gäbe

- a) die auf den Landstraßen raubten.
- b) die Kaufleute; welche durch Einführung fremder Waaren, Gewürze, Seide und ausländischer Kleider alles Geld aus Deutschland schleppten.

Unter die schlimmsten Kaufleute rechnet er die Monopolisten, unter denen die Sutter den obersten Rang hätten; die alle andre Kaufleute durch ihr Geld unterdrückten, und andern den Weg nach Indien verschlossen hätten.

- c) die Schreiber und Advocaten.
- d) die bösen Priester. Es gelangten nur die dazu, welche Geld hätten und Geld gaben. Geschickte arme Leute wurden ausgeschlossen; sie verrichteten auch ihr Amt nur, um des Geldes willen.

g) Iulius, Dialogus viri cuiuspiam eruditissimi festivus sane ac elegans, quomodo Iulius II. P. M. post mortem coeli fores pulsando, ab Ianitore illo D. Petro intromitti nequiverit, quam,

quam, dum viveret, sanctissimus atque adeo sanctitatis nomine appellatus, totque bellis feliciter gestis praeclarus, dominum coeli futurum se esse speravit. Interlocutores Iulius, Genius, D. Petrus. 4.

Dieses ist eine von den heftigsten Satiren, welche jemals gegen die Päbste ist geschrieben worden. Julius will nach seinem Tode in den Himmel, aber Petrus läßt ihn nicht hinein. Der Pabst wird darinn als ein Trunkenbold, Mörder, Simoniacus, Giftmischer und Wollüstling vorgestellt, der die französische Krankheit am Halse gehabt hätte. Dieses Gespräch ist schon 1517. gedruckt worden, wie aus einem Briefe des Erasmus erhellet.<sup>a)</sup> Man glaubte anfänglich, Erasmus hätte ihn selbst geschrieben, weil man seine Schreibart darinn entdecken wollte, welches er aber sehr übel nahm. Am wahrscheinlichsten ist Lutzen der Verfasser. Cyriac Spangenberg nennt ihn eine Schrift Lutzen.<sup>b)</sup> Luther fällt folgendes Urtheil davon: Das Gespräch vom Pabst Julio II. ist ein fein lustig Gedichte, und gleichwohl werth, daß mans nicht laße unkommen, sondern fleißig für und für behalte und lese. Dann es beschreibt mit herrlichen prächtigen Worten das Pabstthum, sonderlich an Julio, welcher für andern ein gewaltig Wunderthier ist gewesen. Man hat dieses Gespräch auch dem Faustus Andrelinus zugeschrieben;  
M 2 und

a) Erasmus in append. Epist. p. 160. 168.

b) Spangenberg im Adelspiegel. Thl. II. S. 47.

und Wolff hat es unter diesem Namen in sein Werk ganz einrücken lassen. \*) Marchand führt sogar eine Ausgabe von 1513. an.

F. A. F. (Fausti Andtelini Forolivienfis) Poetae

Regii Libellus de obitu Iulii P. M. anno M. D.

XIII. 8. ohne Druckort. †

Einer, der sich einen Schüler des heiligen Augustinus nennt, gab folgende französische Uebersetzung heraus:

Dialogue entre St. Pierre et Jules II. à la Porte du Paradis, suivie de la doctrine Catholique touchant l'autorité des Papes. Amsterd. 1727. 12.

Joachim Curæus, der die schlesische Chronik geschrieben hat, übersetzte dieses Gespräch ins Deutsche. Man hat auch eine neue deutsche Uebersetzung, die unlängst herauskommen. Diese Satire ist auch in dem Tomum II. Pasquillorum ganz eingerückt.

g) Oratio ad Christum Opt. Max. pro Iulio II. Ligure, Pontif. Max. a quodam bene docto et Christiano perscripta. Plaudite, Lector, oculos recepit Germania! Legite et adficietis. 8.

Diese Schrift kam auch zugleich mit dem Dialogen Julius, unter dem Titel heraus:

De Iulio II. Ligure P. M. Dialogus lepidus aequus ac elegans, viri cujusdam eruditissimi non indoctis

c) Wolffii Lection. Memorab. Tom. II. p. 21.

d) Marchand. Artie. Tardif.

doctis salibus nec indoctis facetiis respersus: cui praemissa est precatio, seu Oratio pro eodem, non minus erudita quam diserta ad Christum Opt. Max. cuiusdam bene docti, tum vere Christiani, ut adparet Theologi. Lege et adficiaris. 1525. 8.

Auch diese Schrift eignet man dem Zutten zu.

- 10) Philalethis Civis Vtopienſis Dialogus de Facultatibus Romanensium nuper publicatis. Interlocutores: Henno rusticus; Polypragmon negotiator, Bruno puer, Bartholaeus Curtisanus Legatus Romanus.

Gegen die römische Clerisei, welche alles Geld aus Deutschland schleppte, und wird durchgängig dem Zutten zugeschrieben. Auch wird Zutten für den Urheber folgender Schrift gehalten;

- 11) Pasquillus Marranus Exsul Lectori salutem dicit. Vidisti saepiuscule, Lector, labores nostros, quibus hactenus contra corruptos nostri aevi mores iudavimus. Nunc cognosce, quid in novos istos Theologistas adulatores ausi fuimus, quidve, Marforio nostro auspice, obtinuerimus a Pontifice Rom. versa pagella, quam sunt, ostendet. Tu lege, et probaris.

Es ist darinn enthalten:

- a) Epistola Pasquilli Rom. ad Marforium Rom. Antwerp. penult. mens. Iun. 1520.

- b) Responsio Marforii Rom. ad Pasquil. Romae ex monte Aventino. 28. Jul. 1520.
- c) Supplicatio non minus lepida quam necessaria ejusdem Pasquil. ad S. D. N. Papam.
- d) Decretum Papae super supplicat. Pasquilli.
- e) Epistola Marforii Rom. ad Germaniae Principes, Augustae Caesareis comitiis collectos.

Dieser Pasquillus Marranus steht ganz im Tom. II. Pasquillorum; außer die hier angezeigte fünfte Schrift ist ausgelassen.

- 12) Dialogi septem festive candidi. Momus. Carolus. Pietatis et superstitionis pugna. Conciliabulum Theologistarum, adversus bonarum literarum studiosos. Apophthegmata Vadisci et Pasquilli de depravato Ecclesiae statu. Huttenus captivus, Huttenus illustris. Auctore S. Abydeno Corallo, Germ. Itē in vniversum orbem.

Es giebt davon zwei Ausgaben in 8. Bei der einen stehen die Worte: Datum Romae sub privilegio papali ad annos perpetuos. Laeta Libertas. Die Gespräche sind kurz und machen ein Büchlein von 7. Bogen aus. Das Conciliabulum Theologistarum, Huttenus captivus und illustris sind einigen Ausgaben der Epistolarum obscurorum virorum beigelegt. Sie stehen auch im Tom. II. Pasquillorum.

- 13) In Ulrichum Wirtenbergensem Dialogus, cui titulus Phalarismus. Apologia pro Phalarisino.

(Nächst

Nebst andern Schriften Huttens gegen den Herzog von Würtemberg, der seinen Bruder Johann von Sutzen ermordet hatte, um dessen Frau zur Weischläslerin zu gebrauchen) In arce Steckelberg. 1519. 4. In diesem Gespräch unterreden sich Charon, Mercur, der Tyrann, das ist Herzog Ulrich, und Phalaris. Es wird darinn vorgestellt, als wenn der Herzog auf Jupiters Erlaubniß in die Hölle stiege, um sich mit dem Phalaris zu unterreden, von dem er schreckliche Rathschläge bekam, die er auszuführen versprach. Er ist auch besonders gedruckt 1519. 8.

14) Vlrichi ab Huttens Equitis Germani, Exclamatio in Incendium Lutheranium.

Dieses wurde verfertigt, als Luther 1521. von Carl V. in die Reichsacht erklärt, und seine Schriften zu Worms auf Verlangen des Pabsts verbrannt wurden. Dergleichen Schriften von Sutzen hat man noch mehr, als

In Hieronymum Alexandrum et Marinum Caracolum Leonis X. Pont. Max. Oratores in Germania, Invectivae singulae.

In Cardinales, Episcopos et Sacerdotes, Lutherum Wormaciae in Concilio Germaniae impugnantes, Invectiva.

15) Ein schöner Dialogus von Martin Luther, und der geschickten Pottschafft aus der Zelle, die falsche Gaystlichkeit und das Wort Gottes belangen. Ganz hübsch



zu lesen. 1523. 4. drei Bogen. Scheint nicht von Hutten zu seyn.

16) Klage über die unmäßige Gewalt der Päbste. 4. ohne Jahr und Druckort. Ein sehr langes Gedicht.

17) Natürliche Abmalung des Pabsthums.

4. Lange hernach ist sie 1632. 8. zum zweitemahl unter der Aufschrift: Aufwecker der deutschen Nation herauskommen.

18) Karsthans. 4. ohne Jahrzahl und Druckort.

15. Blätter.

Diese äußerst seltne Satire auf den Franciscaner Thomas Murner ist wahrscheinlich ein Product des Hutten. Auf dem Titelblatte steht ein schöner Holzschnitt, auf welchem Karsthans ein Bauer, sein Sohn ein Student, Mercurius ein Notarius und Murner in Franciscaner Kleidung mit einem Ragenkopfe zu sehen ist. Diese viere unterreden sich auch in dem Gespräche, wozu noch Luther kommt, nachdem Murner abgegangen, der nicht mündlich mit Luthern disputiren will, da ihm des Eccius Beispiel noch im Sinne liegt. Das Gespräch ist sehr komisch, der Notarius wirft beständig mit lateinischen Brocken um sich, die Karsthans aus Mißverstand verdreht. Der Anfang lautet also:

Murner. Murmau, murmau, murner, murmau.

Karsthans. losen, losen. (höre)

Studens. Water, was ist.

Karsth.

Karsth. Singt man, oder schryt man?

Studens. Hörest nit das es kagen sind.

Karsth. Es schreibt eben als ein mensch.

Murner. Murmau, murmau, murmau, phi,  
phi, aume, aume.

Studens. Es sind kagen.

Karsth. Es ist ain seltsam gesang, yet ist es fried-  
sam, yet schryt es aume, yet pfuchtt wie ain  
schlang.

Es kommen auch mit unter grobe Ausdrücke  
vor; als

Murner. Iterum vitium est indignis secreta vul-  
gare.

Karsth. Ja warlich stincken yr von secret, wil glou-  
ben, daß jr vil schißhüser dürlouffen sind, do yr  
noch ein kag waren.

Murner. Mag syn.

Ob man gleich mehr Auflagen von dieser Satire  
hat, so daß ein Freund von Herrn Waldau Hospital-  
prediger in Nürnberg allein fünferlei Ausgaben besaß,  
so ist sie doch sehr selten; welches von allen kleinen  
Schriften gilt. Sie ist eigentlich gegen folgende Schrift  
von Murnern gerichtet:

An den Grosmächtigen und durchlüchtig-  
sten adel türscher nation das sye den christ-  
lichen glauben beschirmen, wyder den Zers-  
rörer des glaubens christi, Martinum

M 5

Luther

Luther einen Verfäßer der einfeltigen Christen. 4. 2)

### Thomas Murner.

Thomas Murner wurde zu Straßburg 1475. geboren. In seiner Kindheit wurde er seiner Meinung nach von einem alten Weibe lahın gehert, aber auch wieder curirt, welches er selbst in einem Buche *De phitonico contractu*, oder von der zauberischen Verlähmung beschreibt, das auch dem zweiten Theile des *Herrenhammers* beigelegt ist. Sein Lehrer war Jacob Locher, der Brants *Narrenschiff* in lateinische Verse übersezte. 1499. war er schon ein Franciscaner, und wurde zu Paris Magister. Um diese Zeit war er auch unter den Lehrern der hohen Schule zu Frenburg im Brisgau. Weil er damals unter die besten deutschen Dichter gehörte, so wurde er vom Kaiser Maximilian I. zu Worms zum Poeten gekrönt. Zu Cracau, wo er auch lehrte, wurde er Baccalaureus der Theologie, und 1509. war er schon Doctor dieser Wissenschaft. Zu Frankfurt am Main predigte er 1512. seine damals gedruckte *Narrenbeschreibung* und *Schelmzunft*, wie er selbst am Schluß dieses Gedichts sagt:

Der Schelmzunft mit ihrem Orden  
Zu Frankfurt ist gepredigt worden  
Und gedruckt nach Christi geburt.

So

6) Burckhard Commentar. de vita Hutteni und Nicrons  
7) Nachrichten Thl. XI. in Hutten's Leben.

So tausend jar gezelet wird  
Fünfhundert und zwösf Jahr,  
Was drinnen steht fehlt nit ein Haar.

Das wäre also ein Pendant zu Seilers Predigten über Brants Narrenschiff. Murners Predigten über die Schelmzunft wurden über lauter Sprüchwörter gehalten, welche den Text ausmachten oder das Thema. Und weil unter denselben auch eins vorkam, von blauen Gänsen predigen, welches wider die Geistlichen gerichtet war, welche Wahrlein und Persönlichkeit auf die Kanzel bringen; so erhielt er den Eselnamen des GänsePrediger. Er muß auch dergleichen Predigten zu Freiburg gehalten haben. Denn im Roesers hand rühmt er seine Sprüchwörter, und besonders dieses, haßt nit mein Gansß gesehn? Und da Roesers antwortet: das ist schlecht Wißheit von ein solchem geleerten Mann! Verstet Murner darauf: es ist so schlecht, das ich ain ganze fasten teglich davon genug zu predigen hat, zu Freiburg im prissgau, wiewol fast niemant dazu kam. Im Jahr 1515. las Murner zu Erlet über sein seltsames Charitludium Institutionum Iuris. Auch zu Straßburg las er 1520. juristische Collegia. Nicht lange hernach war er in England bei dem Könige Heinrich VIII. der ihn als luthers Feind ausdrücklich zu sich beruffen hatte. In einer seltenen Schrift:

Antwort dem Murner uff seine frag, ob der künig von Engellant ein Lügner sey oder Martinus Luther. 1523. 4. heist es Vog. A. 4.  
Murner

Murner ist des Königs Kottenmacher gewesen, und hat im narren uff karten gemalt.

Murners Rückreise aus Engelland geschah im Jahr 1523. Im Jahr 1526. war er Pfarrer und Professor der Theologie zu Lucern in der Schweiz, und wohnte noch in eben diesem Jahre einer öffentlichen Religions-Disputation bei, welche zu Baden zwischen den Katholiken und Protestanten gehalten wurde. Weil er zu Lucern allenthalben Schmähschriften wider die protestantischen Cantone herausgab, so verlangten Zürich und Bern durch Gesandten deswegen Genugthuung; daher mußte er 1529, die Schweiz mit Schimpf und Schande verlassen. Wenn Murner gestorben, ist ungewiß. 1537. war er schon todt, wie Herr Waldau beweist. <sup>1)</sup> Murner war ein witziger, scharfsinniger Kopf, zu seiner Zeit kein schlechter deutscher Dichter, ein Satiricus, der alles und besonders die Clerisei angriff, und es doch nicht leiden konnte, daß Doctor Luthet eben dieses that; er glaubte das Recht die Narren lächerlich zu machen, oder wie er sagte zu schinden, wäre sein Monopolium. Daher sagt er in seiner Narrenbeschworung:

Myh freyheit sag ich in 'voran  
Die ich von unferrn kaiser han  
Erholet maximilian

Der

<sup>1)</sup> Waldau Nachrichten von Thomas Murners Leben und Schriften. S. 37.

Der uns zu wuns auff einen tag

Erlebe das ich nicht (auch, ihr Narren) schimpf

ten mag.

Deswegen war er auch dem Sebastian Brant nicht  
günstig, der ihm in Schilderung der Narren zuvorkam  
man; von dem er also schreibt:

Die hat uns all Sebastian Brant

Mit uns bracht im Narrenschiff

Und mecht es hab einen sundern griff

Durch seine besunder kunstreich schon

Und kunn als jeder narren machen

Es heisß dann wie er so genant

Der narre Sebastianus Brant

Ist er ein narre als er den schreibet

So weiß ich nit wer noch belibet

Er hürt (dazerd) nicht das uns missett bris

(mangel.)

Er war ein unruhiger Kopf, ein Feind der Refor-  
mation, der allenshalben Gegner sich erwarb; und wie  
er auf jedermann loszog, so war jedermanns Feder ge-  
gen ihn. Ich bemerke hier bloß seine satirischen Schrif-  
ten, die andern, welche auch von seltsamer Art sind,  
werden in der Folge an ihrem Orte vorkommen.

1) Doctor Thomas Marners Narrenbes

chwerung. Mit einem Holzschnitte auf dem

Titel. Am Ende: getruet und vollendet in der

schlichen statt Straßburg durch Matthiam Hupfuff Als

man zalt von der geburt unsers Herrn Tusedt Fünfhun-

dert und zwölff Jar. 4.

Hers



Die insel tragen wendt mit schall —  
 Es soll kein fürst ein pfarrer syn,  
 Wes mynstu dann die gülden yn —  
 Das kumpt allein von fürsten her  
 Die wölent nit syn betteler,  
 Und weisst nit leeren, singen, wyhen,  
 Sunder alle arbeit schynen. (scheuen)  
 Des machstu dir ein wyhebißhof.

Der heist du gar ein schlechten hof.  
 Der ist für dich geleert und sung  
 Und thut bym ampt allein genug.  
 Heist du nur ein vicarier  
 Der für dich in die hellen stir,  
 So müßtest mal von freuden sagen.

Auch über dieses Buch hat Murner zu Frankfurt  
 am Main gepredigt, welches er am Schluß desselben  
 selbst bekennet, weñ er sagt:

Zu frantsfurt hab ich an dem maln  
 Diß buch beschriben zu latein  
 Und zu tutsch dazu gepredigt.

Von einer lateinischen Narrenbeschwerung ist nichts  
 bekannt; vermuthlich hat er etwan den Grundstoff la-  
 teinisch concipirt.

- 2) Der Schelmenkunst anzeigung alles wele-  
 läufigen murwills Schalkheiten und Bü-  
 bereyen dieser zeyt durch Doctor thomas  
 Murner. Mit vielen Holzschnitten. 4.

Am Ende steht:

Von



Von Doctor Murner ist die Junfft  
 Zu fransfurt predigt mit vernunft  
 Endlich getruet, auch corrigirt  
 Zu Augspurg und mit fleiß vollfuet  
 Durch Silvanum Otthmar fürwar  
 Im fünffhundert und XIII. Jar  
 Bey sant Ursula an dem sech  
 Gott unser missthat nimmer rech.

Diese Satze hat eben den Jwedel wie die Vorige,  
 nämlich die Narren groß und klein zu züchtigen, beson-  
 ders die Lasten unter den Geistlichen, welche Murner  
 sehr anstößig waren, ob er gleich auch als ein Geistli-  
 cher sein volles Maas hatte, und besonders mit der Sa-  
 be Joten zu reissen, reichlich ausgeschüttet ward. In  
 dem Capitel der Teufel ist Abt, singt er also:

Wie dings das euch so stunde were  
 Ob der Teufel Abt schon were,  
 Man findt wol sollich böß, Prelaten  
 Die thund viel teuflischer gethasen  
 Dann der teufel in der hellen,  
 Geistlich prelaten jagen wellen,  
 Blasen, heulen, hochgewild fellen,  
 Unsinniglich rennen, belsen,  
 Den armen Leuten durch den waissen  
 Mit zwenzig, denzig, vierzig pferden  
 Geind das geistlich prelatisch berden  
 Wenn die bischöff jeger werden  
 In elöstern thund das auch die Ebt  
 Ich weis wol wi man drinnu lebt

So wolt jr gesund fürstlich leben  
 Wert jr drauß man wirt euch geben  
 Schmale pfennigwert zu essen  
 Der teufel hat euch gar beseßen  
 Daß jr doch aus geistlichen gaben  
 Wilmer hundert gezogen haben  
 Dann brüder in dem closter sind  
 Oder funst geistliche kindt  
 Und handt das closter gar vergifft  
 Die pfründen uff die hund gestift.

Es muß von diesem Buche noch eine Ausgabe von 1512. geben, wie oben aus dem Schlußse deselben erhellet, der in der Ausgabe von 1618. steht, und welcher nach der ersten muß abgedruckt worden seyn. Folgende Ausgaben sind bekant:

Strassburg. 1516. 4. bei Joh. Knoblauch.

Frankf. 1567. 8.

Strassb. 1558. 4. mit dem Titel: die alte und neue Schelmenzunft. Frankff. 1618. 8. mit Kupfern. Hier ist vieles weggelassen, was in den ältern Ausgaben steht.

Es hatte sich Murner durch seine Satiren Feinde und Verfolgung zugezogen. Daher klagt er in der angehängten Entschuldigung des Zunftmeisters, daß man ihm oft mit Meuchelmord gedroht habe. Jedes Capitel hat er mit einem Sprüchwort überschrieben. Z. E. ein loch durch die Brief reden, wider die Rabulisten; einen strohernnen Bart flechten, wider die Lügner; aus  
 Dritter Theil. N einem

einem hohlen Hafen reden, wider die Scheinheiligen; der Hippenbubenorden, wider die, so ohne Ursache loben und tadeln; die Sau krönen, wider das Zotenreisen; von Reichsstädten reden, wider das Rannegiesern; sich auf des Teufels Schwanz blinden, wider die Selbstmörder; der Teufel ist Abt, wider das weltliche Leben der damaligen Geistlichen Fürsten. Im Rarstehans rühmt er sich, daß Erasmus Sprichwörter den seinigen weit nachstehen müssen, weil jene nur von alten heidnischen Fabeln entlehnt wären. Wider die Juristen zieht er im zweiten Capitel heftig los:

Es heißt ein Bolck zu teutsch Juristen  
Wie seind mir das so seltsam Christen  
Das recht thund sie so kitzig biegen  
Und findens wa man will hyn fügen  
Codex, Lodox, Decretal,  
Hurenkinder, guldingal,  
Bartolus, Baldus, das Decret  
Das firtuch, das meß unnuß het  
Jüdscher gesuch, Juristen buch  
Als er heß stat um mechelsch tuch  
So hilfft kain bleier sigel dran  
Man bescheißt schier damit yederman  
Vor juristen sollt du dich bieten  
Und vor niederländischem bieten  
Der jurist kan woll appellieren  
Der ander bey der nasen fieren  
Quid est figuris auff der Luten  
Inforciat die Instituten

St

Die Satire vermischt allezeit  
Dz das recht würd gar zu weit.

Man hat von der Schelmenkunst zwei Uebersetzungen

a) Eine lateinische von Johann Slitner unter dem Titel:

Nebulo Nebulonum; hoc est, locoseria modernae nequitiae Censura; qua hominum sceleratorum fraudes, doli ac versutiae aeri aërique exponuntur publice: carmine jambico dimetro adornata a Ioanne Flitnero, Franco, Poeta laureato. Francos. apud Iacobum de Zetter. 1620. 8. mit Kupfern. 164 Seiten, ohne Zuschrift, Vertheidigung des Titels und Epilogus.

Dieser Johann Slitner war ein gekrönter Poet aus Franken; er gab 1619, zu Frankfurt Manipulum Epigrammatum heraus; übersezte Heidsfelds Sphynx und andre Schriftsteller ins deutsche, und ließ sich in Frankfurt im Merianischen Verlage als Corrector brauchen, und hat auch einen Theil des Theatri Europaei verfertigt. \*) Er nennt seine Uebersetzungen des Murnerschen Textes Oden, deren 33 vorkommen; nach jeder Ode folgt eine moralische Anwendung in Prosa, worinn viele Belesenheit vorkommt. Es ist sonderbar, daß in dieser ersten Ausgabe des Murners mit keinem Worte gedacht wird, wodurch man leicht kann irre gemacht werden, das Werk als Slitners Product selbst anzusehn.

N 2

sehn.

\*) Tenzel Curiosa Bibliothek. 1705. S. 52.

sehn. Dieses begegnet auch wirklich einem Ungenannten im deutschen Museo; der Aehnlichkeit zwischen der Schelmzunft und Glitners Nebulo fand, und nicht wußte, was er von dieser Erscheinung denken sollte.<sup>1)</sup> Weil Glitners Buch sehr selten ist, daß es auch in Christs Catalogus mit zwei Sternen bezeichnet ist, so will ich etwas von seiner Poesie anführen.

*Oda IX.*

In Scholasticos plumigeros vanaque eruditionis  
opinione inflatos. Seite 55.

Academiae subiverat

Fors Rusticelli filius,

Et plurimum pecuniae

Pro more ibi consumserat.

Tandem reversus ad patrem,

Vitaeque agrestis immemor

Gestus agebat splendidos.

Sumtus parens non immemor,

Quem filio suggesserat,

Examinare commodo

Illum volebat tempore,

Cum, stercoreandis arvulis,

Finis onustum redderet

Plaustrum, rogabat filium;

Quali latini nomine

Illud solerent dicere,

Quod tres haberet cuspides,

<sup>1)</sup> Deutsches Museum. 1779. Band II. S. 451.

Et quo finum suffolleret?  
 Mox ille, *Mistgabelium*.  
 Sed quomodo istud alterum,  
 Stercus revelans funditus,  
 Geminoque dente praeditum?  
 Respondet ille, *Karstium*.  
 O impudentem *Schelmium*!  
 Parens subinfert illico,  
 Vix me, sceleste, contines,  
 Quin huncce *Mistgabelium*,  
 Grandemque sumam *Karstium*,  
 Tuumque nequam *Schwartium*,  
 Crassumque *Schelmiruckium*  
 Modis acerbis dedolem.  
 Vix eloqui desiverat,  
 Natum fimeto destinat,  
 Et, quem putarat Musicum,  
 Nunc mandat esse rusticum.

In dem Christlichen Catalogo wird irrig gemuth-  
 masset, der Nebulo wäre eine Uebersetzung der Geuch-  
 mat.<sup>m)</sup> Folgende Auflagen sind mir noch bekannt vom  
 Jahr 1634. 1644. In der Ausgabe von 1663, steht  
 es ausdrücklich auf dem Titel, daß der Nebulo aus dem  
 Murner übersezt worden:

Nebulo Nebulonum, hoc est, jocosaria nequitias  
 censura, qua hominum scelestorum doli, frau-  
 des, fallaciae et mores, versuti vivis coloribus  
 N 3 depin-

m) Catal. Bibl. Christii. P. II. p. 319.

depinguntur acrique incisi publico adfpectui exponuntur, annis abhinc centum Censore Thoma Murnero rhythmis germanicis edita, deinde vero jambico dimetro carmine amicta et latinitate donata a Io. Flitnero, Franco, Poeta laureato. Francof. ad M. Sumptibus Georg. Fickvirthii. 1663. 8. \*) Die Kupfer sind wie in der deutschen Ausgabe von 1618.

b) Die holländische Uebersetzung erschien unter folgendem Titel:

Nebulo Nebulonum, dat is der vielen affgerichten Vielt ofte Boertig Ernst overgeset uyt den Latynschein van Pet. zum Baardt. Med. et P.L. C. 12. Ohne Anzeige des Jahrs und Orts. \*)

Sie ist in holländischen Versen abgefaßt, füllt 6 Bogen, und hat artige Kupferstiche, welche zum Theil nach denen im Flitner gestochen, zum Theil auch neu erfunden sind. Marchand führt diese Uebersetzung unter folgendem Titel an: Dengden-Spoor, dat is, Nebulo Nebulonum. 1645. 8. und sagt Baardt hätte den Flitner ganz ausgeschrieen, ohne ihn zu nennen. \*\*) Also hätte Flitner das Recht der Wiedervergeltung erfahren.

Mit Murners Schelmenzunft muß eine andre Schrift, welche den Titel führt:

Der

\*) Catal. Bibl. Banav. T. I. Vol. 3. p. 2101.

•) Bibl. Feuerlin. T. II. p. 1080.

p) Marchand Diction. Murner. Rem. E.

Der Bröder Orden in der Schamenzunft, nicht verwechselt werden. Das Original dieser komischen Satire ist lateinisch und von Bartholomäus Gribus aus Straßburg verfertigt worden. Sie erschien zuerst in folgendem seltenen Buche:

Directorium statuum. seu verius. Tribulatio seculi. Straßb. 1489.

Dieses ist eine Sammlung von Schriften, in welchen besonders der elende Zustand der Geistlichen zu damaliger Zeit vorgestellt wird. Peter Attendorn ein Buchhändler zu Straßburg hat solche zusammengetragen und gedruckt, und zwar durch Hülfe und Rath Jacob Wimpfeling's von Sletstadt, den er seinen Lehrmeister nennt. Das vierte Stück in dieser Sammlung heißt:

Monopolium philosophorum, vulgo der Schamenzunft.

Diese Schrift gehört unter die Stücke, womit die Professores die Studenten auf Universitäten damals zu belustigen pflegten. Die Ueberschrift ist:

Quaestio accersoria determinata a Magistro Bartholomaeo Gribo Argentinenſi. pro excitando joco solatioque auditorum, vt moris est.

Die Absicht ist das lächerliche und den Schaden einer heberlichen Lebensart vorzustellen. Erstlich werden die Geſetze dieser Zunft vorgetragen, und dadurch das Verhalten solcher Menschen beschrieben; hernach steht ein



Indulgenz und Freiheitsbrief vor diejenigen, welche 30 Jahre in dem Orden der liederlichen Brüder gelebt haben. Das, was ihnen versprochen wird, enthält die schlimmen Folgen eines solchen Lebens, als mancherlei Krankheiten, Armuth, Verachtung. Diese Satire ist auch besonders herauskommen, unter der Aufschrift:

Secta Monopolii: seu Congregationis bonorum fociorum. Alias die Schelmzunft. Ein Bogen, an dessen Ende steht: Impressum S. Anno M. D. X. V. Diese Schrift muß Beifall gefunden haben, weil man sie auch ins Deutsche, aber etwas verändert, unter folgendem Titel übersetzt hat

Der Brüder Orden in der Schelmzunft.  
Straßb. 1506.

Straßburg. 1509. 4. 7)

Straßburg. 1516. 4. Mit einem Holzschnitte, welcher zwei trunkne Mönche auf der Erde, einen aber auf dem Tische liegend vorstellt, dem ein vierter einen vollen Becher in den Mund gießt. Z. E. die erst regel ist leben one alle regel, die moß trinken one Moß — ee ym Wirtshuß funden dann in der kirche. Die neimt regel, wir sind unsers Herr Gottes meßsüwe.

Diese Satire befindet sich auch in Andreas Gartneri Dieteris (Frankf. 1578. 8.) unter dem Titel: Monopolium philosophorum; vulgo die Schelmzunft, alias Collegium seu secta fraternitatis et Congre-

7) Bibl. Salthen. p. 218.

gregationis securorum et bonorum sociorum; wo die 13te Regel also lautet: De vestibus hoc placet, ut per eas nostri sequaces, prae ceteris hominibus, dinoscantur, scilicet quod birreta et caputia in marginibus, sudoribus sint contexta, tunicae vero et pallia, ab ante cibi et vini defluxu appareant defoedata.

Aus dem obenangeführten Buche Directorium statuum will ich noch zweier Satiren gedenken; nämlich das 3te Stück hat den Titel:

*De Miseria Curatorum;*

wovon auch ein Auszug beim Wolff steht. \*) Es werden hier 9 Priesterseufel als Priesterseinde angeführt; der erste ist ipse Collator; der zweite Custos ecclesiae; 3) Coca domina; von der es heißt: Tertius diabolus est Coca tua domina. per quam habes tot tentationum stimulos: quot in capite geris capillos, nunquam fidelis, semper pigra, in cunctis rebellis. 4) vitricus, wodurch der Kirchvater verstanden wird. 6) officialis. 7) ipse episcopus, 8) Capellanus, qui ebrius per totam noctem levat cantharos in tabernā. 9) ipse praedicator.

Das fünfte Stück ist betitelt

*Monopolium vulgo des Lichtschiffs.*

Es soll die Windmacher lächerlich machen, auch die, welche bloße Titel ohne Aemter haben. Lichtes Schiff soll so viel heißen als Leichtschiff. Es hat die

N 5

Uebers

\*) Wolffii Lektion. memorab. Tom. I. p. 906.

Ueberschrift: *Questio minus principalis a Iodoco Gallico Rubiacensi, in Disputatione quodlibetari examinandi joci et amari laxandi causa heydelberge determinata.* \*)

3) Die Mühle von Schwindelsheym und Gredt Müllerin Jarzeyt. Am Ende steht: getrukt zu Straßburg durch Matthies Hupsuff. In dem jar als man zelt M. VC. und XV. 4.

Diese Schrift ist eine Satire auf mancherlei Unarten der Menschen, besonders auf die mit Ehrenämtern bekleideten Dummköpfe. Sie ist mit vielen seltsamen Holzschnitten versehen. Der erste stellt einen Esel vor, der ausgerichtet auf einem Rißen sitzt, einen Scepter mit dem Fuße hält, und einen gestifteten Mantel auf der Schulter trägt, mit folgender Ueberschrift

Wir esel handt hindurch gerissen  
Das wir sitzen uff den füßen  
Man mus uns eseln daß fürgon  
Denn man dem keiser vor hat thon.

Der Inhalt davon ist dieser: der Müller klagt, daß man seinen Esel nicht stehn ließe, sondern ihm allenthalben so viel Ehre-erzeigte, daß er ihn nicht mehr behalten könnte. Er sei ihm Anst entlaufen, und als er ihn gesucht, habe er ihn gefunden, mit einem güldnen Stuck und einer Krone geziert, und auf einem weichen Rißen sitzend. Der Müller sagt, daß die Bürger sei-

nen

\*) Wellers Alles aus allen Theilen der Geschichte. Band I. S. 58.

den Esel in Rath gesetzt, und der Kaiser ihn geabelt habe; beim Goldschmiede säße er im Laden und beim Kaufmann im Gewölbe. Er habe ihn auch im Chor der Kirche in einem seidnen Chorrock angetroffen, wo er sich für einen Doctor ausgegeben.

Wol aber sprach ich in den Stall  
Do wolten si mir veren all.  
Und woltend im beigestanden syn  
Bis dennocht ich in trenb dahyn.

Der Esel aber entran wiederum, und kam ins Baarfüßerkloster, da wurde er Gardian, auch hernach bei den Predigermönchen Prior. Einst fand er ihn auf der hohen Schule, da er auf dem Lehrstuhl sas. \*) Daß diese Schrift Murnern angehöre, erhellet aus folgender Satire wider Murnern:

Ein schöner Dialogus zwischen ain pfarrer und ain Schultzhayß, betreffend ailen übelstande der geystlichen. 4. ohne Jahr und Ort; wo Bogen C. 3. steht: Murner hat hersürgebracht die hohergrünzte leer, mit namen die narrenpfschwerung, die schelmengunst, der Greth müllerin jartag, auch den ulenspyegel, und andre schöne büchle mer.

Die Gächmatt zu straff allen wybischen Mannen durch den hochgelehrten Herren Thomam Murner, der heyligen geschriffte Doctor, beyder rechten Licentiaten und der hohen Schul basel des keyserlichen rechte

\*) Wendeselsß. D. I. S. 400.

tens ordentlichen Leerer erdichtet und einer frummen gemein der löblichen Statt basel in Freyden zu einer lez beschrieben und verlassen. Basel durch Adam Petri von Langendorf 1519. an dem fünften Tage im april. 4. mit Holzschnitten. v)

Man hat noch eine andre Ausgabe, welche folgenden Titel hat:

Die Gächmatt, darinn all weibische Mañs. bilde fein höflich gestraft, und wie sie sich bessern sollen, aufs treuest unterrichtet werden, die sich selbs überreden, wenn sie nur ein Jungfrau oder Weib ansiehet, sie sey jnen hold, und wolte jr Bul seyn. Durch den hochgelehrten Herren Doctor Thomam Murner anfänglich beschreiben, und jetzt wiederumb allen toechten Bulern zum sonderm Dienst auffs neu getruckt. Frankf. a. M. 1565. bei Martin Lechler in Verlegung Siegm. Seyerabends und Sim. Luters. Mit Holzsch. 19 Bogen in 8. w)

Dieses Buch, welches in Prosa mit untergemischten Versen geschrieben ist, enthält eine Satire auf das Frauenzimmer, und die von ihnen geästen Liebhaber. Der Ton ist eine mit vieler Belesenheit aufgestuzte Ironie mit plumpen Ausdrücken. Das Wort Gäch-

mat

v) Bibl. Vffenbach. Tom. II. p. 380.

w) Deutsches Museum, 1779. Band I. S. 451. ff.

mat heißt eigentlich eine Narrenwiese, von Gauch  
 ein Narr und Matre die Wiese. Es kommt eine Men-  
 ge Foten darinn vor, die warlich dem Herrn Franciscan-  
 er Thomas Murner sehr übel anstehn; doch ist das  
 Werk als Schilderung seiner Zeiten schätzbar. In der  
 Vorrede rechtfertigt Murner seine Posen mit einer nö-  
 thigen Erholung und der Fastenzeit, welches Argument  
 gut monachalisch ist. Und weil er das Frauenzimmer  
 innerlich und äußerlich aufs Haar kennt, so setzt er als  
 Franciscaner wohlbedächtig dazu, er habe das alles in  
 Büchern gelesen.

Mir leit ein andre sach im sinn  
 Und besorg das ich zu grob hi bin  
 Und hab zu vil von weybern geredt  
 Denn geistlichkeiten uff jm hett  
 Dazu sag ich uff meinen eydt  
 Was ich von wybern hab geselt  
 Von irem leichtfertigen wesen  
 Hab ich in büchern alls gelesen —  
 Die weltlichen bücher machen das  
 Das ich zu zent unzüchtig was  
 Und solts beschnitten haben bas.

Er macht sich selbst zu einem Gauch, ja zum Kanzler  
 in Gauchmatten

Wer vil weyß von gäucherei  
 Dem gibt man billig die Canzeler  
 Da ich iegund siß Canzler hie  
 Das thut mein arbeit und mein mäh.

Darauf

Darauf folgt eine Klage weiblicher Schaam, daß sie aus dem Lande vertrieben worden. An ihrer Stelle übernimmt Venus die Herrschaft. Diese befiehlt, daß die beschwornen Gächartikel verlesen werden sollen; deren 23 sind. J. E.

Art. 1. Es soll ein jeder Gauch festiglich glauben, sobald ihn eine Frau nur ansehe, lach, oder ein einzig gut Wort giebt, daß sie ihm von Herzen hold sei. Dann das liegt am Tag, daß die Frauen kein falsch Wort geben.

Art. 8. Es soll ein jeder Zunftgenosß auf der Gachmatten seiner Frau gönnen, daß sie zu ihm (neben ihm) einen geistlichen verschweigenden Marm haben möge.

Hierauf kommt die eibliche Verpflichtung der Gäuche solche Artikel zu halten. Nun fängt er an die Gäuche zu locken, meint aber, dieses könne Niemand besser als die Weiber:

Das haupt, die hendt, die Fuß, die brüß,  
Und alles, was an weibern ist  
Es gukt und loßt alles zusammen.

Dann wird der Gauch gefangen und berupft; von den Gäuchinnen werden wieder junge Gäuche ausgehrußet, diese werden ausgenommen, geätzt, man läßt den Gauch in Spiegel sehn, lehrt ihn singen.

Es wird auch der Pabstun Johanna gedacht  
Frau-Venuskunst berühmb ich mich  
Ich wardt ein bapst uff erdterich

So

So baldt ich aber ein kindt gebor  
Da stelt man mich zum gäuchn dar.

Ein Petit Maître der damaligen Zeit wird also  
geschilbert:

Er (der Gauch) soll alle acht tag zweimal lassen sche-  
ren, und dreimal das har lassen pussen, daß es fein  
krauß werde, wie einem jungen Jesustnählein, und  
schwarze seidne schnierlein an den Hals henken, ein herzo-  
lein dran, oder ein Glässlein mit balsam oder sonst bis-  
sem in ein seidnen tüchlein, oder Marberröck, der  
schmeckt auch wohl und kost nichts.

Am Ende entschuldigt sich Murner mit seiner gu-  
ten Absicht, sagt, er habe wohl 50 geistliche Bücher  
geschrieben; welche man aber nicht verlegen wolle, und  
sie blieben Gott im Kasten liegen; die Drucker wollten  
nur schimpfliche lehren, das ist, satirische Bücher  
drucken:

Da sindt die trucker schuld daran  
Die trucken als die Gauchereien  
Und laßen mein ernstliche bücher leigen. (liegen)

5.) Von dem großen lutherischen Narren,  
wie in Doctor Murner beschwooren hat.  
Darunter sieht man in einem Holzschnitte einen Narren  
mit einem Kragentopfe, welcher einem auf der Erde lie-  
genden Narren mit einem Stricke den Hals zusammen-  
zieht, aus welchem verschiedene kleine Narren heraus-  
fahren. Auf der andern Seite des Titelblats steht:

Murner



Murner

Sicut fecerunt mihi sic feci eis inde.

Ich hab sie des geniesen lon  
 Wie sie mir haben vorgethon  
 Werden sie mein nit vergeßen  
 So will ich jnen besser meßen  
 Wa sie sich mit ein wort me eigen  
 Wil ich ja baß den kolben zeigen  
 Entgegnen in für solcher maßen  
 Das sie den narren ruwen lassen.

Diese sehr seltne Schrift hat 1 Alphabet und 6 Bogen in 4. Die Verse sind sehr unflätig und grob; es befinden sich auch einige Holzschnitte dabei. Es werden darinn hauptsächlich diejenigen lächerlich gemacht, welche Luthern wider Murners Angriffe in ihren meist ohne Namen herausgegebenen Schriften vertheidigten. In der Vorrede sagt er unter andern: Ungezähliche Büchlinsschreiber mit verborgenen Namen haben mir so vil schand und laster in aller rütschen nation zugelegt, mich für des papsts Geiger usgeben — Und am Ende setzt er hinzu: Niemans zu lesung, sonder allein den lutherischen nerrischen offenhüchlinguerkennung das sie in diesem buch sich spieglen.

Blat Aa iiii in dem Capitel: wie der murner des luthers Tochter hoffiret, (liebtfoset) steht folgende verliabte Ode:

Es will ich das Sparnößly fingen  
Saphtum.

Adlich ist so	Seht wie sie stoe
Von sinnen fr	Ihr mündlin rot
Sparnößly	Sparnößly
Und tugendreich	Am fensterbree
Derb höfflich	Gelecher der
Sparnößly	Sparnößly

Kedgebüg schon	Und schmusler fein
Leib wol gethon	Am Mendenfcheim

Sparnößly	Sparnößly
In Meinen haben	Am fenster oben
Die tuseut schön	Ir edler geist
Kan ynher gon	Wie rüchlich

Sparnößly	Sparnößly
Wie man im fat (Kath)	Und schmact so wol

Wie schen dat	Wie paffen sat
Sparnößly	Sparnößly

Und höfflich dre	Als der fleisch thue
— — sich nit	Ihr edler mut

Sparnößly	Sparnößly
Wie pfawen schwangen	Wie brone rüben.

Der Waldau heist eine Satir: auf Mucmen  
mit dem Titel:

Uebella. Wac jemand: der new mår bes  
galt der wir in diesem bûchlin gewart. 44  
Bogen in 4v in deutschen Stenck, ohne Jahr  
und Ort; mit Holzschnitten.

Dritter Theil.

9

Die

Die Sitten in dieser Zeit schienen an einem Orte ein Gespenst: Man hält es für den verstorbenen Karsthans. Der Pfarrer im Orte kann es nicht beschwören. Man schickt also nach dem Murner. Dieser, der mit einem Kagenkopfe vorgestellt, und in gemein Murman genennet wird, fängt seine Beschwörung an. Das Gespenst verwandelt sich in einen Narren, und verschluckt den Murner. Diesem wird dabei zugerufen:

Requiescat in pace

Er beschwert sein narren me

Nicht auch sein schelmen me den born

Er sitzt jetzt beim sparnößlin hart

Und singt ihr saphica här

Von des luthers tochter

Der Murner

6) Ein neu Lied von dem Ubergang des christlichen glaubens, in Bruder Veiten thom. 4. ohne Zeit und Ort.

Diese Satire setzte Murner einer sehr gründlichen Schrift entgegen, welche den Titel führt: Bruders Michael Scyfel von der christformigen, rechts gegründeten lehre D. Martin Luthers, in schön lyd, sampt seiner neben Ußlegung in Bruder Veiten thom. 4. oder Wogen, ohne Zeit und Ort. In dem Buche vom lutherischen Narren griff Murner diesen Briefel schon an; indem er Blat R schrieb:

... 27. ~~Zeit~~ in ~~mancher~~ ~~Satire~~ ~~der~~ ...

Da findstu Bräutigamseiden

Das schenken wir manchen ~~seiner~~ ~~elbe~~

Das gesungen hat von bruder zeit

Das ein augustinus war

Wiewol der narr gefällt im bass.

2) *Kalendarium*. Dieses ist wohl die festeste unter Murners Satiren, worinn er die Sitten der Protestanten nach dem Thierreisse auf das schimpflichste durchzieht. Sie gehört unter die Pasquille, welche Murner bei seinem Aufenthalte zu Lucern wider die protestantischen Cantone schrieb. Berchthold Haller *Kyrie* 1328. an Zwillingli, indem er ihn zu der Disputation in Bern einlud: *Aiunt, Murnarum adfuturum, ut de Calendario fab. (pictura est) ignominiosissima et adhuc in manibus nostris, virulentissima animi, et rationis, et moris.* \*) Und Deserethus ein Katholik meldet von Murnern; *rehab. zu Lucern unter andern deutschen Schriften auch ein Kalendarium drucken lassen, in quo Lutheranorum mores secundum circulum Zodiaci graphice describuntur.* \*\*) Diese Satire muß entweder gänzlich verloren seyn, oder noch im Verborgnen stecken, weil man weiter gar keine Nachricht von ihr findet; ob man sie gleich als den ältesten *Rezer Almanach* ansehen kann.

D 2

Wie

a) Gerdessii *Hist. Reformat.* Tom. II.

b) *Fosslevini Appar. Sacr.* T. II. p. 489.

Wie Murner auf jedermann lustlich, und so wurde er auch von jedermann gegolbt;

... Doch statt des Blutes: saß nur Schande von den Wunden.

Eine der ärgsten Saiten gegen ihn war folgende:

*Murnarus Leviathan, vulgo dictus Gelnarr oder Gensprediger. 4. ohne Zeit u. Ort. 4 Bogen.*

Es ist ein Gespräch, in welchem Murner und etliche andre seines gleichen auf das schimpflichste durchgezogen, und ihnen die schändlichsten Laster, als erzählten sie dieselben selbst, schuld gegeben werden.<sup>2)</sup> Man hat noch eine zweite mit andern Gesprächen vermehrte Ausgabe:

*Murnarus Leviathan, vulgo dictus Gelnarr oder Gensprediger.*

*Murnarus, qui et Schornhauflein oder Schmutzkolb, de se ipso.*

*Raphaelis Musaei in gratiam Lutheri et Husteni, propugnatorum christianae et germanicae libertatis, ad oses epistolae. Auctio Luthero-Mastigum, dialogus recens illis additus. 4. 7)*

Man glaubt, unter dem Raphael Musäus sei Lutzen verborgen.

Conrad

<sup>2)</sup> Unschuldige Nachrichten. Thl. XIV. S. 58.

<sup>3)</sup> Bibl. Solgeri Tom. II. p. 136. Herrn Waldbau Nachrichten von Thomas Murners Leben und Schriften.

**Conrad Köllin.**

Fratri Conradi Koellin, Vimenfis, Sacrae Theologiae Professoris, studii Colon. Ordinis Praedicatorum Regentis, ac per Moguntinam, Trevirensensem ac Colonienfem Provincias haereticarum pravitatis Apostolica autoritate Inquisitoris adversus caninas Martini Lutheri nuptias, adversusque alia ejusdem vel gentilibus abominabilia paradoxa, opus novum. Tübing. 1530. 8.)

Von diesem Köllin und seinem seltenen Buche ist mir weiter nichts bekannt.

**Hiericus Cornelius Agrippa von Nettesheim.**

Agrippa wurde 1486. zu Cölln geboren. Nachdem er seine Schulstudien geendigt hatte, wurde er Secretär beim Kaiser Maximilian, beim er auch sieben Jahre als Soldat in Italien diente, worauf er zum Ritter gemacht wurde. Weil er aber durch die Wissenschaften sein Glück weiter zu treiben gedachte, nahm er den Grad eines Doctors der Rechte und der Arzneikunst an, las auch 1509 zu Dole in Burgund als Professor der Theologie über Reuchlins Buch de verbo mirifico mit großem Beifall. Allein da er auf die Unordnungen der Clerise heftig loszog, so predigte der Provincial der Franciscaner zu Burgund Catissinet zu Gent vor der Gouvernantin Margaretha gegen ihn, und nannte ihn einen verfluchten Erzfeind. Er begab sich also aus

D 3

Furcht

\*) Schellhorn Amoenitat. Tom. III. p. 169.

Furcht von Dole weg, und kam bald hier bald da herum, bis er 1517. das Amt eines Syndici und Rathes zu Metz bekam. Hier entriß er eine Weibsperson der Inquisition, welche die Geistlichen als eine Häre verbrennen wollten, weil ihre Mutter eine Häre gewesen, und striegelte die Mönche wegen des Märleins von den drei Männern der heiligen Anna. Natürlicher Weise gaben sie ihn aus Rache als einen Teufelskammer und Zauberer an, und er mußte auch von hier seinen Stab weiter fortsetzen. Von da gieng er nach Eöln, Bens und Freiburg, wo er als Medicus practicirte. Im Jahr 1524. war er in Lion, wo er von König Franz L. eine Pension bekam, und von der Königin Henri Frau Mutter zum Leibarzt angenommen wurde; bei her er aber auch nicht lange in Gnaden war, indem er ihr nicht Glück genug aus der Astrologie prophezeite. 1529. ernannte ihn die Gouvernantin Margaretha zum Kayserslichen Geschichtschreiber; die Mönche aber ließen ihn nirgends aufkommen und verschmäzten ihn bei derselben und beim Kaysen; daher schrieb er aus Verdruß über die ganze Welt sein berühmtes Buch über die Eitelkeit der Wissenschaften, welches ihm aber noch mehr Feinde zuzog. Schulden und Armuth drangen ihn, daß er sich 1532. wieder nach Eöln begab, wo er dem Erzbischof Hermann sein Buch de occulta philosophia zuschrieb. Sein unruhiger Geist, die beständige Dürftigkeit und der Haß der Mönche, die ihn dieses Buchs wegen wieder als einen Teufelsbanner ausschrieten, trieb ihn von Eöln nach Lion, wo er aber gefangen gesetzt wurde,

wurde, weil er weder die Mutter Jung des ersten et-  
was sollte geschrieben haben. Da er aber wieder los-  
kam, begab er sich nach Grenoble, wo er im Hause des  
Präsidenten Dacron 1535. als ein katholischer Christ  
starb, ob er gleich Zeitweilen ein Feind der Mönche ge-  
wesen, und das Verbot von der Priester-Ehe niemals  
gebilligt hatte. Agrippa war ein grundgelehrter Mann,  
er besaß eine erstaunende Belesenheit, verstand acht  
Sprachen, und sah die Gebrechen seines Zeitalters ein;  
dabei war er aber prahlerisch, unbescheiden, ließ sich  
seine Leidenschaften zur Nachgiebigkeit, und bittersten Satire  
reiben, trieb vielleicht aus Geldmangel die Astrologie  
und die Alchimie, die er selbst nicht glaubte, und kämpfte  
Zeitweilen mit der Armut, ja wohl, da er sich wohl  
wohl verheiratete und Familie hatte. \*)

Henrici Cornelii Agrippae à Nettesheim Splendi-  
dae nobilitatis viri et armatae militiae equitis  
aurati, ac vtriusque Iuris Doctoris, sacrae cae-  
sareae Majestatis a consiliis et archivis, Iudicia-  
rii, de Incertitudine et vanitate scientiarum et  
Artium, atque excellentia verbi Dei Declama-  
tio, Nil scire foellicissima vita. 4. Am Ende  
steht: Joh. Grapheus exc. Anno a nato Christo  
M.D. XXX. mense Septembr. Antwerpiae. \*)

Diese erste Ausgabe ist dergestalt selten, daß man  
ihre Wirklichkeit gezeifelt hat. Bunemann

D 4

ver-

\*) Bayle Dict. Agrippa. Bruckeri Histor. Critic. Philol.

T. 4. p. 385.

\*) Bibl. Bunav. Tom. I. P. I. p. 447.



verkauft für 10 Thaler. \*): Carl V. hat dieses Buch mit seinem Freiheitsbriefe versehen. Die theologische Facultät zu Paris aber ließ sich dadurch nicht abhalten dasselbe den 2. März 1531. zum Feuer zu verbrennen; es steht auch in dem Index. Alle alten Ausgaben, welche noch unversehrt sind, werden sehr selten gehalten. Die castrirten Ausgaben erwähnt man an einigen ausgelassenen Stellen; z. E.: es fehlt in ihnen das Ende des 25. Capitels, welches also lautet: *diabolum scilicet fuisse primum rucillae autorem; a quo deinceps puto caeteri monachi et fratres hanc sub diversis coloribus nutuunt, aut forte velut haereditario sibi relicto accepit.* Auch folgende Stelle aus dem 64. Capitel de Lenonia fehlt: *Iam vero etiam lenociniis militent leges atque canones. eum in potentum favorem pro iniquis nuptiis pugnant, et iusta matrimonia dirimunt; sacerdotesque sublati honestis nuptiis turpiter scortari compellunt: malueruntque illi legislatores sacerdotes suos cum infamia habere concubinas, quam cum honesta fama uxores, forte quia ex concubinis proventus illis est amplior. De quo legimus gloriatum in convivio quendam Episcopum, habere se undecim millia sacerdotum concubinariorum, qui in singulos annos illi auream pendant.* Es giebt aber noch mehr ausgelassne Stellen. Unter die castrirten Ausgaben gehören folgende 1544. 8. Köln 1598. 12. Köln 1584. 12. auch die Zöner Ausgabe

\*) Hamburg. Berichte. 1739. S. 496. 490. und 1741, S. 332.

in der Vorrede des Agrippa per Beringor francus, und noch  
andere mehr.

Das Buch ist in verschiedne Sprachen übersetzt  
worden.

1) in die deutsche von Sebastian Frant von  
Wördt nebst noch drei andern Trübchlein, wie  
er sie nennt, als Erasmi lob der Thorheit. Ulm  
bei Johann Baurer. 4. ohne Jahrzahl, auch  
Frankf. a. M. 1619. 4. Eßln 1713. 8.

2) in die französische.

Declamation sur l'incertitude, vanité et abus des  
sciences, traduite en françois du latin de Corn.  
Agrippa par L. T. (Louis Turquet) oeuvre qui  
apporte merveilleux contentement à ceux, qui  
fréquentent les cours des grands Seigneurs, et  
qui veulent apprendre à discourir d'une infinité  
des choses contre la commune opinion. 1582. 8.  
Man hat auch eine französische Uebersetzung von  
1603. 12. ohne Ort, und eine neuere von Guet  
deville Leiden. 1726. 12.

3) in die holländische.

Henrik Cornelis Agrippa van de Onzekerheid en  
godelheid der Wetenscheppen en Konsten, uit  
het Latijn in Hollandsch overgezet, met het  
Leven van Agrippa, door I. Oudaan. Rotterd.  
1661. 8.

Das heut Buch des Agrippa unter die Satiren  
gerechnet, ist kein Zersetz; er nennt es selbst in der Zu-

schreie eine tyrtische Declamation, und verglich sich  
 mit einem Hunde. Er ist der wahre Vorläufer des  
 Rousseau, damit er will den Sag beweisen, daß den  
 Sitten der Menschen und dem Heil ihrer Seelen nichts  
 schädlicher und gefährlicher sei als die Wissenschaften  
 und Künste: zum Beweis geht er sie alle durch, und  
 zeigt, was jede ungenüßes, folches und gefährliches  
 habe, und was man vor einen schädlichen Gebrauch da-  
 von machen könne. Man predigte auf allen Kanzeln  
 dagegen, und die Clerisei verschworste ihn deswegen  
 aufs ärgste bei Carl V. Das Buch würde ihm auch  
 den Untergang gebracht haben, wenn nicht der Päbst-  
 liche Legat, der Cardinal Campegius und der Bischof  
 von Lüttich den Kaiser besänftigt hätten. Er schrieb das  
 Buch zu Lion im Jahr 1526. und wollte sein von Ver-  
 folgungen erhitztes und erbittertes Gemüth dadurch an  
 den Tag legen, und besonders die Unwissenheit, den  
 Stolz und die leeren Einbildungen der Clerisei und den  
 Hochmuth der Scholastiker züchtigen und lächerlich ma-  
 chen. Da er selbst so ein gelehrter Mann war, so  
 konnte es nicht sein Ernst seyn, die Wissenschaften selbst  
 lächerlich zu machen, sondern er wollte bloß seinen Witz  
 und seine Belesenheit zeigen, und daß er die Mängel  
 und Gebrechen seiner Zeit aus dem Grunde einsähe.  
 Sonst trieb ihn überhaupt sein hitziges Temperament  
 zur Satire, und zwar weiter als es ihm zukam. Er  
 nannte Carl V. in einem Briefe auf eine sehr zu miß-  
 billigende Weise eine Bestie und Franz des I. Mutter

die Jesabel. N) Er hatte auch ein Buch fertig: de fratrum Praedicatorum sceleribus et haeresibus, wo er erweisen wollte, wie sie oft das Sacrament vergiftet, Wunder erdichtet, Regenten mit Gift umgebracht, Rebellionen gestiftet, u. s. f. \*) Daher verfertigte man folgende Inschrift auf ihn, die sich in einigen Auslagen seiner Satire hinter dem Bilde des Capitels befindet:

Inter divos nullus non carpit Momus,

Inter daemones Rex Herebi Pluton irascitur  
omnibus vobis

Inter heroes monstris quaeque insectatur Homi-  
cules,

Inter philosophos ridet omnia Democritus,

Contra deflet summa Heraclitus,

Nescit quaeque Pyrrhias,

Et scire se putat omnia Aristoteles,

Contemnit eucha Diogenes,

Nullis hic parcat Agrippa,

Contemnit, scit, nescit, flet, ridet, irascitur;  
insectatur, carpit omnia,

Ipsa philosophus, daemon, heros, Deus et  
omnia.

Martin

N) In einem Briefe an Melanchthon schreibt er: Vtinam hic Nabuchodonosor (er redet von Carl V.) ex bestia rediret in hominem.

g) Bruders Fragen aus der philosoph. Historie. Thl. VI. S. 690.

ein Martin Luther.

Dieser große Mann wurde zu Eisleben 1483. geboren, und starb 1546. eben daselbst. Da seine Lebensgeschichte so bekannt, und von vielen geschickten Männern beschrieben worden ist, so will ich mich bei denselben nicht aufhalten. Ich glaube von der Wahrheit nicht abzuweichen, wenn ich ihn das größte Genie seines Zeitalters nenne. Seine größten Feinde, sagt Bayle, der die Kunst zu charaktarisiren aus dem Grunde verstand, können nicht leugnen, daß er nicht vorzügliche Eigenschaften gehabt hätte; und die Historie bietet nichts ersannlichers dar, als was er gethan hat; denn daß ein schlechter Mönch dem Papstthum einen so harten Stoß versetzen können, daß nur noch einer von der Art fehlte, die Römische Kirche völlig über den Haufen zu werfen, das kann man nicht genug bewundern.<sup>b)</sup> Selbst Kriegshelden hielten ihren Muth für nichts, wenn sie sich mit ihm verglichen. Als er eben zu Worms vor den Kaiser und die Reichsstände treten wollte, floß ihn George von Frönsberg, ein tapftrer Ritter mit der Hand auf die Achsel, und sagte: Münchlein, Münchlein, du gehst jetzt einen Gang, einen solchen Stand zu thun, vergleichen ich und mancher Oberster auch in unsrer allerernsten Schlachtordnung nicht gethan haben. Bist du auf rechter Meinung, und belier Sachen gewiß, so fahre in Gottes Namen fort, und sei nur getrost, Gott wird dich nicht

<sup>b)</sup> Bayle Dict. Luther.

auszu. 1) Bedenkt, was gesagt ist, wie  
 sich ihre Macht verhält, wie oft sie geübt  
 war, und wie die allseitigsten Kunstgriffe seit vielen  
 Jahrhunderten angewendet worden, sie unerschütterlich  
 zu erhalten, der kön. Majestät Ehre und seine  
 Standhaftigkeit nicht genug bewundern. Wer fern  
 lebend, wie dieser deutsche Mann die niedergedrückten  
 Kräfte der Menschheit mit starker Hand wieder empor  
 gehoben, und die menschliche Vernunft von den Fesseln  
 der scholastischen Sophisterei losgemacht hat, der muß  
 ihm seine Freiheit verdanken, wenn er auch sein Feind  
 war. Freilich gebt es von Natur vernünftige Men-  
 schen, die das Brandmal der Sklaverei an ihrer Stirn  
 tragen, und die nicht das beklagen darf, weil sie alle  
 Achtung froh bieten. Daher ist es nicht zu verwun-  
 dern, daß Luther verfolgt worden. Man kann mit  
 Recht behaupten, daß nie ein Mann mehr gelästert  
 worden, daß man wider Niemanden mehr Verleum-  
 dungen ausgesprochen, und von keinem Menschen mehr  
 Lügen erdacht hat, als von Luther. Bayle hat in  
 seinem Artikel von ihm eine große Menge gesammelt, aber  
 man könnte ganze Bücher davon schreiben. Er sagt,  
 ich will mich hauptsächlich an die Lügen halten, die man  
 wider ihn in die Welt geschrieben hat. Man hat dabei  
 weder auf die Wahrscheinlichkeit, noch auf die Regeln  
 der Verleumdungskunst gesehen, und man hat sich alle  
 Mühe derjenigen genommen, welche in der festen

Ein-

1) Spangenburgs Adelspiegel. Thl. II. Blat 16. a

Einbildung, sagen, daß die Welt aller Blindlinge annehm-  
 men wird, was sie sagen, es mag so abgeschmaltzt seyn,  
 als es immer will. Und dadurch haben Luthers Feinde  
 Niemandem mehr geschadet, als ihnen selbst; denn auch  
 die Wahrheit, die sie vortragen, bekommt dadurch das  
 Ansehen der Lüge. Was der Mann sagte, mußte  
 alles Kezerei seyn, wenn es auch Wahrheit war. Es  
 wurde ihm auf dem Reichstage zu Nürnberg von Her-  
 zog Georgen und dem Englischen Gesandten Leo  
 Schuld gegeben, als wenn er von der Jungfrau Maria  
 abel lehte, weil er vorgebe, Christus sei ein gebornar  
 Jude, welches letztere auch Erzbischof Gerhard da-  
 selbst als eine Kezerei an ihm strafe. Luther erstaunte  
 über diese neue Kezerei, und schrieb deshalb ein Buch-  
 lein: daß Jesus ein gebornar Jude sei. (Nü-  
 rnberg, 1573. Fol. <sup>1</sup>) Als bei der Leipziger Disputa-  
 tion Luther gegen Eckel behauptete, daß nicht alle  
 Sätze Luthens, kezerisch wären, machte man ihn  
 das größte Verbrechen daraus, und Herzog George  
 rief voll Grimm aus: Das walt die Suchet. Und  
 doch wird dieser Satz heut zu Tage in dem katholischen  
 Oesterreich frei behauptet, und man hat sogar in Prag  
 die Schriften des Luth als eines Vertheidigers der wä-  
 lichen Macht gegen die Hierarchie öffentlich gedruckt.  
 Wie schändlich hat man nicht alles verdreht, was Lu-  
 ther sagte! Wenn er über die Ansehungen des Kaisers  
 klagt,

A) Eckendorff in der Historie des Lutherthums. Buch 1.

Was sie schrieben sie daraus, der Teufel sei sein Lohn  
 nicht gering. Vertheidigt er den Chastand, so nennt  
 er sie ihn einen Lurzer und Schandhuben. Da er die  
 Luthertum von Bären beirathete, so griff er an das  
 Heilthum Gottes, und war ein schändlicher Kirchen-  
 räuber. Was hat man nicht vor lernen aus der Un-  
 beständigkeit seiner Lehren gemacht, und wie hat Luth-  
 er geschrieen, daß er in seinen jüngern Lehren das  
 heuer und das Heberh vor die Verstörbenen behau-  
 ptet, welches er hernach gelugnet hat. Dieses ist so  
 wenig ein Verbrechen, als wenn jeder Mensch nach  
 und nach in seiner Erkenntnis wächst, und nicht auf  
 einmal gelehrt wird. Luther bekennet dieses auch frei.  
 Daher sagt er in dem Vorrede von dem Endchrist:  
 Ich bekennet doch selber, daß ich etwas von erst, von  
 dem Ablos, von dem Nabsit und Römischen Kirchen,  
 von den Concilien, hohen Schulen und geistlichen Rech-  
 ten, nicht recht gehalten hab, daher habe ich auch das  
 alles mit einander in solchen Büchlein, nachfolgend  
 ausgehen von mir, widersteht. Was Luther  
 anklaget Weise gesagt, den Einfältigen unter Bil-  
 den, von dem gab man vor, er hätte es im eigentli-  
 chen Sinn behauptet. Die Tischreden, die er nicht  
 geschrieben, auch niemals gesehen hat, giebt man für  
 den Tadel seines Glaubens aus; da doch Niemand un-  
 ter den Protestanten den geringsten Beweis daraus an-  
 zunehm

1) Luthers Tischreden von Marisaber, (Witten) Blatt.  
 103. 194.



zunehmen Pan gendigt werden. Unter andern soll  
 man daraus beweißen, was Luther vor ungeheurer Ver-  
 griffe von dem ewigen Leben gehabt habe. Es kommt  
 unter andern folgende Stelle darinn vor: In ewigen  
 Leben werden alle Creaturen lieblich seyn. Wenn ich  
 werde zum Biegelstein sagen, daß er ein Smaragd wer-  
 de, so wirds von Hund an geschähen. Da werden Antel-  
 fen, Wägen, und alle unflätige und stinkende Thiere  
 lütel Lust seyn, und aufs beste stehen. — Gott  
 wird ein neu Erdreich und neue Himmel schaffen, wird  
 auch neue Delberlin und Hundlein schaffen, welcher  
 Haut wird golden seyn, und die Haar oder Woll von  
 Edelgestein, nemlich ein jegliches Hundlein soll ein  
 golden Halsband haben, von edelm Gestein, und an  
 jedem Harklein ein Perlin. Da wird keiner den andern  
 fressen, wie Rotten Schlangen und dergleichen giftige  
 Thiere, die uns unsrer Sünde willen vergiften und tödt-  
 lich sind. Alsoant werden sie uns nicht allein unschä-  
 dlich, sondern auch lieblich, lustig und angenehm seyn,  
 daß wir werden mit ihnen spielen. Ueber diese Worte  
 haben Garasse und Weislinger Lutheri Händel  
 angeschmarzt und weidlich gelöstert. Der erste sagt:  
 die ganze Entschuldigung, die ich zur Bedeckung der  
 Gottlosigkeit dieses bösen Mannes anführen konnt, ist,  
 daß er, da er diese Dinge gesagt und geschrieben, be-  
 troffen gewesen, denn es steht in seinen Tischreden. \*)  
 Der andre, der den Garasse an Grobheit weit über-

\*) Garasse Doctrine curieuse. p. 320.

taf und an kindischer Sophisterei weit überlegen war, macht daraus den schönen Schluß, Luther habe behauptet, Hunde, Kröten und Wanzen würden selig werden. Darauf fährt er also fort: So freuet euch dann und frohlocket ihr Hund und Katzen, Mäus und Ratten: freuet euch und frohlocket ihr Läuse und Flöhe, Kospäfer und Wiskinken. Freuet euch ihr Widhopfen, Guckguck, Gynsien, Hünervedel, Koberspägen, Hutmeln, Nidermäus, Nachteulen und Salgenvögel: Ihr Postklepper, Kühe, Kälber, Ochsen, Spanferkel, Bock und Geissen, Enten, Gänß, Hühner und Gockelhähnen seid lustig und guter Dlang; seid auch frohlich ihr Herrn Büffel, Füchs, Wolf, Bären, Wildsau, Murmelthierlein, Affen, Waldeesel und Stockfisch. Freuet euch und frohlocket ihr Schweinigel, Meckern, Grünhosen, Frösch, Kröten, Schlangen und Blindschleicher, wegen der großen Herrlichkeit, hauf euch im Himmel paßt; freuet euch und frohlocket, denn eure Belohnung ist groß im Neuevangelischen Himmel: die Ehre werdet ihr haben mit dem theuren Mannes Gottes Luthero und seines gleichen blauabgesotenen Heiligen zu spielen, und ewige Kurzweil zu treiben. O wie wirds so hundskustig zugehn! ") Ich frage einen jeden unbefangnen Leser, ob er wohl im Traume vermuten konnte, daß diese saubre Rede von dem Definitor eines hochwürdigen RuralCapituls Ottersweyher und

A Weßlingers Fritß Vogel oder Fick. Vorrede. S. 65.

Dritter Theil.

W

und pro tempore Pfarrherrn zu Capell anter Koblenz, im Breisgau Straßburger Bisthums herstamme, oder ob er nicht glauben muß, daß sie ein Hannswurst in der Bude eines Marktschreiers gehalten habe? Und haben nicht manche unter den katholischen Theologen eben so sinnlich von der Ewigkeit gedacht; scheint es nicht, daß sie dergleichen Ausdrücke im eigentlichen Verstande genommen haben. Was würde Herr Weißlinger zu folgender Rede des berühmten spanischen Jesuiten, Ludwig Henriquez sagen, der zu seiner Zeit für einen großen Prediger gehalten wurde? Dieser redet von den Beschäftigungen der Heiligen im Himmel folgender Gestalt: Es werden die seligen Leiber im Himmel das vollkommenste Vergnügen mit Küssen und Umarmen der Leiber der Auserwählten genießen. Sie werden sich mit einander haben, dazu würden sehr angenehme Bänder daselbst seyn, worinnen sie wie Fische schwimmen werden: da werden sie so lieblich wie die Heidelerchen und Nachtigallen singen: da werden sich die Engel als Frauenspersonen kleiden, und den Heiligen mit gekrausten Haren und weiten Unterröcken erscheinen: die Männer und Frauen werden sich mit Nummereien, Gastgebothen und Tänzen erlustiren: die Frauenspersonen werden viel angenehmer singen als die Mannspersonen, damit das Vergnügen desto größer sei: sie werden mit längern Haren wieder auferstehn, und sich mit Bändern und Kopfsuß wie in diesem Leben mit ihren artigen kleinen Kindern schmücken, welches ein großes Vergnügen

gungen seyn wird. \*) Es sollte mir sehr leicht seyn diese Stelle auf gut Weißlingerisch eben so possierlich zu parodieren, wenn ich mich nicht schämte den Hannswurst zu spielen. Gewiß hat Luther dergleichen sinnliche Ausdrücke vom ewigen Leben gebraucht, nicht als wenn das seine eigentliche Meinung wäre, die man aus den Tischen reden schlechterdings nicht herholen darf; sondern weil die heilige Schrift selbst aus Herablassung sich dergleichen sinnlicher Bilder z. E. von einem Gastmahl bediente. Ich hoffe, man wird aus diesen Betrachtungen nicht schließen, als wenn ich glaube, daß Luther seßhaft gewesen; er hatte seine Fehler und Schwachheiten, wie alle andre Menschen, und besonders große Köpfe, welches er selbst öfters mit Demuth bekant hat. Seine Gegner haben ihm Härte gegen seine Feinde und Grobheit in Ausdrücken vorgeworfen; das ist nicht zu leugnen; das erste kam daher, weil man ihn durch die ärgsten Verleumdungen und Verfolgungen reizte; denn zuerst hat er sehr bescheiden geschrieben; er war ferner von hitzigem Temperament und wurde gleichsam mit den Haren dazu gezogen, denen hart zu antworten, bei denen Bescheidenheit nichts half, sondern die Wuth nur vermehrte. Die groben Ausdrücke muß man nach dem Genius seiner Zeit beurtheilen; damals schrieb alles grob, was polemisirte. Eck, Zinsler und Cochläus zogen mit den größten Ausdrücken gegen Luthern zu Felde, und schimpften so arg als landtsknechte. *De*

P 2

mus

\*) Bayle Diction. Loyola. Rem. V.

mus sagte zu Luthers Entschuldigung: Gott habe der Welt in diesen letzten Zeiten, darinn große und schwere Seuchen und Gebrechen überhand genommen, auch einen harten, scharfen Arzt gegeben. Und ein zu Luthers Zeiten lebender Rechtsgelehrter von Straßburg und eifriger Katholik Othmar Luscinius tadelt zwar Luthers harte Ausdrücke gegen den Pabst, aber doch nennt er ihn einen Mann, den auch seine Feinde für einen trefflichen, treuherzigen und berechtigten Mann halten müßten, der von den leeren Schwärmern so sehr zur Schärfe gereizt worden, daß er seine ihm sonst gewöhnliche Bescheidenheit habe beiseit setzen müssen. \*)

Noch werfen ihm seine Gegner das Poßentreißen in ernsthaften Sachen, besonders in Verspottung der damaligen scholastischen Art zu streiten vor. Bretser nennt dieses Lucianischen Wiß, welches Luthern warlich nicht zur Unehre gereicht. Diese sophistische Art Streitigkeiten zu führen, war damals das Palladium der Gegner Lutheri; wenn sie mit diesem Panzer aufgezozen kamen, glaubten sie der ganzen Welt gewachsen zu seyn. Aber Luther hatte zu viel natürlichen Menschenverstand, daß er sich durch diese in der That kindische Art die Wahrheit zu bestätigen oder zu erforschen, hätte irre machen lassen. Wer einmahl in dieser scholastisch-sophistischen Klopffechterei ist erzogen worden, dessen Verstand ist so verschraubt, daß die Wahr-

\*) Luscinii Progymnasmatum Graeca, in Epistola Nuncupatoria.

Wahrheit in denselben keinen Eingang finden kann. Daher ist auch diese ganz unnütze scholastische Philosophie und Theologie bei der neuern Reformation im Deutschen Reich als elender Tand gänzlich abgeschafft, und in die Plunderkammer des menschlichen Verstandes verwiesen worden. Ernsthafte Widerlegung half bei diesen verwirrten Köpfen nichts; also richtete Luther durch Spotten weit mehr aus. Daher kamen die Ausdrücke, die sie so sehr bitterten: Magistrolli, Nostrolli, Theologistae, Theologastri, Liripipiat, Magistrolliter, Catharinissima et Romanissima, Thomistitates, Italicates, Magisteria nostrakissima, magistralissimae determinationes, Sylvestraliter, Thomistraliter, Colonialiter, Lovanialiter, Catharinaliter, Latomialiter, Thomisticissime, u. s. f. Luther that hier das, was ehemals Sokrates gegen die Sophisten in Griechenland gethan hat. Er suchte den reinen Menschenverstand wieder hervor, den diese scholastischen Klopffechter gern aus der Welt verbannen wollten. Und es ist zu verwundern, da er selbst in diesem monathaischen Unsinn erlegen worden, wie er sich davon hat losreißen können. Er mußte es wie Cartesius anfangen, welcher um zu der Wahrheit zu gelangen, sich entschloß alle von Jugend auf eingefognen Aberglauben, Vorurtheile und Irrsinn auf einmal abzulegen; eine Entschlüsselung, der nur große Köpfe fähig sind.

Ich hoffe, man wird diese kleine Ausschweifung über die Art, wie man mit Luthern gestritten hat, und

über die Vorwürfe, die man ihm wegen seiner Art zu satirisiren, gemacht hat, nicht unwürdig, sondern hier am rechten Orte finden. Als Satiren kann man folgende Schriften von Luther ansehen

- 1) Ad Aegocerotem Emseranum Martini Lutheri additio. Witteb. 1519. 4.

Diese Schrift ist gegen Emser's Brief von der Leipziger Disputation gerichtet. Luther schrieb Emsern die boshafte Absicht zu, daß er ihn durch seine verstellte Vertheidigung in dem Briefe nur habe verhaßter machen, und den Verdacht der Böhmisches Ketzerei, deren Beschuldigung ihn zu Leipzig so sehr geschmerzt hatte, stärker gegen ihn habe erregen wollen. So kalte Verachtung, so heißenden Spott, ein so unverhohlnes Bewußtseyn seiner eignen Vorzüge hatte Luther niemals über seine verächtlichsten Gegner, über einen Sylvester und Hochstraten ausgegossen, als er in dieser Antwort stromweise auf Emsern ausschüttete. Von den übrigen Satiren Luthers gegen Emsern ist schon oben unter dem Artikel Emser gehandelt worden.

- 2) Bulla Cene Domini: das ist: die Bulla vom Abendessen des allerheyligsten Herrn des Papsts: Vordeutsch durch Martin Luther dem allerheyligsten Römischen Stuhl zum neuen Jare. Wittenb. 1522. 4: fünf Bogen. Der Anfang lautet also:

Martin

- 3) Witten Nachrichten von Emser's Leben und Schriften. C. 16.

Marth Luther dem allerheyligsten Stul zu Rom  
und seinem ganzen Verstand.

Meine gnade und gruß zuvor, allerheyligster Stul,  
gnad und reich nicht, für diesem neuen Gruß, darinn  
ich meinen Namen zuvor oben ansehe, and des fußluf-  
sens vergeße, Ursach wirst du hören. Es ist ist ein  
neu Jahr, was du zuvor nie erfahren hast. Ich hab  
auch ist nobelicher mit dir zu reden, denn das ich be-  
denken und gewarten kint des alten Jares Brauch.  
Ich danke dir, du holdseliger, zarter, wolgelerter stul,  
an stadt ganzer gemeiner Christenheit, junger deutscher  
Nation, das du doch einmal die augen deiner gnade  
und schreyen deiner Barmherzigkeit aufstust, und was  
sehen lässest die hochberühmte und tief befurchte, und  
weit verborgene Bulla vom Abentfressen deines Herrn.

Denn nachdem wir erlitten haben so viel Bullen-  
komet, Cardinal, legaten, Commissarien, Untercom-  
missarien, Erzbischoff, Bischoff, Abte, Prebste, De-  
chant, Vortrumpfe Herren, Priors, Cardianten,  
Stadlinder, Terminirer, Eistboten, Klosterboten,  
Capellenboten, Altarboten, Glockenboten, Turriboten;  
Und wer kint die rotte solcher schinder und schlinder  
alle erlösen? so der Reyn kaum gung were die Buben  
alle zu erschaffen. Und solts tenger weken zulest auch  
die Gasse und der Ruckuf, Bullentreger und Ablass-  
kremer, das ist, legaten und Commissarien des aller-  
heyligsten Stuls zu Rom werden musten, das ja der Ruckuf  
und die motten den schatz des Ablasses nicht verderben,



Ist eine satirische Beschreibung des überlichen Aufzuges, welchen die Bürger zu Buchholz 1524. dem Pabst und des neuen Heiligen Benno Canonisation zum Spott gehalten; da sie sich posierlich angekleidet, und etliche Schinderknochen aufgehoben, und in der Procession in der Stadt herumgetragen. \*)

Wider Luthers Schrift gab Paul Amnicola, auch Riparius, Rivander und Bachmann genannt, Abt zu Altenzell in Meissen ein Buch unter folgendem seltsamen Titel heraus:

Wider das wild greiffende Eberschwein Lutherum, so in dem Weingarten des Herren wühlet, gräbt und sich unterstehet mit seinem besudelten Rüssel umzustossen die Canonisation Divi Bennonis, und aller Heiligen Ehrerbietung zu verstüßen. 1524.

Und Alvelt Guardian in Halle folgende heftige aber leichte Schrift:

Wider den Wittenbergischen Abgott Martin Luther, Augustinus Alvelt, Guardian zu Halle in Sachsen. 1529. 4.

4) Ein neu Fabel Esop, deutlich verdeutschte gefunden vom Löwen und Esel. Halle 1528. 4. mit Holzschnitten von Lucas Cranach.

Ist geschrieben wider Joachim Mirricianus, einen Magister der Philosophie, Collegiat und gekrönten Poeten

\*) Ebendieselben. 1714. S. 17.

Verfaßt zu Leipzig, und Magister Johann Hansen-  
berg, die etliche Handverſe auf Luthers Heiſch, mit  
auch eine troßige Warnungſchrift an Luthers Frau heft  
ausgaben; worinn Luthers Ehe auf das heftigſte ange-  
griffen wurde. Hansenberg hatte nämlich folgende  
Schrift herausgegeben:

Ioh. Hansenbergii Ludus ludentem Luderum ludens.  
Lips. 1530. 4.

5) Etliche Sprüche D. Martini Luther wider  
der das Concilium Obſtantiense, wolt ſas-  
gen Conſtantiense, zu Wittenberg geſtellt  
und gehalten, und wo man noch will.  
1535. 4.

6) Die Lügend von S. Johann Chryſoſto-  
mo, an die heiligen Väter in dem vermeint-  
ten Concilio zu Mantua durch Mart. Lu-  
ther geſandt. Wittenb., Hans Luſt. 1537. 4.

7) Wider Hans Wörſt, D. Martin Luther.  
Wittenb. Hans Luſt. 1541. 4. Bogen 16.  
Der Herzog Heinrich von Braunschweig Wolf-  
ſenbüttel beſchuldigte Luthern unter andern, daß er  
ſeinen eignen Herrn den Churfürſt von Sachſen ſo ge-  
nannt habe, „welchen Martinus Luther ſeinen  
lieben andächtigen Hanswürſt nennet.“ in der  
Replique gegen den Churfürſten von Sachſen vom 2.  
Nov. 1540. \*) Dieſe Beſchuldigung verdroß Luthern  
gewal-

e) Sittler. Tom. I. Lib. IV. Cap. 16.

gewaltig; und da er in der Kephlique des Herzogs noch so manches andre fand, das er nicht verdauen konnte, so nahm er daher Gelegenheit dem Herzog Heinrich diesen Ehrantitel zu geben, und ihm in einer eignen Schrift zu antworten. Es kommen darinn auch allerhand Anspielungen auf die Beischläferin des Herzogs Eva von Trette vor, die er auf dem Schlosse Stauffenburg unterhielt, und die siebenmahl von ihm schwanger wurde. Es kommen in dieser Schrift nach dem Genius der damaligen Zeit grobe Ausdrücke vor, die zu unsrer Zeit auf keine Weise könnten gebilligt werden. Z. E. „Du soltest nicht ehe ein Buch schreiben, du hättest denn einen F. von einer alten Sau gehört; da soltest du dein Maul gegen aufspetren und sagen, Dank hab du schöne Nachtigall, da hab ich einen Tertz, der ist für mich. Halt fest Rüben, das wird gut in ein Buch zu drücken, nirgend denn zu Wolfenbüttel, wider die Schriftler und den Churfürsten; o wie sollen sie die Nasen dafür zu halten, und werden müssen bekennen, daß Prinz Pögenhut auch ein Schreiber sei worden.“ Dieses kommt uns in den neuern gesitteten Zeiten zwar seltsam vor; allein dergleichen harte Ausdrücke erlaubten sich damals alle Schriftsteller, die Streitigkeiten hatten; und die großen Herren schrieben selbst nicht anders; wie man aus den Titeln folgender Schriften sehen kann:

**Johann Friedrichs Churfürsten zu Sachsen,  
Verantwortung wider des verstorbenen, gott-  
losen, vermaledeyten, verfluchten Ehren-  
schän-**

schänders, boshätigen Barrabas, und  
burenflüchtigen Holofernis von Brauns-  
schweig, so sich Herzog Heinrich den Jün-  
gern nennet, unverschämte, Calphurnisch  
Schand- und Lügenbuch. Wirtb. 1541. 4.

Die Antwort darauf ist in eben dem Ton abgefaßt:

Herren Heinrich des Jüngern, Herzogs zu  
Braunschweig und Lüneburg &c. Quas-  
druplica wider des Kirchenräubers An-  
tiochi, Novatiani, Severiani und Hurens-  
wirths von Sachsen, der sich Hanns Frie-  
drich Herzog zu Sachsen nennet, erdich-  
tes Lästerbuch. Wolfenbütel 1541. 4.

Sortleder hat beide Schriften aber castirt in sei-  
nem Werke von den Ursachen des deutschen Krieges  
wieder abdrucken lassen. Luthers Schrift machte da-  
mals allerdings Aufsehen, und Bucholzer sagt da-  
von: es wäre 1541. nach Regensburg eine Schrift von  
Luthern gebracht worden, die den Titel von der Wurß  
geführt hätte, über welche Neuigkeit sich jedermann ge-  
wundert hätte.<sup>w)</sup> Sonst kamen damals noch andre  
Satiren gegen den Herzog Heinrich ans Licht, als

Drei neue und lustige Gespräche, wie der  
Wolff, so erwann, doch nicht lange ein  
Mensch,

<sup>w)</sup> Bucholzeri Chronologia ad ann. 1541. In hunc  
Conventum (Ratisbonensem) allatus est liber recens a  
Lutero editus, cui a farcimine nomen ac titulum in-  
dedit, omnibus rebus novam admirantibus.

Mensch, Heinz Wolfesbüchel genant, in  
Abgrund der Hellen verdampt sey, Rheimo-  
weis aus dem Latein ins Deutsch geben.  
W. 9.

Die Gottlosen zur Helle werden hingedes-  
richt

Sampt allen, die Gott des Herrn achts-  
ten nicht. 1542. 4.

Sieben Bogen.

Ein lustig Gespräch der Teufel und etlicher  
Kriegsleute, von der Flucht des großen  
Scharnhansens Herrn Heinrichs von Braun-  
schweig. 1542. 4. Zwei Bogen.

8) Des Römischen Pabsts Ursprung und  
Weißagung zukünftiger Ding, durch D.  
Marr. Luther. 4. mit sehr abentheuerlichen  
Holzschnitten. \*)

Man könnte auch noch andre Schriften Lutheri,  
besonders wider den König von Engelland Heinrich VIII.  
unter die satirischen rechnen.

### Simon Lemnius.

Simon Lemnius oder Lemmichen mit dem Zu-  
namen Emporius, war aus dem Graubünder Lande  
gebürtig; daher nannte er sich auch Rhetus Canus. Er  
studierte in Wittenberg, und war bei Melanchthon  
und seinem Schwiegersohne George Sabinus wegen  
seiner

\*) Bibl. Salgar. Tom. II. p. 373.

seiner Kenntniß der Griechischen und Lateinischen Sprache, und seiner Geschicklichkeit in der lateinischen Dichtkunst wohl gelitten; wurde auch da Magister und las im Griechischen. Im Jahr 1538. gab er zwei Bücher Sinngedichte heraus:

Simonis Lemnii Epigrammatum Libri II. Vitæmh.  
1538. 8. per Nicol. Schirlenz. 40 Blätter.

Sabinus hatte diese Sinnschriften gelesen, und den Drucker überredet Melanchthon hätte sie gebilligt; welches aber dieser in einem Schreiben an den Churfürsten schlechterdings leugnet, und ausdrücklich sagt, sein Schwiegersohn hätte den Drucker belogen. Kaum war das Büchlein etliche Tage in den Händen der Leser, als man hier und da allerhand Anzüglichkeiten merken wollte, und Luther gab eine sehr heftige Schrift dagegen heraus, die er selbst nennt: Ernste Zornige Schrift D. M. L. wider M. Simon Lemnius Epigrammata. 1538. worinn er dem Churfürsten von Mainz und dem Lemnius sehr hart begegnet; z. E. er schreibt: Es hat ietzt nechst am vergangenen Pfingsttag ein ehrloser Bube, M. Simon Lemnius genant, etliche Epigrammata hinter Willen und Wissen derer, so es befohlen ist zu urtheilen, ausgehen lassen, ein recht erß schand, schmach- und lügenbuch, wider viel ehrliche beyde Manns- und Weibsbilder dieser Stadt und Kirchen wohl bekannt, dadurch er nach allen rechten, wo der flüchtige Bube bekommen wäre, billich den Kopf verloren hette. „Da-  
her

her bittet er alle Christen solche läster Poeterei zu verbrennen. Der zweite Tadel gegen des Lemnius Schrift war, daß er den Churfürsten von Mainz darinn gelobt hätte, welches man in Wittenberg nicht leiden wolte; zudem, fährt Luther fort, weil derselbige Schandpoetaster den leidigen Stadtschreiber zu Halle, mit Urlaub zu reden, Bischoff Albrecht, lobet, und einen Heiligen aus dem Teufel machet, ist mirs nicht zu leiden, daß solches öffentlich und durch den Druck geschehe in dieser Kirchen, Schule und Stadt, weil derselbige Sch — bischof ein falscher verlogner Mann ist und doch uns pflegt zu nennen die lutherischen Buben.“ y) Es wurde dem Lemnius Stubenarrest angekündigt, aber er entfloß; und da er auf die Citation nicht erschien, wurde er den 3ten Jul. cum Infamia relegirt. Weil Lemnius diese Sinngebichte zu Wittenberg unter seinem Namen drucken lassen, Niemanden genannt hat, auch die Laster nur im allgemeinen bestraft, so hat ihn Lefing vertheidigt, und behauptet Luther wäre nur dadurch aufgebracht worden, weil er seinen Feind den Churfürsten Albrecht in Wittenberg öffentlich gelobt hätte.“ z) Camerarius hat auch in diesen Sinngebichten nichts gefunden, was eine so harte Censur verdient hätte, und Seckendorf meint Luther hätte den Cardinal so hart angegriffen, nicht so wohl aus eigener Verleumdung, als aus Eifer vor den Churfürsten angetrieben, und weil Lemnius dem Cardinal geschmeichelt hätte.

y) Opera Lutheri Altenburg. Tom. VI. p. 1262.

z) Lefings Schriften. Thl. II.

hätte. \*) Ich traue mir aus Mangel einer genauern Einsicht in die besondern Umstände diese Sache nicht zu entscheiden. Unterdeß scheint es mir doch bedenklich, daß sich Luther vor den Augen der ganzen Universität Wittenberg, wo noch damals viel kluge Leute unter Lehrern und Studirenden lebten, einer offenbaren Verleumdung sollte schuldig gemacht haben; wenn in den Gedichten des Lemnius keine persönliche Anzüglichkeiten wenigstens damals, wo man alle Umstände besser kannte als jetzt, sollten gefunden worden seyn. Auch scheint mir die Sprache des Melanchthons in seinem Briefe an den Churfürsten allzu zuversichtlich und offenhertzig zu seyn, wenn an der ganzen Sache gar nichts seyn sollte; da er ganz kühn schreibt: er habe viel Anzüglichkeiten gegen Privatpersonen darinn gefunden; er habe verschiednes angetroffen, was dem Churfürsten und Landgrafen zur Verkleinerung gereiche. Vielleicht hat Lemnius selbst, der in seiner Apologie öffentlich bekennt, daß er in den Gelachen wüster Studenten die Schandchronicle von Wittenberg aus dem Grunde habe kennen lernen, diesem oder jenem seiner guten Gesellen manch Sinngedichte vorgelesen, und dabel gesagt, dieses ist auf den, und jenes auf die gemacht. Da die Gedichte nun gedruckt waren, so wurden die Deutungen vermuthlich bald bekannt gemacht. Wer die Studenten und besonders die Poeten unter ihnen kennt, und wie begierig sie jedes Geistes Product ihren Brüdern in Apollo

\*) Seckendorf Hist. Luther. Tom. II. p. 197.



Apollo mittheilen, der wird meine Vermuthung gar nicht unwahrscheinlich finden. Ueberdieses scheint des Lemnius Charakter, wie aus seinen folgenden Schriften klar wird, persönlichen Lästerungen gar nicht verschlossen gewesen zu seyn. Lessings Behauptung hat man in folgender Schrift zu widerlegen gesucht:

Vertheidigung des seligen Lutheri in der Reformationsgeschichte wider den Verfasser der Kleinigkeiten, herausgegeben von M. S. B. S. r. i. 3. Frankfurt u. Leipzig 1756. 8.

Ich habe diese Schrift nicht gesehen, aber Niederer sagt, sie ist so wohl abgefaßt, daß man nicht befürchten darf, daß bei unpartheiischen und Wahrheit suchenden Gemüthern, Lemnius mehr einen Eingang finden werde. <sup>b)</sup> Die drei öffentlichen Schriften, welche seinetwegen in Wittenberg angeschlagen worden, hat Rappe herausgegeben; <sup>c)</sup> man findet darian Melanchthons Schreibart, ob es gleich Lemnius leugnet. Von Wittenberg floh Lemnius nach Halle zum Cardinal Albrecht; und weil seine Sinngebichte zu Wittenberg verbrannt worden, ließ er sie von neuem abdrucken, und setzte noch ein drittes Buch dazu:

M. Simonis Lemnii Epigrammaton Libri III. Adjecta est quoque ejusdem Querela ad Principem. Anno Dom. 1538. 8. 75 Blätter.

Vogt

<sup>b)</sup> Niederers Nachrichten. Stück XV. S. 348.

<sup>c)</sup> Rappens Nachlese nützlicher ReformationsUrkunden. Th. III. S. 377. ff.

Dagt meint, diese Ausgabe wäre zu Basel herauskommen, welches aber unabweislich ist. Lemnius ließ in dem dritten Buche seinem Zorne vollen Lauf, schimpfte und lästerte Luthern und seine Anhänger auf das ärgste. Es ist wohl möglich, daß da dieses dritte Buch in dem nämlichen Jahre herauskam, als die ersten zwei Bücher, Lemnius schon bei seinem Aufenthalt in Wittenberg etwas von dieser Waare fertig hatte, und sie dort seinen guten Freunden in geheim gezeigt hat; welches vielleicht auch etwas zu der harten Censur beitragen konnte. Der sanftmüthige und unpartheißche Camerarius hat in einer Elegie diesen Lemnius wegen seiner Sinnschriften als einen rasenden Menschen geschildert, ob er gleich von den zwei ersten Büchern gelinder urtheilt. 4)

Wider das Relegations-Decret, welches Melanchthon als damaliger Rector wider den Lemnius verfertigt hatte, gab er folgende Schrift heraus:

Apologia Simonis Lemaii, Poetae Vitebergensis, contra Decretum, quod imperio et tyrannide M. Lutheri et Iulli Ionaë Vitemberg. Vniuersitas coacta iniquissime et mendacissime evulgavit. Colon. apud Iohan. Gymnicum. 8.

In dieser Apologie lobt er den Melanchthon und wirft alle Schuld auf Luthern und Jonas. Er behauptet, er wäre unschuldig relegirt worden, und be-

Q 2

geht

4) Camerarii Elegiae *ἀδοκίμαται*. Argent. 1541. 8. in der vierten Elegie.

geht, daß sie alles widerrufen sollten, sonst wolle er alle Laster des wollüstigen Wittenbergs der ganzen Welt vor Augen legen. Er sagt, er kenne dort alle Huren und Ehebrecherinnen, welches er von den Studenten bei Gastereien erfahren hätte. Durch dieses Bekenntniß hat Lemnius sich selbst den größten Lort gethan; denn wer wird auf solche Nachrichten bauen, deren Grund auf den Saufgelachen der Studenten beruht; denen ein lustiger Einfall theurer ist als die Wahrheit.

Da nun die Universität Wittenberg das Relegations-Decret nicht aufhob, so erfüllte Lemnius seine Drohung in folgender Schrift, wodurch er seinem Charakter die Krone aufsetzte:

Lutii Pisaei Iuvenalis Monachopornomachia. Datum ex Achaia Olympiade nona. Am Ende steht ohne Meldung der Zeit und des Orts: L. Pisaei Iuvenalis Monachopornomachiae finis. 8. Drei Bogen, ohne Blattziffern.

Dieses Mönchshurenkriegs, welches die seltenste und greulichste Lästerschrift wider Luthern und seine Freunde ist, gedenkt Matthesius, und zwar in folgenden Worten: „Im 38. Jar thet sich herfür ein Poetaster, Simon Lemchen genant: der fing an vil guter Leut mit schendlichen und lesterlichen Versen zu schmecken, und die großen Verfolger des Evangelii mit seiner Poeterei zu preisen, auch unsern Doctor in seiner Krankheit zu verhöhnen, dazu ihm großer Leut Verwandten halfen, das solche Schmehschriften gedruckt, und heimlich

schandgestreut wurden, wie auch dieser Lemnius hernach eine Rissianische und greuliche Lasterchrift, die er den Burenkrieg nennet, dem heiligen Ehestand und der KirchenDiener Ehe, und viel erbaren Frauen zu unehrerlichen Liebesausgehen.“ \*)

Dieser Mönchsburenkrieg ist eine Art von Komödie, in welcher die größten Sauzoten vorgetragen werden, in denen Lepinius sehr stark muß gewesen seyn. Die Personen, welche darin vorkommen, sind Venus, die Liebesgötter, der Gott verbotener Ehen, Luther, Jonas, Spalatinus, die Frauen derselben Cotta, (Kätche) Elsa und Jutta, einige Freunde Luthers, verschiedne Liebhaber der drei genannten Matronen; unter andern Valens von Vibra, als der Elcibes der Catharina von Boren, von dem Lessing vermuthet, es müsse Luthers Hausgenosse oder Tischgast gewesen seyn. Auch fehlt es nicht an Ehdren. Die Komödie ist Luthern in den Worten dedicirt: Ad celeberrimum et famosissimum Dominum, Dominum Doctorem Lutherum sacrarum ceremoniarum renovatorem, causarum forensium administratorem, Archiepiscopum Vitebergensem, et totius Saxoniae Primate, per Germaniam Prophetam. Darauf folgt ein saubres Gedicht an Luthern mit Zoten reichlich verbrämt. Der Inhalt der Handlung ist ohngefähr dieser: Anfangs sucht sich Luther von seiner Kätche, die er schon

Q 3

im

\*) Mathesius in der XI. Predigt vom Leben Luthers. S.

im Kloster unter Versprechung der Ehe soll gebraucht haben, loszumachen. Da er schon im Begriff ist eine andre zu heirathen, kommt ihm seine alte Liebste aus dem Kloster über den Hals, und nöthigt ihn sie zu heirathen. Seine Freunde Jonas und Spalatinus, um ihn nicht in der Schande stecken zu lassen, nehmen jeder eine Nonne, die mit der Katharina aus dem Kloster kommen. Da alle drei hernach ihre Männer ziemlich ohnmächtig finden, gehn sie fremder Kost nach. Lessing und Gottsched, welche beide einige Stellen aus diesem schändlichen Buche anführen, urtheilen, man könne nichts zotigers finden. Jener sagt: die kleinen Gedichte, welche an der Bildsäule des Priapus sollen gestanden haben, sind bei weitem nicht so schmutzig und ungleich sinnreicher; <sup>f)</sup> Und dieser: diese garstige Schandschrift ist ärger und üppiger geschrieben, als alles, was ein Aretin und andre geile Schriftsteller jemals ausgeheckt haben. <sup>g)</sup> Die übrigen Schriften des Lemnius hat Gesner angemerkt, aber seine Sinngedichte und den Mönchshurenkrieg findet man nicht in seiner Bibliothek. <sup>h)</sup> Nach seiner Flucht aus Wittenberg hat sich Lemnius in der Mark Brandenburg, und in den Städten am Rhein aufgehalten. Ob er ein Amt bekleidet, weiß man nicht. Er starb 1550. zu Chur

f) Lessings Schriften. Thl. II. S. 49.

g) Gottscheds Vorrath zur Geschichte der deutschen dramatischen Dichtkunst. Thl. II. S. 192.

h) Gesneri Bibliotheca per Simlerum. Simon Lemnius.

Spur an der West. Sonst wurde Lemnius wegen seiner poetischen Talente zu seiner Zeit geschätzt, daher schreibt Schopper von ihm:

Novem Dearum Lemnius  
In amne lotus musica  
Ponetur inter nomina,  
Dum luna curret aurea. \*)

### Johannes Cochläus.

Johann Dobneck wurde um das Jahr 1479. zu Wendelstein bei Nürnberg geboren, und nahm von seinem Geburtsort den Namen Cochläus an. Er kam 1509. nach Nürnberg in Dienste; um 1511. war er Rector zu St. Lorenz daselbst, welches Amt er aber nicht lange verwaltet; indem er 1517. daselbe verließ und sich wieder auf Universitäten begab, um zu höhern Aemtern zu gelangen, weil er stolz und ruhmstüchtig war. Er wurde hernach Dechant bei unsern lieben Frauen zu Frankfurt am Main, wo er aber 1525. wegen entstandner ReligionsUnruhen entflohe, und sich nach Eöln begab. Das folgende Jahr erhielt er eine Stelle bei St. Victor zu Mainz; und nach Kaisers Tode 1527. wurde er von dem Herzoge George zu Sachsen an dessen Stelle an die Thumkirche zu Meissen berufen. Als aber der Herzog 1539. starb, und Herzog Heinrich den Evangelischen Gottesdienst einführte, mußte

Q. 4.

mußte

i) Schopperus de Fallacia Vulpèculae Reinikes. fol. 283. b.

Mensch, Heinz Wolffenbüchel genant, in  
Abgrund der Hellen verdampt sey, Rheims-  
weis aus dem Latein ins Deutsch geben.  
W. 9.

Die Gottlosen zur Helle werden hinges-  
richt

Sampt allen, die Gott des Herrn achs-  
ten nicht. 1542. 4.

Sieben Vogen.

Ein lustig Gespräch der Teufel und etlicher  
Kriegsleute, von der Flucht des großen  
Scharthansen Herrn Heinrichs von Braun-  
schweig. 1542. 4. Zwei Vogen.

8) Des Römischen Pabsts Ursprung und  
Weißagung zukünftiger Ding, durch D.  
Mart. Luther. 4. mit sehr abentheuerlichen  
Holzschnitten. \*)

Man könnte auch noch andre Schriften Lutheri,  
besonders wider den König von Engelland Heinrich VIII.  
unter die satirischen rechnen.

Simon Lemnius.

Simon Lemnius oder Lemmichen mit dem Zu-  
namen Emporius, war aus dem Graubündler Lande  
gebürtig; daher nannte er sich auch Rhetus Canus. Er  
studierte in Wittenberg, und war bei Melancthon  
und seinem Schwiegersohne George Sabinus wegen  
seiner

\*) Bibl. Salger. Tom. II. p. 373.

seiner Kenntniß der Griechischen und Lateinischen Sprache, und seiner Geschicklichkeit in der lateinischen Dichtkunst wohl gelitten; wurde auch da Magister und las im Griechischen. Im Jahr 1538. gab er zwei Bücher Sinngedichte heraus:

Simonis Lemnii Epigrammatum Libri II. Vitamb.  
1538. 8. per Nicol. Schirlenz. 40 Blätter.

Sabinus hatte diese Sinnschriften gelesen, und den Drucker überredet Melanchthon hätte sie gebilligt; welches aber dieser in einem Schreiben an den Churfürsten schlechterdings leugnet, und ausdrücklich sagt, sein Schwiegersohn hätte den Drucker belogen. Kaum war das Büchlein etliche Tage in den Händen der Leser, als man hier und da allerhand Anzüglichkeiten merken wollte, und Luther gab eine sehr heftige Schrift dagegen heraus, die er selbst nennt: Ernste Zornige Schrift D. M. L. wider M. Simon Lemnius Epigrammata. 1538. worinn er dem Churfürsten von Maynz und dem Lemnius sehr hart begegnet; z. B. er schreibt: Es hat jetzt nechst am vergangenen Pfingsttag ein ehrloser Dube, M. Simon Lemnius genant, etliche Epigrammata hinter Willen und Wißen derer, so es befohlen ist zu urtheilen, ausgehen lassen, ein recht ers schand, schmach- und lügenbuch, wider viel ehrliche beyde Manns- und Weibsbilder dieser Stadt und Kirchen wohl bekannt, dadurch er nach allen rechten, wo der flüchtige Dube bekommen wäre, billich den Kopf verloren hette. „Daher



her bittet er alle Christen solche läster Poeterei zu verbrennen. Der zweite Tadel gegen des Lemnius Schreift war, daß er den Churfürsten von Maynz darinn gelobt hätte, welches man in Wittenberg nicht leiden wolte; zudem, fährt Luther fort, weil derselbige Schandpoetaster den leidigen Stadtschreiber zu Halle, mit Urlaub zu reden, Bischoff Albrecht, lobet, und einen Heiligen aus dem Teufel machet, ist mirs nicht zu leiden, daß solches öffentlich und durch den Druck geschehe in dieser Kirchen, Schule und Stadt, weil derselbige Sch — bischof ein falscher verlogner Mann ist, und doch uns pflegt zu nennen die lutherischen Buben.“ y) Es wurde dem Lemnius Stubenarrest angekündigt, aber er entfloß; und da er auf die Citation nicht erschien, wurde er den 3ten Jul. cum Infamia relegirt. Weil Lemnius diese Sinngebichte zu Wittenberg unter seinem Namen drucken lassen, Niemanden genannt hat, auch die Laster nur im allgemeinen bestraft, so hat ihn Lesing vertheidigt, und behauptet Luther wäre nur dadurch ausgebracht worden, weil er seinen Feind dem Churfürsten Albrecht in Wittenberg öffentlich gelobt hätte.“ z) Camerarius hat auch in diesen Sinngebichten nichts gefunden, was eine so harte Censur verdient hätte, und Seckendorf meint Luther hätte den Cardinal so hart angegriffen, nicht so wohl aus eigener Beleidigung, als aus Eifer vor den Churfürsten angetrieben, und weil Lemnius dem Cardinal geschmeichelt hätte.

y) Opera Lutheri Altenburg. Tom. VI. p. 1262.

z) Lesings Schriften. Thl. II.

hätte. \*) Ich traue mir aus Mangel einer genauern Einsicht in die besondern Umstände diese Sache nicht zu entscheiden. Unterdeß scheint es mir doch bedenklich, daß sich Luther vor den Augen der ganzen Universität Wittenberg, wo noch damals viel kluge Leute unter Lehrern und Studirenden lebten, einer offenbaren Verleumdung sollte schuldig gemacht haben; wenn in den Gedichten des Lemnius keine persönliche Anzüglichkeiten wenigstens damals, wo man alle Umstände, besser kannte als jetzt, sollten gefunden worden seyn. Auch scheint mir die Sprache des Melanchthons in seinem Briefe an den Churfürsten allzu zuversichtlich und offenhertzig zu seyn, wenn an der ganzen Sache gar nichts seyn sollte; da er ganz kühn schreibt: er habe viel Anzüglichkeiten gegen Privatpersonen darinn gefunden; er habe verschiednes angetroffen, was dem Churfürsten und Landgrafen zur Verkleinerung gereiche. Vielleicht hat Lemnius selbst, der in seiner Apologie öffentlich bekennt, daß er in den Gelachen wüster Studenten die Schandchronicle von Wittenberg aus dem Grunde habe kennen lernen, diesem oder jenem seiner guten Gesellen manch Sinngedichte vorgelesen, und dabei gesagt, dieses ist auf den, und jenes auf die gemacht. Da die Gedichte nun gedruckt waren, so wurden die Deutungen vermuthlich bald bekannt gemacht. Wer die Studenten und besonders die Poeten unter ihnen kennt, und wie begierig sie jedes Geistes Product ihren Brüdern in

Apollo

\*) Seckendorf Hist. Luther. Tom. II. p. 197.

Apollo mittheilen, der wird meine Vermuthung gar nicht unwahrscheinlich finden. Ueberdieses scheint des Lemnius Charakter, wie aus seinen folgenden Schriften klar wird, persönlichen Lästerungen gar nicht verschlossen gewesen zu seyn. Lessings Behauptung hat man in folgender Schrift zu widerlegen gesucht:

Vertheidigung des seligen Lutheri in der Re-  
formationsgeschichte wider den Verfasser  
der Kleinigkeiten; herausgegeben von M.  
S. B. S. r. i. 3. Frankf. u. Leipz. 1756. 8.

Ich habe diese Schrift nicht gesehen, aber Niederer sagt, sie ist so wohl abgefaßt, daß man nicht befürchten darf, daß bei unpartheiiischen und Wahrheit suchenden Gemüthern, Lemnius mehr einen Eingang finden werde. <sup>b)</sup> Die drei öffentlichen Schreien, welche seinetwegen in Wittenberg angeschlagen worden, hat Rappe herausgegeben; <sup>c)</sup> man findet darin Melanchthons Schreibart, ob es gleich Lemnius leugnet. Von Wittenberg floh Lemnius nach Halle zum Cardinal Albrecht; und weil seine Sinngedichte zu Wittenberg verbrannt worden, ließ er sie von neuem abdrucken, und setzte noch ein drittes Buch dazu:

M. Simonis Lemnii Epigrammaton Libri III. Ad-  
jecta est quoque ejusdem Querela ad Principem.  
Anno Dom. 1538. 8. 75 Blätter.

Vogt

<sup>b)</sup> Niederers Nachrichten. Stück XV. S. 348.

<sup>c)</sup> Rappens Nachlese nützlicher Reformationsurkunden. Th.  
III. S. 377. ff.

Dogt meint, diese Ausgabe wäre zu Basel herauskommen, welches aber unabweislich ist. Lemnius ließ in dem dritten Buche seinem Zorne vollen Lauf, schimpfte und lästerte Luthern und seine Anhänger auf das ärgste. Es ist wohl möglich, daß da dieses dritte Buch in dem nämlichen Jahre herauskam, als die ersten zwei Bücher, Lemnius schon bei seinem Aufenthalt in Wittenberg etwas von dieser Baare fertig hatte, und sie dort seinen guten Freunden in geheim gezeigt hat; welches vielleicht auch etwas zu der harten Censur beitragen konnte. Der sanftmüthige und unpartheische Camerarius hat in einer Elegie diesen Lemnius wegen seiner Sinnschriften als einen rasenden Menschen geschildert, ob er gleich von den zwei ersten Büchern gelinder urtheilt. <sup>4)</sup>

Wider das Relegations-Decret, welches Melanchthon als damaliger Rector wider den Lemnius verfertigt hatte, gab er folgende Schrift heraus:

Apologia Simonis Lemnii, Poetae Vitebergensis, contra Decretum, quod imperio et tyrannide M. Lutheri et Iulli Ionaë Vitemberg. Vniuersitas coacta iniquissime et mendacissime evulgavit. Colon. apud Iohan. Gynnicum. 8.

In dieser Apologie lobt er den Melanchthon und wirft alle Schuld auf Luthern und Jonas. Et behauptet, er wäre unschuldig relegirt worden, und be-

Q 2

geht

<sup>4)</sup> Camerarii Elegiae *ἀδοκίμαται*. Argent. 1541. 8. in der vierten Elegie.

geht, daß sie alles widerrufen sollten, sonst wolle er alle Laster des wollüstigen Wittenbergs der ganzen Welt vor Augen legen. Er sagt, er kenne dort alle Huren und Ehebrecherinnen, welches er von den Studenten bei Gastereien erfahren hätte. Durch dieses Bekenntniß hat Lemnius sich selbst den größten Loth gethan; denn wer wird auf solche Nachrichten bauen, deren Grund auf den Saufgelachen der Studenten beruht; denen ein lustiger Einfall theurer ist als die Wahrheit.

Da nun die Universität Wittenberg das Relegations-Decret nicht aufhob, so erfüllte Lemnius seine Drohung in folgender Schrift, wodurch er seinem Charakter die Krone aufsetzte:

Lutii Pisaei Iuvenalis Monachopornomachia. Datum ex Achaia Olympiade nona. Am Ende steht ohne Meldung der Zeit und des Orts: L. Pisaei Iuvenalis Monachopornomachiae finis. 8. Drei Bogen, ohne Blattziffern.

Dieses Mönchshurenkriegs, welches die allerfeltenste und greulichste Lasterschrift wider Luthern und seine Freunde ist, gedenkt Matthesius, und zwar in folgenden Worten: „Im 38. Jar that sich herfür ein Poetaster, Simon Lemchen genant: der fing an vil guter Leut mit schendlichen und lesterlichen Versen zu schmecken, und die großen Verfolger des Evangelii mit seiner Poeterei zu preisen, auch unsern Doctor in seiner Krankheit zu verhöhnen, dazu ihm großer Leut Verwandten halfen, das solche Schmebschriften gedruckt, und heimlich

sch ausgesireut wurden, wie auch dieser Lemnius hernach eine Ruffianische und greuliche Lasterfchrift, die er den Hurenkrieg nennet, dem heiligen Ehestand und der KirchenDiener Ehe, und viel erbaren Frauen zu unehren lies ausgehen.“ \*)

Dieser Mönchshurenkrieg ist eine Art von Komödie, in welcher die größten Sauzoten vorgetragen werden, in denen Lemnius sehr stark muß gewesen seyn. Die Personen, welche darinn vorkommen, sind Venus, die Liebesgötter, der Gott verbotzner Ehen, Luther, Jonas, Spalatinus, die Frauen derselben Cotta, (Räthe) Elfa und Jutta, einige Freunde Luthers, verschiedne Liebhaber der drei genannten Matronen; unter andern Valens von Vibra, als der Eiscbro der Catharina von Boren, von dem Lessing vermuthet, es müsse Luthers Hausgenosse oder Tischgast gewesen seyn. Auch fehlt es nicht an Chören. Die Komödie ist Luthern in den Worten dedicirt: Ad celeberrimum et famosissimum Dominum, Dominum Doctorem Lutherum sacrarum ceremoniarum renovatorem, causarum forensium administratorem, Archiepiscopum Vitebergensem, et totius Saxoniae Primatem, per Germaniam Prophetam. Darauf folgt ein laubres Gedicht an Luthern mit Zoten reichlich verbrämt. Der Inhalt der Handlung ist ohngefehr dieser: Anfangs sucht sich Luther von seiner Räthe, die er schon

2 3

im

\*) Matthesius in der XI. Predigt vom Leben Lutheri. S.

im Kloster unter Versprechung der Ehe soll gebraucht haben, loszumachen. Da er schon im Begriff ist eine andre zu heirathen, kommt ihm seine alte Liebste aus dem Kloster über den Hals, und nöthigt ihn sie zu heirathen. Seine Freunde Jonas und Spalatinus, um ihn nicht in der Schande stecken zu lassen, nehmen jeder eine Nonne, die mit der Katharina aus dem Kloster kommen. Da alle drei hernach ihre Männer ziemlich ohnmächtig finden, gehn sie fremder Kost nach. Lessing und Gottsched, welche beide einige Stellen aus diesem schändlichen Buche anführen, urtheilen, man könne nichts zotigers finden. Jener sagt: die kleinen Gedichte, welche an der Bildsäule des Priapus sollen gestanden haben, sind bei weitem nicht so schmutzig und ungleich sinnreicher; <sup>1)</sup> Und dieser: diese garstige Schandschrift ist ärger und üppiger geschrieben, als alles, was ein Aretin und andre geile Schriftsteller jemals ausgeheckt haben. <sup>2)</sup> Die übrigen Schriften des Lemnius hat Gesner angemerkt, aber seine Sinngedichte und den Mönchshurenkrieg findet man nicht in seiner Bibliothek. <sup>3)</sup> Nach seiner Flucht aus Wittenberg hat sich Lemnius in der Mark Brandenburg, und in den Städten am Rhein aufgehalten. Ob er ein Amt bekleidet, weiß man nicht. Er starb 1550. zu Ebur

<sup>1)</sup> Lessings Schriften. Thl. II. S. 49.

<sup>2)</sup> Gottscheds Vorrath zur Geschichte der deutschen dramatischen Dichtkunst. Thl. II. S. 192.

<sup>3)</sup> Gesneri Bibliotheca per Sinlerum. Simon Lemnius.

Shur an der Pest. Sonst wurde Lemnius wegen seiner poetischen Talente zu seiner Zeit geschätzt, daher schreibt Schopper von ihm:

Novem Dearum Lemnius  
In amne lotus musica  
Ponetur inter nomina,  
Dum luna curret aurea. <sup>1)</sup>

### Johannes Cochläus.

Johann Dobneck wurde um das Jahr 1479. zu Wendelstein bei Nürnberg geboren, und nahm von seinem Geburtsort den Namen Cochläus an. Er kam 1509. nach Nürnberg in Dienste; um 1511. war er Rector zu St. Lorenz daselbst, welches Amt er aber nicht lange verwaltet; indem er 1517. daselbe verließ und sich wieder auf Universitäten begab, um zu höhern Aemtern zu gelangen, weil er stolz und ruhmstüchtig war. Er wurde hernach Dechant bei unsrer lieben Frauen zu Frankfurt am Main, wo er aber 1525. wegen entstandner ReligionsUnruhen entflohe, und sich nach Eöln begab. Das folgende Jahr erhielt er eine Stelle bei St. Victor zu Mainz; und nach Kaisers Tode 1527. wurde er von dem Herzoge George zu Sachsen an dessen Stelle an die Thumkirche zu Meissen berufen. Als aber der Herzog 1539. starb, und Herzog Heinrich den Evangelischen Gottesdienst einföhrte, musste

Q. 4.

1) Schopperus de Fallacia Vulpēculae Reinikes. fol. 283. b.



musste auch Cochläus fort, da ihn denn das Thum-Capitel in Breslau aus Erbarmen, wie er selbst schreibt, zum Canonicus erwählte. 1543. reiste er auf das Concilium zu Trident, erfuhr aber unterwegs, daß die Versammlung auseinander gegangen. Er starb zu Breslau 1552. d. 10. Jan. Jöcher ist ungewiß, ob er zu Wien oder zu Breslau gestorben ist; allein das letztere leidet keinen Zweifel. Ich habe dort, als ich noch auf dem Gymnasio zu Maria Magdalena studirte, seine Grabchrift oft gelesen, die ich in der Anmerkung anführen will. \*)

Coch-

h) Seine Grabchrift befindet sich in der Thumkirche in dem linken Nebenschiffe an der Mauer rechter Hand, und lautet also: D. A. G. SS. Romanæ Ecclesiæ Propugnatori acerrimq; Catholicæ fidei assertori constantissimo, adversus hæreses athletæ fortissimo, qui certamen certavit, cursum consummavit, fidem servavit, admodum reverendo, nobili, clarissimo viro, Ioanni Cochläeo, S. S. Theologiæ Doctori, Wratisl. et Milnenf. Cathedralium, Budissinensisque Canonico, S. eruditi custodi: abdormienti in Domino MDLII. Ianuar. 10. aetat. LXXII. hoc in loco quiescenti; Andreas Climannus tanti viri virtutum admirator; cineres collegit, recondidit, monumentum posuit Anno MDCIX. Aetat. XL. Ueber der Grabchrift steht das Brustbild des Cochläus gemahlt, welches einen Mann von schöner Gestalt anzeigt. Dieser Climann, der die Grabchrift gemacht hat, war aus Glogau gebürtig, damals Canonicus zu Breslau und Official des Breslauer Bischofs Erzbischofs Carl von Oesterreich. Es befindet sich außerhalb der Thumkirche zu St. Johann noch

**Cochläus** war ein gelehrter Mann und in der scholastischen Philosophie und Theologie gab er zu seiner Zeit keinem nichts nach; daher entstand bei ihm die stolze Einbildung, er könne es mit Jedermann im Disputiren aufnehmen; er forterte Luthern und seine Anhänger alle heraus, mit ihm bis auf den Tod zu disputiren. )

Q 5

Wie

noch eine ältere Grabchrift des **Cochläus**, die ich nicht gesehen habe, und die ich aus einer Handschrift hier beifügen will: *Egregia pietate et doctrina Clarissimus Vir D. Ioannes Cochlaeus S. Theologiae Professor, candidiss. hujus Ecclesiae Canonicus honorifice vocatus et S. Crucis Custos digniss. orthodoxae Christianae religionis nostrae adsertor constantiss. suum clausit diem X. Januarii, Anno salutis humanae MDLII. aetatis suae LXXIII. hic in Domino fideliter quiescit; cujus anima Deo feliciter in perpetuum vivat. Amen.*

*Hic columen fidei, quam mundo tradidit auctor  
Christus, hic aeternus religionis honos.*

*Semper hic adversus reprobos audentior ibat,  
Schismata detestans, haereticosque dolos.*

*Nunc igitur placida compositus pace quiescit,  
Salvifici tanquam fortis athleta Dei.*

**Monumenta Silesiae** a **Iohanne Reimanno**, Consiliario et Cancellario Bregensi, et maximam quoad partem a **Simone Grunaeo** Superintendente Lignicensi collecta. Accedit Appendix Monumentorum extra Silesiam Silesiis positorum. Fol.

1) **Cochlaeus** in epistola ad **Lutherum**; Ecce tibi adversarium, pro patrum nostrorum fide et religione tuenda, paratum quodcunque subire discrimen. Veni, si masculum habes animum, ad publicum (quodcunque

Wie wenig aber Luther dieses geachtet, siehet man aus dem Urtheil, was er von ihm fällt: „Ich pflege des Koglöffers (eine Anspielung auf den Namen Cochläus) Bücher keines zu lesen, seit der Zeit, da er zu Worms seine Klugheit so redlich an den Tag gab. Er bot mir an, ich sollte das Geleit aussagen, so wolte er mit mir disputiren (scil. mit Beförderung zum Tode, dann anders konnte Cochläus nicht). Man hätte sich des Gauchs schier zu Tod gelacht, so närrisch er redet. Und da es an ein Treffen gieng, für dem Bischof zu Trier, und sollte nun Doctor Cochläus seine Kunst beweisen, schlug er mit einem Finger auf den Tisch und sprach: o Martine, Martine, tu loqueris per Talenta, das war die Kunst gar. Darnach antwortet ich ihm auf ein Buch im Druck, das ist mir leid, daß ich seinen Namen in meine Bücher gemengt habe, dann das Gäuchlein kann nichts, versteht nichts, dazu halten ihn seine eigene Papisten für ein lauter Gäuchlein, hole sie auch zu Augspurg gethan haben, und noch thun. Weiß er nun fühlet, daß er zu Worms so mit Schanden bestund, und immer ein Gauch seyn muß, hat er seit der Zeit

que nobis Caesar dederit) iudicium, vt viva voce sub iudiciis brevissime ex directo, non oblique per ambages, vt in libellis fieri solet, disputemus. Victo mihi nullam deprecabor poenam, non exilium, non carcerem, non Gladium, non ignem, aut rotam — Armatus ergo veni ad pugnam, Tu, aut quisquis nomine tuo (si meticulosus tibi times, aut cati tuae) pugnare volet.

Zeit her mit viel Büchern wiederum Ehr erlangen wollen; aber ich will seine Bücher alle wohl auswendig können, weil er nichts von der Sachen versteht (das weiß ich) so muß es eitel Geschwätz, Lügen und Lästern seyn, was er schreibt.“<sup>m)</sup> Wie herrlich es um diese scholastische Weisheit aussah, deren sich Cochläus so sehr gegen Luthern rühmte, und die man jetzt eben so auspreisen würde, wie sie Luther damals ausspiff, will ich aus einem einzigen Beispiel des Cochläus selbst beweisen, was er selbst anführt, und vor unwiderleglich hielt. Als man zu Bern im Jahr 1528. die bekannte ReligionsDisputation hielt, schickte Cochläus, der damals in Mainz lebte, einen eignen Boten mit einem Briefe an die Berner, sie von der Disputation, die nach den Zeugnißen der heiligen Schrift sollte gehalten werden, abzumahnern, und sie auf die Kirchenväter und Concilia zu verweisen. Daß man aus der Schrift allein nicht disputiren könnte, bewies er also: Er nahm drei falsche Sätze. 1) Christus ist nicht wahrer Gott; 2) Gott muß dem Teufel gehorchen; 3) die Maria ist nicht beständig Jungfrau geblieben. Diese bewies und leugnete er aus verschiednen Schriftstellen nach scholastischer Manier; um den Bernern beizubringen, man könne aus der Schrift nichts beweisen, wenn man nicht die Concilia und Kirchenväter zu Hülfe nähme, die vom heiligen Geist erleuchtet gewesen. Er meinte, die Schrift wäre ein tochter Buchstabe, der nicht reden, auch sich nicht

<sup>m)</sup> Tom. VI. Altenb. fol. 306.

nicht vertheiligen könnte, darum könnte man aus ihr allein nichts beweisen. Die Art wie Cochläus die Schrift anzuführen, und zu seinem Vortheil daraus Beweise herzuleiten pflegte, ist in folgender Satire portrayed worden:

Sermo D. Iohannis Cochlaei alias Wendelstein ad exemplum pro omnibus, qui contra Lutherum volunt scripturas magistraliter et formaliter tractare. 4. vermuthlich vom Jahr 1529.

Zur Probe mag folgendes dienen: Ecce Iudas Machabeus, qui dicitur Caiphas, dixit ad discipulos suos: habetisne aliquid, quod manducetur? Et ecce obtulerunt ei paraliticum jacentem in lecto, dicentes: Ecce duo gladii hic, et quatuor ordines lapidum, manducaverunt ergo, et saturati sunt nihil. — Cum autem irent emere, venit regina Austri a finibus illis egressa, haurire aquas. Erat autem puella pulchra decoraque aspectu, super quam nullus hominum sedit, nisi centum quadraginta quatuor millia ex omni natione, quae sub coelo est. Et osculatus est eam, et dixit, quid adhuc egemus testibus? Et facti sunt amici Herodes et Pilatus in illa die. \*)

Er war einer von den heftigsten Feinden Luthers und der Reformation, und suchte sie auf das möglichste zu hintertreiben; daher brauchte er Lügen, Verleumdungen

\*) Opuscula quaedam Satirica et ludicra tempore Reformationis scripta. Francof. et Lips. 1784. 8. Fasciculus primus.

tungen und Verdrehungen auf allen Seiten seiner Bücher, wozu ihm die sophistische Kunst zu disputiren, die er für die größte Weisheit hielt, und die aller Wahrheit den Zugang verschloß, sehr behülfslich war. Er war Luthern beständig auf den Fersen; kaum gab jener ein Buch heraus, so war er schon mit einer Widerlegung fertig; und weil sie Luther keiner Antwort würdig hielt, so posaunte er es mit großer Ruhmsucht aus, daß sein Stillschweigen ein Zeichen wäre, er könne ihn nicht widerlegen. Unter seinen Schriften gehören folgende hieher:

- 1) *Adversus cucullatum Minotaurum Wittenbergensem Ioannes Cochlaeus de Sacramentorum gratia iterum. Colon. 1523. 4.*

Es hatte Cochläus ein Buch *de gratia sacramentorum* herausgegeben, welches Lutherus widerlegte, und einige Gedichte voransetzte; wovon das eine sich also anfing:

*Arma virumque cano, Mogoni qui nuper ab oris  
Leucoteam, fato stolidus, Saxonaque venit  
Littora, multum ille et furiis vexatus et oestro,  
Vi scelerum, memorem rasorum cladis ob iram.*

Nun war 1523. zu Waltersdorf bei Freiberg ein Kalb mit einer MönchsCapuze gehöhren worden, wovon auch Lutherus nach dem Genius der damaligen Zeiten seine Meinung entdeckte. Cochläus drehte es gleich auf Luthern und schrieb, dieses Mönchskalb bedeute Niemand anders, als den Apostaten, der seine Mönchs-

Lutte

hätte abgeworfen hätte. Den Anfang seines Buches machte er mit einer Parodie auf obige Verse:

Monstra bovemque cano, Boreae qui primus ab  
oris,

Tenthonicas terras profugus conspurcat, et omnem  
Sub specie Monachi violat pacemque fidemque,

Vi Sathanae, saevis furiis agitatus et oestro.

Dirae Thesiphones, vltrici anathemate poenas

Exposcente, furit, mugitu vastus inani

Semiviri lacero sub semibovisque cucullo.

2) D. Ioannis Cochlaei Lutherus Septiceps vbique  
sibi contrarius. 1529. 4. lateinisch und deutsch.  
Paris. 1564. 8.

Cochläus gab dieses Buch wohlbedächtig in zwei Sprachen heraus; deutsch, daß die Prediger ohne viele Mühe die Lutheraner aus den eignen Schriften lutheri widerlegen könnten; lateinisch aber, daß Gelehrte im Auslande, die nicht deutsch verstünden, bei einem künftigen Concilio urtheilen könnten, was Luther vor ein Bösewicht gewesen. Wie leicht mußte es nicht dem Sophisten fallen, in eines Menschen Schriften Widersprüche zu finden; dem es so leicht fiel alles pro und contra aus der heiligen Schrift zu beweisen, wie man oben bei der Disputation zu Bern gesehen hat. \*) Seine Sophisterei scheint hier ihren höchsten Grad zu erreichen; er vergleicht so gar den siebenköpfigen Luther mit

\*) Cochlaei Commentaria de Actis et scriptis Lutheri.  
p. 189.

mit der Dreieinigkeit. Er sagt: Mirum quidem est, et supra omnem sensum, atque intellectum sublime et venerabile, Majestateque plenum mysterium, quod in vna Deitate sunt tres, et hi tres vnum sunt: vnum in substantia, tres in personis. At in vno vnus Lutheri cucullo sunt septem, et hi septem non modo vnum sunt in substantia, sed et vnus in persona. Es wäre ihm eben so leicht gewesen, einen tausendköpfigen Luther zu schreiben; denn damals war es gewöhnlich sich auf die Lügen Arithmetik zu legen. Denn in Luthers Buch contra Concomitantiam zählte Cochläus 144. Verleumdungen und 50 Spöttereien.<sup>2)</sup> Und D. Joh. Dierenberg zählte in zwei Widerlegungen 874. Lügen.<sup>3)</sup> Ein junger Marggrafe von Brandenburg fällte von dem Buche des Cochläus folgendes Urtheil: Daß D. Luther sieben Köpfe, so wird er unüberwindlich seyn, weil sie ihn bisher, da er einen gehabt, nicht haben überwinden können.

- 3) Bockspiel Martini Luthers: darinnen fast alle Stende der Menschen begriffen, und wie sich ein yeder beklaget, der verzeufluffigen schweren zept. Ganz kurzweilig und lustig zu lesen. Hierauf kommt eine Abbildung zweier Böcke, unter welchen steht:

Du stolzer Wider las dein pracht,  
Verleurst die schanz, so wirst veracht.

Der

<sup>2)</sup> Ib. p. 193.

<sup>3)</sup> Ib. p. 64.



Der Greinbock ist dir stark genug,  
Dein hochmuth wird er stilln mit sag.

Gehalten zu Râmbach uff dem schloß. Am  
25. tag Juny. des 1531. Jars. Am Ende  
steht: außgängen zu Mentz, bey Peter Jor-  
dan, am 15. tag Julii 1531.

Niederer schreibt diese Satire dem Cochläus zu.<sup>1)</sup>  
Der Name Bockspiel scheint die Benennung eines  
Kartenspiels gewesen zu seyn, weil immer vom Karten-  
geben, Auswerfen und Stich geredet wird. Denn auf  
den Bock Emser kann es keine Beziehung haben, weil  
der damals schon todt war, und seiner auch niemals  
gedacht wird. Es ist durchgängig in achtsyllbigen Jam-  
ben abgefaßt, und ordentlich auf dem Schloß zu Râm-  
bach den 25. Jun. ausgeführt worden. In der Vor-  
rede wird angezeigt, daß durch das Bockspiel eigent-  
lich die Reformation Lutheri zu verstehen sei. Es ist  
nicht in Aufzüge und Austritte abgetheilt, sondern eine  
jede von den redenden Personen tritt nur einmahl auf,  
spricht ihren Spruch, und geht denn ab. Es reden  
nach und nach 17. Personen. Die Hauptperson ist  
Luther, der zuerst redet:

Das spyl hab ich gefangen an  
Darumb will ich den Auswurf han  
Und will auch selbst Karten geben  
Nach meinem stan und gefallen eben

Eym

<sup>1)</sup> Niederers Nachrichten zur Kirchen- Geschichte und Bi-  
ographie. VI. Band, S. 226.

Eym jeden der es mit mir helf  
 Und sich auch mit mir widerstele.  
 Es sey mit Worten oder schrift  
 In keinem Ding mir widerspreche  
 Dem helf ich nach vermögen aus.  
 Ich lon in allem nach der paus  
 Dem einen an ains fürsten hoff  
 Dem andern ich ein Pfarre gelob —

Darauf folgt Cochläus, Pct, Sabel, ein ver-  
 kaufner Mönch, ein verkaufner Pfaff, ein Edelmann,  
 ein Kaufmann, die Reichsstädte und so ferner; und  
 zuletzt Thomas Murner, der sich beklagt, daß ob-  
 er gleich schon längst die Narren beschworen habe, so  
 sei doch alle Mühe an ihnen verlohren. Er habe müß-  
 sen einen Kagentopf haben, und sei nirgends sicher ge-  
 wesen. Könnte nicht auch Murner diese Schrift ge-  
 macht haben?

- 4) Commentaria Ioannis Cochlaei de Actis et  
 Scriptis Martini Lutheri Saxonis, chronogra-  
 phice, ex ordine ab anno domini M. DXVII.  
 vsque ad annum MDXLVI. inclusive fideliter  
 conscripta. Adjunctis duobus Indicibus et Edi-  
 cto Wormacensi. Multiplex praeparata est hic  
 lectori utilitas per rerum gestarum ex fide et  
 veritate narrationem: vt cognoscat, quanta  
 Luthero fuerit vis ingenii, quantaque laborum  
 tolerantia, quantus animi in affectibus impetus,  
 quanta styli saevitia: et qualia fuerint de ejus  
 Doctor Theil. R doctrinas

doctrina Papae, Imperatoris, Regum, Conciliorum, Episcoporum, Universitatum, Erasmi et id genus doctissimorum quorumlibet iudicia. Pars altera, quae est de dogmatibus et sermonibus Lutheri, non potuit ad has nundinas excudi. Apud S. Victorem prope Moguntiam, ex officina Francisci Behem Typographi. 1549. fol. 339 Seiten ohne Vorrede und Register.

Daß diese Schrift mehr Schandschrift als Lebensbeschreibung sei, muß jedem unparteiischen Leser in die Augen fallen. Cochläus läßt keine Schrift und keinen Lebensumstand Lutheri vorbeistehen, den er nicht verdreht, lästert, in fremdem Lichte vorstellt, und mit seiner sophistischen Kunst vergiftet. Es ist ein Muster einer gründlichen Biographie, denn er fängt mit alten Weibermährlein an, wie Luther von einem Kobolde sei gezeugt worden, und im Kloster mit dem Teufel einen geheimen Umgang gehabt habe, und endigt mit der Lüge, daß er bei der letzten Mahlzeit vor seinem Tode nichts als Pößen getrieben: Er treibt seinen Spas mit den Namen Luther und Luder, und tadelt den Justus Jonas, der seinen Namen geändert, da er vorher Jodocus Koch geheißen; da ihm doch selbst sein Name Dobneck verächtlich war, und er sich Cochläus und Wendelstein nannte. Sonst gehören Cochläus Schriften alle unter die seltenen Bücher.

Erasmus Alberus.

Das Leben dieses merkwürdigen Mannes ist nicht so bekannt, als es zu seyn verdiente. Außer seiner theologischen Wissenschaft, gehört er unter die besten deutschen Dichter und wichtigsten Köpfe seiner Zeit. Er war aus der Wetterau, und nach andern aus Sprenningen bei Frankfurt gebürtig, und studierte unter Luthers die Theologie zu Wittenberg. Nachdem er an verschiedenen Orten Predigt gehalten, und siebenmahl, ins Exilium verjagt worden, ward er bei dem Churfürsten Joachim zu Brandenburg Hofprediger; ferner zu Rothenburg an der Tauber, und denn zu Magdeburg Prediger, und endlich zu Galle im Mecklenburgischen Evangelien-Superintendent, und starb 1553. zu Neu Brandenburg.

Von seinen öftern Absetzungen schrieb Götze: es genügte ihm gar nicht zur Ehre, daß er siebenmahl, und zwar nicht von Katholiken, sondern von protestantischen Oberkeiften abgesetzt worden; allein, dieses war damals eine gewöhnliche Sache, die Niemanden zum Schimpf gereichte; denn es wurden die Geistlichen oft nur auf eine bestimmte und sehr kurze Zeit berufen, und man behielt sich vor ihnen das Amt aufzukündigen. Wie man jetzt im Oesterreichischen einige Prediger auf zwei Jahre berufen hat. Sie müssen oft Dinge unterschreiben und bekanntmachen, bei Verlust ihres Dienstes, 2. B. die Merkwürdigkeiten der Königl. Bibliothek zu Dresden. Band III. S. 248.

stes, die ihrer Einsicht zuwider waren. Die Kirchen-  
Väter nahmen sich auch damals an vielen Orten das  
Recht der höchsten Landesobrigkeit; und die Einkünfte  
waren auch oft so schlecht, daß sie nicht davon leben  
konnten. Und wie wenig dieses Albero zur Schande  
gereicht, sieht man schon daraus, daß er nachher zu  
den wichtigsten Aemtern befördert worden.)

Unter seine satirischen Schriften gehört

- 1) der Barfüßer Mönche Zuluspiegel und  
Alcoran.

Da dieses Buch größtentheils ein Auszug aus den  
Conformatibus S. Francisci ist, so will ich die Ver-  
sichte dieses berücktigten Buches des Zusammenhangs  
wegen hier mit beifügen. Barthelemy Abbate oder  
Bartholomäus von Pisa ein Schriftsteller des 14.  
Jahrhunderts aus Arezzo im Toscanischen, mit dem  
Namen von Pisa, weil er in dieser Stadt ein Docto-  
ristaner worden, wo er seit 1343. lebte, wurde unter  
uns ganz unbekannt seyn, wenn er nicht das seltsame  
Buch von der Welt unter dem Titel Conformatibus S.  
Francisci geschrieben hätte. Nachdem er viele Jahre  
daran gearbeitet hatte, so übergab er es dem General-  
Capitel seines Ordens zu Asisi im Jahr 1399. Es  
würde von demselben nicht nur mit dem größten Beifall  
aufgenommen, sondern man gab ihm auch die Erlaubnis  
es dem Publico bekannt zu machen, und setzte unter ande-  
rem hinzu, daß man darin nichts zu corrigiren fände,

Man

- a) Baumgartens Hallische Bibliothek. Band 2.

Man schenkte ihm auch zur Belohnung einen alten Ha-  
bit, den der heilige Franciscus selbst getragen hatte,  
welches wirklich die größte Ehrenbezeugung war. Baum-  
garten hat dieses widerstritten, weil in der dem Buche  
beigefügten Antwort des GeneralCapitels nichts davon  
steht, daß Oeben den Habit zu heilig gehalten, und die  
Franciscaner desselben besondres Eigenthum besitzen können;  
allein Wadding erzählt es selbst. Albizzi starb in  
dem Convent zu Pisa den 10. Dec. 1401. in einem  
hohen Alter. Es werden ihm vom Wadding auch  
Wunderwerke zugeschrieben. Vor der Beobachtung  
der göttlichen Annahm hat er sehr geistert, und daher  
seine Predigten, die er 60 Jahr lang gehalten, nicht auf  
Papier oder Pergament, sondern nur auf Schindeln  
geschrieben. In diesem Buche werden 40 Confor-  
mitates oder Ähnlichkeiten des heiligen Franciscus mit  
dem Herrn Christo angeführt, und durch eine Menge  
der Menschentlichsten Wunder bestätigt; so Franciscus  
mit in vielen Dingen dem Herrn Christo und dem Jo-  
hann dem Täufer weit vorgezogen. Ob nun gleich er  
nicht Pabst als Gregorius IX. Nicolaus III. und  
Benedict XII. des Wunder von den eingebildeten  
Wundern des heiligen Franciscus bestätigt haben,  
Alexander IV. bezeugt, daß er diese Wunder selbst  
gesehen, und Benedict befohlen diesen Wundern  
ein eignes Fest zu feiern; \*) so ist doch dieses Buch in  
der schwarzen Rolle kaiserlicher Bücher in die erste Classe

N. 3

unter

\*) Liber Conformitatum, fol. 234. col. 3. edit. 1480.







Buche aus dem Liberrimus genommen hat, und daß er die vornehmsten Lebensumstände des Herrn Christi eben so abgehandelt. Letzterer behauptet so gar, daß Jesus Christus der erste Stifter des Franciscaner Ordens sei. In dem fünften Buche kommen viele Kapitel in gleicher Absicht vor, als

1. Iesus prolem multiplicans.
2. Iesus vilificatus.
3. Iesus Franciscum generans.
4. Iesus Seraph. alatus.
5. Iesus normam constituens.

Man findet in dem Buche eben solche Stellen, wie im Albizzi; doch ist es nicht gar so genau.

B.

### Ausgang aus dem Albizzi.

Noch ehe das Buch des Bartholomäus von Pisa gedruckt worden, erschien schon ein Ausgang, im Druck, der aus der Handschrift gemacht worden, und den Titel führt:

Opera gentilissima et vtilissima a tutti li fidenti Christiani, la qual se chiama: li Fioretti di Santo Francesco aforismativa a la vita et a la passione de Iesu Christo et tutte le sue sancte vtiligio. 4. Am Ende steht: ad laudem et gloria del omnipotente Dio, et de la sua sanctissima et gloriosissima madre Verzene Maria. Ende Miser sancto Francisco. Fortuna compini li sei Fioretti in Venetia in

can

des da Magistro Nicolo Girardengo da Nona. Cor-  
rado, anno de la nativita del nostro Signore Iesu  
Christo M. CCCC. LXXX. A Di XXIII. de Decem-  
bris. feliciter. Finis. Deo gratias amen. Post tan-  
bras spero lucem. Das Buch ist fürjet als das Liber  
conformitatum, enthält aber auch sehr ungeheure Vor-  
stellungen; z. E. Es wären nur die Mannspersonen,  
die bis auf die Zeit des heiligen Franciscus gelebt hät-  
ten, durch das Blut Christi erlöst worden; die nachfol-  
genden aber durch das Blut Francisci. Ferner, es  
wären nur die Weiber, die bis auf die Zeit der heiligen  
Clara gelebt hätten, durch das Verdienst der Jung-  
frauschaft der Maria erlöst worden; und die nachher  
gebohrnen wären zwar durch das Verdienst der Jung-  
frauschaft der Maria erlöst, aber in dem Leibe der heil-  
igen Clara erneuert. \*)

Von diesem Siorretti hat man noch zwei Ausgaben;  
die eine zu Venedig bei Manfredo de' Monferrada.  
1495. 4. und die andre zu Venedig bei dem Erben d.  
Marchio Sessa. 1581. 8. \*)

Abgaben vom Libro Conformitatum. Alibi.

Es gehöret Marchand einer Ausgabe ohne Jahr-  
zahl und Druckort, die aber zu Venedig in Folio soll  
gedruckt seyn, und sich in der Bibliothek des Baron von  
Hohen-

\*) Wolfii Lection. memorab. Tom. I. p. 512.

\*) de Bure Bibliographie, Histoire Tom. I. p. 389.

Zohendorf befinden hat, die jetzt mit der  
 ersten Bampstul vereinigt ist. <sup>a)</sup> Nach  
 niemand von dieser Ausgabe etwas weiß, und  
 es ist in der Ausgabe von 1510. ausdrücklich  
 steht, daß diese der erste Druck vom Libro Con-  
 formacionis ist, so dürfte es wenig an einer frü-  
 heren Ausgabe zu sein.

Die folgende Ausgabe, welche aus dem  
 des 1510. Druckes ist, befindet sich in der  
 Bibliothek des Königs von Frankreich, und ist  
 eine sehr schöne Ausgabe.

Auf dem Titelbilde befindet sich noch das Bild  
 des heiligen Franciscus auf dem Kreuz, und die  
 Wundmale am Arme, und darüber steht:

Francisco sequens dogmata superni creatoris

Tibi impressa stigmata sunt Christi Salvatoris.

Unter dem Bilde des heiligen Franciscus steht das  
 Wappen des Druckers mit dem  
 Worts: Gotardus de Ponte. Zu Ende steht folgen-  
 de Worte: Impressum Mediolani per Gotardum Pon-  
 ticum: cujus officina libraria est apud templum San-  
 cti Satiri. Anno Domini M. CCCCC. X. die XVIII.

Septembris. In der Mitte des Bildes befindet  
 sich das Bild des heiligen Franciscus unter dem  
 Bilde des gekreuzigten Heilandes mit der folgenden  
 Ueberschrift:

Francisco Iesu typice, dux normaue Minorum:

Per te Christe mirifice sunt gesta et donorum;

<sup>a)</sup> Marchand Diction. Albizi. Mala.

hila; pater agnus; propellamur; pater;

Sedes nobis perpetua regni superorum.

Auf diesen Seiten des Tractates werden sieben Con-  
formitates oder Uebereinstimmungen des Franciscanischen  
sein: Gallande, die in dem Buche nicht ausgeführt  
sind, in dem Buche jedoch angegeben. Die Hand-  
schrift des Abbi; 31. selbst befindet sich in der Bibliothek  
des Herzogs von Urbino. Die erste Ausgabe hat  
Franciscus Seno aus Mailand besorgt, der auch  
an der, das vorher noch nicht gedruckt worden; auch  
so ist, daß es von wenigen besessen wurde. 1513. 1517

2) Opus auree et inexplicabilis bonitatis et con-  
suetudinis. Conformitatum scilicet vite beati Fran-  
cis ad vitam domini nostri Iesu Christi. Auf  
welchem die, auf welchem Christus sein Kreuz  
trug, und Franciscus ihm mit einem Kreuze nachfolgt,  
unter der Aufschrift: Si quis vult post me venire, ab-  
neget se ipsum, et tollat crucem suam et sequatur  
me. Wornach einige Verse folgen. Am Ende steht  
Impressum Mediolani in aedibus Zanoti Castilionei  
hujus artis non infimi anno a nativitate domini 1513.  
Et perfectum infra octavam assumptionis gloriosissi-  
me virginis Marie. et ad ejus laudem et gloriam, vi-  
delicet die XVIII. Augusti, dominante Maximiliano  
Stortia. &c. 229 Blätter in Fol. Der Herausgeber  
ist Johann Wapel, ein Franciscaner aus Mailand.

b) Vers

b) *Verständniß der Ausgaben nach der lateinischen Formation: quinquaginta et sex.*

Als man nach der Reformation anfing die geistlichen Menschen zu studiren, um das Buch des Albizzi zu lesen und jenseits die Hände zu heben, so wunderten sich sowohl katholische als protestantische Gelehrte über die vielen und ungehörigen Ausgaben; sie in Ordnung zu bringen schien ihnen eine zu schwierige und lächerliche Sache zu sein; und da es noch dazu in der Hand der Gelehrten war, so suchten die Franciscaner sie ab zu thun, wodurch das Werk außerordentlich selten wurde. Allein die Idee des Albizzi schien ihnen doch so trefflich und ihrem Geiste und Orden so räthlich zu sein, daß sie sich nicht entschließen konnten, dieselbe aufzugeben; daher setzten sie den Anschlag mancher, was der in diesem und abentheuerlich wäre, auszuwerfen, und einen verbesserten Albizzi herauszugeben; dadurch sind folgende Ausgaben entstanden.

1) *Liber aureus inscriptus liber Conformitatum vitae beati ac Seraphici patris Francisci ad vitam Iesu Christi domini nostri, nunc de novo in lucem editus atque infinitis propemodum vicibus correctus a Fratre Ieremia Bucchio Vinetensi legali Franciscano, Doctor. Theolog. laboriosis ornatissimisque lucubrationibus illustratus, cui plane addita est brevis et facilis historia omnium virorum, qui sanctitate, probitate, innocentia*

vita

Wäre er doch in ecclesiastischen dignitatibus in  
Franciscana religione vixisset, ac hanc rem-  
pora excelluerunt. Der Text enthält 330 Blät-  
ter in Fol. Am Ende steht: Bononiae apud Alexan-  
dram Bonatum. de licentia superiorum 1590. Der  
Herausgeber ist der Franciscaner Lucius Anguissola,  
der es dem Cardinal de Arpiere gewidmet hat. Buc-  
chini hat hinzugesetzt und ausgelassen, was ihm beliebt  
hat. S. E. in der Erklärung des zweiten Theils der  
40ten Conformation, die den Titel hat, Francisco con-  
fidentur, hat er ganze 40 Capitel ausgelassen, wor-  
in alle Arten von Wundern erzählt werden, die Fran-  
ciscus gethan hat; an deren Stelle man bloß folgende  
Worte gesetzt hat: Multa quidem et alia stupenda mi-  
racula viſi Dei Franciscus operatus est, quae brevitatis  
causa omittuntur. Die Historie von der Spinne ist  
in dieser Ausgabe auch ausgelassen. Sie steht aber in  
der Ausgabe von 1510. Fol. 78. und in der von 1513.  
Fol. 68. nach Oßens Angabe. Als Seemann diese  
Stelle aus Seraphus locis theologicis und Wolffs le-  
ctionibus memorabil. anführte, wurde er von den Ka-  
ppellen einer Verleumdung beschuldigt, weil sie dieselbe  
in der Ausgabe von 1590. nicht finden konnten. In  
Alberti Alcoran wird die 72ste Seite angeführt, fol-  
gender Gestalt: Bruder Andres fand eine Spinne im  
Reich, da er Wiese that, und soß eins mit dem andern,  
darnach trank er ein Wein auf, daß es ihn gäcket, und  
die

b) Lamps. Venedig: 1690. 8. 301. 302.

die Spinne vom heil. Dado. Hier die Beschrei-  
bung von der 2ten Seite aber also an: F. Franciscus  
dicendo. Militem, in calce araneam invenit, quam  
molens projicere, habet eum tangens. Postea fricam  
ratis et scalpens, ubi pruritum sentiebat, ipsam araneam  
a corpore multo tempore, desinens, fricat, &c.

2) Im Jahr 1620. kam zu Bologna bei Victor  
Benardus eine angeblich neue Ausgabe heraus, die mit  
der vorigen einest. Titel hat, und in allen Stücken ei-  
nigleichen ist, außer daß man die zwei Seiten verändert  
und umgedruckt hat. Es ist aber wahrscheinlich die Aus-  
gabe von 1550, welche nicht zur Abgabe wollte.

3) Antiquitates Franciscanae, five speculum vitae  
beati Francisci et sociorum per Philippum Bos-  
quierum. Colon. 1623. 4.

Bosquier war ein Franciscaner aus Rom, der  
1621. gestorben ist, und noch mehr Schriften heraus-  
gegeben hat. Wadding wußte es nicht, oder wollte  
es nicht wissen, daß dieses die Conformitates waren,  
aber dem Reimann war es bekannt. \*) Die Ver-  
stümmelungen und Veränderungen sind hier noch größer,  
als in der vorigen Ausgabe. Es ist schon 1594. in  
Venedig ein Speculum vite Beati Francisci et Socio-  
rum ejus heraus kommen, welches auch eine Art vom  
libro Conformitatum ist. \*) Ich kann aber nicht be-

- \*) Alcoran des Cordeliers. P. I. p. 129. (Geneve. 1578.)  
d) Reimanni Catal. Bibl. Theol. p. 163.  
e) Hieronymus Reimann. Catal. Bibl. Theol. p. 163.

stehen; ob es mit dem Besonderen Buche gemeint ist,  
oder nicht.

# Sedulii Vertheidigung des *Libri Con-* *formitatum.*

Henrici Sedulii Apologeticus adversus Alcoranum  
Franciscanorum, pro Libro Conformitatum.  
Antverpiæ. 1607. fol.

Sedulius war ein Franciscaner, der zu Cleve  
1559 geboren wurde, und 1621 zu Antwerpen starb.  
Er antwortet nicht auf die Randglossen des Alberus  
und Badius, sondern nur auf die Einwurfe, welche  
auf die Worte des Bartholomæus von Pisa gegrün-  
det sind, und sagt ausdrücklich: es wäre so weit entferne,  
daß sich die Franciscaner des Buchs der Conformitäten  
schämen sollten, daß es ihnen im Gegentheil zur Ehre  
geriche. Wieder ein Beweis, daß die Franciscan-  
er das päpstliche Register verachten, wenn es  
ihrem Interesse zuwider ist.

## Conformitaten-Bücher Francisci.

1) Den Wijnquert van Sinte Franciscus vol  
Ichoonre-histories, legenden, ende duechdel-  
licke leeringhen allen menschen seer profit-  
lich. Allen Sol. 418 Blätter. Am Ende steht:  
Ghe-

2) Bayle Diction. Francois d'Asie. Rem. I.



Die Christen Thantwerpen. Dienen die danner  
poorte Int huys van Delft bi mi Hendrick Zekert  
van Homberch. Int jaer onr heeren. M. OCCCC.

aan. XVII. Op den XII. dach van December.

Es enthält dieses Buch ganz lächerliche und unwahr-  
scheinlichste Fabeln. Der Verfasser ist unbekannt, er  
gibt vor, er habe es aus lateinischen Scribenten, die  
er nicht nennet, übersezt. Göze sagt, man könne  
es dem Libro Conformitatum an die Seite setzen. \*)

2) Prodigium Naturae et Gratias Portentum; hoc  
est, Seraphici Patris Francisci vitae Acta ad  
Christi Domini vitam et mortem regulata et  
coaptata a Petro de Alva et Astorga. Madrid.  
1651. fol.

Dieser spanische Franciscaner de Alva, der in Ne-  
ru in den Orden getreten, und 1667. in den Nieder-  
landen gestorben ist, hat in diesem Buche nicht 40.  
Aehnlichkeiten Francisci wie Albizzi, sondern 4000  
angegeben.

So schrieb ein lutheraner Johann Jacob Wey-  
ner Libellum Conformitatum R. Lutheri Jrsf. 1666.  
ein Predigtbuch, worin er Luther in der Predigt  
Predigt mit Johann dem Täufer vergleicht. Wenn  
der Mann Geschmack gehabt hätte, so würde er einen  
solchen Titel nicht gewählt haben.

3) Traité des Conformités du Disciple avec son  
Maitre, c'est à dire, du Seraphique Pere S.

4) Eigene Würdigmäßigkeiten. Thl. III. S. 412.

François avec notre Seigneur Iesus Christ, en tous les mysteres de sa Naissance, Vie, Passion et Mort, &c. le tout recueilli, ajancé et divisé en deux parties, par F. Valentin Marées, Recollet de la Province de Flandres, et Vicaire du Couvent de Bolland. à Liege 1658. Drei Bände. in 4.

Man hat lange Zeit geglaubt, daß dieses sehr seltne Buch eine französische Uebersetzung von dem Buche der Conformitäten wäre; aber sie sind beide ganz von einander unterschieden, außer daß sie den Titel und die Materie mit einander gemein haben. Das gegenwärtige ist ein Original und eine Ergänzung des Albizzi. Der erste Band besteht aus 39 Capiteln, und enthält 107. Aehnlichkeiten des Franciscus; der zweite hat 34 Capitel und 103. andre Aehnlichkeiten. In zwei besondern Capiteln sind fünf Aehnlichkeiten eingeschaltet, die im Albizzi nicht vorkommen, nämlich eine Vergleichung der Pica, der Mutter Francisci mit der Jungfrau Maria und des Peter Bernardoni des Vaters Francisci mit dem heiligen Joseph. Der erste Theil des Buches hat 595 Seiten, und der andre 576.

Es soll Albizzi auch Conformitates Virginis Mariae cum Domino nostro Iesu Christo geschrieben haben, welche zu Venedig 1596. sol. sollen herauskommen seyn.<sup>b)</sup> Andre glauben, dieses Werk sei noch nicht gedruckt, sondern blos in einer Handschrift übrig.

4) 6.

<sup>a)</sup> de Bure Histoire Tom. I. p. 383.

Dritter Theil.

6

- 4) S. Franciscus als ein neuer Capuciner Jesus und anderer Welt Erlöser vorgestellt von P. Francisco Josephi. Erombs 1717. Fol. 4½ Bogen.

Der Verfasser ein Dominicaner und Professor der Theologie und Philosophie hat diese Predigt an Francisci Namenstage zu Erombs in Oesterreich gehalten. Daraus erhellet, daß die Franciscaner noch heut zu tage die Meinung des Albizzi behaupten. Dieses erhellet auch aus der berücktigten Ueberschrift, welche an dem Portal des Franciscaner Klosters zu Rheims stand: Deo Homini et Beato Francisco vtrique crucifixo. Ein französischer Geistlicher Johann Baptista Thiers schrieb unter dem Namen Saint Sauveur dagegen, und sie wurde 1669 in folgende verändert: Crucifixo Deo homini et Sancto Francisco. Thiers Schrift erschien unter folgendem Titel:

Differtation sur l'Inscription du grand Portail du Couvent des Cordeliers de Rheims, Deo Homini et B. Francisco vtrique Crucifixo, par le Sieur de Saint Sauveur. 1670. 12. (zu Brüssel)

1673. 12. Ebenbaselbst. Thiers verwirft beide Ueberschriften als ärgerlich und unschicklich. Es befindet sich auch seine Differtation am Ende folgender Schrift:

La guerre Seraphique, ou l'histoire des perils qu'a courus la barbe des Capucins, par les violentes attaques des Cordeliers. 1740. 8. Seite 267-359

Alberi

F.

Alberti deutscher Alcoran.

Als der Churfürst von Brandenburg den Visitatoren beider Städte Brandenburg befohlen hatte, die Kirchen und Klöster zu untersuchen, und die eingerissnen Mißbräuche abzustellen, nahmen dieselben den Albersus und andre Geistlichen mit dazu. Diese fanden in dem Refectorio der Franciscaner unter andern legenden auch des Abtizzi Librum Conformitatum. Aus allen diesen und besonders aus dem Buche des Abtizzi zog Alberus gegen 500 Händelchen und Mährlein heraus, übersezte sie aus dem lateinischen ins deutsche, und gab sie unter dem Titel des Franciscaner Alcorans heraus; weil die Franciscaner diese legenden eben so verschrten, wie die Türken den Alcoran. 1)

- i) Der Barfüßer Münche Zuluspiegel und Alcoran. Mit einer schönen Vorrede D. Mart. Luthers. 12. Ohne Zeit und Ort.

Sedulius giebt vor, dieser Alcoran wäre 1513 herauskommen, welches wahrscheinlich nur eine Versetzung der Zahlen ist, und es soll 1531. heißen; welche Jahrzahl auch Marchand annimmt. Du Verdies und Badius glaubten anfänglich, Lueher selbst hätte diesen Alcoran verfertigt; allein Badius änderte bei seiner zweiten Ausgabe sein Urtheil, nachdem er den

S 2

Brief

- 1) Alberus in dem Briefe, den er seinem Alcoran beigelegt hat.

Brief des Alberus gelesen hatte, aus dem ich kurz vorher den Ursprung dieses Buches angezeigt habe. Bei dieser Gelegenheit will ich zwei literarische Irrthümer des Cardinals Du Perron und des berühmten Le Duchat anzeigen. Der Cardinal, welcher in den Perroniana allerhand falsche Dinge von Luthern vorträgt, sagt unter andern: damals übersezte man den Alcoran ins lateinische, und das that Luther vor dem Herzog zu Sachsen. Le Duchat sagt dagegen in der Anmerkung: da ich niemals gehört habe, daß Luther den Alcoran ins lateinische übersezt hat, so vermuthete ich, daß Du Perron hier den Alcoran des Mahumets mit des Alberus Alcoran der Franciscaner verwechselt, der mit Luthers Vorrede 1543. herauskommen ist.<sup>a)</sup> Die Sache verhält sich also, Luther gab 1542. folgendes Buch heraus:

Verlegung des Alcoran Bruder Richardi  
Predigerordens a. 1300. verdeutscht durch  
D. Mart. Luther. 1542. 4.

Es ist dieses kein Alcoran, sondern eine Widerlegung des Alcorans, die Bruder Richard um das Jahr 1300. lateinisch geschrieben. Daher wollte Luther die Irrthümer der Muhamedaner bekannt machen. Machesius schreibt also davon: Außerhalb Bruders Richardi war niemand im ganzen Papstthum dahel, der die Ehre, Person, Blut und Opfer I. C. wider das gräuliche Lästern Maul Mahumets vertheidigt, oder

a) Perroniana. p. 323.

Die ungeschwungene Keßerey und Trügerey widerlegte und aufdeckte. Darum haben die Teutschen kaum nicht wenig unsern lieben Gott vor dieses heilsame Werkzeug zu danken, welcher uns die mahometische Greuel und höllische Grundsuppe mit seligen und gründlichen Schriften offenbaret, und für der Türken teuffelischen und lägenhaften Religion treulich verwahret, und selber so herzlich und brünstig bei seiner Zeit dawider hat bethen helfen. <sup>1)</sup>

2) Die zweite Ausgabe erschien zu Wittenberg. 1542. 4. durch Hans Lust.

3) Der Barfüßer Münche Eulenspiegel und Alcoran. Mit einer schönen Vorrede D. Mart. Luth. Anno MDLXXIII. 8.

Das Buch ist ohne Seitenzahlen und Eustodes und besteht aus 116 Blättern. Vogt, Marchand und Clement haben diese Ausgabe nicht gekennet, daher will ich einige Nachricht davon mittheilen. Das satirische in diesem Buche des Alberus besteht nicht im Texte; denn diesen hat er von Wort zu Wort aus allerhand legenden vom heiligen Franciscus und größtenteils aus dem Libro Conformitatum genommen; sondern in den satirischen Marginallen und Anmerkungen, die um diese Zeit in vielen Büchern vorkommen. Auf der ersten Seite des Titelblattes ist Franciscus in einem Holzschnitte abgebildet, wie er kniet und die Hände ausbreitet,

S 3

1) Mathesli Predigten von D. Luthers Leben. Predigt. VII. S. 61.

breitet, und vor ihm sitzt ein Mönch auf der Erde. Von  
dieser Holzschnitt befindet sich auf der andern Seite die-  
ses Blattes, worunter steht:

Versic. Franciscanorum.

Franciscus est in coelo.

Responso. (so steht es)

Quis dubitat de illo?

Antipho.

Totus mundus.

Darauf folgt die Vorrede Lutheri. Die Ausgabe aus  
den legenden sind numerirt; hier befinden sich ihrer 601.  
Die meisten sind deutsch, aber auch einige lateinisch  
nach dem Original. Bei vielen ist auf der Seite die  
Zahl des Blattes aus dem Libro Conformitatum bei-  
gefügt; nämlich aus der Ausgabe von 1510. Nach  
Nummer 601. steht: Sequitur copia literae a Magi-  
stro Bartholomaeo de Pisis, wie im Badius Thl. I.  
S. 299. Alsdenn folgt ein Auszug aus der Barfüßer  
Betbuch unter den Nummern 602 - 625. Dieser steht  
beim Badius Thl. I. S. 308 - 315. Beide kommen  
aber nicht genau überein; denn beim Badius steht mehr.  
Endlich folgen der Barfüßer Mönche Zehngebott mit  
einem satirischen Holzschnitt. Der erste Vers lautet  
also:

Dies sind die heilschen zehn Gebott,  
Die Franciscus der Mönchen Gott  
Hat geben in sein Regel neu  
Durch Teufels list und triegerey.

Ayrls:

Ben

Von den Anmerkungen des Alberus will ich nur eine einzige anführen. Nach Nummer 601. wo die Ausgabe vom Libro Conformitatum apud templum Sancti Satiri steht, setzt Alberus hinzu: Da solts auch gedruckt seyn in templo Priapi.

- 4) Alcoran, wundermäßige, abentheuerliche Geschichtsberichte, von der Barfüßer Mönch, Eulenspiegels Francisci Leben, Thaten, Wunderwerken, die er, wie ein rechter Meister Hemmerlin, und Lenzens Jäger so affenbosierlichen nachgesprungen, gegauckelt und Sabionirt, daß es Ihme keiner je zu, geschweigen vorgethan hette; welchem eine nicht weniger Zeit kürzende Vergleichung seines Spießgefells Benedikti mit dem Propheten Elia Menniglichen zu Ergrübelirung, Spinnisirung, und tiefgründigen Urtheil, welcher unter diesen beiden die artigsten Bosse gemacht und erwiesen, auch den schönen catharinsensischen Negal: Rosen: Veyel: Franz: eroobert, gewonnen, und unseren großen Gauselbahnen aus Indianen ettanzt habe, Sampt des wunderthätigen Buckel Franz: Rutenstreit, wie seine Nachkömmling, die geschorne Platten Rutenhengst und Rappenbrüder, sampt ihren Quadriceps nuten, sich und dieselbige, und seine Verlassenschaft, in ihrer Abtheilung, gesprei-



sten, gerissen, und vertheilt haben. Auges  
fügt, zusammengesetzt, ganz ungeplagt,  
ans Tageslicht gestellt. gedruckt im Jahr  
1614. 8. Ohne die Vorrede 160 Seiten.

Diese Ausgabe ist sehr vermehrt, aber die Vorrede  
Albert ist ausgelassen; dabei sind folgende Büchlein  
gefügt:

- a) Bericht, welcher gestalt sich S. Benedi-  
ctus des Benedictinerordens erster Stifter,  
in vielen Stücken mit dem Propheten Elia  
vergleiche, aus alten Legenden zusammen-  
gezogen, und in teutsche Reime verfaßt.
- b) Der Barfüßer Secten und Kuttengeist &c.  
dem Frater Johann Naas und seiner Ana-  
tomy zu Liebe gestellt, durch Johann Fi-  
scher (soll Fischart heißen) M. g. auch in Versen.

Obgleich der Herausgeber dieses Alforans nicht  
genannt ist, und ich ihn auch nicht gesehen habe, so  
glaube ich doch wahrscheinlich, daß es Fischart ge-  
nannt Menzler ist; denn der Titel ist gewiß in Fi-  
scharts Manier abgefaßt, und der beigefügte Tractat  
ist auch vom Fischart. Ueberdieses führt Lipenius  
diese Ausgabe unter dem Namen Johann Fischers  
an, welches unstreitig Fischart heißen soll. \*)

- c) *Franciscus prophano - redivivus*, das ist, gründ-  
liche Erweisung, daß Franciscus der Mi-  
noriten

\*) Lipenii Bibl. Theolog. T. I. p. 705. 706.

norken Münden Gott und Vater, ein Gott, teelefterer und Spötter der werrhen, Christenheit gewesen, aus der Münden Alcoran oder *Conformatibus* gezogen von welch land Herrn Albero; anjago aber in eine richtige Ordnung gebracht, und durch Flare und helle Sprüche der heiligen Schrift gemehrt und gebessert durch *Matth. Betulajum, Colmariensem Alsatum* Pfarrherrn auf dem Grüpaß. Halle bei Christoph Bismark, 1615, 4. Seiten 68.

Bernlejus hat aus den Stellen des Alberus *Excerpta* gemacht, und sie durch Schriftstellen widerlegt. Das Buch hat drei Theile; in dem ersten kommen die Sünden vor, die Franciscus wider Gott begangen, im zweiten die Sünden wider den Nächsten; und im dritten die Sünden wider sich selbst. In dem Unschuldigen Nachrichten 1717. und 1718. steht ein Auszug aus diesem Alcoran; aber es fehlen die Marginalien und Anmerkungen des Alberus. Vogt sagt, es wäre ein Abdruck von der Ausgabe von 1542. 4.

G.

Babii lateinisch-französischer Alcoran des Franciscaner.

- 1) L'Alcoran des Cordeliers tant en latin qu'en françois, c'est à dire, la mer des blasphemes, et mensonges. de cest idole fligmatizé, qu'on appelle S. François, recueilli par le Docteur M.

Luther, du Livre des Conformitez de ce beau  
S. François, imprimé à Milan l'an M. D. X. et  
nouvellement traduit. A Geneve par Conrad  
Badius. 1556. 8. Seiten 311.

Conrad Badius Buchdrucker zu Genf, der schon  
im vorigen Bande dieser Geschichte unter den französ-  
schen Satirenschreibern vorkommen ist, übersezte den  
Alcoran des Alberus ins französische, und fügte den  
lateinischen Text aus dem Libro Conformitatum hinzu.  
Ich habe oben schon angezeigt, daß er anfänglich glaub-  
te, Luther wäre der Verfasser dieses Alcorans, weil  
er den Brief des Alberus noch nicht gesehen hatte; da-  
her kommt auch die irrige Anzeige auf dem Titel. Du  
Verdier führt diese erste Ausgabe an, welche Baum-  
garten für falsch hielt; \*) allein sie hat ihre Richtigkeit.  
Wogt glaubte, diese Ausgabe wäre blos französisch. Es  
befinden sich bei dieser und den folgenden Ausgaben des  
Badius kurze, komische, satirische und oft übertriebne  
Marginalien und Anmerkungen.

Weil dieses Buch sehr wohl aufgenommen wurde,  
so entschloß sich Badius aus dem Libro Conformitatum  
neue Händelchen zu sammeln, und sie ins französische zu  
übersetzen, und einen zweiten Band daraus zu machen,  
der ihm also allein zugehört.

2) Diese zweite Ausgabe enthält also zwei Theile,  
und erschien unter dem vorigen Titel, außer mit  
folgender Veränderung und Zusatz: le quel livre

\*) Baumgarten Hallische Bibl. I. Band. 2. 2. 1. 2.

a esté recueilli mot à mot par le Docteur Erasme Albere, du Livre des Conformitez de ce bese S. François à I. C. Livre mechant et abominable, s'il en fut oncques, composé par un Cordelier et imprimé à Milan l'an 1510. Nouvellement a esté ajouté le second livre prins au meme rësraict, afin de mieux de couvrir la sainteté de cette secte infernale, que le monde adore. Geneve. Conrad Badius 1565. 8.

Der erste Theil hat 279 Seiten, und der andre 303. Diese und die folgende Ausgabe sind auch frantzösisch und lateinisch.

- 3) L'Alcoran des Cordeliers. Tant en Latin qu'en françois, c'est à dire, Recueil des plus notables bourdes et blasphemes impudens de ceux, qui ont osé comparer S. François à Iesus Christ: tiré du grand Livre des Conformitez, jadis composé par Frere Barthelemi de Pise, Cordelier en son vivant. Parti en deux livres. Nouvellement y a esté adjoustée la figure d'un arbre contenant par branches la conference de S. François à Iesus Christ. Le tout de nouveau revu et corrigé, à Geneve, par Guillaume de Laimarie. 1578. 12.

Der erste Theil hat 344 Seiten ohne das Titelblatt und Babil und Iuthers Vorreden. Der zweite Theil hat 382 Seiten. Dieses ist die beste und vollständigste Ausgabe; und alle sind selten. Um von den satirischen

schen Marginalien des Badius einen Begriff zu geben, will ich nur eine einzige anführen. Es wird in dem Libro Conformitatum Fol. 66. folgende Geschichte erzählt: Bruder Gerhard predigte am Feste des heiligen Franciscus, erhob ihn sehr hoch, und sagte unter andern, daß die Franciscaner im Himmel den Vorrang vor allen andern Orden hätten. Dieses fiel einem Bürger, der zuhörte, auf; er gieng aus der Predigt nach Hause, und zweifelte an dem Vorgeben des Franciscaners. Allein was geschah? er schlief ein, und wurde in den Himmel verzückt; dort sah er Christum, die Maria, die Heiligen und alle Orden, wie sie in Proceßion giengen, und Christo und seiner Mutter ihre Ehrerbietung bezeigten. Da er nun gar keinen Franciscaner im Himmel sah, so sieng er an der hohen Würde dieses Ordens noch mehr zu zweifeln an, und fragte den Engel, der ihn begleitete: wo ist denn der heilige Franciscus und seine Jünger, und wo ist der erhabne Ort seines Aufenthaltes im Himmel, von dem Bruder Gerhard predigte? Der Engel antwortete: du sollst es gleich sehen. Und siehe, der Herr Christus hob seinen rechten Arm in die Höhe, und da marschirte der heilige Franciscus mit ausgebreiteter Creuzfahne als der Fähndrich des Herrn Christi mit allen seinen Ordensbrüdern aus der SeitenWunde in Proceßion heraus. Der Bürger wurde nun von seiner Zweifelsucht geheilt, erzählte sein Gesicht dem Bruder Gerhard und andern, gab seine Güter dem Kloster und wurde ein Franciscaner. Dabei macht Badius folgende Anmerkung: Der Leib des Herrn

sein Schiff mußten im Himmel so groß gewachsen seyn, als der Colofus zu Rhodus, zwischen dessen Seiten-Schiffe durchsegeln konnten, weil dieses geschupete und gefuttete Ungeheuer mit seiner ausgebreiteten Fahne und alle seine Ordensbrüder in der Seiten-Wunde wohnen können. \*) Dieses Gesicht des zweifelnden Bürgers scheint mir eine große Ähnlichkeit mit einem Gesichte des heiligen Dominicus zu haben, welches Antoninus Erzbischof zu Florenz also erzählt: Es betete einst dieser Heilige des Nachts in einer Kirche, und wurde bis in dritten Himmel entzückt. Hier sah er Gott sitzen, und seine Mutter zu seiner Rechten. Hier sah er alle Mönchsorden und Nonnen in unzählbarer Menge in Proceßion gehn. Nur keinen Dominicaner sah er; worüber er sich sehr betrübe. Die heilige Jungfrau und der Herr der Herrlichkeit wolten ihm näher zu kommen. Er that es zitternd und mit Thränen, und fiel vor ihnen nieder. Der Herr aber sagte zu ihm: Stehe auf, warum weinst du so bitterlich. Der Heilige antwortete: weil ich keinen von meinen Ordensbrüdern hier sehe. Hierauf sagte der Herr: sei getrost, du sollst deine Brüder sehen; und alsbald eröffnete Maria ihren himmel-blauen mit Gold gestickten Mantel, welcher von solcher Weite war, daß er den ganzen Himmel umfaßte. Und unter diesem Mantel erblickte der Heilige mit großer Freude eine unzählige Menge von seinen Brüdern. †)

Eben

\*) L'Alcoran des Cordeliers. P. I. p. 112.

†) Antoninus in Historial. P. III. p. 190.

Wen diese Geschichte erzählt Biscbart nach seiner Art,  
das ist, komisch und satirisch:

Wie unser Frau solchs heft gehört,  
Da hat sie sich nicht lang gewert,  
Und aufgedeckt den weiten Mantel,  
Der denn gemacht war zu dem Handel,  
Da fielen eitel Münch darunter,  
Dominici Bruder besonder,  
Welchs sehr Dominicum verwundert,  
Er kont nicht zälen all die hundert,  
Sie saßen also heiß und warm,  
Das keiner heft geregt ein Arm,  
Hieng an einander das ganz Kloster  
Wie Schlangeneyer Paternoster,  
Sie schmuckten sich gar nah zu ihr,  
Daß sie der Teufel nicht hinführ. <sup>1)</sup>

Ich enthalte mich alles Urtheils, und bin blos auf-  
richtiger Geschichtschreiber.

- 4) L'Alcoran des Cordeliers, tant en latin qu'en françois, c'est à dire, Recueil des plus notables bourdes et blasphemes de ceux, qui ont osé compater S. François à Iesus Christ: tiré du grand Livre des Conformitez, jadis composé par Frere Barthelemi de Pise, Cordelier en son vivant. Nouvelle Edition ornée des Figures dessinées par B. Picart. Tom. I. à Amsterdam. aux depens

1) Biscbart von S. Dominici und S. Franzisci erstem Leben. N. 1.

Depuis de la Compagnie 1734. 8. Seiten 396.  
Tom. II. Seiten 419.

Diese Ausgabe hat nichts eignes als die Kupfer von  
Bernard Picart, deren 22 sind. Bei diesem Werke  
befindet sich als der letzte Band folgende Schrift:

La Légende dorée, ou l'Histoire sommaire des  
deux Ordres des Freres Mendians de S. Do-  
minique et de S. François.

die schon zu Leyden 1608. 8. herauskommen ist. Der  
Verfaßer dieser Legende ist Nicolas Vignier, Reforma-  
mirter Prediger zu Blois, der 1631. katholisch wor-  
den. Das neunte Capitel dieses Buches handelt von  
der Theologie des heiligen Franciscus und seiner Ordens-  
brüder, wo der Verfaßer aus den Conformitatibus zeigt,  
daß die Franciscaner sich nicht allein schämen haben, ih-  
ren Patriarchen dem Herrn Christo in seiner Geburt,  
Leiden, Wundern und dergleichen ähnlich zu machen,  
sondern auch, daß Gott dem heiligen Franciscus ge-  
horcht habe. \*)

## H.

### Lateinische Uebersetzung des Franciscaners Alcorans.

1) Alcoranus Franciscanorum, id est, blasphemiarum et nugarum lerna, de stigmatizzato idolo, quod Franciscum vocant, ex libro Confor-

mita-

2) Quod Deus B. Franciscus parere et complacere com-  
placuit.



Antiphona: Versiculus Franciscanorum: Franciscus est in coelo: Responsio, quis dubitat de illo? Antiphona: Totus mundus. Anno XLIII. : Am Ende steht: Francophurdiae ex officina Petri Brubacchii. Anno 1642. Klein Octav. 112 Blätter.

b) Unter eben diesem Titel: Daventriae, Typis Joh. Columbii. 1651. 12. Seiten 248.

3) Marchand führt folgende an; ich weiß aber nicht, ob sie richtig ist:

Alcoranus Franciscanorum, sive Epitome praecipuas fabulas et blasphemias complectens eorum, qui B. Franciscum ipsi Christo aequare ausi sunt, idque cum salubri antidoto. Genevae. 1578. 8. \*)

## I.

## Holländische Uebersetzung.

Die holländische Uebersetzung von des Alberus Alcoran ist unter verschiednen Titeln herauskommen, als der Minderbroederen Alcoran, oder De Alcoran der Franciscaner Monniken, auch Alcoran der Barvoeter Monniken. gedruckt zu Dordrecht 1589. 8. Harlem 1614. 8. Genf 1644. 12. ohne Anzeige des Druckorts 1864. 8. Man kan aber nicht bestimmen, ob diese Uebersetzungen aus dem deutschen, französischen oder lateinischen gemacht ist; noch ob das zweite Buch des Badius, nebst seinen Anmerkungen dabei ist. \*)

## II.)

1) Marchand Diction. Albizi.

2) Marchand. Albizi.

I.) Neue Beknung von Rom, woher das  
Wordbrennen komme; Item Pasquini und  
Marforii neue *Te. Damm. Landauer.* von  
Pabst Paulo III. zu Rom in lateinischer  
Sprache gesungen, verdeutschet durch  
Pabstl. Heiligkeit guten Freund Erasmus  
Alberum. 1541. 4.

III.) Ein Dialogus oder Gespräch etlicher  
Personen vom Interim. Item vom Krieg  
des Antichrists zu Rom, Pabst Pauli III.  
mit Hülff Reiser Caroli V. wider Herzog  
Johan Friederichen Churfürsten zu Sach-  
sen und seine Mit-Verwandten: darinn Ur-  
sach angezeigt wird, daß es nicht wohl  
möglich gewesen sey (menschlicher Hülff  
nach davon zu reden) daß der löbliche  
Churfürst zu Sachsen diesen obgemeldten  
seinen Feinden habe obsiegen können, von  
wegen so großer Verrätherey und Untru-  
en, die ihm von seinen eignen Rächen und  
Hauptleuten begegnet. Item von den Zei-  
chen des Jüngsten Tags. 1548. 4.

In Schwindels Exemplar hatte Alberus vorn  
mit eigner Hand diese Worte geschrieben: A. 1548.  
schrieb ich einen Dialogum wider das Interim, der  
ward von vielen abgeschrieben, weil ihn Niemandt tru-  
cken wolte; dann sie sagten, er wärd zu scharpf, so man  
doch den Teufel nit scharpf genug angreiffen kann, aber

Dritter Theil. Z M.

M. Caspar Aquilas Büchlein wider den Stachel und Grauel Iuterian, welches wohl so scharff, wo nit scherpfet, weder der Dialogus, brang frey hindurch, und kam durch den Druck in die Welt, welche mich und alle teutschsprachige Christen, die es lesen herzlich erfreuet &c. Erasmus Alberus von Basiliſchen zu Magdeburg. \*) In dem Dialogus vom Kriege des Antichristi behauptet er, daß die vornehmsten Minister und Generale des gefangnen Churfürsten Verräther und Schelmen gewesen, daher hätten die Schmalkaldischen Bundesgenossen, die 100000 Mann stark gewesen, nichts ausgerichten können. Den Herzog Moritz nennt er Meister Moritz, einen Judas und undankbaren Mann, und den Kaiser Carl Carolum ultimum, und seinen Bruder den König Ferdinand einen Aufschneider von Anfang her. \*\*)

IV.) Willend aber doch wohlgetroffene Contrasfactur, da Jörg Wizel abgemaler ist, wie er dem Judas Ischariot so gar ähnlich sieht. 4. ohne Jahr und Ort. Eine bittere Ede in Versen. \*)

V.) Das der Glaub an Jesum Christum alleyn gerecht und selig mach, wider Jörg Wizeln Mammelucken und Ischariotten. Item von Jörg Wizels Leben, und dabei

v) Einorri neue Nachrichten von alten Bäckern. S. 229.

10) Götzens Merkwürdigkeiten. Band III. S. 241.

\*) Adelsunge Gelehrten-Lexicon. Alberus.

bey Ludus Sylvant verdeutschet, ist kurzweilig zu lesen. Erasmus Alberus. Im Jar M. D. XXXIX. 8. Es werden hier dem Wigel von Albero sehr schlimme Dinge vorgeworfen, und sein Charakter wird häßlich geschilbert, und zwar aus seiner Lebensgeschichte, wie sie Justus Jonas beschrieben. Der Ludus Sylvant ist eine Art von Komödie oder besser ein komisch-satirisches Gespräch. Die Personen, welche sich unterreden, sind Wigel, seine Frau Anna, der Buchdrucker zu Leipzig Nicolaus Jaber, Crocus und Cochläus. Wigel will in der Welt groß werden, und weil er sieht, daß es unter den Lutheranern nicht angeht, so will er Katholisch werden, und durch Widerlegung der Lehre der Lutheraner sich einen Namen machen. Er entdeckt also seiner Frau, daß sie ~~in~~ einstige nicht mehr seine Frau, sondern seine Köchin oder Hure seyn sollte, weil er ein katholischer Priester werden wolle. Er geht nach Leipzig und entdeckt sich dem Buchdrucker Jaber, der sich freut, daß er etwas mit Wigels Schriften gegen die Lutheraner verdienen werde. Dieser weist ihn in des Crocus Wohnung zu Leipzig, und als er diesem seine Glaubensänderung erzählt, macht er ihm allerhand spöttische Einwürfe. Endlich tritt Cochläus ein, bei dem er eine förmliche Beichte ablegt, der ihn denn absolvirt, und ihm eben so lächerliche Bußen auflegt. Die Beichte ist in Versen abgefaßt, da Wigel unter andern also beichtet:

Ich hab den Schwelb auch genommen,  
und heit doch: Huren gaung. überkommen;

antwortet ihm Cochläus in der Absolution darauf:  
and solt nit bey deinem Weib schlafen im Namen deines  
Schweibs, sondern im Namen einer Concubina nach Ord-  
nung päpstlicher Kirchen und löblicher Gewonheit.

VL) De gräte Woldadt, so vnse Here Got, durch  
den trumen vnde düten Propheten Doct. Marti-  
num Luther, yn der Graueschop Mannesfelde ge-  
baren, der Weltidt ertöget, vnde den Römischen  
Widderchrist geapenbaret, Men vindt oft de Na-  
men der Vpnde Gades, so Doct. Martinus mit  
der hiligen Schrift geschlagen vnde aenemmen  
hefft. In Ryssen körtlick thosamen geuater. 1546.

Luther redet von Erasmus von Rotterdam  
also:

De hochgelerde van Rotterdam  
Allenthalven ys bekant syn Nam,  
De wardt yn syners Gauen lam,  
Weel geldes he van Pausst averquam,  
He was my uthermaten gram,  
Und was sehr wildt, ic möchte en sparn.  
He wold nit geuen Gade de Epr,  
Vnd wardt des Entechrist hühel.  
Im Anfange was he trefflic gute  
Der Weltt gunst nam em bald den wude.  
Ic hebb em rebellic affgetert.

Von George Wiesel:

De Griefel, Döfel, Wiesel, Wüß  
 Ihe schreuen siel thom lante hant.  
 De Wiesel wardt en Döfel lant,  
 Geshach em wörllich even recht  
 In Horen und Bövern,  
 En Sedom und Affgöbern,  
 Wöste se besthermen Dach und Nacht,  
 Darna vörbe he en grote Drost.  
 An Godt hefft he noch nicht gedacht,  
 De Drost hefft en thom Horen gemacht,  
 De Drost gaff em ein jārlic Geldt,  
 Thom Döfel hefft he siel geselbt,  
 De ganze Papheit by em helbt,  
 He ys ein Kindt van dese welbt,  
 Drost em dat Geldt so wol geselbt.  
 Tho Sulda hefft he ein schöne Huß  
 Geburet, darsülvest levede he ym suß.

Thomas Naogeorgus.

Dieser Naogeorgus, der auf deutsch Kirch-  
 meyer hieß, nennt sich auch Neogeorgus, Kirch-  
 bauer, und Neubauer. Er führte auch den Namen  
 Zübeltschmeyer; vermuthlich ein Spottname, die  
 damals sehr gewöhnlich waren. Er wurde 1511. zu  
 Straßburg in Bayern geboren. Er ward nach und  
 nach Prediger zu Eisleben und Halle in Thüringen, zu  
 Augsburg, Rauphausen, Rempten, Stuttgart, und  
 starb 1562. als Pfarrer zu Wilsch in der Pfalz. Er

lehrete, daß die Auserwählten den heiligen Geist nicht verlohren, wenn sie auch in große Sünden verfielen, und daß der heilige Geist nicht aus und einfliege, wie eine Taube in einen Taubenschlag; wesswegen er auch 1546. vor das Consistorium zu Weimar gefodert wurde, und deswegen von Kayser weggienß. Er hat sich durch seine heftigen satirischen Schriften wider den Römischen Hof und die katholische Kirche einen Namen gemacht. Sie sind folgende:

- 1) Tragoedia nova Pammiachius, autore Thoma Naogeorgo, Straubingenſi. Witteb. typis Ioh. Luß. 1538. 8. elf Bogen. Diese Tragedie ist dem Erzbischof Thomas zu Canterbury bedichtet. Der Endzweck derselben wird in dem Prologus beschrieben:

In summa: Papatum suis coloribus  
Depinximus. Non carpinus, si quid boni  
A Romana unquam productum est Ecclesie

Superstitiones, luxuria, detrita impia,  
Superbiam, arrogantiam, pessima opera,  
Cruditatem, pernicioſa dogmata,  
Avaritiam, imposturas, contemptum Dei  
Laudet alius, qui pelci amat mendaciam.

Darvon hat man folgende deutsche Uebersetzungen:

- a) Pammiachius ein kurzweilig Tragedi, darinn aus verhasstigen Historien fürgetrübet, wie die Päpſt und Biſchöffe, das Predig und Gertenampft verlassen, und beyde übermäch-

mähriges Land und Lenz, und über die  
Bilden fürstliche Regierung, wider Got-  
tes Wort, erlangt und bisher erhalten und  
gehebt haben, wöhlliche das heilig Ewan-  
gelium widerfuchet. Beschrieben im La-  
tein zu Wittenberg durch Thomas Kirch-  
meyers von Straßlingen und jüngst vers-  
tetscht. 8. ohne Druckort und Jahrzahl.

Gottschied setzt den Druck fälschlich ins Jahr 1535.  
da das lateinische Original erst 1538. herauskam.

b) Ein christlich und ganz lustig Spiel, dar-  
aus das antichristliche Papstthum heu-  
fische Lehr und Wesen wundermeisterlich  
dargestellt wird, der Christlichen Jugend  
in deutscher Nation zum Besten, aus dem  
Latein Thome Naogeorgi in deutsche Reim  
versetzt durch Johann Tyrolff zu Egle an  
der Saal. 1538. 8.

Unter dem Pammachius werden alle Päbste ver-  
standen, so mit ihrer Geschwindigkeit alles überwunden,  
durch Porphyrius seine gelehrten Suppenreißer Zu-  
risten und Epphisten.

2) Incendia seu Pyrgopolinica Tragoedia recens-  
ata, nefanda quorundam Papistici gregis ex-  
ponens facinora, autore Thoma Naogeorgo.  
Witeb. apud Georg. Rhau, 1541. 8. Bogen  
sechs. Dieses ist die seltenste, unter Naogeorgi  
Christen, weil sie bald ist unterdrückt worden. Er



steht hier vor, wie der Pabst das Evangelium, seine mit  
Feuer und Schwert auszurollen. De Bure führt  
eine Ausgabe von 1538. an. Auch hiervon hat man  
folgende deutsche Uebersetzung:

Der Wertbrandt, ein neue Tragedie, in wels-  
cher des Pabsts und seiner Papiſten er-  
schrockliche Anschläge und darauf mit der  
that vollstreckte Handel vermeldet und ent-  
deckt werden durch Thomas Ruchmeyer  
ern von Straubingen, artlich beschrieben  
1541. 8.

3) Tragedia sive nova Mercator seu iudicium,  
in qua in conspectum ponuntur Apostolica et  
Papistica doctrina, quantum veritas in consi-  
deratione certamine valeat et efficit, et quid vtrius-  
que sit exitus. Auctore Thoma Naedgeorgo.  
1546. 8. zehn Bogen.

Diese Tragedie ist unter folgendem Titel ins fran-  
zösische überſetzt worden:

Le Marchand converti, Tragedie excellente, en  
laquelle la vraie et fausse Religion, au paragon  
de l'une et de l'autre, sont au vif représentées.  
1558. 8. Jean Crespin. 1561. 12.

Le meme Marchand converti, auquel on a ad-  
jointe la Comedie du Pape malade, à laquelle  
ses regrets et complaints, sont au vif represen-  
tés, et les entreprises et machinations qu'il fait  
avec Satan et ses suppôts pour maintenir son  
siège,

Agg. Font desuvertis, par Thrasibule Phari-  
ce. Genève. Forest. 1591. 16.

Die Romée vom kranken Pabst wird gemüthlich  
dem Beza zugeschrieben, und kam zuerst 1584. bei  
Jean Durant (zu Genf) heraus in 22. 77 Seiten.  
Ein Exemplar befand sich in der Bibliothek des Her-  
zogs de la Valliere.

4) Thomae Naogeorgi Regnum Papisticum car-  
mine descriptum et libris IV. digestum; Opus  
lectu jucundum omnibus veritatem amantibus;  
in quo Papa cum suis membris vita, fide, cul-  
tu; ritibus atque caeremoniis quantum fieri po-  
test, vere et breviter describitur. 1559. 8. ob-  
ne Drilford. 173 Seiten. In diesem sehr selt-  
en satirischen Gedichte werden die Laster und das Ver-  
derben des damaligen Römischen Hofes sehr lebhaft be-  
schrieben. Die folgende Ausgabe ist mit andern Ged-  
chen vermehrt.

Thomae Naogeorgi Regnum Papisticum etc. nec  
non alia ejusdem argumenti; nunc postremo re-  
cogitum et auctum. Basileae. Oporinus. 1559.  
8. In dieser Ausgabe sind noch folgende Gedichte  
hinzukommen;

a) Satyra in Iohannem de la Casa, Sodomiae Pe-  
trorum.

b) De Diffidii componendis libri duo.

c) Satyra in Catalogum Haereticorum, super Ro-  
mae editum.

- d) Expositio Musarum de Libris à Papa prohibitis.
- e) Sodarnochus Surenseus, nec non Leo Aquila et Delphicus potentissimi animalium reges, Papae Romano exitium.
- f) Catalogus librorum, aureum calicem Babylonis referentium.
- g) Autopsychiasma in Catalogum autorum et scriptorum, quos Paulus IV. Papa pro haereticis et damnatis passim proscribi voluit. — In Catalogum Pauli IV. Pont. Rom. quo orthodoxae religionis auctores omnes proscribit. — In Proscriptionem Typographorum per Romanum Alastorum editum. — Supplicatio Collegii Sacrorum Secretorum Romanorum ad summam Pontificem, pro Cardinali Carapha exule.
- h) Sylula carminum aliquot, a diversis piis et eruditis viris conscriptorum de Religione, cum carmine G. Siblini de divo terribili.

Der ganze Band hat 343. Seiten; (Auf der letzten Seite steht durch einen Druckfehler 243.) ohne die Errata und einen weitläufigen Index.

- 5) Thomae Naogeorgi Satyrarum Libri V. quibus adjuncti sunt de animi tranquillitate Libelli duo; vnus Plutarchi latine redditus à Naogeorgo, alter Senecae, cum annotationibus in vtrumque libellum. Basil. Oporius. 1555. 8. 300 Seit.

Hiero-

**Hieronymus Kaufser.**

Kaufser war Pfalzgräflicher Hofprediger zu Neuburg an der Donau und blühte zwischen 1553. und 1565. Er schrieb

Hundert auserwelte, große, unverschämteste, wolgemeste, erstunte Papistische Lügen, welche aller Narren Lügend, als des Eulenspiegels, Marcolphi, des Pfaffen von Kalenbergs, Fortunari, Kollwagens etc. weit übertreffen, damit die Papisten die stürnempften Artikel ihrer Lere vertheidigen, die armen Christen aber verblenden, und in Abgrund der hellen verführen, aus ihren eigenen Scribenten zusammengezogen, und besondere Erinnerung zu jeßlicher gestellet. Durch M. Hieronymum Kaufser, Pfalzgreffischen Hofprediger zu Neuburg an der Donau. 1562. 8. ohne Druckort. 225 Seiten.

Es war um diese Zeit die Lügen Arithmetik gebräuchlich; wie Dietenberg und Cochläus die vermeinten Lügen D. Luthers erzählten, wovon in dem Artikel Cochläus Beispiele vorkommen sind, so kopirte vermuthlich Kaufser dieses Original und zählte katholische Lügen. Das Buch enthält eigentlich 100 seltsame Wunder, die sich in den katholischen Legenden wirklich befinden, namentlich im Libro Conformitatum, in dem Buche de Proprietatibus apum, aus dem Petrus Das

Damianus, dem Speculo historial und so ferner. Das satirische besteht in Rauschers Randglossen und Erinnerungen, welche sehr beißend und oft grob ausfallen, wie er selbst nicht leugnet. 3. E. Seite 71.

Wie ein Rab in den Bann gethan, und wie-  
derumb geabsolvirt wird.

Es ist ein Kloster in Sachsen, welches Kreyer Ludwig gestiftet, darinnen hat es auff ein Zeit einen Abt gehabt, welcher teglich köstliche Ringe an seinen Fingern getragen, da er nun auf eine Zeit zu Eiß hat sitzen wollen, hat er einen köstlichen Ring abgehogen, neben sich gelegt, die Hand gewaschen, und im Schlafweg denselbigen vergessen. (Randglosse: Ein Henker strich um den Hals gebüret den Mönchen, und nicht güldene Ringe.) Er hat aber einen heimlichen Raben in der Stube gehabt, welcher hingeflogen, den Ring in den Schnabel genommen, und in sein Nest geführt, welches Niemand gewar worden. Da nun die Malzeit vollendet, und der Abt des Rings irre ganging, hat er ja mit Müßi suchen lassen, aber niemand hat ihn finden können; da ist der Abt erzürnet, binneweil er sein Dinst und Geste im Verdacht gehabt, hat seinen Pfaffen in der Stad und auf dem Land geboten, daß sie ihn in Bann thun solten; so diesen Ring gestohlen hat, welches alsbald geschehen, da hat den armen Raben sein gewiszen gebrucht, und ob es wol nicht verstandelt; so ist doch der Fluch des Banns vermaßen über ihn kommen, das er hat angefangen schwach zu werden, und abge-

nehmen, er hat nicht mehr essen mögen, so hat er auch nicht mehr Geap, Geap geschrieben, wie zuvor, ist auch nicht mehr kuckhüßig gewesen, sondern hat die Flügel gehent, und auf die legt die Federn gar fallen lassen, ist auch gar dürr worden, das er jederman erbarmet. (Randglosse: Vielleicht hat jme den Ring eine schöne Frau vom Finger gezogen.) Es hat sich aber begeben, über etliche tag, das man von der Verenderung dieses Vogels geredet hat, da hat einer ohn alles gefehrd, in scherzweise, aus dem Hausgesinde gesagt, vileicht ist der Rabe der Dieb, welcher dem Abt den Ring gestolen hat, und der fluß des Bauchs drucket in also. Ob dieser Rede hat sich jedermann entsetzt, alsbald hat der Abt des Raben Nest, so er auf dem Baum gehabt, besuchen lassen, da hat man den verlorenen Ring gefunden, da hat der Abt den Priestern befohlen, sie solln den Dieb widerumb absolvirn, welches geschehn, da hat der Rab zusehens widerumb aufgenommen, und ist gesund worden.

### Erinnerung.

Die große heiligkeit, krafft und Macht des Bepstlichen Banns wird durch diese grobe Lügen angezeigt, wer wollet sich nicht für der Bapstten Bann fürchten, biweill derselbig nicht allein bey den Menschen, sondern auch bey den Raben krestig ist, dabei kanst du abnehmen, das die Raben sowol in den bepstlichen Himmel geboten, als die Menschen, biweill sie von jnen gebannet, und widerumb absolvirt werden, das muß ein seltsams  
bapi-

epistolisches Himmelreich sagen, darüber vielleicht die Bauern das Brodt backen, und die gebratnen Äpfel im Feuer liegen. Pfui dich, Teufelsdröck wol stindest du.

Nachdem Rauscher zwei solcher Lügen-Centurien herausgegeben, beschuldigten ihn einige Katholiken, die sich in der Litteratur nicht weit umgesehen hatten, als Eifengreyß und andre, er hätte die Wahrheiten der Katholiken zu spotten, selbst erdichtet; und nannten ihn einen Lügner, Fabelhans, Hölshipper, Lotterbüßen, Freyharten und Schalknarren; daher setzte er im dritten Theil, der zu Langingen durch Emanuel Salzer im Jahr 1564. gedruckt worden, bei einer jeden Lüge den Autor und die Seitenzahl dazu, damit sie, wie er sagt, nicht lange suchen dürften. In diesem dritten Theil sind die Legenden genommen aus dem Stellario Mariani, Nicolas de Cusa, Riga Salutis und Dormi Secura. Wieviel solcher Centurien erschienen sind, ist mir nicht bekannt. In meinem Exemplar ist von einer alten Hand beige geschrieben: Solcher Centurien sind wohl sechs vom Autore in Druck ausgegangen.

### Johann Nasus.

Nasus ein Franciscaner-Mönch aus Franken lebte zwischen 1562. bis 1588. zu Ingolstadt, und war ein großer Feind der Lutheraner, der sich durch polemische und satirische Schriften einen Namen zu machen suchte. Er nennt sich selbst Episcopus Bellinensis, Erzbischoffs Ferdinands Hofprediger und Suffraganeus zu Brixen.

1) loh.

1) Joh. Naf. sex Centumiae monasterium insignium, quae ab Evangelicis scriptae sunt. Ingolstadt. 1569. 8.

2) Urtheil, daß alle Lutherischen Weiber Ketzer sind. Dagegen kam heraus:

Matthia Ritters Dialogus von Joh. Nasen Urtheil, daß alle Lutherischen Weiber Ketzer seyn. Frankfurt. a. M. 1576. 4.

3) Examen chartaceae Lutheranorum Concordiae. Ausmusterung und Widerlegung des nagelneugeschmittenen Concordienbuchs, der nachbenannten Lutherischen Predigtkanzlern Kartenschwarms mit solchem Titul: Concordia, das ist, Contra Omnes Nationes Cudit Odiosam Reconciliationem Doctor Jacob Andree hat allen Nationen zu Trutz etlich tausent Lutherischer Zankseiten, flüchtig bei den Schwänzen, mit Papper zusammen geschweist F. Ioan. Nafs. Ingolstadt in der Weissenbornischen Truckerey bei Wolfgang Eder. 1581. 4. 436 Seiten.

In dem Buche soll das Concordienbuch widerlegt werden; es befinden sich darinn allerhand satirische Randglossen, Mönchspößen und mancherlei Gespäß. S. 98. hat er einen Holzschnitt, wo D. Luther mit Hörnern auf dem Kopf im Bette neben einer Weibsperson in geistlicher Stellung liegt, und zu seiner Linken sitzt der Teufel, der mit ihm redet. Darüber steht: Revelatio, daß



daß das Satyrspiel von dem Teufel erstlich gehalten.  
In der Handlung steht Hiernach leit Satyr zwischen  
saulern Fleisch, und falschem Geist, und lehret vom Teu-  
fel die Welt abzuhan.

Hinter sind noch allerhand satirische Gedichte beige-  
setzt, als

- a) Carmen contra clypeum Cyclopum Concordi-  
am; indem sich alle Wörter mit C anfangen von  
Johann Eug.
- b) Cymbolum arque Asini Clavicordium novorum  
Iacobitarum ubique Ledterorum opera et inda-  
stria D. Jacobs Ander Tochter Concordia publi-  
caturum et decantatum. In Prosa, wessen der  
erste Artikel also lautet: Quicunque vult salvus esse,  
apud Reum Jacobs Brüdern inesse, ante omnia opus  
est, ut teneat ubiquitatis Brentii fidem.
- c) Concordiloquium, das ist, ein Gespräch zwi-  
schen zwey Personen, nemlich der schwangern wey-  
landt Jungfrauen Margareth von Eßling, und  
ihres besondern derselbigen Zeit Patrons und Wun-  
derpredigers D. Jacobs Andabatarum Gym-  
nasiarchis. In deutschen Versen.

Es befinden sich noch andre Spottgedichte auf das  
Concordienbuch dabel.

- 4) Joh. Maß wider Hans Wolff Seem,  
Wartstnecht zu Gotha, und seine Concor-  
disten Fürschneider, des Concordienbuchs  
halben. München 1588. 4.

So fertig Nas im Satirischen war, so einen mün-  
tern Gegner fand er an Johann Fischart Menger  
genannt, der ihn an aufgeklärten Verstande und komi-  
schem Wize weit überlegen war. Er dedicirte ihm das  
erliche Leben des heiligen Dominici und Genueset, wo-  
mit er wohl zufrieden seyn konnte, und griff ihn hier  
und da in seinem Bienenkorb sehr beißend, doch immer  
mit lachender Miene an. Einst fand Nasus auch  
seine Abfertigung in folgenden Schriften:

Bruder Johann Nasens Esel. G. N. B. 4. (was  
ist George Nigrinus Battimontanus.

Frater Johann Nasens zu Ingolstadt Affen-  
spiel, sammt dem ganzen Affenreich in  
Schlaraffenland. 1571. 4.

Nikodemus Frischlinus.

Frischlin wurde 1547. zu Balingen im Württem-  
bergischen geboren, und erhielt 1568. zu Tübingen  
die Professur der Poesie. Als er 1575. dem Keffen  
Rudolph II. seine Comödie Rebecca übergab, wurde  
er von ihm zum gekrönten Poeten und Comes Palati-  
nus gemacht. Er legte sein Amt nieder, als er 1578.  
wegen seiner Rede vom Lobe des Landlebens in  
große Verdrüßlichkeiten gerieth, und nahm 1582. das  
Rectorat zu Laubach in Crain an; gleng aber nach zwei  
Jahren wieder nach Tübingen, weil er die Lust nicht  
vertragen konnte. Hier gerieth er wegen Ehebruchs in  
die Inquisition. 1588. wurde er Rector zu St. Mar-

Drucker Theok

II

ein

ten in Braunschweig. Nach anderthalb Jahren zog er nach Marburg, mußte aber die Stadt wegen seines kranken Lebens eilends verlassen, und gerieth in große Armuth mit seiner Familie. Daher verlangte er von dem Herzog seiner Frauen Heirathsguth, welches ohngefähr 1000 Gulden ausmachte, und da ihm solches abgeschlagen wurde, bediente er sich gegen die fürstliche Kanzlei sehr harter Ausdrücke, und beklagte sich öffentlich in einer Schrift über die Unbarmherzigkeit und Ungerechtigkeit des Landgrafen. Er wurde also auf das Schloß Hohenaurach ins Gefängniß gelegt, wo er das schöne Gedicht Hebrais Sacra verfertigte. Aus diesem Geloß suchte er sich selbst zu befreien, verfertigte aus Tuch und Leinwand ein Seil, brach ein Stück aus dem eisernen Ofen, kroch dadurch hinaus, und besetzte das Seil, weil ihn der Mondschein betrog, an den gefährlichsten Ort, ließ sich hinab, fiel sich aber, da das Seil zerriß, an dem steilen Felsen zu Tode, und wurde 1590. den ersten Dec. begraben.

1.) De vita rustica. 1580.

Frischlin hielt zu Tübingen 1578. d. 3. Nov. diese Rede, welche auch hernach seinen Orationibus insignioribus einverleibt worden. Er beschrieb darin die rohen Sitten des damaligen Adels und die Bauernschildelei sehr lebhaft, und nannte die Edelleute Nymrods, Centauren, Enklopen, Polipheme, Lapithen und s. s. wodurch er sich viele Feinde zuzog. Ein anderer Professor, der ihm ähnlich sah, ward Abends von einem Land-

Landmannt erschossen. Marcus Wagner vertheidigte dagegen in seinem Adelspiegel den Adel, in einer Schrift von 7 Bogen, die dem Adelspiegel beigelegt ist, und folgenden Titel hat:

Ratze, einfältige, berrische Verantwor-  
tung auf das lesterliche, umünze und flade-  
bergeisterische Geschmeiß und Gewesch et-  
nes quetenden Gröschleins, so sich titultre  
Nicodemum Frischlinum P. L. Comitem Pa-  
latinum Caesarem et Professore in einer  
namhaften hohen Schule in Deutschland  
anno 1580. im öffentlichen Druck ausgan-  
gen.

2) Friseianus vapulans. Nicodemi Frischlini Ale-  
manni Comoedia lepida, faceta et utilis, in  
qua demonstrantur soloecismi et barbarismi, qui  
superioribus seculis omnia artium et doctrina-  
rum studia, quasi diluvio quodam inundarunt:  
scripta in laudem hujus seculi. Argentorati apud  
Bernhardum Iobium. 1583. 8. Mit Holz-  
schnitten.

Wer Latein versteht, und sein Zwergfell erschüttern will,  
der lese diese Komödie.

3) Phasma: hoc est. Comoedia posthuma, nova  
et sacra: de variis haeresibus et haeresiarchis,  
qui cum luce renascentis per Dei gratiam Evan-  
geli hisce novissimis temporibus extiterunt.  
Auctore Nicodemo Frischlino, Doctore Ora-

tore et Philosopho (rumpantur ut ille Metas)  
clarissimo. &c. Impressam in lazygibus Me-  
tanastis. Anno Christi nati 1619. Antichristi  
vero revelati 102. in 12. ohne Seitenzahlen.

Man hat auch eine Ausgabe von 1592. 12. Der In-  
halt dieser Komödie wird im Prolog also angezeigt:

Noster poeta novum dat phasma comicum,  
In quo diabolus hominibus sectariis  
Anabaptistis, Schwenkfeldianis, Cinglich,  
Carolladicis, Calvinistis, Pontificiis  
Apparet in somnis et mira somnia  
Immittit, et miris modis fanaticos  
Homines ludos facit.

Vor jedem Aufzuge ist der Inhalt jedes Auftritts in  
deutschen Versen angezeigt, welche Frischlin zum Be-  
stern der Unkundigen in der lateinischen Sprache selbst  
gemacht hat; weil er von dieser Seite wenig bekannt  
ist, so will ich etwas davon mittheilen.

*Argumentum I. Actus Scena I.*

Zween Bauren kommen hergegangen,  
Die ihre Dind gleich bey anfangen  
Von Zwyttracht der Religion,  
Menalcas ghandt und Coridon.  
Doch zweiffelt der ein noch in seinm Glauben,  
Den andern wolt er auch gern brauben  
Seine Hofnung und seins Glaubens gut,  
Der aber bhart bei festem Muth.

Eine

Eine deutsche Uebersetzung dieser Komödie hat Glaser verfertigt, und unter folgendem Titel herausgegeben;

*Phasma*: Das ist: Eine neue, Geistliche, nachgehendig Comödie und Gesicht: von mancherley Regereyen, sampt deroeselden Anseher und Erzählern &c. aus dem lateinischen Frischlini einsältig in deutsche Reime verfaßet, durch M. Arnoldum Glaser, Othmar. Tuentium, der 3. Schrift Studiosum. Gryphiswald. 1593.

### Friederich Dedekind.

Friederich Dedekind zu Neustadt geboren, wurde 1551. daselbst Pastor und ums Jahr 1575. zu Lüneburg, wie auch Inspector über alle Kirchen im Bisthum Lüneburg, und starb 1598. Er hat sich durch seinen *Grobianus* bekannt gemacht, welches ein elegisches Gedicht ist, in welchem eine beständige Ironie herrscht. Er lehrt zum Schein grobe Sitten, um ihre Häßlichkeit recht an den Tag zu legen, und zum Gegentheil auf eine komisch satirische Art Anleitung zu geben.

#### A.

#### Ausgaben des lateinischen Originals.

Friderici Dedekindi *Grobianus*. Francof. 1549. 8.

*Grobianus*. De morum simplicitate libri tres, in gratiam omnium rusticitatis amantium, con-

scripti per Fridericum Dedekindum, jam de-  
nuo ab autore emendati, et plerisque in locis  
cum praeceptis tum exemplis aucti. Lipsi. 1552. 8.

Dedekindi Grobrianus et Grobiana, de inculetis mo-  
ribus et inurbanis gestibus. Francof. 1554. 8.  
Francof. 1564. 8. 96 Blätter. Ebendasselbst.  
1584. 8. Halae 1624. 8. Lugd. Bat. 1642. 12.  
Harderv. 1650. 12.

In der Zuschrift an Simon Vingius heßischen  
Secretair rechtfertigt Dedekind die Einrichtung seines  
Buches, weil nämlich der Mensch von Natur nach dem  
Verbothenen trachte

Nil providere juvat: forsitan iussisse iuvabit,  
In vetitum semper turba parata sumus.

Dedekind hat jedes Buch in Capitel eingetheilt. Es  
kommen viel lustige Pöken, angenehme Histörchen, auch  
hie und da ein Zicklein vor; die Schreibart ist leicht und  
fließend.

B.

### Deutsche Uebersetzungen.

a) M. Friedr. Dedekindi Grobrianus ver-  
teuscht durch Caspar Scheidt. Worms. 4.

Caspar Scheidt aus Worms gab seine Ueberset-  
zung 1551. heraus, wie aus seiner Zuschrift an De-  
dekind erhellet, und hat auch aus seinem Kraut hier  
und da ein Histörchen hinzugesetzt. Es fehlt aber das  
dritte Buch, welches vermuthlich bei der ersten Aus-  
gabe

gabe des Originals, die ich nicht gesehen habe, auch mag gefehlt haben.

Grobianus von groben Sitten, und unhöflichen Geberden, erstmals in Latein beschrieben, durch den wohlgelehrten M. Frider. Dedekindum, und jezund verteutschet durch Casp. Scheidt von Wdrms. 1557. 8.

b) Grobrianus und Grobiana. Von unfleischen, groben, unhöflichen Sitten, und häuslichen Gebärden, erstmals im Latein durch den sinnreichen Poeten M. Fridericum Dedekindum beschrieben, jezund aber nach der teutschen Version Caspari Scheidt ganz von neuem zugericht, und aufs artlichst und lustigst in künstliche Reimen gestellt durch Wendelinum Zellbachium von Mülberg aus Thüringen. 1567. 8. 228 Blätter.

### Zum Leser.

Hes wol dieß Büchlein oft und viel,  
Und thu allzeit das Widerspiel.

Weil Scheidt, welcher seine Uebersetzung aus der ersten Ausgabe des Grobrianus gemacht hatte, im Jahr 1565. mit Weib und Kind an der Pest gestorben, und die zweite Ausgabe des lateinischen Grobrianus mit ihren Verbesserungen und Zusätzen schon 13 Jahre heraus war, ohne daß Scheidt eine neue Uebersetzung unter-



nahm, so that dieses Zellbach; ob er gleich eine Unschicklichkeit im Uebersetzen bekennet, und sagt, daß er in Künsten und Sprachen nicht viel vergessen, auch keine sonderliche gratiam habe deutsche Reime zu machen, wie Alberus, Paulus Rephun und Hans Sachs. Es habe Scheide in seiner Uebersetzung manches erweitert, wovon Dedekind in seiner zweiten Ausgabe Gebrauch gemacht. Also ist dieses eigentlich die Uebersetzung von der zweiten lateinischen Ausgabe des Grobianus, wozu Zellbach auch selbst einige grobianische Historien beigefügt.

Dieser Wendelinus von Zellbach war Pfarrer zu Eckartshausen. Von Scheides poetischer Gabe mag folgendes zur Probe dienen:

**Des ersten Buchs andres Capitel:**

So bald dein Augen sind uffgangen,  
 So heiß dir her zu essen langen.  
 Nimm in die Hand sein allzumal,  
 Daß dirs nicht auf die Erde fall.  
 Du darfst nicht Teller allemal  
 Es kompt noch auf dem Tumbis wol.  
 Das Bett laß durch die Finger fließen,  
 Die leck, so kannst du des genießen.  
 Wie du dich halten solt im Essen  
 Wolln wir hernacher nicht vergessen.  
 Doch muß ich dich vor underrichten,  
 Wie du solt all dein Sitten schlichten.  
 Mit Angste, Leib, Gestalt, Gedächtn,

Und möchtest ein Grobianer werden.  
 Erstlich solt du dich fleißig hüten  
 Niemand's kein Zucht, noch Ehr erbieten,  
 Wer wollt doch loben solch Geselln,  
 Die sich zu gar sehr züchtig stelln,  
 Andre dieselben Dölpel heißen,  
 Drumb wollst dich keiner Zucht befeissen.

Von Zellbachs Kunst die Sylben in Reime zu  
 zwingen, sei folgendes aus der Grobiana ein Beispiel,  
 die in der ersten Ausgabe des lateinischen Originals  
 noch nicht da war, und die also Zellbach übersezt hat.

Wenns unflechtig und dräckigt ist,  
 So brauch du stätig diese List,  
 Mit beyden Händen heb dich auf,  
 Bis über deine Knie hinauf.  
 Daß man dein weisse Bein und Knie  
 Mit Lust und öffentlich anseh,  
 (Doch heb dich auch nicht höher auf,  
 Daß man dir nit seh gar hinauf.)  
 Vielleicht hierdurch die junge Knaben  
 Zu dir werdn Gunst und Liebe haben.  
 Und wird vielleicht auch einer seyn,  
 Dem du für alln gefallst allein,  
 Und deiner zu der Eh begehrt,  
 Was wollst du alsdenn haben mehr?  
 Ich selbs dich also sehen möcht,  
 Wenn mich gleich jemand drumb verbdacht.

Mit bloßer Brust solst du auch gehn,  
 Und laß den Busen offen stehn,  
 Daß man dir an die Mammæ sicht,  
 Dadurch den Augen Lieb geschicht,  
 Denn was solchs für ein Ziere sey,  
 Das kann ein jeder sehen frey.

- c) Der Grobianer und die Grobianerin, das ist, drey Bücher von Einfalt der Sitten: zu gefallen allen denen, die Grobheit lieb haben, vor vielen Jahren in lateinischen Versen beschrieben durch Fribericum Obedindum. Anieho aber der teutschen Poeterey vernünftigen Liebhabern, in Alexandrinische Reime, nach Anweisung H. Opitii gegebenen Regeln genau und vleißig gebracht, an vielen Orten vermehrt, und mit einem zu Ende beygefügtten ausführlichen Register herausgegeben durch Wencel Scherffern, Leobschütz. Silos. 1654: 8. Ohne Vorrede, Acclamationen und Register 281. Seiten. Am Ende steht: Brieg

druckts Balthasar Klose 1640. welche Jahrzahl mit der auf dem Titel nicht übereinstimmt. Die poetische Anrede des Verlegers an das Buch ist unterschrieben: Gegeben zum hohen Ufer den letzten Tag Christmonaths im Jahr 1640. welche Benennung auf Brieg geht, als welche Stadt in alten Urkunden genennt wird civitas altae ripae. Doctor Winkler acclamirt dem Uebersetzer also:

Wer

Wer durch euren Grobian,  
Den ihr künstlich deutsch gemacht,  
Nicht wird von der Lasterbahn  
Zu der Tugend eingebracht,  
Der bleibe, glaubet mirs Herr Wenzel,  
Immerdar ein grober Stenfel.

Es hat dieser Scherffter noch mehr deutsche Gedichte herausgegeben, von denen Neumeister nicht viel rühmliches sagt; \*) doch rühmt er seine Leichensgesänge und Grabschriften. Brieg. 1646. 8. Unter andern ist folgendes Sinngedicht auf einen diebischen Soldaten scharfsinnig:

Du warst dem Krebs gleich im KürisierOrden,  
Dein Küriß ist nun weg, du bist ein Räuser  
worden.

Aus seiner Uebersetzung des Grobianus ein Beispiel.

S. 17. aus dem 3ten Capitel des ersten Buchs,  
wie man den Tisch decken, aufheben und bedie-  
nen soll.

Die

\*) Neumeister de Poetis Germanicis hujus saeculi praecipuis p. 93. sagt von seinen Geist- und weltlichen Gedichten (Brieg 1652. 8.) Spissum tamen volumen rhythmis suis graveolentibus concacavit. Von seinem Grobianus sagt er: quo in argumento facetior faciliorque dictio desideratur. Von seinen Leichengesängen, die er sonst lobt, hat er doch folgendes Urtheil: Nil Silefii erit vigoris, multum verborum, artificii non multum, judicii parum.

Die Hosen dürfen nicht gar knap seyn angezwängt,  
Wenn gleich das Hemd heraus von vorn und hinten  
hänget;

Was sonst die Natur gewürdigt einer Deck,  
Ohn alle Scham dahin die beyden Fäuste steck,  
Und sitze tapfer rum; so wirfst du gleich aus allen,  
Den Jungfern, Frauen, und den Männern selbst ge-  
fallen.

Dedekind's Grundtext lautet also:

Quasque geris vestes minime decet esse ligatas,  
(versibus id paulo doctus es ante meis.)

Quas natura tegi partes mandavit, ad illas  
Demittas geminas absque pudore manus.

Sic ego matronis castisque placere puellis  
Ingenuisque putem te bene posse viris.

Seite 86. von den Gästen, die sich unterreden.

Der vierzehnd ist der Art, wenn ihn der Wein er-  
wärmt,

Daß er melampisch wird, und um ein Ding sich  
härmt;

Die Kummer Säulen er sich unters Rinne setzet,

In Herrmanns Garten er mit Denken sich ergötzet.

Er schweigt zu allem still; und wenn ihn jemand  
fragt,

So wied von ihm hierauf nein oder ja gesagt.

Zulezte fängt er denn urplötzlich an zu flennen, (wei-  
nen)

Er wollt ein jeder möchte auch sein Anliegen können.

Aus

Aus diesen Beispielen erhellt; daß diese Uebersetzung voll schlesischer Provinzialwörter und nationaler Idiotismen ist, die einem deutschen Sprachforscher mißlich seyn können. Scherffers Uebersetzung wurde unter folgendem Titel neu aufgelegt:

Der unbesüßliche *M. Klotz*. Sittenauß der Ernst Höflingshausen. 1708. 8.

### Englische Uebersetzung.

Friderick Dedekind's Grobianus, or the compleat Booby, an Ironical Poem, in three Books; done into English from the Original Latin By Roger Bull: Lond. print. for T. Cooper. 1739. 8.

### Johann Major.

Johann Major oder Mayer wurde 1533. zu Joachimsthal geboren, studierte unter Melanchthon zu Wittenberg, den er außerordentlich verehrte, und wurde von Ferdinand I. weil er ein guter lateinischer Dichter war, zum Poeten gekrönt; erhielt auch zu Wittenberg die Profession der Poesie. Weil er es mit den Crypto Calvinisten hielt, verlor er 1592. seinen Dienst, und starb 1600 zu Zerbst als ein Reformirter. Er war klein von Statur, daher nannte man ihn Hänsel Mayer.

- 1) Synodus avium depingens miseram faciem Ecclesiae propter certamina quorundam, qui de Pri.

Primatu contendunt, cum oppressione recto  
meritorum. 1557.

Dieses Gedicht, welches aus 367. Hexametern besteht, und die Streitigkeiten zwischen den Philippisten und Iacianern in einer allegorischen Satire erzählt, ist ehemals mit Majors Schriften zusammengedruckt worden, befindet sich aber nicht in der zweiten Ausgabe seiner Gedichte; \*) es ist auch hernach zu Leipzig nachgedruckt, und von Joachim Sellern öffentlich erklärt worden. Aus diesen Vorlesungen sind die Anmerkungen entstanden, welche dessen Sohn Joachim Friedrich Sellar Secretair zu Weimar Struppen mittheilte, der sie nebst dem Gedichte abdrucken ließ. †) Der Inhalt des Gedichtes ist dieser. Nachdem der Schwan am Ufer der Elbe gestorben war, hielten die Vögel einen Reichstag, um auszumachen, wer an dessen Stelle sollte erwählt werden. Einige wählten den Guckguck, andre den Hahn, andre die Amsel, andre die Nachtigall. Da sie aber nicht einig werden konnten, so flogen sie wieder auseinander. Sie hielten also einen neuen Reichstag, aber auch hier konnten sie sich nicht vergleichen, daher wurde beschlossen, es sollte ein jeder Vogel singen, wie ihm der Schnabel gewachsen wäre. Nach dem Tode Lutheri 1546. folgten einige dem Melanchthon, andre dem Iacius. Ob man  
nun

2) Ioh. Majoris Liber Poematum, Edit. posterior. Witteb. 1576. 8.

†) Struvii Collectan. Manuscriptorum. Fascic. IV.

man gleich beide Partheien zu vereinigen suchte, so würde doch nichts ausgerichtet, besonders wegen der Satiren, welche die Philippisten auf den Glacius machten, worunter auch dieser Synodus avium gehört. Der Schwanz ist D. Luther, der Guckguck Glacius, der Hahn Nicol. Gallus, die Ansel Nicol. Amisodorf, die Nachtrigall Phil. Melanchthon, die Schnepfe D. Erhard Schnepf, die Seerögel die Geistlichen in Hamburg, Lübeck, der Phönix ist Georg Fabricius, der einen Phönix im Wappen führte, die Lerche Joh. Machesius, der Stieglitz Joh. Stiegelius, die Buchfalte auf der grünen Linde ist Joach. Camerarius zu Leipzig, die Graswinde ist die Akademie zu Wittenberg, die den Glacius als einen andenkenden Guckguck erkannte, der Uhu Joh. Erolgus zu Weimar, der Schneekönig David Chyträus. Die Ursachen dieser Benennungen hat Sellar in den Annahmen sehr schön entwickelt, denn die genannten Theologen hatten alle an diesen Streitigkeiten Theil.

- 2) In Iohannein Nas, Ingolstadiæ versantem, ex latore Monachum factum: scurram omnium indoctissimum, atque audacissimum.

Dieser Johann Nas, der oben vorkommt, ist, war anfänglich ein Schneidertnecht gewesen, worüber auch Fischart spottet, und wurde hernach ein sophistischer aber sehr leichtfertiger Controvertist gegen die Lutheraner, welches ihm auch Majer hier vorwirft:

Qui



Qui victum ex pennis, ex filo et forcipe quaerens  
 (Promissum quidam genus hoc in crimen et aspera  
 verba)

Ponit acuta et sumit calamus, laceramque laceram

Verlicolore stylo, et furtivo fragmine sarcit  
 Sartor et assartor Papae. Sed penula trita  
 Pens est nulla, seu squalens, rimisque fatiscens,  
 In qua syllabas posuere cubilia vermes. \*)

### Cyriacus Spangenberg.

Spangenberg wurde im Jahr 1528. zu Herden im Talenbergschen geboren, studierte zu Wittenberg, und erlangte zuerst einen Schuldienst, und dann ein Predigeramt zu Eisleben. Endlich wurde er Stad- und Schloßprediger auch GeneralDecanus in Mannsfeld; weil er es aber mit Glacis hielt, mußte er in den Kleidern einer Hebamme entfliehen. Darauf wurde er zu Elstsee in Buchau Prediger, und starb 1604. zu Strassburg. Er hat vieles geschrieben. Unter seinen Schriften gehört hieher:

Wider die bösen Sieben ins Teufels Karnoffs-  
 felSpiel. M. Cyriac. Spangenberg. Die  
 Vorrede ist unterschrieben 1562. Am Ende steht:  
 gedruckt zu Jhena durch Thomam Rhebart und  
 Donat Kriegenhahn. 4.

In dieser polemischen Schrift sind die bösen Sieben  
 Pius IV. und dessen Vorsehter Lihpticius, Sta-  
 phylus,

\*) Majoris Liber Poematum. H. 3. b.

phylus, Agricola, Contarantus, der Schalkische Buchdrucker Gennep und Josius. Auf dem Titelblatt ist ein Holzschnitt, worauf die sieben Gegner namentlich und in allerley lächerlichen Gestalten vorgestellt sind, z. E. Pius IV. sitzt oben auf einem Stuhl, hat auf der dreifachen Krone einen Fuchschwanz, in der rechten Hand die Schlüssel, in der linken eine Bulle, woran Fuchschwänze hängen; statt der Füße hat er Vogelfläuen. Vor ihm steht auf einem Tische ein unliebliches Räuchwerk, worin eine Pfeife steht, zu welchem ein Teufel mit einer Puschbüchse steht; Gennep reitet mit einer Narrenkappe auf einem Esel, hinter ihm sitzt ein Affe mit einer Mönchscapuze.

Barum Spangenberg seinem Buche diesen seltsamen Titel gegeben, erklärt er selbst in der Vorrede. Nämlich es wäre ohngesagt im Jahre 1537. folgende Satire herauskommen, die ich gleich anzeigen will; da weil es denn nun, sagt er, der Teufel, der im Narrenschiff sieben heißt, so arg saum machen kann, als die sieben Daben, wider derer Gotteslesterung, Lügen, Calumnien und falsche Lere, ich in folgendem Buch geschrieben, habe ich sie nach ihres Vatern das ersten Lügners, und Mörders Namen auch die böse Sieben nennen wollen. Die erst gedachte Satire hat folgenden Titel:

Eine Frage des ganzen heiligen Ordens der Kartenspieler, an das Concilium zu Mantua. 4. vier Blätter.

Dritter Theil.

I

Diese

Diese Antire lautet also: Nachdem wir, erhabenster, Allerheiligster Vater, daß E. H. alle Sachen, das Concilium betreffend, allbereit ausgerichtet haben, den Römischen Hof schon reformirt, jedes ganze Rom fromm gemacht, alle Kirchen überaus wol bestalt, und alle Ketzerien, sonderlich die lutherische ausgerottet, das quibis mehr vorhanden zu thun ist. Haben wir bedacht, damit doch E. H. im Concilio zu thun hette, und nicht ansonst zusammentreten, eine merckliche, fürtreffliche und hochwichtige Frage fürzutragen, da macht angelogen ist der ganzen Welt, denn mancher großer Unrath, Mord, Blut, Gewalt und Unrecht hierinnen wol zu meiden were, wo man ernstlich drein seha, als sehr wol von nöthen. Und ist nemlich die Frage.

Warumb doch der Karnöffel den Kayser steche und den Papst, so er doch nach viel hochverständiger Leute Deutunge, ein schlechter Landknecht ist, und der Abgemann ein Reifiger, der Keiser ein Keiser, der Papst ein Papst?

Warum doch der Papst Sees oder Sechs heiße, und steche auch den Keiser mit allen Landknechten, ausgenommen den Karnöffel, das ist, den ernennten Landknecht?

Warum der Teufel, (oder die böse Sieben) teufelsfrei ist, daß ihn weder der Keiser, Papst noch Karnöffel stechen kann, so doch der Papst Volkes Elend haltet, ein Herr in der Helle ist?

.....

Warumb

Warum doch das erwehte Taus das geringste und  
ärmste Schuld auf der Karten der Kaiser heißet. Viel  
halten der Papst habe ihm zu viel geraubt und gestolen,  
daß er ein Bettler muß seyn, und doch der Kaiser heiße;  
denn ein erwehte Sechse hat dreimal so viel als ein Taus,  
daraus es nicht Wunder ist, daß die dreyfaltige Kron  
die einfaltige Kron des Kaisers hinweg sticht?

Warum doch der falsche Irt die Zehent oder das  
Daher steht? Darüber haben sich mancherlei Rege-  
ren und Irrthume, in der heiligen Kirchen der Kar-  
tenspieler, da man die Gleser spület, und die todten  
Beine über die Elche laufen, haben. Elche mei-  
nen der faule Irt sein die faulstregigen Mönche, die  
den reichen Bürgern und Bauern ihre Güter fressen;  
die andern sagen, es sein die unnützen verdamten Thum-  
men Herrn, die der Könige, Fürsten und Herrn Gü-  
ter schändlich verzehren und verprassen. Und sind solcher  
schändlicher Fragen in obgenannter heiliger Kirchen der  
Brüder, Kartenspieler genant, sehr viel, daraus man-  
cherlei Irrthum, Zwiespalt und großer Unrath kommt,  
bis aufs Kauffen und sehtagen. Und ist kein ander  
Mittel hier, denn daß ein heilig Concillium zu Mantua,  
weil sonst nichts zu handeln ist, die Sache mit Ernst  
flamehant und drein sehe, damit solche Irrthum geschlich-  
ter, und in gewisse HauptArtikl gefaßt werden. Ge-  
geben zu Rom alla Campana, bey dem Campflor, hin-  
ter den Turgo Domona, zwischen dem andern Tabern,  
in die Bulle Cond Domini, hat für dem Elipsi des  
E 2 Con

Concilli, durch den teutschen Pasquil Prospektus genannt. Anno 1557. Indictione nulla, Anno Pontificatus Pauli IV.

### Der ganze heilige Orden der Kartenspieler.

Es ist bekannt, daß zu Beilegung der Deutschen Religionshändel Pabst Paul III. auf Keiserliches Anbringen, ein allgemeines Concilium den 23. Mai 1537. nach Mantua zusammenberief, welches oben in der Folge bis zum 1. Nov. jenes Jahres verschoben wurde, und endlich ganz ins Stecken gerieth, weil der Pabst mit dem Herzoge zu Mantua darüber unter andern strittig ward, daß der Herzog die Exemption der sich versammelnden Geistlichen, nicht bis auf ihre Concubinas erstrecken lassen wollte. Dieses Schreiben der Karnieselspieler scheint nur Erwiederung auf eine Scheift zu seyn, wo man Luthern unter der Allegorie eines Kartenspiels angegriffen, nämlich Boßspiel M. Lutheri, welches oben in dem Artikel Cochläus vorkommen ist. Im deutschen Mercur steht eine Erklärung des Karnieselspiels in Ansehung seiner Anwendung auf die damaligen Zeitumstände der Reformation. 2)

### Lucas Osiander.

Lucas Osiander wurde zu Nürnberg 1534. geboren, und starb nach mancherlei Amtesveränderungen als Hofprediger zu Stuttgart im Jahr 1604. Er hat viele theologische und polemische Schriften herausgegeben.

2) Teutscher Mercur, 1733. Erstes Vierteljahr. S. 74.

den. Ich bemerke hier nur die einzige wider das Conformitätenbuch des Albizzi.

Schöner wohlriechender Rosenkranz, zusammengebunden aus dem köstlichen übertrefflichem Buche der FranciscanerMönch, welches sie *Librum Conformitatum* nennen, zu Ehren der Barfüßer Mönch im Kloster zu Fryburg im Preißgau. Tübingen. 1592. 4. 1594. 4.

Dagegen gab Michael Anisius ein CarmeliterMönch zu Bamberg folgende Schrift heraus:

Freundliche Zerreißung des schönen und wohlriechenden Rosenkranzes, welchen eine Stuttische Graßmagd Hoserle genandt, aus dem köstlichen übertrefflichen Buch der FranciscanerMönch, welches sie *Librum Conformitatum* nennen, abgebrochen. Ingolst. 1592.

Der Etelname Hoserle entstand daher, weil die Osander vorher Hofeman hießen; daher wurde auch Andreas Osander spottweise Hosenderle genannt. Damals war das Schimpfen in theologischen Streitigkeiten eine gewöhnliche Sache. Eben dieser Osander gab auch heraus:

Ursach, warum Bruder Johann Naß ein bößlicher Schallmatt keiner fernern Antwort werth sei. Tübingen. 1570. 4.

Verantwortung wider die zweien Giftspinnen  
George Scherern und Christoph Rosens-  
busch, beide Jesuiten. Tübing. 1586. 4.

Antwort auf die vermeinte Retorsion des stol-  
zen aufgeblasnen Goliaths D. Johann Pi-  
storius Vidanus. Tübing. 1589. 4.

Johann Fischart, Menzer genannt.

Nach Branden kam ein Kopf von Nabelais Ver-  
wandten

Des Name Fischart war, der Liebling der Bac-  
chanten.

Sein Geist war aufgelegt zur Pockenreißerei,  
Als ob er mit dem Leib von einer Erde sei.

Wiewohl, daß wir ihn nicht an seinem Lobe krän-  
ken,

Er konnte, wollt er je, natürlich scherzhaft den-  
ken,

So hat sein glücklich Schiff zwar einen lustigen  
Grund,

Und glebe doch die Natur in starken Proben  
kund.

Durchsichten, Wasserfall, als so verschiedne  
Bühnen,

Charakter, Neigungen, auch Neben und Ma-  
schinen;

Dieß alles fehlt hier nicht. Der Rhein, die Lind-  
magd schauten

Bestürzt und voller Lust die neuen Argonauten.

Allein

Wohl sein altes Deutsch steht ihm zu sehr im  
Licht.

Ein sächsisch Auge sieht den schönen Inbalt  
nicht. \*)

Es ist seltsam genug, daß ein so außerordentliches  
Genie als Fischart war, ein Mann von unerschöpfli-  
cher Laune, der komische Kopf, dergleichen Deutsch-  
land vorher und nach ihm nicht aufweisen kann, so sehr  
in die Vergessenheit gerathen ist, daß man ihn fast nir-  
gends in den Verzeichnissen der deutschen Literatur fin-  
det. Aristophanes, Rabelais und Fischart sind  
die drei lustigsten Schriftsteller, die je mit komischem  
Geist und Kraft von der Natur sind begabt worden!  
Bestimmlich hat der pedantische Stolz einer gelehrten  
Zeitgenossen, die sich nur mit polemischer Sophisterei  
brüsteten, und in dieser falsch berühmten Kunst die  
Quelle der Gelehrsamkeit suchten, ihn als Wesen  
betrachtet, und nicht gewürdigt auf ihn herab zu blicken.  
Freilich trägt auch er die Brandmale seines Jahrhun-  
derts; Pöken, grobe und zotige Ausdrücke, eine rau-  
he harte Sprache, einen Geschmack an Wortspielen  
und Zweideutigkeiten auf seiner Stirn; wer sich aber  
über diese Zeichen der Zeit hinaussehen kann, der wird  
an ihm den Mann von Genie nicht verkennen. Was er  
aber in Ansehung der Raubigkeit der Sprache verliert,  
das gewinnt er an könnlichen, neugeschaffnen Wörtern,  
worauf mit größter Leichtigkeit in alle Formen umwandelt.

I 4

Daher

\*) Bodmers kritische Lobgedichte, S. 24.



Daher hat ein neuer Schriftsteller sehr wahr von ihm gesagt: Freier und toller ist wohl keiner je mit dem Genius unsrer Sprache umgesprungen. — Der teutsche Rabelais hat Ausdrücke, Zusammensetzungen und Wörter, die nur Fischart erfinden konnte, Wörter, die der geübteste Witschuf, und keine Zunge ruhig nachzusprechen vermag. Aber just darian liegt Ueberfluß des Genies, mehr als gemeine Laune und mehr als gemeine Sprachkenntniß. In vielen Ausdrücken herrscht Fülle des höchsten Komischen und der heißendste Scherz: Viele sind selbst für unsre Zeiten in der burlesken Sprache brauchbar, und dem Sinne nach unerschöpflich reich und stark. \*)

Von den Lebensumständen dieses vortreflichen Mannes im Komischen ist wenig bekannt. Man weiß sein Geburts- und Sterbejahr nicht einmal. Ich freute mich zwar anfänglich ungemein, als ich bei dem erst angeführten Schriftsteller las: Fischart, der sich auch Richard schreibe, war zu Frankfurt am Main 1511. geboren, und starb daselbst als Stadtschreiber und Syndicus 1581. †) Ich konnte nicht begreifen, wo er zu dieser Nachricht kommen seyn mußte; allein ich merkte bald, daß er den Frankfurter Rechtsgelehrten Johann Richard mit unserm Fischart verwechselt hatte; denn dieser hat sich niemals Richard geschrieben. In eben diesen Fehler ist auch der berühmte Literateur David

\*) Charaktere deutscher Dichter und Prosaisten. S. 94.

†) Ebendaselbst. S. 90.

David Clement gefallen. Es hatte nämlich unser Fischart Bodins Dämonomanie ins Deutsche übersetzt, und 1586. zu Straßburg zum zweitemahl herausgegeben. Weil nun Adami vom Joh. Richard sagt, er wäre 1581. gestorben, so findet er hier einen Irthum, den er nicht auflösen kann; <sup>a)</sup> der sich aber selbst auflöst, wenn man weiß, daß Richard und Fischart zwei ganz verschiedene Personen sind. Wahrscheinlich wurde Fischart im fünften oder sechsten Decennio des 16ten Jahrhunderts geboren, und lebte bis ins zweite Decennium des 17ten Jahrhunderts; wenn die Vermuthung wahr ist, die ich oben im Artikel Alberus geäußert, daß er den Alcoran der Franciscaner 1614. herausgegeben hat. Er war zu Straßburg geboren; dann Zinzgref, der seiner fast allein im vorigen Jahrhunderte gedenkt, nennt ihn D. Johann Fischart von Straßburg, <sup>b)</sup> und hat auch einige sündliche Sprüche von ihm gesammelt. <sup>c)</sup> In der Dedication von des Bodini Dämonomanie an Eberhart Herrn von Napolsstein unterschreibt er sich: Datum Forpach d. 1. Sept. 1586. Johann Fischart G. M. der Nechten Doctor und Amptmann zu Forpach; welches ein Städtchen an der Französischen Gränze, ohnweit Saarbrücken ist. Noch eine Nachricht habe ich von ihm aufgetrieben; in dem Hertenhammer, wel-

<sup>a)</sup> Clement. Bibl. curius. Bodin. Tom. IV. p. 404.

<sup>b)</sup> Zinzgrefs Apophthegmata. Ep. I. in der Vorrede.

<sup>c)</sup> Ebendaß. S. 238. (1628.)

Her 1582. zu Frankfurt herauskam, in demselben nennt ihn der Straßburger Buchhändler Lazarus Fegner in der Zuschrift an Ludwig Grampus von Freudenstein, Reichs-Cammer-Advocat. \*) Dieses ist das einzige, was von seinen Lebensumständen bekannt ist. Von seinen Schriften können wir bessere Nachricht geben; doch sind manche Umstände von denselben auch noch nicht aufgeklärt. Fischart gab sich in denselben nicht einenlei Namen; denn bald nennt er sich mit seinem gewöhnlichen Namen, bald Gulderich Elloposcleros, (denn Gulderich bedeutet Johann, und Elloposcleros, Fischart, von ελαος ein Fisch, und κλος Art, oder εκ κλος hat) bald Jesuwalt Dickhart, bald Artswiss von Fischmentzweiler, bald Reznem, von Wenzger, bald Winhold Alcosribas Wüstblurus. In seiner Geschichtflitterung giebt er selbst folgendes Verzeichniß seiner Schriften:

- 1) Gargantua, Pantagruel.
- 2) Geseßpinte und Felsstaidlin.
- 3) Von letzter Lagen leßwürde.
- 4) Erbißen zum Speck mit der Auslegung. Rabelais in seinem Catalogo der Bibliothek zu St. Victor führt einen gleichen Titel an: Des pois au lard cum commento. †)
- 5) Aller Practic Großmutter.

6) Der

k) Ioannes Fischartus, cognominatus Wenzger, VI L. Doctor, Imperialisque Camerae modò Advocatus. †

l) Rabelais Oeuvres. Liv. II. Ch. 7.

- 6) Der Practic Mutter Erstgeböhrrer Sohn.
- 7) Die Spiegeleul Gefangsweis.
- 8) Flöhhas, Apologie der Flöh wider die Welber.
- 9) Podagrammisch Trostbüchlein.
- 10) Die Traum des schlafenden Reinecke Fuchs.
- 11) Von Bauung des Castells in Spanien. Das Sprüchwort Schlößer in Spanien bauen ist sehr alt, und kommt schon im Roman von der Rose vor:

Quand les nuicts venues seront,  
Mille desplaisirs te veurront,  
Telle fois te fera advis  
Que tu tiendras celle au clers vis,  
Du tout t'amie et compaigne.,  
Lors feras Chateaux en Espaigne,  
Et si auras joye à neant.

Es heißt also: Dinge beschließen, aus denen nichts wird, die nicht thunlich sind; und kommt daher, weil man in alten Zeiten keine Schlößer in Spanien auf dem Lande fand, sondern blos kleine Hütten, die weit auseinander lagen, woran die Reisenden herbergen mußten. Man baute deswegen keine Schlößer, um die Mauren, welche oft Einfälle thaten, zu hindern, sich nicht festzusetzen. <sup>m)</sup>)

- 12) Von neuerfundnen Insuln in den Lüften.
- 13) Von der Zwergschlacht mit den Krannichen.
- 14) Schnackeln und Rückenlob.

15)

m) Pasquier Recherches de la France. Liv. VI. Chap. 13.

15) Von dem Spruche, Magister hic opus habet.

16) Vom Streit des Wehrmuths und des Wendmuths.

17) Die stolz Armuth und der Arm stolz, samt dem stinkenden Bettlers Dreck.

18) Von blinder Hundsgeburth heutigen Bücher-schreibens.

19) Theses im Frauenzimmer zu disputiren vorgelegt.

20) Die Simonei der Buhler, so sie mit der Hulschaft treiben.

21) Schwäbisch Ehrenrettung der Nöthlichkeit der Löffel wider Diogenem.

22) Die Kunkel oder Kockenstüb.

23) Faß traß Brief.

24) Bachue. Der ungenannte Verfasser der Ankündigung einer neuen Ausgabe von Fischarts Gargantua macht hier die Anmerkung: In der Tausend und einen Nacht kommt bei den Brüdern des geschwätzigen Barbiers von Bagdad der Name Bachue vor. Sollten diese arabische Fabeln vielleicht noch vor Gallands Zeiten in Deutschland bekannt gewesen seyn? \*) Dabei bemerke ich, daß der Name Bachue im fünften Buche des Rabelais vorkommt, woher ihn Fischart entlehnt hat.

25) Schwaln und Esassenhaß.

26) Gauchlob.

27) Rathschlag von Erweiterung der Höllen.

28)

\*) Seite 10.

- 28) Die Hoffupp.
- 29) Aller Gefäß Mummplag.
- 30) Die Schifffart zum Beutefläger. Vermuth-  
lich eine Aehnlichkeit mit Rabelais Schifffart zur Bou-  
ville.
- 31) Die Göffelloßlichkeit.
- 32) Froschgesch.
- 33) Die Halb bachisch volle Säuerordnung.
- 34) Anatomie der Knackwürst.
- 35) Würdigkeit der Schußkath.
- 36) Trollatisch Traum.
- 37) Gerichtlicher Proceß des Herrn Speckesers  
gegen den von Hering. \*)

Unter diesen 37 Schriftten sind 6 wirklich im Druck  
herauskommen, welche auch weiter unten sollen genannt  
werden. Ob aber die übrigen schon gedruckt sind, daran  
zweifle ich billig; Ich glaube vielmehr, daß Fischart den  
Entwurf davon in seinem Kopfe oder Pulte gehabt hat;  
welches ich daher beweise, weil der Pantagruel niemals  
herauskommen ist, und weil er an einem andern Orte  
sagt, daß von den trollatischen Träumen, womit  
man die Kinder schmeigelt, bei denen die Bauern die  
Mäuler aufsperrten, die Mägde den Korb und Zuber  
müßen niederseßen, und die Frauen der Kinder verges-  
sen mit der Weil ein ganz Büchlein sollte ausgehen. †)  
Vermuthlich sollten es solche guttaste Salzschmitz seyn,  
wie

\*) Fischart's Geschichtslitteratur. B. III. 5. (1617.)

†) Abendschiff. B. III. a.

wie in den Songes drolatiques de Pantagruel, die im zweiten Bande dieser Geschichte in dem Artikel Rabelais vorkommen sind; und wovon Fischart den Titel sicher entlehnt hat. Sollte aber Jemand einige von diesen Büchern in alten Bibliotheken ausfindig machen, so will ich meine Vermuthung gern zurücknehmen. Fischart gedenkt noch eines solchen Elloposcleronischen Buchs, welches er schon verfertigt hatte, indem er von dem wohl verproviantirten Hofenlase des Gargentua redet: In Summa, es war kein aufgeblasierter hypocritischer heuchlerischer Scheinlaß, wie denselbigen etliche Nascher zu merklichem Nachtheil und Intresse des weiblichen Geschlechts anmaßen. Ihr sollt mirs glauben, ihr fromme Mägd, er war nopperteurig lustig zu sehn. Aber ich gedenke es euch besser auszulegen, in ein besondern Büchlein, das ich von Würdigkeit der Lätz hab zugerichtet. \*) Im Bienenkorb verspricht er eine Neurauschers Legend vor den Bruder Nasus zu schreiben, und sie ihm zum Neuenjahr zu verehren, wenn er wieder anfangen sollte zu schändturiren. \*) Er zielt hier auf seine Centurien.

Von Fischart's theils satirischen, theils nicht satirischen gedruckten Schriften sind mir folgende bekannt worden.

## I.

Affenteurliche und ungehörliche Geschicht-  
schrift vom Leben, thaten und Thaten der  
for

\*) Ebendasselbst. O. ii.

\*) Fischart's Bienenkorb. Blatt 64. b. (1580.)

for langen weilen vollen wol beschreyten  
 Seiden und Sorgen Grandgusier, Gargan-  
 roa und Pantagruel, Königen in Utopien  
 und Tinentreich. Erwan von M. Franc-  
 cisco Rabelais französisch entworfen: Nun  
 aber überschreylich lustig auf den teutschen  
 Meridian visirt, und ungesährlich oben hin  
 wie man den grüßigen laufft, vertritt,  
 durch Suldrich Ellenoskleron Bezenn.

Nun folgt der bekannte Holzschnitt, wo aber das Deut-  
 sche fehlt, welches in den neuern Ausgaben steht. Unter  
 dem Holzschnitte steht, Anno 1575. 8. Was in den  
 neuern Ausgaben das 57te Capitel ausmacht, fehlt  
 hier, ob gleich diese Ausgabe auch 57. Capitel hat.  
 Diese Ausgabe wird für die älteste gehalten. Es führt  
 zwar Herr Meister eine Ausgabe von 1552. an; daß  
 diese aber nicht richtig ist, zeigt schon der beigesezte Ti-  
 tel, der nicht in den ältesten Ausgaben, sondern in den  
 spätern befindlich ist. \*) Auch Herr Rüttner hat diese  
 falsche Ausgabe mit dem neuern Titel als wahr ange-  
 nommen. \*) Daß schon vor Jischarten eine deutsche  
 Uebersetzung, wo nicht des ganzen Rabelais, doch eines  
 Theils davon im Druck vorhanden gewesen, sagt er  
 selbst in der Vorrede: Sonst so viel den Dohnaschen  
 belanget, hab ichs (eben gründlich die Ursach zu erfor-  
 chen

\*) Meisters Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache.  
 Thl. I. S. 214.

\*) Charaktere deutscher Dichter und Prosaisten. S. 122.



ten) darauf zu vertiren vorgenommen: weil ich gesehen, wie bereit etliche solche Arbeit unterstanden, doch ohne Minerve Erlaubniß, und mit darzu ungemachten und ungebohrten Ingenio und Genio, ziemlich schläferich, ohn einig gratiam, wie man den Donat exponirt, und begreiflich wider des Autors Meinung, undeutlich untreuschlich gettractirt. Von diesen ältern Uebersetzungen des Rabelais ist bis jetzt nichts bekannt, wo nicht etwan folgende als eine neuere Ausgabe dahin gehört:

**Von Grandgossiers Verheirathung. 1608. 8. v)**

Fischarts Uebersetzung des ersten Buchs des Rabelais ist mehr Paraphrase und Original als Uebersetzung, welches man bei der ersten Vergleichung gewahr werden kann. Daher sagt er in der Vorrede: doch bin ich an die Wort und Ordnung ungebunden gewesen, auch hab ich ihn etwan, wenn er aus der Rühweid gangen, castrirt und billig vertirt, das ist, umgewant.<sup>w)</sup>

Diese erste Ausgabe von 1575. besaß Caspar Barth, hernach Friedr. Bened. Carpzov, und jetzt besitzt sie Herr Rector Heynatz in Frankfurt, der auch einige Varianten daraus gesammelt hat.<sup>w)</sup>

Die zweites mir bekannte Ausgabe von 1580. besaß Gottsched.

De

v) Bibl. Thomae. p. 495.

w) Gothaisches Magazin der Künste und Wissenschaften. II. Bd. II. S. 987.

Die Dritte von 1582. 8. mit Holzschnitten. \*)

Die vierte von 1590. 8. 7)

Die fünfte 1594. 8. \*)

Die sechste-1596. 8. 9)

Die siebente 1600. g.)

Die achte 1605. 8, 9)

Die neunte 1608. 8. 4)

Die Jahre 1617. 8.

Die ziffre 1620, 8.

Die größte 1631. 8. Der Ungemannte hat nur 9 Ausgaben gekannt... Weil die spätern Ausgaben einen veränderten Titel haben; so will ich den aus der Ausgaben von 1637. hier auführen, die ich selbst besitze:

Affenheurlische Flaupengebeutliche Ges  
 schichtlitterung: von Thaten und Rabten  
 der vor kurzen, langen und jeweilen vol  
 len, wol beschreyten Helden und Herrn:  
 Brandgöschier, Gorgellantua und des  
 Pyreldürstlichen, Durchdurstfleuchtigen  
 Fürsten Pantagruel von Durstwolken, Rös  
 nigen

x) Bibl. Christ. P. II, p. 306.

9) Bibl. Rinck. p. 969.

2) Bibl. Wöog. p. 523.

c) ~~Abbildung~~ <sup>Abbildung</sup> einer neuen Ausgabe vom Stichart. S. 16.

b) ~~Ein~~ Weidmahn. Fil. p. 70.

4) Der Hingemange. 15. 16.

• 4. Ebenfalls selbst.

nigen in Utopien, jeder Welt Nullatmen-  
ten und Nienenreich, Soldan der neuen  
Kannarien, Säumlappen, Diopsoder,  
Durstling und Qudisen Inseln: auch  
Großfürsten im Insterstall und Nubel  
Nebel Nebelland: Erbvoigt auf Nichil-  
burg; und Niederherren zu Nullibingen,  
Nullenstein und Nirgendheim. Erwan  
von M. Franz Kabelais französisch ent-  
worffen: Nun aber übersichtdelich lustig  
in einen Teutischen Wotzel vergossen, und  
umgefehrlich obenhin, wie man den Gefin-  
digen laufft, in unser Mütterlallen über-  
oder drunder gesetzt. Auch zu diesen Tugad  
wieder auf den Amboss gebracht, und her-  
maßen mit Pantadurstigen Mythologien  
oder Geheimnußdeutungen verposelt, ver-  
schmidt und verdängelt, daß nichts ohn  
das Eisen Nisi dran mangelt. durch Guld-  
rich Elloposcleron.

Si laxer, eropit: Si premas, erumpit.

Zu Luft enttrichs: Zum Trück entziechts.

Darunter steht ein Holzschnitz; wo auf der linken  
Seite eine Hand, die aus den Wolken kommt, einen  
Krebs hält; und auf der rechten, eine Hand, die aus  
den Wolken kommt, eine Schlange hält. Darunter  
steht: Im Fischen, gilt's Nischen. Gedruckt zu  
Grensfug im Gänserich. 1617. 8. Mit Holz-

schlitten, die bisweilen auf den Inhalt nicht paßen.  
Ohne Seitenzahlen: 21vii.

Niceron gedenkt auch der Fischart'schen Uebersetzung, und sagt: Ulrich Fischard ein Deutscher, hat eine deutsche Uebersetzung vom Rabelais geliefert, die unter dem Namen Elloposderos zu Grensfluzim, einer erdichteten Stadt im Jahr 1608. 8. gedruckt worden. Mich wundert, daß Herr Jani, der Herausgeber dieses Theils vom Niceron, die mancherlei Unrichtigkeiten in dieser Anzeige nicht gerügt hat.

Da Fischart einen ansehnlichen Rang in der komischen Litteratur hat, so würde es ein unverzeihlicher Fehler seyn, wenn ich meinen Lesern nicht etwas von seinem windholdisch Elloposcleronischen Sauerwert, wie er seine Schriften nenne, aufzählen wollte. Ich will dazu das fünfte Capitel von Grandgöschler Verheirathung wählen, weil dieses dem Fischart eigenthümlich gehört, und Rabelais keinen Antheil daran hat. Es enthält eine Empfehlung des Ehestandes, die mit der lebhaftesten Laune geschrieben ist; und wovon mich ein Hagestolz versicherte, daß er würde geheiratet haben, wenn er sie in frühern Jahren gelesen hätte, als ich sie ihm verlas. Doch da das Capitel zu lang ist, will ich mir hier und da einige Brosamen sammeln. „Auch warum sollt anders das holdselig weibliche Geschlecht also anständig, zuthätig, küßlich, armsfähig, brustlinig, anbligig, sanftseligig, mundsüßig, liebäuglich, schuchwägig, mild, nett, glat wie Marmelstein, wie

das Pfaffen Urfaß Bauch, schön und zart erschaffen seyn, wo nit wären, die sich darinn erlustigten? Was solt der Rosengeruch, wo nit wären, die sie zur Quittung abbrechsen? Was solt der gute Wein, wenn keine wären, die ihn zechten? Was wär der TurnierKönig, wenn nit die Hofleut darnach stehen? — Darum secht ihr, wie sie die Kinder lehren beten, schicket sie zur Kirchen und Schulen, stecken ihnen allerlei Weck, Ehrlieb, treck und Latwergen in den Schussack, verkehren dem Schuttreister etwas, daß er sie nit streich, geben ihnen zur straf einen Knip mit dem Fingerring. Heissen sie das Stülchen zum Dittchen bringen, Wackwallens, bemuschelns wie die JacobsBrüder, behandelns wie St. Urban mit Kutterassen, und die Wundsträumer. Hren Dram mit Nieswurckfälein: kaufen ihnen goldene Schühlein und Belßlein: kleiden sie fein pündlich auf den neuen Schlag, setzen Leuß in Belß, heissen ihnen Lächlin an, lehren sie den Vater, den sie sonst nicht kennen, Ette ruffen, das schmutzhändlin reichen, sich elephantischn neigen, den rechten Backen zu küssen, bier ten, auf den Beinen hockeln, also reiten die Wackwallen, bei den Ohren aufheben und Rom zeigen, Mummelspielen, die Lecz auffagen, (die Lection) aus der Predig, behalten, u. s. f. — Verhalben o mein heimen Ehe Ducite ab vrbe domum, mihi ducitur uxor, Mopso Nisa datur; führe mein Grandgauch hieher ein Haufschwalm heimen, die ihm ein Gefellin sei in der Noth, seins Herzens ein Gefel, sein Leib ein Küßer und Ellen

Ellenbogenfeuerin, seines Unmuths ein Beig, sein  
 Ofenflüß, das ander Bein am Stul — Die sein  
 Sparhäßin sei, sein Feuer im Winter, das mit gesa-  
 tens und gebratens umgeben ist, sein Schatten im Som-  
 mer, seine Mitzecherin, seine Tackelwärmerin zu sein  
 Nabel, wann ihn der Vardater plagt — Alsdann  
 wird sie ihrem Hausvater alle Gebrechen ohn einen über-  
 sehn, und gedenken, es sei kein Mann, er habe einen  
 Wolfszahn, hat er anders nicht das ganze Maul voll:  
 wird er fluchen, so wird sie segnen, je wilder er, je  
 milder sie, bricht er Häfen, so bricht sie Krug, und  
 wie in D. Mensers naturgescheidem Eheguchtbüchlein  
 steht, wann er schreiet, sie nur schweiget: ist er grimm-  
 sinnig, ist sie küßsinnig, ist er ungestümmig, ist sie still-  
 stimmig, ist er stillgrimmig, ist sie troststimmig, ist er  
 wüthig, so ist sie gütig: Er ist die Sonn, sie ist der  
 Mon; sie ist die Nacht, er hat Tags Nacht, — wenn  
 der Unwillen im Hasen zu viel will siedeln, brüteln und  
 grollen, so hebt sie den Deckel ab, schaft ihm Luft,  
 giebt ihm ein lindes ErbsenBrülein ein, welches ihm  
 den nahegelegnen Treck weiche. — Er wird ihr Abgott  
 seyn, das Bett ihr Altar, darbei man die Schuh stellt,  
 darauf alle Verführung geschieht. — Seine schwer-  
 wichtige, cestische, vulcanische, holzschlegelliche Vär-  
 rentapen (*magna vi brachia tollunt*) sind ihre hand-  
 zeuhsame Bulerdäßelein, — sein Zank bei Tag, liebes  
 anfang zu Nacht, — Wirft er ihr schon alles im Hauß  
 nach, so ist es ihr, als schiß ein Spanier Sträußlin  
 und RoswasserEier nach ihr: sein sauersehn ist ihr, als  
 wann

wann ein Vater mit dem Kinde Nummelspieler. Trifft  
 er sie schon auf die rechte Seit, so hinkt sie auf der lin-  
 ken, trift er sie auf das link Aug, so hält sie das rechte  
 zu. — Flucht er, so lächelt sie; ist der Saul un-  
 wirsch, zisch zisch Daviblein, daß die Kinder nit schrein,  
 er schießet sonst einen Spieß nach ihnen: ist er trunken,  
 so thädigt sie ihn ins Bett, raumt ihm Seil und  
 Bänk aus dem Weg, daß er des balder fall hinab in  
 die Stäg: spart ihm die Geseßpredigt bis Morgens:  
 thut ihm das Häupelin weh, so ist ihr gleich allenthal-  
 ben nicht wohl, klagt er sich wenig, so fragt sie viel,  
 klagt er sich viel, so fragt sie ihn wenig, nöthigt ihn auf  
 die Federn, beredt ihn hinder den Umhang, faßt dem  
 Harn, schikt zum Doctor — deckt den Bauch warm zu,  
 daß die Baucheler nicht erfrieren — umwickelt den  
 wunden Finger, henkt ihn in Schlingen, bei Leib daß  
 kein Mergenslust dazugang, den Nachtelß her, die  
 Socken und Solen her, wischt ihm den Schweiß ab, so  
 kehrt er ihr die Flöß ab — sie gießt ihm das Süplein  
 ein, schüttelt alle Augenblick die Pfulwen, sparrt die  
 Läden zu, — sein stinkender Athem von allen Enden  
 reuchet ihr wie Encian, Specian Gruben dran, mei-  
 net alle Männer stinken under den Achsen nach Marter-  
 streck, und zwischen den Bauerzeßen nach Imberzeßen,  
 sein Hechelbart ist ihr wie wollen. — hat acht, auf  
 was gestalt das Bett bereitet, ihm mumbet, die Federn  
 oben oder unten, oder in der Mitten fest, so sticht er  
 alsden ums best. — Der Mann mag mit ihr unge-  
 hindert scherzlen, sterzelen, mergelen, figelen, trigs-  
 len,

lan, schmähelen, schweißelen, pfühelen, büßelen, müßelen, fäßelen, fürßelen und bürßelen, so oft es ihm gelüßt zu stüßelen und zu stürßelen.

Als wenn der lieben Ehgespielen etwan einmal ihr nachtspeißiger Hauptrost, Hauptsonn, Haupthahn, Ehegespan aus den Augen kommet, und über Feld ziehet, so wie sorgfältig geleitet ihn die Andromache für die Thüre, als sollt ihr Hector mit dem Achille einen Kampf antreten — Komt er alsdann wieder, da ist Freud in allen Gassen, da darf sie sich wohl verköstigen, und wie die Nürnbergischen Weiber ein Ereuser zum Wotenbrode verschicken, und für einen Plappert Pottelisch kaufen zu dreien Trachten, da ruffet sie den Rathbauern, freuet euch mit mir, dann mein Groschen ist gefunden, mein Sau ist wiederkommen, da räst man, da verdußt man, da streut man dem PalmEsel Zweig under, da mache man die Thor weit, daß der HauptKönig einreit, lauft ihm mit zugesthanen Armen entgegen, die Töchterlin süßen ihm auf dem Arm, wie die Meerkäßlin, die Schönlins hängen am Rock, wie die Aeslein, und ruffen alle Brodt, Brodt — Flugs bringe die Magd ein Fußwasser, da schürzt sich die Frau, kniet zum Räbel, wäscht ihm die Zehen, trufnet ihm die Schenkel: und solches warum? darum (wie Joan Andrea der Jurist in c. literas, in verb. incert. de restit. spol. cum concord. meldet) weil er ihr Haupt und ehlicher Bapst ist, und auf daß er sie weniger oder gelinder und säuberlicher mit Füßen tritt: dann wie gedachter Doctor sagt, ist



sie auch von rechts wegen schuldig, sein Ruchenhump zu sein, daß sie ihm koch, weil er sie speist, ihm das Bett mach, weil er müß hat, ihm das Bad werm, weil er sie auch wermt, ihm ein frisch Hemd lange, weil er ihr zum ersten das Hemd aufhub; ja sie bußt ihm die Schuh, setzt die Kleider aus, hängt die Hosen auf, wermet das Bett, reicht ihm die Schlafhaub, da wieget sie das Kind — Darumb Bruder Laß nicht unrecht sagt, daß die Weiber in dem Fall fast lutherisch sind, lieber predigen, dann Stillmeß hören, aber sonst in andern Bettgelübde besser catholisch mehr auf die Werk denn auf den Glauben halten. Sie vergißt auch bald alle Schmach, fürnehmlich wann die Federn fliegen, allda die rechte Virga placae der rechte Bettanstand und Rutenfledigung regiert.“

Es kommen auch in der Erziehung des Gargantua mancherlei Erziehungsregeln vor, welche die Neulinge unter den Pädagogen als selbst erfundene Kunststücke ausposaunen. Ein deutscher Sprachforscher wird in dieser und andern Schriften des Fischart einen reichen Schatz finden seine Kenntnisse zu erweitern, und das treffliche Talent desselben in Erfindung und Bildung neuer Wörter bewundern.

2.

*Panvini* Beschreib- und wahre Abconterseyung 28. Römischer Pabst in künstlichen Holzschnitt ab anno 1378. in Latein und deutsch durch Johann Fischart verdolmetscht. Straßb. 1573. Fol.

Do

3.

*De Magorum Daemonomania: Von ausgelassenem wütigen Teufelsheer allerhand Zaubern, Hexen und Hexenmeistern, Unholden, Teufelsbeschwerern, Wahrsagern, Schwarzkünstlern, Vergiftern, Augensverblendern &c. Nun erstmalig durch den Ehrenvesten, und Hochgelehrten Herrn Johann Fischart der Rechten Doctor, aus französischer Sprach treulich in teutsche gebracht. Straßb. 1581. 8. 1586. 8. 1591. Fol. 336 Seiten.*

4.

*Das philosophisch Ehezuchtbüchlein, oder die Vernunftgemäße Naturgescheide Ehezucht, sampt der Kinderzucht. Straßburg bey Bernhart Jobin, 1591. 8. 1597. 8. 1607. 8. mit Holzschnitten.*

Diese Abhandlung über den Ehestand ist begleitet mit Plutarchs Aufsatz von der Kinderzucht, Erasmus Gespräch über den Ehestand, sammtlich von Fischart verdeutschet. Den Beschluß macht des Guarezas Schrift, wie sich Eheleute verhalten sollen; verteutscht durch den edlen und weisen Johann Bratgnas genant Wap. Herr Meister hat einige Auszüge daraus gegeben. \*)

§ 5

Jesus

\*) Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache. Thl. I. S. 234. ff.

5.

Jesuwaale Dichtarts Bingenkorb des heiligen  
Römischen Immenschwarms.

Von diesem Buche soll im folgenden unter dem Artikel Marniz von Aldegonde gehandelt werden.

6.

Fischarts glückliches Schiff, welches in einem  
Tag von Zürich nach Strassburg fuhr.

Die schweizerischen Kunstrichter haben desselben zuerst gedacht, aber weder den Druckort, noch das Jahr und Format angeführt. Die Schönheiten dieses Gedichts werden von ihnen zergliedert und angepriesen. Es ist nicht komisch, sondern ganz ernsthaft. Es ist schade, daß sie die Verse nicht selbst anführen, da es äußerst selten ist, sondern sie in Prosa übersetzen, den schwachen Köpfen zu gefallen, welche die alte Poesie ärgert.<sup>1)</sup> Daher ist es irrig, wenn es in einer neuern Schrift ein prosaisches Gedicht genannt wird.<sup>2)</sup> Herr Meister hat auch etwas darans angeführt, aber leider auch in Prosa übersetzt.<sup>3)</sup> Zinzgref hat folgendes Urtheil davon gefällt: Johann Fischarts, genannt Menzer, glückliches Schiff von Zürich ist, an Reichthum poetischer Grister, artigen Einfälle, schöner Worte und merkwürdiger Sprüche (aus welchen Stellen abzunehmen, was  
statt-

1) Sammlung der Zürcherischen Streitschriften. Band II. St. VII. S. 91.

2) Charaktere deutscher Dichter und Prosaisten. S. 91.

3) Meisters Beiträge. Thl. I. S. 221.

stattdessen dieser Mann hätte leisten können, wenn er den Fleiß mit der Natur vermählte, und nicht vielmehr sich an dem, was ihm einsächtig aus der Feder geflossen, hätte begnügen wollen) gar wohl der römischen, griechischen, italienischen und französischen Poesie an die Seite, wo nicht vorzusetzen, wenn ihm nicht, wie angedeutet, etwas wenig fehlte, welchen Mangel ich jedoch mehr der unachtsamen Gewohnheit seiner Zeiten, als ihm selbst zuschreibe.<sup>3)</sup>

7.

*Nosce te ipsum.* Diese Schrift kenne ich blas aus folgender Nachricht von Zingref: „D. Johann Schart von Straßburg, welcher auch das einzige *Nosce te ipsum*, mit dem die Griechen und Römer soviel Geprängs machten, fast auf vierzigerlei weiß mit lauter teutschen gangbaren Sprüchwörtern also reichlich verändert und abgewechselt, daß aus diesem allein von dem übrigen zu urtheilen.“<sup>4)</sup>

8.

**Podagrammisch Trostbüchlein.** Innhaltend zwei artlicher Schuzreden von herrlicher Antunst, Geschlecht, Hofhaltung, Nutzbarkeit und tiefgesuchtem Lob des hochgelehrten, gliedermechtigen und zarten Frau.

3) Zingref in der Vorrede zu einer Sammlung von Gedichten, die er als einen Anhang zu den allerersten Opischen Gedichten drucken lies.

4) Zingref in der Vorrede zu seinen Apophthogmat.

**Gräulins Podagra.** Nun erstmals zu kitzeligem Trost und Ergezung andechtiger Pöfotengrammischer Personen, oder handkrämpfigen und Fußverstrickten Kämpfern lustig und wacker (wie ein Hund auf dem Lotterbet) bosiert und publiciert. Durch Hultrich Elloposcleron. 1591. 8. ohne Druckort. M. 6. Daß es aber zu Straßburg gedruckt sei, sieht man aus der Dedication des Straßburger Buchdruckers Bernhard Jobin. Straßb. 1604. 8. bei Tobia Jobin. Auf dem Titelblatte steht auch Nun erstmals gedruckt. Herr Meister führt eine Ausgabe an Straßburg 1577. an der ich aber zweifle.

Nach der Dedication des Druckers steht ein Gedicht mit der Ueberschrift: **Reznem umb Salvaguardi des Podagrams**, welches sich also anfängt:

O Zipperlein schon uns der Händ,  
 Bis man dein herrlich lob vollend.  
 Werd nicht aus einem Podagra  
 Dem Auctor zu ein Ehragra.

Hierauf folgt eine Art der Vorrede: An alle Podagrams gedultige und Zipperlein schuldige, das ist, die es entweder schon geduldet, oder noch mögen verschulden: Hultrich Elloposcleros. Alsdenn folgt: die Rede vom Ursprung, Stammen, Zucht, lob und Nuß der edelen, zarten Dirnen Podagra: etwan öffentlich zu Padua durch den H. Medicum Ioannem Carrarium lateinisch gehalten: Nun aber zu Trost den Teutschen Hauß-

hauffschimmeligen Podagrifchen, widerumb in Trud  
gebracht, und folgendergeftalt teutfch entworfen.

Den Befchluß macht Siltwald Dirckheimers  
Lob des Podagra von Rehnem überfetzt.

Aus diefer teutfchen Ueberfetzung des Ifthards hat  
man wieder eine lateinifche gemacht, die im Dornas  
vius fteht:

Podagraegraphia, hoc est, Libellus confolatorius,  
duos sermones defensoriales, pro nobiliffimo  
ortu, familia, aula, vtilitatibus, et nunquam  
fatis depraedicanda laude, membri potentiffi-  
mae et tenerrimae virginis, Podagrae dictae, in  
se complectens. Primo jam titillationis et ve-  
regationis ergo omnibus Ptotengramicis athleticis,  
neque manus neque pedes movere valentibus in  
honorem, stylo admodum agili (ad inftar ca-  
nis sub grabato decumbentis) fufus et in lucem  
equiffus per L. F. G. Medicum.

Hieraus ficht man, daß Dornavins den Ueberfe-  
ter nicht kannte, weil er das M. durch Medicum er-  
klärt, da es doch Mientzer heißen foll. Doch ficht im  
Dornavins hinter dem ersten sermone quodlibetico  
ein neuer Zufatz, der ziemlich unfällig ift. Dirckhei-  
mers Lob des Podagra geht auch vom lateinifchen Ori-  
ginal ab, und ift auch aus dem Ifthard überfetzt. 1)

Silb-

1) Dornavii Amphitheatrum. P. II. p. 229. 199.

9.

Huldreich Ellposcleron Flohharz, Weibers  
 Trasz, der Wunder unwichtige und spott-  
 wichtige Rechtshandel der Flöhe mit dem  
 Weibern, vermehrt mit dem Lobe der  
 Mücken und des Flohes, Strauß mit der  
 Lauf. 8. ohne Druckort und Jahrzahl. Straßb.  
 bei Bernhart Jobin. 1577. 8.

Die weitere Nachricht von diesem äußerst komi-  
 schen Gedichte wird in einem folgenden Hauptstücke  
 vorkommen.

10.

D. Johann Fischart's genannt Menzer Er-  
 klärung und Auslegung einer von verschie-  
 dentlichen zahm und wilden Thieren hal-  
 tenden Meß, welches *Monumentum* allhie  
 im Münster gegen der Kanzel über, oben  
 in der Höhe, da die adelichen Schilde han-  
 gen, am Umgang bei den Fenstern auf die  
 Anno 1298. erfolgte große Feuersbrunst,  
 der furchtrefliche Werk- und Baumeister Er-  
 winnus von Steinbach erbauet, von einem  
 Steinmetzen in das Capital einer Säulen  
 in Stein gehauen worden, und noch bis  
 diese Stunde daselbst zu sehen ist. Straß-  
 burg bei Johann Carolo 1608.

Es ist dieses ein Holzschnitt in groß Folio, in der  
 Mitte sind die Figuren, und rund herum stehn Fischart's  
 Verse.





wann ein Vater mit dem Kinde rummelt-spielt. Trifft  
 er sie schon auf die rechte Seit, so hinkt sie auf der lin-  
 ken, trift er sie auf das link Aug, so hält sie das rechte  
 zu. — Flucht er, so lächelt sie; ist der Saul un-  
 wirsch, zisch zisch Davidlein, daß die Kinder nit schreien,  
 er schießet sonst einen Spieß nach ihnen: ist er trunken,  
 so thädigt sie ihn ins Bett, raumt ihm Stül und  
 Bänk aus dem Weg, daß er des balder fall hinab in  
 die Stäg: spart ihm die Geseßpredigt bis Morgens:  
 thut ihm das Häupelin weh, so ist ihr gleich allenthal-  
 ben nicht wohl, klagt er sich wenig, so fragt sie viel,  
 klagt er sich viel, so fragt sie ihn wenig, nöthigt ihn auf  
 die Federn, beredt ihn hinter den Umbhang, faßt dem  
 Harn, schikt zum Doctor — deckt den Gauch warm zu,  
 daß die Gaucheler nicht erfrieren — umwickelt den  
 wunden Finger, henkt ihn in Schlingen, bei Leib daß  
 kein Merckenslust dazugang, den Nachbels her, die  
 Socken und Solen her, wischt ihm den Schweiß ab, so  
 kehrt er ihr die Flöß ab — sie gießt ihm das Süplein  
 ein, schüttelt alle Augenblick die Pfulwen, sparrt die  
 Läden zu, — sein stinkender Athem von allen Enden  
 reuchet ihr wie Encian, Specian Gruben dran, mei-  
 net alle Männer stinken under den Achsen nach Marter-  
 streck, und zwischen den Bauerzehen nach Imberzehen,  
 sein Hochelbart ist ihr wie wollen. — hat acht, auf  
 was gestalt das Bett bereitet, ihm mundet, die Federn  
 oben oder unten, oder in der Mitten fest, so sticht er  
 alsden ums best. — Der Mann mag mit ihr unge-  
 hindert scherplen, sterzelen, merzelen, figelen, frige-  
 len,

len, schmähelen, schwohelen, pfißelen, büßelen, müßelen, fäßelen, fürßelen und bürßelen, so oft es ihm gelüßt zu stüßelen und zu stürßelen.

Als wenn der lieben Ehgespielen etwan einmal ihr nachtspeißiger Hauptrost, Hauptsonn, Haupthahn, Ehegespan aus den Augen kommet, und über Feld ziehet, o wie sorgfältig geleitet ihn die Andromache für die Thür, als sollt ihr Hector mit dem Achille einen Kampf antreten — Kommt er alsdann wieder, da ist Freud in allen Gassen, da darf sie sich wohl verköstigen, und wie die Nidenbergischen Weiber ein Erreuger zum Hutenbrode verschicken, und für einen Plappert Bratelsisch laufen zu breien Trachten, da ruffet sie den Nachbauern, freuet euch mit mir, dann mein Groschen ist gefunden; mein Sau ist wiederkommen, da raßt man, da verbüßt man, da streut man dem PalmEsel Zweig under, da mache man die Thor weit, daß der HauptKönig einreißt, lauft ihm mit zugehanen Armen entgegen, die Töchterlin sßen ihm auf dem Arm, wie die Meerläßlin, die Söhnlin hengen am Rock, wie die Aeslein, und ruffen alle Brodt, Brodt — Flugs bringe die Magd ein Fußwasser, da schürzt sich die Frau, kniet zum Kniebel, wäscht ihm die Zehen, trufnet ihm die Schentel: und solches warum? darum (wie Ioan Andrea der Jurist in c. literas, in verb. incert. de restit. spol. cum concord. meldet) weil er ihr Haupt und ehlicher Vapst ist, und auf daß er sie weniger oder gelinder und säuberlicher mit Füßen tritt: dann wie gedachter Doctor sagt, ist

sie auch von rechtswegen schuldig, sein Ruchenhump zu sein, daß sie ihm koch, weil er sie speist, ihm das Bett mach, weil er müß hat, ihm das Bad werm, weil er sie auch wermt, ihm ein frisch Hemd lange, weil er ihr zum ersten das Hemd aufhub; ja sie bußt ihm die Schuh, segt die Kleider aus, hängt die Hosen auf, wermet das Bett, reicht ihm die Schlafhaub, da wieget sie das Kind — Darumb Bruder Naß nicht unrecht sagt, daß die Weiber in dem Fall fast lutherisch sind, lieber predigen, dann Stillmes hören, aber sonst in andern Bettgelübde beßer catholisch mehr auf die Wert denn auf den Glauben halten. Sie vergißt auch bald alle Schmach, fürnemlich wann die Federn stieben, allda die rechte Virga placa der rechte Bettanstand und Rutenfeledigung regiert.“

Es kommen auch in der Erziehung des Gargantua mancherlei Erziehungsregeln vor, welche die Neulinge unter den Pädagogen als selbst erfundene Kunststücke ausposaunen. Ein deutscher Sprachforscher wird in dieser und andern Schriften des Fischart's einen reichen Schatz finden seine Kenntnisse zu erweitern, und das treffliche Talent desselben in Erfindung und Bildung neuer Wörter bewundern.

## 2.

**Panvini** Beschreib- und wahre Abconterseyung 28. Römischer Pabst in künstlichen Holzschnitt ab anno 1378. in Latein und deutsch durch Johann Fischart verdolmetst. Straßb. 1573. Fol.

D

3.

*De Magorum Daemonomania: Von ausgelassenem wüthigen Teufelsheer allerhand Zaubern, Hexen und Hexenmeistern, Unholden, Teufelsbeschwerern, Wahrsagern, Schwarzkünstlern, Vergiftern, Augensverblendern &c. Nun erstmalig durch den Ehrenvesten, und Hochgelehrten Herrn Johann Fischart der Rechten Doctor, aus französischer Sprach treulich in teutsche gebracht. Straßb. 1581. 8. 1586. 8. 1591? Fol. 336 Seiten.*

4.

*Das philosophisch Ehezuchtbüchlein, oder die Vernunftgemäße Naturgescheide Ehezucht, sampt der Kinderzucht. Straßburg bey Bernhart Jobin. 1591. 8. 1597. 8. 1607. 8. mit Holzschnitten.*

Diese Abhandlung über den Ehestand ist begleitet mit Plutarch's Aufsatz von der Kinderzucht, Erasmi's Gespräch über den Ehestand, sammtlich von Fischart verdeutschet. Den Beschluß macht des Guicciardi Schrift, wie sich Eheleute verhalten sollen; verdeutschet durch den edlen und weisen Johann Bratvogel genannt Wap. Herr Meister hat einige Auszüge daraus gegeben. \*)

5

Jesus

a) Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache. Thl. I. S. 234. ff.

5.

Jesuvald Dickharts Binentorb des heiligen  
Römischen Immenschwarms.

Von diesem Buche soll im folgenden unter dem Ar-  
tikel Marniz von Aldegonde gehandelt werden.

6.

Fischarts glückliches Schiff, welches in einem  
Tag von Zürich nach Straßburg fuhr.

Die schweizerischen Kunstrichter haben desselben zu-  
erst gedacht, aber weder den Druckort, noch das Jahr  
und Format angeführt. Die Schönheiten dieses Ge-  
dichts werden von ihnen zergliedert und angepriesen. Es  
ist nicht komisch, sondern ganz ernsthaft. Es ist Scha-  
de, daß sie die Verse nicht selbst anführen, da es äußerst  
selten ist, sondern sie in Prosa übersetzen, den schwä-  
chen Köpfen zu gefallen, welche die alte Poesie ärgert.<sup>1)</sup>  
Daher ist es irrig, wenn es in einer neuern Schrift ein  
prosaisches Gedicht genannt wird.<sup>2)</sup> Herr Meister  
hat auch etwas daraus angeführt, aber leider auch in  
Prosa übersetzt.<sup>3)</sup> Zinzgref hat folgendes Urtheil da-  
von gefällt: Johann Fischarts, genannt Menker, glük-  
liches Schiff von Zürich ist, an Reichthum poetischer  
Grüßer, artiger Einfälle, schöner Worte und merkwür-  
diger Sprüche (aus welchen Stücken abzunehmen, was  
statte-

1) Sammlung der Zürcherischen Streitschriften. Band II.  
St. VII. S. 91.

2) Charaktere deutscher Dichter und Prosaisten. S. 91.

3) Meisters Beiträge. Thl. I. S. 221.

statliches dieser Mann hätte leisten können, wenn er den Fleiß mit der Natur vermählen, und nicht vielmehr sich an dem, was ihm einsätzig aus der Feder geflossen, hätte begnügen wollen) gar wohl der römischen, griechischen, italienischen und französischen Poesie an die Seite, wo nicht vorzusetzen, wenn ihm nicht, wie angedeutet, etwas weniges fehlte, welchen Mangel ich jedoch mehr der unachtsamen Gewohnheit seiner Zeiten, als ihm selbst zuschreibe. \*)

7.

*Nosce te ipsum.* Diese Schrift kenne ich blas aus folgender Nachricht von Zingref: „D. Johann Elshart von Straßburg, welcher auch das einzige *Nosce te ipsum*, mit dem die Griechen und Römer soviel Gesprächs machten, fast auf vierzigerlei weiß mit lauter teutschen gangbaren Sprüchwörtern also reichlich verändert und abgewechselt, daß aus diesem allein von dem übrigen zu urtheilen.“)

8.

**Podagrammisch Trostblichlein.** Innhaltend zwei artlicher Schuzreden von herrlicher Ankunft, Geschlecht, Hofhaltung, Nutzbarkeit und tiefgesuchtem Lob des hochgelehrten, gliedermechtigen und zarten Frau.

\*) Zingref in der Vorrede zu einer Sammlung von Gedichten, die er als einen Anhang zu dem allerersten Ophischen Gedichten drucken lies.

\*) Zingref in der Vorrede zu seinen Apophthogmat.

*Gräulins Podagra.* Nun erstmals zu küniglichem Trost und Ergezung andechtiger Pforengrammischer Personen, oder handkrämpfigen und Fußverstrickten Kämpfern lustig und wacker (wie ein Hund auf dem Lotterbet) bosiert und publiciert. Durch Gulrich Elloposcleron. 1591. 8. ohne Druckort. M. 6. Daß es aber zu Straßburg gedruckt sei, sieht man aus der Dedication des Straßburger Buchdruckers Bernhard Jobin. Straßb. 1604. 8. bei Tobia Jobin. Auf dem Titelblatte steht auch Nun erstmals gedruckt. Herr Meister führt eine Ausgabe an Straßburg 1577. an der ich aber zweifle.

Nach der Dedication des Druckers steht ein Gedicht mit der Ueberschrift: *Reznem umb Salvaguardi des Podagrams*, welches sich also anfängt:

O Zipperlein schon uns der Hand,  
Bis man dein herrlich lob vollend.  
Werd nicht aus einem Podagra  
Dem Author zu eim Ehragra.

Hierauf folgt eine Art der Vorrede: An alle Podagrams gedultige und Zipperlein schuldtige, das ist, die es entweder schon gedulden, oder noch mögen verschulden: Gulrich Elloposcleros. Alsdenn folgt: die Rede vom Ursprung, Stammen, Zucht, lob und Nuß der edelen, zarten Dirnen Podagra: etwan öffentlich zu Padua durch den H. Medicum Ioannem Carrarium lateinisch gehalten: Nun aber zu Trost den Teutischen Haub.

Haußschimmeligen Podagrifchen, widerumb in Trud  
gebracht, und folgendergestalt teutsch entwarffen.

Den Beschluß macht Siltsald Dittbeiners  
Lob des Podagra von Resnem übersezt.

Aus dieser deutschen Uebersetzung des Jhschors hat  
man wieder eine lateinische gemacht, die im Dornas  
vius steht:

Podagrae graphia, hoc est, Libellus consolatorius,  
duos sermones defensoriales, pro nobilissimo  
ortu, familia, aulâ, utilitatibus, et nunquam  
satis deprædicanda laude, membri potentissi-  
mae et tenerriimae virginis, Podagrae dictae, in  
se complectens. Primo jam titillationis et ve-  
xationis ergo omnibus Ptotengrammicis athleticis,  
neque manus neque pedes movere valentibus in  
honorem, stylo admodum agili (ad instar ca-  
nis sub grabato decumbentis) fasus et in lucem  
emissus per I. F. G. Medicum.

Hieraus sieht man, daß Dornavius den Ueberset-  
zer nicht kannte, weil er das M. durch Medicum er-  
klärt, da es doch Mientzet heißen soll. Doch steht im  
Dornavius hinter dem ersten sermone quodlibetico  
ein neuer Zusatz, der ziemlich unflätig ist. Dittbeis-  
ners Lob des Podagra geht auch vom lateinischen Ori-  
ginale ab, und ist auch aus dem Jhschor übersezt. 1)

Sylb-

1) Dornaviil Amphitheatrum. P. II. p. 229. 199.



## 9.

Guldrich Ellopocleron Glohhan, Weibers  
 Tranz, der Wunder unwichtige und spott-  
 wichtige Rechtshandel der Glöhe mit dem  
 Weibern, vermehrt mit dem Lobe der  
 Mücken und des Globes, Strauß mit der  
 Lauf. 8. ohne Druckort und Jahrzahl. Straßb.  
 bei Bernhart Jobin. 1577. 8.

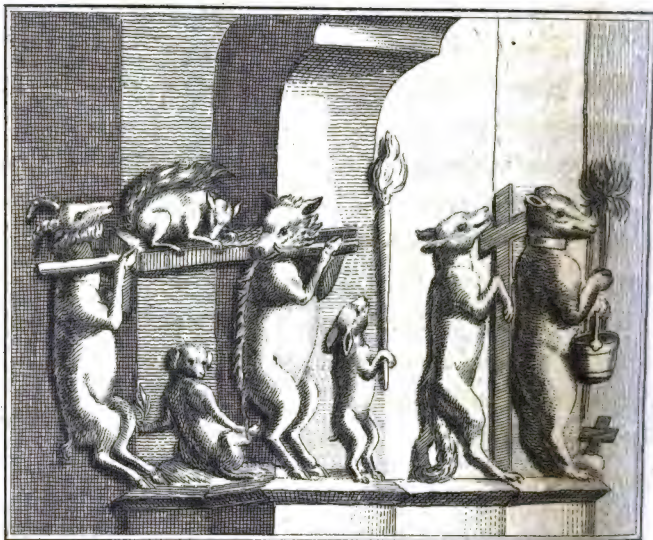
Die weitere Nachricht von diesem äußerst komi-  
 schen Gedichte wird in einem folgenden Hauptstücke  
 vorkommen.

## 10.

D. Johann Fischarts genannt Menzser Er-  
 klärung und Auslegung einer von verschie-  
 dentlichen zahm und wilden Thieren hal-  
 tenden Meß, welches *Monumentum* allhie  
 im Münster gegen der Canzel über, oben  
 in der Höh, da die adelichen Schilde han-  
 gen, am Umgang bei den Fenstern auf die  
 Anno 1298. erfolgte große Feuersbrunst,  
 der fürtreffliche Werk- und Baumeister Er-  
 winus von Steinbach erbauet, von einem  
 Steinmetzen in das Capital einer Seulen  
 in Stein gehauen worden, und noch bis  
 diese Stunde daselbst zu sehen ist. Straß-  
 burg bei Johann Carolo 1608.

Es ist dieses ein Holzschnitt in groß Folio, in der  
 Mitte sind die Figuren, und rund herum stehn Fischarts  
 Verse.





Verse. Die erste Ausgabe dieser Verse mit dem Holzschnitte muß schon vor das Jahr 1580. fallen.

Das in Stein gehauene Bild enthält folgendes: Eine Sau und ein Wolf tragen einen schlafenden oder todtten Fuchs auf einer Baare; ein Hund greift der Sau unter den Schwanz. Vor der Leiche geht zuerst ein Bär, der in der linken Vorderpfote einen Weisthumsstab trägt, und in der rechten einen Sprengwedel hält; auf diesen folgt ein Wolf, der das Kreuz trägt, und auf diesen ein Hase, der eine brennende Kerze trägt. Auf das Leichenbegängniß folgt ein Esel, oder wie andre meinen ein Hirsch, welcher Messe liest. Hinter diesem steht eine Kasse, auf deren Kopfe ein Buch liegt, in welchem ein Esel, der das Buch mit den vordersten Pfoten hält, liest. Schon vor Fischenarten deutete man diese ausgehauenen Bilder auf das Papstthum; welches er nun in Versen vorstellen wollte; wovon ich nur einige anführen will:

Die Sau zeigt an die Epicurer,

Die Pfrindsäu, Mastschwein, Bauchknecht,  
Hurer,

Wie gemeinlich ist der Pfaffenherd,

Die dieses Heiligthums sich nähert.

Hinter demselben Schwein ihr findet

Die unverschämte Bestie die Hunden,

Welche dem Schwein greift untern Schwanz,

Für solche Braut ein rechter Kranz,

Das deut die Pfaffentrauerin,

Erschänder

~~Stehender und stehender~~

Die ihnen helfen ihr Itehs Windlin

Durchschwenden mit dem Bankartshündlin.

Das ganze Gedicht findet man auch in dem seltenen Buche. Dieses Schadäus Beschreibung des Münsters zu Straßburg. Graetz Naß wollte diese Figuren auf die Evangelischen Prediger deuten, da sie doch über 300 Jahr vor der Reformation verfertigt worden. Davon sagt aßernährter Schadäus: Obwohl am diese beide vorgefetzte Auslegungen (er hatte außer Fischarts Werken, noch die Auslegungen des Johann Wolffius \*) beigefügt) gedachten Monumenti so hell, lauter und klar, daß sie ein Blinder greiffen und fühlten kann, hat doch Sr. Johann Naß auch seine Naß in dieses Werk gestossen, seinen Gelfer an obgedachtes H. Fischarts Auslegungen geschmiert, und solches Monumentum auf formire getrennt Evangelische Prediger und Diener am Wort ganz ungereimt in seinem Warnungsbüchlein zu appliciren understanden: aber dadurch nichts erlangt, dann daß man sich seiner Thorheit, lästerungen und närrischen Posen verwundern müssen. \*\*) Diese satirischen Bilder befinden sich jetzt nicht mehr im Münster zu Straßburg, sondern sie sind im Jahr 1685. abgehauen worden; und da ein lutherischer Buchhändler, die kurz vor 1580. verfertigten

\*) Wolffii Lectiones memorab. Tom. II. p. 977.

\*\*) Schadäi Beschreibung des Münsters zu Straßburg. S. 67.

ten Holzschnitte in Vertrieb brachte, mußte er vor der Domkirche im Hemde Kirchenbuße thun, und ward verwiesen. Die Holzschnitte aber und Abdrücke wurden vom Nachrichter verbrannt. \*) Ohngeachtet an dieser Nachricht gar nicht zu zweifeln ist, so muß ich mich wundern, daß der Engelländer Dr. Moore, der noch in diesem Jahrhunderte das Münster in Straßburg besucht hat, schreiben kann, er habe diese Bildnisse noch gesehen. Hier sind seine Worte: Jener religiöse Tief-sinn, der sich in großen gothischen Kirchen der Seele zu hemeistern pflegt, wird jedoch durch gewisse spöttische Basreliefs, oder flache Schnitzwerke nicht wenig vermindert, womit die Pfeiler und Cornischen (des Münsters) ursprünglich verziert wurden. Hier sind die Laster der Mönche unter den allegorischen Bildern von Schweinen, Eseln, Affen und Füchsen geschildert, die in Mönchsgewändern die feierlichsten gottesdienstlichen Handlungen verrichten. Und zu Erbauung derer, die etwan so feine Allegorien nicht verstehen möchten, ist an der Kanzel ein Mönch in seinem Ordenskleide in einer höchst ärgerlichen Lage, mit einer neben ihm liegenden Nonne eingegraben. \*\*) Moore muß diese Nachricht bloß vom Hörensagen haben, und hat sie wahr-schein-

schein-

\*) *Essais historiques et topographiques sur l'Eglise Cathédrale de Strasbourg par M. l'Abbé Grandidier. P. 68. (Straßb. 1782. 8.)*

\*\*) *Moore Abriss des Lebens und der Sitten in Frankreich, der Schweiz und Deutschland. Band II. S. 195.*

scheinlich nicht recht verstanden. Ueberdieses ist es falsch, daß die Thiere in Mönchskleidern sind ausgehauen gewesen. Ich möchte auch die andre Nachricht von dem Mönch und der Nonne an der Kanzel nicht verbürgen, denn Schadaus, der diese Kanzel genau beschreibt, welche 1486. ist erbaut worden, da Geyler von Keyserberg im Münster Prediger war, gedenkt dieser Bilder mit keinem Worte; \*) und es ist auch wahrscheinlich, daß sie die Katholiken längst würden vertilgt haben, wie sie es mit den hohen Bildern an den Pfeilern gemacht haben. Unterdeß ist es wohl der Untersuchung werth, warum man die Geistlichen besonders die Mönche in Thiergestalt abgebildet, seit welcher Zeit man auf diesen Einfall gerathen, und wie dergleichen Bilder in die Kirchen kommen sind, wo man sie am wenigsten vermuthen sollte? Wenn ein Mensch unter der Gestalt eines Thieres vorgestellt wird, so will man dadurch nichts anders zu verstehn geben, als daß er die Eigenschaften dieses Thieres an sich hat. Ein Pfau bildet also einen stolzen, ein Ochse einen groben, ein Esel einen faulen und ein Sperling einen gelben Menschen ab. Da man natürlicher Weise an den Geistlichen und besonders an den Mönchen nach ihrer ersten Einrichtung und Ordensregel laute erwartete, die sich durch heiliges Leben und vorzügliche Tugenden auszeichnen, und den Laien durch ihr gutes Beispiel vorleuchten sollten; so mußten gewisse

\*) Schadaus am angeführten Orte. S. 12.

senhafte und ehrsüchtige Leute allerdings unwillig werden, wenn sie das Gegentheil gewahr wurden, wenn die, welche sich zum Engel hinauf schwingen sollten, durch unmaßigen Hang zur Sinnlichkeit bis zu den unvernünftigen Thieren hinabsanken. Was Wunder also, wenn man unter Abbildung der Thiere ihre Uatugenden vorstellte. Daß man bald beim Anfang des Mönchthums mit dem unregelmäßigen Leben der Mönche und Nonnen sehr unzufrieden gewesen, zeigen die unendlichen Klagen katholischer braver Männer und geistlicher Schriftsteller, wovon im zweiten Bande dieser Geschichte und auch schon in diesem viele Beispiele vorkommen sind. In des Glaccius Catalogo Testium Veritatis und in Wolffs Lectionibus memorabilibus kommen Legionen solcher Klagen von katholischen Schriftstellern schon vor der Reformation vor. Es scheint fast, als wenn Sebastian Brant die Figuren im Münster zu Straßburg vor Augen gehabt hätte, wenn er ein Sauigelach mit geistlichen Verrichtungen vergleicht:

— Wan Praßer zsammen kommen  
So hebt die Sau die Ketten an,  
Die Prunzeit ist im Eselchon,  
Die Lere ist von Sant Grobian,  
Hutmacher knecht singen den Serz,  
Von groben Jilßen ist der Lere,  
All wüste Rott siß in der Non,  
Schlemmer und Demmer darzu gohn,  
Darnach die Sau zur Vesper klingt  
Unflot und Schamperin denn singt,



Demt wird sich machen die Cornpet,  
Wenn man all voll gesungen het. \*)

Schon im 12ten Jahrhunderte schrieb Agellus  
Wiveter seinen Brunellus, wo unter dem Bilde  
eines Esels die damaligen Mißbräuche der Geistlichkeit  
und alle Mönchs-Orden greulich durchgezogen werden.  
In dem alten französischen Maître Regnard erscheint  
der Esel in der Kleidung eines Erzbischofs, und der  
Fuchs in der Kutte eines Franciscaners. Und wie man  
dem Fuchse die Kleidung eines Mönchs gegeben hat, so  
hat man auch dem Mönch die Verschlagenheit eines  
Fuchses gegeben. In dieser Absicht hat ohne Zweifel  
der Roman von der Rose, indem er Faust-Sem-  
blant als einen Mönch gekleidet, auftreten läßt, ihm  
die Worte sagen lassen:

Pour gens aveugler y habit,

Je ne quiers sans plus que l'habit — —

De labour nul n'ay - je que faire,

Trop à grant peine à laborer;

Trop mieulx vault devant gens orer,

Et affubler ma Regnardie

Du Mantel de Papelardie;

Und daß man ja nicht trauen soll

Cil a robe religieuse,

Doncques il est religieux;

Cet Argument est trop foux,

Il ne

\*) Brands Narrenschiff, im 7ten Narra.

Il ne vaut une vieille Roine:

La Robe ne fait pas le Moine. )

In den alten Mysterien in Frankreich war es etwas gewöhnliches, Geistliche und Mönche in Gestalt der Thiere vorzustellen. Als Philipp der vierte König von Frankreich seine drei Prinzen im Jahre 1313. zu Paris in Gegenwart des Königs von Engelland zu Mittern schlug, wurden allerhand Schauspiele vorgestellt. Da sahe man den Meister Fuchs, anfangs als einen bloßen Pfaffen, wie er eine Epistel singt, hernach als Bischoff, denn als Erzbischoff und endlich als Pabst, und wie er dabei immer alte und junge Hühner frist. Der Pöenitentiarus Lupi oder die Erzählung vom Wolfe, Esel und Fuchs, wie sie einander beichten, kommt im Renner, im Reinitze Fuchs und im Kaulin vor.

Eben diese Gedanken sind auch in Gemälden übertragen worden. Daher sagt Fischart im Bienenkorb, daß man den Teufel, der den Herrn Christum in der Wüsten versucht, durch ein wohl hergebrachtes Costume beständig mit einer Mönchskutte abgemahlt: Und dieß ist vielleicht die Ursache, warum unsre Mutter, die heilige Kirche auf allen Altären und in allen Büchern, da diese Historie gemalt steht, den Teufel in ein Mönchskapp bekleid hat, damit man wüß, daß er ein geistlicher Einsiedler war. In der Bibliothek zu Fulda befand sich ehemals eine Handschrift von den Tadeln des

Aesopus und andern mit schönen Gemälden; worunter oft Wölfe in Mönchskutten vorkommen, welche predigen. Unter andern kommt ein Wolf im Mönchsgewand und mit geschornem Kopfe vor, welcher den Schafen predigt; wobei diese Auslegung steht: der Wolf in der Kutte ist ein Heuchler, von dem in dem Evangelio steht: Hütet euch vor den falschen Propheten. In der ersten Fabel erscheint ein Wolf in der Mönchskapuze, der sich auf einen Stab lehnt, den Gänsen predigt und sagt: Gott ist mein Zeuge, wie sehr ich wünsche, daß ihr in meinem Magen wäret. In einer andern kommt ein infullirter Kater vor, der einen Bischofsstab in der Klaue hält, und den Mäusen predigt, um sie zu bekehren. Diesem antwortet eine alte Maus: Ich will lieber ein Heide bleiben, als unter deiner Hand ein Christ werden. Nicel, der dieser Fabeln in einer von seinen Schriften gedenkt; nennt sie erzlutherische (lutheranissimas) Fabeln, da sie doch weit über hundert Jahr vor der Reformation verfertigt worden.<sup>2)</sup> Als Jacob Zeerbrand, der hernach Kanzler in Tübingen worden, im Jahr 1560. nebst andern Theologen zur Reformation des Marggraffthums Baden abgeschickt wurde, und in die CollegiatKirche St. Michael nach Pforzheim kam, fand er dem hohen Altar gegen über an der Wand, auf einem Stuhl, worauf sich der Probst zu setzen pflegte, wenn er von dem verrichteten Gottesdienst müde war, ein Kissen, auf welchem folgendes Gemälde

2) Wolfii Lection. memorab. Tom. I. p. 384.

machte sehr künstlich gestift war. Ein Wolf in einer Mönchskutte, aus deren Capuze der Kopf eines Hais herfürragte, stand auf einer Kanzel und schlen aus einem Buche, welches er in den Vorderklauen hielt, etwas vorzulesen. Unter der Kanzel stand ein Fuchs, der gleichsam auf etwas lauerte. Gegen über befand sich ein Haufen Gänse, die der Predigt des Wolfs zuhörten, und deren jede im Schnabel einen Rosenkranz hielt. Neben den Gänsen stand ein Küster in einem Narrenhabit. Um den Wolf waren folgende Verse eingestift:

Ich will euch wohl viel Fabeln sagen,

Bis ich fülle alln mein Krogen. \*)

Dieses Wolfster kaufte Heerbrand.

Eine ähnliche Sticckerei hat man der Jeanne d'Albriet, Mutter Heinrichs IV. vorgeworfen. Von einer sehr schönen Tapete, die ihre Mutter selbst verfertigt hatte, und welche das Mesopfer vorstellte, riß sie, sagt man, den Priester, welcher dem Volke die Hostie zeigte, heraus, und sticckte mit ihrer Hand einen Fuchs mit gräßlichem Gesichte hinein, der zum Wolf sagte: Dominus vobiscum. Allein dieses ist ein Märlein, welches Garasse der Fabelschmidt und Malingre erzählen, zwei Wehrmänner, die niemals Glauben fanden. \*\*) Beim Eingange des Doms zu Erfurt sah

34

Reyßler

\*) Heerbrand. in Refutatione defensionis Assertionum Iesuiticarum.

\*\*) Garasse Doctrine curieuse. p. 226. Malingre Histoire de l'Heresie moderne.

Keyßler an der Ecke rechter Hand unter den Altarisen eines Gefirnisses den Beischlaf eines Mönchs mit einer Nonne ganz deutlich in Stein gehauen. \*) Zu Magdeburg in der Domkirche befindet sich auf dem hohen Chore ein Kloster aus Holz gearbeitet, zu welchem ein Mönch eine Nonne auf den Schultern trägt, und ein Dämon oder Satyr öffnet den Verliebten die Thüre. y) Aus diesem erhellet, daß dergleichen satirische Bilder schon längst vor der Reformation sich besonders in Kirchen der Weltgeistlichen befanden. Es ist nicht glaublich, daß Handwerksleute sich sollten unterstanden haben, dergleichen schimpfliche Figuren aus eignen Triebe in den Kirchen zu verfertigen; ich glaube vielmehr, daß es auf Erlaubniß und Veranlassung der Weltgeistlichen selbst geschehn ist, weil ihnen und auch dem gemeinen Volke das Mönchswesen sehr verhaßt war; da die Weltgeistlichen wegen mancherlei den Mönchen vom Pabste ertheilten Vorzügen unzufrieden, und die Laien über ihr unordentliches Leben sehr erbittert waren; wovon ich eine Menge von Zeugnissen anführen könnte, wenn die Sache nicht vorhin schon bekannt genug wäre.

Diese bisher angeführten Schriften von Sischart waren den Litteratoren und zwar nur wenigen bekannt. Der Ungenannte, welcher die Geschichtslitteratur von neuem herausgeben wollte, hatte die beste Kenntniß davon, und es wäre zu wünschen gewesen, daß er sein Vor-

x) Keyßlers Reisen Thl. II. S. 1349.

y) Brückmanni Epistolae Itinerar. Epist. 49. p. 13.

Wunderbare Begabung hatte, weil er dergl Fähigkeit und  
Geschicklichkeit zeigte. Aber, darinn irrte er, wenn er  
glaubte, daß die Schwärze und Spaltenbeze im  
Dornbus stehe. Sage will ich aufheben, was ich  
selbst von J. S. Bartholomäus aufgeschrieben habe, und  
was vorher nicht bekannt war.

II.

Von S. Dominici des Predigermonchs, und  
S. Francisci Barsüßers, artlichem Leben  
und großen Greueln, dem grauen Bettel-  
mönch, S. J. Nasen zu Ingelstat dedicirt,  
das er sich darinnet seiner unvorsichtigen  
Leisterungen und Beywohnung der Teufeln  
bey den Mönchen (welches die L. A. D.  
Luthern Seligen aufzutreiben begeret) zu  
erinnern und zu ersehen hab. Bestelt aus  
Liebe der Wahrheit von J. S. Neuzern  
Darunter steht ein Holzschnitt, auf welchem die  
Historie abgebildet ist, wie der heilige Franciscus den  
heiligen Dominicus auf den Schultern durch einen Fluß  
trägt. Unter dem Holzschnitte steht Platin. 145. Sie  
haben Nasen und sechen nichts. Anno M. D. LXXII.  
4. B. 2. ohne Druckort.

Es hatte Frater Nas in seinen Centurien und an-  
dern Schmähschriften gegen die Lutherner beweisen  
wollen, daß sie in beständiger Zwietracht und Uneinig-  
keit der Lehre lebten; und daß Doctor Luther einen Um-  
gang mit dem Teufel gehabt hätte. Diesen Vorgeben

setzt Fischart hier entgegen, die großen Streitsigkeiten und Zänkereyen, die seit jeher zwischen den Dominicanern und Franciscanern zu großem Aerger der katholischen Kirche geherrscht haben, und zeigt aus den Legendenden des heiligen Dominicus, die selbst von Katholiken geschrieben worden, daß Dominicus beständig mit den Teufeln zu thun gehabt, und sich mit ihnen unterredet, sogar wie der Teufel selbst ein Dominicaner worden, und dem heiligen Dominicus einst zu einem Wächstock dienen müssen, indem er seine Finger angezündet, daß sie wie Lichter gebrennt haben.

Die Dedication an Bruder Nasen hebt also an: J. Johanni Nasen Cacolyco Ecclesiæ Maslogk, dem unverschempften LügenMönch, Welland in Franken und Bayern ein Schnelbertusch, und jeßund zu Ingelstat ein Lügensticker etc. wünschet J. F. Menner genannt, Erlösunge seiner lesterigen, Teufel und unsinnigen Weis, auch Besserung und waren Glauben. Die Dedication selbst ist in Versen. Darauf folgt das eigentliche Gedicht, welches eine Nachahmung der Aeneis seyn soll, und Dominicus selbst ein andrer Aeneas. Daher hat Fischart in den Randglossen öfters Verse aus der Aeneis gesetzt, als am Anfange: Arma virumque cano. Statt der Musen ruft er die heilige Catharina von Elena an:

Nun hilf von Senis Catharina,  
Weil bist Studiorum Regina  
(Wie deine Mönch ausgeben dann)

Und

Und sag mir hiu sein fürzlich an,  
Was doch die Urfach gründlich war  
Des Horns, in der beschornen Schaar  
Der schwarzen Mönch hier mit den grauen,  
Die mit den Dappen und den Klauen,  
Wie schwarz und graue ramlscht Ragen,  
Nun lange Zeit einander fragen.

Auf dem Rande steht: *Musa mihi crassas memora-*  
ra. Gleich hierauf wird im lustigsten burlesken Stil,  
die Geschichte erzählt, die auf dem Titelblatte abgebil-  
det ist, wie der heilige Franciscus den Dominicus ins  
Wasser geworfen, weil er Geld bei sich getragen. Die  
sophistischen Schuldissercen der Mönche werden sehr  
komisch beschrieben:

Desgleichen sieht man auch den Reib  
Die dieser schönen Ordensleut,  
Wenn unsre Magistri nostri,  
Und die andern Theologastri  
Halten ein Disputation,  
Da stehen denn wie Scorpion,  
Die zwei Rotten ohn unterlan  
Auf einander mit Spott und Hohn:  
Und je ein Mönch den andern schenkt,  
Er hab ein feyrisch Argument.  
Des einen Argument sei vile,  
Des andern erile und puerile,  
Das dritt sei nicht Bernhardinisch,  
Das viert das sei zu viel Aquinisch,

Der



Das fünft ganz scotisch und holoetisch,  
 Das sechst Capreolisch und festotisch,  
 (Denn jedet Mönch brauchte die Gelehrten,  
 Die in seinen Orden gehörten)  
 Item das ein ist Nominale,  
 Das ander ist zu viel Reale;  
 Eins ist aus Theologia Mystica,  
 Das ander ex Scholastica,  
 Das ein ist Opinio emendata,  
 Das ander Opinio nasuta,  
 Eins ist quæsto per debet,  
 Et solvitur per non lubet,  
 Der ein kommt Respondens respondens,  
 Der ander docens docebo,  
 Und vestra Magistraltas  
 Ihr Lebtag nicht viel Kunst vergaß.

Ich will noch eine Geschichte aus der Legende des  
 heiligen Dominicus beifügen:

Dominicus lernet Deutsch reden,  
 Dominicus weiß Weg und Steg,  
 Der ist nun aus dem Regen kommen,  
 Und hat ein Gefellen an sich genommen,  
 Der Berchtram heißt, und mit ihm verliß,  
 Und sich des Ordens auch befließ,  
 Da kamen zu ihm ungefehr  
 Auf dem Weg teutsche Pilgram her,  
 Gar gut Gefellen, wie ich halt,  
 Die machten mit in Rundschaft bald,

Doch

Doch keiner nicht verstand den andern,  
 Wiewol sie mit einander wandern,  
 (Ich denk, daß sie auch han geredt,  
 Gleichwie der Franz mit Vögeln thet)  
 Sie zechten mit einander dick,  
 Dominicus nahm an das Glück,  
 Daß er nichts hörst verzeren gar,  
 Und ließ die Deutschen zalen bar,  
 Denn er für sein theil hett kein Geld,  
 Und zog ohn Geld so über Feld,  
 Aber er thet den Deutschen auch  
 Dapfer Bescheid nach ihrem Brauch,  
 Und lernet das erst teutsch ziemlich wol,  
 Wie man auf teutsch zutrinken soll,  
 Ich trink' a vostra Selgnoria,  
 Graf gar von questa Compagnia,  
 Noch dennoch hett Dominicus  
 Ab dieser Sprach noch groß Verdruß,  
 Weil er sie nicht konnt reden gar,  
 Und redt so fehrlich immerdar,  
 Und sprach zu seim Gefellen bald,  
 Mein, laßt uns bitten mit Gewalt,  
 Daß uns doch Gott teutsch reden lehr,  
 Sie knieten nieder, baten fehr,  
 Da konten sie kaum beten aus,  
 So wischt die teutsch Sprach gleich heraus,  
 Istisch quf ihr Stellen zu den Sachen,  
 Jetzt wollen wir recht kundschafft machen,  
 Wor haben wir nur welsch parlirt,

Nun

Nun sind wir auch auf teutsch kaffet,  
 Da saßen sie zusammen nieder,  
 Und tranken auf die Rundschaft wieder.

12.

Der Barfüßer Secten und Kuttenstreit dem  
 St. Johann Nas und seiner Anatomy zu  
 Liebe gestellt, durch Johann Fischart,  
 M. G. in Versen.

Wenn dieses Gedicht zuerst herauskommen ist, kann ich nicht angeben. Es muß aber schon vor 1580. erschienen seyn. Denn Fischart redet selbst in seinem Bienenkorb, in der Ausgabe von 1580. also davon: Ja Fischart hat besonders in ein langen Zedul von der Anatomy Francisci, oder von der Barfüßer Secten und Kuttenstreit, allein neunzehn unterschiedne Orden, deren jeder sich under der Regul Francisci verkauft mit ihren Namen und Beschreibungen eingeführt.<sup>s)</sup> Dieses Gedicht befindet sich auch bei der deutschen Ausgabe des Alcorans der Franciscaner vom Jahr 1614. 8. Weißlinger gedenkt desselben mit folgenden Worten: Im Jahr 1614. als das teuflische Buch, der Barfüßer Münch Alcoran von neuem aufgelagt worden, kam dazu D. Johann Fischers (Fischarts) sonst Menzer genannt überaus raupische Schrift vom Kuttenstreit. Gleich nach dem Titelblatt folgt ein Kupfer von einem halben Bogen, auf welchem der heilige Franciscus

s) Fischarts Bienenkorb. Blatt 28. b.

ciscus in Gegenwart des Pabsts und des heiligen Dominici, welcher abscheulich lachend vorgestellt wird, von Mönchen und Nonnen so lächerlich und ärgerlich anatomirt wird, daß es ein Greul ist, das lutherische Teufelsgebieth nur anzuschauen. \*)

13.

Die Wunderlichst, unerhörtest Legent und Beschreibung des abgeführten, quartierten, vierhörnigen Jesuiten Hütleins, ihnen und Meister Hansen Nasen gewesenem Meisterstücks zu gefallen &c. durch Jesuwaldr Picthart. 1580. Zu Lauffannich bey Gangwolff Suchnach. 3 Bogen in Versen. Es ist 1591. und 1593. wieder aufgelegt worden.

Frater Naas in der Vorrede zu seinem Karten-ConcordiBuch schreibt, man hätte ihm dieses Büchlein von Augspurg und Frankfurt am Mayn zugeschickt, und es enthielte nichts anders denn ein unflüchtiges Narrengeßpen, Verdamnung aller Päpstischen, Bischöflichen, Cardinallischen und Ordensleut Kleider, und soll der löblichen Societät Jesu zu Verunglimpfung gestellt seyn. Und weil die Esel lange Ohren, und vielerley vernommen, daß Bruder Naas auch ein Insekt, schwarzes viereckets Pyret tragen muß, so wol als die Ruten, nennt der Nachtrapp ein Neues Bruder Nasen Stück, fordert mich aus der Ruhe und Still, ich soll ihm ausschellen und benaschen.

14.

\*) Weislingers Merkwürdigkeiten. Thl. I. S. 175.

14.

Der Franciscaner Alcoran. 1614. 8. Man  
 sehe oben den Artikel Albers.

15.

Aller Practic Grossmutter. Die dickgeprock-  
 te Pantagruehnische Brudgdicke Procdic,  
 oder Bruchnastikaz, Lastafel, Baurenre-  
 gel oder Wetterbüchlin, auf alle Jar und  
 Land gerechnet und gericht: durch den  
 volbeschreiten Mäussförer Winhold Alco-  
 tribas Wüstblurus von Aristephans Ne-  
 bestatt: des Herrn Pantagruehl zu Landas  
 greuel Löffelreformerer, Erb- und Erzs-  
 tränk, und Mundphysicus. Igund alles  
 aufs neue zu Lib den grillengirigen Zeitbe-  
 trügern: verstockten, hirnbedäubten, maul-  
 häntolischen Naturzwängern: ergenzt und  
 besprenzt. Ein frischräs, kurzweilig Ge-  
 läs, als wann man Haberstroäs. Rum  
 trazien und Brief in Legen der Käsen Kä-  
 sischen Nestitet Biberii Krausii Caldii Mero-  
 nis, Vitellii F. M. D. LXXIII. 8. 1598. 8.  
 In dieser Ausgabe steht auf dem Titel: getrukt  
 im Fliegenstall zu Altenarren D. Culkus,  
 Schalkus, Winkalbus im Naerweiden. mit  
 Holzschnitten von Tobias Stimmern.

Dieser komisch satirische ewig währende Calendar ist  
 eine Nachahmung von des Rabelais Pantagruehins  
 Progn.

Prognostication, certaine, veritable et infallible pour l'an perpetuel, nouvellement composée au profit et avilissement des gens estourdis et mousans de nature, par Maître Alcofrabas, Architrudin du dit Peanagruel. Sie befindet sich in dem alten Ausgaben des Babelais als ein Anhang hinter dem zweiten Buche. Babes lais schenkte diesen unermesslichen Kalender aus einem deutschen Originale nach, welches Jacob Henrichsmann ins Lateinische übersehte, und im Jahr 1508. herausgab. Es befindet sich als ein Anhang hinter den Facetiis des Babels unter dem Titel: Prognostica ab Iacobo Henrichsmanno latinitate donata, paucis quibusdam annexis, quae in vernacula lingua, ex qua haec traduxit, non reperiuntur.

16.

*Catalogus Catalogorum perpetuus durabilis.* Das ist, ein ewigwährender, gedankenscher, Pergamentischer und Cirraminontscher Bibliotheken gleichwichtige und richtige Verszeichnuß und Registratur, allen Fürstlichen, kaiserlichen, fürstlichen, römischen, ergerlicher, schöner, nicht jederman gemeiner, getrueter und ungetrueter Bücher und Schriften, Operum, Tomorum, Tractatum, Voluminum, Partium vieler mancher berühmter Autoren und Gedachten. Allen lustigen, Rubin und Blugheis nachstellenden Gefellen, zu Hellen volla Dritter Theil. Ha mischer

mischer Tractatus, ungetrennt, unter  
rachener Tamensammlung und Eintheilung,  
dienlich, nützlich, heilsam und erwüns-  
lich. Vornals nie auskommen, sondern  
vor den Schmarren und buchschreibreichen,  
an starken Ketten bisher verhaftet gelegen,  
neulich aber durch Arzweisung von Fische-  
mensuror, erdichtet, abgelöst und  
an Tag gebracht.

Gottlob durch unser Fleiß und groß  
Müß

Als Catalogi erst Theil abthe,  
Drumb laßt euch nit so fast verlangen,  
Der ander kompt hernach mit Bran-  
gen.

Gedruckt zu Nienendorf, bei Ningen-  
heim im Mengergrund. 1590. 8. ohne Sei-  
tenzahlen. C. Der zweite Theil ist nicht heraus-  
kommen.

Dieser seltlich kömliche Catalogus ist eine Nachah-  
mung von dem Bücherverzeichnis der Bibliothek zu  
Sanct Victor, welches beim Kabelats steht. Es  
kommen in demselben auch viele Bücher vor, deren Ti-  
tel Kabelats aufgezeichnet hat. Die Bücher sind  
theils wirklich gedruckt worden, theils von den beiden  
Schriftstellern erdichtet, und es werden besonders die  
angesehenen Titel der damaligen polnischen, juristi-  
schen, medicinischen und andern Bücher verpönet, aber  
Fischarts

**Michaels Catalogus** ist viel weislauffiger als des Kabe-  
lais. Ich will zur Probe einiges anführen.

**Biga salutis Hungari**, das ist die Heilwog und Ge-  
sundheitsfeg.

**Bracheta juris**, das ist, des Rechtsens Inplassigkeit.

**Pantofla decretorum**. Diese drei stehn auch beim  
Kabelais.

**Tartaretis de modo cacandi per Cornel. Bom-  
partar**.

**Anatomy der Fißh und der Milken Zänausbrechung:**  
mit einem Kunststücklein, wie die Fißh in Wachs  
sch abzutracken: durch Friedle vom Läußpügel.

**Olearius de Fide Concubinarum in Sacerdotes**.

**Antipericatametanasparbeugedamphicribationes  
merdicantium**. Ein Buch aus Kabelais ariste-  
phanischen Fabrik.

**Cacatorium Medicorum per Blasium Bechosen**.

**Merlinus Cocaius de patria diabolorum**.

**Gabelinus de Cosmographia Purgatorii**.

**Wider die Eheleuten Hans Sachsen**, so mit seinen  
300 Stücken Hausraths viele vom Sacrament  
der Ehe abschrecket, da mans doch auf Diogenisch  
viel näher begreifen kan: durch Matern Haus-  
gesperr. Hans Sachs hatte in seinem Hochzeit-  
Gedichte eine ungeheure Menge Hausrath ge-  
nennt, den Eheleute brauchen, wovon den Un-  
verständigen vieles unverständlich ist.



Der gefällige Dorkgarden, welcher nach A. Frabert,  
cus Regel neben dem Schmei das garl Jellisch spind  
sieren zu führen, und drein einzufallen, durch  
Fr. Iacobum de carnibus.

Wider den konfessionen Dorkgarden, herausgegeben  
und seine junge Dorkgarden, durch L.  
Hofenmännlein. Dieses soll vermuthlich auf Lu-  
cas Oßigingers polemische Schriften zielen.

Die Privilegia der Nummer Antlig Beschamer, Jag-  
nachbutter, Scheinbatter. Wahrscheinlich hieß  
Scheinbatter anfänglich Scheinbatter.

Somit werden noch viele Bücher mit komischen Ti-  
teln angeführt, die wirklich gedruckt sind, als von Jeli-  
hemmerlein, Geiler von Kellersberg und andern.

17.

Malleus Maleficarum. Francof. 1582. 8. Tomj II.  
Diesen Hexenhammer hat Jischart auf Ersuchen des  
Straßburgischen Buchhändlers Lazarus Jezner her-  
ausgegeben. Denn weil er des Bodinus Dämono-  
manie ins Deutsche übersetzt hatte, so glaubte Jezner  
an ihm den besten Mann in Hexensachen zu finden, und  
trug ihm also auf, den Hexenhammer zu verbessern, in  
Ordnung zu bringen, und Randglossen dazu zu ma-  
chen. Aus diesen Randglossen erkennt man schon seine  
satirische Laune; so steht z. B. am Rande: Membrum  
Floban maximum, virtus membra avari saginata.  
Jezner erfüllt in der Vorrede Jischarts große Lobes-

7. A

a. a. H.

erhe-

erhebungen wegen seiner Gelehrsamkeit und seines glücklichen Genies.

Der Nachtrag ist nach dem 18. Theile des 1. Bandes.

Nachtrag oder Nebeltrah von Reznem wiß der Becket Rab geschrieben.

So finde ich den Titel eines Buchs im Bienenkorb, in einer Seitenglosse. Im Text steht: von der Erfindung des Jesuitenordens hat der Scribens des Nachtrahens sehr lustig nach der Lang zu Ende der Nebeltrah geschrieben. Eben dasselbst sagt Fischart an einem andern Orte: Wer kennt dann nie das geröthene Jesuitenfrüchlein Rabus und andre Ramesuden, davon dieser Orden gespißt ist. Der Mann, gegen den Fischart diese Satire schreibt, heißt Joh. Jac. Rabe, ein Sohn des Württembergischen Superintendenten Ludwig Rabe; er wurde 1570. zu Rom katholisch. Er bekam als Canonicus zu Straßburg jährlich 1500 Gulden, die er liebedlich vertheilte. Hierauf begleitete er den Kaiser Ferdinand den Kaiser nach Prag, wo er betrunken 1584. von den Soldaten erschlagen wurde. Er hat allehand Satiren geschrieben. Jöcher schreibt im Gelehrten Lexicon, es habe ein Ungenannter ein deutsches Buch wider ihn herausgegeben, unter dem Titel Buch wider Rabe, welches das obige ist.

Das Buch ist nach dem 18. Theile des 1. Bandes.

19.

1) Bienenkorb. Blatt 24. 2.

2) Ebendaf. Blatt 25. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

## Die Spiegeleul Gesangsweis.

Dieses Buchs erwähnt Fischart in seinem *Gargantua*. Der Ungenannte sagt hierbei: Sollte dieses vielleicht eine Uebersetzung des Eulenspiegels in deutsche Verse seyn? Daß dieses Buch ein deutsches Gedicht ist, ist gewiß; daß es aber nicht eine Uebersetzung des Eulenspiegels in deutsche Verse ist, kann ich aus einigen Stellen in Fischart's Schriften beweisen. Aus der Vorrede dieses gereimten Eulenspiegels, wie er im *Podagrämischen Trostbüchlein* genannt wird, führt Fischart folgende Stelle an die Schalkeskügler an:

Wo man nicht kan purgieren,  
 Daselbs für sie laxieren,  
 Wo man nicht leid justieren,  
 Daselbs für sie lustieren,  
 Und was nicht zu polieren  
 Daselbig kuttenerien. )

In der *Flöbhas* gedank an dieses Buchs folgen  
 dergleichen:

Was sol ich vom Eulmetner meissen  
 Der im gereimten Eulenspiegeln  
 Den Eulenspiegel stett zum Zweck  
 Allen Schalken im Dubeneck;  
 Im großen Dubeneck der Welt,  
 Dann Schalk erfüllten Stadt und Feld.

In

a) *Podagrämisch Trostbüchlein*. B. VII. b.

In der Gefchichtföhrung kommt Jüthart erliche  
 mach auf feinen Eulenspiegel. In der Barte, die  
 er das Parat oder Verratschlag nennt, sagt er: Es stößt  
 in des geräunten Eulenspiegels Worren, es sei angeneh-  
 mer ermahnt werden scherzlich, als schmerzlich, schimpf-  
 lich dann stumpflich, geßlich dann schreflich, märtlich  
 dann mörblich. Und im zwölften Capitel von den Hof-  
 farben des Gurgelstroßa steht: Dann wer wolle nie  
 glauben, daß der Himmel Blo (blau) sei, was auch  
 des Mengers Gefangswelß gestelter Eulenspiegel dispu-  
 tiert, grün sei Blo. lib. I. Cap. 65. Endlich im 27.  
 Capitel von Anlegung des Regenwetterszeit, führt er  
 noch eine Stelle aus diesem Eulenspiegel an, wenn er  
 sagt: O ihr getaufte Juden, und Element Bodenlose  
 Erzherzen und Landdränglontrier, gelt der Reimnentsweiß  
 Eulenspiegel kan euch Schimpfswelß im 70ten Capitel  
 sein treffen, mit den freimenen Stulkräubern: darumb  
 trechen euch auch die Stül, weil ihr so gar schwin-  
 nen seib, wenn schon euer Häuser vom Blutschwelß ge-  
 wischete starke Pfoller haben: Was achtes er, wann ihr  
 schon Geld auf Leben leihet, daß ihr Junkhern sehet:  
 und die Geel in die Rüst pfrenge, und das Gewissen  
 über die Oberthür an Ringel hangen, und nicht glaubet,  
 daß ein Kotes im anten Hatt. Ihr wands mir kein  
 Kas im Sack verkauffen, wann ihr schon zu Ansen und  
 Bonen seib gewesen: scheißet all in Drey, sagts Glo-  
 denglücks Hönlein zu Nürnberg.“ Aus diesen ange-  
 führten Stellen scheint zu folgen, daß dieses Buch vom  
 Jüthart nicht der Eulenspiegel in deutsche Verse über-  
 setzt

fißt sei. Ob aber dieses Buch noch mag vorhanden seyn? Ich glaube es ist folgendes in der Thomasschen Bibliothek:

Der Zuluspiegel Kettenweiß. Frankfurt. 8. ohne Jahrzahl. \*)

Es steht auch dort unter Fischarts Büchern obgleich ohne seinen Namen. Wenn man die Stellen damit vergliche, die ich angeführt habe, so würde gewiß erhellen, ob er von Fischart sei, oder nicht, und was sein Inhalt sei.

\*) Johann Fischart-Menger genannt I. V. D. M. Pauli Cassi Argentinenfis ad S. Willhelm. diaconi veritas latinos Sacrorum Biblicorum figuris sublimis Fratos et quosdam exposit. Argentor. 1625. 8. f.) Sollte Fischart noch 1625, am Leben gewesen seyn?

\*) Darum, wie Meister in der Vorrede über seine neuen Obliquen Figuren aus Basel angegeben, mußte in Ostia ein Mann einen Doctor, der sich hinter Magdalenen freigeschaltene Bild angert, die Sanct Magdalen mit einem Wort mehr lenkt. 52

\*) Bibl. Gottfr. Thomasi Vol. III. Sect. 2. p. 93.

\*) Neumeisters Dissert. de Poetis German. Saec. 17. p. 33.

\*) Wienensforb. Blatt 145. b. in der Handgloze.

22.

Ein Gedicht von dem kunstreichen Uffwerf im Münster zu Straßburg, welches Fischart verfertigt, steht im Schadaus. <sup>1)</sup>

23.

### Schwalbm und Spazenhens.

Es ist schon oben angezeigt worden, daß Fischart dieser Schrift unter den seinigen gedenkt. Ob sie jemals gedruckt worden, weiß ich nicht, aber von ihrem mutmaßlichen Inhalt will ich eine Anmerkung beifügen. Ich glaube es sollte eine Satire auf die Franciscaner und Dominicaner seyn. Denn Fischart nennt die Franciscaner an vielen Orten seines Dominicus wegen der grauen Kutten Spazen, und die Dominicaner wegen der weißen, und schwarzen Farbe ihres Gewandes Schwalben. 3 E.

Und was die grau Kutt nur vermag,

Was sie für schöne Früchtlein trag,

Wie sich die gelben grauen Spazen

Um des Francisci Regel fragen,

Auch hast die Schwalbenkutt darneden,

Was sie führ für ein sauber Leben.

In der Randglosse dabei steht: Weil Varsüßgen sagen, darumb hieß sie der Teufel Spazen. PredigerMönch sind halb, drumß heißens ein Schwalbm. Er redet auch von Prediger Schwalben und Varsüßgen.

1) Schadau Beschreibung des Münsters. S. 39. ff.

14.

Der Franciscaner Alcoran. 1614. 8. Man  
 sehe oben den Artikel Albers.

15.

Aller Practic Gros Mutter. Die dickgeprock-  
 te Pantagruelinische Bruderdie Procdie,  
 oder Brachnastikas, Lastafel, Baurenre-  
 gel oder Wetterbüchlin, auf alle Jar und  
 Land gerechnet und gericht: durch den  
 volbeschreiten Mänsstörer Winhold Alco-  
 fribas Wüstblurus von Aristephans Ne-  
 belstatt: des Herrn Pantagruel zu Landas  
 greuel Löffelreformerer, Erb- und Erzs-  
 tränk, und Mundphysicus. Igesundalles  
 aufs neue zu Lib den grillengitigen Zeitbe-  
 trügern: verstockten, birnbedäubten, maul-  
 bänklichen Naturzwängern: ergenzt und  
 besprenzt. Ein frischräs, kurzweilig Ge-  
 lās, als wann man Haberstro ās. Rum-  
 krazien und Brief in Legen der Rāsen Rā-  
 sischen Nestitet *Biberii Krausi Caldū Mero-  
 nis, Vitellii F. M. D. LXXIII. 8. 1598. 8.*  
 In dieser Ausgabe steht auf dem Titel: getrukt  
 im Fliegenstall zu Altenarren D. Culkus,  
 Schalkus, Winkabus im Naerweiden. mit  
 Holzschnitten von Tobias Stimmern.

Dieser komisch satirische ewig währende Calendar ist  
 eine Nachahmung von des Rabelais Pantagrueline  
 Progn.

Prognostication, certaine, veritable et infallible pour l'an perpetuel, nouvellement composée au profit et avilissement des gens estourdis et mousans de nature, par Maître Alcosibas, Architrictin du dit Pantagruel. Sie befindet sich in den alten Ausgaben des Mabelais als ein Anhang hinter dem zweiten Buche. Habes lais ehmte diesen immerwährenden Calender aus einem deutschen Originale nach, welches Jacob Henrichsmann ins Lateinische übersehte, und im Jahr 1508. herausgab. Es befindet sich als ein Anhang hinter den Facetis des Behels unter dem Titel: Prognostica ab Iacobo Henrichsmanno latinitate donata, paucis quibusdam annexis, quae in vernacula lingua ex qua haec traduxit, non reperiabantur.

16.

*Catalogus Catalogorum perpetuus durabilis.* Das ist, ein ewigwährender, gedanklicher, Pergamentlicher und Cirraminiontscher Bibliotheken gleichwichtige und richtige Verzeichnuß und Registratur, allen Büchern, ausbündiger, fürtrefflicher, nützlicher, ergötzlicher, schöner, nicht jederman gemeiner, geruckter und ungeruckter Bücher und Schriften, *Opera, Tomorum, Tractatum, Voluminum, Partium* aller mancher berühmter Authoren und Schreibenden. Allen lustigen, Ruhm und Ruhmheit nachstehenden Gefellen, zu Dollen vollen Dantes Theil. Ha mischer



mischer Tractatus, ungetrennt, unter  
ratherer Namenshuffung und Eintheilung,  
dienflich, nützlich, hüßlich und entwürf-  
lich. Vortmals nie auskommen, sondern  
vor den fümarmen und buchschreibreichen,  
an starken Ketten bisher verwardt gelegen,  
neulich aber durch Zerwifung von Fische-  
menntworler, eddichticht, abgelöst und  
an Tag gebracht.

Gottlob durch unfer Fleiß und groß  
Müß

Iste Catalogi erst Theil alhie,  
Drumb laßt euch nit so fast verlangen,  
Der ander kompt hernach mit Bean-  
gen.

Gedruckt zu Nimendorf, bei Ningen-  
heim im Mengergrund. 1590. 8. ohne Sei-  
tenzahlen. E. Der zweite Theil ist nicht heraus-  
kommen.

Dieser fälschlich kornische Catalogus ist eine Nachah-  
mung von dem Bücherverzeichnis der Bibliothek zu  
Sancr Victor, welches beim Kabetats steht. Es  
kommen in demselben auch viele Bücher vor, deren Ti-  
tel Kabetats aufgezeichnet hat. Die Bücher sind  
theils wirklich gedruckt worden, theils von den beiden  
Schriftstellern erdichtet, und es werden besonders die  
angesehenen Titel der damaligen polnischen, juristi-  
schen, medicinischen und andrer Bücher verpörrert, aber  
Sicharts

Johannis Catalogus ist viel mehrläufiger als des Kabela.  
 lais. Ich will zur Probe einiges anführen.

Biga salutis Hungari, das ist die Heilsgog und Ge-  
 sundheitsgog.

Bracheta juris, das ist, des Rechts Unschlüssigkeit.

Pantofla decretorum. Diese drei stehn auch beim  
 Kabela.

Tartaretis de modo cacandi per Cornel. Bom-  
 pater.

Anatomy der Fißh und der Milwen Fißhansbrechung:  
 mit einem Kunststücklein, wie die Fißh in Wachs  
 sich abzutracken: durch Friedle vom Schußpigel.

Cleantus de Fide Concubinarum in Sacerdotes.

Antipericatametansparbeugedamphicribationes  
 merdicantium. Ein Buch aus Kabela's aristote-  
 phanischen Fabrik.

Cacatorium Medicorum per Blasium Bethofen.

Merlinus Cocaius de patria diabolorum.

Gabelinus de Cosmographia Purgatorii.

Wider die Eheheerei Hans Sachsen, so mit seinen  
 300 Stücken Hausraths viele vom Sacrament  
 der Ehe abschrecket, da mans doch auf Diogenisch  
 viel näher begreifen kan: durch Matern Haus-  
 gesperr. Hans Sachs hatte in einem Hochzeit-  
 Gedichte eine ungeheure Menge Hausrath ge-  
 nennt, den Eheleute brauchen, wovon den Un-  
 vernünftigen nichts zuverstandlich ist.

Der gefällige Vorhang; Darin auch 3. Fräulein, cus Regel neben dem Schmeiss das ganz Jülich sind hieren zu führen, und drein einzufallen, durch Fr. Iacobum de carnibus.

Wider das rouschenden Pösskraußkraußfressen und seine junge Magerkleiderbusen; durch L. Hofenmännlein. Dieses soll vermuthlich auf Lucas Osiander's polemische Schriften zielen.

Die Privilegia der Mummer Antlig Beschämter, Faßnachbutter, Scheinbatter. Wahrscheinlich hieß Schönbart anfänglich Scheinbart.

Somit werden noch viele Bücher mit komischen Titeln angeführt, die meistens gedruckt sind, als von J. Hemmerlein, Geiler von Kellersberg und andern.

17.

Malleus Maleficarum. Francof. 1582. 8. Tomj II. Diesen Hexenhammer hat Sischart auf Ersuchen des Straßburgischen Buchhändlers Lazarus Jeger herausgegeben. Denn weil er des Bodinus Dämonomanie ins Deutsche übersezt hatte, so glaubte Jeger an ihm den besten Mann in Hexensachen zu finden, und trug ihm also auf, den Hexenhammer zu verbessern, in Ordnung zu bringen, und Randglossen dazu zu machen. Aus diesen Randglossen erkennt man schon seine satirische Laune; so steht z. B. am Rande: *Membrum Floban' maximum, virtus membra avent' saginata.* Jeger erkennt in der Zuschrift Jischart's große Lobes-

1. A

a. n. k.

erhe-

erhebungen wegen seiner Gelehrsamkeit und seines glücklichen Genies.

18.

Nachtrag oder Nebeltrah von Reznem wiß der Beckel Rab geschrieben.

So finde ich den Titel eines Buchs im Bienenkorb, in einer Seitenglosse. Im Text steht: von der Erfindung des Jesuitenordens hat der Scribens des Nachtrahens sehr lustig nach der Läng zu Ende der Nebeltrah geschrieben. Eben daselbst sagt Fischart an einem andern Orte: Wer kennt dann nit das gerathen Jesuitenfrüchlein Rabus und andre Ramefuden, davon dieser Orden gespißt ist. Der Mann, gegen den Fischart diese Satire schreibt, heißt Joh. Jac. Rabe, ein Sohn des Wienerischen Superintendents Ludwig Rabe; er wurde 1570 zu Rom katholisch. Er bekam als Canonicus zu Straubingen jährlich 1500 Gulden, die er lieberlich vertheilte. Hierauf begleitete er den Kaiser Rudolph zum Venedig, wo er betrunken 1584 von den Soldaten erschlagen wurde. Er hat verschiedne Satiren geschrieben. Jöcher schreibt im Gelehrten Lexicon, es hätte ein Ungenannter ein heftiges Buch wider ihn herausgegeben, unter dem Titel Buch wider Rabe, welches das obige ist.

19.

19.

b) Bienenkorb. Blatt 24. a.

c) Eben das. Blatt 22. a.

## Die Spiegelleul Gesangsweise.

Dieses Buchs erwähnt Fischart in seinem *Gargantua*. Der Ungenannte sagt hierbei: Sollte dieses vielleicht eine Uebersetzung des Eulenspiegels in deutsche Verse seyn? Daß dieses Buch ein deutsches Gedicht ist, ist gewiß; daß es aber nicht eine Uebersetzung des Eulenspiegels in deutsche Verse ist, kann ich aus einigen Stellen in Fischart's Schriften beweisen. Aus der Vorrede dieses gereimten Eulenspiegels, wie er im Podagrammischen Trostbüchlein genannt wird, führt Fischart folgende Stelle an die Schalksklügler an:

Wo man nicht kan purgieren,  
 Daselbs für sie laxieren,  
 Wa man nicht leid justieren,  
 Daselbs für sie lustieren,  
 Und was nicht zu polieren  
 Daselbig kuttenerien. <sup>a)</sup>

In der Schlusszeile gedankt er dieses Buchs folgenden Worten:

Was sol ich vom Eulrechner melden  
 Der im gereimten Eulenspiegel  
 Den Eulenspiegel setzt zum Zweck  
 Allen Schalken im Dubeneck;  
 Im großen Dubeneck der Welt,  
 Dann Schalkt erfüllen Stadt und Feld.

In

a) Podagrammisch Trostbüchlein. B. VII. b.

In der Geschichtsklärung kommt Fischart erstlich  
 nach auf seinen Eulenspiegel. In der Vorrede, die  
 er das Parat oder Veranschlag nennt, sagt er: Es steht  
 in des geräumten Eulenspiegels Vorrede, es sei angeneh-  
 mer ermahnt werden scherzlich, als schmerzlich, schimpf-  
 lich dann stumpflich, gecklich dann schrecklich, missethlich  
 dann mörderlich. Und im zwölften Capitel von den Hof-  
 farben des Burgelstrosas steht: Dann wer wolle nit  
 glauben, daß der Himmel Blo (blau) sei, was auch  
 des Meisters Gesangsweis gestelter Eulenspiegel dispu-  
 tiert, grün sei Blo. Lib. I. Cap. 65. Endlich im 27.  
 Capitel von Anlegung des Regenwetterszeit, führt er  
 noch eine Stelle aus diesem Eulenspiegel an, wenn er  
 sagt: O ihr getaufte Juden, und Element Bodenlose  
 Erzhergen und Landbränglonirer, gelt der Reintemweis  
 Eulenspiegel kan euch Schimpfsweiß im 70ten Capitel  
 sein treffen, mit den streinenen Stuckräubern: darumb  
 trechen euch auch die Stül, weil ihr so gar schwin sel-  
 nen seib, wenn schon euer Häuser vom Blutschweiß ge-  
 winderete starke Psaller haben: Was achtes er, wann ihr  
 schon Gold auf Lehen leghet, daß ihr Junkhern seyet:  
 und die Geel in die Riß pfrongen, und das Gewissen  
 über die Oberthür an Nagel hangen, und nicht glaubet,  
 daß ein Ketles im anten Heck. Ihr wachet mir kein  
 Rag im Sack verkauffen, wann ihr schon zu Insen und  
 Donen seib gewesen: scheisset all in Brey, sagts Glo-  
 cengießers Hünlein zu Nürnberg.“ Aus diesen ange-  
 führten Stellen scheint zu folgen, daß dieses Buch vom  
 Fischart nicht der Eulenspiegel in deutsche Verse über-  
 setzt

fißt sei. Ob aber dieses Buch noch mag vorhanden  
seyn? Ich glaube es ist folgendes in der Thomasae-  
schen Bibliothek:

Der Zulenspiegel Kettenweiß. Frankfurt. 8.  
ohne Jahrzahl. \*)

Es steht auch dort unter Fischarts Büchern obgleich  
ohne seinen Namen. Wenn man die Stellen damit  
vergleiche, die ich angeführt habe, so würde gewiß er-  
hehlen, ob er von Fischart sei, oder nicht, und was sein  
Inhalt sei.

Johann Fischart Menger genannt I. V. D. M. Pauli  
Cauli Argentinenfis ad S. Willhelm. diaconi  
verborum latinorum Sacrorum Biblicorum figuris sub-  
limibus et quibusdam alijs expofuit. Argentor.  
1625. 8. \*\*) Sollte Fischart noch 1625. am Le-  
ben gewesen feyn?

Darum, mit Meißer in den Vorred. über Seine  
mündl. Obliß. Figuren aus Vafartengeuche,  
mit den Obliß. ein Maßer einen Doctores, der  
fich in ein Magdalen. frechgemahlten Bild be-  
rgert, die Sacht Magdalen mit einem Wort mehr  
lenk. 52

- \*) Bist. Gottfr. Thomafii Vol. III. Sect. 2. p. 93.  
\*\*) Neumeisters Differt. de Poetis German. Saec. 17. p. 33.  
\*) Bienenföb. Blatt 145. b. in der Randgloße.

22.

Ein Bedacht von dem kunstreichen Uferwerk im Münster zu Straßburg, welches Fischart verfertigt, steht im Schädels. <sup>4)</sup>

23.

### Schwalmen und Spazenhenga.

Es ist schon oben angezeigt worden, daß Fischart dieser Schrift unter den seinigen gedenkt. Ob sie jemals gedruckt worden, weiß ich nicht, aber von ihrem mutmaßlichen Inhalt will ich eine Anmerkung beifügen. Ich glaube es sollte eine Satire auf die Franciscaner und Dominicaner seyn. Denn Fischart nennt die Franciscaner an vielen Orten seines Dominicus wegen, der grauen Kutten Spazen, und die Dominicaner wegen der weißen, und schwarzen Farbe ihres Gewandes Schwalben. 3 E.

Und was die grau Kutt nur vermag,  
Was sie für schöne Früchtlein trag,  
Wie sich die gelben grauen Spazen  
Um des Francisci Regel fragen,  
Auch hast die Schwalbenkutt darneben,  
Was sie führ für ein sauber leben.

In der Randglosse dabei steht: Weil Barfüßer  
garn haben, darumb heiß sie der Teufel Spazen. Pro-  
digier Mönch sind halb, drum heißens ein Schwalbe.  
Er redet auch von Prediger Schwalben und Baarfüßer  
Ka 5 spazent

A) Schädels Beschreibung des Münsters. S. 39. ff.



späßen. Und als er die Legende erzählt, wie der Teufel in Gestalt eines Späßen in ein Nonnenkloster kommen, sagt der heilige Dominicus zum Teufel:

Dominicus der merket dieß,  
 Daß es der Teufel wer gewiß,  
 Und schrei, du loser grauer Späß,  
 Was komst du mir herein zu Träß,  
 Ich bin doch kein Varsüßer nicht,  
 Dieselben sind grau wie man sieht,  
 Sondern mein Mönch und Ordenskleid,  
 Ein schwarz und weißer Schwalb bedeut.

24.

### Grillekrottestische geystlose Mül zur Römischen Frucht.

Im Bienenkorb Blatt 35. b. (1580.) steht davon folgendes: Denn wie in der Grillekrottestischer geystloser Mül zur Römischen Frucht steht, so will die Spreier allzeit oben schweben, und man man das böse Korn nit bald malet, so stigt es doch aus. O wie ein gut Werk thet der poetisch Kornwerfer derselben Mül, wan er (wie er daselbst der Nasen verheißt) den Römischen Beutelsack bald ließe ausgehn, und beschrieb die Schillekrotthyllin mit den vier Eden.“ In einer neuern Ausgabe ohne Jahrzahl steht in der Randglosse, daß der Verfasser dieser Mül Plathart sey. Man sieht auch aus den angeführten Worten, daß dieses Buch in Versen geschrieben worden.

Jacob

Jacob Gretser.

Jacob Gretser einer von den berühmtesten Schriftstellern unter den Jesuiten, wurde 1561. zu Marchdorf, einer schwäbischen Stadt geboren und starb 1625. Er war in den Alterthümern sehr geschickt, besaß aber nicht viel kritische Kenntniß, daher nahm er viele legenden vor bare Wahrheit an, und glaubte ganz ungegründete Dinge in der Kirchen-Geschichte. Man hat über hundert und etliche funfzig Schriften von ihm, welche zu Regensburg 1734. in 17. Bänden zusammengedruckt worden. Seine Streitsucht und Liebe zur Sophisterei zogen ihn in viele persönliche und besondre Zänkereien, er war einer der stärksten Controversisten seiner Zeit, daher ihn seine Glaubensgenossen den Reherhammer nannten, und begegnete seinen Gegnern mit der größten Bitterkeit; welches ich mit dem Zeugnisse zweier seiner Glaubensgenossen bestätigen will. Götz sagt, er hätte Grobheiten mit Grobheiten wieder antwortet, und Cicero wünscht, er möchte sich in seinen Streitschriften mäßiger, und nicht so heißend und heftig betrogen haben. Er schrieb viele Vertheidigungen der Jesuiten, besonders wider Elias Hasenmüller, der aus einem Jesuiten ein Lutheraner worden, wider Polycarpus Lyser und Aegidius Hunnius. Ich will nur etwas von seinen Büchern anführen, deren Titel schon seine Ironische und satirische Feder anzeigen.

- 1.) Ravius et Moerius: ille et delirus Alchymista  
Asinonico, hic tanquam insipiens Praedicans  
Hells.

Helleboro nigro extracto, tandem expurgato cerebro intelligant, quis sit controversarum fidei iudex et quae norma? Accessit portuaculæ quaedam Hellebori pro malefano capite cuiusdam Paedotribae Wittenbergensis et Lithi Miseni Calvinistae. Ingolstadt. 1605. 4.

2) Honorarium Polycarpo Lausero (Lysero) Praedicanti Lutherano, ob historiam Iesuiticam de anno editam gratiae mentis ergo datum est, oblatum, utacum historia parallela vitae Doctissimi Martini Lutheri, et D. Martini Episcopi Turinensis, conscripta ab Elia Hasenwillero, Historiae Ordinis Iesuitici Scriptore. 1606. 8.

3) Luchas Academicus, doctus, Summus Academicianus, Tutor, amplificus et Encosmistes, Theologus, Philosophus, Scholasticus, Causista, Controversista, Canonista, Legista, Medicus, Philologus, Logicus, Physicus, Metaphysicus, Ethicus, Rhetor, Mathematicus, Musicus, Historicus, Poeta, Grammaticus, Peripateticus, sive Aristotelicus, Stoicus, Cynicus, Epicureus, etque Aristippicus. Ingolstadt. 1610. 4.

4) Vespertilio haeretico ponsus. Ingolstadt. 1610. 4.

Wie Greiser in jener Schrift suchen die sophistische Kunst absprach, welches wahre Ehre war, so behauptet er in diesem Buche, als ein Mittheilner Beschreiver des Papsts Gregorius VII. und unmaßiger Bekehrter

getroffen. Die päpstliche Herrschaft liegt gegen alle weltliche Macht der Könige; ganz falsch, daß der Pabst, wenn es die Noth erfordert, die katholischen Fürstenthümer vom Eide der Treue loszusprechen vermöge, wenn ein Fürst tyrannisch über sie regiere. Er setzt sogar hinzu, wenn es der Pabst mit gehöriger Klugheit thue, solches ein verdienstliches Werk sei. So zu schreiben, war damals Mode; und wegen der gegenseitigen Meinung wurde Luß zu Costen verbrannt; da man einen leßten Scheltenspassend würdig schätzen würde, der Gretsers Meinung behauptete.)

## Siebzehntes Jahrhundert.

### Christlieb Dachtler.

Christlieb Dachtler, RathesReferent und Actuarius zu Straßburg hat unter dem Namen Theophilus Mychnius folgende Schriften herausgegeben:

- 1) Affenspiel der Bettelmonche mit dem heiligen Evangelio. 1613. 8.
- 2) Von den Jamizaren des Pabsts. (Jesuiten.)
- 3) Lehrsatz Jesuitica, das ist, Jesuitischer Schlangenburg, darinn gemessen wird, in welchen Stücken die Jesuiten den alten Bettelmonchen, Predigern und Berführern gleich,

4) Dicae. Pabstlicher Sündenlist in Dörsen.

gleich, und also kein neuer Orden sey, sondern nur wie eine Schlange einen neuen Balg angestrickt, und die alte Haut von sich getrennt haben. Frankfurt. 1611. 4. \*)

### Wenceslaus Schilling.

Dieser Schilling war von Rattmannshausen aus Thüringen gebürtig, studierte zu Helmstädt, und that verschiedene Reisen, besonders nach Italien. Er verstand vierzehn Sprachen. Als er zu Helmstädt war, entstand der berufne Streit über die Philosophie. Schon 1598. hatte Daniel Hofmann Professor der Theologie und Superintendent dafelbst allen Gebrauch der Philosophie bei göttlichen Wahrheiten verworfen, und einen nothwendigen Widerspruch derselben gegen die Glaubenslehre behauptet; weil seine Gegner auf dem Quedlinburgischen Colloquio, das wegen der Formula Concordia gehalten wurde, ihn mit philosophischen Argumenten in die Enge getrieben hatten, daß er sich nicht anders zu helfen wußte, als die Philosophie mußte in der Theologie nicht angenommen werden. Ob nun gleich Hofmann 1601. seine Meinung festlich widerriefte, da eine fürstliche Commission nach Helmstädt kam, so fand er doch an Johann Angelus Werdenhagen, der 1616. als Professor der Moral nach Helmstädt beruffen worden, und an Schillingen Anhänger und Vertheidiger. Schilling mußte von Helm-

\*) Joh. Dreyer: Anfangs und Ende. p. 296. . .

Heimstadt weg, und ging nach Magdeburg, wo er an Werdenhagen, der man dort Seifenspicus war, einen Gönner fand. Als aber dieser auch dort weg mußte, fand er auch keine bleibende Stütze in Magdeburg. Sein Patron der Graf von Schwarzenburg berief ihn darauf zu einer Pfarrstelle, und die Magdeburger verließen ihn von da wieder zu ihnen. Die Zerstörung der Stadt aber hinderte es, und ein feindlicher Einsall der Soldaten richtete ihn mit Schlägen und Wunden so erbärmlich zu, daß er sterben mußte.

- 1) *Ecclesiae metaphysicae visitatio* Concionibus metaphysicalibus novem exquisitissimis discutens praecipuos articulos metaphysicos, et ad unguem demonstrans, quo ejuratae impietatis, vanitatisque deploratae metaphysici doctores delabantur, ad metaphysicas speculationes mysteriorum coarctata violentissime detorquebatur, ac exigendo metaphysica. Inchoata a M. Wenceslao Schillingio, Kethimanshusiano - Thuringio, Theol. studioso. Magdaeburgi Exscripta typis Ioach. Boeshii, sumptus suppeditante Ambrosio Kirchnero. Anno 1616. 8. Ohne Verrede 244 Seiten.

Diese Schrift ist die heftigste Satire, welche in diesen Streitigkeiten herauskommen ist, und sehr selten, weil sie bald ist unterdrückt worden. Nach der Aufschrift an den Rath zu Magdeburg folgt ein Lied nach der Melodie: Ach Gott vom Himmel steh herein, dessen Anfang dieser ist:

Fra-

Præteritas Metaphysica

Ad cogitata mentis

Torquet Dei mysteria,

Stupenda facta agentis.

Subtilis an Decempeda

Acuriniis fides sacra

Metata, non labascet.

In den neun metaphysischen Predigten werden spö-  
tisch geistliche Predigten manchmal sehr komisch nachge-  
ahmt, die jedesmal mit einem lächerlichen Gebeth oder  
Wunsch beschlossen werden. Schilling war kein un-  
ebner Kopf, besaß viel Gelehrsamkeit, und sah den  
Ansturm der damaligen Aristoteliker ein, welche die Ge-  
heimnisse des Glaubens aus dem Aristoteles beweisen  
wollten. Allein Unrecht hatte er, wenn er auch den  
Gebrauch der gesunden Vernunft in der Theologie ver-  
warf, und von böhmischer Theosophie schwindelnd auf  
göttliche Eingebungen baute. Wie Schilling die Me-  
taphysiker gächelte, so blieben sie ihm auch wieder nichts  
schuldig. Ich will hier nur einen Gegner anführen,  
der ihm Spott mit Spott vergalt:

Specimen Concionis Sextae Visitationis ecclesiae  
metaphysicae inchoatae datum a M. Wenceslao  
Schillingio, Kettmanthusiano Thuringio, in quo  
vindiciae pro Clarissimo et Excellentissimo viro  
Iacobo Martini Professore Academico instituta  
a Christiano Guenzio, Gubena-Lusate. Wit-  
tenb. 1686. 2. 4. Bogen.

Digitized by Google

Dieser Gueinzus wurde hernach Rector des StadtGymnasii zu Halle. Er vertheidigt hier seinen Lehrer Jacob Martini zu Wittenberg, der nebst dem Heimstädtischen Professor Cornelius Martini Antheil an diesem Streit nahm. Er begegnet Schillingen äußerst schimpflich und spöttisch. Nach der Vorrede folgt eine Parodie des obigen Liedes unter der Aufschrift: *Harmonia metaphysica in gratiam metaphysicalis ecclesiae Visitatoris Generalis Maister Wenzels Schlingls ante conciones ejusdem a Labbatio Asinio Phonasco Bratenfi, Vtriculario Magdeburgensi, tum voce stentorea, tum ropalis, crembalis et lyris decantanda.* Die Widerlegung ist sehr beißend. Im Anhange steht ein Lied mit einer Collecte: *Post conciones Schlingls largire pacem maxime, Mendax Asine nequissimo etc.* <sup>1)</sup>

- 2) Wenceslai Schillingii de Notitiis naturalibus succincta consideratio, qua mentis caecitas adumbratur, enormis metaphysicae doctrinae abusus perstringitur, contumacia, impietas, error hominis suae naturae inhaerentis depinguntur. Magdeb. 1616. 8.

Hier zeigt er die Schwäche mancher damaliger Beweise der göttlichen Wahrheiten, unterdrückt aber alles natürliche Licht und Gelehrsamkeit.

3) Ho-

1) Baumgarten hall. Bibl. Band VII. n. 968.



3) Honorarium metaphysicum; quo donatur Favonius Honorius inglorius, Archibeanus contumeliosissimus, retorquetur virulentissima calumnia, castigatur *πλημμελεια* poenalis, qua *ἀσκέπτως* invaserat considerationem metaphysicis nugis oppositam M. Wenceslai Schillingii sese *ἀπολογμίνε*s. Magdeburg. 1616. 8. 30 Seiten.

4) Der Lügenmantel Jacobi Martini, welchen er ganz unverschämt dem Luthero sich unterstanden zuzuschneiden, und in dem C. 15. L. 1. des Vernunftspiegels ihm damit zu betünneln, aber wiederum schleunig zerrissen und ihm entnommen worden.

Schilling nannte sich auch in seinen Schriften M. Sigwart Garguthenius. Er hatte wirklich Anfälle von Schwärmerei, er hörte manchmal unbekannte Stimmen, und soll bei verschiedenen Gelegenheiten Geister und Gespenster mit großem Glaubensmuth überwunden haben. Martini nennt ihn und seine Anhänger in dem Vernunftspiegel, Magdeburgische Irmissche, Taubenfrämer, unlutherische Enthusiasten und dumme Voanten.

### Heinrich Dräus.

Dräus aus Aßenheim in der Wetterau gebürtig, blühte zwischen 1619. und 1638. und war Prediger zu Neuenheim und Hanau. Er war ein Anhänger des  
Theo.

Theophrastus Paracelsus und Sebastian Frank, der Sterndeuterei, natürlichen Magie und Schwärmerie ergeben. Man schreibt ihm folgendes seltsame und seltsame Buch zu:

Reformir Spiegel des weltlichen Papsts und wahren Antichrist zu Rom, das ist, kurzer und eigentlicher Beweis, wer der Papst sey, woher er kommen: wie sein Reich gestiegen, und endlich von wegen seiner großen Abgötterey wieder fallen werde. Mit beigefügten 132. magischen Figuren, und 72. grausamen schrecklichen Wunderwerken, so bey vieler gotlosen Päpsten Zeiten sich zugetragen haben. Alles aufs kürzest beschrieben, und mit Kupfern illustriret durch Joannem de Hypesriis. 1620. 4. Zwei Theile, jeder von 144 Seiten.

Das Buch ist durch und durch mystisch und fanatisch. Seine Absicht ist die Prophezelungen des Paracelsus und anderer zu erklären, auch seine eignen Eingebungen gegen das Papstthum in satirischen Bildern vorzustellen. Im zweiten Theil, der die 132. magische Figuren, und 72. erschreckliche Wunderwerke enthält, stehn mehrentheils 6 oder 8, auch 12 abentheuerliche Figuren auf jeder Seite, denen die Erklärung beigefügt ist. Z. E. der Papst mit zwei Bären schüttet dem einen Geld ins Maul; der Papst erwürgt einen  
B b 2
Adler,

Abler, und hat Gänse und Hähne nebst einem Menschen bei sich; ein Salamander mit einem Menschenkopfe und der päpstlichen Krone, und so die übrigen phantastischen Figuren, worinn damals der verdorbne Geschmack Kunst und Geheimnisse suchte. Alle abgebildeten Drachen, Ertel, Triangel, Käber haben ihre weißagende Bedeutung. Das posierlichste sind zuletzt die abgebildeten Wunderzeichen, dadurch der Fall des Antichrists vorbedeutet wird. Stimmen, Wundergeburten, zweiköpfige Kinder, Blutfarben des Monchs, die Niederkunft der Pöbstin Johanna, TeufelsErscheinungen, und zusammen 72. Mordgeschichte sind hier in Kupfer gestochen.

Dieses Buch ist auch lateinisch unter folgendem Titel herauskommen;

Idea reformandi Antichristi, five succinctae Traditiones sed (feu) solidae demonstrationes de primordiis, incrementis et summo fastigio Antichristi ejusque subsistentia, blasphemata doctrina et malitiose impia vita, deque subsequenti denique ruina, Tomus I. editus studio et opera fideli *Eryci Rhonaei*, Neopatrens. P. Evangelici et Epicalyptico-Apocalypticae Θεολογίας indagatoris studiosissimi. Vacnet in officina libraria Ioannis Caroli Vnckelii bibliopolae. Anno 1623. 4.

Placcius glaubt, daß unter dem Namen *Erycus Rhonaeus* versteckt sei *Septicus Oräus*, das auch mehr

mehr dergleichen hieroglyphische Bücher herausgegeben hat. Zeismann schreibt an Reimann, daß er glaube der bekannte March. Hoe von Hoenegg wäre Verfasser dieses Buchs, welches aber ohne Grund ist. \*) Der Verfasser bemerkt in der Vorrede, daß lange vor der Reformation viele den großen Verfall in Lehre und Leben eingesehen, und da sie sich wegen der Verfolgung nicht getraut der Klerisei öffentlich zu widersprechen, so haben sie es in allerhand sinnreichen Gemälden und Sinnbildern gethan. Daher kommt er zu seinen diesem Buche einverleibten Emblemen, die er weitläufig Stückweise erklärt. Einige Bilder sind alt, und schon zu den Zeiten des Kaisers Friedrichs des Rothbarts erfunden; einige sind neuer, und unter Ferdinand I. erfunden; von andern weiß man die Zeit der Erfindung nicht gewiß; endlich sind andre ganz neu.

Der zweite Band enthält drei Theile, im ersten sind die ältern magischen Bilder, im zweiten die neuern, und im dritten die Wunderzeichen begriffen.

Im dritten Bande ist des Johann von Münster *discurus de Palingenesia et instauratione Ecclesiae* aus dem deutschen ins lateinische von Michael Caspar Lundorp übersetzt, enthalten. \*)

B 5 3

Fran-

\*) Reimann Catal. Bibl. Theol. p. 690.

\*) Lappenberg in dem hamburgischen Briefwechsel. Stück XVII. S. 269. und Joh. Warendorf in der Berlin. Bibl. Band I. St. VI. S. 775. ff.

## Franciscus Albanus.

Albanus aus Wangen in der Pfalz gebürtig, wurde 1635. Evangelisch, und war Pastor zu Joachimsthal in Böhmen. Er starb 1639. Man hat von ihm folgendes Buch

Franc. Albani Einfältiger Römisch-catholischer Münchsfel. Wittenb. 1637. 4.

— Er schrieb auch eine Anatomie des Papstthums.

## Caspar Scioppius.

Caspar Schopp einer von den berühmtesten und berühmtesten Kunstrichtern des 17ten Jahrhunderts war zu Neumark in der Pfalz im Jahr 1576. geboren. Er veränderte seinen Namen in Italien in Scioppius, um den Italienern die Aussprache zu erleichtern. Sein Vater war Amtmann zu Dresswitz; daher nennt er ihn in seiner Disputation, die er 1597. zu Altorf unter Conrad Rittershusius de Injuriis gehalten, und ihm dedicirte, Expraefectum in Dresswitz et Capitaneum. Dieses ist eher glaublich, als was seine Feinde vorgeben, daß sein Vater ein Todtengräber gewesen. An eben diesem Orte gedenkt er auch, daß er einst zu Ingolstat des Nachts von den Scharwächtern unverdienter Weise verwundet worden; sein Vater habe drei Churfürsten von der Pfalz gedient, und wäre unschuldig verleumdet worden, als hätte er sie in seinem Amte um Geld betrogen; er wolle jetzt seinen siebenten Feldzug nach Ungarn machen, da er vorher schon in Polen, Lief-

land,

land, Frankreich und den Niederlanden Kriegsdienste gethan habe.. Als er vor 28 Jahren auf Befehl des Lazarus Schwendi eine Festung, die den Türken abgenommen worden, als Commendant mit 300 Mann besetzt, und nach den Niederlanden wollen abgehen, habe ihm ein Ungarischer Baron beim letzten Gastmahl Gift in dem Getränke beigebracht; und da die Aerzte alle geglaubt, er werde sterben müssen, so sei er doch nach einer Krankheit von 23 Wochen durch seine starke Natur wiederhergestellt worden.<sup>a)</sup> Ich glaube diese Nachricht, welche Sclopplus in seiner Jugend von seinem Vater in eine öffentliche Disputation unter den Augen des Rittershusius drucken ließ, ist hinreichend zu beweisen, daß er nicht von so schlechten Eltern geboren worden, als seine Feinde aussprengten. Er studierte zu Heidelberg, Altorf und Ingolstat auf Kosten des Churfürsten von der Pfalz. Weil ihn sein natürlicher Stolz zu hohen Ehrenstellen reizte, so wurde er 1598. zu Rom katholisch, indem er glaubte sich am Römischen Hofe empor zu schwingen; er erhielt auch eine Menge prächtiger Titel, als: Patricius zu Rom, Ritter zu Sanct Petri, Geheimer Rath des Kaisers, des Königs von Spanien und des Erzherzogs, Pfalzgraf und Graf von Clara Valle; allein dabei blieb sein Glück immer mittelmäßig, und er kamte niemals in die Höhe kommen.

Bd 4

men.

- a) Schwindel oder Sincerus hat diese Dedication an seinen Vater aus der sehr seltenen Disputation wieder abdrucken lassen in den Analect. litterar. von alten und neuen Büchern. S. 330. ff.

men. Er gehörte unter die frühzeitigen Köpfe und hatte wirklich große Talente; denn in seinem 17ten Jahre war er schon ein Schriftsteller. Er gab anfänglich etliche Schriften heraus, welche die Kritik und Philologie betrafen, die ihm auch Ehre brachten. Dieses stößte ihm aber einen eifernen Stolz, und eine unmaßige Praetzel ein, die mit den Jahren immer zunahm. Er konnte keinen Widerspruch leiden, und begehrte schließlich, man sollte ihm als einem Dictator auf sein Wort glauben. Wegen seines zottigen Commentärs über die Priapeia, den er umsonst ableugnen wollte, sind ihm sehr gerechte Vorwürfe gemacht worden. Kaum war er katholisch worden, so wurde er nach der üblichen Weise der Apostaten der grümmteste Verfolger der Ketzer, die er mit Gewalt wollte ausgerottet wissen. Joseph Sedlitz empfand die heftigsten Streiche seiner Eifersucht und seines Hasses. Er griff sogar König mit seiner Satire an, als Jacob I. König von England, und zwar mit der größten Unverschämtheit. Casaubon und Mornæus nahmen sich vor, diesen Prinzen gegen den Lasterer zu vertheidigen, allein auch sie mußten unter seinen Streichen erliegen. Wider die Jesuiten war er noch wüthend. Er gab viele Jahre hindurch eine große Anzahl Schriften unter fremden Namen wider sie heraus. Sein philologischer Stolz hatte gar keine Gränzen; er fand im Cicero Barbarismen und Donat Schnitzer. Wie Diogenes in der Philosophie der Hund hieß, so nannte man ihn im Reiche der Philologie den grammaticalischen Hund.

Amher

Wisset sind die Grammatici

Ereilbare Fliegenbälle;

Sie dünken sich kein schlechtes Bier,

Das zeigt ihr stolz Geblöthe.

Wahrheit darf man in allen diesen Schriften nicht suchen; denn die liebte er nicht, sondern Gift und Galle und die größten Pasquille. Dadurch machte er sich bei allen rechtlichen Leuten verhaßt, und bekam so viel Feinde, daß er am Ende seines Lebens keinen sichern Aufenthalt mehr wußte. In einer Dorfschenke brachte er es durch seine beißenden Reden einmahl so weit, daß ihn die Bauern mit Bierkrügen und Bankeln aus der Schenke jagten. Er begab sich ums Jahr 1636. nach Padua, wo er seine noch übrige Lebenszeit zubrachte; und da glaubte er Erscheinungen zu haben, wovon er den Cardinal Mazarin in vielen Briefen zu überreden suchte. Gabriel Naude, wenn er die Klage widerlegen will, warum der Cardinal nicht alle Briefe beantworten könnte, sagt: Es sei das Amt eines ersten StaatsMinisters von Frankreich einem Fischneze gleich, worinn sich alle melancholische, milzfüchtige, hirnkranke und thörichte Köpfe stengen, wie eine Klippe, woran das Martenschiff, *Navis illa Narragoniae sive Stul-tifera Brantii* scheiterte, und wie ein Magnet, der alle leeren Köpfe im ganzen Königreiche an sich zöge. Solchergehalt, daß wenn der erste Staatsbediente verbunden wäre, alle dergleichen thörichte und lächerliche Vorschläge zu lesen, welche dergleichen Köpfe an ihn richteten, er nicht so viel Zeit haben würde, sie nur zu lesen,



geschweige denn zu prüfen; wenn er auch allseits ernsthaften Geschäfte liegen ließe, und diese allein vornähme. Ich erinnere mich drei Männer, von ausnehmender Tugend und Gelehrsamkeit gekannt zu haben, davon der erste Lactius Dornherr zu Arras behauptet, es gäbe im gelobten Lande einen goldenen Berg, den die Schrift den Christen verspräche, wenn sie die Türken überwinden würden. — Der andre Scioppius giebt vor, daß niemals ein Kirchenvater oder anderer Gelehrter die heilige Schrift besser verstanden, noch durch dieselbe das Ende der Welt, noch die Geheimnisse der Offenbarung Johannis besser erkannt, als er; der dritte Namens Doctor Colombi bleibt iezt dabei, man müßte ein allgemeines Concilium versammeln, wo man zum Vortheile des Königs von Frankreich die Ansprüche entscheiden könnte, die er auf Navarra und die Franche-Comte hat. Nun weiß ich sicherlich, denn ich habe einen Theil von den Schriften gesehen, welche diese drei Männer dem Cardinal überschickt haben, um diese in ihrem Gehirn ausgebrüteten Anschläge durch seine Gewalt zu unterstützen: daß, wenn besagter Cardinal so unbedachtsam gewesen wäre, sie anzusehn, sie ihm mehr zu schaffen gemacht haben würden, als der allergeheiligste von seinen Secretairen ausfertigen können.<sup>p)</sup> Scioppius starb 1649. zu Padua, und hat die letzten 14 Jahre seines Lebens aus Furcht für Nachstellungen den Fuß kaum aus seinem Schlafgemach gesetzt. Seine Lebens-

p) Nante im Maseurat. p. 454.

Lebensart war sehr mäßig und geringe; er schloß auf ein Paar Bretern, auf welche er eine dünne Decke legte, und mit einer andern sich zudeckte. Er fastete oft, und aß überhaupt gar kein Fleisch, sondern nur Gartenfrüchte. Sonst war er ein gelehrter und kluger Mann, und sein Fleiß im Studiren außerordentlich, welches auch die große Menge seiner Schriften bezeugt. Er hat viele Werke unter folgenden fremden Namen herausgegeben: Nicodemus Macer, Oporinus Grubinius, Aspasius Grosippus, Holofernes Kriegsöderus, Isaac Casaubonus, Paschasius Grosippus, Mariangelus a Sano Benedicti, Philoxenus Melander, Sanctius Galindus, Juniperus de Ancona, Fortunius Galindus, Augustinus Ardinghellus, Bernardinus Giraldus, Daniel Hospitalius, Alphonsus de Vargas, Renatus Verdäus.<sup>1)</sup> Von seinen Schriften gehören hieher

A.

Satiren gegen den Joseph Scaliger.

Scioppius war anfänglich der größte Verehrer von Joseph Scaliger; er nannte ihn den beständigen Dictator in dem ganzen Reiche der Gelehrsamkeit, der in allen Dingen mehr den Göttern als den Menschen ähnlich wäre; seine Bücher nannte er goldne Schriften,

vom

1) Bayle Diction. Scioppius. Reimann Historia litteraria der Deutschen. Thl. V. S. 188. Nicérons Nachrichten. Band XIX. S. 282.

den Himmel gefallne Schilde, (ancylia) die alle Völker mit Ehrerbietung und Zittern in die Hand nehmen mußten. Als er aber nach Rom gieng und katholisch wurde; nach seiner Aussage; weil ihn das Lesen der Schriften des Burdonius belehrt hätte, und Scaliger, der eine scharfe Zunge hatte, sagte: er wäre dahin gegangen die Schüsselfn der Corblinde auszulecken; (lingere patillas cardinalitias) verwandelte sich die große Verehrung und die feierliche Schmeichelei auf einmal in Verachtung und Abscheu; und Scioppius von Natur ein Erzbullenheßer/ der noch besser lästern konnte; als Scaliger, suchte alles auf den Scaliger zu stützen; daher erschienen folgende Bücher:

- 1) Gasp. Scioppii Staliger hypobolimaecus, hoc est Elenchus epistolae Iosephi Burdonis Pseudo, Scaligeri de vetustate et splendore gentis Scaligeræ, quò præter crimen falsi et corruptarum litterarum Regiarum, quod Thrasibi illi impingitur, instar quingenta ejusdem mendacia deteguntur et edarguuntur. Mogont. 1607. 4. 858. Seiten.

In dieser Schrift, welche das Signal zu einem heftigen Kriege war, in welchem von beiden Seiten die Regeln der Mäßigung und Redlichkeit verlegt worden, behauptet Scioppius, es hätte Julius Cæsar Scaliger erstlich Julius Burdon geheissen, wäre in dem Laden eines Brief- oder Kupferstichmahlers geböhren, hätte bei seinem Vetter einem Balbier als Gefelle gestanden,

standen, und wäre endlich ein Franciscaner worden, hätte aus Stolz die Rutte wieder ausgezogen, und wäre zu Padua Doctor Medicinæ worden, und hätte im Venetianischen und Piemontesischen practicirt, hätte sich darauf zu Agen mit eines Apothekers Tochter verheirathet, aus welcher Ehe der Joseph Scaliger geboren worden, welcher, da er das Hirngespinnst vom fürstlichen Herkunft in seiner Familie gefunden, um seinen Vater nicht Lügen zu strafen und aus eignem Stolz sich für einen Prinzen ausgegeben. Scioppius gieng nach Verona, Padua und Venedig um alles aufzusuchen, diese fürstliche Genealogie zu vernichten. Suetius meinte, er wolle gern mit dem Lipsius sagen, wenn auch die beiden Scaliger nicht Prinzen gewesen, sie doch wegen ihres Genies und Gelehrsamkeit verdienten Prinzen zu seyn. 7)

- 2) Oporini Grubini Medici et Philosophi, Denunciatio Amphotidum Scioppianarum, sive Responsio ad Satyram Ios. Burdonis Scaligeri. Accesserunt tres Capellae ab ipso auctore recognitae. 1608. 4. Seiten 24.

Diese Schrift als ein Vorbothe der Amphotidum ist zu Ingolstat gedruckt. Scioppius ließ dieselbe nachher, wie auch die Tres Capellas, so eine sehr satirische Schrift gegen den Scaliger ist, an die Amphotides drucken. Nicht Scioppius, sondern Rudolph Matman ein Jesuite von Lucern gab es unter dem Namen

7) Haëtiana. p. 10.

Namen **Cornelius Denius** unter folgendem Titel heraus:

**Cornelii Denii Brugensis Tres Capellae, sive Admonitio ad Ios. Iust. Burdonem, Iulii Burdonis F. Benedicti Burdonis N. prius Scaligerum, nunc Sacrilegum. Ingolst. 1608. 4.**

Er wollte den Scaliger, der sein Schreiben wegen seiner ablichen Herkunft 1594. drucken lassen, widerlegen.

3) **Oporini Grubinii Mantissa Amphotidum Scioppianarum, sive Responsionis ad Satyram Menippaeam Ios. Burdonis Pseudo Scaligeri. Ingolst. 1611. 4.**

Da Scioppius seine Amphotides noch nicht konnte drucken lassen, so machte er vorher diese Schrift bekannt, um dem Daniel Premita auf den Brief zu antworten, worinn dieser Gelehrte den Scaliger wider den Scioppius vertheidigte.

4) **Oporini Grubinii Amphotides Scioppianae. Hoc est, Responsio ad Satyram Menippaeam Iosephi Burdonis Pseudo-Scaligeri, pro Vita et moribus Gasparis Scioppii, Patricii Romani, Caesarii, Regii et Archiducalis Consiliarii, et ad Summum Pontificem Exlegati. Item Responsio ad Confutationem fabulae Burdoniae dolo Calvinistarum diu suppressa, et nunc demum in lucem edita. Accesserunt Denunciatio et Mantissa Amphotidum, cum tribus Capellis**  
secun-

secundum excusae. Paris (Ingolstadt.) 1611. 8.

Seiten 390. und Paris 1629. 8.

In dieser äußerst heftigen Satire zieht Scioppius gewaltig auf den Daniel Heinsius und Jos. Scaliger los, wegen der gegen ihn herausgegebenen Satiren Hercules tuam fidem, de vita et moribus Gasparis Scioppii und Confutatio Burdonum fabulae, welche im vorigen Bande dieser Geschichte unter dem Artikel Joseph Scaliger vorkommen sind.

B.

### Satiren wider Jacob I. König von England.

- 1) Gasparis Scioppii Ecclesiasticus, auctoritati Ser. D. Iacobi, magnae Britanniae Regis, oppositus; in quo disputatur de amplitudine potestatis et Iurisdictionis ecclesiasticae, tam in temporalibus, quam in spiritualibus, de regum et principum Christianorum erga ecclesiam ejusque antistites, seu praelatos officio: de natura et ingenio ecclesiae rebellium, seu haereticorum, variisque eorumdem ad ecclesiae obedientiam reducendorum, modis; de caractere, sive signis et notis ecclesiae. Hartbergae. 1611. 4. Seiten 565.

Es hatte Scioppius in diesem Buche mit solcher Grobheit und Heftigkeit gegen die damals regierenden Fürsten geschrieben, daß es zu Paris durch den Hentzer

1612.

1612. den 24. Nov. verbrannt wurde, wegen der Lästerungen gegen Heinrich IV. und vieler rebellischen Sätze gegen die Ruhe der Christenheit, und das Leben der Könige und Fürsten.

- 2) Gasparis Scioppii Collyrium regium, Ser. D. Iacobo Magnae Britanniae Regi, graviter ex oculis laboranti, omnium catholicorum nomine, gratae voluntatis causa muneri missum. Vna cum syntagmate de cultu et honore, jam tertium edito. Anno 1611. apud Holofernem Kriegsederum. 8. Seiten 272.

Was Scioppius vor einen Lohn von dem Könige in Engelland erhalten, gegen den er die Hierarchie des Papsts vertheidigen wollte, erzählt er selbst. \*) Nämlich der König ließ seine Bücher durch den Henker verbrennen, und ihn in einer Komödie aufführen, wo er an den Galgen gehängt wurde, und die Seele von unten ausblies. Im Jahre 1614. überfielen ihn zu Madrid elf Bedienten des Englischen Gesandten, verwundeten ihn so, daß sie glaubten, er wäre todt, und riefen nach vollbrachter That aus: Nun haben wir endlich den großen Papisten ermordet.

- 3) Isaaci Casauboni Corona Regia, id est, panyrici cujusdam vere aurei, quem Iacobo I. Magnae Britanniae Regi, Fidei defensori, delinearat,

\*) Scioppius in Paedia divinarum et humanarum literarum. p. 25.

linarat, fragmenta, ab Euphormione, inter  
scholas et manus, inventa, collecta et in  
lucem edita. bondini, pro officina regia lo.  
Bill. 1615. 29. Götting 127.

Man findet nichts unverschämter und beißenders  
als dieses Pasquill,<sup>1)</sup> in welchem Heinrich VIII.  
Elisabeth, Jakob I. und Casaubon abscheulich gelästert  
werden. Christian Thomassius ließ es sich zu Leipzig  
abschreiben, von einem Exemplar, welches ein berühm-  
ter Mann vom Staatsminister eines großen Königs  
gelesen hatte, und da er oft angegangen wurde es des  
Welt mitzutheilen, ließ er es wegen seiner außerordent-  
lichen Seltenheit in seiner Geschichte der Wissenschaft und  
Kunst abdrucken.<sup>2)</sup>

### Gegen den du Plessis Mornay.

Alexipharmacum Regium felli draconum et vene-  
no aspidum, sub Philippi Mornaei Duplessis nu-  
pera Papatus historia abdito oppositum, et Ser.  
D. Iacobo Magno Britanniae Regi, strenuo  
Iannarii loco, muneris missum Mogunt. 1612.

4. Götting 79.

Die Art, deren sich hier Scioptius bedient, um  
den Mornay lächerlich zu machen, ist so übertrieben  
und

<sup>1)</sup> Thomasi Historia sapientiae et stultitiae. Tom. I. p.  
117. sqq.



und ausschweifend, daß man nichts empfindlicheres gegen einen Scribenten sagen kann. Er sagt unter andern: ich könnte einen köstlichen Baub von Sprachschneidern und andern Gelehrten machen, die ich in dem Geheimniß der Bosheit gefunden; allein ich will die Calvinisten der Begrüßung überheben, ihren Doctor nicht allein des Casaubonus, des Haupts aller Predanten (Alpha Cathedraliorum) sondern auch den Ruf des allergeringsten Schulmeisters würdig zu sehen. Man würde ihn werth gehalten zu werden. Ich habe ein Fenster, binde ihm die Hände, peitsche ihn in der Stadt oder außer derselben, verhülle ihm den Kopf, und werfe ihn an den Galgen. \*)

D. (aus demselben Buch)

### Gegen den Casaubonus.

Holofranci Kitzingeri, Landpörmers Batri, Scholae Meitingensis Monarchae, Responso ad Epistolam Isaaci Casoboni, Regii in Anglia Archipsedagogi, pro Viro clarissimo Casp. Scioppio. Ingoftadij, ex Typographo Ederiano, 1615. 8. 54 Bogen.

Scioppius hat hier allen Zorn gegen Casaubonus reichlich ausgeschüttet. Er beschuldigt ihn nicht allein der Unwissenheit in der lateinischen Sprache sondern auch eines gottlosen Lebens, des Ehebruchs, des Diebstahls und noch anderer schändlichen Dinge. Er

\*) Eigens Nachforschungen. Thl. III. S. 222.

gibt vor, daß die Lesung dieses Buchs dem Casaubon als ein Tod zugezogen habe, welches aber eine Fabel ist; denn sein Sohn Mercurius Casaubonus bezeugt, daß, nachdem er es in der Handschrift gesehen, er ganz unempfindlich dabei geblieben.

E.

Gegen die Jesuiten.

Scoppius ist einer von den beständigen Feinden der Jesuiten gewesen, und hat über 39 Bücher gegen sie geschrieben. Man weiß die Ursache dieser Feindschaft nicht gewiß. Vielleicht war dieses der erste Anfang dazu, daß ihn die Jesuiten auf sein Begehren, nicht in ihren Orden aufnehmen wollten. Der Cardinal Baronius soll versprochen haben ihm zur Cardinalwürde zu verhelfen, wenn er katholisch werden wollte, weil er selbst nach Paul V. Papst zu werden hofte.

1) Anatomia Societatis Iesu: seu probatio spiritus Iesuitarum. Item Arcana spiritus Iesuitici cum instructione secretissima pro superioribus ejusdem, et deliciarum Iesuitarum specimen: tandem divina oracula de societatis exitu. Ad excitandam Regum et principum catholicorum attentionem publicanda. Anno 1633. 4. Sci-  
entiae 1703. Dem Schreiber diese Sammlung dem Scoppius zu. Sie ist aus heraustrommen Lugdun. 1633. 4, unter dem Namen Societatis Catholici. Es sind sieben 8 Seiten eingeklebt.

a) Anonymi: *Sanctus Iesu, sive Probatio spiritus Iesuitarum*; deren Urheber *Colloppius* ist. Sie besteht aus 22 kleinen Abtheilungen.

b) Das *sechste Capitulum de studiis*, oder von der Gesammtheit der Jesuiten aus des *Jes. Mariana* *De morbis societatis, eorum causis et remediis*; wo gezeigt wird, daß die Jesuiten durch ihre Schulen die Barbaren am meisten befördert haben; welches ihnen auch in Frankreich nach ihrer Ausweisung vorgeworfen worden.

c) *De ingentibus damnis dictationum, quibus Iesuitae in scholis discipulos suos obtrunt*; aus des Jesuiten *Anton. Possevini Bibliotheca selecta L. I. C. 7.*

d) *De utilitate et necessitate novi ordinis Iesuitarum*.

e) *Arcana Imperii Iesuitici*. 100 Blätter aus dem *Mariana*.

f) *Instructio secreta pro superioribus*.

g) *Deliciarum Iesuitarum specimina*; J. C. *Musei, Romödien, Jagden*.

h) *divina oracula*.

a) *Alphonso de Vargas Toletani, Relatio ad Reges et Principes Christianos, de Antagonismo et Sophismatibus politicis Societatis Iesu ad Monarchiam orbis terrarum sibi conficiendam*. In der Iesuiten, oder Reges et populus optima de ipsis meritos infidelitas, contumaciam, et in fidei rebus no-

vandi

... vnde ist do illustriert. documentis comprobatur. 1636. 4. Seiten. f. 12. und 1637. 12. Seiten 444.

Eben dieses Buch ist auch deutsch herauskommen, unter dem Titel:

Alphonst de Vargas Erzählung der Ränke, Betrügereien und politischen Griffe der Jesuiten, (wobei sich die Monarchie der Solipsorum befindet) gedruckt im Voigtland. 1645. 8. Ohne Vorrede 352 Seiten. Diese deutsche Ausgabe ist auf Antrab der Jesuiten zu Breslau durch den Hefter vachmann worden.

3) Actio perduellionis in Iesuitas, S. Rom. Imperii hostes. Auctore Philocho Melandro. 1632. 4.

Scioppius, der in seinen grammaticallischen Büchern über die Art, wie die Jesuiten die Jugend in den schönen Wissenschaften unterrichten, sehr heftig loszog, greift sie hier mit der äußersten Wuth an.

4) Flagellum Iesuiticum. 1632. 4.

5) Mysteria Patrum Iesuitarum. 1633. 12. Ist vom Scioppius aus dem französischen ins deutsche überfess worden.

6) Gasp. Scioppii Infamia Pamiani (Stradae) Amstelod. 1652. 12.

Andre Satiren vom Scioppius gegen die Jesuiten überfess ich. Sonst hat auch der berufne Garasse

unter dem Namen eines Bruders des Schioppus folgende Entdeckungen mitgetheilt.

- a) Andreas Schioppii, Casparis fratris, Elfish Calviniſſimorum, seu huius philosophias reſormatae, a Calvino Genevae primum effectus, dein ab Isaac Caſanbono Londini politus, cum aſſamentario Anti - Cotonii codices nuper invento. In Ponte Charentonia (Antwerpſe) 1613. 8.
- b) Andreas Schioppii, Casparis fratris, Heroscopus Anti - Cotonii, ejusque germanorum Marcellerij, et Hardiſcellerij vita, mors, eſtrophium, apotheca. Antverp. 1614. Inſtitut. 1616. 4.

In dieſem Buche wird der Anti - Coton beſprochen, worinn bewieſen wurde, daß die Jeſuiten an der Erwerbung Heinrichs IV. ſchuld wären; und man ſiehet aus des Parlements Advocaten de la Martelliers und Petri Hardiſcellerij. 2).

Johann Valentin Andrea.

Johann Valentin Andrea ein Enkel des Jacob Andrea wurde 1586. zu Herxenberg gebohren. Nachdem er zu Eßlingen von 1601. an ſtudirt hatte, gieng er 1607. mit einigen Untergebenen auf Reisen, und ward nach ſeiner Zurückkunft 1614. Diſtinct zu Weyßlingen, 1639. Conſiſtorial Rath und Poſtbedirger zu Stungard, 1642. Herzogs Auguſti zu Braunschweig Rath.

p), Freytag Anaſta Litteraria. p. 837.

**Dienstadt**, 1650. Abt zu Wobenstein, und 1654. Abt zu Adelberg, in welchem Jahre er auch gestorben ist. Er war ein Schöpfer von großem Scharfsinn, und edler Freimüthigkeit, der die Fehler seiner Zeit in der Kirche und gelehrten Welt einsah, und dieselben ernsthaft und spottend bestrafte. In der Universitäts-Bibliothek zu Helmstädt befinden sich 14. Bände handschriftlicher Briefe, welche Herzog August und andre hohe Personen an ihn geschrieben haben. Gottfried Arnold in seiner Kirchen- und Ketzehistorie hat unsern Andreä vor den Erfinder und Zerstörer der erdichteten Rosenkreuzer-Gesellschaft ausgegeben. Er sagt selbst in verschiedenen Stellen seiner Schriften, daß diese Gesellschaft erdichtet, und die ganze Sache eine Komödie oder Mährlein gewesen. In seinem Thurne zu Nabel sagt er ausdrücklich: *Ehena, Mortalea! nihil est, quod fraternitatem expectatis; Fabula parata est. Fama astruxit, Fama destruxit.* \*) Man hat ihn bis Esman Fraternitatis zugeschrieben, und man will seine Schreibart darin finden. Sein Wappen ein Andreas Kreuz mit Rosen in den Zwischenräumen, habe ich bei einem Freimaurer aus der Loge des Superintendenten Rosa, der vor einigen Jahren in Schlesien gestorben, und von einigen Freimaurern bei Brieg in einem Walde beerdigt worden, in Golde grünemaillirt als ein Freimaurer-Symbol gesehn. Schon damals ist über die Wirklichkeit dieser Partey gestritten worden, welche

Ec 4

Gabriel

\*) Turris Babel. p. 64.

Gabriel Naude vor unrichtig ausgab, ob er gleich selbst eine Zeitlang hintergangen worden.<sup>r)</sup> Wenigstens suchte Carrelius allenthalben nach Rosenkreuzern, konnte aber nirgends einen ausfindig machen. Die Schriften des Andreä sind alle selten, welches Arnold daher leitet, weil sie wären unterdrückt worden. Allein die wahre Ursache ist, weil sie klein sind, verglichen sich leicht verlieren, und ohne Namen des Verfassers herauskommen; daher sie nur Kennern bekannt sind, welche sie aber wegen des Inhalts und der angenehmen Schreibart hochschätzen. Unter seine satirischen Schriften gehören folgende:

1) De Christiani Cosmoxonii gentura iudicium.

Münchensgard. 1612. 12. Seiten 47. Dieses ist die erste Schrift, welche Andreä drucken lassen. Er macht darinn das Rationalistellen lächerlich, und zeigt, daß ein wahrer Christ nicht unter dem Gehorsam der Sterne stehe.

2) Turbo, sive moleste et frustra per cuncta divagans Ingenium. In theatrum productum. Helicone, juxta Parnassum. (Argentorati) 1616.

12. Seiten 188. Am Ende der Zuschrift an den Mornus nennt er sich Andreas de Valentia. In dieser Komödie, die sehr lustig und unterhaltend ist,  
werden

r) Naude Instruction à la France sur la Verité de l'histoire de la Rosecroix, 1623. 8. Heumannii Conspectus Histor. litter. Cap. VII. §. 46. Baumgarten's Geschichte der Religiösen Parteyen. S. 1025.

wenden diejenigen lieberlich gemacht, welche sich von Meinungen und Beurtheilungen, und nicht von der Wahrheit leiten lassen. Andred stellt die Pedanterei und Manichäerei in den verschiedensten Ständen der Welt öffentlich zur Schau. Es kommt auch ein Hottentot zum Vorschein, und die lustige Laune des Verfassers scheint offenkundig durch. Man hat noch eine Ausgabe von 1621. 12.

- 3) Menippus, sive Dialogorum Satyricorum Centuria, Inanitatum nostratum Speculum. Cum quibusdam aliis liberioribus

L. S.

En la guerra que posseo,  
Siendo mi ser contra si;  
Pues yus mismo me guerreo,  
Defiende mi Dios de mi.

Helicone juxta Parnassum. 1617. 12. Seiten 284.

Andred gab den Menippus mit zwei Gesprächen gegen Büchern vermischt heraus: Cosmopoli (Straßburg) 1618. 12. Eine dritte mit 10 Gesprächen vermehrte Ausgabe erschien zu Eöln an der Spree. 1673. 8. Man führt auch Ausgaben an Berlin 1674. 12. und 1676. 8.

In diesen Gesprächen, die mit vieler Lebhaftigkeit geschrieben sind, hat der Verfasser das Verderben in der Kirche, dem Staate und der Gelehrsamkeit sehr deutlich vorgestellt. Thomasius sagt, es sei keine an-

Ec. 5.

jüngliche



göttliche Barmherzigkeit zu danken; sondern eine unglückliche  
 menschliche gefallene Beschaffenheit. Er klagt den Haupt-  
 schar seiner Zeiten in dem Mangel des thätigen Ehr-  
 stenthums, und in dem Betrug sophistischer Dün-  
 geleihe, metaphysischer Grillen und in dem Mangel zu  
 polemisieren, der auch dieses Tathschunders vor allen aus-  
 zeichnet. Das zweite Gespräch handelt von der Ge-  
 sellschaft der Rosenkreuzer. In dem 17. handelt er von  
 der Canonisation oder Vergeltung, welche die Pro-  
 testantischen Geistlichen in ihren Leichenpredigten mit den  
 Reichen vornehmen. Im 22. zeigt er, daß der Anti-  
 christ nicht allein zu Rom zu suchen sei, sondern auch  
 unter denen die das Reich Christi mit Hochwürden,  
 Hochwohl Ehrwürden, Superintendenten fürchtbar ma-  
 chen. In dem 74. lacht er über die Kränerei, die  
 man auf Unversuchten mit dem Magister-Titel treibt,  
 und den Armen selten die Freiheit ertheilt, die freien  
 Künste zu lehren, die sie selbst nicht verstehen. Gegen  
 diese Schrift kam heraus:

Caspari Bucheri Antimenippus. Tübing. 1774. 8. Ab-  
 theil. 78. oder

Caspar Buchers, Prof. der Redekunst in Tü-  
 bingen Antimenippus oder Rede, in wel-  
 chem dem Menippo die grausamen, gifti-  
 gen Lasterungen und boshaften Verleumdun-  
 gen, welche er über die Gelehrten und  
 Lehrer der freien Künste, unbilliger und  
 ungerechter Weise ausgießt, auf eine ge-  
 rechte

weiche Weisheit in seinen Bufen zurückge-  
 hoben worden. Die Rede ist bei Ansteh-  
 lung der Magisterhüte am 13. Aug. 1627. gehalten  
 worden. Bücher wollte hier besonders das 15. Ge-  
 spräch von den Gelehrten widerlegen; denn der Menip-  
 pus wurde in Tübingen confiscirt. In dem Bespreche  
 hatte Andread behauptet, es hätte Niemand dem Epi-  
 staphum mehr widerstanden, als die Gelehrten, und  
 sie wären mit Rechte letzter menschlicher Weisheit, weil  
 sie nichts göttliches an sich hätten. Bücher schimpft  
 weiblich; er nennt den Andread einen Narren, und den  
 Menippus eine Höhle der Teufel, ein Schlaraffen-  
 fisch, Geißelnadel und Döfchen, einen häßlichen drei-  
 köpfigen Hund, eine rasende arabische Bestie. Die  
 Hauptursache von Bachers Wuth kam daher, weil An-  
 dread über die Krämer mit den Magisterhüten gespottet  
 hatte, und diese Magisternacherei ihm doch Geld ein-  
 brachte.

Die satirische Laune des Andread findet man auch  
 hie und da in seinen andern Schriften; als im Turris  
 Babel, Hercules Christianus, wo er das Reich der  
 Meinungen mit dem Stalle des Augias vergleicht; im  
 Apap proditus und in der Mythologia Christiana, wo  
 er die Universitäten unter dem Bilde einer verdorbnen  
 Apotheke vorstellt, welche Aesculapius untersucht, viel  
 schöne Titel und Büchsen, aber wenig gute Arznei fin-  
 det. Ein wenig zur Schwärmerei war Andread geneigt,  
 ob gleich sein heller Kopf hinderte, daß die Phantasei  
 nicht mit seiner Vernunft davon lief. Thomastus  
 hielt

hielt ihn für einen Jungen der Bohème, und schätzte ihn als einen der größten Männer; hat auch seine Schriften weitläufig recensirt. \*)

### Friedrich von Logau.

Aus einem alten schlesischen Geschlechte, wurde 1604. geboren, und war Kamler nach dem Tode Ludwig zu Liegnitz. Wegen seiner Sinngebichte, worunter viele vorzüglich sind, wird er der schlesische Martial genannt. Im Jahre 1638. gab er von seinen Sinngebichten heraus, und 1694. kam die große Sammlung unter dem Titel heraus:

Salomons von Solan deutscher Sangesdichte dreitausend. Breslau. In Verlegung Caspar Klossmanns, gedruckt in der Dammannischen Druckerei, durch Gottf. Gründern. 3. ohne Jahrszahl.

Einige längere Gedichte sind satirischen Inhalts. Im zweiten Tausend S. 65. n. 59. steht bei einem dergleichen Gedichte, welches den Titel führt, Amadis Jungfern, am Rande: Epigramma est brevis Satyra; Satyra est longum Epigramma. Im Jahr 1648. ward Logau unter dem Namen des Verkleinernden in die Fruchtbringende Gesellschaft aufgenommen. Er starb 1655. zu Liegnitz. Die Herrn Kamler und Lefing erneuerten Logaus Andenken durch eine neue Ausgabe seiner Sinn-

\*) Summarische Nachrichten von Büchern in der Thomassischen Bibliothek. XXIV. Band.

Einngedicht im Jahr 1755 und bestanden von 3553. Einngedichten nur 1284. bei. Ihre Anmerkungen über die Sprache des Dichters sind schätzbar.

### Caspar von Barth.

Caspar von Barth ein berühmter Kunstschlichter und frühzeitiger Kopf wurde 1587. zu Cüstrin geboren. Er studierte zu Wittenberg, und legte sich mit Eifer auf die lateinische, griechische und französische Sprache. Seine gelehrten Reisen durch Holland, England, Frankreich, Italien und Spanien mehrten den Schatz seiner Kenntnisse ungemein. Endlich wählte er Leipzig zu seinem Aufenthalt, wo er von allen Vervielfältigungen entfernt bloß den Mufen lebte, unter seinen Büchern begraben lag, und eine Menge Bücher schrieb, worin eine außerordentliche Belesenheit zu sehen ist. Er starb 1658. Von seinen Schreibern sind noch viele ungedruckt, haben jedoch die übrigen 120 Bücher seiner Adversariorum; wofür die Königin Christina einige tausend Thaler gegeben. Er hat den Scaliger gegen den Sclorpius in folgenden Satiren vertheidigt.

1) Tarrici Melli, Nobilis a Spago, Cave Canem, de vita, meritis, rebus gestis, divinis Gal. part. Scioppiii Bucynitica. Hanoj. 1612. 2h.

2) Eiusdem Scioppia excellens, in laudem ejus et sociorum, pro Ios. Scaligero Epigrammatum Lib. III. ex triginta totis hinc inde collecti. Hanoj. 1612. 2h.

Johann

**Johann Wilhelm Laurenberg.**

Laurenberg aus Rostock, lehrte daselbst die Mathematik und Poesie, und that sich in satirischen Gedichten hervor. 1623. wurde er auf der Akademie zu Sorra der erste Professor der Mathematik, und starb 1659. im 68ten Jahre.

1) Satyra, qua rerum bonarum abundantia et vicia quaedam seculi perstringuntur, cum quercumonia Daphnorini (Laurenbergii) de sub et Academiae Soranae statu. Kilon. 4. **1684. heraus.**

2) De veer olde beröhmte Scherzgedichte, als

a) Van der Menschen teigen verbermenen Wandel unde Nameren.

b) Van altschicklicher Klederdracht

c) Van vermengdet Sprache und Reim.

d) Van Poesie und Rymsgedichtes in Niederdeutsch getymert. Von L. W. Laurenberg. Mit neuen Nachen. In diesen Typen eingeschloffen. Gedruckt in diesen teigen Jahr.

Laurenbergs 1655. zuerst aus Lüneburg heraus sind den Liebhabern der niederdeutschen Sprache noch immer sehr schätzbar. Diese neue Auflage ist auf Kosten verschiedner guter Freunde zu Emden 1758. gedruckt worden.





Gericht, Hölle, Kinder und Hosiannae. Im letzten Theile kommen vor Alla modo Rebraus, Sans bienti, Sans berli, Weiberlob, Thuenier, Pflaster wider das Podagram, Soldatenleben.

Diese Gesichter sind eigentlich eine Uebersetzung oder vielmehr Paraphrase und Nachahmung mit vielen Erweiterungen und Originaleinsällen, welche Moscherosch aus den Sueños oder Träumen des Spaniers Quevedo verfertigt hat; wie er es auch selbst anzeige. Herr Vertlich sagt von ihm: Moscherosch wählte sich die Träume des Quevedo zum Muster, paraphrasirte sie sehr willkürlich, vermehrte sie mit wenigstens noch einmal so viel Träumen aus eigener Fabric, und gab sie unter dem Titel, Wunderliche Gesichte Psilanders von Eiterswald 1645. 48. und 50. zu Straßburg und Frankfurt heraus. Aus diesem Werke aber einen Quevedo kennen zu lernen ist unmöglich; denn kann, schreibt hier und da noch ein Schotten von ihm, und dieser so bleich und so verwirrt, daß man fast für nichts mehr rechnen kann. \*) Ich führe dieses Urtheil deswegen an, daß man sich so dadurch nicht verleiten lasse, den Moscherosch für einen schlechten Schriftsteller zu halten. Es ist wahr, der Geschmack des Quevedo war viel verfeinerter, seine Schreibart gedrungen und eleganter als des Moscherosch; aber doch ist Moscherosch im 17ten Jahr

\*) Heinrichs Geschichte des Spanischen mit Anmerkungen  
Bibliothek, Band I. S. 98.

Dritter Theil.

Da



Sehenswerth der besten und klügsten Gesellschaft unter den Deutschen, der viel weisliche Sinne, Besonnenheit, Durchsichtigkeit und den Geist der Götter besitzt, bald ernsthaft, bald komisch und burlesk bis zum lauten Gelächter schreibt; ob er gleich die Fehler seines Jahrhunderts nicht verleugnen kann, daß er hier und da Collocationen-Gelbesamkeit anbringt, wo sie nicht taugte, und seine witzigen Einfälle nicht alle die Probe halten.

Eine sehr erweiterte Ausgabe dieser Gesagen, die aber Moscherosch vor unacht erkennt, erschien unter folgendem Titel:

*Les Visions de Don Quixote, das ist, wunderliche, satyrische und wahrhaftige Gesichte Philanders von Sincowaldt. In fünf Theilen begriffen. Leyden, bei Adrian Weygarden. 1646. 12.*

In den ersten beiden Theilen steht die 1. u. 2. Gesage des Moscherosch, die oben bei der letzten Ausgabe schon genannt worden. In dem dritten und vierten sind enthalten Ratio status, Menschenkammer, Weinlicher Scherz, Zauberbecher, Kaufhaus, und Phantastischer Scherz. Im fünften kommen vor Visionen von den Lastern dieser Welt, von Astrologis, Astrologia und Astrologie der Reiche, von Jagdnacht und Herrschaft der Wölfe, von seltsamen Geschehnissen und tragischen Geschichten, und der bösslichen Geister Laster und Thaten.

Der fünfte Theil ist aus dem Jahr 1647. und ein sechster Theil hinzu, in welchem angegeben wird, daß Moscherosch

hätte in seinem grauen Alter wollen ein Mönch werden, da ihm aber dieses Leben nicht gefallen, so hätte er sich zum Kriegswesen begeben, und viele gefährliche Stellen unternommen, die denn in diesem Bande in 4 Capiteln beschrieben werden; zugleich wird dem Leser freigestellt, ob er diesen Band für ein besondres Werk, oder eine Fortsetzung der Gesichter des Philanders halten wolle. In dem siebenten und letzten Theile, der in eben dem Jahre zu Leyden herauskam, wird Philander nach mancherlei Gesichtern und Versuchungen endlich ein Mönch und Priester, und stirbt. Aus diesem kurzen Inhalt erhellet ganz deutlich, daß die letztern Theile von einem fremden Verfasser herrühren, und wider die Absicht des Moscherosch herauskommen sind. Man siehet dieses auch an der veränderten Schreibart ganz deutlich. Sonst gehört diese leydner Ausgabe unter die seltenen Bücher.

### Johann Balthasar Schuppe.

Johann Balthasar Schuppe zu Gießen 1610. geboren, studierte zu Marburg, Königsberg und Rostock; that eine Reise nach Holland, und wurde im 25. Jahre seines Alters Professor der Beredsamkeit und der Geschichte zu Marburg; alsdenn bei dem Landgraf von Hessen Hofprediger und Superintendent, in dessen Geschäften er auch 1647. dem Friedensschlusse zu Münster mit bewohnte. 1649. wurde er Pastor der Gemeinde zu St. Jacob in Hamburg, und starb daselbst 1661. Schuppe war ein Mann von gesundem Menschenverstande, der die Fehler seiner Zeit lebhaft einsah,

und mit satirischer Laune zu rügen wußte; seine große Weltkenntniß und Erfahrung leuchtet aus allen seinen Schriften; aber seine Schreibart ist unter des Mödcherosch feiner; er scheint manchmal ins Possierliche zu fallen, doch läßt er sich wegen seiner scherzhaften Laune noch immer gut lesen. Seine Schriften kamen zusammen, unter folgendem Titel heraus:

**Lehrreiche Schriften, deren sich beydes Geist- als Weltliche, weiß Standes und Alters sie auch sind, nützlich gebrauchen können; verfertigt von Joh. Balthas. Schuppen.**

Frankf. am Mayn. 1684. 8. Seiten 1462. ohne Register, Vorrede und Petri Lambecii Programm auf seinen Tod. Von satirischen Schriften befinden sich folgende hierinn

**Der geplagte Hiob.**

**Freund in der Noth.**

**Der rachsüchtige und unverschämte Lucidor.**

**Sieben böse Geister, welche heutiges Tages Knechte und Mägde regieren und verführen.**

**Ein holländisch Prätgen, von dem vorigen Krieg zwischen den beyden Nordischen Königreichen.**

**Von dem Lobe und Würde des Wörtlein Nichts.**

***De Lana caprina.***

**Cortina,**

Corinna, die ehrbare und scheinheilige Zora.

Von der Einbildung der Menschen.

Der ungeschickte Redner.

Des Priesters Heli Bellialsbuben; *de vera rationis status*, warum mancher bei den Lutherschen, Kirchendienst vergeblich suchen muß, und nicht finden kann.

Von der eingebildeten Academischen Hobeit und Reputation eines unvorsichtigen Studenten.

Der Bücherdieb.

Der belehrte Ritter Florian, oder ein Discurs, darinn kürzlich entdeckt wird, wie der Pabst und sein Anhang bishero Große und Kleine in der Welt verirr habe, und noch verire.

Der teutsche Lehrmeister.

Ambassadeur Zipphusius aus dem Varnas wegen des Schulwesens abgefertigt.

Vincent Fabricius.

Vincent Fabricius, ein guter Dichter, wurde 1612. zu Hamburg geboren, und starb als Bürgermeister zu Danzig 1667. auf dem Reichstage zu Warschau. Er leb. 1638. seine Gedichte drucken, und 1638. gab er sie verbessert heraus. Er hat eine Satire in Prosa hinzugesetzt, die er dem Saturnus zugeschrieben, und die den Titel hat: *Pransus paratus*. Die

Dichter, welche die Zeit mit Anagrammen verderben, die satirischen Dichter, und die, welche die Poesie verschö-  
nigen, sind darinn weiblich durchgezogen.

### Jacob Balde.

Jacob Balde, einer der besten lateinischen Dichter des 17ten Jahrhunderts, wurde zu Ensisheim 1603. geboren. 1624. trat er in den Orden der Jesuiten, und lehrte sechs Jahr die schönen Wissenschaften. Er hat auch viele Jahre an dem Churbaierschen Hofe gepredigt, und wird wegen seiner vortheilhaften lateinischen Gedichte der deutsche Horaz genannt. Seine *Vrania victrix* gefiel dem Pabst Alexander VII. so wohl, daß er ihm eine goldne Schaumünze überschickte; die er aber einem Bilde der Maria zu Ehren aufhieng. Er starb zu Neuburg 1668. Seine Feder bekam nach seinem Tode ein Rathsherr zu Nürnberg, der sie in einer silbernen Capfel aufbewahrte. Unter seinen Gedichten befinden sich 22 Satiren zum Lobe der Arzneikunst, in welchen die Quacksalber und Marktchreier durchgezogen worden. Er hat auch eine Satire gegen den Mißbrauch des Tobaks geschrieben, dergleichen auch König Jakob von Engelland verfertigt, unter dem Titel:

*Misocapnus, sive de abusu Tabaci lusus regius.*

Baldes Gedichte sind unter folgender Aufschrift erschienen:

*Jacobi Balde o Soc. Iesu Poematum Tom. I. complectens Lyricorum Libros IV. Epodon Lib. I.*

et

et Sylvarum Lib. 9. Celen. Vbiarum. 1660.  
12.

Tom. II. complectens Heroica.

Tom. III. complectens Satyrica.

Tom. IV. complectens Miscellanea.

Weißlinger gedenkt noch folgender Satire von ihm, die aber in den jetzt angezeigten Werken nicht steht:

*Jacobi Balde Paradoxon muscum*, das ist, neues geistliches Lied von einer wilden Sau. Von 49 bis 56 Gesefel gegen das sogenannte CatechismusGlas Doctor Luthers. \*)

Die polemischen Schriftsteller unter den Reformirten haben Luthern dieses CatechismusGlas oft vorgeworfen. Unter andern sagt Grotzer: Gleichwie es geschah bei der merkwürdigen Abendmahlzeit, welche Lutherus seinen Gefassen im Jahr 1540. zurechtete, nicht ohne einem Luthersichten, und sehr großem Catechetischen Glase. Von welchem Wunderwerk in seinen Tischreden bei dem Capitel von allerhand Dingen zu lesen ist.“ Es ist nicht zu leugnen, daß von diesem Gastgebothe und dem CatechismusGlase in den Tischreden geredet wird; daß aber aus diesem Buche kein gültiger Beweis geführt werden kann, ist eine erwiesene Sache. Sonst sagt Jander, daß er einen satirischen Holzschnitt auf dieses CatechismusGlas gesehen, der ver-

Ob 4

muthlich

\*) Weißlingers Merkwürdigkeiten. Thl. III. S. 24. not. 8.

nurlich von äußern Feinden beunruhigt: Ich habe selbst einmal zu Dresden in der Bibliothek des hiesigen Stadtpredigers M. Joh. Heinrich Kühn einen Holzschnitt gesehen, auf welchem ein Pößglas war, an dessen jedem Ringe ein Titel aus dem Catechismo Lutheri stand, nämlich an dem obersten, die zehn Gebote, am andern, der Glaube; am dritten das Vater Unser; am vierten der Catechismus gar aus; am Fuße aber, Catechismus M. Lutheri. Zu beiden Seiten waren alberne, und zum Theil höchst ärgersüchtige, gotteslästerliche Melanchonen angebracht, welche der Satan selbst in der Hölle nicht schändlicher ausbreiten könnte.“ \*)

Ich las vor einiger Zeit in einer Reisebeschreibung durch Bobern, daß dieser Nation die Benennung Sau und Sauschwanz gar sonderlich befiel, welchen Gehalt wir ihr nicht beneiden wollen. Balde, der auch dort lebte, schenkt dieses mit seinem Beispiel zu beweisen; indem er Luthern in seinem Antagathyrus auch eine Sau nennt:

*De ventre Islebico sic sentio, Tatar erat sag,*

*Inque volutabris a calce lutosus ad aures*

*Factus, ab infami Sybarita libidine putris.“)*

Den Melanchthon vergleicht er wegen seiner Magerheit mit einem vom Galgen gefallenem Diebe:

\*) Junkers güldnes und silbernes Ehrengedächtniß Lutheri. S. 232.

\*) Balde Proem. Tom. III. p. 242.

— Atque ipso nigrior carbone Melanchthon!  
Ultimus hic adeo squalleus, ut praeter haberet  
Ossa nihil visum, post restim e caupibus tortis  
Fugisse a furca, delapso fuso, putasses. 7)

Und doch war Balde selbst so dürr wie ein Knochen-  
gerippe, wie er selbst sagt. So vorzüglich übrigens  
Balde in lateinischen Versen war, so elend und jäm-  
merlich klingen seine deutschen Verse, wenn er sich da-  
mit abgeben wollte, die Eysen in Reime zu zwingen.  
Man urtheile aus folgenden Proben, ob man nicht  
glaubt einen Hanswurst oder Ditschenmeister zu hören.  
In dem Gedicht de vanitate mundi, welches aus latei-  
nischen und deutschen Versen besteht, kommt unter an-  
dern folgendes vor:

51.

Plato, Plato im hohen Thon  
Die Weisheit hat angstimmet,  
Aber sein Definition  
Des menschlich Geschlecht nicht zimmet.  
Weil Plato dann ein Gockelhahn  
Zu seinem Spott und Schaden,  
Es sey er drauf zum Koch hinauf  
Ins Ruchelstüblein gladen.

Ein Ausfall gegen den Copernicus.

56.

Der Syracusisch Himmel steht,  
Zerbrochen seynd Columnen.

Ob 3

37

7) Ibid. p. 245.



Ist macht der gewaltig Archimedes  
 In seinen Staub Figuren.  
 Die Erde stößt, und nit umbgeht,  
 Wie recht die Mehrten meinen.  
 Ein jeder ist seines Wunders vergewiß,  
 Copernicus des seinen.

55.

Gibt doch dem Vespasio,  
 Ich bitt um Gotteswillen,  
 Ein Stücklein Brodt, so ist er fro,  
 Und kan den Hunger stillen.  
 Der blinde Mann nimbt alles an,  
 Daran ist gar kein Zweifel;  
 War vor dem Fall Selbst Geneset,  
 Ihnd ein armer Leuseh.

Auf den großen Gustav.

77.

Ein Fuchs hat gesucht den andern Fuchs,  
 Daß er in Harnisch geschlossen:  
 Fluch kamen sie, und aber Fluch  
 Hatz auch das Unglück troffen.  
 Nachdem die Sach (als wie der Schach)  
 Von dem und dem zertragen,  
 Hat endlich proph, auch Schwed Gustav:  
 Im Spiel eins dörfen wagen.

Die Olympia sacra in studio Mariano, sehr das  
 deutsche Lied auf die Jungfrau Maria ist ihm viel  
 besser gerathen, und hat vortrefliche Stellen. Der  
 Ernst

Erst war also seine Bestimmung; des Gespäßes hätte er sich enthalten sollen.

### Joachim Rachel.

Joachim Rachel wurde 1612. zu Lunden in Pöcker-Düpmarsen geboren, studierte zu Rostock und Dorpat; wurde erst Rector zu Helten in Düpmarsen, hernach 1650. zu Nothen in Ostfriesland, und 1662. Rector zu Schleswig, wo er 1669. starb. Rachel wird wegen seiner Satiren für den deutschen Lucil oder Regner gehalten. Er läßt die Laster seines Jahrhunderts sehr beißend durch, und obgleich seine Verse etwas rauh und seine Muse nicht immer richtig genug ist, so kann man ihm doch das erfinderische Genie und das wahre Talent zur Satire nicht absprechen. Die meisten Ausgaben seiner Satiren sind zu Freiburg im Hochschwarzwald, einem erdichteten Orte, wo auch der lustige Sperpenter, Fortunatus, Malusine und Eulenspiegel aus Licht getreten sind, herauskommen. Gleich als wenn Rachel mit Narren in einer Classe stehen müßte. Fünf Auflagen sind da herauskommen, aber voller Druckfehler. Er selbst gab zwar sechs Satiren heraus 1664. zu Frankfurt. 8. und 1669. kamen noch vier Satiren hinzu. Die vielen Auflagen zeigen den Beifall an, womit sie aufgenommen worden. Seine satyrischen Gedichte, welche Johann Jacob Wipfel zu Berlin 1743. herausgegeben, enthalten zehn Satiren unter folgenden Aufschriften: die böse Sieben, der vorthellhafte Mangel, die gemüthsche Hausmutter, die Kinderyucht, das

Ge.

Gebirg, das Güt und Böse, der Freund, der Feind,  
Jungfernanatomie, Jungfernlob.

In der Hamburgischen vermischten Bibliothek steht:  
Nicopacii de Pirorico Beweis, daß Rachel die  
beiden letzten Euren unter seinen Gedichten Jungfernanatomie und Jungfernlob nicht gemacht hat. Ein  
Beweis gründet sich darauf, weil sie viele Fehler wider  
die deutsche Dichtkunst haben und mit Ruten angefüllt  
sind; ferner, weil sie nicht in allen Ausgaben stehen, und  
indem, wo sie stehen, etwas anderes gedruckt sind, als  
in den übrigen. Allein dieser Beweis möchte wohl  
nicht Stich halten. Außer den Satiren hat Rachel  
noch ein plattdeutsches Lied gemacht, welches in  
Dithmarsen noch jetzt fleißig gesungen, gelesen und von  
jedermann in Ehren gehalten wird. Er machte es, als  
er Rector zu Helde war. Seine Absicht scheint gewe-  
sen zu seyn die eignen Manner, Sitten, Gebräuche,  
Kleidungen, samt den besondern Wörtern und Redens-  
arten der Dithmarsen in ein Natz zu fassen; und man  
sagt, daß er seine Schulknaben dazu angehalten habe,  
ihm, was sie dahin gehöriges bemerkten, fleißig anzu-  
zeigen. Es ist lange Zeit nur blos geschrieben herum-  
gegangen; endlich aber hat der schleswig-holsteinische  
Rath Herrath Anton Viet es in seine Dithmarsische  
Chronik mit eingerückt, und durch seine Anmerkungen  
zu erläutern gesucht. \*)

Philipp

\*) Hamburg. vermischte Bibl. Band III. C. 72.

Philipp Andreas Oldenburger.

Von Oldenburgers LebensUmständen ist mir nichts bekannt, außer daß er ein Rechtsgelehrter und eine Zeitlang Professor zu Genève gewesen und 1678. gestorben ist. Er schrieb unter andern

Constantini Germanici ad Iustum Sincorum Epistola politica de Peregrinationibus Germanorum recte et rite juxta interiorem civilem prudentiam instituendis: in qua depinguntur Germaniae Principum mores, doctrina, inclinationes, vota, spes et metas secreti magis quam professi; exhibentur item eorum aulae iudicia, Ministri aulici, juridici et bellici: qua occasione politici flores, ubique inseruntur, notabilesque historiae referuntur ita vt iustar Itinerarii Politici Germania inservire queat. Cosmopoli apud Levinum Ernestum von der Linden. 12. Ohne Vorrede und Register 63 1. Seiten.

Dieses Buch ist um das Jahr 1668. herauskommen, und es werden in demselben die deutschen Höfe, ihre Künstler und die Clericei sehr frei geschildert, oder vielmehr durchgezogen, besonders der Sächsisch Hof. Es bekam auch dem Verfasser nicht wohl, denn er mußte einst zwei Blätter von diesem Buche aufessen, worin er etwas nachschalliges von einem gewissen Fürsten und seiner Liebchaft geschrieben hatte, und bekam noch oben drein eine tüchtige Tracht Stockschläge. Sonst kommen in dem Buche viele lustige Histörchen, Anekdo-

ten

ten und satirische Ausfälle vor, welche wohl nicht alle erdichtet seyn mögen.

### Johann Prætorius.

III. Johann Prætorius, ein kaiserlicher geheimer Poet, aus Zettlingen in der alten Mark gebürtig, lebte als Magister der Philosophie in Leipzig, und erhielt sich kümmerlich mit Bücher schreiben, daher denn auch seine Bücher nicht sonderlich geschrieben sind. Er hat zumahl einen seltsamen Collectaneen-Büch, der alles was ähnlich scheint zusammenrafft, was sonst in andern Köpfen sich nie aneinander gefügt hätte. Vom Rüb-Benzahl einem schlesischen Gespenst auf der Nasenkuppe hat er wunderliches Zeug zusammengetragen, womit ihn die schlesischen Kaufleute auf den Leipziger Messen aus Epöß bewirtheten. Er starb 1680. Hier bemerke ich folgendes Buch von ihm:

*Philosophia Colur, oder Psyllose Dieb der Welber, Dämonen gleich hundert allerhand gewöhnliche Aberglauben des gemeinen Mannes löcherig wahr gemacht werden: die kurze Zeit zu verlängern, und die lange Zeit zu vertreiben, aufgesetzt durch M. ciPsaM: (Mag. Iohanna Prætorius Sedlingio Marchicus) Regem Numidiae. Leipzig 1662. 4. Ohne den Vorrah. 227. Seiten.*

Von der seltsamen Schreibart des epischen Prætorius mag folgendes eine Probe seyn:

Canon

Canos XIII.

Es ist nicht gut, wenn die Hühner freen: doch ist  
es ärger, so es Nachmittage, als wenn es  
früh geschieht.

Seh lustig! Lächerlich! Laß mir mit fröh! Zahre  
immer so fact, meine spitzzündige Salmeuserinne: das  
ist die rechte Mode, da du nach den verzehrten Hasen,  
Hühnerfleisch zu Lische bringst. Es reihet sich wohl auf  
einander. Resp. Ia, Katzo spricht der Italiener; stoße  
dich nicht dran, oder vernasche es nur nicht im Aepfel-  
grübe. Das Huhn kreet noch allemelle auf dem Mist-  
haufen. Daran du deinen Schnabel gebenkst zu we-  
hen. Resp. Und desentwegen, liebe Schwester, ist  
es auch nicht gut: besser wäre es, wenn solches Huhn  
in der Schüssel gebraten läge und still schwiege, als daß  
es mir und der Köchin zu troß da kräet, und gleichsam  
trumpfhiret, jauchzet und jubiliret, daß es der Hinder-  
niß oder Nachstellerin entgangen ist. u. s. f.

Wer ein Liebhaber von schönen Narritäten ist, wird  
in Prätors Büchern volle Weide finden.

Heinrich Mühlpsort.

Mühlpsort wurde 1639. zu Breslau geboren,  
war daselbst Medicus bei dem geistlichen und Kaiser-  
Gerichte, und starb 1681. Er war ein lustiger und  
satirischer Mann; seine Poesien bestehen größtentheils  
aus Gelegenheits-Gedichten, die damals geachtet wur-  
den, aber jetzt ihren Werth verloren haben. Seine  
deutschen

deutschen Gedichte sind zu Breslau in zwei Bänden im 8. 1686. und 87. erschienen. Neumeister sagt, er habe bei einem guten Freunde in Breslau, ein satirisches Gedicht von Mühlpsort gesehen, welches er aus Eherz in fremden Namen auf seinen Tod gemacht hätte. <sup>a)</sup> Dieses ist vermuthlich nichts anders, als das

Coemeterium Mühlpsortianum.

welches Epicedia enthält, von ihm selbst verfertigt, als ob sie von den Lehrern beider Gymnasien zu Breslau auf seinen Tod gemacht worden; in denen & der Professoren und übrigen Lehrer Gemüthsart und angewohnte Lebensarten auf eine sehr komische Weise durchzieht. <sup>b)</sup> Hofmannswaldau machte auf Mühlpsort noch bei seinem Leben folgende Grabchrift:

Neun Wörter und nicht mehr soll dieses Grab-  
mahl haben;

Hier unter diesem Stein liegt Blöth und Durst  
begraben.

Samuel Freiherr von Pufendorf.

Der Freiherr von Pufendorf war eines Predigers Sohn zu Flöhe, einem Dorfe bei Chemnitz, wo er 1632. geboren wurde. Er studierte zu Leipzig und Jena, und wurde 1661. zu Heidelberg der erste Professor des Natur- und Völkergeschichts in Deutschland. 1679.

a) Neumeister Dissert. de Poetis Germanicis Jena. 1711. P. 171.

b) Lesschneri Spicileg. IX. ad Cunradi Silesiam togatum.

1670. wurde er Professor zu Lund in Schonen, und 1686. Königlichcr Rath und Geschichtschreiber zu Stockholm. 1688. wurde er als Churbrandenburgischer Geheimcrath nach Berlin geruffen, und 1694. machte ihn der König von Schweden zum Baron; in welchem Jahre er auch gestorben ist.

Als Pufendorf sein Natur und VölkerRecht herausgab, so grif es zuerst Nicolaus Beckmann, der mit ihm Professor auf der Universität zu Lund war, an; welches vermuthlich aus CollegcnNeid geschah, worein sich auch ein andrer dortiger Professor Josua Schwarz mischte. Er suchte, um seinen Einwürfen mehr Gewicht zu geben, die Theologen auf seine Seite zu bringen, indem er die Religion mit ins Spiel zog, und den Pufendorf der Heterodoxie beschuldigte. Allein Beckmanns Schrift wurde von den schwedischen Senatoren unterdrückt, aber doch in der Folge zu Glesfen unter folgendem Titel gedruckt:

*Index novitatum quarundam, quas Samuel Pufendorf libro suo de jure naturae et gentium contra orthodoxa fundamenta Lundini edidit.*

Als diese Schrift nach Schweden kam, wurde sie 1715, im April durch den Henker verbrannt, und Beckmann mußte aus dem Lande, weil er wider den Befehl des Königs den Druck veranstaltete. Der Neid hatte diese erste Schrift veranstaltet, allein Rache und Wuth verursachten, daß er andre verfertigte. Er gab unter dem Namen Veridicus Constant eine sehr satirische

Dritter Theil.

Ge

Schrift



Schiff heraus, welcher einige andre folgten, worunter folgende ist:

Nicolai Beckmanni legitima defensio contra Magistri Sam. Pufendorffii execrabiles fictitias calumnias, quibus illum contra omnem veritatem et justitiam, vt carnatus diabolus et singularis mendaciorum artifex, per fictitia sua entia moralia (diabolica puto) toti honesto ac erudito orbi malitiose exponere voluit. Naturalis five brutalis et gentilis Pufendorffii spiritus vsque adeo enormiter se exerit et perverse operatur, vt nec diabolus, nec infernum, nec vitam aeternam dari impie credat, et dum omnem actionem humanam statuatur esse indifferentem, boni ac mali nec praemium nec poenam futuram, hic tamen pro satyrico suo ingenio firmiter credit, si viris honestis et proximo suo audacter et malitiose calumniatur, quod semper aliquid faecis, five mendacii in animis legentium haereat. Impressum anno 1677.

Dabei blieb Beckmann nicht stehen, sondern er foderte Pufendorffen durch einen aus Kopenhagen geschriebenen Brief zu einem Duell heraus, mit der Bedrohung, ihn überall zu verfolgen, wo er sich nur befände, wenn er sich nicht an dem bestimmten Orte stellte. Pufendorf antwortete ihm nicht, sondern schickte den Brief an das Consistorium der Akademie, welches wider Beckmann gerichtlich verfuhr; doch gab er einige

einige Schriften gegen Beckmanns Satiren heraus,  
nämlich

- 1) Apologia pro se et suo libro, adversus autorem libelli famosi, cui titulus: Index nevitatum. 1674. 8.
- 2) Epistola ad amicos suos per Germaniam super libello famoso, quem Nicol. Beckmannus, quondam Professor in Academia Carolina, nunc vero cum infamia inde relegatus, mentito nomine Veridici Constantis superiori anno disseminavit. 1678. 8.
- 3) Petri Dunaei p. t. in Academia Carolina Pedelli secundarii Epistola ad virum famosissimum, Nicolaum Beckmannum, totius Germaniae convitiatorem et calumniatorem longe impudentissimum super novissimis ejus scriptis. Holm. 1678. 8.

Diese Schrift ist durchaus satirisch, und mit persönlichen Anzüglichkeiten angefüllt. Es wird ein Pedell eingeführt, der den Beckmann lächerlich macht, und ihm auf seine Pasquille antwortet.

- 4) Ioan. Rolleti Palatini Discussio calumniarum, quas absurdissimas de illustri viro Sam. Pufendorfio, relegatus e Suecia nequam Nicol. Beckmannus per causam defendendae suae famae non ita pridem in vulgus sparsit. Manheim. 1678. 8.

Obgleich Iosua Schwarz, Professor der Theologie zu Lunden, an dem Index novitatum, der anfangs wider Pufendorf herauskam, Antheil hatte, so verzog ihm doch der König von Schweden, nachdem er versichert hatte, daß seine Absicht niemals gewesen wäre, daß dieses Buch sollte gedruckt werden, und daß solches ohne sein Vorwissen von Beckmann besorgt worden. In der Folge aber begegnete ihm etwas, das ihn nöthigte, aus den Ländern seines Herrn zu entweichen. Denn als die Dänen während des Krieges zwischen Schweden und Dänemark sich der Stadt Lunden bemächtig hatten, und die Einwohner nöthigen wollten, dem Könige von Dänemark den Eid der Treue zu schwören; so that Schwarz solches nicht nur selbst, sondern bemühte sich auch andre dazu zu überreden. Sobald aber der Friede geschlossen und Lunden dem Könige von Schweden wieder eingeräumt wurde, so floh er nach Dänemark, wo ihn der König zum Superintendenten im Herzogthum Schleswig machte. Weil er sich hier nun in Freiheit sah, sich an Pufendorfen zu rächen, so gab er unter dem Namen seines Stiefsohns Severini Wildschütz eine heftige Satire gegen ihn unter folgender Aufschrift heraus:

Wildschütz Severini Malmög. Scani Discussio calumniarum a Samuele Pufendorfio venerabili vni viro indignissime impositarum in Eride Scandica Indicis errorum suorum causa. Schleswig. 1687. 4.

Dagegen

1) Daguer hat Pufendorf bei Christenhand

1) Iosue Schwarzii Dissertatio epistolica ad eximium vnum juvenem Severinum Wildschyffianum, privignum suum. Hamb. 1688. 4.

Diese Schrift ist durchaus satirisch, und in der Schreibart der Epistolarum obscurorum virorum abgefaßt; eben so die folgende.

2) Iurisperiti Nicolai Beckmanni ad V. C. Severinum Wildschütz, Mainogiensem Seanum epistola, in qua ipsi cordientis gratulatur de devicto et triumphato Pufendorio. Hamb. 1688.

Diese Schrift ist sehr komisch; von der Zeit an hat sich Schwärm gegen Pufendorfen nicht mehr geregt.

Friedrich Rudolph Ludewig Freiherr von Caniz.

Der Freiherr von Caniz wurde 1654. zu Berlin geboren, studierte zu Leiden und Leipzig, that darauf eine Reise durch Italien, Frankreich, England und Holland. König Friedrich I. erhob ihn zum Geheimen Staatsrathe und der Kaiser Leopold 1698. in den Freiherrnstand. Sein Hof brauchte ihn in einigen wichtigen Gesandtschaften, und er starb 1699. Bodmer hat folgendes Urtheil von ihm gefällt:

Zum ersten nennet sie, (die Muse) o freier Caniz, dich,

Der von des Hofes Gedräng in sich hinein entwich,

Ge 4

Und

c) Nicerons Nachrichten. Thl. XIV. S. 251.

Und mit gelindem Spohn der Narren Stacheln löschte:  
 Ein artiger Satir, der philosophisch dachte,  
 Und höflich lebete: sein Vers ist sanft und leicht  
 Obwohl der Inhalt schwer: sein Grund nicht trüb  
 und leicht.

Unter seinen Gedichten, welche König zu Berlin 1727. am vollständigsten herausgab, befinden sich zwölf Satiren; und dieses war die zehnte Auflage. Unter seinen Satiren sind 9 Originale und 3 Uebersetzungen.

### Conrad Samuel Schurzfleisch.

Schurzfleisch wurde 1641. zu Corbach geboren, und zeigte sehr früh Spuren eines herrlichen Verstandes. Er studierte zu Gießen und Wittenberg, und war eine Zeitlang Rector zu Corbach, verließ aber diese Stelle bald wieder, nachdem man allerhand Streitigkeiten gegen ihn erregte, und schrieb an die Katheder: Haec schola me non capit. 1674. wurde er zu Wittenberg Professor der Poesie, und 1678. der Geschichte und griechischen Sprache. Als 1680. die Pest wüthete, that er eine Reise durch England, England, Frankreich und Italien. Im Jahr 1700. wurde er Professor der Beredsamkeit, und nahm vor seinem Ende die Stelle eines Weimarschen Raths und Oberbibliothecarii an. Er starb 1708. Im Jahr 1669. gab er folgende Schrift heraus, durch die er in viele Streitigkeiten verwickelt wurde:

*Judicia de novissimis Prudentiae civilis Scriptoris  
 ex Parnasso cum Eubulo Theodato Sarckmasio*

in

in sacellum alipolitano communicata. Marti-  
monte exoudebat satyrus Stephanius. In dieser  
Schrift eröffnete er seine Meinung über 15. politische  
Schriftsteller, die lauter deutsche waren. Dadurch  
wurde lerm; denn es erschienen bald verschiedne Schrif-  
ten dagegen, die angegriffnen Verfasser zu rächen.  
Schurzfleisch aber vertheidigte sich darüber durch ver-  
schiedne Schriften, welche Theodor Crusius unter  
folgender Aufschrift sammelndrucken ließ:

Acta Sarckmasiana, in vsum reipublicae literariae  
in vnum corpus collecta a Theodoro Crusio.  
1711. 8. Ohne Vorrede 178. Seiten.

In dieser Sammlung sind folgende Schriften enthalten  
1) die erst angezeigten Urtheile von 15. politischen  
Schriftstellern.

2) Die Fortsetzung davon von Galotto Gallaceo  
Karlshergia, das ist, auch von Schurzfleisch.  
In beiden Schriften sind zusammen 41. Schrift-  
steller beurtheilt.

3) Labronis a Verasio Satyra Sarckmasiana, ist  
auch von Schurzfleisch.

4) *Ungehorror* pro scriptis Cyrinei Lentuli; den  
Verfasser fand man nicht.

5) Petri Nallortii iudicium de iudiciis Sarckmasii.  
Diese Schrift ist von Boedern, den Schurz-  
fleisch auch angegriffen hatte.

6) Satyra in Eubulum Theosotom Sarckmasium  
totius Europae summae gerantissimum Magistulum

et Sartyricus, nugas jam in Parnasso vendentem  
conscripta per Theophilum, Franciscum, Con-  
radum, Andream, Victorinum, Fridericum  
de-Francimont, Fränkenhufso-Frisium. Albi-  
poli, apud Elurium Slagmasium Krecken: in  
vico Purgatorii: ad insigne castigationis. 1669:

4. Der Verfasser ist Oldenburger.

7) Inimicindictarum pro Sackmasio. Ist von  
Schurzflisch.

8) Canis sub fustem missus. Der Verfasser ist Ul-  
rich Obrecht, ein Straßburgischer Rethesge-  
lehrter und Docters Schützlersohn.

9) Comparatio Constantini Germanici. (Olden-  
burger). Ist in Form der Inschriften, und eine  
beständige Ironie.

10) Pica Plectis, hoc est, Sackmasius, ob inten-  
pestivam loquacitatem, qua Manus finitiores  
provocare non erubuit in Plecta notata. Ist  
auch in Form einer Inschrift.

11) Colloquium occasione conluquantis Versat in  
Parnasso. Der Verfasser bietet zu Schurzflis-  
ches Vertheidigung geschriebener Schrift, ist  
Christian Zenelius von Puma in Meissen, der  
1637. gestorben ist.

12) Programma Academiae Wittenbergensis in  
judicia Sackmasiana. 1669. In diesem Pro-  
gramma werden Schurzflisches ludicia als Pas-  
quille verboten. Er wurde auch von Wittenberg  
relegirt,

erlagte, welches nicht zu seinem Stille Ausbruch, indem man ihn in Dresden fesseln liess; und beschloß ihn zu befördern. Daher sagte er nachher oft: Perissem, nili perissem.

- 13) Schurzfleischii Epistola ad Boeclerum. Schurzfleisch sucht ihn in diesem Briefe zu beänstigen, weil er erfahren hatte, daß er ihn verflagen wolle.

### Christian Weise.

Christian Weise wurde 1648 zu Bittau geboren, und starb als Rector am Gymnasio seiner Vaterstadt im Jahr 1708. Man hat von ihm

Die drei ärgsten Eris Narren in der ganzen Welt, aus vielen närrischen Begebenheiten hervorgefucht, und allen Interessenten zu besserem Nachsinnen übergeben durch Catharinum Civilem. 1676. 12. Seiten 406.

Von diesem satirischen Roman, in dem die Laster der damaligen Zeit durchgezogen werden, hat man noch mehr Auflagen; als Leipzig 1704. 12. Augspurg 1710. 12. Der Verfasser sucht darin der Welt die Tugend auf eine lustige Art beizubringen. Zu der Zeit, da Weisens Schriften mit Beifall gelesen wurden, fand auch dieser Roman Liebhaber. Bei der Ausgabe von 1676. ist noch ein andres Werkgen befindlich; nämlich

Die Bude der Klugheit aus des alten Epicteti Handbuche, auf öffentlichem Markte



aufgestellt, und durch kurze Anmerkungen einem jeden Käufer recommendirt.

Paul von Winkler.

Churbrandenburgischer Rath und Resident in Breslau, welcher in der fruchtbringenden Gesellschaft den Namen des Geübten führte, gab eine satirische Schrift heraus, unter dem Titel

Der Edelmann. Frankfurt und Leipzig 1696. 8. mit Kupfern. Ohne Vorrede und Register 810. Seiten. Es werden in dieser Satire viele Fehler der Edelleute, besonders der Stolz der sogenannten neuen Pfeffersäcke, die Grobheit der Krippenreuter, die hohe Phantasie vom Alterthum, und die lächerliche Verachtung des bürgerlichen Standes nach Stand und Würden gezeichnet. Unter dem Namen Belissa soll Breslau verborgen seyn, und die Herrn von Boglenbach, von Oberwis, von Knausenburg, der Junfer Hans Märtten, die alte Frau von der Krummenbreche sollen wirkliche Charaktere schlesischer Edelleute unter erdichteten Namen vorstellen, auch die vorkommenden lächerlichen Begebenheiten an ablichen Höfen gar nicht erdichtet seyn. Der Verfasser leugnet es zwar in der Vorrede, wenn er sagt: Derwegen denn derjenige, der Belissa in einer gewissen Landschaft, die Herrn von Boglenbach und Oberwis in einer gewissen Stadt, den Wittich bei dem guldenen Igel auf einer gewissen Gassen, und die Krippenreuter nur auf einer Landdecke aufsuchen wollte, die Thorheit jenes weilschen Cantors wieder auslegen würde,

würde, der eines Tugendliebenden Wahlspruch über einen Diamant, Candor illaesus, mit dieser Auslegung Cantor ille sus, auf sich zog, und ihn deswegen vor Gerichte beklagte.“ Sonst ist in dem Buche nach der Weise der damaligen Zeit ein Haufen von Collectaneen, Gelehrsamkeit hier und da angebracht, der wohl hätte wegbleiben können, indem er zur Sache nichts beiträgt. Es haben viele geglaubt, der berühmte Herr von Tschirnhausen wäre der Verfasser dieses Edelmanns, welches aber irrig ist. Daher schreibt Nemeis: In Schlesien, allwo ein starker, und dabei nicht viel vermögender Adel sich befindet, begeben sich oft arme Fräuleins bei andern Aelchen von Adel in Diensten, unter dem Namen einer Gesellschafts- oder Wirthschaftsfräulein, welche der Haushaltung vorstehn. Nirgends schreibt der Autor des Schediasmaticis vom Kaufmannsadel S. 28. sind die genädigen Fräuleins gemeiner als in Breslau; denn da findet man sie auch in den Stämmlen und Haringsbuden; wie dann bereits der gelehrte Cavalier von Tschirnhausen in seiner sumreichen Satire, der Edelmann genannt, diesen gewürzten Adel mit einer heißen Lauge durchgewaschen.“ Nemeis vernünftige Gedanken über allerhand Materien. Th. V. S. 25. wer die Beschaffenheit des schlesischen Adels kennt, wird das Falsche und Feichte in dieser Beurtheilung leicht einsehn.

Abraham

## Abraham a Sancta Clara.

Dieser zu seiner Zeit und in Oesterreich beliebte Prediger aus dem adelichen Wegerlinischen Geschlechte, wurde 1642. in dem Flecken Krähenheimsstätten, unweit Mößkirch in Schwaben gebohren, und begab sich in den Augustinerorden. Wegen seiner sonderbaren Gaben wurde er 1669. nach Wien als Hosprediger berufen, welches Amt er an die 40. Jahr mit Beifall verwallete. Er starb zu Wien im Jahr 1709. Seine Gaben werden in der Folge geschildert werden. Hier bemerke ich nur von ihm:

Abraham a Sancta Clara ganz neu ausgebeftes Narren-Lest, oder curieuse Werkstatte mancherlei Narren und Narrinnen. Wien. 1754. 8. Drei Theile. Ein Alphabet, etc. 12. Bogen.

Abraham a Sancta Clara Narrinnen Spiegel, verborrende non dredek : en figurellike den sart, le- weerswyze, en gebroeken der gekekkige Vrouwes. ent alle geenen, die geenen zyn, dezelve te verbeteren. Amsterdam 1737. 8. Drei Theile in zwei Alphabeten.

## Johann Kiemer.

Johann Kiemer 1648. zu Halle in Sachsen gebohren, wurde 1678. am Gymnasio zu Weisensels Professor der Beredsamkeit und Poesie, und starb nach mancherlei Amtsveränderungen als Pastor an der S. Jacobs-

1. Jacobs Kirche zu Hamburg 1714. Morhof hält ihn für den Verfasser folgendes Buches:

Reime dich, oder ich freße dich, das ist, deutlicher zu geben *Antiperistatametaparbeuge. damphirribificationes poeticae*, oder Schellens und scheltenswürdige Thorheit böorischer Poeten in Deutschland, Sanwürsten zu sonderbarem Nutzen und Ehren, zu keinem Nachtheil der edlen Poesie, unsrer köblichen Muttersprache, oder einiges rechtschafnen, gelehrten Poeten zu belachen und zu verwerfen vorgestellt von Hartmann Reinholden, dem Frankfürther. *Suspende, lector benevole, judicium tuum, donec plenius, quid feram, cognoveris.* Northausen bey Barthold Suhrmannen. 1673. 8. S. 184.

Da ich dieses Buch nicht gesehen habe, so will ich Morhofs Urtheil davon anführen: Wider dergleichen unzeitige Reimer ist eine gar sinnreiche satirische Schrift geschrieben von jemand, der sich Hartmann Reinhold pennet. Dieser sei wer er wolle, so hat er traum dieselbe so artig abgemahlet, daß nichts drüber ist, denn es ist eine perpetua *juventas*, und Unterrichtung eines närrischen Versmachers. Es ist ohne Zweifel derselbe Autor, der den kuckweiligen Redner neulich geschrieben, worinnen viel aus diesem Buche wiederhollet wird; der sonst aus andern Schriften wohl bekant ist. — Wer eine Ergözung bei müßigen Stunden suchet, wird seine

seine Mühe bei Durchlesung dieses Buches nicht abzuwenden.

## Achtzehntes Jahrhundert.

### Johann Gottfried Zeidler.

Johann Gottfried Zeidler war Magister der Philosophie und gekrönter Poet, und hatte zwanzig Jahr die Stelle eines Adjuncti zu Zeitzstadt im Mannsfeldischen, da er seinem Vater zugegeben war, verwaltet. Nach dessen Tode sollte er ihm im Amte folgen. Allein so vortheilhaft und einträglich die Stelle war, so hatte er doch allerhand Scrupel, die ihn dahin brachten, daß er sie fahren lies. Hierauf begab er sich nach Halle, und wurde auf seine alten Tage daselbst Auctionator, und starb 1711. Dieser Zeidler war ein sehr satirischer Kopf, der die Fehler seiner Zeit ungemein lächerlich vorstellen konnte; besonders waren seine Pfeile gegen die protestantischen Geistlichen, und die scholastischen Philosophen seiner Zeit gerichtet. Man glaubte damals, daß Christian Thomastus dahinter stehe, der ihn zum satirisiren aufgemuntert, und ihm die Hauptbata selbst an die Hand gegeben hätte; welches auch gar nicht unwahrscheinlich ist, da Thomastus manche von Zeidlers Meinungen selbst geäußert, und Zeidler ein großer Verehrer vom Thomastus war, auch einige Schriften desselben aus dem lateinischen ins deutsche übersezt hatte. Sein ist eben Zeidler in seinen Satiren nicht, er fällt oft ins grobe und possenreißerische; und seine Schreibart

ist der damaligen schlechten Cultur der deutschen Sprache angemessen. Seine Satiren sind folgende

- 1) Das verdeckte und entdeckte Carneval, vorstellend die wunderlichen Masqueraden und seltsame Aufzüge auf dem großen Schauplatz der Welt, und deren Entlarvung, worinnen zugleich bemerkt wird, wie ein kluger Mensch solche Verstellung recht einsehn, und die vermasquirte Staats Maximen in allen Ständen recht judiciren, und sie ganz aufgedeckt beurtheilen soll. Denen Wahrheit und Weisheit Liebenden zum Muster, den Thorheit Liebenden aber zur Warnung, daß sie aus solchen Masqueraden ihre Thorheit erkennen lernen. Vorge stellt und unter einer Masquerade abgebildet. Drei Aufzüge. 8. Ohne Jahrzahl und Druckort.

Diese Satire ist eigentlich wider die lutherischen Geistlichen gerichtet. Er will beweisen, daß dieselben ein verdecktes Carneval spielen, sich stellen, als suchten sie Gottes Ehre und der Seele Bestes, in der That aber nichts anders thaten, als ihrem Bauch dienen, und ihren Zuhörern nur Lärmen verkaufen. Er sagt deutlich, die Lutheraner würden von ihren Geistlichen betrogen, und auf das Narrenseil geführt. Er stellt sich zwar, als wenn er die Masqueraden aller Stände durchführen wollte, aber er fällt nach dem geringsten Abwei-

Abweichung immer wieder auf die Geistlichen. Er nennt sich einen *Politicum*, auch *Pietisten*, und behauptet, die Geistlichen sollten abgeschafft, und zur Handarbeit angehalten werden; er will auch den ganzen Gottesdienst abgeschafft wissen. Den KirchenOrnat nennt er Kirchenfleckerei. Er verdammt alle Streitschriften, und glaubt, in diesem Leben gäbe es keine Orthodorie; es wären bloße Erfindungen, da einer immer näher käme, als der andre; die *Communicatio Idiomatum* wäre Grillensfängerei. Die Orthodorie nennt er die große Diana und spottet über das lutherische Papstthum. Im dritten Aufzuge macht er sich über die Tauf- und Hochzeitmahle, Pöthenpfemige und Verlöbniße lustig, und will, wie er sagt, die Religion de la Canaille durchziehen. Er schlägt vor, die Prediger sollten im blauen Kleide und im Degen auf der Kanzel erscheinen, u. s. f.

- 2) Neun PriesterTeufel, das ist, ein Sendschreiben von Jammer, Elend, Noth und Qual der armen DorfPfarren, wie sie von ihren Edelleuten, Rüstern, Röchinnen, Kirchvätern, Bauern, Officianten, Bischofen, Capellanen und Herrn Confratribus jämmerlich Jahr aus Jahr ein geplagt werden. An stat einer getreuen Verwarnung vor dem Priesterstande von einem gottsfürchtigen Priester im Papstthum Anno 1439. (anmuthro vor 212. Jahren) an einen guten Grund in Münchlaten geschrieben

han und in Druck gegeben. Anno 1540. aber mit einer Vorrede D. Martin Luthert neu aufgelegt. Jetzt abermahl als ein *scriptum deperditum*, nebst dem Münchischen Original in gut deutsch übersetzt, und unsern Herrn *Studioſis Theologiae* dedicirt. Mit guten Anmerkungen bei einem jeden Teufel. 8.

Zeitdiers Absicht war bei diesem Buche zu erwessen, daß alles Unheil im Christenthum von drei Dingen herkomme, 1) vom Pantochristianismo, da man alles wolle zu Christen machen, und zu Christen taufen, da doch nur wenige Christen seyn könnten, und man auch fromme Juden und Heiden dulden müsse. 2) Von der Altestamentlerei, da man den Priesterstand, Kirchen und dergleichen eingeführt habe, welches blos jüdische Dinge wären. 3) Vom Kopfglauben, daß man Glaubensartikel gemacht und vertheidigt habe.

3) Sieben böse Geister, welche heutiges Tages guten theils die Ruster oder so genannten Dorfschulmeister regieren; als da sind 1) der stolze, 2) der faule, 3) der grobe, 4) der falsche, 5) der böse, 6) der naße, 7) der dumme Teufel, welcher kommt hinten nach gehunken, als ein Lieberleyer, der arme Teufel, aus dessen miserablen Aufzug und Erzählungen der elende Zustand der armen Dorfschulmeister einigermaßen zu erkennen.

Dritter Theil.

8f

tennen.



kommen. Dieselben sich nicht nehmen an, die keine Ursach haben dran. Mit angefügten sieben Rüstertugenden. Costnopol auf Unkosten der Societät.

Zeidler zieht hier nach seiner gewöhnlichen Art die Fehler der Dorfschulmeister sehr beißend und lustig durch, und sagt dabei, alle Stände wären verberbt und sollten billig abgeschafft werden; man brauche auch keine Priester.

- 4) Die Wohlehrwürdige, Großachtbare und Wohlgelahrte *Metaphysica*, oder Ubers Naturlehre, als die Königin aller Wissenschaften, und hochbetraute Leib-Magd oder Kammer-Jungfer der *Theologiae Terminiloquas*. Allen Unlateinischen zur Verwunderung aus dem Lateinischen Grundtext in unsre hochdeutsche Frau Muttersprache übersetzt. Mit einer Vorrede der uralten Unversteh zu Abel in Paphlagonia. Und dem *Examine vorum* der Herren *Candidatorum Philosophiae Aristotelicae*. Gedruckt in der Stadt Urbs, dreyviertel Jahr vor dem neuen *Seculo*. 8. Ohne Vorrede III. Seiten.

In dieser Satire wird die scholastische Metaphysik und die Sophisterei, welche damit unter den damaligen Gelehrten getrieben wurde, aufs äußerste lächerlich gemacht und durchgezogen. Die Vorrede ist durchaus ironisch.

kenntlich und spottet derjenigen, welche in der lateinischen Metaphysik große Geheimnisse suchten, und diejenigen tadelten, welche die Philosophie im deutschen Kleide auftreten ließen. Nach der Vorrede folgt ein komisches Lied, dessen Anfang also lautet:

Hört, ihr lieben Herren, und laßt euch sagen,  
Daß ich mein Wort fein ehrbar mag vortragen:  
Ich hab der Glehrten ihre Kunst gesehn!  
Ich wollets nicht vor zehn Thaler gän.  
Die Kunst, darinn man sich zum Narren studiert,  
Und die ganze Welt überdispunkt,  
Mit künstlichen Worten und spitzigen Fragen,  
Damit sich die schwarzen Präceptorchen tragen,  
Drinn unser Herr Pfarr zum Ritter geschlagen.

Darauf kommt das lächerliche Magister-Cramen; und endlich die Metaphysik auf der einen Seite lateinisch und auf der andern verdeutscht, alles in Tabellen, um die tabellarische Methode, wo man Dinge verbindet, die gar keiner Verbindung fähig sind, zu verspotten. Die deutsche Uebersetzung ist mit Fleiß höchst lächerlich eingerichtet.

5) Die Hochschule, Veste und Hochgelahrte Gnostologia, oder Allwisseney, als Oberhof-Marschallin und Geheimde-Räthin der Neun Kunst-Göttinnen, wie auch Vorfigerin, Danksmeisterin und Regiments-Quartier-Meisterin der hochpreiswürdischen lateinischgesinnten Genossenschaft. Al-

len Unlateinischen zur Verwunderung aus dem lateinischen Grundtext in unsre hochdeutsche Helden- FraunMutter- Sprache getreulich übersetzt. Mit einer Vorrede *Rever. P. Fr. Alphonsi de Lana caprina, Carmeliter-Ordens, und Profess. Publ. auf der hochlöblichen abrakten Unversitet zu Abel, Theologi consummatissimi, et de tota Ecclesia jam dudum meritissimi.* Abel, druckt und verlegt Johann Duntaxat Griller, Univ. Buchdrucker. 8.

Nach einer kornischen Vorrede, folgt wieder ein Lied, im Ton: Es ist am Ende, ach helfe uns allen. Alsdenn kommt

1) *Olio, id est, Gnostologia in bacca lauri.* Die Allduiferey in einer Schaf-Lorber. 45. Seiten, in lateinischen und deutschen Tabellen.

6) S. T. Ihre *Pracellentz die Noologia* oder Versteheret als Archiv- Secretariusin der 9. Kunstgöttinnen, wie auch Erz-Schreimbalterin der hochpreiſwürdigen lateinisch-gefinnten Genossenschaft. Allen Unlateinischen zur Verwunderung und Anbethung aus dem lateinischen Grundtext in unsre hochdeutsche FraunMuttersprache getreulich übersetzt. Mit einer Vorrede *M. Ortuni Gratii P. Publ. Metaphysces zu Abel in Paphlagonia, Abel, Anomagnu platónico.* 8.

Nach

Nach der licherlichen Borrede des Ortunus Gracius folgt wieder ein Lied, das sich anfängt:

Hört ihr lieben Herren und laßt euch sagen,  
Ich hab a gepickten lutherischen Magen.

Nach diesem folgt: Carmen Rhythmicale de Magister-  
culis nostruncunculis,

Novelli Magisterculi, inscitiae fraterculi:

Nam in sacro codice illi legunt modice,

Et Priscianum verberant, voces duas cum reci-  
tant.

In Literis latinis similes peregrinis.

Hic Michael Germanicus est optimus Gramma-  
ticus.

In Graeca literatura est parva eis cura,

In Ebraicis stulti, nec in Poesi multi. &c.

Als denn folgt:

II.) *Euterpe i. e. Noologia in Grano Papaveris er-  
ratici.* Die Verstehercy in einem Noone  
Körnchen von einer Alarschrofe. Deutsche  
und lateinische Tabellen auf 6 Seiten. Mit dem  
Holzschnitte des Gracius.

7) Die Wohlbele, Großachtbare und Rechts-  
wohlgelahrte *Fiscologia* oder Communitäts  
Casse, als Land-Kentmeisterin, Ober- und  
Unter-Einnehmerin, auch Directorin des  
Accisewesens bey der großen lateinischen  
Kunstgöttin Minerven. Allen Unlatein-  
schen zur Verwunderung aus dem latein-

sehen Grundtext in unsre hochdeutsche  
Frankfurter Sprache übersetzt. Mit einer  
Vorrede der hochlöblichen ubralten Unver-  
steht zu Aibel in Daphlagonia. Grillenburg  
im izigen Seculo.

Nach der lächerlichen Vorrede und einem lustigen  
Liebe von Hans Cuppe folge.

III.) *Thalia, id est. Piscologia in Avellana Ar-  
gentea.* Die Piscologie im Balsambüch-  
gen. In einer lateinischen und deutschen Tabelle  
werden die Geseze, Gewohnheiten und Strafen bei den  
Communitäten auf das seltsamste beschrieben, um die  
damalige tabellarische Methode in den Lesebüchern der  
Universitätslehrer lächerlich zu machen. Diese Tabelle  
hat 64 Seiten.

8) I. G. Zeidler's Synopsis piscologica, concinna  
accurataque methodo ante hos viginti annos  
conscripta, nunc ob exemplarium defectum  
juxta editionem Francofurt, recusa, cum nova  
praefatione auctoris, in qua de consilio editio-  
nis, deque mirifica utilitate novarum discipli-  
narum disseritur. Lugd. Bat. 1701. Ohne die  
Vorrede 74. Seiten.

Zeidler erzählt in der Vorrede, daß er diese Schrift  
nicht in der Absicht aufgesetzt habe, die Aristotelische  
Philosophie oder die Communität zu Wittenberg zu ver-  
werthen, sondern blos aus Schertz zu zeigen, daß es sehr  
leicht sei, nach der damaligen philosophischen Lehrart  
auch

noch eine Kleinigkeit als eine philosophische Wissenschaft vorzutragen; weil einige Philosophaster sonderbare Weisheit in dieser Methode suchten, und ihre Schüler überredeten, daß sie ihnen wunderbare Geheimnisse lehrten.

- 9) Die Hohehrwürdige, Geistreiche und Hochgelahrte *Pneumatica*, oder Geisterey, als Oberhofpredigerin, Gewissensrätthin und Beichtmutter bey der großen lateinischen Kunstgöttin Minerven. Allen uns lateinischen deutschen Micheln zur Verwunderung aus dem lateinischen Grundtext in unsere hochdeutsche FrauMutterssprache übersetzt. Mit einer Vorrede der hochlöblichen ubralten Unberstehe zu Abell.

In der Vorrede werden die Grillenfängerereyen der scholastischen Geisterlehre verspottet, und derselben einige feyerliche Sätze aufgehängt; z. E. Jeder kann sich einen eigentlichen Teufel machen, so oft er will; Befehlungen vom Teufel und Leidenschaften sind nur wie mehr und weniger verschieden; die Gespenster sind der beste Beweis der Unsterblichkeit der Seele, u. s. f. Darauf folgt

- V.) *Terpsichore*, i. e. *Pneumatica in Piso*. Die Geisterey in der Erbs. in lateinisch und deutschen Tabellen auf 45. Seiten.

- 10) Die Hochedle, Veste, Hochgelahrte und Hocherfahrene *Physica* oder Naturlehre,

als Hochberraute *Wissendekünigin*, *Oberninder-Mutter*, *Inspassarin uteri*, *Urin* und *Milchkösterin*, wie auch *GeneralBräunwenderin* des *Gewannlaufs* am *Königl. Hofe* der großen lateinischen Kunstgöttin *Minerven*. Allen deutschen *Nicheln* aus der lateinischen *Grundsprache* in unsre hochdeutsche *FrautMuttersprache* getrennlich übersetzt, und in eine *Kürsche*, nicht größer als ein *SperlingsEz* gefasset. Mit einer Vorrede *Facultatis philosophicae* der hochlöbl. *ubrakten Unversteh* zu *Abel*. *Abel*, druckts und verlegt *Job. Dantaxat Griller*, *Unversteh Buchdr.*

Nach der gewöhnlichen *satirischen* *Wohle* folgt

VI.) *Erata*, i. a. *Physica in Ciraso*; die *Wohleschumliche* oder *Naturlehre* in der *Kürsche*, lateinische und deutsche *Tabellen* auf 93. *Seiten*.

II) Die *Wohlelehrbare*, Viel *Ehre* und *Tugend*same *Ethica* oder *Sittenlehre*, als *Oberhofmeisterin*, *Inspectorin*, *Beschleicherin* und *Depositorin* am *Königl. Hofe* der großen lateinischen Kunstgöttin *Minerven*. Vor alle böse Leute, die kein *Lat*ein können, zu ihrer *Betebrung* in unsre hochdeutsche *FrautMuttersprache* nach dem lateinischen *Grundreze* getrennlich übersetzt. Mit einer Vorrede *Facultatis Philosophicae*

*Josephus* der hochlöbl. ubralten Understeht  
zu Abel. Abel, bey Duntaxat Grillern  
Uuv. Buchdr.

Nach der Vorrede folgt

VII.) *Polymnia, i. e. Ethica in Alkakengi.* Die  
Sittenlehre in einer Judenkirche, oder  
ProphetenBeere. oder lateinische und deutsche  
Tabellen auf 64. Seiten.

Die deutsche Uebersetzung der lateinischen Tabellen  
ist mit Fleiß abgeschmackt, um den Wörterkram der  
scholastischen Philosophie desto lächerlicher zu machen.  
J. E. in der Onostologie sind folgende Worte:

Canones. Scibile theoreticum et habitus theoreti-  
cus non respuunt vsum, also übersezt: Regiments-  
stücke. Das seherliche Wißlische, und der seherliche  
Habicht spielen den Gebrauch nicht aus.

Alle diese Zeldlerische Schriften sind selten, und  
noch seltner trifft man die Satiren auf die Philosophie  
beisammen an.

Albert Joseph Conlin.

Der Christliche Weltweise beweinet die  
Thorheit der neuentdeckten Narrenwelt,  
welcher die in diesem Buch befindliche Nar-  
ren ziemlich durch die Lächerlichkeit zieht, je-  
doch alles mit sitzlicher Lehr und heiliger  
Schrift untermischt. Worinn über 200  
lustig und lächerliche Begebenheiten, deren

Es 5

sich



sich nit allein die Herrn Pfarrer auf der Kanzel, sondern auch eine jede Person persohn, bey ehrlichen Gesellschaften nützlich bedienen können. Vorgestelt von Alberto Josepho Loncin von Gomin. Voburg. 1706. 4.

Conlin der Verfasser dieses Buches, welches sieben Bände mit Kupfern enthält, war Pfarrer zu Monning im Nieß; wovon Loncin von Gomin das Anagramm ist. Die ersten fünf Bände sind den Narren, und die zwei letztern den Nörrinnen gewidmet. Es hatte Pater Abraham a Sancta Clara schon einen ähnlichen Text verfertigt, an dessen Ausfertigung er aber verhindert wurde, weil ihm ein hoher Potentat aufgetragen hatte, etwas anders zu schreiben. Weil nun die Kupfer bereits fertig waren, so ersuchte der Beleger Daniel Walder zu Augspurg den Conlin, das Werk zu compliren, wie er sich ausdrückt; welches er auch gethan hat. Conlin ist der Affe des Pater Abraham a Sancta Clara, und abrahamisirt nach Herzens Lust. Aus seiner Satire auf die 100 Narren und 50 Nörrinnen, will ich aus dem ersten oder Weiber-Narren nur eine kleine Probe abschreiben:

„Befrag ich mich weiter: quid est mulier? was ist ein Weib? So folget die Antwort: Ein böß Weib ist des Teufels sein Reissfattel, ist ein immerwährende Boß-Zang, ist ein stäts schallende Wetterglocken, ist ein abgelassner Kettenhund, ist des Weibgebuebs Sackpfeifen,

pfaffen, ist des Tartar Chams Schirmpfaunen, ist ein ungeschmieretes Wagenrad, ist ein bißige Pfeffermühl, ist ein Verkündjettul von Illghosen, ist ein Tripolitaniſcher Kehrbeſen, ist ein Holterbant der Ohren, ist ein Kiebſen der Herzen, ist ein Schlüssel in die Höl, ist ein Naden des Friedens, ist ein Blasbalg des Lucifers. Quid est mulier?, was ist ein böses Weib? Ein böses Weib ist ein Schiffbruch ihres Mannes, ist ein steter Wetterhahn im Haus, der Tag und Nacht krähet, ist ein überlautende Klepperbüchsen, ist ein Fränkischer Stiefelbalg, den man fast allweil schmieren soll, ist ein gewirter Wettermantel, in den das Waſer der Ermahnung nicht einget, ist ein Blasbalg des feurigen Zorns, ist ein Ziehpflaster des Geldbeutels u. s. f.

Ein leibhafter Scaramuza! Woher solch nährliches Zeug in sein Gehirn, Herr Pfarrer?

### Franz Callenbach.

Dieser Jesuit verfertigte einige satirische Komödien, ohngefähr wie sie ehemals auf den Jesultertheatern vorgestellt worden, in welchen er die Gebrechen seiner Zeit im Staate, in der Kirche, in der Gelehrsamkeit und dem gemeinen Leben oft witzig und noch öfter unwitzig durchzieht. Er schrieb im zweiten Decennio dieses Jahrhunderts.

- 1) Wurmland, nach Landesart, Regiment, Religion, Sitten und Lebenswandel gleichsam auf einer Schaubühn vorgestellt. —

Zu

Zu finden bey der Wurmſchneiderzunft, bey Vermelio Wurmsamen. Im Gaſthaus zum Regenwurm. Im Jahr, da es wurmiſchig war. 8. Seiten 144.

In dieſer Komödie werden allerhand Würme geſchnitten, Kirchenwürm, Hofwürm, Regimentswürm, Gerichtwürm, Staatswürm, Kriegswurm, des gemeinen Hauſen Würm. u. ſ. ſ.

- 2) *Eclipses Politico-morales.* Sicht- und Unſichtbare Staatsfinſterniſſen. Gedruckt in Umbria, im Jahr, da es finſter war. 84 Seiten in 8.

Hier kommen mancherlei Finſterniſſe vor, Juſtiſch Finſterniſſe, Staatsfinſterniſſe, Reputationsfinſterniſſe, Religionsfinſterniſſe, u. ſ. ſ.

- 3) *Vti ante hac,* auf die alte Laſt. *Olim autem non ſic, ſive Ravolutio Saeculorum in deteriora ruentium.* oder, die von den Todten erweckte alte Welt verweist der neuen ihren verdächtigen Lebenswandel. Gedruckt in der alten Welt, *sub ſigno veritatis.* 88 Seiten in 8.

- 4) *Quaſi, ſive Mundus Quaſificatus,* das iſt, die Quaſificirte Welt, *ſub polis Niſi et Quaſi.* Gedruckt in der Quaſiwelt anno 1715. 8. 88 Seiten.

- 5) *Quaſuaro,* der hinkende Bott hat ſich wohl,

wohl, *sive Novellae Politica-morales*, 1715.  
8. Seiten 112.

- 6) *Genealogia Nisibitarum*: Des uralten Nisß  
Stammhaus, Geburtsortes, Auf- und  
Danehmen vom Fall Adams und Eva bis  
auf diese letztere Zeiten, unausförllich von  
Hohen und Niedern Standespersonen f6rts  
gepflanztes NisßGeschlecht. 1715. 136  
Seiten in 8.

Etwas von poetischer Art und Kunst des Herrn Ver-  
fassers:

Wenn der Doctor Iurium  
Hält Privat Collegium,  
Nisß sitzt in Folio  
Non invito Domino,  
Instituta seyn wohl gut,  
Iura machen guten Muth;  
Nisß selbst zur rechten sitzt,  
Nichts als Interesse schwitzet.

Sieh, da kommt Herr Medicus,  
Nisß ist sein Socius;  
O du aber Patient arm,  
Nisß tragt das Vopperment  
Nisß schreibt ein Recipe,  
Sed cum suo foenote.  
Spumat jam clysterium  
Intestinum proelium.

7) *Puer*

len Unlateinischen zur Verwunderung aus dem lateinischen Grundtext in unsre hochdeutsche Helden- FrauMutter- Sprache getreulich übersetzt. Mit einer Vorrede *Rover. P. Fr. Alphonsi de Lana caprina*, Carmeliter- Ordens, und *Profess. Publ.* auf der Hochlöblichen uhralten Unversitet zu Abel, *Theologi consummatissimi, et de tota Ecclesia jam dudum meritisissimi*. Abel, druckt und verlegt Johann Duntarat Griller, Univ. Buchdrucker. 8.

Nach einer lateinischen Vorrede, folgt wieder ein Lied, im Ton: Es ist am Ende, ach helfe uns allen. Alsdenn kommt

1) *Clio, id est, Gnostologia in bacca lauri*. Die Althoiferey in einer Schaf-Lorber. 45. Seiten, in lateinischen und deutschen Tabellen.

6) *S. T. Ihre Præcellenz die Noologia oder Versteheret als Archiv- Secretariusin der 9. Kunstgöttinnen, wie auch Erz-Schreibin halterin der hochpreißwürdigen lateinisch-geformten Genossenschaft*. Allen Unlateinischen zur Verwunderung und Anberhung aus dem lateinischen Grundtext in unsre hochdeutsche FrauMuttersprache getreulich übersetzt. Mit einer Vorrede *M. Ortuzi Gratii P. Publ. Metaphysices* zu Abel in *Dorphylogonia*, Abel, *Anuomagnu platónico*. 8.

Nach

Nach der sicherlichen Borrede des Octavianus Gratius folgt wieder ein Lied, das sich anfangt:

Hört ihr sieben Herren und laßt euch sagen,  
 Ich hab à gepichten Lutherschen Mägen.

Nach diesem folgt: Carmen Rhythmicale de Magister-  
 culis nostruncunculis,

Novelli Magisterculi, incitiae fraterculi:  
 Nam in sacro codice illi legunt modice,  
 Et Priscianum verberant, voces duas cum reci-  
 tant.

In Literis latinis similes peregrinis.  
 His Michael Germanicus est optimus Gramma-  
 ticus.

In Graeca literatura est parva eis cura,  
 In Ebraicis stulti, nec in Poesi multi. &c.

Alsdem folgt:

II.) *Euterpe i. e. Noologia in Grano Papaveris er-  
 rativi.* Die Versteherey in einem Moons  
 Körnchen von einer Altschrofe. Deutsche  
 und lateinische Tabellen auf 6 Seiten. Mit dem  
 Holzschnitte des Gratius.

7) Die Wohledle, Großachtbare und Rechts-  
 wohlgelahrte *Fiscologia* oder *Communitates*  
*Casse*, als Land-Kentmeisterin, Ober- und  
 Unter-Einnehmerin, auch Directorin des  
*Accisewesens* bey der großen lateinischen  
 Kunstgöttin *Minerven*. Allen Unlateinisch-  
 schen zur Verwunderung aus dem lateinisch-

sehen Grundtext in unsre hochdeutsche  
Fraumuttersprache übersetzt. Mit einer  
Vorrede der hochlöblichen ubralten Unvers-  
steht zu Aibel in Daphlagonia. Grillenburg  
im izigen Seculo.

Nach der lächerlichen Vorrede und einem lustigen  
Liebe von Hans Cuppe folgt:

III.) *Thalia, id est, Fiscologia in Avellana Ar-  
gentea.* Die Fiscologie im Balsambüch-  
gen. In einer lateinischen und deutschen Tabelle  
werden die Gefäße, Gewohnheiten und Strafen bei den  
Communkäten auf das seltsamste beschrieben, um die  
damalige tabellarißche Methode in den Lesebüchern der  
Universitätslehrer lächerlich zu machen. Diese Tabelle  
hat 64 Seiten.

8) I. G. Zeidler's *Synopsis fiscologica, concinna  
accurataque methodo ante hos viginti annos  
conscripta*, nunq ob exemplarium defectum  
juxta editionem Francofurt. recusa, cum nova  
praefatione auctoris, in qua de consilio editio-  
nis, deque mirifica utilitate novarum discipli-  
narum differitur. Lugd. Bat. 1701. Ohne die  
Vorrede 74. Seiten.

Zeidler erzählt in der Vorrede, daß er diese Schrift  
nicht in der Absicht aufgesetzt habe, die Aristotelische  
Philosophie oder die Communität zu Wittenberg zu ver-  
stärken, sondern blos aus Scherz zu zeigen, daß es sehr  
leicht sei, nach der damaligen philosophischen Lehrart  
auch

noch der Wichtigkeit als eine philosophische Wissenschaft vorzutragen; weil einige Philosophaster sonderbare Weisheit in dieser Methode suchten, und ihre Schüler überredeten, daß sie ihnen wunderbare Geheimnisse lehrten.

- 9) Die Hohehrwürdige, Geistreiche und Hochgelahrte *Pneumatica*, oder Geisterey, als Oberhofspredigerin, Gewissensrätthin und Beichtmutter bey der großen lateinischen Kunstgöttin Minerven. Allen uns lateinischen deutschen Micheln zur Verwunderung aus dem lateinischen Grundtext in unsere hochdeutsche FrauMutterssprache übersetzt. Mit einer Vorrede der hochlobblichen uhrachten Unversteh zu Werk.

In der Vorrede werden die Grillenfängereien der scholastischen Geisterlehre verspottet, und derselben einige feyerliche Sätze angehängt; z. E. Jeder kann sich einen eigentlichen Teufel machen, so oft er will; Befehlungen vom Teufel und Leidenschaften sind nur wie mehr und weniger verschieden; die Gespenster sind der beste Beweis der Unsterblichkeit der Seele, u. s. f. Darauf folgt

- V.) *Terpsichore*, i. e. *Pneumatica in Piso*. Die Geisterey in der Erbs. in lateinisch und deutschen Tabellen auf 45. Seiten.

- 10) Die Hochedle, Veste, Hochgelahrte und Hochversfahrne *Physica* oder Naturlehre,

St 4

als



als Hochberaitete TischandesRichte, Obensinder-Mutter, *Inspectoris viri*, Uterin und Milchlosterin, wie auch GeneralBraunwenderin des Sonnenlaufs am Königl. Hofe der großen lateinischen Kunstgöttern Minerven. Allen deutschen Micheln aus der lateinischen Grundsprache in unsre hochdeutsche FrauMuttersprache getrennlich übersetzt, und in eine Kirsche, nicht größer als ein SperlingsEz gefaßet. Mit einer Vorrede *Facultatis philosophicae* der hochlöbl. ubralten Unversteh zu Abel. Abel, druckts und verlegt Joh. Duntaxat Griller, Unversteh Buchdr.

Nach der gewöhnlichen satirischen Vorrede folgt

VI.) *Konta*, i. a. *Physica in Ceraso*; die Wachschematische oder Naturlehre in der Kirsche; lateinische und deutsche Tabellen auf 93. Seiten.

II) Die Wohlehrbare, Viel Ehr- und Tugendfame *Ethica* oder Sittenlehre, als Oberhofmeisterin, Inspectorin, Beschleicherin und Depositorin am Königl. Hofe der großen lateinischen Kunstgöttern Minerven. Vor alle böse Leute, die kein Latein können, zu ihrer Belehrung in unsre hochdeutsche FrauMuttersprache nach dem lateinischen Grundrezept getrennlich übersetzt. Mit einer Vorrede *Facultatis Philosophicae*

Johann der hochlöbl. ubralten Understeht  
zu Abel. Abel, bey Duptaxat Grillern  
Linn. Buchdr.

Nach der Vorrede folgt

VII) *Polymnia, i. e. Ethica in Alkakengi.* Die  
Sittenlehre in einer Judenkirsche, oder  
PropheetenBeere. oder lateinische und deutsche  
Tabellen auf 64. Seiten.

Die deutsche Uebersetzung der lateinischen Tabellen  
ist mit Fleiß abgeschmact, um den Wörterkram der  
scholastischen Philosophie desto lächerlicher zu machen.  
3. E. in der Gnostologie sind folgende Worte;

Canones. Scibile theoreticum et habitus theoreticus  
non respuunt vsum, also übersezt: Regiments-  
stücke. Das seherliche Wißliche, und der seherliche  
Habicht speien den Gebrauch nicht aus.

Alle diese Zöbleriſche Schriften sind selten, und  
nach ſeltner trifft man die Satiren auf die Philosophie  
beisammen an.

Albert Joseph Conlin.

Der Chriſtliche Weltweiſe beweint die  
Thorheit der neuentdeckten Narrenwelt,  
welcher die in dieſem Buch beſindliche Nar-  
ren ziemlich durch die Lächel zieht, je-  
doch alles mit ſittlicher Lehr und heiliger  
Schrift untermiſcht. Worinn über 200  
luſtig und lächerliche Begebenheiten, deren

3f 5

sich

sich nur allein die Herrn Pfarrer auf der Kanzel, sondern auch eine jede Privatpersohn, bey ehrlichen Gesellschaften nusslich bedienen können. Vorge stellt von Alberto Josepho Loncin von Gomin. Voburg. 1706. 4.

Loncin der Verfasser dieses Buches, welches sieben Bände mit Kupfern enthält, war Pfarrer zu Monning im Rieß; wovon Loncin von Gomin das Anagramm ist. Die ersten fünf Bände sind den Narren, und die zwei letztern den Närrinnen gewidmet. Es hatte Pater Abraham a Sancta Clara schon einen ähnlichen Text verfertigt, an dessen Ausfertigung er aber verhindert wurde, weil ihm ein hoher Potentat aufgetragen hatte, etwas anders zu schreiben. .. Weil nun die Kupfer bereits fertig waren, so ersuchte der Verleger Daniel Walder zu Augspurg den Conlin, das Werk zu compliren, wie er sich ausdrückt; welches er auch gethan hat. Conlin ist der Affe des Pater Abraham a Sancta Clara, und abrahamisirt nach Herzens Lust. Aus seiner Satire auf die 100 Narren und 50 Närrinnen, will ich aus dem ersten oder WeiberNarren nur eine kleine Probe abschreiben:

„Befrag ich mich weiter: quid est mulier? was ist ein Weib? So folget die Antwort: Ein böß Weib ist des Teufels sein Reisfattel, ist ein immerwährende Boß-Zang, ist ein stäts schallende Wetterglocken, ist ein abgelassner Kettenhund, ist des Weelgebuebs Saackpfeifen,

pfaffen, ist des Tartar Chams Schirmpfaunen, ist ein umgeschmiertes Wagenrad, ist ein bißige Pfeffermühl, ist ein Bartlindzettul von Füllhofen, ist ein Tripolitaniſcher Kehrbeſen, ist ein Holterbant der Ohren, ist ein Liebelſen der Herzen, ist ein Schlüssel in die Höl, ist ein Raden des Friedens, ist ein Blasbalg des Lucifers. Quid est mulier?, was ist ein böses Weib? Ein böses Weib ist ein Schiffbruch ihres Mannes, ist ein steter Wetterhahn im Haus, der Tag und Nacht krähet, ist ein übelkautende Klepperbüchsen, ist ein Fränkischer Stiefelbalg, den man fast allweil schmieren soll, ist ein gewirter Wettermantel, in den das Waſer der Ermahnung nicht einget, ist ein Blasbalg des feurigen Zorns, ist ein Ziehpflaster des Geldbeutels u. s. f.

Ein leibhaftiger Scaramuza! Woher solch nãrriſches Zeug in sein Gehirn, Herr Pfarrer?

### Franz Callenbach.

Dieser Jesuit verfertigte einige satirische Komödien, ohngeſehr wie sie ehemals auf den Jesultertheatern vorgestellt worden, in welchen er die Gebrechen seiner Zeit im Staate, in der Kirche, in der Gelehrſamkeit und dem gemeinen Leben oft wißig und noch öfter unwißig durchzieht. Er schrieb im zweiten Decennio dieses Jahrhunderts.

- 1) Wurmland, nach Landesart, Regiment, Religion, Sitten und Lebenswandel gleichsam auf einer Schaubühn vorgestellt. —

Zu

Zu finden bey der Würmschneiderzunft, bey Vermelio Wurmsamen. Im Gasthaus zum Regenwurm. Im Jahr, da es wurmfichlig war. 8. Seiten 144.

In dieser Komödie werden allerhand Würme geschnitten, Kirchenwürm, Hofwürm, Regimentswürm, Gerichtswurm, Staatswürm, Kriegswurm, des gemeinen Hauses Wurm. u. s. f.

- 2) *Eclipses Politico-morales.* Sicht- und Unsichtbare Staatsfinsternissen. Gedruckt in Umbria, im Jahr, da es finster war. 84 Seiten in 8.

Hier kommen mancherlei Finsternisse vor, Justizfinsternisse, Staatsfinsternisse, Reputationsfinsternisse, Religionsfinsternisse, u. s. f.

- 3) *Vti ante hac*, auf die alte Hack. *Olim autem non sit, fvs Revolutio Seculorum in deteriora ruentium.* oder, die von den Todten erweckte alte Welt verweist der neuen ihren verdächtigen Lebenswandel. Gedruckt in der alten Welt, *sub signo veritatis.* 88 Seiten in 8.

- 4) *Quasi, fvs Mundus Quassificatus*, das ist, die Quassificirte Welt, *sub polis Nisi et Quasi.* Gedruckt in der Quassiwelt anno 1715. 8. 88 Seiten.

- 5) *Quasvoro*, der hintende Bort hat sich wohl,

wohl, *ſive Novellae Politica-morales*, 1715.  
8. Seiten 112.

- 6) *Genealogia Niſſitarum*: Des uralten Niſſ  
Stamm-Haus, GeburtsBrief, Auf- und  
Zunehmen vom Fall Adams und Eva bis  
auf dieſe letztere Zeiten, unausſezlich von  
Hohen und Niedern Standspersonen ſorts  
gepflanztes NiſſiGeſchlecht. 1715. 136  
Seiten in 8.

Etwas von poetiſcher Art und Kunſt des Herrn Ver-  
faſſers:

Wenn der Doctor Iurium  
Hält Privat Collegium,  
Niſſi ſißt in Folio  
Non invito Domino,  
Inſtituta ſeyn wohl-gut,  
Iura machen guten Muth;  
Niſſi ſelbſt zur rechten ſißt,  
Nichts als Intereſſe ſchwigt.

Gleich, da kommt Herr Medicus,  
Niſſi iſt ſein Socius;  
O du aber Patient arm,  
Niſſi trägt das Vopperment  
Niſſi ſchreibt ein Recipo,  
Sed cum ſuo ſoenote.  
Spumat jam clyſterium  
Inteſtinum proelium.

7) *Puer*

7) *Puer centum annorum, seu Heterocellus repurascens mundi genius.* Der vor Augen liegend handel- und wandelnden Welt sichtlich anhaltendes Kinderspiel. Im Jahr, da die Welt alt und kindisch war. 144 Seiten in 8.

8) *Almanach, Welts Sitten: Staat: Marter: Calender;* gerichtet auf alle Schales Jahr. Allen so wohl freiwilligen als gezwungenen Zeits und Modi: Martyrern zur Nachricht, Warnung und glimpflicher Bestrafung. Gedrukt unter dem Schnappsgalgen auf der Folter- und Marterpress; allernächst der alten abgeführten Pferdes Wayd gegen dem alten JagdhundSpital. Wird verkauft bey dem so genannten lahmen Mann in der Gerbergassen im Stockhaus. 187 Seiten in 8.

### Christian Wernicke.

Christian Wernicke, der auch Wernigt und Warneck geschrieben wird, war väterlicher Abkunft nach ein Sachse, von mütterlicher Seite ein Engländer, und von Geburt ein Preuße. Im Jahr 1685. bezog er die hohe Schule zu Kiel, wo ihn Morhof ermunterte, sich auf die epigrammatische Poesie zu legen. Nachdem hat er sich lange Zeit in Holland, Frankreich und England aufgehalten, und da ihm seine Absichten am Englischen Hofe nicht glückten, wo er als

Eo

Secretair bei einer Gesandtschaft stand, so gieng er nach Hamburg, wo er sich durch seine Gedichte großen Ruf erworben. Die erste Ausgabe derselben erschien im Jahr 1697. der Unterschrift nach zu Amsterdam. Sie bestand aus sechs Büchern unter dem Titel:

Ueberschriften oder *Epigrammata*, in kurzen Satiren, kurzen Lobreden und kurzen Sentenzen bestehend.

Die zweite erschien 1701. zu Hamburg, und bestand aus 8 Büchern Ueberschriften, und aus 4 Schäfergedichten. Die dritte erschien ebendasselbst 1704. und bestand aus zehn Büchern Ueberschriften, und der Satire Hans Sachs, die er vorher einzeln herausgegeben hatte.

Wernickens Gedichte geriethen bald in Vergessenheit, und blieben nur wenigen Kennern bekannt, weil der gute Geschmack noch nicht empor kam. Bodmer pries sie vor fünfzig Jahren zuerst wieder an. 1749 und 1763 gab man seine Gedichte zu Zürich von neuem heraus. Er gehört unter die besten Epigrammatisten neuerer Zeiten; weil aber manche von seinen Sinngedichten auch schlecht und mittelmäßig sind, so hat Herr Professor Kamler eine Auswahl daraus, nebst Opitzens, Tschernings, Andreas Gryphius und Adam Olearius Epigrammen zu Leipzig 1780. 8. herausgegeben.

Nachdem Wernicke einige Zeit in stiller Ruhe ohne Amt zugebracht hatte, wurde er von dem Könige in



in Dänemark zum Staatsrath ernannt, und nach Paris gesandt, wo er auch in dem Charakter eines Residenten im dritten Decennio dieses Jahrhunderts gestanden ist.<sup>a)</sup> Weil er die schlesischen Poeten namentlich Hofmannswaldau und Lohenstein in einem Eingeklächt doch bescheiden getadelt hatte, so nahm dieses Postel, dessen Singspiele damals in dem hamburgischen Opernhause aufgeführt wurden, sehr hoch auf, und schrieb gegen Wernicke ein Sonnet, in welchem er Lohenstein einem Löwen, Wernicke aber einem Hasen vergleicht, der auf dem todten Löwen herumspringt. Wernicke schrieb dagegen folgendes komisch-satirisches Heldengedichte:

Ein Heldengedicht Hans Sachs genannt aus dem Englischen übersetzt von dem Verfasser der Ueberschriften und Schäfergedichte, nebst einigen nöthigen Erklärungen des Uebersetzers. Altona. Fol.

Die Erfindung entlehnte er von dem Englischen Dichter Johann Dryden, der unter dem Namen Mac Fleckno die abgeschmackten Poeten seiner Insel, wie Wernicke Hanss Sachsen und Posteln, den er unter dem Anagramm Scelpo aufführt, auf eine heroisch komische Weise besungen hat. Es wird in demselben Hans Sachs vorgestellt, der zu seinem Nachfolger

a) Ramlers Vorbericht zu seiner Ausgabe von Wernickens Ueberschriften; und der Vorbericht zu der Zürcher Ausgabe von Wernickens Gedichten 1763.

ger den Postel erwähnt. Das Gedicht ist nur ein Fragment; es sollte in demselben noch Stelpo auf dem Wismar zu Hamburg gekrönt werden. Er läßt unsern andern Hans Sachsen vom Stelpo sagen:

Mein Stelpo zeigt allein mein Bild an seiner Stirne,  
Und ungetheilte Dinst umnebeln sein Gesicht,  
Selbst seine Stimme saßt in der Geburt ihn um,  
Weißagt und segnet ihn mit diesem Wunsch: sey duh!

Wernicke war der erste, der nach beständigen und festen Grundsätzen urtheilte, und die Gedichte der Deutschen ohne Vorurtheil, und blos nach der Wahrheit der Sachen, betrachtete. Seine Begriffe von der Poesie und Kritik, die er theils in seinen Ueberschriften, theils in den hinzugefügten Anmerkungen an den Tag legt, sind vorzüglich. Lagedorn hat auf ihn folgendes Sinn-  
gedicht:

Wer hat nachdenklicher den scharfen Witz erreicht,  
Und früher aufgehört durch Wortspiel uns zu äffen?  
An Sprach und Wohlklang ist er leicht,  
An Geist sehr schwer zu übertreffen.

Christian Friedrich Hunold, sonst Menantes  
genannt.

Hunold wurde zu Wandersleben in Thüringen unweit Arnstadt 1680 geboren. Er studierte in Jena, und begab sich hernach nach Hamburg, wo er den Studenten auf dem dasigen Gymnasio Collegia über den Styl, die Rede und Dichtkunst las, und daneben Romanen, Opern und andre Gedichte schrieb, um sich das

Dritter Theil.

83

leben

Leben kümmerlich zu fristen. Ein satirischer Roman wurde zu Hamburg confiscirt, weil sich viele Leute getroffen fühlten, und ihn verklagten; daher mußte er 1706. von da fort. Nach einem kümmerlichen Herumtreen, wo er immer ein Amt suchte und keins fand, begab er sich 1708. nach Halle, und las den Studenten über die Moral, Oratorik und Poesie Collegia. 1714. disputirte er unter dem Bodinus, und wurde Doctor der Rechte, und starb daselbst 1721.

Wernicke lebte zugleich mit Hunolden in Hamburg, und weil er, wie erst angezeigt worden ist, in seinen Ueberschriften den Lohenstein getadelt hatte, so griff ihn Hunold in einem Gedicht unter dem Titel an: Der Poesie rechtmäßige Klage über die gekrönten und andern nährischen Poeten. Die Verse, worinn Wernicke angegriffen wird, sind folgende:

Die Ueberschriften sind oft ihrer Narrheit Pfänder,  
Und stellen sich doch noch mit großen Titeln ein;  
Zwar große Schellen pflegt ein großer Narr zu haben,  
u. s. f. \*)

Nun stand in Menantes Gedichten eine satirische Grabchrift auf Carl II. König von Spanien, worinn über dessen Unvermögen und gemachtes Testament gespottet wird. Dieses zeigte Wernicke bei dem Spanischen und Französischen Residenten in Hamburg an, und brachte ihnen die Grabchrift ins spanische und französische

\*) Wernicke war ein großer ansehnlicher Mann, und anderthalb Kopf länger als Hunold.

ziffere übersezt. Die Residenten begehrten in einem Memorial bei dem bürgerlichen Magistrat Genehmigung. Menantes ließ unterdessen, da er gewarnt wurde in drei Stunden das Blatt, worauf die Grabchrift stand, umdrucken, und setzte statt derselben auf die Geburt der Prinzessin von Neuchâtel eben so viel Zeilen, und ließ so viel Exemplaria in bunt Papier binden, als Herren im Raths waren. Als Verleger und Drucker vor dem Richter Becceler, der ein Kaufmann war, erschienen, zeigten sie ihre gebundene Exemplare vor, und gaben das, worinn die Grabchrift stand, für einen Nachdruck aus. Und so war die Sache abgethan. 1702. gab Menantes die allerneueste Art höflich und galant zu schreiben heraus, und rüfte einen Brief ein, der eigentlich eine Kritik über Vernicks Ueberschriften ist; er hat den Titel: Schreiben an einen gelehrten Freund von einigen schlimmen Poeten und andern unzeitigen Scribenten. Als hierauf Vernick 1704. eine neue Ausgabe seines Ueberschriften drucken ließ, griff er Junolden an verschiednen Orten unter dem Namen Mävius an, &c.

### An den deutschen Mävius.

Freund, hast du keinen Wiß, und willst doch etwas schreiben,

Das dem Verleger nicht soll auf dem Halße bleiben,  
So habe keine Furcht, verachte Strang und Ruth,  
Und schimpf ein Königlich, so freund als feindlich  
Blut,

Laß oft ein stinkend Wort in desers Nase rathen,  
 Und schreib auf das Papier, wozu es zu gebrauchen;  
 Sprich, was die Unzucht selbst nicht sagen wollt,  
 heraus,

Und dein Parnassus sei der Trambüschens Haus, \*)  
 Sprich einem Dänner †) zu, den du dir hast erkaf-  
 ren,

Und schlag ihn, weil du rühmst, das Rauchfaß um  
 die Ohren.

Gieb einem Freund von ihm, nechst nach ihm, gro-  
 be Stich,

Damit es scheinen mög als — Ja, als hieß es dich.  
 Such eine Grabchrift auf, die aus der Hölle her-  
 stammt,

Und zeige, wie man sich vors andern Wiß verhaum-  
 met.

Du siehst, mein Rath ist gut, und plagt die Dost,  
 nicht dich,

So table, wo du willst, rühm aber niemals mich.

Menantes wurde hierdurch sehr aufgebracht, und  
 schrieb gegen Wernicke eine satirische Komödie unter  
 folgendem Titel:

Der thörichte Pritschmeister, oder schmerz-  
 mende Poete, in einer lustigen Comödie,  
 über eines Anonymi Ueberschriften, Schöp-  
 fers

\*) War eine berühmte Hure, und hernach Kupplerin zu Am-  
 sterдам.

†) Der Königl. Dänische Resident Herr von Hagedorn.

vergedichte und unverfchämte Durchbehes-  
lung der Hofmannswaldauischen Schrif-  
ten, auf fonderbare Veranlassung, allen  
Liebhavern der reinen Poesie zu gefallen  
ans Licht gestellt von Menantes. Coblenz  
bey Peter Marteau dem jüngern. 1704. 8.  
Sieben Bogen; eigentlich in Hamburg gedruckt.

Die Personen dieses Poffenspiels sind, ein gelehrter  
Mann, der von seinen Renten lebt, ein Schulmeister,  
ein Erzprißschmeister, ein lustiger Bedienter, ein Peg-  
nischäfer, Hans Sachsens Geist, Mirandola, in die  
sich der Erzprißschmeister verliebt, Amarillis, des Ge-  
lehrten Mannes Tochter, die er gleichfalls liebt, eine  
SchustersMagd, eine Milchdirne, eine Trödelfrau.  
Die ganze Komödie besteht größtentheils aus ungerem-  
ten Anwendungen der Ueberschriften, welche lächerlich  
gemacht werden. Der Prißschmeister heißt Narweck,  
welches das Anagramm von Warneck ist.<sup>h)</sup> Jäm-  
merlich ist es, daß man in Jöchers Gelehrtenlexicon  
die Nachricht von Wernicken unter dem Artikel Nar-  
weck suchen muß.

### Johann Christian Günther.

Günther wurde 1695. zu Striegau in Schlesien  
geboren, wo sein Vater StadtPhysicus war, der ihn  
Bis 3

h) Geheime Nachrichten von Menantes Leben und Schrif-  
ten und Sammlung der Zürcherischen Streilschriften.  
Band I. St. I. S. 121. St. II. S. 115.

bis ins 14te Jahr selbst unterrichtete. Er studierte in Wittenberg und Leipzig, und sollte 1719. Hofrath in Dresden werden, welches er aber durch den unmäßigen Trunk verscherzte; eben dieses wiederfuhr ihm bei dem Graf Schafgotsch in Breslau. Weil er die Poesie der Arzneikunst vorzog, der ihn sein Vater gewidmet hatte, warf dieser einen tödtlichen Haß auf ihn, den er durch keine Abbitte vertilgen konnte. Er schweifte umher und flüchtig hier und da in Schlessien herum, und ließ sich endlich in Creuzberg nieder, wo er practicirte. 1722. gieng er wieder auf die Universität Jena, sich den Doctorhut zu holen, wo er aber 1723. in großer Dürftigkeit starb, indem der unmäßige Gebrauch starker Getränke sein Leben verkürzte. Er war ein wirkliches Genie in der Dichtkunst, und würde, wenn er seine Verse kritisch zu seilen verstanden hätte, ein zweiter Opius worden seyn; so aber gleichen sie rohen ungebildeten Kindern der Natur. Unter seinen Gedichten befinden sich auch Satiren, besonders eine wider Theodor Crusius, unter dem Titel: Der entlarvte Crispin, oder die von den Mäusen gestrigelte Tadelssuche. Neuheit, Leichtigkeit, Kraft und lyrischen Schwung, als Begleiter des poetischen Genies findet man häufig in seinen Gedichten. Bodmer hat mit kritischem Gefühl von ihm gesungen:

Zweient' andre führt der Ruhm mit ihm auf einem  
Wagen,  
Den hat uns Schlessen und den die Schweiz getra-  
gen. (Hallcr).

Ende

Steh' an, wie der Affect in Günsters Rede blüht,  
Wiewohl ihn die Vernunft mit eisern Waffen schüht.  
Wenn er sein Elend klagt, muß jeder sich ergeben;  
Nur um des Vaters Herz muß Erz und Eisen schweben.

Ihr Stylus sticht hervor nach sehr besondrer Art,  
Des Schlesiens ist stark, nachdrücklich, doch was hart:  
Dieweil er stets ein Ding, das vor sich nicht bestrebet,  
Kein eignes Wesen hat, und nur mit andern gehet,  
Als was selbständigs mahlt, mit Geist und Thun  
beseelt.

Gut, wenns mit Maas geschieht, wahr ist es, er  
erwählet

Ein metaphorisch Bild mit glücklichem Verstand  
Von Landesübungen, und weist des Künstlers Hand,  
Indem er Sprüchen selbst der Neuzeit Anmutz vor-  
get,

Und alles fällt ihm ein, und kommt ihm unbeforget.

### Benjamin Neukirch.

Neukirch wurde zu Reinkte, einem schlesischen  
Dorfe bei Wojanowa geboren im Jahr 1665. Nach-  
dem er zu Frankfurt, Halle und Leipzig studiert hatte,  
begab er sich nach Berlin, und wollte am Hofe sein  
Glück machen, mußte aber über zwanzig Jahre küm-  
merlich auf eine Bedienung warten, bis er endlich Pro-  
fessor bei der neuangelegten Ritter-Akademie ward. Als  
aber diese nach dem Tode Friedrichs I. aufgehoben wur-



de, so gieng er als Unterhofmeister des Erbprinzen an den marggräflichen Hof nach Anspach, und wurde zuletzt Hofrath daselbst, wo er auch 1729. starb. Er war in jüngern Jahren ein großer Verehrer und Nachahmer des Lohensteins, als er aber nach Berlin kam, lehrten ihn die Beispiele des StaatsMinisters von Fuchs und des Herrn von Camille, diese schwülstige Schreibart abzulegen, er versah aber darüber in das wägrige. Als er 1700. ein HochzeitGedicht nach Breslau machte, schrieb er, wie Breslau jetzt mit seinen Gedichten nicht mehr zufrieden sey:

Mein Reim klinge mehrentheils ganz matt und ohne  
Kraft,

Warum? ich tränk ihn nicht mit MuscatellerSafft;  
Ich speis ihn auch nicht mehr mit theuren Ambra-  
Ruthen:

Denn er ist alt genug die Nahrung selbst zu suchen.  
Sibeth und Bisam hat ihm manchen Dienst gethan,  
Ist will ich einmahl sehn, was er alleine kann.

Bodmer gedenkt auch dieser poetischen Bekehrung:

Zu diesen muß ich hier auch Neutkirchs Namen fügen,  
Nicht, daß er am Parnass so hoch als sie gestiegen,  
Nur, weil er ohne Furcht die kühne That gewagt,  
Des Lohensteins falscher Lehr großmüthig abgesagt,  
Das, was er jung verehrt, im Alter ausgepiffen,  
Und mehr verworfen hat, als Dante noch ergriffen.

Neutkirch hat auch Satiren geschrieben, welche  
unter folgendem Titel heraustrkommen sind:

Gott.

Gottfried Benjamin Hankens Königl. Poln. und Churfürstl. Sächsischen geheimden Accis-Secretarii weltliche Gedichte, nebst des berühmten Poeten Herrn Benjamin Neukirchs noch nie gedruckten Saryren mit Kupfern. 1727. zu Dresden. 8.

So seltsam und wäßrig Hankens Satiren waren so wurden sie doch damals gepriesen.

### Nicolaus Hieronymus Gundling.

Gundling wurde 1671. zu Kirchensittenbach, einem Dorfe unweit Nürnberg geboren. Er ist als einer der vornehmsten Bierden der Universität zu Halle bekannt genug, wo er mit dem größten Beifall lehrte, und daselbst 1729. als Professor der Beredsamkeit, und des Natur- und Völker-Rechts, auch Geheimder Rath starb. Im Jahr 1738. kamen zu Jena seine satirische Schriften in 8. heraus.

### Johann Burchard Menke.

Menke, geboren zu Leipzig 1675. starb daselbst 1732. als Königl. Polnischer Historiograph und Professor der Geschichte. Er schrieb die elegante und heilsame Satire von der Marktschreierei der Gelehrten. Sie erschien zuerst unter dem Titel:

Io. Burc. Menkenii Orationes II. de Charlataneria eruditorum. Lips. 1715. 8. hernach Amstelod. 1715. 8. 1716. 8. Lucæ. 1726. 12. Lipsiae 1727. 8.

Deutsche Uebersetzung Jena. 1716. 8. Halle 1716. 8. Leipzig 1727. 8. von Gottfr. Tilgner, mit Walchs, Krausens, Wagners, Tilgners, Schöningens, Mascovs, Schreibers, Rabeners, Schüzens, des Verfassers, der hollischen und französischen Uebersetzer Anmerkungen.

Französische. De la Charlatanerie des Savans par Mr. Menken. à la Haie. 1721. 8.

Holländische: De Quakzalvery der Geleerden, met Aenteekeningen door den Heer Menken, von Paul le Clerq. Amsterd. 1718.

Man hat auch eine Englische Uebersetzung davon. Greg. Majansius wollte sie auch ins spanische übersetzen, allein er befürchtete sich allerhand Feindschaft zuzulehn. Er sagt: *Nostrates nihil aeque solent odisse, quam studium critices.* \*) Hier und da kommt auch manchmal ein Mährlein vor, welches keinen Glauben verdient. Z. E. S. 210. (deutsche Ausgabe von 1727.) steht: Von dem in Preußen hochberühmten Simon Dach will man versichern, daß er niemals ausgegangen sey, ohne den Lorbeerkrantz und übrigen Zierarten eines gekrönten Poeten um sich zu haben.“ Dieses ist ganz falsch, denn Dach ist niemals ein gekrönter Poet gewesen, wie Bayer bemerkt hat. \*) Seite 35. kommt folgendes vor: So ist auch dieses wohl vor andern la-  
chens-

i) Majansii Epistolae. Lib. VI. p. 299.

k) Bayers erleutertes Preußen.

ehrwürdig, was mir von M. Hans Seger, einem gekrönten Poeten und Rectorn bei der Stadtschule zu Wittenberg, aus glaubwürdiger Leute Munde erzählt worden. Dieser hatte den gekreuzigten Heiland auf einem Kupfer abbilden lassen, welchen er (der unter dem Creuze stehende Seger) mit folgenden aus seinem Munde gehenden Worten kurz und gut anredete: Mein Herr Jesu liebst du mich? worauf der Heiland mit einem weitläufigen Complimente vom Creuze herunter antwortete: Ja, hochberühmter, vortreflicher und hochgelahrter Herr Magister Seger, geschrönter Kaiserlicher Poet, und hochwohlverdienter Rector der Wittenbergischen Schule, ich liebe dich.“ Von dieser Geschichte zeigt Wagener, daß sie ein altes WeiberMährlein sei.<sup>1)</sup> Es gehören auch hieher Mentens zwei Reden

De Histrionia politica, worinn er das Lächerliche an Höfen aus den Jahrbüchern der vergangenen Zeit zeigt, in Sylloge Orationum Menkenianarum. p. 323. Und seine Rede

De Gravitate eruditorum. Ebendas. Seite 265.

### Christoph Friedrich Liscov.

Von den Lebensumständen dieses Meisters in der Ironie, den man mit Recht den deutschen Ewist nennen kann, ist fast gar nichts bekannt. Sogar sein Geburts

1) M. Godofr. Wageneri Scriptorum, qui de sua ipsi vita exposuerunt. Witteb. 1716. 4.

burt und Sterbefahr liegt in der Dunkelheit. Er hat alle Eigenschaften eines trefflichen Satirikers in vollem Maße, und doch sind seine Satiren nicht so allgemein beliebt als Rabeners, weil sie persönlich sind, und allein schlechte Schriftsteller betreffen. Sonst ist er einer von unsern besten Prosaisten, dessen Schreibart, bündige Stärke und kraftvollen Nachdruck mit einer ungemeynen Correktheit verbindet. Seine Satiren kamen zuerst einzeln heraus, und sind schon als eine Seltenheit anzusehn. Hernach wurden sie unter folgendem Titel zusammengedruckt:

Sammlung satyrischer und ernsthafter  
Schriften. Frankfurt und Leipzig. 1739. 8.  
Seiten 815. ohne die Vorrede, worinn Liscov  
die Veranlassung zu seinen Satiren erzählt.

Sein erster Gegner ist Magister Sievers aus Lübeck, wo sein Vater Cantor war. Dieser hatte schon in seinem 21ten Jahre eine Sammlung seiner Schriften in zwei Octavbänden herausgegeben, die ein elender Mischmasch war. 1732. gab er die Passion mit läppischen Anmerkungen heraus. Weil sie in dem Hamburger Correspondenten critisirt wurde, so ließ er einen trostigen Aufsatz dagegen in eben den Correspondenten einrücken, hielt Liscov für den Recensenten, und sprach in allen Gesellschaften lästerlich von ihm. Darüber wurde Liscov aufgebracht, und schrieb in weniger als 24 Stunden

1) Kurze aber dabei deutliche und erbauliche  
An-

Anmerkungen über die künftige Geschichte von der jüdischen Zerstörung der Stadt Jerusalem; nach dem Geschmack des S. T. Hr. M. Hier. Jac. Sievers verfertigt, und als eine Zugabe zu dessen Anmerkungen über die Passion ans Licht gestellt von X. T. Z. Rev. Minist. Cand. J. J. und Leipz. 1732. 8. Seiten 45.

Die zweite Schrift gegen Sievers hat folgenden Titel

- 2) *Vitrea fracta*, oder des Ritters Robert Elfron Schreiben an einen gelehrten Samojeden, betreffend die seltsamen und nachdenklichen Figuren, welche derselbe den 13. Jan. d. v. Ann. 1732. auf einer gestohlenen Fensterscheibe wahrgenommen; aus dem Englischen ins Deutsche übersetzt. J. J. und Leipz. 1732. 8. Seiten 46.

Sievers wollte ein Naturforscher seyn, und wurde zu einem Mitgliede der Königl. Societät der Wissenschaften zu Berlin angenommen. Er irrte hernach beständig an den Ufern der Ostsee herum, und suchte harte Steine, die er in Kupfer stecken ließ, mit einem beigefügten lateinischen Briefchen. Liscoven gab besonders der musicalische Stein zu dieser Sarrir Anlaß, den Sievers gefunden hatte; welcher auf Verlangen des Königs von Polen nach Dresden in die Kunstammer soll kommen seyn. Liscov sagt, nach dem Kupfer zu urtheilen, müßte man just eines Cantors Sohn seyn, wenn

man man Meist darauf sehen sollte. In dieser Satire ließ er die vitrea fracta stehen, die er einst des Morgens beim Thee zeichnete. Der Mäkenwind in der Satire ist Sievers.

Sievers hatte den Liscov im St. Annen-Kloster auf öffentlicher Kanzel versucht, und in Abgrund der Hölle verdammt; auch gewisse Prediger wollten in seinen Anmerkungen über die Zerstörung von Jerusalem einen stoffbaren Mißbrauch biblischer Redensarten bemerken, daher gab Liscov folgende Satire heraus

- 3) Der sich selbst entdeckende X. T. Z. oder L. c. s. s. - m. - n B. - m. - rs Rev. Min. Cand. aufrichtige Anzeige der Ursachen, die ihn bewogen die Geschichte der Zerstörung der Stadt Jerusalem mit kurzen Anmerkungen zu erläutern, und diese Anmerkungen unter einem falschen Namen ans Licht zu stellen, zur Beruhigung und zum Trost des S. T. Sn. Mag. Sievers, ingleichen zur Rettung der Unschuld seiner Absichten, wider allerhand ungleiche Urtheile und Deutungen zum Druck befördert. Leipz. 1733. 8. Seiten 48.

Liscov borgte hier einen fremden Namen des Lucas Herman Bachmüllers eines Candidaten in Lübeck, weil er sich in seinen Anmerkungen als einen Candidaten ausgegeben hatte.

Der

Der zweite Vorleser, wider den Liscov auszog, war Philipp Professor der Beredsamkeit in Halle. Dieser hatte sechs deutsche Reden über allerhand ausserordentliche Fälle, zu Leipzig 1732. 8. drucken lassen. Liscov wurde ermuntert gegen ihn zu schreiben, und dieses that er in folgender Satire:

- 4) Briontes der jüngere, oder Lobrede auf den Hochedelgeborenen und Hochgelahrten Herrn, Herrn D. Joh. Ernst Philippi, öffentlichen Professoren der deutschen Beredsamkeit auf der Universität Halle, wie auch Chursächsischen immatriculirten Advoraten, nach den Regeln einer natürlichen, mässigen und heroischen Beredsamkeit, gehalten in der Gesellschaft der kleinen Meister in Deutschland, von einem unwürdigen Mitgliede dieser zahlreichen Gesellschaft. 1739. 8. 64 Seiten.

Philippi wurde durch diesen Auszug gegen seine lächerliche Beredsamkeit sehr aufgebracht; zumal da seine Zuhörer den Briontes mit ins Collegium brachten, und einander in seiner Gegenwart ganze Stellen daraus vorlasen. Er glaubte Goetsched hätte diese Satire gemacht, und setzte eine heftige Schrift gegen ihn auf, die er würde haben drucken lassen, wenn ihn nicht Goetsched in einem Schreiben eines bessern belehrt hätte.

Philippi wollte seine Ehre gegen seinen unbekannten Feind retten, und schrieb 1732. seine sieben neuen  
Vers



Der Sache in der deutschen Beredsamkeit, und die Schrift, Gleiche Brüder gleiche Rappen; er suchte aber zu dem Versuchen keinen Verleger finden. Das Vornehmste hat er daraus in die Vorrede zu seinem Windbeutel, und in seinen moralischen Bildnissen, mit welchen er die *Maximes de la Marquise de Sablé* erläutern hat, angebracht. Die Handschrift gelangte Ilicovs Freynden in die Hände; die ihm einen vollständigen Auszug aus den Rappen, und eine Abschrift von dem ersten der sieben Versuche, der wider die Gesellschaft der kleinen Geister gerichtet war, zuschickten; und er entschloß sich beides drucken zu lassen und zu beantworten.

Weil man Ilicov wegen seiner Satiren den Vorwurf der Religionspöttelei machte, so gab er 1733. heraus:

3) Unparteyliche Untersuchung der Frage: ob die bekannte Satyre *Briontes* der Jüngere mit entseßlichen Religionspötteleyen angefüllt, und eine strafbare Schrift sey? Bei welcher Gelegenheit zugleich augenscheinlich gezeigt wird, daß der Herr Professor *Philippi* die Schrift: *Gleiche Brüder gleiche Rappen* unmöglich gemacht haben könne. Leipz. 1733. 8. Seiten 141.

Hierin rüfte Ilicov den ihm zugeschnitten Auszug als *Philippis* damals noch ungedruckten Rappen, und bewies, daß diese Schrift höchst altem sei, und nicht von

von Philippi herkommen könne. Allein Philippi erkannte das Werken öffentlich als seine Arbeit, und ließ es 1735. als einen Anhang zu seinem Buche, Cicero ein großer Windbeutel, drucken. Liscov ließ hierauf die Rede des Philippi an die Gesellschaft der kleinen Geister, wovon er eine Abschrift erhalten hatte, drucken, unter dem Titel

- 6) Stand- oder Antrittsrede, welche der S. T. Hr. D. Joh. Ernst Philippi, öffentlicher Professor der deutschen Wohlredendheit zu Halle, den 21. December 1732. in der Gesellschaft der kleinen Geister gehalten, samt der ihm darauf im Namen der ganzen löblichen Gesellschaft der kleinen Geister von dem S. T. Herrn B. G. R. S. J. N. als Aeltesten der Gesellschaft, geworden höflichen Antwort. Auf Befehl und Kosten der Gesellschaft der kleinen Geister zum Druck befördert. *Exequias Philippo Quvi commodum est ire, jam tempus est, ollus defertur.* 1733. 8. Selten 72.

Diese Satire ist die giftigste Schrift, welche Liscov gegen Philippi gemacht hat. Weil Philippi noch zwei Schriften hatte drucken lassen, nämlich erstlich die Thüringische Historie, worinn er dem Churhause Sachsen die Bisthümer Merseburg und Naumburg gänzlich abgesprochen, und den mathematischen Versuch von der Unmöglichkeit einer ewigen Welt; so

Dritter Theil.                      H h                      wurde

wurde Liscov ersucht, den Philipp den ersten wegen zurüchtigen; und dieses that er in der Beantwortung der Philippischen Anrede an die Gesellschaft der kleinen Gelehrten; und dessen mathematischer Versuch mußte bei der Gelegenheit mit an den Tanz.

Um diese Zeit spielte man dem Philipp einen Streich, den er sich nicht versehen hatte. Er war in ein reiches und junges Frauenzimmer in Leipzig verliebt gewesen, und hatte ihr zu Ehren ein Schäfergedicht gemacht, welches die Frau von Ziegler in Verwahrung hatte, und sehr geheim hielt. Es wurde aber doch nach Lübeck an Liscov geschickt, der es

7) *Sottises champetres* nannte, eine Vorrede dazu schrieb, und es nach Hamburg schickte, wo es, nachdem ein guter Freund von Liscov den Inhalt dazu gemacht hatte, gedruckt wurde. Nach diesem Lärm gab erst Liscov die Stand- und Antrittsrede ans Licht.

Im Jahr 1734. gab Philipp eine Uebersetzung der *Maximes de la Marquise de Sablé* heraus, die er mit 366. moralischen Bildnissen erleutert hatte; diese Uebersetzung ward im hamburger Correspondenten sehr verächtlich beurtheilt; darüber beschwerte sich Philipp in einem Briefe an den Magistrat zu Hamburg, den er drucken lies. Weil er nun nicht ruhig seyn wollte, suchte ihm Liscov den Rest zu geben, und schrieb:

8) Den glaubwürdigen Bericht eines Medicus von dem Zustande, in welchem er den Hn. Prof. Philippi den 20. Jun. 1734. angetroffen.

In

In diesem Berichte wird Philippi redend eingeführt; er muß seine Fehler bereuen, seine Schriften verfluchen, und alles Böse von seiner Uebersetzung sagen. In der Vorrede sagt Iscov, Philippi sei den 21. Jun. wirklich gestorben, welches falsch war; aber um diese Zeit hatte Philippi von zwei Officieren in einem Wirthshause zu Halle Prügel bekommen, daß man ihn hatte müssen nach Hause tragen. Dieses war die Begebenheit, welche Iscoven veranlaßte, seiner Satire die Wendung zu geben, die sie erhalten hat. Philippi protestirte gegen seinen ausgesprengten Tod, und zeigte, daß er noch lebte in der Schrift: der geheimen patriotischen Aſſemblee anderweitiges Bedenken an den Hrn. Prof. Philippi. Dagegen schrieb Iscov

- 9) Bescheidne Beantwortung der Einwürfe, welche einige Freunde des Hrn. Prof. Philippi wider die Nachricht von dessen Tode gemacht haben. 1735. 8.

Auf diese Schrift hat Philippi weislich nicht geantwortet.

- 10) Die Vortreflichkeit und Nothwendigkeit der elenden Scribenten gründlich erwiesen von \*\*\*. 1734. 8. Von 110. Seiten.

Diese Satire ist gegen Niemand insbesondre gerichtet. Iscov versprach sie in dem Schreiben des Ritters Elften; er sagt selbst, sie hätte unter allen seinen Satiren den besten Abgang gehabt.

Der Rath Riedel schrieb einst vom Hfcor: Sein Leben ist so sonderbar, als seine Schriften. Die letzten könnten bei einer neuen Auflage mit einigen noch ungedruckten Stücken, z. E. einem Heldengedichte auf Sievers, dem auf der Kanzel ein Unglück begegnet war, vermehrt werden; und das erste werde ich in einer besondern Schrift erzählen, wenn ich zu den Nachrichten, die ich schon habe, noch einige wenige erhalten, die mir fehlen. <sup>m</sup>) Er hat aber nicht Wort gehalten.

### Johann Ernst Philippi.

Philippi war eines Hofpredigers Sohn aus Merseburg. 1726. gab er eine Schrift wider die große Lotterie in Sachsen heraus, und ward deswegen auf das Schloß zu Meissen gefangen gesetzt. Er kam endlich wieder los, und begab sich nach Merseburg, wo er advocirte. 1729. mußte er Merseburg wegen gewisser Handel verlassen. 1731. wurde er zu Halle außerordentlicher Professor der Philosophie und der deutschen Beredsamkeit, welches er aber 1735. wieder verlassen mußte. Hierauf gieng er nach Göttingen, wo er anfieng zu lesen, und seinen Freidenker herausgab. Allein man verbot ihm das Lesen und Bücherschreiben gänzlich, und er bekam nicht lange hernach den Befehl sich fortzumachen, und gieng nach Jena, wo er ihm eben so gieng.

Philippi wurde wegen seiner seltsamen Beredsamkeit auf allen Seiten, und besonders vom Hfcor angegriffen, wie

<sup>m</sup>) Riedels Briefe über das Publicum. S. 121;

wie aus dem vorigen Artikel erhellet. Er selbst aber glaubte nicht minder, die Göttin *Satirica* habe auch ihn mit ihren Gaben ausgerüstet; wogegen aber das damalige Publicum allerhand Zweifel erregte. In diesem Glauben schrieb er folgendes

- 1) Cicero, ein großer Windbeutel, Rabulist und Charlatan; zur Probe aus dessen übersetzter Schüzrede, die er vor den Quintius gegen den Nervius gehalten, hat erwiesen von D. Joh. Ernst Philipp, Prof. der deutschen Beredsamkeit zu Halle; samt einem doppelten Anhang 1) der gleichen Brüder; gleicher Kappen. 2) von acht Vertheidigungsschriften gegen eben so viel Charlequen. *Hic Rhodus, hic Salus* Halle 1735. 8. Seiten 336.

Die Idee zu seinem Windbeutel hatte Philipp dem Rangler von Luderwig abgehört, der in den hallischen Anzeigen den Cicero wegen dieser Rede gegen den Nervi<sup>us</sup> einen Jungendrescher genannt hatte. \*) Luderwig blieb auch von der Geißel der Satire nicht frei. Er hatte im Jahr 1730 sein Leben des Instituts selbst recensirt, und in die leipziger Zeitungen, worin man glaubte, etwas prophetisch einzurufen lassen; darüber erschien ein Lied, im Ton: ach wie elend ist unser Zeit, welches sich also anfieng:

Ob 3

Des

\*) Hallische Anzeigen 1730. nach 29. August.

Des Cenzlers Herrn von Lubowig  
 Vitam Iustiniani,  
 Kann haben jedermänniglich,  
 Des freuet euch Germani  
 Mit Pauken und Trompatuschall;  
 Es ist im Waisenhaus zu Hall  
 Um baares Geld zu kaufen. \*)

Doch ich komme wieder auf den Philipp. Er wollte in dieser Schrift erweisen, daß Cicero ein rechtes Muster wäre, oratorische Blendwerke anzubringen, und eine ungerechte Sache mit bloßen ScheinGründen zu schminken. Liscoven gab er für den Obersten unter den oratorischen Windbenteln aus. Philippis Uebersetzung der Rede des Cicero ist sehr fehlerhaft, und wie konnte sich auch so ein Mann an den Cicero wagen!

Der erste Anhang des gemißhanbelten Cicero enthält Philippis Schrift

Gleiche Brüder, gleiche Rappen; in welcher herkommen

- a) Charakter der kleinen Caister; oder Danksgedichte an dieselben.
- b) Gleiche Brüder, gleiche Rappen; in Absfertigung der Satire Briontes der Jüngere.
- c) Eine Abführung einiger Niedersächsischer Zeichnungsschreiber.

Der andre Anhang enthält 8 Vertheidigungsschriften:

- a) Charakter der Buchführung. S. 42.
- b) Sat.

a) *Satire galante*, oder galante Thorheiten in einem Sendschreiben an Herrn Prof. Gottsched von Carl Gustav Freiherrn von Frohennhuth.

Als Liscov die *Sottises champetres* drucken lies, verfiel Philippi wieder auf die Grille, Gottsched sei sein Verfolger, und gab gegen diesen ganz unschuldigen Mann diese Schrift heraus, worinn er ihn auf eine recht rasende Weise angriff; aber Gottsched schwieg weislich still.

b) Prüfung des 175. Theils der deutschen *Abstrum Eruditorum* von Ernst Friedrich von Freymund. In diesem Theile war des Philippi Schrift von der Unmöglichkeit einer ewigen Welt critisirt worden.

c) Der Grückkopf eines leidhaften Muckers des Grimaldo gezeigt von Leberecht Freidenker. Gegen einen Jenaischen Studenten Grüßner aus Weissenfels, der gegen des Philippi Buch von der Unmöglichkeit einer ewigen Welt unter dem Namen Grimaldo eine Satire in Versen unter dem Titel, abgestrafter Vortwiz eines unbesonnenen Critici geschrieben hatte.

d) Achtzig seltsame Reden, die in der Untersuchung der Frage, ob die Satire Brionnes mit Religionspötereien angefüllt sei, vorkommen.

e) Die andre oder vermehrte Auflage vom



**Fündelkinder**, das ist, einer aufgetauchten Widerlegung des Sendschreibens von fünf Schwestern an den Herrn Philippi, mit critischen Zufällen begleitet von Cordato Semperlustig. Das Sendschreiben der fünf Schwestern, das ist, der fünf Sinne war auch gegen Philippi's Schrift von der Unmöglichkeit einer ewigen Welt von einem unbekannten Verfasser herauskommen. Philippi lies es zuerst 1733. abdrucken, unter dem Namen: Wunderseitsames Fündelkind, und glaubte Liscop wäre der Vater zu dem Fündelkinder; allein er that ihm unrecht.

f) Der Patriotischen Aſſemblee Bedenken; ist gegen Liscops Antrittsrede gerichtet.

g) Drei Prisen guten Schnupftoback, welche bei einem Gespräch zwischen Treuhern, Allfreunden und Zacharias Tiefenwurz als Herausgebern der drei poetischen Meisterstücke des Herrn Prof. Philippi besagtem *Monsieur Tiefenwurz* präsentirt worden.

Diese Satire war gegen eine Schrift gerichtet, die unter folgendem Titel erschien: Herrn D. Philippi drei poetische Meisterstücke, nämlich 1) Ode auf den weiland berühmten Gänse-Luffel in Merseburg. 2) Madrigale auf den im Jahre 1727. in der Pleiße ertrunkenen N. N. zu Leipzig. Ex autographo des Herrn Autoris ans Licht gestellt, und mit einer Zueignungsschrift an (p. t.) Herrn Aulum Spremium, ICum, Präsidenten der  
**Sas**

moredischen Societät der Wissenschaften versehen. Zur Freude der Welt und ewigen Zeiten.  
 & ein Bogen. Der Aulus Apronius, das ist, Adam Eberti Professor in Frankfurt, wird in der Dedication genennet, der hellstrahlende Carfunkel an der Stirn der spanischen Gelehrsamkeit, und der große Diamant an dem Finger der Universität Frankfurt an der Oder. Dieses wird man verstehen, wenn man sich erinnert, daß Eberti die Königin von Preußen auf eine ähnliche Weise titulirt hatte.

h) Philippi Schreiben an den Rath zu Hamburg wegen Liscovs Recensionen in dem Hamburger Correspondenten.

Gegen Liscovs glaubwürdigen Bericht eines Medici gab Philippi heraus:

Der geheimen patriotischen Assemblée anders weitiges Bedenken an Herrn D. und Prof. Philippi, handelnd von dem Rechte der verdeckten Schreibart, bei Gelegenheit der zu Halle herausgekommenen infamen Chartreque: Wahrhafter Bericht eines hochberühmten Medici etc. betitult, abgelaßen, samt 2 curieusem Beilagen A und B. Halle 1734. 8. Seiten 48. Die Beilage A. führt folgenden Titel: Wahrhafter Bericht des Zustandes, in welchem der Hermolaus Barbarus als Gerumträger des unterm Namen eines hochberühmten hallischen Medici H.

H 3

B. herv

B. herausgegebenen Berichtes am 21. Sept. 1734. zu Erfurt ist gesetzt worden von mit *Manuscriptis Antibarbaris* Mitglieder der rasmassirten Klopfflechter- und Saustbalgers-Gesellschaft. Die Beilage B. ist betitelt: Aeternitätiges Protocoll, welches in dem Reich der Todten, über dem entstandnen Gerächte, als ob Herr D. und P. Philippi in solchem angelanger sei, gehalten worden von Wahrmond Chanarophilo Oberts Berichterstatter über die aus Obersachsen ankommenden abgeschiednen Seelen.

Philippi vertheidigt sich hier, daß er noch nicht gestorben sey. Der Hermolaus Barbarus soll Samuel Gotthold Lange, der bekannte Dichter seyn. Dieser und ein Professor zu Halle J. W. werden greulich gemißhandelt. Denn Philippi hatte auf sie einen Verdacht geworfen, und glaubte, der Bericht eines Medici sei in Halle gedruckt; allein Liseo hatte ihn in Melzenburg auf dem Lande gemacht, und zu Lauenburg drucken lassen. Unter dem Namen des Philippi ist noch folgende satirische und scherzhafte Schrift herauskommen:

Regeln und Maximen der edlen Reinschmies der Kunst, auch kriechender Poesie: samt blündigem Erweis des hohen Vorzugs derselben vor der heutzutage gerühmten nasrüklichen, männlichen und erhabnen Dichterey:

terey: ans Licht gestellt von einem ehrbaren Mitgliede der Hans Sachsen- und Froschmäusler Gesellschaft D. Johann Ernst Philippi. Alrenburg auf Untkosten des Autors. 1743. 8. Seiten 302.

Wer der eigentliche Verfasser dieser Schrift sei, ist mir nicht bekannt; doch erzählte mir ein Gelehrter folgendes davon; nachdem ich es wahrgenommen, daß Philippi durch seine Satiren Ehre und Brodt verlohren, so hätte ihn sein gutes und reuvolles Herz bewogen, denselben zu sich zu nehmen, und ihm nothdürftigen Unterhalt zu geben; ihn aber zugleich beredet, diese Schrift als eine Buße für seine oratorischen und poetischen Sünden zu verfertigen. Doch kann ich diese Nachricht oder Sage nicht verbürgen.

### Johann Nicolaus Weislinger.

Weislinger wurde 1691. zu Püttlingen in Lothringen geboren und studierte zu Straßburg bei den Jesuiten. Er hatte von Jugend auf ein sonderliches Gefallen an den ControversPredigten, nannte sich auch, ehe er eine Pfarre erhielt, der hochheiligen Polemischen Theologie Beflüßten. Seine Mutter war reformirt; aber durch die wackern Dragoner Ludewigs XIV. wurde sie, wie er selbst sagt, zum katholischen Glauben mit Gewalt gezwungen. \*) Nachher erhielt er die Würde eines Definitoren eines hochwürdigen Rural-Capituls

Duttr.

\*) Weislingers Frlß Vogel oder Frlß. B. 522.

Ottersweyer und Pfarrherrn zu Capell unter Rodach im Breisgau Sträßburger Bisthums. Er hatte sich von Jugend auf der geistlichen Ritterschaft und Klopfscheerelei geweiht, und es hatte auch Niemand bessere Gaben dazu, als er. Denn er war der zweite Goliath, ein baumstarker Riese in den Kriegen des Herrn, wie ihn seine Freunde in den Acclamationen vor seinen Schriften nennen. Dabei hatte er das herrliche Talent zu schimpfen in vollem Maße erhalten, daß man aus seinen Büchern ein dickes Wörterbuch von Schimpfwörtern sammeln könnte. Daher sagt Fresenius von ihm: Ich halte davon, wenn einer von Jugend auf unter den Weibhuden, Zigeuner-Gesinde, Kesslersvolf und Gassengabel alle Facultäten durchgegangen, und auf die Kunst und Beredsamkeit zu lästern ex professo studiert hätte, so könnte ers nicht ärger machen als Weißlinger. \*) Er zog mit seinem geistlichen Speer und polemischen Streifstocken nicht bloß gegen die Protestanten als ein blinder Ritter zu Felde, sondern er bestand auch manches Abenteuer gegen seine Glaubensgenossen, die er greulich lästerte. Der Beweis von allen diesen Behauptungen liegt in folgenden Schriften am Tage.

- 1) *Triß Vogel, oder stirb! das ist: ein, wegen dem wichtigen Glaubens-Articul des Christenthums, von der wahren Kirchen, mit allen Uncatholischen Prädicanten, scharf vorgemnommes Examen und Tormentworts*

\*) Fresenii Anti-Weißlingerna. C. 17.

wortinnen sie, (kraft deren untwidersprechlichen Zeugnußen der h. Schrift, des h. Augustini, des Luthers und Augspurgischen Confession) endlich aus Noth getrun- gen, bekennen müssen: oder daß Gott ein Lügner seye, und Christus ein falscher Pros- phet, folglich nicht der wahre Messias. Oder aber daß die Römisch-catholische Kirch, und deroelben Lehre, allein wahr, unfehlbar und seligmachend sey. In zwei Theil ordentlich abgetheilet, mit einer, an gehörigem Orte, einverleibten Lebensbes- schreibung Lutheri und Melanchthonis, nebst beigefügtem gründlichen Bericht von der öfters umgegossnen Augspurgischen Confession, sambr einer weitläufig ausge- führten, sehr merkwürdigen Vorred, von der uncatholischen Einigkeit wider uns, und deroelben Uneinigkeit unter sich selbst. Nach verschiednen unrichtigen Nachdruc- ken von dem *Authore* mit vielem nöthigen Zusatz, einigen raren Kupfern, und kur- zen Anhang diese Edition betreffend, ver- bessert und selbst corrigirt: zum Nutz der Catholischen, und Heil der Uncatholischen herausgegeben durch *Ioannem Nicolaum Weislinger, Paettlingensem, Germano-Lotharingum, S. S. Theologiae Polem. studiosum*, 1726. *Cam. Approbatione et Superiorum Per- missu.*

mißr. Straßburg. 8. Ohne Dedication, Vorrede von 470 Seiten, und Register hat das Buch 618 Seiten.

Die erste Ausgabe dieser Schmähschrift erschien 1723. Obgleich sie der Evangelischen Lehre nicht den geringsten Nachtheil verursacht hat, so war sie doch in einem so groben Ton abgefaßt, daß das Corpus Evangelicum selbst bei dem Kaiser mit einer Klage dagegen eiptam, und Johann Philipp Fresenius dagegen seinen Anti-Weißlingerus 1731. drucken lies. Der Dickelhärtings-Dosen sind in diesem Buche unzähllich, und wenn man nicht wüßte, daß der Verfasser damals ein Besißner der hochheiligen Streittheologie gewesen, so würde jeder unbefangne Leser schwören, es wäre Hammerswurf, der einem Haufen Lehrlingen und Bauern predige. S. E. In der Vorrede S. 266. heist: Confessio Augustana heiße ein polnischer Stiefel, Hypocrita vt octo, ein General-Superintendent, Lari fari, eine lutherische Predigt. Seite 413. sagt er: Jetzt gehn mit allererst die Augen auf, zuvor habe ich nie gewußt, woher es kommen sey, daß das Papstthum zur Zeit der Reformation Anno 11. bald nach dem kalten Winter am Ascher-Mittwoch so urplötzlich mit Stumpf und Stiel sei im Böhmerwald ausgerottet, zerstört und gänzlich vertilgt worden, Luthers Gebeth — ist schuld daran. Seite 321. O weh Papst! ietzt ist's gar, helf dir Gott! Denn was dieser teutsche Prophet (Luther) von dir prophezeit, wird ja alles haarklein erfüllt, und sollts auch mit lauter geschmittenem Boh-

Bohnenstroh erfüllt werden; Geschichts nicht gleich auf den Glockenstreich am ersten April, so geschichts doch unfehlbar auf den FaschnachtsMontag, oder aufs längst umb halber fünf noch Martini. Seite 439. Weil Luther in den Tischreden sagt: er werde den jüngsten Tag noch erleben, so spottet Weislinger, also darüber: Wie wahr dieses sey, wissen alle Schriftelehrte A B C. Schützen, nur ist dieses noch der Streik unter ihnen, ob nehmlich der jüngste Tag bei Luthers Lebzeiten sey zu Fuß, oder zu Pferd kommen; etliche behaupten das erste, andre aber, die der Sach etwas tief-sinniger nachgegrübelt, bestehen darauf, daß er per posta auf Stelßen über Schaffhausen ankommen sey, und ankommen habe müssen, nach der bekannten Eißgrauen Prophezeiung: Ra, Re, Ri, Ro, Ru, welche in sensu literali, und zwar buchstabirice verstanden, solches nothwendig erfordert hat, juxta illud, Nulla von Nulla geht auf, 3 mahl sieben ist 11.

- 2) Des allenthalben feindseligst angegriffenen *Iaannis Nicolai Weislingers* höchstbillig und gründliche Antwort auf die unbillig und grundlose Klagen der uncatbolischen Herrn Prediger, Lehrer und Scribenten, sondern lich deren (S. T.) protestirenden Herren Herren Reichsständen zu Regensburg, so sie gelangen lassen an Ihro Römisch Kaiserliche und Königlich Catholische Majestät *Carolus VI.* wider die bekannte Congregations-Schrift: *Seiß Vogel, oder stirb!*  
höchst



höchst gedachten Herrn Ständen wohl zu prüfen: allen Unatholischen Predigern mit der Wahrheit gründlich zu widerlegen, und der ganzen edlen teutschen Nation nicht weniger, als die hierinn enthaltene Kupfer selbst, unpartheisch zu beurtheilen, mit gebührendem Respect übergeben. *Cum Permissu Superiorum.* Capell unter Rodect in Verlag des Autoris. 1733. 8. Ohne Zuschrift, Vorbericht und Register 660. Seiten.

Zweiter Theil, ohne Register. 687. Seiten.

Weißlinger sucht hier seine Gegner, die den Fiß Vogel angegriffen hatten, auf seine possierlich grobe Art zu widerlegen, und er schonte die gegen ihn gemachte Eingabe des Corporis Evangelici so wenig, daß er in diesem Buche seine Schmähsucht noch weiter treibt.

2) *Hattarus delarnatus.* Das ist, wahrhafte Nachricht von dem *Authore* oder Urheber der verschreuten *Epistolarum obscurorum viro- rum* Ulrich von Hutten, wobei umständlich und gründlich gehandelt wird von dem Streit zwischen dem berühmten *Johanne Reuchlin* und *Johann Pfeßerkorn*; wie auch von dem Leben des bekannten *Franzen von Sickingen*, und andern zu der Kirchens Historie des XVI. Jahrhunderts gehörigen raren Sachen und Merkwürdigkeiten;  
aus

aus authentischen Schriften zum nöthigen Schutz der verletzten Wahrheit wider *Jacobum Burckhard*, einen lutherischen Professor zu *Sulzburghausen* im Fürstenthum *Coburg*, mit Kupfern herausgeben von *Joannis Nicolao-Weissinger*. Cum Approbatione et Superiorum Permissu. *Costanz und Augsburg*. 1730. 8. Seiten 517.

Der Pfarrer zu *Capell* theilt links und rechts Maulschellen aus, und lästert Männer, denen er nicht werth war die Schuhriemen aufzulösen, weil ihnen die *Epistolae obscurorum virorum* gefielen, besonders den verdienten *Burckhard*. Er glaubte wegen seines Schimpfs auf die Protestanten von seinen Gönnern mit einer bessern Wsründe versorgt zu werden; allein man reichte ihm eine ganz unerwartete Belohnung, denn sein Buch wurde in den *Indicem librorum prohibitorum* gesetzt, der 1734. zu *Rom* herauskam.

- 4) Auserlesne Merkwürdigkeiten von alten und neuen Theologischen Marktschreibern, Taschenspielern, Schleichern, Winkelpredigern, falschen Propheten, blinden Führern, Splitter:ichtern, Balkenträgern, Mückenseigern, Cameelschluckern und dergleichen, welche sich zu Christus Aposteln verstellen, zur geheiligten Uebung durch vier Theil, in gewisse Paragraphos oder Schrift Absätze eingetheilt, aus ver-
- Dritter Theil. 21 schieds

schiednen hieher gehörigen Materien mit Fleiß zusammen getragen, und mit raren Kupfern versehen von *Ioanne Nicolao Weislinger*. Erster Theil, *cum approbatione Theologorum et Superiorum permissu*. Straßburg verlegt der Author. 1738. 8. Ohne Zuschrift, Vorrede und Register 950 Seiten.

Dieses Buch ist eigentlich gegen D. Luthern, die Verfasser der unschuldigen Nachrichten, und überhaupt gegen alle gerichtet, die gegen die Römische Kirche geschrieben haben, z. E. Neumetster, Löscher, Freisenius, Rambach, Walch u. f. f. Weil die Verfasser der unschuldigen Nachrichten, wie Weislinger sagt, ihre General-Marktschreierei bereits über 370 Jahr in öffentlichen Schriften getrieben, und da sie im Jahr 1730. bei dem zweiten Jubelfest, abermahl ihre Marktschreierei so frech getrieben, so faßte er den Entschluß, ein katholisches Echo auf das luthersche Jubelgeschrei erschallen zu lassen. Doch da die Sammler der unschuldigen Nachrichten den P. George Landherr, einen Dominicaner den Marktschreibern verglichen, so wählte er gegenwärtigen Titel. Wer eigentlich der Marktschreier sei, ob Weislinger, oder die, welche er für Marktschreier hält, mag der Leser aus folgenden Proben beurtheilen.

Seite 446. schreibt er, der andre Leute wolte Mores lehren, also: Ich kann nicht glauben, daß der Teufel von Anfang bis anhero einen größern, schamloßern, ehrs-

erweckten, leterebüßern und lästlichen Erz-  
bischöflichen habe fallen lassen, als eben den Sächsischen  
Doctor Dred. Warten, mit seinem durchstänkerten  
Zotenrüßel.

Seite 433. Der Doctor Saubund von Witten-  
berg.

Zweiter Theil. Straßburg. 1738. 8. Ohne  
Register 816. Seiten.

Seite 191. Herans mit der Sprach, du heilbero-  
groiselter GeneralCujon von Dresden, Valentin Lds-  
scher! Sag an, du leibeigner Satansfrucht mit bel-  
nen verdamnten Höllschuppen! wo sind die ehelichen  
Zeugen, wo jene glaubwürdige Männer, denen man  
zu Rom im Lateran den Psal Pauli gewiesen? Ehrlose  
Schelmen seid ihr, ausgeschämte Weßen, freche Cas-  
nallen, durchteufelte Spißbuben.

Seite 147. urtheilt er von Erdmann Neumels-  
ters Buch betitelt, das Wasser Bad im Worte. Ham-  
burg. 1731. 4. also: Dieses großen Mannes Buche,  
kann dem Meister Schneider Berned, der sich ohne  
das wacker aufs Kindertaufen versteht, noch ein größe-  
res Licht in seiner Theologie geben, sintemahl Ihro  
Hochwürden der neugebachne Ehrnsostomus zu Hamburg  
unter andern centnerschweren Subtilitäten auch folgende  
erörtert, aufgelöst, von einander gespalten und aufm  
Butterbrod daher gestrichen.

- 1) Ob man ungebohrne und noch in Mutterleib lie-  
gende Kinder darf taufen?

Ja

2) Wenn

- 2) Wenn ein Kind durch den Mund seiner Mutter zur Welt käme, ob das zu taufen?
- 3) Wenn ein Kind von einer Mannsperson zur Welt käme, ob auch das zu taufen?
- 4) Wenn ein zur Welt geböhrenes Kind bald selber ein Kind gebähren sollte, ob das letztere auch zu taufen?

Lauter schöne Ding sind das, lauter schöne Dinge! wann dieser theure Epiphanius nicht so weit von hier wäre, thäte ich mich fürwahr unterstehn denselben zu besuchen, und inständig zu bitten, mir um die baare Bezahlung nachgesetzter Gewissens-Scrupel aufzulösen,

- 1) Ob Buttermilch und Klebruß zum Haareinsperren dienlich?
- 2) Ob der Eva ihr Mann schlechterdings Adam geheißen, oder Hans Adam? Ob, wo bist Du? sein Zunahme sei?
- 3) Ob ein bei der Mutter in Todendößen liegendes Kind, welches auf ein Schwaben-Ross, so vorne mager und hinten dicker ist, per posta aus Mutterleibe auf die Welt käme, erstlich sollte zum Saupfeisen oder Kesselflicken angehalten werden.
- 4) Ob man einem Maykäser, welcher von einem alten Weibe geböhren wurde, und am viertägigen Fieber ganz desperat des gähnen Todes dahin stürbe, auch sollte eine Leichpredigt halten?

Dritter Theil. Ohne Vorrede 1394. Seiten.

Von

Don dem Nationalien Lutheri kann Weislinger trüß-  
lich spassen, 3. E. Seite 175. Schier hätte ich das  
edelste Schmuckum vergessen anhero zu setzen, und ist die-  
ses der Hochedelgebohrnen Frau Evangelistin von Wi-  
zenberg ihr Netzrock, welchen sie getragen, und wirt-  
lich noch wohl verwahrt zu sehen ist, bei dem Viel Ehe-  
und Aichtbaren Herrn N. Gansland, Rathsherrn und  
Handelsmann zu Torgau; er hat ihn gerbt von dem  
Wohlweisen Herrn Lorenz Hartung, dessen Ehelebste,  
eine geborne Moserin, Doctor Luthers Käthen An-  
marwandtin ware; wie ich alles dieses und ein mehr-  
eres in den Novis litterariis Germanias (1704. p. 56.  
57.) mit sonderbarem Vergnügen und großer Aufse-  
hung gefunden. Nur eins bitte ich den geneigten Le-  
ser nur zu verzeihen, daß ich nämlich diese letzte Reli-  
quie oder Heilthum von der Käthen bis hierher gespah-  
ret, da doch der ehrliche Pels oben hätte sollen neben  
Luthers Bettlade hinpfeiert werden. Denn gleichwie  
die Spahn von der Bettlade Lutheri sollen gut fürs  
Zahnweh seyn, wie ich anderswo aus lutherschen Schrif-  
ten probirt, also glaube ich, daß der süßliche Geruch  
aus der seeligen Frau Käthen Pels werde ein unfehlba-  
res Mittel seyn für den Schauppen, blauen Husten und  
Pipfen.

Seite 235. Von dem Tischlämichen Lutheri:  
Man ist noch eins übrig in Luthers Tisch Ränge, näm-  
lich das Crucifix. Nein! was thut das Crucifix in der  
Kanne? soll man anwan erinnert werden, einen so an-  
ständigen Schluß zu thun, daß die Augen übergehn?

Daß Luther, der sächsische Vierpabst, wie ihn die Calvinisten nennen, in der Kanne auf dem Boden abgebildet sehe; das geht schon an ohne alle Argerniß; denn der selbige WampenEvangelist war ein ungemein durstiger Bruder, der die Feuchtigkeits in der Gurgel sonderbar liebte, wenn sie auch mit CatechismusGläsern vergesellschaftet war, daher sollte er zur ewigen Gedächtniß billig in allen Weinkrügen, Stübischstannen, Tischentellern, CatechismusGläsern und Gausstrichtern, zum Trost durstiger Seelen, posirt sehn, mit einem Paßglas in der Hand, den lieben Willkom anzuzeigen. Ja er sollte nicht zu Wittenberg in der Schloßkirchen bei allen Heiligen, oder wie Luther diese Kirche nenne, bei allen Teufeln, begraben worden seyn, sondern unter dem großen Zapfen des heidelbergischen Fasses, damit ihm da und wann ein Jingerput voll Octoberwasser seine Zunge gekühlt hätte.“ So konnte ein Geistlicher im achtzehnten Jahrhundert schreiben!

Vierter Theil. Ohne Register 327. Seiten.

9) Der neue Luthersche Heilige P. Prosper, ein abgestandner Capuciner, mit gründlicher Beschreibung des Lutherbunn in drei Theilen.

Dieses Buch sollte 1728. zu Eosnitz gedruckt werden; allein der Bischof zu Eosnitz, ein erleuchteter Herr, ließ es verbieten. Aber Weislinger, dem Laster sein nobler Nahrung war, lies es doch heimlich drucken. Als man aber kaum acht Bogen abgedruckt hatte, wurde

es, entsetzt; da denn der Bischof den 7. Dec. 1728. das gedruckte nebst der Handschrift wegnehmen lies. Doch mußte den Verfassern der unschuldigen Nachrichten das Titel des Buchs, nebst einem Auszuge von 1 1/2 Bogen in 4. gedruckt, zugesandt. Es sollte eigentlich eine Widerlegung der Revocationspredigt seyn des Johann Philipp Thomb, eines gewissen Capuciners P. Prosper, der 1727. zu Darmstadt vor Evangelisch worden. Seine gewöhnlichen Auslassungen sind hier, *Das Kraut Salat! hör Prosper, wie schmeckt die evangelische Knochenwurst?* Er nennt die fünf Capucinen, welche die Unterdrückung seiner Schrift befördert hatten, Buben, mutwillige Keger Advocaten, wo nicht gar heimliche Keger, unerfahrene Esel und Hauptcalumnianten, erasmuthwillige Maulesel, kegerische Taschenspieler, Momus und Judas Brüder.“ Er bedient sich unter andern folgender Drohung wider sie: *Gedult! das Lied ist noch nicht aus. Ich will ihnen zeigen, wo der Barthel den Most geholt.* Sie habens mit aller Gewalt und recht teuflischer Bosheit an mich gebracht, ich will sie auch dafür bezahlen, “daß alle Bauernhunde sie möchten anspringen.“ Es fand sich auch zu der Zeit ein Verfechter des Weissingers, der eine Nachricht von der von etlichen Capucinern neulich gedruckten, jedoch nicht unterdrückten Wahrheit des Weissingers herausgab, welche Schrift Schellhorn wegen der ähnlichen Schreibart dem Weissinger selbst zuschreibt; sie beträgt nur 4 Bogen, ist aber mit den größten Lasterungen angefüllt. Er



heißt darinn die Capuciner, stülpe Extractanalen mit ihrer spigbüßischen Verfälschung, Schelmen mit ihrem ehrendiebischen EujonenExtract, gleisnerische Extract-Apostel, elende langbeardigte Barbi, maßiggedingerte Idioten, tolle Pharisäer, Seelwotter an statt Seelforger, Kerle, die da scheinen alle Schaam unter ihren Capusen verlohren zu haben, stockfischmäßige ExtractmacherEsel, verfluchte freibühnerische Extract-Schmiede, ein Extractmacherisch Beschmelz, Capucnerische Windmacher, ehrendiebische Canaillen; Salvo vorum charactero, quorum sunt indignissimi; Eherbarissen. Heil- und gottlose Teufelskinder. \*)

- 6) Armamentarium Catholicum perantiquae, rarissimae et pretiosissimae Bibliothecae, quae asservatur Argentorati in celeberrima Commenda eminentissimi ordinis Melitenensis Sancti Iohannis Hierosolimitani, nuper in bonum publicum, ex amore veritatis salutiferae referatum &c. opera Io. Nic. Weisslinger.

Man hätte natürlicher Weise glauben sollen, Weisslinger würde mit dem Alter klug und gemäßiger werden; allein sein gallisches Temperament schien mit dem Anwachs der Jahre noch mehr Schärfe und Gift zu gewinnen. Das Buch ist ein Clef von Lasterungen, welches einem Schundkönige schwerer fallen sollte

\*) Unschuldige Nachrichten. 1730. S. 97a. Enthaltend Freigeblichkeiten aus der Stengenisterei und Barometer. Stüd. I. Nr. 20.

anzukunften, als den Stalk des Augias. Unterdeffen fand sich ein Ungenannter, der ihn mit so beißender Lauge übergossen hat, daß ich zweifle, ob je eine schärfere und bittere Ironie ist gebraucht worden; das Buch worinn dieses geschah, führt den Titel:

Eines catholischen Layen Glückwunschs und Trost: Schreiben an Sr. Hochwürden Herrn Pater Weißlinger. Aus dem Manuscript des Verfassers gütlich abgedruckt. Dritte unveränderte Auflage. Greysburg im Jahr 1752. 8. Seiten 254.

### Johann Heinrich Cohausen.

Cohausen aus Hildesheim gebürtig, und ein geschickter Arzt, starb 1750. zu Münster in seinem 87ten Jahre. Man hat von ihm

Satyrische Gedanken von der Pica-Nasi, oder der Sehnsucht der lüsternen Nase, das ist, von dem heftigen Mißbrauch und schädlichen Effect des Schnupf-Tobaks, aus dem lateinischen ins deutsche übersezt von L. C. S. Leipzig. 1720. 8. Seiten 284. Ohne die Vorrede des Verfassers und den Vorbericht des Uebersetzers.

### Caspar Abel.

Caspar Abel wurde 1677. geboren. Nachdem er verschiedne Jahre das Rectorat zu Osterburg in der alten Mark und zu Halberstadt an der Johannis-Schule

mit Aussen verwaltet, wurde er endlich Pfarrer zu Wesdorf bei Aichersleben, und starb um 1752. Er schrieb Auserlesne satyrische Gedichte. 1714. 8.

Stolle nennt zwar seine Satyren recht gut; allein in unsern Tagen möchte man dieses Urtheil nicht völlig gelten lassen.

### Johann Simon Buchla.

Buchla aus Aegberg in Franken, wo er 1705. geboren wurde, starb 1752. als FreitagsPrediger zu Hof im Vogtlande. Er schrieb eine poetische Satire auf die Pietisten, unter dem Titel;

Muffel, der neue Heilige, nach dem Leben geschildert, und bei Gelegenheit einer Magister-Promotion zu Wittenberg in solgendem Gedichte entworfen. Dritte Auflage. Basel 1737. 8. sechs Blätter.

Der Verfasser ließ diese Satire bei Gelegenheit seiner Magister-Promotion 1731. zuerst drucken. Man glaubte anfänglich, er hätte ein gewisses Geschlecht, das den Namen Muffel führt, insbesondere antaſten wollen, welches aber ungegründet war. Er hatte vielmehr Neukirchen diesen Namen abgeborgt, der ihn in seiner sechsten Satire über 20 mahl gebraucht hatte; und dieser hatte ihn aus der Histoire des Imaginations de M. Oufle genommen, die im zweiten Bande dieser Geschichte in dem Artikel Laurent Bordelon, unter den französischen Satirenschreibern des 18ten Jahrhunderts

ver-

verfassen war. Buchda bereute es nachher, diese Satire geschrieben zu haben, und gab einen ordentlichen Widerruf unter dem Titel heraus:

**Evangelische Bußbrünnen über die Sünden seiner Jugend, und besonders über eine Schrift, die man Muffel, der neue Salige betitelt. Mit poetischer Feder entworfen von dem Verfasser des so genannten Muffels, oder besser M. Onst. Zweite Auflage, welcher der Muffel selbst angefügt ist. Basel. 1737. 8. Ohne die Vorrede 80 Seiten.**

**Johann Friedrich Freiherr von Cronegl.**

Wurde 1731. zu Anspach geboren. Er studierte in Halle und Leipzig, und ward am ersten Orte ein Mitglied der vom Professor Nicolai gestifteten Gesellschaft der Freunde der schönen Wissenschaften, welche, nachdem Nicolai nach Frankfurt gieng, von dem Professor Eberhard fortgesetzt wurde, aber in kurzer Zeit auseinander gieng, weil Eberhard in den schönen Wissenschaften zu wenig Kenntniß hatte. Im Jahr 1752. wurde er Anspachischer Kammerherr und Hofrath, und reiste nach Italien; im folgenden Jahr besuchte er Paris und kam zu Ende des Jahres wieder nach Hause. Im Jahr 1758. starb er plötzlich an den Blattern. Der Freiherr von Cronegl war ein Mann von trefflichen Talenten, ein Verehrer der schönen Wissenschaften und ein Freund der Religion. Durch seinen Rodrus hat

er

er sich vielen Namen erworben. Herr Dreyer gab seine Schriften zu Anspach 1765. 8. heraus. Er wagte sich auch in das Fach der Satire, und verfertigte unter andern auf Schönaichs poetische Krönung eine Satire, und ließ den großen und den kleinen Christoph, das ist, Gottsched und Schönaich in der Sprache des Raths mit einander reden. Diese Parodie gieng lange in der Handschrift auf herum, bis sie endlich 1779. im ersten Stück des Theaterjournals für Deutschland gedruckt ward. So machte er auch auf die meisten Gottschedianer Einigedichte in Anistich-Verfen mit der Ueberschrift:

*Monumenta virorum clarissimorum ex tegebris saeculi decimi octavi eruta a Io. Mart. Moromastige.* Sie sind erst im teuffchen Merkur 1774. bekannt gemacht worden. Sonst hat er auch Satiren über die Unzufriedenheit, über das Stadtleben und über das Glück der Thoren geschrieben.

### Luiſe Adelgunde Victoria Gottsched, geborne Kulmus.

Diese edle und gelehrte Frau wurde zu Danzig 1713. geboren. Ihr Vater Johann George Kulmus aus Breslau war Königl. Polnischer Leibarg. 1735. heirathete sie den Professor Gottsched in Leipzig. Sie starb 1762. Außer vielen Schriften, die sie theils selbst ausarbeitete, theils aus fremden Sprachen ins Deutsche übersetzte, wagte sie sich auch in das Feld

**Der Satire, welcher ihr nicht abel gekung; dahin gehört**

1) Eine satirische Lobrede auf den so genannten Amaranthes, oder Gottlieb Siegmund Corvinus, die sich bei ihrem 1738. herausgegebenen Triumph der Weltweisheit befindet. Diese Rede war bei folgender Gelegenheit von ihm verfertigt worden. An dem Geburtstage des Corvinus, der in seinen Reden den alten Lohensteinischen und Weiblingischen Geschmack treulich beibehielt, wurde dieser altfränkische Dichter in eine Versammlung von weisigen Männern und Frauenspersonen eingeladen, wo die Gottschedin ihm zu Ehren oder Unehren, eine Rede vorlas, die eigentlich ein Cento war, den sie aus seinen seltsamen Einfällen und abentheuerlichen Ausdrücken zusammengeknüpft hatte. Die Vorlesung geschah in dem feierlichernsthaftesten Ton einer Lobrednerin. Ueber die schrecklichen Ausdrücke gerieth die Versammlung erstlich in Erstaunen und zuletzt in ein Gelächter. Corvin selbst wußte nicht, ob es ihm zu Ehren oder zum Spott geschah. Wenn aber Gottsched dieses einen neuen und zu der Zeit noch unversuchten Kunstgriff nennt, \*) so zeigt er dadurch an, daß er in der Geschichte der Satire nicht sehr bewandert gewesen.

2) Die Pietisterei im Fischbein-Rocke; oder die Doctormäßige Frau. In einem Lustspiele

3) Gottsched im Leben seiner Frauen, welches des Sammlungs ihrer kleinern Gedichte beigelegt ist.

spiele vorgestellt. Kistock, auf Kosten  
guter Freunde. 1736. 8. Seiten 160.

Dieses satirische Schauspiel auf die Pietisten ist eigentlich aus der Komödie des *Bougeant Femme Docteur, ou la Theologie Janseniste tombée en Quotouille* entstanden, welches im vorigen Bande dieser Geschichte vorkommen ist. Die Gottschedin nahm sich vor, dasselbe hier und da umzuarbeiten und es auf deutschen Boden zu verpflanzen, weil sie in demselben viele Ähnlichkeit zwischen den Jansenisten und Pietisten fand. Es ist also nicht bloß Uebersetzung, sondern es sind viele Personen und ganze Auftritte ausgelassen, und hingegen manch neues dazukommen. Diese Komödie machte damals vielen Lärm, und man schrieb es dem Neu-meister einem Feinde der Pietisten zu; ja es wurde an einigen Orten verboten und confiscirt. Doch ist es wider Willen der Verfasserin gedruckt worden.

- 3) Horatii als eines wohlverfahrnen Schiffers beweglicher Jurus an alle auf dem Meere der gesunden Vernunft schwimmende Wolffianer.

Als der Graf von Manteufel seinen Aufenthalt von Berlin nach Leipzig verlegte, rühmte er oft gegen sie die Predigten des Reinbecks, die er auch anfieng, ins französische zu übersetzen. Die Frau Gottschedin sagte einst im Spas zu ihm: sie getraute sich auch wohl eine Predigt zu machen, die den Grafen vergnügen sollte. Als sie der Graf beim Worte hielt, setzte sie diese

Diese Satire gegen den homiletischen Schlenker auf, wo sie über die allegorische Verdrehung und Verstümmelung biblischer Sprüche, und über die in Predigten abgeschmackt angebrachte Gelehrsamkeit spottete. Sie wählte aber nicht einen biblischen Spruch zum Texte, sondern den Ausspruch des Horaz: Quo, quo scelesti ruitis? Horat. Lib. I. Od. 14. weil damals in einer gewissen theologischen Monatsschrift den Wolfianern oft zugerufen wurde, quo ruitis? Aus dem Zitruse des Horaz stellte sie vor 1) das schön bemahlte Boot. 2) den Schiffer, der ihm droht, und 3) die zu besorgende Noth. Der Graf von Mannteufel ließ diese komische Predigt drucken.

- 4) Der kleine Prophet von Böhmischbroda, oder Weissagung des Gabriel Johannes Nepomucenus, Franciscus de Paula Waldstorch, genannt Waldstörchel. Prag. 1753. 8. 3 Bogen.

Dieses drollichte fliegende Blatt ist theils eine Uebersetzung, theils eine Nachahmung des Petit Prophete de Boëhmischbroda von Herrn Grimm, wozu das Possenspiel der Teufel ist los, dem Gottschee so feind war, lächerlich gemacht wird.

### Johann Christoph Rost.

Rost wurde zu Leipzig 1717. geboren, und starb als Obersteuer-Secretair zu Dresden 1765. Außer seinen Schäfergedichten schrieb er

- 1) Das Vorspiel, ein episch-satirisches Gedicht, welches



welches man als sein Meisterstück ansehen kann, und welches wegen des feinen Witzes und der Versification als eines von den besten komisch-epischen Gedichten der Deutschen angesehen werden kann. Es enthält fünf Gesänge, und die Gelegenheit dazu war folgende. Gottsched zerfiel mit der Neuberin, mit der er bisher gemeinschaftlich an der Reformation der deutschen Bühne gearbeitet hatte. Diese zog einst eine Uebersetzung der Agire von Stürven der Dollmetschung der Frau Gottschedin vor, welches das Signal zu einem hitzigen Streite war. Gottsched suchte nun bei aller Gelegenheit den Ruhm der Neuberin zu schmälern, und sie rächte sich durch ein aristophanisches Vorspiel. Kost wählte diese Begebenheit mit dem Vorspiele zum Stoff einer satirischen Epopee, und man sagt, auf Veranlassung einiger hohen Personen. Sie erschien 1742. auf zwei Bogen in quarto schlecht gedruckt, und wurde sogleich auf das strengste verboten; daher sie lange nur in Handschriften herumgieng, bis sie die Schweitzer, denen nichts willkommener seyn konnte, zu Bern erst in 4. denn in 8. wieder abdrucken ließen. Sie vermehrten die Octav-Ausgabe mit sehr bochastigen Anmerkungen und Erklärungen, und fügten noch zwei satirische Stücke hinzu, den verschnittenen Card und die genothzürthigte Iphigenia. Dieser Sammlung gaben sie den Titel:

**Critische Betrachtungen und freie Untersuchungen zum Aufnehmen und zur Verbesserung. der deutschen Schaubühne, mit**

mit einer Inschrift an die Frau Teuberin.  
Bern. 1743. 8. )

- 2) Der Teufel an Herrn Gottsched, Kunst-  
richter der Leipziger Schaubühne, Uto-  
pien 1755.

Die komische Oper des Herrn Weisse, der Teu-  
fel ist los: welche 1752. d. 6. Oct. zuerst auf die Leip-  
ziger Bühne kam, machte viel Aufsehens. Ihr Be-  
fall erregte die ganze Gottschedische Schule, und jeder  
bemühte sich die Unregelmäßigkeit derselben zu demon-  
striren. Gottsched selbst eiferte sowohl wider die Ope-  
rette, als wider die Furien, die in den OperBalletten  
zu Dresden erschienen. Dieses veranlaßte das Schrei-  
ben des Teufels an Gottsched. Man gab auch den Ma-  
gister Steincl in Leipzig für den Verfasser aus. Gott-  
sched hatte damals gleich eine Reise vor, und auf allen  
Stationen, wo er einkehrte, fand er das Schreiben.

Dieses burlesken Gedichts Anfang lautet also:

Herr Professor, hör er doch an,  
Was hab ich armer Teufel gethan,  
Da ich lest einmahl los gewesen,  
Daß er seinen Kunstreicher Besen,  
Als ein großer baumstarker Knecht,  
Nach mir geworfen? das ist nicht recht!  
Zweiterlei wird er auf Erden,

Gelehrt

- 3) Herrn Schmidts Biographie der Dichter. Thl. II. in  
Neu's Leben.

Dritter Theil.

Kf

Gelehrt und klug wohl niemals werden!  
 Denn in alles mengt er sich fest,  
 Wie unter den Pseffer der Mäusebrect.  
 Dieses mit allem Respect zu sagen,  
 Wie es gewöhnlich in diesen Tagen.  
 Aber wer ihn will machen gescheid,  
 Und wiederbringen vergangne Zeit,  
 Oder schneeweiß waschen den Mohren,  
 Der hat Müß und Arbeit verlohren!  
 Drum hab ich auch zu guter Letzt  
 Reimweis an ihn dies aufgesetzt,  
 Selne Kolb ihm hoch einmahl zu laufen,  
 Bedor ich kann ihn recht zerzausen.“)

### Thomas Abbt.

Thomas Abbt, gräflich Schaumburglippischer  
 Hofrath, geböhren 1738. zu Ulm, gestorben 1766.  
 Er schrieb,

Erfreuliche Nachricht von einem hoffentlich  
 bald zu errichtenden protestantischen In-  
 quisitionsGerichte, und dem inzwischen in  
 Effigie zu haltenden Evangelischen Luthes-  
 rischen Auto da Fe. Hamburg (Berlin)  
 1766. 8.

Diese Satire wider den damaligen Verfolgungs-  
 geist mancher Protestantischer Theologen, ist mit vieler  
 Laune

v) Man findet das ganze Gedicht in Schmidts Anthologie  
 der Deutschen. Thl. I. S. 215.

laune geschrieben. Gegen diese Satire kamen folgende Schriften heraus:

Freie Untersuchung, ob die unter dem vorgegebenen Titel in Hamburg gedruckte kleine Schrift, *Erfreuliche Nachricht* — eine witzige Satyre, oder ein niederträchtiges Pasquill sey? und

Christherzliche Danksagung für die *Erfreuliche Nachricht* von einem bald zu errichtenden protestantischen *Auto. de F.* 8.

Als Abbt's Briefe an etliche Gelehrte nach seinem Tode herauskamen, und sich darinn einige nachtheilige Schilderungen der Universität *Münster* befanden, so erschien dagegen: *Der mit Römern Academies sympathisierende Raisonneur. Frankfurt und Leipzig. 1772. 8.* und *Supplement aux lettres de Correspondence de son Mr. Abbt. 1772. 8.* worinn die Ursachen seines Mißvergnügens aufgesucht, und in seiner allzugroßen Fregeiß gesetzt werden.

### George Ludewig von Bar.

Dieser gelehrte Freiherr aus dem *Osnabrückischen*, der um 1701. geboren, und 1767. auf seinem Gut *Warenau* im *Osnabrückischen*, als *Domsenior* zu *Münster* und *Erblanddrost* des *Stifts Osnabrück* starb, legte sich vornehmlich auf die französische Poesie, in der er auch alle bisherige Deutsche übertraf. Wir haben von ihm

*Epîtres diverses sur des sujets differens; in Versen.* Lond. 1740. 12. Zwei Bände. Amsterd. 1750. 1751. Drei Bände in 8. Ins Deutsche, aber fehlerhaft übersetzt. Berlin 1756. 12.

Gottlieb Wilhelm Rabener.

Wer kennt nicht den classischen Satiriker und Lieblings-Schriftsteller der Deutschen! Er wurde 1714 zu Wachau schmeißt Wipzig geboren, und starb 1770. als Obersteuerrath zu Dresden. In diesem Jahrhundert ist fast kein Schriftsteller in Deutschland mehr gelesen, genossen und geachtet worden als Rabener. Ein Beweis, daß die Deutschen die Satire lieben, aber vorzüglich rauberische Satiren. Sein gutes Herz leuchtet allenthalben aus seinen Schriften, er sagt mehr humanistisches Salz als Bitterkeit; seine Satire ist allgemein und nicht persönlich, die Schreibart populär und rein, und seine mannichfaltigen Erfindungen lassen den Leser nie ermüden, sondern befördern die lustige Laune. Das swissische Testament, das Märchen vom ersten April, das deutsche Wörterbuch, die Chronik und Todtenliste, die Sprichwörter des Panfa, und die Witze beschäftigen Kopf und Herz auf das angenehmste. Aus Klugheit wagte er sich nicht an die Thorheiten der Großen, sondern blieb an die Mäcen des Mittelstandes, an die süßen Dummköpfe, asacrisitischen und pedantischen Gelehrten, stolzen und einsichtigen Dorf- und Pöbelschreier und dergleichen.

Die

Die achte Ausgabe seiner Satiren kam 1764. zu Leipzig in vier Octav Bänden heraus.

### Heinrich Gottlob von Justi.

Von Justi wurde in Tübingen geboren, und machte sich zuerst durch seine Preisschrift von den Monaden, die so wenig gepriesen wurde, bekannt. Er verließ die Rechtswissenschaften, der er sich anfänglich gewidmet hatte, und legte sich mit Eifer auf die Cameralwissenschaften, worinn er auch Fortschritte machte. Er war selten mit seinem Zustande zufrieden, und lebte bald in Aemtern, bald ohne Aem. Er stand einige Zeit in Wien, an dem dasigen Theresianum, und starb 1771. zu Eustrin als Berghauptmann und Director der Stahlfabriken in der Mark. Unter seinen Schriften gehört hieher,

Die Dichter Insel, nach ihren verschiedenen Landschaften, und den darinn befindlichen Einwohnern sowohl, als nach derselben Gottesdienst, Staats- und Kriegsverfassung unpartheiisch beschrieben, benebst einem Lob- und Heldengedichte. Leipz. und Wittenb. 1749, 8. Seiten 128.

### Joseph Anton von Bandel.

Dieser berühmte polnische Schriftsteller der katholischen Kirche, der nach dem Urtheil aller vernünftigen Leute ein Mann ohne Kopf und Geschmack war, starb 1771. Seine Schriften sind voller Hanswurste-

poßen, und es scheint, daß er mit Weißlingern aus einerlei Geistesfamilie herstamme. Er hat folgendes geschrieben

1) Catholisches Kriegsrecht über den Kloster- und GlaubensDeserteur N. Gregorius Rothfischer, welcher mit Zurücklassung der geistlichen Uniform Anfangs Januarii 1752. von dem auserwählten Kriegsheer der streitenden heiligen Catholischen Kirche zum Feinde übergangen. Constantz 1752. 4. Seiten 41.

2) Polemische Leichenrede über den so genannten Erlanger, Herrn Joh. Gottfr. Groß, welcher zu ChristianErlang durch einen Preussischen Schlagfuß getroffen worden. Constantz. 1753. 4.

Diese Schrift bezog sich auf die bekannte Begebenheit, die sich zwischen einem Preussischen Unterofficier und dem Erlanger Zeitungsschreiber zugetragen haben soll.

3) Straßschul, daß ist, geistliches Zuchthaus für einen Prosectant des Entwurfs, daß man die geistlichen Ordenshäuser vermindern soll. Straßb. 1756. 8. Der Mann sollte ißt leben.

4) Auf eine Lügen eine Maultasche, oder der bei Bestürmung der Herzogl. Württembergischen Ehre zurückgeschlagne Feind. Salzmansweil. 1766. 8.

5) Con-

5) *Consilium utriusque medici ad Augustum. Febronium de statu Ecclesiae et potestate Papae, acerrime febricitantem. Trajasti. ad lac. Acron. 1764. 8.*

6) Der stummgewesene Advocat in seinem Feiertagshumor auf das neue Jahr 1767. 8.

In einer gelehrten Zeitung wurde bei Erscheinung dieser Schrift gesagt: Wir haben immer in Gedanken gestanden, daß der Antipode der gesunden Vernunft, der berühmte Herr Bandel zu seinen Vätern, z. E. einem Eulenspiegel, einem Hudibras, einem Don Quixote, und andern berühmten Männern versammelt sei; aber auf einmahl fällt uns diese Schrift von ihm in die Hände. — Wir halten seinen Sonn- und Festtagshumor mit dem größten Rechte für einen Hundstags-Humor.“ w)

Bandel wurde zu Billingen auf dem Schwarzwald geboren, studierte zuerst bei den Jesuiten und hernach auf der hohen Schule zu Heidelberg. Da ihm aber das Studiren nicht mehr behagen wollte, wurde er ein Schreiber; allein aus Ehrgeiz lies er dieses Handwerk wieder fahren, und begab sich auf die Universität Leipzig. Nachher gieng er mit den beiden Prinzen Ludwig und Friedrich von Württemberg auf Reisen als Hofmeister. Nach seiner Zurückkunft, da ihn die Hofluft nicht dienen wollte, begab er sich

Rf 4

nach

w) Hallische gelehrte Zeitungen. 1768. S. 516.



nach Costanz, wo er eine den Protestanten entgegenge-  
setzte Zeitung schrieb. 1750. sandte ihn ein Reichspre-  
lat in Geschäften nach Rom, wo er den ersten Jahr-  
gang seines stummen Advocaten ins Italienische über-  
setzte, und ihn dem Pabst und den Cardinälen über-  
reichte, nachdem er ihn vorher der Gesellschaft der Wis-  
senschaften zu Rom, die ihn zum Mitgliede erwählt, be-  
stättigt hatte. Der Pabst machte ihn, seinen Heldem-  
thuth gegen die Protestanten zu belohnen, zum Ritter  
des Ordens des heiligen Petrus, und zum Doctor bei-  
der Rechten. Sonst hatte der Mann nirgends keine  
bleibende Stätte, und zog allenthalben herum, weil er  
sich wegen seines unruhigen Kopfes, Marktschreierei  
und Windbeutelerei selbst mit seinen Glaubensgenossen  
nirgends vertragen konnte. Seine Schriften wurden  
selbst in Wien confiscirt.

### Christian Adolph Bloch.

Bloch wurde zu Bischofswerda in Sachsen, wo  
sein Vater Superintendentus war, im Jahr 1738. ge-  
boren. Den Grund zu den schönen Wissenschaften  
legte er in der Fürstenschule zu Meissen und zu Görlitz.  
Im Jahr 1758. bezog er die Universität Leipzig, wo er  
schon anfangs, Recensionen in die gelehrten Leipziger  
Zeitung und in die Acta Eruditorum zu machen.  
Bei der Beurtheilung von Burmanns Anthologie in  
diesen Actis wurde sein bekannter Streit mit diesem holl-  
ländischen Gelehrten veranlaßt. Von Leipzig begab er  
sich nach Jena, wo er das Secretariat bei der dasigen  
latei-

lateinischen Societät verweilte. 1761. nahm er von der Wittenbergischen philosophischen Facultät das Magister-Diplom und den Lorbeerkrantz als Dichter an, und hielt Vorlesungen über den Horaz. 1762. kam er nach Göttingen als außerordentlicher Professor der Philosophie. 1765. erhielt er durch seinen Gönner den Obersten Quintus Jettius einen Ruf nach Halle als Professor der Philosophie und Beredsamkeit, und das Prädicat als Hofrath, wozu nachher auch der Titel eines Geheimen Raths kam. Er starb 1771. den 31. Dec. zu Halle. Dieser vortrefliche Kopf würde glücklich gewesen seyn, wenn er sich niemals in gelehrte Streitigkeiten eingelassen hätte, da seiner Ruhs und seinem Ruhme gleich nachtheilig waren. Er hatte einen starken Hang zur Satire, welches sowohl seine Recensionen, als seine eigentlichen satirischen Schriften bezeugen, nämlich

- 1) *Mores Eruditorum.* Altenb. 1760. 8. Seiten 104.

Diese Satire, wozu man die Originale in Leipzig finden wollte, wurde durch das academische Concilium daselbst verbothen. Man hielt anfänglich den Doctor Platner für den Verfasser, der sich aber in einer Apologie vertheidigte.

- 2) *Genius Seculi.* Altenb. 1760. 8. Seiten 190.
- 3) *Somnium, in quo, praeter cetera, Genius seculi cum Moribus eruditorum vapulat.* Altenb. 1761. 8. Ohne die Vorrede 112. Seiten.

- 4) *Antiburmannus*. 1761. 8. In Kloßens Carminibus kommen auch Sermones vor.
- 5) *Funus Petri Burmanni secundi*. Altenb. 1762. 8. Seiten 64.
- 6) *Ridicula litteraria*. Altenb. 1762. 8. Ohne die Vorrede 86 Seiten.
- 7) *Libellus de Minutiarum studio et rixandi libidine Grammaticorum quorundam*. Ienae 1761. 8.

Da mein Urtheil von den Satiren und Talenten überhaupt des seeligen Klop für partheiſch angeſehn werden könnte, weil ich bei ſeinen Lebzeiten mit ihm in einiger Verblindung geſtanden, ſo will ich ein Paar andre Zeugen auftreten laſſen, die deſto unverwerflicher ſeyn werden, da ſie ihr Zeugniß vor den entſtandnen Streitigkeiten ablegten. Die *Mores Eruditorum* und *Genius Seculi*, ſagen die Litteratur-Briefe, zeigen auch dieſe Mannichſaltigkeit in Erfindungen, den feinen Spott, der aus der Unſchuld des Herzens zu kommen ſcheint. — Ein Schriftſteller, der dieſes ungezwungen erreicht, läßt uns gleichſam einen Zeitgenoßen des Tullius hören, der ſich über unfre Sitten in ſeiner Sprache ausdrückt. \*) Und Herr Herder ſchrieb von Klopſen alſo: Ein Mann, wie er, der das Mark der lateiniſchen Denkart und Sprache, inſonderheit der horaziſchen Laune in ſich gefoget, der durch ſeine Abhandlungen und Gedichte, durch Ausgaben und Beurtheilungen,

\*) Litteratur-Briefe. Thl. X. S. 197.

gen, die in Deutschland so selten lateinischen Mäusen, bekannter und nützlicher zu machen sucht. \*)

### Johann Benjamin Michaelis.

Michaelis wurde zu Jittau 1747. geboren, und starb ohne Amt zu Halberstadt 1772. Seine Stärke bestand in deutscher poetischer Satire, worinn er nach Hallern die größte Kraft hatte. Er würde der deutsche Juvenal worden seyn, wenn er nicht so frühzeitig gestorben wäre. Er schrieb Satiren über die Pedanterei, über die Schriftsteller nach der Mode, über die Kindereizucht und die Kunststrichter. Bei letzterer war das Motto befindlich: Da nahm Daniel Peth, Fettes und Haar, und kochte es untereinander, und machte Ruchlein daraus, und warfs dem Drachen ins Maul, und der Drache borst davon mitten entzwei. Und Daniel sprach: siehe das sind eure Götter. Historia von Daniel Vers 26.

### Albrecht von Haller.

Dieser gleich große Philosoph, Arzt und Dichter, der weit über alles Lob erhaben ist, wurde zu Bern 1708. geboren, und starb daselbst 1777. als Mitglied des großen Raths und Präses der Königlichen Societät der Wissenschaften zu Göttingen. Er hat nur wenige Satiren geschrieben, nämlich über die Falschheit menschlicher

\*) Fragmente über die neuere deutsche Litteratur. Dritte Sammlung. S. 262.

keine Tugenden, über die verderbten Sitten, und über den Mann nach der Welt; aber sie sind an Reichthum der Gedanken und könnigten-gebrungenen Ausdruck, so vortreflich, daß man sie den besten Satirikern aller Nationen tüßten an die Seite setzen darf.

### George Friedrich Meier.

Meier wurde 1718. zu Ammendorf bei Halle geboren, und starb 1777. als Professor der Philosophie zu Halle. Durch seinen populären Vortrag machte er die Philosophie gemeinnütziger und zu einer Lehrerin des Volks. Außer einer Menge philosophischer Schriften, die das Gepräge des guten Geschmacks an sich haben, schrieb er auch eine Satire unter dem Titel:

#### Verurtheilung der Baumgartischen Anmerkungen zu der allgemeinen Welthistorie. Eine Erzählung vom Blocksberge.

Es waren die Baumgartischen Anmerkungen mit einer Bitterkeit und Ruchwille eines unwissenden Recensenten angegriffen, welche einige Peitschenhiebe des Satyrs wohl verdienten. Meier, der seinen Baumgarten als Sohn verehrte, würdigte den Schreiber, ihm solche zukommen zu lassen. Dieser Aufsatz zeigt von der Laune und Swiftischen Denkungsart des Verfassers, der sie aber nur sehr selten, in seinen Aufsätzen zum Geselligen und Menschlichen, aber allemahl gut angebracht hat.<sup>2)</sup>

Samuel

2) Meiers Leben von Sam. Gottf. Lange. S. 113.

Samuel Gotthold Lange.

Samuel Gotthold Lange, Inspector der Kirchen und Schulen im Saalkreise und Pastor zu Lausingen, wurde zu Halle 1717. geboren und starb 1781. Er war der erste unter den lhrischen Sängern unsers Jahrhunderts. Unter seinen Schriften gehören hiehet

- 1) Eine wunderschöne Historie von dem gehörnten Siegfried dem Zweiten, das ist, wohlverdiente Züchtigung einer Schand-schrift, welche die so genannte Evangelische Kirche Mährischer Unität, durch ihren würdigen Vorseher *Albinus Sincerus* ausgehen lassen, dem beleuchtenden Siegfried, und heimleuchtenden *Alb. Sincerus*, statt einer Laterne verehret von dem, Der Sich Richtet, Braunschweig und Leipzig 1747. 8. 280 Seiten.

Nachdem Siegfried, ein Herrnhuter, sich gegen Baumgartens theologisches Bedenken die so genannte Evangelische Mährische Kirche betreffend zu beleuchten; Baumgarten aber in dem 36. Theil seines Bedenken ihm geantwortet, daß sein Licht zu kurz gewesen, so hielt *Albinus Sincerus* für nöthig, seinem Bruder zu Halle zu kommen, und wagte sich mit einem großen Glück nicht den Beschuldigungen des D. Baumgarten heimzuleuchten; weil ihm aber unterwegs sein Licht ausgegangen, so kaufte ihm lange aus Mühlstein eine Laterne, um sich selbst heimzuleuchten. Lange hat hie und da beson-

ders

bees im ersten Buche und in den Aufschriften der Capitel die altfränkische Schreibart aus dem Volksbuche der gehörnte Seyfried, sehr komisch angebracht; vorzüglich wird der Liebergreul in den Herrnhutischen Gesangbüchern und die Phallus-Ideen in demselben aufgedruckt.

## a) Seltne Verdienste Gottscheds um Deutschland.

Sonst war Längé ein großer Verehrer des Voccalini, ob er ihn gleich nur aus der elenden deutschen Uebersetzung kannte, und wollte eine deutsche Nachahmung davon herausgeben, von der sich auch schon einige Proben in dem von ihm herausgegebenen Journal: Einer Gesellschaft auf dem Lande poetische, moralische, ökonomische und kritische Beschäftigung, Halle 1777. befinden. Er hat auch drei satirische Oden versfertigt, 1) der GegenParnass, in seinen horazischen Oden. 2) der verderbte Zustand der Christen (nach der ursprünglichen Uebersetzung, der verderbte Zustand von Berlin) in der Wochenschrift, der neue Reichthamer. 3) der satirische Dichter, in der Beschäftigung der Gesellschaft auf dem Lande. Außer ein Paar satirischer Oden von Hrn. sind meines Wissens dies die einzigen satirischen Oden, die man in Deutschland hat.

## Gotthold Ephraim Lessing.

Lessing wurde 1729. zu Camenz geboren und starb 1781. als herzogl. Braunschweigischer Hofrath und  
Biblio.

Bibliopécat zu Wolfenbütel. Seine Verdienste um die deutsche Literatur sind so allgemein anerkannt, daß sie keiner Lobeserhebung bedürfen. Sein Talent zur Satire hat er theils in seinen Sinngedichten, theils in den gelehrten Streitigkeiten mit dem Pastor Lange von Laublingen, dem geheimnenden Rath Klotz und dem Herrn Pastor Göze in Hamburg hinlänglich gezeigt. Ich bemerke hier blos eine von seinen heftigsten kritischen Schriften, nämlich

Vademecum für den Herrn Samuel Gottbold Lange, Pastor in Laublingen, in Taschenformat. Berlin 1754. 12. Vier Bogen.

Bei Gelegenheit dieser Streitigkeit schrieb Lange:

Schreiben wegen der Lessing'schen Beurtheilung der Uebersetzung des Horaz, 1754. 8. und

Schreiben an Herrn Prof. Nicolatzu Frankfurt, welches die Streitigkeit mit dem Herrn Lessing wegen der Uebersetzung des Horaz betrifft. 1754. 8.

Daniel Wilhelm Triller.

Doktor der Arznei-Gelehrsamkeit, Professor der Therapie auf der Universität zu Wittenberg, Chursächsischer Hofrath und Leibarzt, wurde zu Erfurt 1695. geboren, und starb 1782. Er war in die Gottschedischen Streitigkeiten mit den Schweigern verwickelt, und schrieb gegen Klopstock's Messias um die deutschen Hexameter lächerlich zu machen:

Der



Der Wurmsamen, ein Luthergebüch. Erster Gesang, welchem bald noch 29. andre folgen sollen. Nach der allerreifeften moralischen, schöpferischen, heroischen und männlichen Dichtkunst, ohne Regeln regelmäßig eingerichtet. 1751. 8.

Gegen diese Schrift kam von einem ungenannten Verfasser heraus:

Der Wurmdoctor, oder glaubwürdige Lebensbeschreibung des Herrn Verfassers vom Wurmsamen. Stantsf. und Leipzig. 1751. 8. 24 Seiten.

Dagegen schrieb ein Gottschedianer:

Unpartheiische Untersuchung, was von der Schrift, der Wurmdoctor zu halten sey. Stantsf. und Leipz. 1752. 8.

Der Verfasser will den WurmDoctor nach den Regeln der Satire prüfen. Gottsched nennt es ein wohlgegründetes Stück. Man hat auch unter dem Titel: des Wurmsamens zweiter Gesang, ein Gedicht in jambischen Versen, welches aber keine Fortsetzung des Wurmsamens ist. Gottsched meint, der Paronass auf dem Gletscher, schickte sich besser dazu, ob es gleich an Spasshaftigkeit beim Wurmsamen nicht gleich komme. Er wünschte lieber eine Fortsetzung des Wurmsamens. <sup>a)</sup>

Friedrich

a) Gottscheds Neustes. 1752. S. 295.

Friedrich Just Kriegl,

Kaiserlicher Rath zu Wien und Lector des Staatskanzlers Fürsten von Kaunitz, geboren zu Wieselbach bei Erfurt 1742. starb zu Wien 1785.

1) Sieben Satiren, nebst drei Anhängen.  
Jena. 1765.

2) Briontes der Dritte. 1765.

3) Launen an meinen Satyr. Erfurt 1772.  
8. 4 Bogen.

Die trefflichen Talente des Verfassers zur Satire sind in diesen Versuchen nicht zu verkennen.

Johann Jakob Bodmer.

Bodmer Mitglied des großen Rathes zu Zürich und Professor der Schweizergeschichte und Politik wurde 1698. zu Greifensee bei Zürich geboren, und starb 1785. Dieser Vater der Kritik und Wiederhersteller des guten Geschmacks in Deutschland zeigte seinen satirischen Geist hauptsächlich an Gottsched und seinen Anhängern. Als Triller in Breitingers Dichtkunst wegen seiner Fabeln getadelt wurde, setzte er zu einer neuen Ausgabe seiner Fabeln eine heftige Vorrede gegen die Schweizer auf, die er zwar auf Ernesti's Zureden nicht drucken ließ, aber doch durch Abschriften so vervielfältigte, daß sie den Schweizern in die Hände kam. Bodmer ließ sie sogleich unter dem angenommenen Namen des Correctors Erlenbach drucken:

**Nothwendiges Ergänzungsstück zu der Schus Vorrede** Seten D. Trillers vor seinem neuen äsopischen Fabelwerke, durch einen glüklichen Zufall mitten aus dem Verderben gerettet, und den Verehrern der trillerischen Muse mitgetheilt von einem schweizerischen Jungrgenossen. 1740.

In den beigefügten satirischen Noten geht es öfters über Gottsched her. Unter dem Namen Lffinger schrieb Bodmer 1741. eine Vergleichung zwischen Gottscheds und Breitingers Dichtkunst, ingleichen eine ironische Ablehnung des Verdachts, daß die schweizerische Nation sich habe überreden lassen, an Milcons verlohrnem Paradiese Geschmack zu finden.

Nun war das Signal zu einem offenbaren Kriege zwischen Zürich und Leipzig gegeben. Gottsched ließ in den Belustigungen nicht nur von dem Magister Pitschel Anmerkungen über das Ergänzungsstück der trillerischen Vorrede schreiben, sondern rüfte auch ein profaisches Gedicht der Dichterkrieg ein, wo Bodmer unter dem Namen Marbod verspottet wurde. Bodmer trat daher wieder im October 1741. als Erlensch mit einem Echo des deutschen Witzes auf, welches sieben Aufsätze sind, die sich alle auf diesen Streit beziehen.

Unter dem Namen Lffinger setzte Bodmer dem Dichterkriege eine andre satirische Allegorie das Komplot der herrschenden Poeten entgegen. Als Erlensch

lenbach ließ er 1742. Gottscheds Vorrede zur neuen Ausgabe der Dichtkunst, wo auf Breitingers Werk geschimpft war, mit Anmerkungen abdrucken. Viele von den Schriften gegen Gottsched findet man in der Sammlung kritischer, poetischer und geistvoller Schriften, wovon Bodmer 1741-1744. zwölf Stücke herausgab, als Nachrichten von gelehrten Schriften, eine Satire gegen Gottsched, sinnliche Erzählung von der mechanischen Verfertigung des Gottschedischen Cato, zwei erdichtete Schreiben an die Greifswalder deutsche Gesellschaft, die mit Gottsched gemeine Sache machte, Struvaras, eine satirische Erzählung gegen Gottsched.

Viele Ausfälle gegen Gottsched und Consorten stehen auch in den Freimüthigen Nachrichten von neuen Büchern, die zu Zürich 1744-1763. in zwanzig Quartbänden erschienen, und woran Bodmer sehr vielen Antheil nahm.

Einige Schäfergedichte in den Bremischen Beiträgen gaben Bodmern Anlaß, mehrere Schäfergedichte von Gottsched und seinen Anhängern lächerlich zu machen. Dieses geschah in der Schrift:

Vom Natürlichen in Schäfergedichten wider die Verfasser der Bremischen neuen Beiträge verfertigt von Nisus, einem Schäfer in den Kohlgärten, einem Dorfe vor Leipzig, besorgt und mit Anmerkungen vermehrt von Hans Börgen, gleichfalls einem Schäfer daselbst. Zürich. 1746. 8.

Auch noch 1746. ward wieder ein Trauerspiel von Gottsched lächerlich gemacht in der Schrift von Bodmer:

Beurtheilung der Panthea, eines so genann-  
ten Trauerspiels, nebst einer Vorlesung für  
die Nachkommen, und einer Ode auf den  
Namen Gottsched.

1756. erschien die Satire über Schönaichs Hel-  
dengebidte unter dem Titel:

Arminius Schönaich, ein Episches Gedicht  
von Herrmannsfried.

Die Gottschedianer wurden 1758. nochmals in ei-  
ner Satire gezüchtigt: Das Banket der Dunsen.  
Einige Kritiken, die Lessing in seinen Abhandlungen  
von der Fabel über Bodmers Fabeltheorie gemacht hat-  
te, reizten diesen sich in einer Parodie und Gegenkritik  
zu rächen, und so erschienen 1760:

Lessingische unäsofische Fabeln, enthaltend  
die sinnreichen Einfälle, und weisen Sprüche  
der Thiere, nebst dahin einschlagenden  
Untersuchungen der Abhandlungen Less-  
ings von der Kunst Fabeln zu verfertigen.  
Zürich. 8.

Die parodirten Fabeln waren von Bodmer, die  
Untersuchungen von Breitinger.

Weil die politischen Schauspiele Bodmers in der  
Leipziger Bibliothek waren getabelt worden, so suchte er  
Herrn

Herrn Weißen Schauspiele wieder durchzuziehen und parodierte sie; daher erschien in seinen neuen theatralischen Werken (Lindau 1768. 8.) ein lustiges Nachspiel unter dem Titel:

**Atræus und Thyest,** ein Trauerspiel in fünf Acten von Weißen; tets zu dem Besten der Logen und des Parterre characterisirt, humanisirt, dialogirt.

In eben diesen theatralischen Werken befindet sich auch der Aufsatz:

**Eindrücke der Befreiung von Theben,** eines Leipzigerischen Trauerspiels auf einen Kenner der Griechen.

Der neue Romeo eine Tragikomödie sollte das Trauerspiel gleiches Namens von Herrn Weiße lächerlich machen. Allein in diesen leßtern Streitigkeiten hatte Bodmer keinen Kenner auf seiner Seite.

In einer prosaischen Satire, unter dem Titel:

**Von den Grazien des Kleinen.** 1769. 8. 14 Bogen

verspottete er verschiedne neuere Werke von Wieland, Gleim und Jacobi.

Der gerechte Momus, der 1780. herauskam, war eine satirische Erzählung über den gegenwärtigen Zustand der Litteratur. S. Herrn Schmidts Nekrolog. S. 811. ff.

## Johann Joachim Schwabe,

Professor der Philosophie, des großen Fürsten-Collegii in Leipzig Collegiat, und der Universitäts-Bibliothek Aufseher, wurde 1714. zu Magdeburg geboren, und starb 1784. Er hatte viel Antheil an Gottscheds Streitigkeiten mit den Schweißern, und hat die Belustigungen des Verstandes und Wises herausgegeben. Man hat ihm folgende Satiren zugeschrieben:

- 1) Critischer Almanach. Winterthur. 8. sechs Bogen.

Diese Satire war wider die Schweitzer gerichtet, und zwar in Form eines Calenders. Die bekannten Kalenderzeichen stehen mit darinn, und deuten an, an welchen Tagen es gut sei, den Schriftstellern zu schreypfen, Ader zu laßen, Haare abzuschneiden u. s. f. es kommen darinn dienliche Arzneimittel für die Scribenten in gewissen Fällen vor, was die in einem Monate gebornen Kinder für Schicksale zu erwarten haben. In der Mitte des Almanachs stehn sehr beißende Knittelverse, die auf gewisse deutlich bezeichnete Gelehrte gehn. Unter andern fangen sich etliche Zellen an: Zu Berlin auch hübsch und fein Meister Pyra das Conrectorlein; welches auf den Dichter Immanuel Jacob Pyra ging, der ein Freund der Schweitzer war; zu dessen Tode, der 1745. erfolgte, diese Satire viel beigetragen haben soll. Von andern wird dieser Calendar Dreyern zugeschrieben.

- 2) Voll

a) Voll eingeschantes Tintensäßl eines allezeit paratschenden Brieff *Secretary*, gefült mit kohlrueschrahen pechschwarzen Tinten wider unsre Feind, mit rother gegen unsre Freind, mit gelber voller Meyd, mit grüner voller Freud, mit brauner und mit blauer, wies d'willst, süß und sauer. Das ist, gründige und bündige Anweysung, wie man allerhand *Sortimenta* von netten Brieffen zusammen buchstabiren kann, von R. D. Vito Blaurockelio. Ruffstein auf Kosten des erwürdigen *Authoris*. 1745. *Cum permissu Superiorum*. Starck verpönt, daß sich keiner den Teufel reithen laßt das Traßtaetel nachzudruckn bey Straff einer jahmerlichen Schimpfic und LasterungsLegend, die ihm so mitfahren soll, daß kein Hund ein Bißl Brodt von ihm nimpt. 8.

Diese sehr komische Satire gegen die Schweißerischen Kunstrichter, sonderlich Erlenbach, Bodmer und Breitinger, ist in tyrolischer Mundart abgefaßt. Auch Pyra wird darinn gelästert, und fälschlich ausgesprenget, er wäre aus Kergerniß wegen seines Stretes mit den Gottschedianern gestorben. Weil Nylius die Beurtheilung des Hallerischen Gedichts über den Ursprung des Uebels in den Bemühungen gemacht hatte, so wollten ihn viele für den Verfasser halten. Allein er hat sich ernstlich dagegen vertheidigt.



Ludwig von Hef,

2

Ehemaliger Königlich Schwedischer und H. Pfalz-Zweibrückischer Regierungsrath, Ritter des Königl. Nordsternordens, geboren in Schwedisch Pommern 1719.

Des Herrn Justizrath Ludwig von Hef satyrische Schriften, herausgegeben von S\*\*. Hamb. 1767. 8. 462. Seiten.

Eigentlich sollen nur die zwei ersten Aufsätze satirisch seyn, Juno abortans und Crater Helenæ.

Friedrich Wilhelm Gleim,

Secretair des Domcapitels zu Halberstadt und Canonicus zu Halbeck, geboren zu Ermsleben, 1719.

Sendeschreiben an das Pflanzstädtlein zu Herrnhusch,

Eine kleine aber wohlgeschriebne Satire auf die Herrnhuscher, welche in die Hamburgischen Gelehrten Zeitungen eingerückt worden. <sup>b)</sup>

Christoph Otto Freiherr von Schönau.

Erbherr auf Amtis in der Niederlausitz, Churfürstlicher Hauptmann, Canonicus zu Altbrandenburg an der Havel, und Kaiserl. gekrönter Poet, geboren zu Amtis 1725. In den poetischen Kriegen zwischen Gott

<sup>b)</sup> Laugens Sammlung gelehrter und freundschaftlicher Briefe. Thl. I. S. 105.

Gottsched, den Schweigern und Klopstock, war er auf Gottscheds Seite, und schrieb

- 1) Die ganze Aesthetik in einer Nuß, oder Neologisches Wörterbuch, als ein sicherer Kunstgriff, in 24. Stunden ein geistvoller Dichter und Redner zu werden, und sich über alle schale und hirnlose Reimer zu schwingen. Alles aus den Accenten der heiligen Männer und Barden des letzten überreichlich begeisterten Jahrhunderts zusammengetragen, und den größten Wortschöpfern unter denselben aus dunkler Ferne geheiligt von einigen demüthigen Verehrern der sehraffischen Dichtkunst. 1754. 8. Ohne die Vorrede 471. Seiten.

Als eine Probe aus dieser Satire will ich blos die Dedication abschreiben: Dem Geist-Schöpfer, dem Seher, dem neuen Evangelisten, dem Träumer, dem göttlichen St. Klopstocken, dem Theologen; wie auch dem SynodfluthenBarden, dem PatriarchenDichter, dem Rabbinischen Märchen-Erzähler, dem Vater der mizraimischen und heiligen Dichtkunst; dem zweihundertmännischen Rathe Bodmer, widmen diese Sammlung neuer Accente, die Sammler.

Gegen diese Satire erschien folgende Schrift, unter dem Titel:

*Ragout à la mode*, oder des Neologischen Wörterbuchs erste Zugabe von mir selbst.

1755. 8. 40 Seiten, worinn ein satirisches Schul-Examen über einige zur Dichtkunst gehörige Sachen angestellt wird.

Als eine Vertheidigung der Aesthetik in einer Nuß und Gottscheds, dem man dieselbe zugeschrieben hatte, erschienen:

Erläuterungen über die ganze Aesthetik in einer Nuß, in einigen Briefen den Liebhabern der neuen ästhetischen Schreib- und Dichtungsart mitgetheilt. Frey - Singen. 1755. 8. 144 Seiten.

Dem Freiherrn von Schönaich wird ferner zugeschrieben:

2) Die ganze Aesthetik in einer Nuß in ein Nußchen gebracht; oder Nachlese der Neologie. 1753. 8. 92 Seiten. Hierinn ist enthalten

a) Die Nuß oder Gnissel: ein Heldengedicht; mit des Verfassers eignen Lesarten, von ihm selber fleißig vermehrt; Siebente Auflage dem großen Kellah zugeeignet. In diesem Heldengedichte in vier Büchern wird Lesfing verspottet, der unter dem Anagramm Gnissel vorgestellt ist, wie Zaller unter Kellah. Das anagrammatisiren hätte der Verfasser sollen bleiben lassen; denn einer von unsern besten noch lebenden Epigrammatisten hat aus dem Namen Schön-

Schönauich ein greuliches Anagramm herausgebracht.

b) Platon's Urtheil über die Aesthetik.

c) Apollo an die Todten.

3) Ein Mischmasch von allerlei ernsthaften und lustigen Pößen; der berühmten Rôsinin des Herzens Dulcinea von Toboso zugeeignet. 1756. 8.

In diesem Mischmasch kommt außer einigen spöttischen Sinngedichten auf Lessing, Ebert, Curtius und Titius, eine Untersuchung vor, ob das Heldengedicht Gnifsel eine Lästerschrift sei, ob man einen wegen seiner Sprachschneider lächerlich machen dürfe, und ob es erlaubt sey, einen Zeitungsschreiber lächerlich zu machen; Ferner ein erbauliches Lied auf den Gnifsel, im Ton: Ei jagt mir doch die Käfer weg, worin Lessing verspottet wird; Versuch einer Lebensbeschreibung des deutschen Pantalon-Phoebus, ein lächerlicher Cento, aus dem Mesias, dem Noah und andern Patriarchaden zusammengestift; und zuletzt ein Trostschreiben an den Professor Meier wegen seiner Kriegserklärung an den Professor Gottsched, abgelassen von der Gesellschaft der kleinen Geister.

4) Der Sieg des Mischmasches, ein episches Gedicht; von dem Verfasser des Gniffels. Mit dem Motto aus dem Rachel:

La Maitre mache mir en façon der Franzosen

Für gut Contentement ein Paar geraumer Hosen.

Trossberg bei Heidelberg und Compagnie. 1755.  
8. 84 Seiten.

Dieses satirische Heldengedicht ist gegen alle Anti-Gottschedianer gerichtet, besonders gegen die komischen Heldengedichte des Zacharia, dem es auch dedicirt ist, und der wegen seiner gallicanischen Ausdrücke verspottet wird.

Friedrich Melchior Grimm,

Herzogl. Sächsisch-Gothaischer Geheimer Rath  
und Resident zu Paris, geboren 1727. zu Regens-  
burg.

Im Jahr 1752, kamen einige Italienische Intermezzospieler nach Paris, die man dort Bouffons nannte, und stellten ihre Zwischenspiele mit großem Beifall auf dem Opern Theater vor. Es entstanden aber unter den Zuschauern bald zwei Partheien, die Bouffonisten, welche die Italienische Music vertheidigten, und ihren Platz neben der Loge der Königin, oder in dem Winkel der Königin hatten, und die AntiBouffonisten, welche der französischen Music den Vorzug gaben, und sich neben der Loge des Königs, oder in dem Königswinkel aufhielten. Aus diesen beiden Winkeln wurde gleichsam aus zwei Lagern, ein sonderbarer Krieg geführt. Den ersten Angriff that Herr Grimm, der auf der Seite der Bouffonisten war, durch eine sehr komische Satire im biblischen Stil, welche den Titel führte:

*Le petit Prophete de Boehmischbroda. 1753. 8.*

43 Seiten.

Vor dem ersten Capitel steht diese Ueberschrift: Ici sont ecrits les vingt-un Chapitres de la Prophetie de Gabriel Ioannes Nepomucenus Franciscus de Paula Waldstorch dit Waldstoerchel, natif de Boehmischbroda en Boheme. Philosoph. et Theolog. Mor. studio in Colleg. maj. RR. P. P. Soc. Ies. fils de discrete et honorable personne, Eustachius Iosephus Wolfgangus Waldstorch, Maitre Lutier et Facteur de Violon, demeurant dans la Iudengais de l'Altstadt à Prague, aupres les Carmes à l'enseigne du violon rouge, et il les a ecrit de sa main, et il les appelle sa vision, Lat. Canticum Cygni Bohemici.

Der kleine Prophet von Böhmischembroda sieht einen Holzhacker an der Spitze der Oper, Zimmerleute, welche die Ehre in Gang bringen, Sängerinnen, vor deren unsinnigen Geschrei, aufgeschwollenen Athern und purpurrothen Gesicht man erschrickt, Sänger, welche meckern, anstatt zu singen. In den Compositionen des Lully findet er eine unerträgliche Monotonie.

Gegen diese Schrift erschien:

*Les trois Chapitres, ou la vision de la Nuit du Mar-*

*di gras au Métrodi des Cendres;* deren Verfasser den böhmischen Propheten lügen strafen und die französische Music vertheidigen will. Unterdeßen kam eine neue Auflage des kleinen Propheten mit einem Zusage unter dem Titel heraus:

*Reponse de Coin du Roi, au Coin de la Reine,* worinn die Parthei der französischen Music genommen wird. Hierauf erschien ein Schreiben von einem Bogen: *Au petit Prophete de Boehmisch Broda le grand Prophete Monst.* Dieses Stück soll von Diderot seyn. Der Verfasser sagt beiden Gegnern die Wahrheit, und zieht auf die Bouffons los, z. E. auf einen Kerl, der sein Gehirn verlohren hatte, und es in der Tasche suchte, woraus etliche Sperlinge flogen. Zuletzt hängt er eine spöttische Nachricht an: *Avis au public:* Es dient zur Nachricht, daß der Geschmack auf dem Theater verlohren gegangen und von zwei Deutschen gefunden worden; welche hiermit ersucht werden, ihn wiederzugeben.

Johann Gottlob Benjamin Pfeil,

Doctor der Rechte und Freih. Friesischer Amtmann zu Rammelsburg im Mannsfeldischen, geboren zu Freiberg 1732.

Kurzer Auszug aus der Geschichte des Königreichs Loang:thy.

Diese satirische Geschichte des Geschmacks und der Dichtkunst unter den Deutschen werden diejenigen leicht verstehn, die mit den Abwechselungen und Veränderungen des Geschmacks besonders in neuern Zeiten bekannt sind. Gottsched, welcher hier den Namen Lahor-monidas der Große führt, wird sehr treffend geschildert. Diese Geschichte befindet sich in dem Versuche

che in moralischen Erzählungen. (Jahrg. 1757. 8.)  
Seite 272. bis 332.

Christoph Martin Wieland,

Herzogl. Sächsisch-Weimarischer Hofrath und Chur-  
mainzischer Regierungsrath zu Weimar, geboren  
1733. zu Oiberach.

Ankündigung einer Dunciade für die Teut-  
schen. 1755. 4.

Wenn Herr Wieland sein Vorhaben erfüllt hätte,  
so würde er uns nichts geringers als Pope geliefert  
haben.

Friedrich Nicolai,

Ein gelehrter Buchhändler zu Berlin, geboren  
daselbst 1733.

Das Leben und die Meinungen des Herrn  
Magister Sebalbus Nothanker. I. Theil,  
Berlin 1773. 8. Zweite Auflage 1773. eben-  
daselbst. Zweiter Theil 1775. Dritter Theil,  
1776. 8.

In diesem deutschen Roman vom ersten Range wird  
das Unwesen aufgeblasener Priester, die anders lehren  
als leben, die armseligen Fabricanten unter den Schrift-  
stellern, besonders in Absicht auf den Buchhandel, die  
einreißende schwärmerische Scheinheiligkeit, und die  
überhandnehmende närrische süße Empfindsamkeit nach  
Stand und Würden meisterlich gezüchtigt.

Christoph



Christoph Gottlieb von Murr,

Boogamann zu Nürnberg, geboren daselbst  
1733.

*Laudatio funeralis, in obitu viri excellentissimi, pereximii doctissimique Domini Magistri Gangolphi Vnckepunz, Poetae laureati, ludimagistri meritissimi et Hypodidascali exceleberrimi, in illustri schola octava, quae Bopfinger floret, vnatum lessu moestissimorum discipulorum. Satyra in Paedantismum, Thrausonismum et Charletaneriam Semieruditorum. 1763. fol. reg. 1779. 8.*

In dieser Satire, welche gegen Andreas Götz, Collegien an der St. Sebald Schule zu Nürnberg, der 1780. gestorben, und sonst ein sehr gelehrter aber pedantischer Mann war, gerichtet seyn soll, wird die Schreibart der Epistolarum obscurorum virorum in Prosa und leoninischen Versen sehr drollig nachgeahmt.

Carl Friedrich Bahrdt,

Doctor der Philosophie und Theologie, privatist seit 1779. zu Halle im Magdeburgischen, war vorher bis 1768. außerordentlicher Professor der morgenländischen Sprachen und Prediger zu Leipzig; hernach bis 1771. ordentlicher Professor der biblischen Alterthümer zu Erfurt; alsdenn bis 1775. Professor der Theologie zu Gießen; hierauf bis 1776. Director des Philanthropins zu Martschlin in Graubünden; endlich bis 1779. Gräfl.

Gräfl. Leiningen-Dachsburgischer Consistorialrath und erster Superintendent zu Dürkheim an der Haard, Stifter und Vorsteher des Philanthropins zu Heidesheim unweit Worms: geboren zu Bischofswerda in Sachsen 1740.

Man hat ihm folgendes Buch zugeschrieben, welches viel Aufsehens gemacht hat,

Kirchens und Ketzers Almanach aufs Jahr 1781. Harsdöpfel in Verlag der Ecclesiapressa. 8. 17½ Bogen.

Dieser Almanach soll eine Revue der christlichen Kirche aus den beiden letzten Decennien enthalten, wo Regiment für Regiment aufmarschirt. Voran steht der gewöhnliche Kalender. Bei vielen Tagen des Jahrs stehn Namen von theologischen Schriftstellern; und bei jedem Schriftsteller steht eine Bezeichnung, die sich vermuthlich auf den schriftstellerischen Charakter beziehen soll; z. E. im April hei Basedorf, gut Malaga trinken; Herder, gut auf Stelßen gehn; Semler, Aprilwetter, u. s. f. Am Ende eines jeden Monats sind Schilderungen beigefügt, und es werden die ähnlich denkenden Theologen in einen Monat zusammengesezt; z. E. am Ende des Januars, wo Zickler, Wichler, Diez, Pütter, Tralles, Wernsdorf, Kölsbele vorkommen, steht: Kinder in diesem Monat geboren, haben einen gesunden Schlaf, guten Magen und starken Glauben. Sollen sich für Grübeleien hüten, damit sie keine Kopfschmerzen bekommen. Auf den

Ca.

Calender folgt ein alphabetisches Register über die Namenstage des Almanach. Hier erzählt nun der Verfasser von jedem theologischen Schriftsteller, was er von ihm weiß und denkt; wo freilich lachende und bittere satirische Ausfälle in Menge vorkommen. Das Buch wurde in Leipzig bald confiscirt. Die Idee zu dergleichen satirischen Calendern ist schon alt, und so viel ich weiß, ist Thomas Murner der erste, der auf die Protestanten einen ähnlichen Calender verfertigte.

Johann Heinrich Merz,

Hessen-Darmstädtischer Kriegsrath zu Darmstadt, geboren daselbst 1742.

Rhapsodien von Johann Heinrich Reimbart dem Jüngern. 1773. 8.

Hier werden nach einer swilfischen Idee den deutschen Dichtern Regeln der Klugheit gegeben. Diese Satire steht auch in der fünften Sammlung des Taschenbuchs für Dichter, und im Rheinischen Moos. 1775.

George Christoph Lichtenberg,

Professor der Philosophie auf der Universität zu Göttingen, geboren zu Oberamstadt bei Darmstadt 1744.

- 1) Timorus, das ist, Vertheidigung zweyer Israeliten, die durch die Kräftigkeit der Lavaterischen Beweisgründe und der Göttingischen Mettwürste bewogen den wahren Glauben angenommen haben, von

Conrad

Conrad Photorin, der Theologie und Belles Lettres Candidaten. Berlin (Göttingen)

1773. 8. 78 Seiten.

Es wird vorgegeben, daß zwei Juden, die vorher Landstreicher gewesen, und Diebstahls wegen im Stockhause gesessen, sich haben taufen lassen. Der Verfasser mochte nicht zufrieden seyn, daß Lavater mit Moses Mendelsohns philosophischer Ruhe als mit seinem Eigenthume ungeberthen gespielt. Von Lavaters Aussichten in die Ewigkeit sagt er S. 75. Mir graute zuweilen, wenn ich ihm nachsah; auf der dünnen Scheidewand, zwischen Wahnmuth und Vernunft, läuft er auch dahin, wie wir auf der gleichen Erde, und kommt selten ohne eine Ladung des Unsäglichen wieder zurück.')

2) Gnädigstes Sendschreiben der Erde an den Mond; steht im Göttingischen Magazin der Wissenschaften und Literatur. 1780. St. 6.

Eine witzige Vertheidigung dieses Magazins gegen mancherlei Vorwürfe, die ihm hie und da gemacht worden sind, als, warum das Magazin nicht allemahl mit dem Mondwechsel ausgegeben werde, warum es nicht so unterhaltend sei, als andre Monatsschriften, daß die Göttingischen Commentarien im Magazin nicht ausgeschrieben worden. Die Satire ist so local, daß sie nicht jedermann leicht verstehen kann.

3) Ueber

c) Allgemeine deutsche Bibliothek. Anhang zum 13. 24 Bände. Zweite Abtheilung. S. 950.

- 3) Ueber die Pronunciation der Schöpsse des alten Griechenlandes, verglichen mit der Pronunciation ihrer neuen Brüder an der Elbe, oder über beh, beh und bäh, bäh. Ebendaselbst 1781. St. 3.

Dieser heftige Streit zwischen Herrn Prof. Lichtenberg und Herrn Rector Voss, wovon so bittere Satiren in dem göttingischen Magazin und im deutschen Museum stehn, wurde über folgendes geführt: du sollst nicht *zähä*, *Thähä* schreiben und drucken lassen, sondern *Zebe*, *Thebe*. Bei Gelegenheit dieses Streites erschien gegen Herrn Lichtenberg:

*Murokriomachie*, oder das Gefecht des Wid-  
ders an der Elbe mit der Katze an der Leis-  
ne. Leinathen. 1782.

### Johann Friedrich Herel,

Wurde 1745. in Nürnberg geboren. Sein Vater, ein reicher Doctor der Arzneikunst, ließ ihn durch die besten Privatlehrer, worunter auch Strobil war, unterrichten. Durch ihren Unterricht, und die vortrefliche Bibliothec, die sein Vater besaß, entwickelten sich seine Talente sehr frühzeitig, so daß er schon von seinem 15ten Jahre an griechische und lateinische Schriftsteller emendirte, und beide Sprachen in Prosa und Versen zierlich schrieb. Sein Hang zur Satire wurde durch Kloßens Beispiel vollends bestimmt. Schon ehe er noch auf Universitäten ging, führte er mit Kloßen einen latei-

ausstaltigen Gefessenen, und schickte ihm eine seiner Satiren in Manuscript. In Altdorf, welche Unter-  
sücht 1763. bezog, schickte er seine übrigen Satiren,  
und las sie in der lateinischen Gesellschaft vor, übersezte  
auch daselbst den Alciphron. Er blieb in Altdorf nicht  
länger als ein Jahr, und gieng von da nach Göttingen  
und Halle, wo er mit Klosen persönlich bekannt wurde,  
und in kurzer Zeit durch dessen und Herrn Kiebels Ver-  
mittlung Professor in Erfurt wurde. Er legte aber  
seine Profession nach einigen Jahren nieder, und lebt  
jetzt als ein Privatmann in Erfurt. Seine Satiren  
machten freilich in Nürnberg vieles Aufsehn, allein es  
ist nicht wahr, wie man aussprengte, daß sie daselbst ver-  
brannt worden. Weder diese Satiren noch ihr Ver-  
fasser haben in Nürnberg die geringste Verfolgung er-  
litten; der Gegenstand ist Herr Lorel heimlich verschied-  
ne mal in Nürnberg gewesen, und man hat ihn sogar  
mit Achtung begegnet, und nichts hindert ihn als sein  
eigener Wille daselbst zu leben und zu schreiben.

Id. Frid. Herelii Satirae tres. Altenb. 1767. 160  
Seiten in klein 8.

- 1) Oratio in laudem veterum librariorum Amste-  
lodami in solenni Criticoorum Convessu recitata.  
In dieser Rede wird die Unhöflichkeit, Pedante-  
rie, Eitel und Faulheit, welche viele Kritiker  
haben, geschildert. Es wird ein Vorschlag ge-  
than, das Handwerk der Kritiker durch einen an-  
ständigen Umgang und jährliche feierliche Spiele,  
Dritter Theil. R m Die

die zu Ehren der alten Wissenschaften angestellt wurden, aufsehnlich und ehrwürdig zu machen.

(2) *De statu literario Reipublicae Moropolitanae ad amicum Epistola.*

(3) *Epistola Icti Moropolitani ad filium in Academia commorantem.*

Der Vater will schlechterdings einen Practicum aus seinem Sohne haben, widerräth ihm alles Studiren der schönen Wissenschaften, und stellt ihm die Glückseligkeit vor einmahl Perillustris Reipublicae Consiliarius zu werden. Daß unter der Moropolitanischen Republik Nürnberg zu verstehn sei, ist nun eine bekannte Sache. Alle diese Satiren sind in dem schönsten Latein geschrieben, auch ins deutsche übersezt worden.

In eben diesem Jahre erschien zu Altdorf

1. *Die Heralii Epistola contra ad Icti Icti*

*Magistri.* 80. Seiten in 8. Worin sich der Ver-

fasser über die dinstlosen Vortheile beschwert, die man in einem Vaterlande von seinen Satiren gefällt habe, ob er gleich gesteht, daß er nun seinen Endzweck erreicht, seine Landsleute böse auf sich zu machen.

2. *Die Heralii Epistola contra ad Icti Icti*

*Magistri.* 80. Seiten in 8. Worin sich der Ver-

fasser über die dinstlosen Vortheile beschwert, die man in einem Vaterlande von seinen Satiren gefällt habe, ob er gleich gesteht, daß er nun seinen Endzweck erreicht, seine Landsleute böse auf sich zu machen.

3. *Die Heralii Epistola contra ad Icti Icti*

*Magistri.* 80. Seiten in 8. Worin sich der Ver-

fasser über die dinstlosen Vortheile beschwert, die man in einem Vaterlande von seinen Satiren gefällt habe, ob er gleich gesteht, daß er nun seinen Endzweck erreicht, seine Landsleute böse auf sich zu machen.

4. *Die Heralii Epistola contra ad Icti Icti*

*Magistri.* 80. Seiten in 8. Worin sich der Ver-

die unvermuthete Nachbarschaft, oder über die rechte Ordnung des Lebens, und die wahre Welt, oder der rechte Gesichtspunkt, die Scene dieser Welt zu durchschellen.

2) Satirische Erzählungen. Erstes Bändchen. Leipz. 1777. Zweites B. 1778. 8.

Johann Gottlieb Schummler,

Professor der Geschichte bei der Königl. Ritterakademie zu Liegnitz, geboren zu Seltendorf in Schlesien 1748.

Spitzbart, eine komisch-tragische Geschichte für unser pädagogisches Jahrhundert.

Leipzig. 1779. 8.

Obwohl Schulmänner hatter schon längst das pädagogische Mieseser, welches weit und breit in Deutschland eifrig, mit Verachtung und Abscheu angesehen, ansehnungsgenug geprügelt. 1777. hatta Herr Dusch in Altona ein Erwab von ein. Unfug pädagogischen Projectmacher geschrieben. Aber die Idee diesen Mieser in einem Roman vorzustellen und dadurch desto besser zu machen, gehört Herrn Schummler allein. Der Roman wurde auch sehr aufgenommen, abgals man ihn besser kennen sollte, fieng man an zu deuten. Man wollte behaupten, es mürbe eine gewisse Stadt in Schlesien und besonders eine gewisse Schule ganz genau charakterisirt. In Bern legte man es auch als eine local Satire aus. Ich selbst habe

M m 2

den



den Spitzbart als eine locale Sache auf eine allgemeine Schule im Magdeburgischen nennen hören. Melin äußerte, in den Ephemeriden der Menschheit die Verbesserung, der Verfasser möchte durch Darstellung der elenden Exerzieren der neuen Schulverbesserung, diesen Verbesserungen selbst einen Stoß beibringen. Auch das Philantropin in Dessau hat in den pädagogischen Verhältnissen eine Art von Praesektion gegen den Spitzbart ausgehen lassen. Auch wollte man zwischen Strizens Reise nach Dessau und dem Spitzbart einen Contrast finden. Herrn Schummels Absicht war gar nicht gegen die Schulreform überhaupt zu schreiben, die er für nöthig hält, sondern nur dagegen wollte er schreiben, daß diese Reform nicht von Theorien Schweben ohne Praxis, und auf die rechte Art geschehen möchte; es war Uamille über die zu hoch gespannten Schul-Projecte, über das Ansehen, das sich pädagogische Schriftsteller ohne Praxis zu erwerben wollten, über die Zurücksetzung der practischen Schulmänner und neuen pädagogischen Windmühlen und Mühlsteinen. Alles das zusammen brachte die Idee zum Spitzbart zur Führung. Wäre der Verfasser nicht fort, die Zeit in eine ganz andere Region verlegt worden, so würde er einen andern Theil geschrieben haben, wie Rastbach, zumal nach dem Tode des Spitzbarts der Stuhl des Anglistes gewinnet.

Johann

Johann Wolfgang von Goethe,

Doctor der Rechte, Herzogl. Sächsisch-Weimarscher Geheimer Rath und Kammerpräsident zu Weimar, geboren 1749. zu Frankfurt am Main.

- 1) Prolog zu den neuesten Offenbarungen Gottes verdeutscht durch Dr. Carl Friedrich Bahrdt. Gießen 1774. 8.

Auch in dem burlesken Styl ist Herr von Goethe Meister; z. E. dem Dr. Bahrdt wird folgende Anrede an die vier Evangelisten in Mund gelegt:

Daß ichs euch kürzlich sagen thu,  
Es ist mit eurer Schriften Art,  
Mit euern Falten und euern Bart,  
Wie mit den alten Thälern schwer  
Das Silber sein geprebet sehr,  
Und gehen dennoch fest nicht mehr.  
Ein kluger Fürst, der münzt sie ein,  
Und thut ein tüchtigs Kupfer drein,  
Da mag's denn wieder fort cursiren!  
So müßt ihr auch, wollet ihr rutiren,  
Euch in Gesellschaft produziren,  
So müßt ihr werden, wie unser einer,  
Gepuht, gestüßt, glatt — 3 gilt sonst keiner,  
In seidenen Mantel und Kröglein fließ;  
Das ist doch gar ein ander Ding.

- 2) Venuserosmetes moralisches und politisches Puppenspiel. Leipzig. u. Jctf. 1774. 8.

Die Aufspickung ist nicht zweideutig, wenn der König Ahasverus mit seinem Minister Haman sich unterredet, welcher dessen Unterthanen

— will belehren,

Und zum Unglauben sie belehren;

worauf König Ahasverus antwortet:

In so fern ist mirs einerlei;

Doch brauchts all, dünkt mich, nichts Bescheid.

Laßt sie am Sonnenlichte sie vergnügen,

Hleißig bei ihren Weibern liegen,

Damit wir tapfre Kinder kriegen.

Und der gutmüthige Marbochal:

Dems am Herzen thut liegen,

Die Menschen an einander zu fügen,

Wie Krebs und Kalbfleisch in ein Ragout,

Und eine wohlgeschmackende Sauce dazu.

— — —  
Möcht sie all gern modificiren,

Und eisk ganzes draus combiniren:

Dass die Gemeinde zu Corinthus,

Und Rom, Coloss und Ephesus,

Und Herrenhut und Herrenhaag

Davor bestünde mit Schand und Schmach.

Und der Schattenspieler, welcher ruft:

Lichter weg, mein Lämpchen mir!

3. Lohnt sich sonst nicht aus,

Ins Dunkle da Mesdames,

Und

Und der darauf singt:

Nach wie stets allbuntel,  
 Finsterniß is,  
 Was sie all weiß und leer,  
 Hab sie nicks auf der Erd gesehn,  
 Sprach sie Gott 's werd Licht,  
 Wie 's hell darein bricht,  
 Wie sie all durf einander gehn,  
 Die Elemente alle vier,  
 In sechs Tagen alles gemacht is,  
 Sonn, Mond, Stern, Baum und Thier,

Friedrich Leopold Graf zu Stollberg,

Königl. Dänischer Kammerjunker und Justiz-  
 schöff. Lübeckischer bevollmächtigter Minister zu Copen-  
 hagen, geboren daselbst 1750.

Jamben von Friedrich Leopold Graf zu  
 Stollberg. Leipzig. 1784. 8. 110 Seiten.

Wahre griechische Jamben, im ernsthaften jugen-  
 schen Ton.

Friedrich Karl Freiherr von der Linde.

Königl. Dänischer Kammerherr zu Copenhagen,  
 1752, zu Schwerin.

Sammlung der Gedichte, erster Theil Leipz.  
 und Helmst. 1779, 8.

In Prosa mit eingestreuten Versen  
 1780

## XVII.

## Satirenschreiber der Niederländer.

## Sechzehntes Jahrhundert.

Jodocus Badius,

Mit dem Jüananten Ascensus, weil er zu Aßen bei Brüssel 1462. geboren worden. Er studierte zu Gent und Ferrara, und lies sich hernach zu Hon nieder, wo er Unterricht in der griechischen und lateinischen Sprache gab. Hierauf errichtete er eine berühmte Buchdruckerei in Paris, und gab viele alte und neue Schriftsteller heraus. Er starb 1535.

1) Eine lateinische Uebersetzung von Brants Narrenschiff ist unter dem Titel Brant in diesem Bande vorkommen.

2) *Jodoci Badii Ascensu stultiferae naviculae seu Scaphae Fatuarum mulierum: circa sensus quinque exteriores fraudis navigantium Stultiferae navis sensus nauticos tractatus Mortis in exitum.*

Von Ende: 1509. Inpressit: honestus Johannes Prutz, Civis Argentinenfis. Anno 1509. 4. 6. Bogen mit Holzschnitten.

Schafften Brant mit der Erlaubnis dieser Narrenschiffe, und diese Jode ward damals so vielen Beifall, daß eine Menge Nachahmer auftraten. Sie alle hab

hand Schiffe schreiben, Bußschiffe, Befandheitschiffe, u. s. f. und so schrieb auch Badius ein Schiff von weiblichen Narren. Er theilte das Schiff nach den fünf äußerlichen Sinnen ein, wegen der fünf thörichten Jungfrauen, die eben so wenig Del hatten, als wenig Gutes bei Leuten, die ihre fünf Sinne missbrauchen, zu finden ist. Zuerst schiffte er unsre Stammutter Eva ein, wegen des Sündenfalls. Die fünf folgenden Kähne (denn nur Eva bekam ein Schiff) führen ihre Ladung dem großen und allgemeinen Narrenschiff zu. Von den fünf Schiffen ist jedes einem von den fünf Sinnen und ihrem Mißbrauch bestimmt. Am Ende steht eine peroratio vom Jahr 1498. an Angelbertum de Marnef, dem Badius frei stellt, ob er sein Narrenschiff in das Französische wolle übersetzen oder lateinisch drucken lassen. Herr Summel zweifelt, ob jenes jemals geschehen sei, weil er davon eben so wenig eine Spur, als von einer andern vorhergehenden Ausgabe fand. \*) Allein diese französische Uebersetzung ist wirklich vorhanden, wie ich bald zeigen werde. Boyle, der weder dieses Buch noch Brandts Narrenschiff gesehen hatte, glaubte dasselbe wäre von der lateinischen Uebersetzung, welche Badius von Brandts Narrenschiff verfertigt hatte, entweder nicht unterschieden, oder es wäre aufs höchste ein Theil vom Ganzen; \*) welches

\*) Summels Bibliothek von seinen Büchern. Et. VI. C.

178.

a) Boyle Dissert. Badius. Rem. I.

ches aber ungegründet ist, denn des Badius Schiff der weiblichen Narren ist ein ganz unterschiednes Werk, und zum Theil in Prosa, zum Theil in Versen abgefaßt. Marchand sagt, es kämen in demselben elf verschiedne Schiffe vor, daher wäre der Titel des Buchs nicht passend. 1)

Unter den französischen Uebersetzungen von diesem Buche sind mir folgende bekannt,

1) *La Nef des folles par Maître Joce Bade, translate de Latin en françois, imprimé nouvellement à Paris par Petit Laurens pour Geoffroy de Mamef, 4. ohne Jahrzahl. 2)*

2) *Du Verdier hat eine Ausgabe von Paris, ohne Jahrzahl par Enguibrart de Mamef, 4. Es ist wahrscheinlich, daß Mamef, da ihm Badius das lateinische Original übergeben, eher eine französische Uebersetzung davon verfertigen und sie abdrucken lassen, als das lateinische Original gedruckt worden; hat man bis jetzt keine andre Ausgabe davon, als von 1503 kennt.*

3) *La Nef des Folles, Selon les cinq Cens (soll heißen Sens) de nature, composés (so steht es) selon l'Evangile de Monsieur Saint Matthieu des cinq verges qui ne prennent point d'uyt le avec quez eulx (steht auch so) pour mettre en leurs*

f) Marchand Diction. Droyn. Rem. B.

g) Biblioth. Selectissima. Tom. I. p. 429.

*leurs lampes.* (traduit de Josse. Badins Alcenusius en François par Jeau Droyn ou Drouyn Bachelier en Droit, en prose et en vers) Am Ende steht: *Cy finist ce present livre intitulé la Nef des Folles; imprimé nouvellement à Paris, pour Jean Trepperel, Libraire en l'Université de Paris. 1501. 4.* Mit gothischen Lettern und grotesten Figuren, die ganz gut in Holz geschnitten sind.

Eben dieser Droyn hat auch eine *Ballade contre la Maladie Venerienne* gemacht; weil man daraus den sonderbaren Ton der damaligen Zeit sehen kann, so will ich etwas daraus hier beifügen:

Plaisans, Mignons, Gorriers, Espernicats  
Pensez à vous, amendez votre cas.  
Craignez les trou, car ils sont dangereux

Car pour hantez souvent en obscurs lieux,  
C'est engendrée cette grosse verole.

Car pour heuter la lance en aucun creux  
C'est engendrée cette grosse verole.<sup>b)</sup>

4) Lyon.

b) Die Ballade steht in Johann Astruc, Professors der Medicin zu Paris Index chronologicus auctorum, qui de lue venerea vel luis venerae remediis scripserunt ab ingressu morbi ad annum 1746. der den ganzen zweiten Band seines Werkes de morbis veneris ausmacht.



4) Lyon. 1583. 4. ist Drouinus vorige Uebersetzung mit ähnlichen Figuren.

### Desiderius Erasmus.

Dieser große Gelehrte wurde zu Rotterdam 1467 geboren. Er war von unehlicher Geburt, indem sein Vater, welcher hernach Priester geworden, niemals mit seiner Mutter verheirathet gewesen. Nach dessen Namen hieß er anfänglich Gerardus Gerardi, welches er aber hernach in Desiderius Erasmus veränderte, welches eben dieses bedeutet. Nach dem Tode seiner Eltern zwangen ihn seine Vormünder in den geistlichen Stand zu treten, und er mußte sich in dem Kloster Emaus oder Stein bei Gouda in den Orden der *Canonicorum regularium* begeben. Hierauf studierte er zu Paris in dem Collegio von Montaigu, legte sich aber hauptsächlich auf die schönen Wissenschaften, weil er für dem *Studio Theologico*, wegen der vielen Irthümer, welche er gleichwohl aus Furcht vor der Ketzerei, sich nicht zu entdecken getraute, beständig einen Abscheu gehabt. Von da reiste er mit zwei jungen Edelleuten nach England, wo er von dem Könige und andern sehr gnädig empfangen wurde. Ferner gieng er nach Italien, wo er vom Pabst Erlaubnis erhielt sein Ordenskleid abzulegen, weil er zu Bologna, wo damals die Pest wüthete, von den Pestarzt angesehen worden, und darüber fast sein Leben verlohren hätte. Von da begab er sich nach England und alsdenn nach Flandern, wo er von Carl V. den Titel eines kaiserlichen

den Nachse erhielt. Er lebte endlich viele Jahre in Basel, wo er eine große Anzahl Bücher herausgab, und starb daselbst mit 87en und 88ten Jahren 1536 an der Ruhr. Er war klug von Verstand und sehr beschäffet. Weil er es nicht in allen Sachen mit den Katholiken noch Protestanten hielte, so machte er sich auf allen Seiten Feindschaft; dann ließ er sich in Religionen die Welt nicht leiden. Sein Leben, besonders das Iheul, das er in England gebracht, hat Samuel el Knight, Dechant zu Elm, sehr gründlich beschreiben, welches auch zu Leipzig 1736. von Theodor Meibohm ins Deutsche übersezt, herausgekommen. Unter seinen Büchern gehören folgende hieher:

1) *Eutimius Morus, oder das Lob der Tugend*  
Weis.

Diese vortrefliche Satire auf alle Stände des menschlichen Lebens, besonders die römischen Geistlichen und Gelehrten, wurde anfänglich mit dem größten Beifall aufgenommen. Erasmus erzählt in der Zueignungsschreift an Thomas Morus, daß es auf seiner letzten Reise aus Italien nach England (1510) um die Zeit, die er auf dem Pferde zubringen mußte, nicht so unruhig zu verfallen, und weil er da zu etwas ernsthaften nicht Zeit hatte, auf den Gedanken gefallen, der Kürze eine Lobrede zu schreiben. Er beschäftigte sich unterwegs mit den Gedanken an seine Freunde, besonders an den Morus; dessen Name aus Aehnlichkeit mit

2) Bayle Diction. Histor.

mit Moria ihren Anlaß gab dies Buch zu schreiben; und weil er wußte, daß Morus sein Scherzreden las, und im gemeinen Leben oft einen Ornat trug, so schickte er es ihm zu. Er konnte die Besorgungen leicht vor sich sehen; die ihm besonders von den Geistlichen be-  
 trachtet wurden, weil er sich aber bewußt war, daß er nie-  
 mand persönlich beleidigte, so schickte er das Buch in  
 die Welt. Es ist ein treuer Spiegel der Sitten der  
 damaligen Zeit; die manne satirische Laster, das wah-  
 re Kennzeichen des Verfalls herrsche durch und durch.  
 Erasmus wußte so mit durch, weil Papst Leo X. den  
 Werth des Buchs ertheilte, und es mit vielem Be-  
 gnügen las. Das alles feindschaften Lermens wurde  
 es damals mit Begierde gelesen, in Paris, Basel,  
 Deutschland, Holland und England drängte eine Aus-  
 gabe die andre. \*) Obgleich Erasmus in der Vor-  
 rede versichert, daß er das Buch auf seiner Reise ge-  
 macht habe, so hat er doch hernach selbst gestanden,  
 daß er es in England in der Behausung des Morus  
 verfertigt. †) Knight meint auch, daß die Absicht des  
 Buches eigentlich dahin gehe, daß er seine Empfin-  
 dlichkeit wegen der Verachtung, die ihm am Römischen  
 Hofe widerfahren, zu erkennen geben möchte; wie es  
 denn weder diesen Hof noch des Papstes schont. Allein  
 es geht wohl alle Stände der Menschen an, wie der  
 Augenschein zeigt. Buchholzer setzt die erste Aus-  
 gabe

\*) Beckers Vorrede zu der Ausgabe Basel 1780.

†) Knight im Leben des Erasmus. S. 120.

sehr selten. Dieses in des Jahr 1514. soll die De-  
dicanten in diesem Jahre unterschrieben. (H. 2.) Da-  
ein von Egen. Die Bestirte Ausgabe von 1514.  
bei Egen. für die erste, und Bayle die Ausgabe des  
Erasmus von 1514. (H. 2.) Allenman hat noch eine ge-  
tore nämlich in aedibus Matthei Schenckii in Basili.

gent. in aedibus Matthei Schenckii in Basili.  
Die Ausgabe, welche 1514. in Basel herauskam,  
man mit vielen Anmerkungen des berühmten Arztes  
von Rheuen Gerhard Lister's versehen, der ein ver-  
trauter Freund des Erasmus war. Man glaubte, die  
Anmerkungen wären vom Erasmus selbst, weil sie ihn  
oft entschuldigen, und Lister hätte nur seinen Namen  
gegeben; aber es kann nicht  
erwiesen werden. Erasmus machte Anfanglich aus  
dem Buche selbst noch viel, und dieses kann des  
Erasmus würdig; er versichert auch, daß er es in sieben  
Tagen ohne Beihülfe eines einzigen Buches verfertigt  
habe. 2) Das Buch ist in mehrere Sprachen über-  
setzt worden, als:

1) in die Deutsche.

2) in die Lateinische.

3) in die Griechische.

4) in die Französische.

5) in die Italienische.

6) in die Spanische.

7) in die Portugiesische.

8) in die Hebräische.

9) in die Arabische.

10) in die Syrische.

11) in die Armenische.

12) in die Persische.

13) in die Türkische.

spielt, zu lesen mir weniger möglich, dann  
 lieblich vertauscht durch Sebastianum  
 Irenken von Wörd. Ulm bei Hans Dar-  
 nit. 4. ohne Jahrzahl. Ohne das Register 170  
 Blätter. Dabei befindet sich noch eine Uebersetzung  
 von dem Agrippa de vanitate scientiarum, von dem  
 Baume des Wissens Outz und Die und ein Lob des  
 höchsten göttlichen Werks.

Eine andre deutsche Uebersetzung mit Iffers Com-  
 mentar erschien 1719. 4. Noch eine andre Nürnberg  
 1734. 8. mit Holbeins Kupfern.

Lob der Tharheit aus dem lateinischen des  
 Erasmus von Rotterdam übersetzt und  
 mit Anmerkungen begleitet von Wilhelm  
 Gottlob Becker. Mit 83 Holzschnitten  
 nach Holbeins Figuren neuerdings abge-  
 zeichnet. Basel gedruckt mit Haasischen  
 Schriften, bei Joh. Jac. Turneysen,  
 Jünger. 1780. 8. 396 Seiten.

Die eingedruckten Holzschnitte sind nach Holbeins  
 aufs neue kopirten Zeichnungen von Holz gearbeitet,  
 die er in dem auf der Basler Münster befindlichen  
 Eder mit der Feder beigezeichnet. Da sich die alten  
 lateinischen Anzeigen mit Holbeins Figuren alle ver-  
 griffen haben, so hat Herr Becker zugleich eine neue  
 mit besorgt, die in Ansehung des Papiers, Drucks und  
 der Figuren alles mit der deutschen gemein hat. Nur  
 hat er zwei Drittel von Iffers Anmerkungen weggelas-  
 sen.

sein, die ist überflüssig sind. Statt der vielen wegge-  
lassen sind aber einige wenige aus dem durch Holbein  
schädigbar gewordenen Coder, zu welcher Ehre eigentlich  
die kleine Basler Quartausgabe von 1514. erhoben  
worden, beigelegt, die noch nie gedruckt worden. Sie  
haben einen Basler Schulmeister Oswald Müller  
oder Molitor zum Verfasser, der alsdenn nach Lucern  
berufen worden. Da Holbein von diesem Müller ein  
sehr guter Freund war, und ihn oft besuchte, so mochte  
er sich von ihm haben erklären lassen, was das Ency-  
mium Moriae für ein Buch sei; der Inhalt scheint ihm  
gefallen zu haben, weil er fast jede Art von Narren  
durch eine kleine Federzeichnung auf dem Rande anschau-  
licher zu machen gesucht hat. Manche sind vortreflich,  
manche nur so hingekrazt, aber doch nicht ohne Geist  
und lebendige Darstellung. Erasmus ließ sich das  
Buch mit Holbeins Zeichnungen, als er davon gehört  
hatte, von Oswald Müller bringen, behielt es zehn  
Tage bei sich, und durchsah es mit außerordentlichem  
Vergnügen. Man wacht auf der Basler Bibliothek  
darüber mit Recht als über einen wahren Schatz.

Das Lob der Nartheit aus dem Lateinischen  
des Erasmus. Mit Kupfern von Chodos-  
wiecky. Berlin und Lelpz. 1781. 8.

Die Kupfer sind vortreflich; er hat sie in Danzig  
gestochen, und die Uebersetzung ist auch gut.

b) französische Uebersetzungen.

Dritter Theil.

Na

La

La Louange de la Folie d'Erasmie par Mr. Petit,  
Par. 1670. 12. — par Mr. Gueudeville avec  
figures. Leyde. (Trevoux) 1713. 12.

Ebendieselbe mit neuen Kupfern nach Eifens und an-  
der Zeichnungen. (Paris) 1751. 4.

c) Holländische.

Erasm. van Rotterdam. Lof der Sotheys in Neder-  
tuysche Rijmen naegevolgt door Jac. Wester-  
baan. s' Gravenhag. 1659. 8.

d) Englische.

The Praise of Folly, made English from the latin,  
by W. Kennet. Adorn'd with forty-eight  
Copperplates, including the Effigies of Eras-  
mus and Sir Thomas More, all neatly engra-  
ved from the designs of the celebrated Hans  
Holbeine. To wich is prefix'd a Preface by  
the Translator. The sixth Edition. London,  
printed for R. Dodsley. 1740. 8.

2) Die Gespräche des Erasmus sind unter sei-  
nen Büchern am öftersten gedruckt worden. Es giebt  
zwar Erasmus in dem Briefe von dem Nutzen seiner  
Gespräche, der gemeiniglich hinten angehängt ist, vor,  
er habe diese Gespräche in der Absicht geschrieben, da-  
mit es der Jugend nicht an einem Buche fehle, daraus  
sie das Latein und die Frömmigkeit zugleich lernen könn-  
te. Man hält aber nicht ohne Grund dafür, daß eine  
von seinen Hauptabsichten gewesen, der Jugend einen  
Ekel vor dem Aberglauben und der Ignoranz der Mön-  
che

her beizubringen. Esaias Pufendorf hielt dieses Buch so hoch, daß er es immer bei sich führte, indem er meinte, diejenigen irren sich gar sehr, welche es für ein bloßes Schulbuch ansähen, indem es auch erwachsene und kluge Männer recht zu nützen wüßten. Diese Gespräche sind vom Erasmus zuerst 1522. herausgegeben worden. Ein gewisser Colonus, der eine Handschrift lange vorher bekommen hatte, verkaufte es für vieles Geld an den Froben, der es lange vor 1522. drucken ließ. Colinet, der diese Gespräche 1527. zu Paris nachdrucken ließ, machte eine Auflage davon von 24000 Exemplaren, und überredete die Leute durch einen Buchhändlerkniff, sie würden bald verbotnen werden, damit sie desto häufiger gesucht würden. Sie machten auch anfänglich vielen Lermen; sie wurden in Schulen gelesen, verbotnen, in andre Sprachen übersezt, commentirt und verstümmelt. Arnoldus Montanus hat gute Anmerkungen darüber gemacht, und Schrevel gab sie cum notis variorum zu Amsterdam 1693. 8. heraus.

### Lambertus Hortensius,

Ein in der hebräischen, griechischen und lateinischen Sprache wohl erfahrener Mann, geboren zu Montfort bei Utrecht 1510. Er führte diesen Namen, weil sein Vater ein Gärtner war, und wurde SchulCollege und Prediger zu Utrecht und endlich 1544. Rector der Schule zu Naerden, und starb 1574. als ein halber Lutheraner auf einem Landgute ohnweit Naerden, wie ihn denn die Bauern de luyterische Paap nannten.



*Lamberti Hortensii Satyrarum libri VIII. in quibus  
sui vitia et mores. Vltraj. 1552. 8.*

Peter Burmann Professor zu Franeker besaß  
noch viele Satiren und Gedichte von ihm.

### Philipp Marnix, Herr von Sainte Aldegonde,

Ein Staatsmann und berühmter Gelehrter seiner  
Zeit wurde zu Brüssel 1538. geboren. Er widmete  
sich anfänglich dem Studiren, und legte sich besonders  
auf die morgenländischen Sprachen, dabei redete er die  
Spanische, Französische, Italienische und Lateinische  
Sprache so fertig, als seine Muttersprache. Da sich  
die Verfolgung der Protestanten in den Niederlanden  
anfieng, begab er sich in holländische Kriegsdienste,  
und wurde wegen seiner großen Talente in den wichtig-  
sten Staatsangelegenheiten, auch Gesandtschaften ge-  
braucht. Im Jahr 1566. half er den Aufstand seiner  
Landsleute wider die spanische Inquisition befördern,  
und dictirte die Worte des dawider geschlossenen Bünd-  
nisses den Großen in die Feder, und ward General-  
Schatzmeister. Bei den grausamen Verfolgungen des  
tirannischen Herzogs von Alba entwich er nach Deutsch-  
land, wohin ihn der Prinz von Oranien mitnahm. Als  
er wieder in sein Vaterland kam und 1573. in Mid-  
landsluis commandirte, wurde der Ort von den Span-  
niern erobert und er gefangen genommen; und obgleich  
der Herzog von Alba zweimahl Befehl erteilte, ihn  
hinzurichten, so wurde er doch endlich nach Ausgang-  
setzt.

1583. hielt er eine treffliche Rede auf dem Reichstags zu Worms von der Tyrannei, der Spanier, welche viel Eindruck machte. 1584. wurde er Burgemeister zu Antwerpen, welches er 1585. nach einer Belagerung an den Herzog von Parma übergeben mußte; deswegen verloste er bei den Niederländern alle Achtung und wurde verbannt. In dieser Verbannung übersezte er die Psalmen aus dem hebräischen in holländische Verse und verfertigte noch andre Schriften. Als endlich die Staaten einsahen, daß ihm zu viel geschehen war, hoben sie die Verbannung auf, und trugen ihm 1594. auf, die ganze Bibel aus dem Ständert in das Holländische zu übersezen; dafür bekam er 700 Reichsthaler Gehalt und 150 Thaler zur Hausmiete. Er zog also nach Leiden und fieng seine Arbeit an; er wurde aber durch seinen Tod, der 1598. erfolgte, an der Vollendung gehindert.

### 1) Bienenkorb der heiligen Römischen Kirche.

Gentianus Hervetus ein französischer Theologus, der als Canonikus zu Rheims 1584 oder 94. gestorben, hatte einen französischen und deutschen Brief an die von der Römischen Kirche abgefallenen herausgegeben, in welchen er zeigen wollte, daß die Keger keinen Glauben haben, weil sie sich allein auf die heilige Schrift gründen, und nicht glauben, was die Kirche glaubt; auch daß ihre Prediger ungelehrte Büffel sind, die ihre Zuhörer zu einem bösen Leben verleiten. Dieses Buch hat Marnix in dem Bienenkorbe im Ernst und Schimpf wider-

widerlegt, unter dem Namen **Jaac Rabbotenu von Ivoen**, Licentiat des päpstlichen Rechtes. Er gab es 1571. in holländischer Sprache heraus

*De Byencorf der H. Roomscher Kerke. 1571. 8.*

Es ist auch 1572. 1574. und 1600. unter folgendem Titel wieder aufgelegt worden.

*Iscac Rabbotenu Byencorf der H. Roomscher Kerke, voorstellende een clare en grondelycke VVtlegginge des Sondbriefs van Meester Gantianus Hervet, vutgegeven in Fransoys ende Dayts, by den Antheur selvs vergroot, ende verryct, na den Fransoyschen Byen-corf, tot Leyden. 1600. 8.*

Marin<sup>us</sup> bediente das Buch dem **Franciscus Gomnius**, Bischof zu Herzogenbusch, und einem der vornehmsten Regerrichter in den Niederlanden. Dieses mit den kurzweiligsten Mährlein und Legenden angefüllte Buch wurde mit unglaublichem Frohlocken aufgenommen, und hat der Römischen Kirche in den Niederlanden mehr Schaden gethan, als wenn es ein ernsthaftes und gelehrtes Buch gewesen wäre. Es gab auch vielen Personen Gelegenheit, den Religionsstreitigkeiten tiefer nachzudenken, als es vorher geschehen war. \*) Diefem setzte der Jesuit **Johann David** einen andern Bienenkorb in holländischer Sprache entgegen, welches aber wenig Wirkung hatte, und bald vergessen wurde.

Nach

\*) *Adami vitae Ictorum. p. 363. (Heidelb. 1620. 8.)*

Nach Johann Coens, Pastor bei St. Martin zu Courtrai in Flandern, findet ihn in folgendem Buche zu überlegen

*Joh. Coens Confutatio, oft Wedderlegginghe van den Bientorf. Lovven. 1598. 8.*

Weißlinger war auf dieses Buch sehr ungehalten; er sagt nach seiner angebornen Höflichkeit: Wenn jemals ein spitzbübisches Buch herauskommen, worinn der katholischen Lehre und Gottesdienst, nicht weniger der geistliche Stand recht schelmisch verlacht, und höhlich durchgehöhelt wird, so ist es dieses. (Der Bienenkorb.) Dem leserischen Ungeleser, und prädicantischen Wissfinken hats so wohl gefallen, daß sie es aus dem Flaminandischen ins hochdeutsche, englische, französische und lateinische übersezt. \*)

Unter den deutschen Uebersetzungen ist Fischarts die berühmteste, der nicht allein die beständige Ironie des Sainte-Altdegonde weit höher getrieben, sondern auch durch seine komische Laune und kräftige Schreibart das Buch noch viel unterhaltender gemacht, und durch viele neue Zusätze vermehrt hat. Matthias Bernegger sagt, was in Fischarts Uebersetzung mit kleinen Buchstaben gedruckt wäre, das hätte er aus seinem Roman hinzugesetzt, oder aus des Henri Etienne Apologie des Herodots genommen. \*) Dieses ist nicht ganz richtig, denn manches, was klein gedruckt ist, steht

Num 4

wirklich

\*) Weißlingers Trippvogel. Vorrede. S. 179.

\*) Bernegger de Idola Lauretana. p. 21.

wirklich im Original, und manchmal was größer gedruckt ist, stammt vom Bifchart; und er hat auch weit mehr Quellen gebraucht, als des Erienne Apologie. Diese Bifchartische Uebersetzung ist oft gedruckt worden, aber doch selten; als Christlingen 1579. 8. Ebendasselbst 1580. 1581. 1586.

Der Titel lautet also:

**Bienenkorb des heyl. Römischen Imen-**  
**schwarms, seiner Himmlszellen, (oder**  
**Himmelazellen) Hurnauendster, Bräun-**  
**geschwärm und Wäspengeräth. Sampt**  
**Läuterung der 4. Römischen Kirchen her-**  
**nigwaden: Einweihung und Beräuchung**  
**oder Segenung der Imenstöck: und Er-**  
**lesung der Bullenblumen, des heydenischen**  
**Blotterhysops, der Suiter Säudisten,**  
**der Saurbonischen Säubonen, des Ma-**  
**gistrostrischen Liripipefenchels, und des**  
**Imenplats der Plattymen: auch des Meß-**  
**thaus und 6. Sais, von Wunderbäu-**  
**men, alles nach dem rechten Himmelsthan**  
**oder Manna justirt, und mit Mengertleu-**  
**ren durchziet.**

Darunter steht ein satirischer Holzschnitt, in dessen Mitte ein Bienenkorb in Gestalt einer dreifachen Pabstfrone steht, auf dessen obersten Krone eine Biene mit einer Pabstfrone sich befindet, und darunter Bienen mit Cardinalsstäten und Bischofsstäten; auf der rechten Seite

Siehe nicht eine sehr kleine in einer Mönchshütte von andern Mienen mit Mönchsbärnen getragen, und auf der linken Seite ist eine Procession von Mienen, welche mit Mönchsfutten, Kreuzen, Fahnen, Reichthümern, Rosenkränzen u. s. f. erscheinen.

Unter dem Holzschnitte stehen folgende Verse:

Urküngst hat künigreich Götter Mien:

In ofnem Turtel, und ich selbst hat,

Ein die Mönchshütten Mienkheit,

(Dass König er künigreich hat gesehen)

Aber der ist ihm mit Mienkheit,

Weil das Turtel ist so unter Mienkheit,

Dass er mit Mien, ob es Mienkheit,

Ober ein Mienkheit Mien.

Man ist mit on, er ist ausgangen,

Auf Mienkheit, und wol abgangen,

Welche Turtel die Mien mit Mienkheit mag.

Deshalb damit er fähr sein Klag,

Will ichs ihm zu Mien künigreich thun,

Auf gut prene fründlich hochkünigreich nun:

Dann ich ihn so viel lieber haß,

Weil er nicht ist gesehener haß.

Wolauf die Hummeln prummen sehen,

Ein jeder seiner Mien schon,

Wer mit den Wäspen um will gohn.

Zu Christlingen. Anno 1580. Ohne das Register  
246 Blätter in 8.

Der 5. Jesu

Jesuwalt Picharts Römischer Bienenkorb  
voller Jungfernhonig, oder von der ca-  
tholischen Geheulichen Keuschheit. Leipzig.  
1657. mit einer Vorrede Jacob Thomasil.  
Ich weiß nicht, ob dieses Picharts oder eine neue U-  
bersehung ist.

Gereinigter Bienenkorb der heiligen Römis-  
chen Kirche, beschrieben durch Philippum  
Marini; heraus von S. Aldegond. Des Vor-  
trefflichkeit wegen aus dem Holländischen  
ins Teutsche übersezt, und mit dem Leben  
des Autors vermehret. Amsterdam bei  
Abrah. und Joh. de Wess. 1733. 8. Ohne  
Vorrede, leben des Autors und Register 408.  
Seiten.

Dieser ist eine neue Uebersetzung, welche der unge-  
nannte Uebersetzer deswegen übernahm, weil Jesuwalt  
Picharts (den er nicht kennt) Uebersetzung so lauder-  
welsch und unverständlich ist, und weil er so manches  
vor sich hinzugesetzt. Allein Picharts Uebersetzung be-  
hält doch ihren Werth, und ist denen die Deutsch ver-  
stehn und die alte Literatur kennen, auf keine Weise  
unverständlich.

Ins Englische wurde der Bienenkorb von Georg  
Gilpin übersezt.)

2) *Tableau des Differens de la Religion.* Dieser  
Abriß

3) *Notae in vita Bernardi Gilpini.* p. 99.

Abriss von den ~~Wichtigkeiten~~ (mit Marnir französisch herausgegeben. „Er ist eben so komisch und mit seltsamen Legenden angefüllt als der Bienenkorb. Bayle sagt, der Erfolg dieses Werks wäre nicht geringer gewesen als des Bienenkorbs. Es hätten sich unzählige Leute an diesem Abrisse belustigt, und sich dadurch in ihrem Glauben weit mehr bestärkt, als durch die besten Werke des Calvins.“)

1731) ~~Ein~~ Gesang zum Lobe des Prinzen Wil-

helm von Nassau, als die Holländer von der Tyrannei des Herzogs von Alba gedrückt wurden. Hier zeigte sich Marnir als ein anderer Tyrtaeus; denn da dieser Gesang mit Schmähungen wider den Alba und mit Lobsprüchen des Prinzen angefüllt und in seiner Art vorzüglich war, so wurden die Holländer dadurch außerordentlich aufgemuntert, ihre Freiheit theuer zu erkämpfen, indem Bürger und Bauern diesen Gesang allenthalben anstimmten.“) Dieses war einer von den wichtigsten Diensten, die Marnir der Republik that. Eben so hat Theodor Beza in seinem Alter das berühmte Lied von der Stürmung von Genf gemacht, welches die Genfer an dem Jahrestage dieser Begebenheit, als ein wesentliches Stück dieses Festes anstimmten.“)

Johann

3) Bayle Diction. Sainte Aldegonde. Rem. G.

5) Verheiden in Elogiis aliquot Theologorum. p. 145.

10) Bayle L. c. Rem. H.



## Johann van der Does,

Geboren zu Noordvliet in Holland 1545, studierte zu Löwen, Douay und Paris. Prinz Wilhelm von Oranien machte ihn zum Gouverneur zu Leyden, welches er bei der spanischen Belagerung herzhafte verteidigte. Als hierauf die Universität daselbst errichtet wurde, war er der erste Procurator derselben, und stand ihr 29 Jahr vor. 1585. übernahm er die Aufsicht des *Academiæ van Holland*, und ward hernach in den obersten Rath gegeben. Er starb 1604. zu Noordvliet.

*Lam Douke Epigrammata, Saryrae, Elegiae et Silvarum Libri III.* Antwerp. 1570. 8.

## Johannes Bippius,

Geboren zu Jfca, einem Marktflecken in Brandenburg, 1547, wurde zu Jena Professor der Berechnung und Historie, wo er sich zur lutherischen Religion bekannte, in Leiden war er reformirt, und in Löwen, wo er die schönen Wissenschaften lehrte, katholisch. Ein offener Beweis, daß das Intresse seine Religion war. Weil er ein Buch von der Beständigkeit schrieb, so machte man den Vers auf ihn:

*Lipsius inconstans quid sit Constantia scripsit.*

Bei diesem wetterwendischen Verhalten in der Religion, war er im höchsten Grade abergläubisch, welches ein seltsamer Widerspruch war. Seine karge, zerstückte Schreibart fand ehemals viele Nachahmer, welche *Explaner* genennet wurden. Er war ein Feind der Musik, die

bis zu Tode und nicht vorübergehen konnte, und ein Liebhaber der Gunde, die er mit Inschriften und Grabsteinschriften besetzte, und starb zu Löwen 1606.

*Iusti Lipsii Satyra Menippea, Somnium. Antwerp. 1581. 4.*

Diese Satire sollte den Stolz der damaligen Kritiker und die unzeitigen BücherVerbesserer züchtigen. Man glaubte auch, er wolle über den poetischen Lorbeerfranz spotten, der damals auch elenden Dichtern erteilt wurde. Er verteidigte sich aber deswegen in einem Briefe, der in seinen Saturnalien steht.

### Heinrich Cuyck,

Von Eulenburg in Gelbern gebürtig, war Kanzler auf der Universitäts zu Löwen, und endlich Bischof von Nuremond. Er starb 1609.

*Henrici Cuyckii Speculum concubinariorum Sacerdotum, Monachorum et Clericorum, Colon. 1559. 8.*

### Elias Putschius,

Dieser frühzeitige Gelehrte wurde 1580. zu Antwerpen geboren, legte sich in Jena, Leipzig, Heidelberg und Altorf vorzüglich auf die Philologie, und starb 1606.

Er gab zu Leipzig einen Brief unter dem Namen Amandus Roscius heraus, worin er einen gelehrten Marktschreier züchtigte, der in Deutschland herum-

zag, und jederman zum Nocturn machte, der seinem Mägen, seinem Beipienen und seinem Hunde etwas zu verzehren gab, und der diese Freiheit in Italien erhalten hatte; der auch neben bei das Talent besas, ehrliche Leute aufs beste zu lästern. \*)

## Siebzehntes Jahrhundert.

### Petrus Montanus,

Blühte um das Ende des 16ten und den Anfang des 17ten Jahrhunderts, und hielt sich zu Ammersfort auf.

*Petri Montani, Batavi, Liber Satyrarum.* Zwoll.  
1596. 8. 1606. 8.

### Daniel Eremita,

Aus einem edlen Geschlecht zu Antwerpen geboren, welches er von dem berühmten oder berücktigten Petrus Eremita, der die Europäischen Fürsten zu den schädlichen Kreuzzügen verleitet, und das Vater noster erfand, selbst herleitete. Er war zwar 1584. in der reformirten Religion geboren, verwechselte sie aber mit der katholischen, begab sich nach Italien, und wurde Secretar bei dem Großherzog von Florenz. Er wurde auch mit dem Colloredo in einer Gesandtschaft nach Deutschland an den Kaiser und die vornehmsten Höfe geschickt, wo er wegen seiner Beredsamkeit, und

\*) Adami in vitis Philosoph. Germ. p. 460.

weil er sieben Sprachen verstand, allenthalben wohl aufgenommen wurde. Scioppius hielt ihn für den Verfasser der *Epistolae aphikissimi et literatissimi viri Patav. ad Gasp. Scioppium Romam scriptas* 1610. und zog ihn in seinen Amphot. gewaltig durch. Er beschuldigte ihn, daß er die jungen Deutschen, die sich an ihn wendeten, verführt und betrogen, auch sein eigenes Leben, welches er 1613. zu Livorno beschloß, mit abscheulichen Lastern befleckt, und an den Franzosen gestorben wäre. Er hat in zwei langen Briefen, worinn er seine Reise durch Deutschland und die Schweiz beschreibet, die deutschen Fürsten der damaligen Zeit auf uns beißendste durchgezogen. Diese seine Reisebeschreibung hatten die Elysire dem *Status Aulæ Maximandæ II.*, der unter ihren Republikan mit herauskam, beifügen lassen. Endlich wurde sie von dem Lütbingischen Professor Benedict Hopfer widerlegt, der 1638. *Stricturas* gegen diese Reise herausgab.

### Wilhelm Neermann.

Er war der sechste Sohn Gerhard Neermanns, Burgemeisters zu Delft, der in seiner Jugend den Seekriegen beigezogen, und sich dabei auf die schönen Wissenschaften gelegt hatte. 1612. reiste er nach dem nordwestlichen America, um durch diese Fahrt einen neuen Weg nach Ostindien zu finden, ist aber nicht wiederkommen. Als sich in der holländischen Kirche die Streitigkeiten zwischen dem Arminius und Gomarus erhoben,

erhoben, gab er eine Satire in holländischer Sprache heraus unter dem Titel:

1) *Comœdia vetus of Rotsmanns practjse*. 1612. 4.

Er bediente sich in dieser Schrift der Redensarten der Seefahrer, welche von den Gelehrten den besten Satiren der Alten gleich geschätzt wurde. Um eben diese Zeit schrieb er eine Schusschrift dieser Satire, unter dem Titel,

2) *Malle wasgen*; die aber doch erst lange hernach öffentlich erschien. Beide Werken sind mit gelehrten Anmerkungen des G. van Jonhoven und mit Erklärung der dunkeln Wörter und Redensarten zu Amsterdam 1718. und 1732. 8. gedruckt worden. (Gerard Brant giebt von beiden einen Abriß.)

### Leonhard Lessius.

Dieser Jesuit wurde zu Brucht in Brabant 1554. geboren, und lehrte zu Löwen die Philosophie und Theologie. Er starb 1623. Baumgarten schreibt ihm aller wahrscheinlichen Muthmaßung eine Schandschrift zu, und glaubt sie habe ihm ihren Ursprung wahrscheinlich zu danken, weil er eben diese Lästung in einem andern Buche zu behaupten gesucht hat. Diese Schrift erschien unter folgendem Titel:

*Posthumum Calvini stigma in tria libris, seu tres libros. dispersitum. A Rhetoribus collegii Societatis*

3) Gerard Brant *Historia der Reformatie*. Thl. II. B. XXI. S. 197.

*ciuitatis Iesu Bruxellis. Anno 1611. Nieuwge-  
rigs coopt myn, want hier is in ten werck Cal-  
uini Beul, Calvyn, zyn Lausfen, zyn Brant-  
merck. Bruxellas, ex officina Rutgeri Kelpii,  
et Huberti Antonii Typogr. iur. Anno 1611.  
Cum consensu Superiorum. 8. Seiten 301.*

Auf einer Bignette des Titels wird Calvin abge-  
bildet, wie er an einem Pfal gebrandmarkt; und an  
einen Ketten geschlossen, ausgepeitscht wird. Dieses  
gründet sich auf das Märlein, wovon in dem zweiten  
Bande dieser Geschichte in dem Artikel Bolsee ist gehan-  
delt worden. Die Verfasser sind die jungen Studenten  
zu Brüssel. Im ersten Buche sind über 30. einle Ge-  
dichte über das Brandmal Calvinis. 3. E. Seite 20.  
weil Calvin gesagt, das Wort Trinitas sei nicht gut  
latein:

*Stollis triadem, dorlo tua lilia tolle;*

*Tollere non potens lilia, nec triada.*

Im zweiten Buche sind über 100. dergleichen schänd-  
liche Inschriften, die der einfältigste Schulweis erfun-  
den hat, und die vornehmlich den Staupbein angehu,  
den Calvin soll besonnen haben; als S. 329.

*Miser, adic, sulcat, Calvus, vulpoula, porcus;*

*Dextra, animo, pedibus, dogmata, jura, lutum.*

Das dritte Buch geht vornehmlich auf den Tod Cal-  
vini, und enthält über hundert kleine Gedichte; 3. E.  
S. 244.

Ioannes Calvinus aeternus sit.

Anagramm. Ave: en casta sus luit in inferno.

Es wird auch eine Laus, die den Calvinus gebissen, nach allen zehn Prädicamenten beschrieben. Am Ende ist ein Anfang von 13 Seiten beigelegt, darinn das, was im vorhergehenden Buche mit lateinischen Worten gesagt worden, mit griechischen kurz wiederholt wird.

Wahrlich eine schöne Pöbagogie, wo man die Schüler lehrte Dasquills machen! Darf man sich also wundern, wenn einsichtige Männer in Frankreich, worunter ich allein den Cholotais nenne, bei Aufhebung des Jesuitenordens es der ganzen Welt sagten, daß die Jesuiten alle Schulen in ganz Frankreich, und Kopf und Herz ihrer Untergebenen in Grund verstorben hätten. Eine pragmatische Geschichte der Jesuitenpädagogie würde ein interessantes Stück einer Geschichte des menschlichen Verstandes und Herzens seyn.

Carl Scribanus,

Ein Jesuit, geboren zu Brüssel 1561. lehrte zu Douay die Philosophie und zu Brüssel die Redekunst; hernach wurde er des Klosters zu Antwerpen und Brüssel Rector, und der Provinz Flandern Präpositus. Er schrieb:

- 1) Amphitheatrum honoris, in quo Calvinistarum in Societatem Iesu criminationes jugulatas, Libri tres. Palaeopoli Aduaticorum apud Alexandrum Verheiden. 4.

Er

Er gab dieses Buch, worinn die Reformirten und ihre Obrigkeit auf das größte gelästert werden, unter dem Namen Clari Bonarscii heraus, welches das Anagramm seines Namens ist. Scaliger sagt, die Jesuiten hätten sich dieses Buches selbst geschämt, es zu unterdrücken gesucht, und geleugnet, daß es einer aus ihrer Gesellschaft geschrieben hätte; \*) allein Ribadesneira schreibt es mit klaren Worten dem Scribantus zu.

a) Romani Veronenſis Ars mentiendi calvinistica.

Gegen diesen Scribantus kam auch eine heftige Satire unter folgendem Titel heraus:

Hoc volumine continentur, ante omnia ends

voor all

Een nieu Mey-Liedeken ghemackt ter eerem

Doctoris ad miraculum vsque mirifici et caritate  
igniti

Car. Bonarsii,

Poetae larvati et Gardiani der Sociorum Almanack

in Bilsen prope Antwerpiam. Modificatum

et rhythmatum per vnum scholasticum Leyda

Nec non Iesuitographia. Item officina Socio-

rum. Noch eenen Modus exorcizandi. Et alia.

Seet auf ende profytich om te lesen. Notabili

diligentia compilata et compertata per Reveren-

dum admodum fratrem Gelsium de valla um-

brosa ordinis Praedicatorum. Excudebatur in

de Duffter steeg apud Medemiam Vita viduam

No 2

in

\*) Scaligerana secunda. p. 189.



in officina Iohannis sine nomine absque ubi ofte quando. 8. Drei Bogen ohne Jahrzahl und Druckort.

Diese Satire, die theils gegen die Jesuiten überhaupt, und theils gegen den Scribanus und sein Amphitheatrum gerichtet ist, enthält meistens sehr komische Verse in lateinischer Sprache, die entweder mit holländischen oder griechischen untermischt sind.

### Peter Scholier,

Geboren zu Antwerpen 1582. wo sein Großvater Peter Schüller, ein Nürnbergischer Patrizier, Rathsherr war, wurde Doctor Juris zu Löwen, und reiste lange in Italien. Er legte sich besonders auf die satirische Poesie, und starb 1635.

*Petri Scholierii Satyras, sive sermones familiares in corruptos saeculi mores. Antwerp. 1623. 4.*

Er bemühte sich besonders den Horaz zu erreichen; daher sagt Swerts von ihm: wenn man ihn lese, so glaubte man den Horaz zu hören.

### Petrus Cunaeus

Wurde zu Flissingen in Seeland 1586. geboren, studierte in Leiden und Broucker, und erhielt 1611. zu Leiden die Professur der schönen Wissenschaften und hernach der Politik. 1615. wurde er Professor der Rechte und ferner Geschichtschreiber der Staaten von Seeland und starb 1638.

Sardi

*Sardi venales. Satyra Menippaea in hujus seculi hominum plerosque inapte eruditos. Petrus Cunaeus scripsit. Raphislingiae. 1612. 12.*

Der Titel *Sardi venales* ist von einem alten Sprichworte hergenommen, nämlich von der großen Menge Gefangnen, die deswegen wenig galten, welche Tib. Sempronius Gracchus in Sardinien gemacht hatte. \*) Er spottet der Gelehrten, die sich der Leichtgläubigkeit des Pöbels bedienen, und sich einbilden, der Leser werde über ihren Schriften einschlafen, wosern sie ihn nicht durch Wunderwerke aufwecken. Sie bringen Gott vom Himmel herab, und lassen ihn reden und handeln, wie es ihnen beliebt. Sie steigen bis zum fabelhaften Ursprung der Völker und Städte hinauf, und machen sich eine Ehre daraus auf diese Fabeln als Wahrheiten die außerordentlichsten Dinge zu bauen. Weil diese Satire sehr beißend ist, so soll sie Cundus in der Folge bereut haben.

### Janus Bodecher,

Ein holländischer Dichter und Redner, der um die Mitte dieses Jahrhunderts blühte.

*Iani Bodescheri Satyricon in comptos juvenutatis moris. Lugd. Bat. 1631. 12.*

### Daniel Heinsius.

Er wurde zu Gent 1580. geboren, studierte zu Francker und Leiden, und erhielt am letztern Orte die

Da 3

Pro-

a) Aux. Victor. Vir. Illustr. C. 57.

Profession der Poesie und Historie, und starb 1655. Unter seinen Jamben befindet sich eine Satire auf die lügenhaften Geschichtschreiber. Er hat auch noch folgende Satiren verfertigt,

- 1) *Hercules tuam fidem, sive Maestrus hypobolimaus, id est, Satira Menippea de vita, origine et moribus Gasp. Scioppij. Lagd. 1608. 12.*
- 2) *Virgula divina, sive Apotheosis Lucretii Vespillonis. Lagd. 1609. 12.* Beide wider den Scioppius.
- 3) *Cras credo, hodie nihil, sive Modus tandem sit ineptiarum. Satyra Menippaea. Lagd. 1621. 12.*
4. *Cento Virgilianus ad amicum conscriptus; qui postquam ignarus cum ancilla, cum qua tum alij, tum plurimi Scholastici consueverant, aliquantulum congressus esset, solus praeter expectationem prole ab ea est donatus.*

Diesen Cento verfertigte Heinsius auf den Dominicus Baudius, der lange Zeit eine Magd als Beischläferin unterhielt, die einer Menge Studenten zur Ueppigkeit gedient hatte, und welche, da sie sich schwanger besaß, den Baudius allein als Vater angab. Sie verklagte ihn auch bei den Richtern, als hätte er ihr die Heirath versprochen. <sup>b)</sup> Dieser Cento befindet sich in *Baudii amoribus* S. 77.

Jacob

<sup>b)</sup> Baudii Epist. Cent. III. Epist. 90-99.

Jacob Lydius,

Prediger zu Dordrecht, lebte noch 1688. Er schrieb  
*Den Römischen Eulenspiegel, oder Lusthof der Ca-*  
*tholicken.* c. f. Dordrecht 1671. 2. Amsterd.  
 1716. 8. Ein Alphabet 22 Bogen.

In diesem Römischen Eulenspiegel, welches eine  
 seltene und sehr heftige Satire gegen das Papstthum ist,  
 wird in der Vorrede die päpstliche Lehre mit den Eulen  
 verglichen. Das Buch hat fünf Theile; im ersten  
 werden Maria, Christus und Anna als eine neue Dreieinigkeit der Katholiken vorgestellt. Sie machen aus  
 dem alten Jesus nicht viel, aber mehr aus den drei  
 neuen, dem Dominicus, Franciscus und Ignatius Loyola.  
 Im zweiten Theile wird von den Heiligen gehandelt,  
 sonderlich von den erdichteten, als dem großen  
 Christoph, Longinus, den Liebeschläfern und den  
 11000 Jungfrauen. Im dritten Theil von der Messe,  
 wo aus Casario Heisterbac. angeführt wird, daß  
 auch im Himmel Messe gelesen und Processionen gehalten  
 werden. Der vierte handelt von des Papsts Macht  
 über die heilige Schrift, und der fünfte vom Teufel  
 und den Besessenen. Der Verfasser hat nichts erdichtet,  
 sondern alles aus katholischen Scribenten genommen,  
 besonders aus den Conformitatibus, Speculo Francisci,  
 Psalterio Mariae, der Legende der heiligen Anna.)

No 4

Achte

c) Bayle Diction. Lydius. Rem. B. Unschuldige Nachrichten. 1729. S. 68.

## Achtzehntes Jahrhundert.

Bernhard Mandeville,

Geboren zu Dordrecht, wurde Doctor der Arzneikunst, hielt sich aber die meiste Zeit in England auf, und starb 1733. zu London, ohngefähr im 63. Jahre seines Alters. Er schrieb

*The Fable of the Bees,*

worinn er einen Bienenschwarm als einen glücklichen Staat vorstellt, obgleich alle Laster darin herrschen, der aber hernach durch Einführung der Wahrheit und Tugend ganz in Abnahme geräth. Das Buch ist auch ins französische übersezt worden,

*La Fable des Abeilles, ou les Fripons devenus honnêtes gens. Avec le Commentaire, ou l'on prouve que les vices des particuliers tendent à l'avantage du Public. Traduit de l'Anglois sur la sixième Edition. à Londres 1740. 4 Tom. in 8.*

Es haben einige geglaubt, daß der Verfasser dieses Werks, welches viel Lermen gemacht hat, seinen andern Zweck gehabt habe, als das Laster und die Ausschweifungen der Menschen lächerlich zu machen, und die Fehler verschiedner Personen aufzudecken, welche die Gesellschaft der Staatsminister, Predigten, Mönche, arden, Richter, Kaufleute, Soldaten, Aerzte u. s. f. ausmachen. Andra haben ihn beschuldigt, er wolle die Grundsätze der Sittenlehre und der Religion untergraben, indem er das menschliche Verderben in Schutz nimmt.

nimmt. Daher ist das Werk oft widerlegt worden. Man findet aber darinn unter einer Menge gewagter und gefühlsreicher Gedanken auch viele vortrefliche, die des Nachdenkens wohl werth sind. \*)

Peter Burmann der Erste,

Geboren zu Utrecht 1668. wurde 1696. Professor der Rechtskunst und Historie ebendasselbst, und 1715 Professor eben dieser Wissenschaften und der griechischen Sprache zu Leiden, und starb 1741. Burmanns Talent im Schimpfen und gelehrten Zänkereien ist unter uns noch in guten Andenken. Er wurde schon zu seiner Zeit le redoutable Burmann genannt; \*) Und Nemeitz sagt von ihm, es ist bekannt, daß derjenige nicht ungeschlagen davon kam, der sich an ihn gerieben hatte. Er schrieb aber, wenn er anfing, eben nicht gar zu höflich, sondern ziemlich maßlos, nach Art des holländischen Pöbels. †) Man erzählt von ihm, daß als ihm auf seinem letzten Krankenbette der eine Fuß habe müssen abgenommen werden, er nach der Operation gesagt habe: Nun würden die Geistlichen nicht mehr sagen können, quod Petrus Burmannus sit bipedum nequissimus. Seine kritischen Kapbalgereien sind bekannt genug, und wie er bei einem orthographischen Fehler, oder einer verschied-

No 5

enen

a) Formey Catalogue raisonné. Tom. II. p. 30.

e) Histoire littéraire de la Haye. 1726. Mois de Janv.

†) Nemeitz Vernünftige Gedanken. Thl. VI. S. 161.

den besetzt ganze Ströme von Schimpfwörtern ausfüllte. Ich will nur einer einzigen Schrift desselben gegen den Clericus gedenken, woraus sein moralischer Charakter sichtbar genug wird.

*Le Gazettier menteur, ou Mr. le Clerc convaincu de mensonge et de calomnie par Pierre Burmann. à Utrecht 1710. 12.*

Es hatte le Clerc in dem Parnassiana von dem lächerlichen Stolz und der Zanksucht der damaligen Humanisten, die sich mehr mit Worten als mit Sachen beschäftigten, ein Wort zu seiner Zeit geredet, <sup>1)</sup> wodurch vermuthlich Burmann, welcher glaubte, daß auf ihn gestrichelt würde, so sehr gegen ihn aufgebracht worden. Aber wie Burmann jedermann angriff, so wurde er auch auf keine Weise geschont, daher hat man auch eine Menge Satiren auf ihn gemacht, wovon ich einige anführen will:

1) *Burmanniana, sive calumniarum Petri Burmanni in Collegas et Populares Specimen. Amsterdam. apud Henr. Schelte. 1710. 12.*

Diese kurze Schrift zeigt, daß Burmann auch sogar seiner Collegien auf der Universität nicht geschont.

2) *Apollonii Veridici Catalecta Petraliana, sive Poemata Selecta, lectu jucundissima. Amstel. ex officina Menandri. 1710. 8.*

In diesen Gedichten werden Burmanns Liebchaften auf eine sehr zotigte und leichtfertige Weise beschrieben.

g2 Parnassiana L. p. 250.

3) Con-

- 3) *Conspiratio Medico-Voetiana in Patrum Burmannum. 12. Conspiratio Medico-Voetiana detecta, sive Pistas Burmanniana. 12.*

In diesen zwei sapphischen Gedichten werden alle Duhlerinnen desselben entdeckt.

- 4) *Proces geventileert voor den Ed. Gerechte van Utrecht tusschen den Heer Petrus Burmannus in cas van Injurien contra den Heer Dan. Voet. Rotterdam. Pieter de Vrie. 1781. 8.*

- 5) *Proces geventileert voor den Ed. Hove van Utrecht tusschen Dina van Spangewed. van Jan van Woudenberg als Moeder en Mombeyse over hare onmondige Dochter Dina van Woudenberg, contra Petrus Burmannus. Leuwarden. 1709. 4.*

- 6) *Byvoegsel tot het Proces van Petrus Burmannus ofte Antwoord van Dan. Voet, Gedangde tegen Willem Cock, en Huyzvrout Maria Waart - Eyschers. 4.*

- 7) *De Gewaande Wewenaar met het Bedroge Kermis-Kind. Blyspel. 4.*

- 8) *Catalogus van eenige raare Boecken en Manuscripten nevens verscheide fraaye Rariteyten van Petrus Burmannus. 4.*

- 9) *Vroomaards ernstige aanspraak tot syn Buurman Ritlaard. 4.*

- 10) *Zichvekker of Dugdenspeer voor Petrus Bur-*



*Burmannus oues des selfs Misval, nevens de af-  
beeldings van Franc. Burmannus. 4.*

11) *Een verzagend Zalfje op de smertelike won-  
de van Pieter Burman. 4.*

12) *Essay de correction fraternelle et chrestienne  
adressée à Pierre Burman convaincu par ses  
Satyres et Libelles diffamatoires. La reputa-  
tion des personnes de tout etat et particuliere-  
ment de l'auteur de ce livre Mr. Pierre de la  
Fontaine, Wicard. 12. <sup>h</sup>)*

### Peter Burmann der Zweite,

Professor der Geschichte, Beredsamkeit, der Spra-  
chen und Dichtkunst am Gymnasio zu Amsterdam; ge-  
boren 1713. zu Amsterdam, gestorben 1778. Dieser  
Burmann der Zweite, wie er sich selbst aus Nach-  
ahmung der großen Herren nannte, gehört auch unter  
die gelehrten Renommirten, und gab seinem Oheim,  
Burmann dem Ersten nichts nach, wie aus den  
Actis Eruditorum und aus verschiedenen seiner Gedichte  
auf gelehrte Männer, von welchen er glaubte beleidigt  
zu seyn, und welche nicht die Ehre hatten ihm zu gefal-  
len, bekannt ist.

1) *Epistola ad Fratrem. Amstelod. 1761. 4.* auch  
ins holländische übersetzt, worinn er Christoph Sas-  
sen der Veruntreuung vieler ihm anvertrauten Bücher  
Caspar Burmanns, Rathsherrn zu Utrecht, beschul-  
digte.

<sup>h</sup>) Beyer's Memorias librorum rariorum. p. 52.

diger. Es entstand daraus ein heftiger Streit, in welchem sich nachmals auch Klotz mienkte, und worinn sich ständliche daretin verwickelte Personen durch die niedrigsten Schmädhungen entgehrten. Gay schrieb dagegen: *Justae depulsionem immanis calumniarum atrocitatis*; wovon man auch eine holländische Uebersetzung hat.

2) *Anti-Klotzius*. Amsterd. 1762. 4. gegen Klotzens *Anti-Burmannum*, in eben so heftiger Schreibart. Burmann war in dieses Buch so verliebt, daß er es jedem Fremden, der ihn besuchte, als ein Geschenk verehrte.

## XVIII.

Dänische, Rußische, Schwedische, Polnische und Ungarische Satirenschreiber.

A.

Dänische.

Johann Scamius.

Johann. Scami *Processus filium cum canibus, Satira de moribus mundi perversi*. Arhus. 1650. 4.

Ludwig Freiherr von Holberg.

Er wurde 1681. zu Bergen in Norwegen geboren, und verlor seinen Vater, der Oberstlieutenant gewesen war, da er kaum ein Jahr alt war. Er wurde zuerst Unterofficier unter einem Regimente in Norwegen, darauf inspectirte er die Kinder eines seiner Anver-

unpendem. 1702. gieng er nach Copenhagen und studierte, hernach kam er als Informator zu einem Dorfprediger in Norwegen, für den er oft predigen mußte. Alsdenn gieng er wieder nach Copenhagen seine theologischen Studia zu endigen, wo er zugleich französisch und italienisch lernte, und wurde Informator beim Coadjutor des Bischofs von Norwegen. Hier auf bekam er Lust zu reisen, und schiffte mit seinem ganzen Vermögen, welches aus 60 Thalern bestand, nach Amsterdam; dort überfiel ihn ein Fieber, und er reiste nach Aachen, wo er es verlor. Von da reiste er zu Fuße nach Amsterdam, und unterhielt sich von Almosen und der Music; alsdenn gieng er nach Christianstadt, und wurde französischer Sprachmeister; und weil ihn dort ein holländischer Kaufmann, der besser französisch konnte, verdrang, so gieng er nach England, und blieb zwei Jahre zu Orford. Von da reiste er nach Copenhagen, und wurde Hofmeister bei einem reichen Bürger, dessen Sohn er auf einer Reise durch Deutschland begleitete. Nach seiner Zurückkunft informirte er die Söhne eines vornehmen Mannes bei Hofe; und da er seine Einleitung in die neue Geschichte von Dänemark dem Könige Friedrich IV. nur geschrieben dedicirte, so wurde er 1714. außerordentlicher Professor zu Copenhagen, aber ohne Gehalt. Daher gieng er wieder zu Schiffe, und reiste durch die Niederlande nach Paris, wo ihn Niemand verstehen konnte, da er doch in Norwegen die französische Sprache gelernt hatte. Hier blieb

blieb er anderthalb Jahr; darauf reiste er meist zu Fuß nach Rom, und dann wieder nach Paris und Combray, und wurde endlich ordentlicher Professor der Metaphysik, die er nicht verstand und nie geliebt hatte. Er sagte selbst; „ich habe gehört, daß etwas in der Welt vorhanden sei, welches man die Instrumental-Philosophie nennt, worin dem Verstand nach die Logik und Metaphysik regieren sollen; aber mit derselben habe ich niemals was zu schaffen gehabt.“ Ich bekenne aufrichtig, daß ich noch nicht weiß, wieviel Praedicamenta und Praedicabilia die Vernunftlehre in Kriegszelten ins Feld stellen kann; durch was für Kunst sie nur Maschinen man eine Katheder stützen, und durch was für Canonen man den Druck von demselben herunterwerfen kann.“ Endlich wurde er Beisitzer des Consistorii, welches seine Einkünfte vermehrte, und ihm Muth verlehrete, sich gänzlich dem Studiren zu überlassen. 1747. machte ihn der König zum Freiherrn, nachdem er den Altorf-Abende zu Bonn seine ganze Baronie, die ohngefähr 20.000 Thaler betragen vermacht hatte. Er starb 1754. Als ein Hagestolz vermachte er noch ein Capital von 1600 Thalem zu Verheirathung junger bürgerlicher Frauennimmer in Copenhagen. 1)

Die erste Frucht seiner akademischen Ruhestunden war das komische Heldengebichte Peter Paars. Her- nach

1) Des Freiherrn von Holbergs Leben von ihm selbst beschrieben, und Mircrons Nachrichten. Thl. XI. S. 401.

nach gab er ein neues Gedicht auf die Thorheit der Menschen heraus *Gerastie und Demotrit*. Darauf folgten vier andre 1) Von der Unbeständigkeit der Menschen, 2) Vertheidigung des *Pester Paars*, 3) Eine Satire auf die *Frauenzimmer*, 4) Schutzschrift derselben.

Als er 1726. aus Frankreich von einer Reise zurückkam, die er seiner Gesundheit wegen gethan hatte, gab er die *Verwandlungen* heraus. Er dichtet, daß die Menschen zuerst Pflanzen und Thiere gewesen, daß die Eichen hierauf große gebietende Herrn geworden, und die Härte und Hoheit ihres Standes beibehalten. Die Eistern wären in geschwählgte Thiere verwandelt worden, die Bäume in bärtige und zankfüchtige Philosophen, die Sonnenblumen in Hosierröcke u. s. f. *Solberg* war zum Scherz und zur Satire geboren. Es war ihm nicht nur natürlich sich etwas auf einer lächerlichen Seite vorzustellen, sondern er hatte auch die Gabe es zu schildern. Unter seinen Schriften zeichnet sich besonders

*Klims unterirdische Reise* aus, und wenn man von der Güte eines Buches nach der Anzahl der Uebersetzungen urtheilen darf, so hat dieses wenige seines gleichen; denn es ist in sieben verschiedenen Sprachen gedruckt worden, wovon ich nur die Titel des lateinischen Originals und der deutschen Uebersetzung anführen will:

*Nicolai Klimii Iter subterraneum, novam Telluris theoriam ac historiam quintae Monarchiae adhaec*

*hic nobis incognitas exhibens; e bibliotheca B. Abelin. Hafniae et Lipsiae. 1741. 8. fig.*

Nicolai Klüms unterirdische Reise, worinn eine ganz neue Erdbeschreibung, wie auch eine umständliche Nachricht von der fünften Monarchie, die uns bisher ganz und gar unbekannt gewesen, enthalten ist. Aus dem Bücher Vorrathe Herrn B. Abelins anfänglich lateinisch herausgegeben; iezzo aber ins Deutsche übersetzt. Neue und vermehrte Auflage. Copenhagen u. Leipz. 1762. 8. mit Kupfern. Ohne die Vorrede 376. Seiten.

Es ist eine Erdichtung oder Allegorie im Geschmack des Galivers, wo unter dem Gemählde einer eingebildeten Welt die Thorheiten der gegenwärtigen vorgestellt werden. Z. E. Auf dem Planeten Nazar verfolgt keiner den andern wegen verschiedner Religionsmeinungen. Bei Strafe der Verbannung darf Niemand die Glaubensartikel erklären. Wer sich untersteht von dem Wesen und den Eigenschaften Gottes zu disputiren, dem wird zur Ader gelassen und er ins Lazareth gestekt. Der wahre Gottesdienst besteht bei ihnen in Beobachtung des göttlichen Gesetzes. Zum Gottesdienst wird Niemand mit Gewalt angehalten. Wenn die Potuaner einen Feind besiegten, sangen sie nicht wie wir das Herr Gott wir loben dich, sondern brachten einige Tage in stiller Trauer zu, gleich als wenn sie sich des blutigen Sieges schämten. Sie hatten wenig Festtage, weil

Dritter Theil. Pp sie

sie glaubten dadurch faul und träge zu werden; denn sie glaubten der Gottesdienst bestünde eben so wohl in nützlicher Arbeit als im Beten. In dem Lande Nordack mußte man eine viereckigte Tafel im Sonnentempel für länglich halten, und dieses noch mit einem Eide bekräftigen, sonst wurde man von seinem Amte gesetzt, gegeißelt und beschimpft. In dem Lande Jocheman wurden alle Religionen geduldet, und man fand nirgends mehr Eintracht. In dem Lande Lumbac waren die Einwohner sehr andächtig, aber auch sehr ungeschliffen. In Martinia, im Lande der Affen, bestand die Religion nicht in Ausübung des Gottesdiensts, sondern in eitem Nachgrübeln. Von der Gestalt, die man Gott zuschreiben könne, hatte man 230. Meinungen, und von der Beschaffenheit der Seele 396. Wer am dunkelsten predigte, hatte den meisten Beifall, u. s. f. Diese Reise nebst einer Sammlung von poetischen Ueberschriften, ein spaßhaftes Stück, der Krieg in Jütland betitelt, und ein Brief an den berühmten Burmann beschließt das Verzeichniß seiner lustigen und satirischen Schriften. Von seinen Komödien reden wir zu einer andern Zeit.

### Charlotte Dorothea Viehl.

Der Sylbenstecher, eine Satire auf die Verbesserer der Dänischen Sprache.

### B. Rußsche.

Wasil Trediatowsky,

Professor der Beredsamkeit der Akademie der Wissenschaften.

Gelehrten zu Petersburg. Dieser hat in seinem Vaterlande den schönen Wissenschaften und hauptsächlich der Dichtung die Bahn gebrochen, obgleich seine Arbeiten nur unter die mittelmäßigen gehören. Er schrieb etwas wenig in Versen unter dem Titel: *Sabeln und Meisne satirische Schriften*.

### Antiochus Cantemir.

Obgleich dieser Prinz nicht in Rußland geboren worden, so glaube ich doch, daß man ihn billig unter die Rußen setzen kann, da er in Rußland gebildet worden, in russischen Diensten gelebt, und auch russisch geschrieben hat. Er wurde 1709. zu Constantinopel aus einer tartarischen Familie geboren, die von Tatarlan abstammte. Sein Vater Demetrius Cantemir leistete der Pforte beträchtliche Dienste, daher machte ihn Achmet III. im Jahr 1710. zum Fürsten von der Moldau. Er gieng aber nachher nach Rußland und starb in der Ukraine 1723. Er ließ seinen jüngsten Sohn Antiochus von den berühmtesten Professoren der Petersburger Akademie unterrichten, da er selbst Talente besaß, und die Geschichte des Osmanischen Reiches schrieb. Der Prinz Antiochus war ein Mann von Genie und vieler Gelehrsamkeit. Er verstund viele alte und fast alle neue Sprachen. Er hinterließ viele Schriften, alle in russischer Sprache, auch ein unvollendetes Heldengebicht Petreus auf Peter den Großen. Seine erste Satire schrieb er noch vor dem zwanzigsten Jahre seines Alters, und sie betrifft das Mißvergnügen des russischen Pöbels gegen die Einfüh-



zung der Künste und Wissenschaften von Peter dem Großen. Die Kaiserin Anna beschenkte ihn dafür mit 1000 Bauern. Sie schickte ihn im Jahr 1733. als Gesandten nach England, wo er bis 1738. in größtem Ansehen blieb. Hernach wurde er in eben diesem Charakter nach Paris geschickt, wo er 1744. starb. Er hat 8 Satiren in russischer Sprache, und zwar in gereimten Versen geschrieben, und ist über der neunten gestorben. Diese Satiren sind unter folgendem Titel in das französische übersezt herauskommen:

*Satyres de Monsieur le Prince Cantimir. Avec l'histoire de sa vie. Traduites en françois. à Londres. 1749. 8.*

Sie sind auch ins Deutsche übersezt worden:

Die Satiren des Prinzen Kantimirs in deutsche Verse übersezt von Heinr. Eberh. Freyherr von Spilker Königl. Preuss. Flügel-Adjutant und Oberstlieutenant. Mit einer Vorrede von C. Mylius. Berlin. 1752. 8.

Michaila von Cheraschkow,

Collegienrath und Director der Universität zu Moskau, hat theils in Versen, theils in Prosa satirische Schriften herausgegeben, die geschätzt werden.

Alexander Sumarokow

Wurde 1727. in Moskau geboren, und erwarb sich frühzeitig durch seine Talente Ruhm, erhielt schon unter der Kaiserin Elisabeth den Charakter eines Brigadiers, wurde von der isigen Kaiserin mit dem Charakter

rafter eines wirklichen Staatsraths und dem St. Annen-Orden begnadigt, genoss außer vielen andern Gnadenbezeugungen eine jährliche Pension von mehr als 2000 Rubeln, und starb zu Moskau 1777. an einer langsam verzehrenden Krankheit, welche er sich hauptsächlich durch ein unmäßiges Leben zugezogen hatte. Er hat seinen Landsleuten fast in allen Arten der Dichtkunst nachahmungswürdige Muster geliefert. Seine Schriften sind die besten in der russischen Sprache, sind aber nicht alle von gleichem Werth, und verdienen mit mehr Plan und Ordnung ausgearbeitet zu sehn. \*)

### Vasil von Maikod,

Hauptmann bei der Garde hat viele satirische Sachen herausgegeben, die wirklich nicht schlecht sind, und destomehr Lob verdienen, da er außer seiner Muttersprache keine weiter versteht, und also gänzlich original ist.

### Alexei von Nischen,

Kaiserlicher Kammerjunker, schrieb Satiren, die ziemlich gut sind.

### Denis von Wisin,

Titularrath und Translator vom Kaiserlichen Cabinet, hat kleine satirische Schriften geschrieben. \*)

Pp 3

C. Schwer

\*) St. Petersburgisches Journal. September 1776. bis März 1778. St. XIII.

1) Neue Leipziger Biblioth. V. VII. St. I. S. 183. St. II. S. 382.

12 m 1 C. Schwedische.

Johann Bergenhielm,

Schwedischer Hofcangler, geboren zu Bergo in Ostgothland 1629. Er ward 1661. Professor der Geschichte zu Upsal und 1694. Baron, und starb 1704. Ein guter lateinischer Dichter.

*Canto Satyricus in hodiernor motus Septentrionis.*  
1709.

12 m 1 D.

Polnische.

Stanislaus Rescius,

Ein Cistercienser von Posen war mit Stan. Hosio als Secretarius auf dem Tridentinischen Concilio, bekam eine Abtei in Polen, und gieng oft als Gesandter nach Rom und an andre Höfe. Er starb 1606.

*Rescii Ministrumachia, in qua Evangelicorum Magistrorum et Ministrorum de Evangelicis Magistris et Ministris mutua iudicia, testimonia, convicia, maledicta, irae, dirae, minae, furiae, proscriptiones, condemnationes, execrationes, at omnibus seculis maledicti anathematisui recensentur.* Calen. 1592. f.

Andreas Jurgiewitz.

*Andreas Jurgiewiczii, Canonici Vlnensis, Quinti Evangelii Professores antiquissimi et celeberrimi Nullus et Nemo. Qui in Ecclesia mathematica, fugitiva, latina, incognita et invisibili Prostantium,*

*stantium, usque ad Lutherum, Zwinglium et Calvinum latuerunt, e tenebris eruti. Vilnae 1599. 12. Monaster. 1603. 12. 114 Blätter.*

E. Ungarische.

Stephanus Szegedinus.

Eigentlich Stephan Kis genannt; nahm aber nach damaliger Gewohnheit den Namen Szegedin an, weil er zu Szegedin 1505. geboren war. Als er zu Cracau 1540. die alten Auctores erklärte, und anfang Luthers und Melanchthons Verdienste in der Theologie einzusehn, begab er sich 1541. nach Wittenberg, wo er sie hörte, bis er sich 1544. wieder nach Ungarn verfügte; wo er unter vielen harten Verfolgungen an verschiednen Orten die ansehnlichsten Lehrämter in Kirchen und Schulen bekleidete. 1558. kam er in die türkische Gefangenschaft; doch kam er 1563. wieder los und starb 1572. Er schrieb

*Speculum Pontificum Romanorum, in quo Imperium, decreta, vita, prodigia, interitus, elogia accurate proponuntur, per Stephanum Szegedinum Pamponium. Iucundis, de traditionibus pontificiis, quaestionibus adiectis. Omnia nunc ex Balai actis pontificiis et aliis restituta, aucta, digesta, illustrata. 1586. 8. Ohne die Aufschrift 247 Seiten.*

Man hat auch Ausgaben von 1584. 1592. und 1602. Die deutsche Uebersetzung hat folgenden Titel:

Spiegel

Spiegel des weltlichen Römischen Pabsts,  
darinnen allein der äußerliche Gewalt,  
Pracht, Hoffart und Stolz der Römischen  
Päbste, von ihrem Anfang und Ursprung  
beschrieben wird, ausgeführet mit  
weitläufigen Historien, nach dem lateinischen  
*Speculo Romanorum Pontificum* D. Stephani  
Szegedini gerichtet durch Nicolaum Honiger.  
1586. 4.













